

BETRIEBSANLEITUNG AKKU-HOCHENTASTER

CSAD 1820

AL-KO 18 V / 36 V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES



DE
GB
NL
FR
ES
IT
SI
HR
RS
PL
CZ
SK
HU
DK
SE
NO
FI
EE
LT
LV
RO
BG
RU
UA



Inhaltsverzeichnis

Deutsch	8
English	25
Nederlands	41
Français	58
Español	75
Italiano	92
Slovenščina	108
Hrvatski	124
Српски	139
Polski	156
Česky	173
Slovenská	188
Magyar	204
Dansk	220
Svensk	235
Norsk	250
Suomi	265
Eesti	280
Lietuvių	294
Latviešu	310
Român	326
български	342
Русский	360
Україна	379

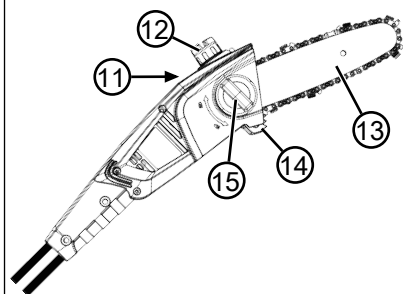
© 2025

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

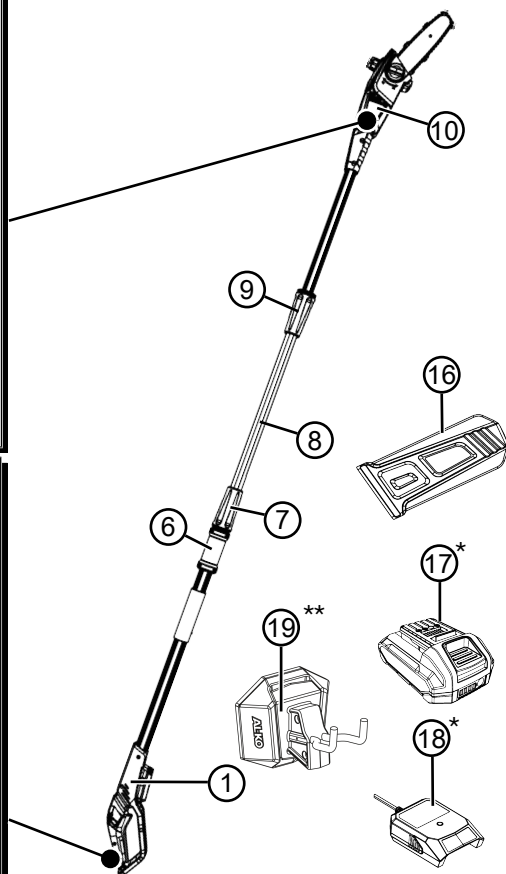
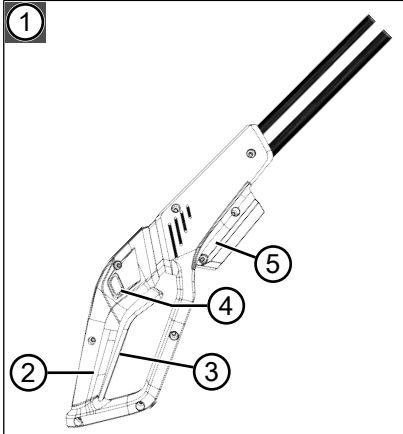
This documentation or excerpts thereof may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

01

10

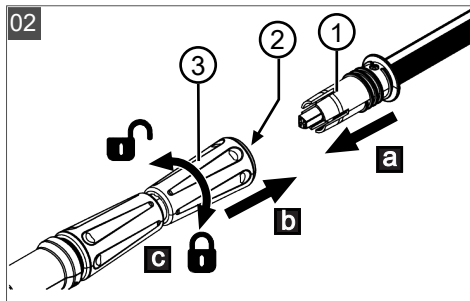


1

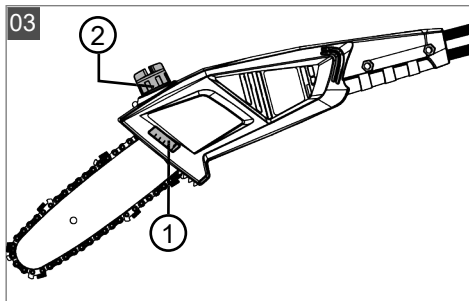


*: only in complete set (article no. 114152), **: option (article no. 114184)

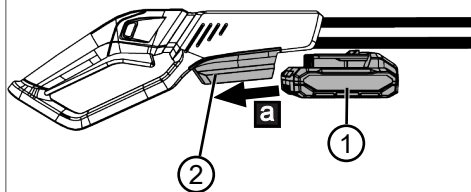
02



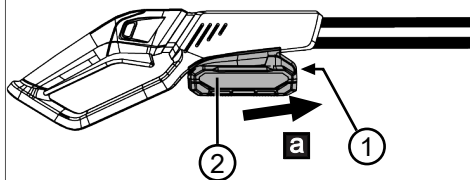
03



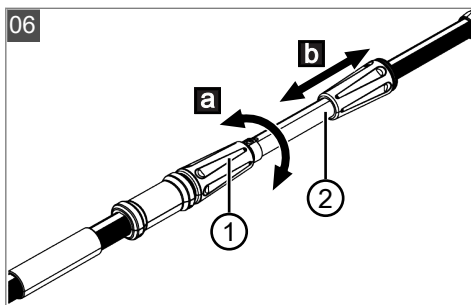
04



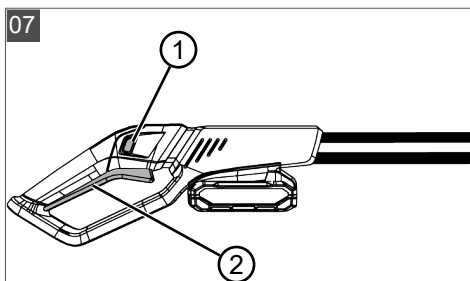
05



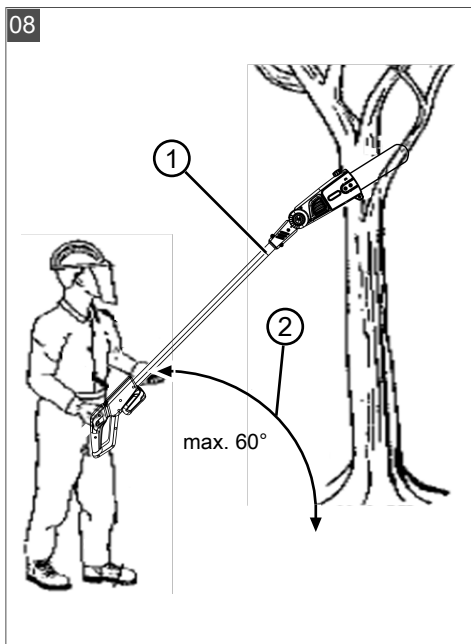
06



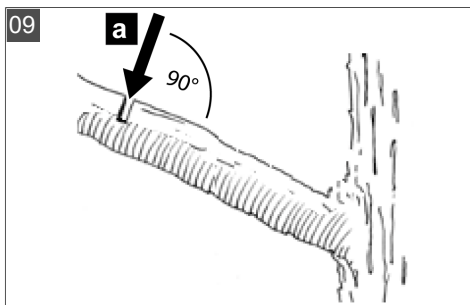
07



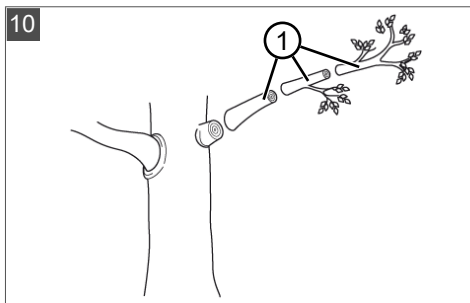
08

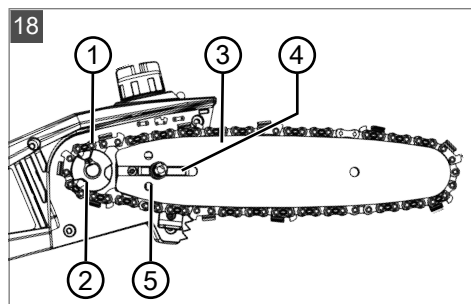
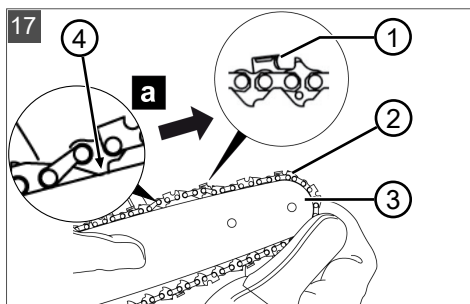
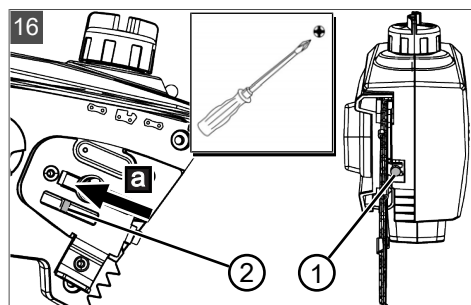
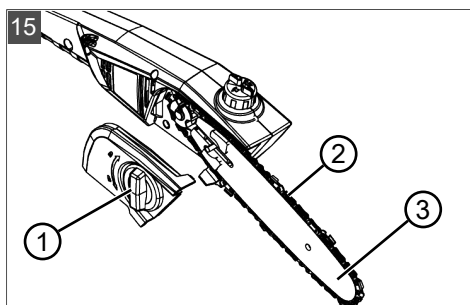
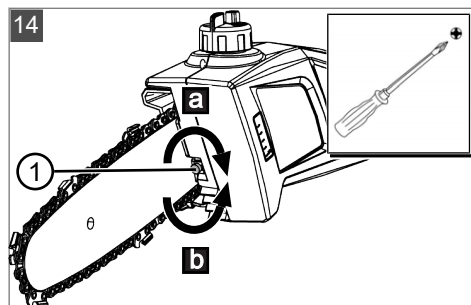
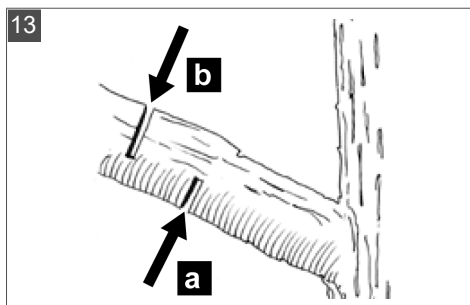
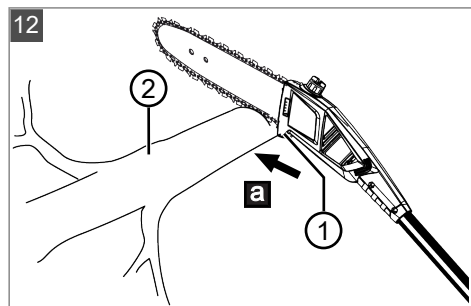
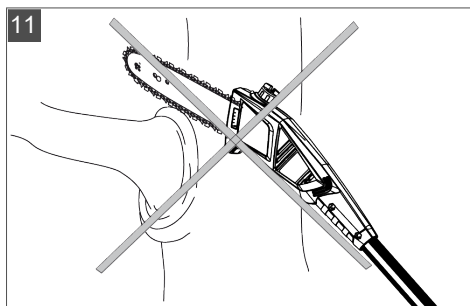


09



10







CSAD 1820



Order number



114151



Order number



114152

1x battery 18 V, B40.6 Li (2,0 Ah)

1x charger 18/36 V, C40.6 Li (1,0 A)



Battery

Lithium-Ion batteries

18 V: 2,0 Ah | 2,5 Ah

18/36 V: 4,0/2,0 Ah | 5,0/2,5 Ah | 8,0/4,0 Ah



Gross weight
of machine

3,2 kg



Cutting length

Oregon 080SDEA041

8"/200 mm



Saw chain

Oregon 91P033X



Oil can

60 ml



Forward
speed

m/s

5 m/s



Telescopic
length

max. 50 cm



max.
lengths

260 cm



Sound
pressure level

$L_{pA} = 76,4 \text{ dB(A)}, K = 3,0 \text{ dB(A)}^*$


CSAD 1820


Sound
power level

$L_{wA} = 91,99 \text{ dB(A)}, K = 2,42 \text{ dB(A)}^*$



Vibration level
at handle

$< 1,094 \text{ m/s}^2 [K = 1,5 \text{ m/s}^2]^*$

*: Refer to technical data section.

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheitshinweise	9	5.2	Akku laden	17
1.1	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	9	5.3	Akku einsetzen und herausziehen (04, 05)	17
1.1.1	Arbeitsplatzsicherheit	9	6	Bedienung	18
1.1.2	Elektrische Sicherheit	9	6.1	Ladezustand des Akkus prüfen	18
1.1.3	Sicherheit von Personen	9	6.2	Sägekettenöl prüfen	18
1.1.4	Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	10	6.3	Teleskopstiel verlängern/verkürzen (06)	18
1.1.5	Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	10	6.4	Gerät ein- und ausschalten (07)	18
1.1.6	Service	11	7	Arbeitsverhalten und Arbeitstechnik (08 – 13)	18
1.2	Sicherheitshinweise für Hochentaster	11	8	Wartung und Pflege	19
1.3	Vibrationsbelastung	12	8.1	Sägekettenschmierung prüfen	19
1.4	Lärmbelastung	13	8.2	Sägekettenspannung kontrollieren	19
1.5	Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät	13	8.3	Sägekette spannen und entspannen (14)	19
1.6	Sicherheitshinweise zur Bedienung	13	8.4	Führungsschiene und Sägekette ersetzen (15 – 18)	19
2	Zu dieser Betriebsanleitung	13	9	Hilfe bei Störungen	20
2.1	Symbole auf der Titelseite	13	10	Transport	21
2.2	Zeichenerklärungen und Signalwörter	14	11	Lagerung	22
3	Produktbeschreibung	14	11.1	Gerät lagern	22
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung	14	11.2	Akku und Ladegerät lagern	22
3.2	Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch	14	12	Entsorgung	22
3.3	Restgefahren	14	13	Technische Daten	23
3.4	Sicherheits- und Schutzeinrichtungen	15	14	Kundendienst/Service	24
3.4.1	Schutzabdeckung der Führungsschiene	15	15	Information zur Konformitätserklärung	24
3.4.2	Entsperrknopf	15	16	Garantie	24
3.5	Symbole am Gerät	15			
3.5.1	Sicherheitskennzeichen	15			
3.5.2	Bedienzeichen	15			
3.6	Produktübersicht (01)	16			
3.7	Lieferumfang	16			
4	Montage	16			
4.1	Sägekopf aufstecken/abnehmen (02)	16			
5	Inbetriebnahme	17			
5.1	Sägekettenöl einfüllen (03)	17			

1 SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1.1.1 Arbeitsplatzsicherheit

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

1.1.2 Elektrische Sicherheit

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

1.1.3 Sicherheit von Personen

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug einschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden

Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

1.1.4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisun-

gen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

1.1.5 Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt

mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

1.1.6 Service

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

1.2 Sicherheitshinweise für Hochentaster

- Eine unerfahrene Bedienperson muss in die Bedienung des Geräts eingewiesen und geschult werden.
- Nationale und/oder regionale Vorschriften können den Gebrauch des Gerätes zu bestimmten Tageszeiten einschränken.
- **Achten Sie stets darauf, dass keine Körperteile in den Bereich der Sägekette geraten. Entfernen Sie kein geschnittenes Material oder halten Sie nicht das zu schneidende Material, wenn sich die Sägekette bewegt. Entfernen Sie blockiertes Material nur bei ausgeschaltetem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Umgang mit der Hochentaster kann schwere Verletzungen verursachen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen, wenn Sie den Hochentaster von Materialansammlungen befreien, lagern oder Wartungsarbeiten durchführen.**

Wenn Sie den Hochentaster verwenden, vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet und der Akku entfernt ist. Ein unerwarteter Betrieb des Hochentasters beim Entfernen von Materialansammlungen oder während Wartungsarbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie den Hochentaster niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen.** Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- **Halten Sie den Hochentaster an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette in Berührung mit versteckten Netzkabeln kommen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- **Bedienen Sie den Hochentaster immer mit beiden Händen.** Halten Sie den Hochentaster mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit dem Hochentaster Kopfschutz.** Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Hochentaster nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie den Hochentaster nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über den Hochentaster führen.
- **Rechnen Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder den Hochentaster der Kontrolle entreißen.

- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette fangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie den Hochentaster stets am Griff und nur dann, wenn sich die Sägekette nicht mehr bewegt. Während des Transports oder der Lagerung des Hochentasters muss die Schutzabdeckung auf die Führungsschiene gesteckt sein.** Der richtige Umgang mit dem Hochentaster vermindert das Verletzungsrisiko durch die Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Nur Holz sägen. Den Hochentaster nicht für Arbeiten verwenden, für die er nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie den Hochentaster nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung des Hochentasters für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Der Hochentaster ist nicht geeignet zum Fällen von Bäumen.** Die Verwendung des Hochentasters für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu ernsthaften Verletzungen des Benutzers oder anderer Personen führen.
- Sind die Haltegriffe und ggf. optionale Vibrationsgriffe montiert, und sind diese fest mit dem Gerät verbunden?
- Betreiben Sie das Gerät nur mit der für die jeweilige Arbeit erforderlichen Motordrehzahl. Vermeiden Sie die maximale Drehzahl, um Lärm und Vibrationen zu verringern.
- Aufgrund unsachgemäßer Benutzung und Wartung können sich der Lärm und die Vibrationen des Geräts erhöhen. Dies führt zu Gesundheitsschäden. Schalten Sie in diesem Fall das Gerät sofort aus und lassen Sie es von einer autorisierten Service-Werkstätte reparieren.
- Der Belastungsgrad durch Vibration ist von der durchzuführenden Arbeit bzw. der Verwendung des Geräts abhängig. Schätzen Sie ihn ab und legen Sie entsprechende Arbeitspausen ein. Dadurch verringert sich die Vibrationsbelastung über die gesamte Arbeitszeit wesentlich.
- Der längere Gebrauch des Geräts setzt den Bediener Vibrationen aus und kann Kreislaufprobleme ("weißer Finger") verursachen. Um dieses Risiko zu vermindern, Handschuhe tragen und die Hände warm halten. Falls ein Symptom des "weißen Fingers" erkannt wird, sofort einen Arzt aufsuchen. Zu diesen Symptomen gehören: Gefühllosigkeit, Verlust der Sensibilität, Kribbeln, Jucken, Schmerz, Nachlassen der Kraft, Änderung der Farbe oder des Zustands der Haut. Normalerweise betreffen diese Symptome die Finger, die Hände oder den Puls. Bei niedrigen Temperaturen erhöht sich die Gefahr.

1.3 Vibrationsbelastung

■ Gefahr durch Vibration

Der tatsächliche Vibrationsemissionswert bei der Gerätebenutzung kann vom angegebenen Wert des Herstellers abweichen. Beachten Sie vor bzw. während der Benutzung folgende Einflussfaktoren:

- Wird das Gerät bestimmungsgemäß verwendet?
- Wird das Material auf die richtige Art und Weise geschnitten bzw. verarbeitet?
- Befindet sich das Gerät in einem ordentlichen Gebrauchszustand?
- Ist das Schneidwerkzeug ordentlich geschärft bzw. ist das richtige Schneidwerkzeug eingebaut?
- Minimieren Sie Ihr Risiko, sich Vibrationen auszusetzen. Pflegen Sie das Gerät entsprechend den Anweisungen in der Betriebsanleitung.

- Falls das Gerät häufig verwendet wird, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler um Antivibrationszubehör (z. B. Griffe) zu erwerben.
- Vermeiden Sie es, mit dem Gerät bei Temperaturen von unter 10 °C zu arbeiten. Legen Sie in einem Arbeitsplan fest, wie die Vibrationsbelastung begrenzt werden kann.

1.4 Lärmbelastung

Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Gerät ist unvermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste. Zu Ihrem persönlichen Schutz und zum Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

1.5 Sicherheitshinweise zu Akku und Ladegerät

- Entfernen Sie vor dem Aufladen den Akku aus dem Gerät.
- Setzen Sie den Akku mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit lagern.
- Schließen Sie die Anschlussklemmen des Geräts oder des Akkus nicht kurz.

Betriebsanleitungen

Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Akku und zum Ladegerät in den separaten Betriebsanleitungen:

- Betriebsanleitung 443998: Akkus
- Betriebsanleitung 443999: Ladegeräte

1.6 Sicherheitshinweise zur Bedienung

- Heben Sie beim Entasten den Hochentaster maximal bis zu einem Winkel von 60° an. Bei einem steileren Winkel gelangen Sie zwangsläufig in den Bereich, in dem abgesägte Äste herunterfallen können. Stehen Sie immer außerhalb dieses Bereichs.
- Planen Sie vorab einen Fluchtweg für das Zurückweichen vor herabfallenden Ästen. Dieser Weg muss frei von Hindernissen, wie z. B. abgesägten Ästen, oder rutschigen Stellen sein, welche das Zurückweichen behindern könnten.
- Halten Sie einen Sicherheitsabstand zu umstehenden Personen, Tieren, Gegenständen oder Gebäuden ein, der mindestens ca. das 2,5-fache der Länge des abzusägenden Ast-

es beträgt. Falls das nicht möglich ist, sägen Sie den Ast stückweise ab.

- Versuchen Sie nicht, einen Ast zu sägen, dessen Durchmesser größer ist als die Schwertlänge.
- Vermeiden Sie, dass sich bewegende Äste oder Gegenstände in der Sägekette verfangen. Schalten Sie in diesem Fall den Hochentaster sofort aus.
- Entfernen Sie den Akku aus dem Basisgerät und schieben Sie die Schutzabdeckung über die Sägekette bei:
 - Prüf-, Einstell- und Reinigungsarbeiten
 - Arbeiten an Führungsschiene und Sägekette
 - Verlassen des Geräts
 - Transport
 - Aufbewahrung
 - Wartungs- und Reparaturarbeiten
 - Gefahr
- Halten Sie einen Mindestabstand von 10 m zu oberirdischen elektrischen Leitungen ein.

2 ZU DIESER BETRIEBSANLEITUNG

- Bei der deutschen Version handelt es sich um die Original-Betriebsanleitung. Alle weiteren Sprachversionen sind Übersetzungen der Original-Betriebsanleitung.
- Bewahren Sie diese Betriebsanleitung immer so auf, dass Sie darin nachlesen können, wenn Sie eine Information zum Gerät benötigen.
- Geben Sie das Gerät nur mit dieser Betriebsanleitung an andere Personen weiter.
- Lesen und beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Betriebsanleitung.

2.1 Symbole auf der Titelseite

Symbol	Bedeutung
	Lesen Sie unbedingt vor der Inbetriebnahme diese Betriebsanleitung sorgfältig durch. Dies ist die Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
	Betriebsanleitung

Symbol	Bedeutung
	Li-Ion Akkus vorsichtig handhaben! Insbesondere die Hinweise zu Transport, Lagerung und Entsorgung in dieser Betriebsanleitung beachten!
	Dieses Produkt stimmt mit den anwendbaren europäischen Richtlinien überein, und ein Konformitätsbewertungsverfahren für diese Richtlinien wurde durchgeführt.

2.2 Zeichenerklärungen und Signalwörter

⚠ GEFAHR! Zeigt eine unmittelbar gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ VORSICHT! Zeigt eine potenziell gefährliche Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

⚠ ACHTUNG! Zeigt eine Situation an, die – wenn sie nicht vermieden wird – Sachschäden zur Folge haben könnte.

i HINWEIS Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

3 PRODUKTBESCHREIBUNG

Der Hochentaster erlaubt Ihnen, Bäume und anderes Gehölz komfortabel und sicher vom Boden aus zu entasten. Das mühevollen und gefährliche Arbeiten auf einer Leiter oder einem Baum entfällt.

Alle Akkus (Bxxx Li) und Ladegeräte (Cxxx Li) des Sortiments **ALKO 18 V / 36 V** können verwendet werden.

⚠ ACHTUNG! Gefahr von Geräte- und Akkus Schäden. Wird das Gerät mit ungeeigneten Akkus betrieben, können Gerät und Akkus beschädigt werden.

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den vorgeschriebenen Akkus.

i HINWEIS In den Betriebsanleitungen für die Akkus und Ladegeräte des Sortiments **ALKO 18 V / 36 V** finden Sie weitere Informationen.

3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochentaster ist dazu bestimmt, vom Boden aus fest stehende Bäume und anderes Gehölz zu entasten. Der Benutzer muss dabei fest auf dem Boden stehen.

Es darf nur biologisch abbaubares Sägekettenöl verwendet werden.

Eine andere als die hier beschriebene bestimmungsgemäße Verwendung oder eine darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Einsatz im privaten Bereich bestimmt. Jede andere Verwendung sowie unerlaubte Um- oder Anbauten werden als Zweckentfremdung angesehen und haben den Ausschluss der Gewährleistung sowie den Verlust der Konformität und die Ablehnung jeder Verantwortung gegenüber Schäden des Benutzers oder Dritter seitens des Herstellers zur Folge.

3.2 Möglicher vorhersehbarer Fehlgebrauch

- Der Hochentaster darf nicht zum Fällen von Bäumen verwendet werden.
- Keine Äste absägen, die sich direkt oder in einem spitzen Winkel über dem Benutzer oder anderen Personen befinden.
- Keine stromführenden Leitungen beschädigen.
- Das Gerät nicht auf einer Leiter stehend betreiben.
- Kein Altöl oder mineralisches Öl verwenden.
- Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

3.3 Restgefahren

Auch bei sachgemäßer Verwendung des Geräts bleibt immer ein gewisses Restrisiko, das nicht ausgeschlossen werden kann. Aus Art und Konstruktion des Geräts können die folgenden potenziellen Gefährdungen je nach Verwendung abgeleitet werden:

- Kontakt mit umherfliegenden Sägespänen und Ölstaub
- Einatmen von Sägespanpartikeln und Ölstaub

- Verletzungen durch umherfliegende Sägekettenteile
- Schnittverletzungen an der Sägekette

3.4 Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

⚠ WARNING! Gefahr schwerer Verletzungen durch manipulierte Sicherheits- und Schutzeinrichtungen. Aufgrund manipulierter Sicherheits- und Schutzeinrichtungen können beim Arbeiten mit dem Hochentaster schwere Verletzungen auftreten.

- Setzen Sie die Sicherheits- und Schutzeinrichtungen nicht außer Funktion!
- Arbeiten Sie mit dem Hochentaster nur dann, wenn alle Sicherheits- und Schutzeinrichtungen korrekt funktionieren.

3.4.1 Schutzabdeckung der Führungsschiene

Die Schutzabdeckung muss vor dem Transport auf Führungsschiene und Sägekette gesteckt werden, um Verletzungen von Personen und Beschädigung von Gegenständen zu vermeiden.

3.4.2 Entsperrknopf

Der Entsperrknopf schaltet den Ein-/Aus-Schalter frei. Dadurch wird ein versehentliches Einschalten des Geräts durch alleiniges Drücken des Ein-/Aus-Schalters verhindert.

3.5 Symbole am Gerät

3.5.1 Sicherheitskennzeichen

Symbol	Bedeutung
	Besondere Vorsicht bei der Handhabung!
	Gerät nicht dem Regen aussetzen!
	Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen!
	Schutzhandschuhe tragen!

Symbol	Bedeutung
	Schutzbrille tragen!
	Stiefel mit rutschfester Sohle tragen!
	Schutzhelm tragen!
	Hände vom Schneidmesser fernhalten!
	Gehörschutz tragen!
	Abstand zu stromführenden Leitungen einhalten!
	Entfernen Sie den Akku bevor Sie Einstellungs-, Reinigungs-, oder Wartungsarbeiten durchführen.

3.5.2 Bedienzeichen

Symbol	Bedeutung
	Laufrichtung der Sägekette
	Teleskopstiel festdrehen/lockern

Symbol	Bedeutung
	Kettenradabdeckung öffnen/schließen
	Kennzeichnung des Tanks für das Sägekettenöl

3.6 Produktübersicht (01)

Nr.	Bauteil
1	Basisgerät:
2	■ Unterer Griff
3	■ Ein-/Aus-Schalter
4	■ Entsperrknopf
5	■ Akkuhalterung
6	Oberer Griff
7	Feststellhülse
8	Teleskopstiel
9	Steckkupplung
10	Sägekopf:
11	■ Sichtfenster des Öltanks
12	■ Einfüllöffnung des Öltanks
13	■ Führungsschiene mit Sägekette
14	■ Baumanschlagkralle
15	■ Kettenradabdeckung
16	Schutzabdeckung
17*	Akku*
18*	Ladegerät*
19**	Wandaufhängehaken**

* Im Komplett-Set (Artikel-Nr. 114152)

** Option (Artikel-Nr. 114152)

3.7 Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören die hier aufgelisteten Positionen. Prüfen Sie, ob alle Positionen enthalten sind.

Nr.	Bauteil
1	Basisgerät
2	Sägekopf
3	Schultergurt
4	Betriebsanleitung
5	Akku*
6	Ladegerät*

*: Beim Einzelgerät nicht im Lieferumfang enthalten, jedoch Bestandteil des Komplett-Sets.

4 MONTAGE

⚠️ WARNUNG! Gefahren durch unvollständige Montage! Der Betrieb eines unvollständig montierten Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.

- Das Gerät nur betreiben, wenn es vollständig montiert ist!
- Den Akku erst in das Gerät einsetzen, wenn es vollständig montiert ist!

⚠️ VORSICHT! Gefahr von Schnittwunden. Die scharfen Kanten der Sägekette können bei der Montage Schnittwunden verursachen.

- Entfernen Sie vor der Montage den Akku.
- Tragen Sie bei der Montage der Sägekette und der Führungsschiene Sicherheitshandschuhe.

4.1 Sägekopf aufstecken/abnehmen (02)

Sägekopf aufstecken

1. Steckkupplung (02/1) des Sägekopfes und Teleskopstiel (02/2) so zueinander ausrichten, dass sich die aufgeprägten Pfeile gegenüberstehen.
2. Steckkupplung und Teleskopstiel bis zum Anschlag ineinanderschieben (02/a).
3. Feststellhülse (02/3) bis zum Anschlag über die Steckverbindung schieben (02/b).
4. Feststellhülse in Richtung des geschlossenen Schlosses drehen (02/c).

Sägekopf abnehmen

1. Feststellhülse in Richtung des offenen Schlosses drehen.
2. Sägekopf abziehen.

5 INBETRIEBNAHME

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr und Gefahr schwerster Verletzungen. Unkenntnis der Sicherheitshinweise und Bedienanweisungen kann zu schwersten Verletzungen und sogar zum Tod führen.

- Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise und Bedienanweisungen dieser Betriebsanleitung sowie der Betriebsanleitungen, auf die verwiesen wird, bevor Sie den Hochentaster benutzen!

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch beschädigte Bauteile. Beschädigte Bauteile am Hochentaster können zu schweren Verletzungen führen.

- Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob der Hochentaster vollständig ist und keine beschädigten oder abgenutzten Bauteile enthält. Sicherheits- und Schutzeinrichtungen müssen intakt sein.
- Prüfen Sie das Gerät insbesondere nach Fallenlassen oder schweren Stößen.

5.1 Sägekettenöl einfüllen (03)

Im Gerät befindet sich bei Lieferung kein Sägekettenöl!

⚠ ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden. Die Benutzung des Gerätes ohne Sägekettenöl führt zur Beschädigung der Sägekette und der Führungsschiene.

- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Sägekettenöl.
- Füllen Sie vor Arbeitsbeginn Sägekettenöl in den Öltank ein und kontrollieren Sie den Ölstand während der Arbeit.
- Prüfen Sie mindestens vor jedem Arbeitsbeginn, ob die Kettenschmierung funktioniert.

Lebensdauer und Schnittleistung der Sägekette hängen von der optimalen Schmierung ab. Während des Betriebs wird die Sägekette automatisch mit Öl benetzt.

⚠ ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden. Die Verwendung von Altöl für die Kettenschmierung führt aufgrund des darin enthaltenen metallischen Abriebs zu vorzeitigem Verschleiß von Führungsschiene und Sägekette. Zudem entfällt die Gewährleistung des Herstellers.

- Verwenden Sie niemals Altöl, sondern nur biologisch abbaubares Sägekettenöl.

⚠ ACHTUNG! Gefahr von Umweltschäden. Die Verwendung von mineralischem Öl für die Kettenschmierung führt zu gravierenden Umweltschäden.

- Verwenden Sie niemals mineralisches Öl, sondern nur biologisch abbaubares Sägekettenöl.

Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn und bei jedem Akkuwechsel den Ölstand und füllen Sie Sägekettenöl nach, falls nötig:

1. Ölstand im Sichtfenster (03/1) des Öltanks kontrollieren. Es muss immer Öl zu sehen sein. Der minimale und der maximale Ölstand dürfen nicht überschritten werden.
2. Hochentaster waagrecht auf eine feste Unterlage stellen und halten.
3. Gerät um den Öltankverschluss (03/2) herum reinigen.
4. Öltankverschluss abschrauben.

i HINWEIS

- Zum leichteren Befüllen einen Trichter verwenden.
- Es darf kein Schmutz in den Öltank gelangen.
- 5. Öltank mit biologisch abbaubarem Sägekettenöl befüllen. Dabei im Sichtfenster des Öltanks den Ölstand kontrollieren. Nicht überlaufen lassen!
- 6. Öltankverschluss wieder zuschrauben.

5.2 Akku laden

Beachten Sie den Temperaturbereich für den Ladebetrieb, siehe technische Daten.

i HINWEIS Beachten Sie für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät:

- Betriebsanleitung 443998: Akkus
- Betriebsanleitung 443999: Ladegeräte

5.3 Akku einsetzen und herausziehen (04, 05)

⚠ ACHTUNG! Beschädigungsgefahr des Akkus. Wird der Akku nach Gebrauch im Gerät belassen, kann dies zu einer Beschädigung des Akkus führen.

- Unmittelbar nach Gebrauch Akku aus dem Gerät herausziehen und frostgeschützt lagern.
- Akku erst unmittelbar vor Arbeitsbeginn in das Gerät einsetzen.

Akku einsetzen (04)

1. Akku (04/1) in die Akkuhalterung (04/2) am Basisgerät einschieben, bis er einrastet (04/a).

Akku herausziehen (05)

1. Entriegelungstaste (05/1) am Akku (05/2) drücken und gedrückt halten.
2. Akku herausziehen (05/a).

6 BEDIENUNG

6.1 Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige befindet sich am Akku.

HINWEIS Beachten Sie für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät:

- Betriebsanleitung 443998: Akkus
- Betriebsanleitung 443999: Ladegeräte

6.2 Sägekettenöl prüfen

- Kontrollieren Sie, ob genügend Sägekettenöl im Tank vorhanden ist:
 - vor jedem Arbeitsbeginn
 - während der Arbeit
 - spätestens bei jedem Akkuwechsel
- Füllen Sie bei niedrigem Ölstand Sägekettenöl nach.

Vorgehensweise siehe *Kapitel 5.1 "Sägekettenöl einfüllen (03)"*, Seite 17.

6.3 Teleskopstiel verlängern/verkürzen (06)

Der Teleskopstiel (06/2) ist stufenlos verstellbar. Dadurch kann die Länge so angepasst werden, wie es für die Arbeit erforderlich ist.

1. Feststellhülse (06/1) in Richtung des offenen Schlosses drehen (06/a), bis die Klemmung freigegeben ist.
2. Teleskopstiel verschieben, bis die gewünschte Länge eingestellt ist (06/b)
3. Feststellhülse festdrehen.

6.4 Gerät ein- und ausschalten (07)

Gerät einschalten

1. Gerät in Arbeitsposition bringen.
2. Entsperrknopf (07/1) am Basisgerät drücken und gedrückt halten.
3. Ein-/Aus-Schalter (07/2) drücken und gedrückt halten.
4. Entsperrknopf loslassen. Es ist nicht nötig, den Entsperrknopf nach dem Start des Geräts gedrückt zu halten. Der Entsperrknopf

soll ein versehentliches Starten des Geräts verhindern.

Gerät ausschalten

1. Ein-/Aus-Schalter loslassen.
2. Evtl. Akku herausziehen, um unbeabsichtigtes Wiedereinschalten zu verhindern: siehe *Kapitel 5.3 "Akku einsetzen und herausziehen (04, 05)"*, Seite 17.

7 ARBEITSVERHALTEN UND ARBEITSTECHNIK (08 – 13)

⚠ WARNUNG! Erhöhte Sturzgefahr. Es besteht erhöhte Sturzgefahr, wenn die Arbeit von einer erhöhten Position aus (z. B. Leiter) vorgenommen wird.

- Arbeiten Sie mit dem Gerät immer vom Boden aus und achten Sie dabei darauf, dass Sie sicher stehen.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise.
- Heben Sie beim Entasten den Hochentaster (08/1) maximal bis zu einem Winkel von 60° an (08/2).
- Stehen Sie so, dass der Schnitt möglichst im Winkel von 90° zum Ast ausgeführt werden kann (09/a).
- Dicke Äste in Abschnitten (10/1) absägen, damit Sie eine bessere Kontrolle über den Aufschlagplatz haben.
- Niemals in den Wulst am Astansatz sägen, um die Wundheilung zu verbessern und Fäulnis zu vermeiden (11).
- Mit der Baumanschlagkralle (12/1) den Hochentaster beim Sägen gegen den Ast (12/2) drücken (12/a), um ihn am Ast zu stabilisieren.
- Einen Entlastungsschnitt (13/a) auf der Astunterseite machen, bevor der Ast abgesägt wird (13/b). So lassen sich das Abreißen der Rinde sowie schwer heilende Schäden am Baum verhindern. Der Entlastungsschnitt soll nicht tiefer als 1/3 der Astdicke sein, um ein Festklemmen des Hochentasters zu vermeiden.
- Den Hochentaster immer mit rotierender Sägekette aus dem Ast herausziehen, damit er nicht eingeklemmt wird.

8 WARTUNG UND PFLEGE

⚠️ WARNUNG! Gefahr von Schnittverletzungen. Gefahr von Schnittverletzungen beim Hineingreifen in scharfkantige und sich bewegende Geräteteile sowie in Schneidwerkzeuge.

- Schalten Sie vor Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer das Gerät aus. Entfernen Sie den Akku.
- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe.

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal unter ausschließlicher Verwendung von Original-Ersatzteilen vorgenommen werden.

- Nach jedem Gebrauch das Gerät auf Verschleiß überprüfen und gegebenenfalls beschädigte Bauteile ersetzen.
- Gerät keiner Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen. Kunststoffteile mit einem Tuch reinigen und dabei keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden.
- Kühlluftschlitze reinigen, wenn sie zugesetzt sind.
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen und keinen Hochdruckreiniger verwenden.

8.1 Sägekettenschmierung prüfen

⚠️ ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden. Bodenberührung führt unweigerlich zum Abstumpfen der Sägekette.

- Berühren Sie mit der Kette nicht den Boden und halten Sie einen Sicherheitsabstand von 20 cm ein!

1. Gerät einschalten.
2. Führungsschienspitze in Richtung eines Kartons oder Papiers auf dem Boden halten.
 - Zeigt sich eine zunehmende Ölspur, arbeitet die Kettenschmierung einwandfrei.
 - Zeigt sich trotz vollem Öltank keine Ölspur: Die Öleintrittsbohrung im Gerät und die Nut der Führungsschiene reinigen.

Sollte dies nicht zum Erfolg führen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

8.2 Sägekettenspannung kontrollieren

⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr an der Sägekette. Die Schneidkanten der Sägekette sind sehr scharf, sodass es beim Hantieren mit der Sägekette zu Schnittverletzungen kommen kann. Beachten Sie vor allen Arbeiten mit der Sägekette:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku.
- Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.

Die Kettenspannung häufig kontrollieren, da sich neue Sägeketten längen.

1. Sägekette von Hand etwas durchziehen und dabei kontrollieren:
 - Im kalten Zustand: Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie sich in der Mitte der Führungsschiene um ca. 3 – 4 mm anheben und von Hand leicht durchziehen lässt. Bei Betriebstemperatur längt sich die Sägekette und hängt durch.
 - Die Treibglieder der Sägekette dürfen nicht aus der Rille an der Unterseite der Führungsschiene heraustreten – die Sägekette könnte sonst abspringen.
2. Falls erforderlich, die Sägekette nachspannen (siehe Kapitel 8.3 "Sägekette spannen und entspannen (14)", Seite 19).

8.3 Sägekette spannen und entspannen (14)

1. Sägekette spannen, dabei einen Kreuzschlitz-Schraubendreher benutzen:
 - Sägekette spannen: Kettenspannschraube (14/1) im Uhrzeigersinn drehen (14/a).
 - Sägekette entspannen: Kettenspannschraube gegen den Uhrzeigersinn drehen (14/b).
2. Kettenspannung kontrollieren (siehe Kapitel 8.2 "Sägekettenspannung kontrollieren", Seite 19). Ggf. vorhergehenden Schritt wiederholen.

8.4 Führungsschiene und Sägekette ersetzen (15 – 18)

Bei nachlassender Schnittleistung müssen Sägekette und evtl. Führungsschiene ausgetauscht werden. Die Führungsschiene ist auszuwechseln, wenn deutliche Abnutzungsspuren an der Führungsnut für die Sägekette zu erkennen sind.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile des Herstellers verwendet werden (siehe technische Daten).

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr an der Sägekette. Die Schneidkanten der Sägekette sind sehr scharf, sodass es beim Hantieren mit der Sägekette zu Schnittverletzungen kommen kann. Beachten Sie vor allen Arbeiten mit der Sägekette:

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku.
- Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.

Sägekette und Führungsschiene abnehmen

1. Kettenradabdeckung (15/1) abnehmen.
2. Sägekette (15/2) und Führungsschiene (15/3) abnehmen.
3. Sägekette von der Führungsschiene lösen.

Reinigen

1. Alle abgenommenen Bauteile von Sägespänen und Ölablagerungen reinigen.
2. Alle freigelegten Bauteile am Sägekopf –insbesondere das Kettenrad und die Öleintrittsbohrung– reinigen.

Sägekette und Führungsschiene einbauen

1. Kettenspannschraube (16/1) mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher solange drehen, bis sich der Kettenspannzapfen (16/2) am hinteren Gewindeende befindet (16/a), siehe *Kapitel 8.3 "Sägekette spannen und entspannen (14)", Seite 19*.
2. Sägekette auf die Führungsschiene legen:
 - Die Schneidzähne (17/1) der Sägekette (17/2), die oben auf der Führungsschiene liegen sollen, zur Führungsschienen Spitze (17/3) ausrichten (17/a).

Hinweis: Auf richtig montierte Kette achten!

- Sägekette in die Nut (17/4) der Führungsschiene einlegen und vollständig um die Führungsschiene herumführen.
3. Führungsschiene samt aufgelegter Sägekette in das geöffnete Gehäuse legen:
 - Sägekette (18/1) um das Kettenrad (18/2) herumlegen.
 - Führungsschiene (18/3) so ausrichten, dass der Führungszapfen (18/4) in das Langloch der Führungsschiene eingreift.
 - Führungsschiene so ausrichten, dass der Kettenspannzapfen (18/5) in die Kettenspannbohrung eingreift.
 - Sägekette so ausrichten, dass sie in der Nut der Führungsschiene und am Antriebskettenrad anliegt.
 4. Gehäuse schließen:
 - Kettenradabdeckung (15/1) auflegen und verschließen.
 5. Sägekette spannen (siehe *Kapitel 8.3 "Sägekette spannen und entspannen (14)", Seite 19*).

9 HILFE BEI STÖRUNGEN

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Scharfkantige und sich bewegende Geräteteile können zu Verletzungen führen.

- Tragen Sie bei Wartungs-, Pflege- und Reinigungsarbeiten immer Schutzhandschuhe!

i HINWEIS Wenden Sie sich bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder nicht selbst behoben werden können, an unseren Kundendienst.

Störung	Ursache	Beseitigung
Motor läuft nicht.	Akku ist leer.	Akku laden.
	Akku fehlt oder Akku sitzt nicht richtig.	Akku richtig einsetzen.
	Stromversorgung ist unterbrochen.	1. Akku entfernen. 2. Steckkontakte reinigen. 3. Akku wieder einsetzen.
Motor läuft mit Unterbrechungen.	Ein-/Aus-Schalter ist defekt.	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Führungsschiene und Sägekette laufen heiß. Rauchentwicklung.	Sägekette ist zu straff gespannt.	Kettenspannung kontrollieren. Sägekette nachspannen.
	Öltank ist leer.	Sägekettenöl nachfüllen.

Störung	Ursache	Beseitigung
	Öleintrittsbohrung und/oder Nut der Führungsschiene sind verschmutzt.	Öleintrittsbohrung und Nut der Führungsschiene reinigen.
Motor läuft, aber Sägekette bewegt sich nicht.	Sägekette ist zu straff gespannt.	Kettenspannung kontrollieren. Sägekette nachspannen.
	Gerätefehler	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Anstatt Sägespänen wird nur noch Holzstaub ausgeworfen. Hochentaster muss durch das Holz gedrückt werden.	Sägekette ist stumpf.	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Gerät vibriert ungewöhnlich.	Gerätefehler	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
Akku-Betriebszeit fällt deutlich ab.	Lebensdauer des Akkus ist abgelaufen.	Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör vom Hersteller verwenden.
Akku lässt sich nicht laden.	Akkukontakte sind verschmutzt.	Servicestelle des Herstellers aufsuchen.
	Akku oder Ladegerät sind defekt.	Akku oder Ladegerät ersetzen. Nur Original-Zubehör vom Hersteller verwenden.
	Akku ist zu heiß.	Akku abkühlen lassen.

10 TRANSPORT

Führen Sie vor dem Transport folgende Maßnahmen durch:

1. Gerät ausschalten.
2. Akku aus dem Gerät entfernen.
3. Akku vorschriftsgemäß verpacken (s. u.).

Akku "B160.6 Li" (Art.-Nr. 114128)

HINWEIS Die Nennenergie des Akkus beträgt mehr als 100 Wh! Deshalb die nachfolgenden Transporthinweise beachten!

Der enthaltene Li-Ion Akku unterliegt dem Gefahrgutrecht, kann jedoch unter vereinfachten Bedingungen transportiert werden:

- Durch den privaten Benutzer kann der Akku ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden, sofern dieser einzelhandelsgerecht verpackt ist und der Transport Privat Zwecken dient.
- Gewerbliche Nutzer, welche den Transport in Verbindung mit ihrer Haupttätigkeit durchführen (z. B. Lieferungen von und zu Baustellen

oder Vorführungen), können diese Vereinfachung ebenfalls in Anspruch nehmen.

In beiden o. g. Fällen müssen zwingend Vorkehrungen getroffen werden, um ein Freiwerden des Inhalts zu verhindern. In anderen Fällen sind die Vorschriften des Gefahrgutrechts zwingend einzuhalten! Bei Nichtbeachtung drohen dem Absender und ggf. dem Beförderer empfindliche Strafen.

Weitere Hinweise zu Beförderung und Versand

- Lithium-Ionen-Akkus nur im unbeschädigten Zustand transportieren bzw. versenden!
- Zum Transport des Akkus ausschließlich den Original-Karton oder einen geeigneten Gefahrgutkarton (nicht erforderlich bei Akkus mit weniger als 100 Wh Nennenergie) verwenden.
- Offene Akkukontakte abkleben, um einen Kurzschluss zu verhindern.
- Den Akku innerhalb der Verpackung vor Ver-rutschen sichern, um Beschädigungen am Akku zu verhindern.

- Die korrekte Kennzeichnung und Dokumentation der Sendung beim Transport bzw. Versand (z. B. durch Paketdienst oder Spedition) sicherstellen.
- Sich vorab informieren, ob ein Transport mit dem gewählten Dienstleister möglich ist, und die Sendung anzeigen.

Wir empfehlen die Hinzuziehung eines Gefahrgut-Fachmanns zur Vorbereitung des Versands. Auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften beachten.

11 LAGERUNG

11.1 Gerät lagern

- Nach jedem Gebrauch den Akku aus dem Gerät entfernen.
- Gerät gründlich reinigen und – falls vorhanden – alle Schutzabdeckungen anbringen.
- Gerät an einem trockenen, abschließbaren Platz und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Bei Betriebspausen, die länger als 30 Tage dauern, folgende Arbeiten durchführen:

- Öltank für das Sägekettenöl entleeren.
- Sägekette und Führungsschiene abnehmen, reinigen und mit Rostschutzöl einsprühen.

ACHTUNG! Gefahr der Gerätebeschädigung. Eintrocknetes/verklebtes Sägekettenöl kann bei längerer Lagerung zu Schäden an ölführenden Bauteilen und der Ölpumpe führen.

- Das Sägekettenöl vor längerer Lagerung aus dem Gerät entfernen.

11.2 Akku und Ladegerät lagern

HINWEIS Beachten Sie für detaillierte Informationen die separaten Betriebsanleitungen zum Akku und zum Ladegerät.

12 ENTSORGUNG

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte aufgrund des möglichen Vorhandenseins gefährlicher Stoffe schädliche

Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



- Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor der Abgabe entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.

Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriegesetz (BattG)



- Altbatterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe be-

schränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.

Altbatterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Altbatterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb der Mülltonne, so steht dies für Folgendes:

- Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
- Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
- Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei

Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:

- Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Altbatterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)

Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Verordnung (EU) 2023/1542 unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

Gilt nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet.

Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

13 TECHNISCHE DATEN

Technische Daten: siehe Tabelle der technischen Daten am Beginn dieser Betriebsanleitung.

** Anmerkungen zu Schwingungsemissions- und Geräuschemissionswerten:*

- Die angegebenen Schwingungsemissions- und Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen

worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

- Die angegebenen Schwingungsemissions- und Geräuschemissionswerte können auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung (Vibrationsaussetzungsgrad) verwendet werden.
- Die Schwingungsemissions- und Geräuschemissionswerte können sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.
- Halten Sie die Sicherheitsmaßnahmen entsprechend des Sicherheitskapitels ein. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen

das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

14 KUNDENDIENST/SERVICE

Bei Fragen zu Garantie, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene AL-KO Servicestelle. Diese finden Sie im Internet unter folgender Adresse:

www.alko-garden.com/service-contacts

Weitere Informationen zu Ersatzteilen finden Sie unter:

www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMATION ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt in der auf dem Markt vertriebenen Form die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, die EU-Sicherheitsstandards und die produktspezifischen Standards erfüllt. Die Konformitätserklärung ist Teil der Betriebsanleitung und liegt der Maschine bei.

16 GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Beachten dieser Betriebsanleitung
- Sachgemäßer Behandlung
- Verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Eigenmächtigen Reparaturversuchen
- Eigenmächtigen technischen Veränderungen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen xxxxxx (x) gekennzeichnet sind

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE**Contents**

1	Safety instructions.....	25	6	Operation.....	34
1.1	General Power Tool Safety Warnings	25	6.1	Checking the charge status of the rechargeable battery	34
1.1.1	Work area safety	26	6.2	Check the saw chain oil	34
1.1.2	Electrical safety	26	6.3	Extending/shortening the telescopic pole (06)	34
1.1.3	Personal safety.....	26	6.4	Switching the appliance ON and OFF (07).....	34
1.1.4	Power tool use and care.....	26	7	Working behaviour and working technique (08 – 13)	34
1.1.5	Battery tool use and care	27	8	Maintenance and care	35
1.1.6	Service	27	8.1	Checking the saw chain lubrication	35
1.2	Safety instructions for the pole-mounted pruner	27	8.2	Checking the saw chain tension.....	35
1.3	Vibration load.....	28	8.3	Tensioning and slackening the saw chain (14)	35
1.4	Noise pollution	29	8.4	Replacing the chain bar and saw chain (15 – 18)	35
1.5	Safety notes for rechargeable battery and charger.....	29	9	Help in case of malfunction	36
1.6	Safety instructions relating to operation	29	10	Transport	37
2	About these operating instructions.....	29	11	Storage	38
2.1	Symbols on the title page	30	11.1	Storing the tool	38
2.2	Legends and signal words	30	11.2	Storing the rechargeable battery and charging unit.....	38
3	Product description	30	12	Disposal.....	38
3.1	Designated use.....	30	13	Technical data	39
3.2	Possible foreseeable misuse	30	14	After-Sales/Service	39
3.3	Residual dangers.....	30	15	Information on the Declaration of Conformity	39
3.4	Safety and protective devices.....	31	16	Warranty	39
3.4.1	Protective cover of the chain bar.	31			
3.4.2	Unlocking button.....	31			
3.5	Symbols on the appliance.....	31			
3.5.1	Safety signs.....	31			
3.5.2	Operating signs	31			
3.6	Product overview (01).....	32			
3.7	Scope of supply	32			
4	Installation	32			
4.1	Fitting/removing the saw head (02) ...	32			
5	Start-up	33			
5.1	Filling saw chain oil (03)	33			
5.2	Charging the rechargeable battery	33			
5.3	Inserting and removing the rechargeable battery (04, 05).....	33			

1 SAFETY INSTRUCTIONS**1.1 General Power Tool Safety Warnings**

 **WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

■ **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1.1.1 Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

1.1.2 Electrical safety

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

1.1.3 Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

1.1.4 Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

1.1.5 Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the operating instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

1.1.6 Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

1.2 Safety instructions for the pole-mounted pruner

- Inexperienced operating personnel must be instructed and trained in the operation of the tool.
- National and/or regional regulations may restrict the use of this device at certain times of the day.
- **Take care at all times to keep limbs out of the area of the saw chain. Do not remove cut material and do not hold the material to be cut as long as the saw chain is moving. Clear jammed material only with the tool switched off.** A moment of inattention while operating the pole-mounted pruner can result in serious injuries.
- **Follow all the instructions when removing accumulated material from the pole-mounted pruner, when storing the pole-mounted pruner or carrying out maintenance work. Ensure that the switch is turned off and the battery removed.** Unexpected starting of the pole-mounted pruner when removing accumulated material or during maintenance work can result in serious injuries.

- **Reduce the risk of a fatal electric shock by never using the pole-mounted pruner in the vicinity of electric cables.** Contact with or use in the vicinity of power cables can result in serious injuries or even a fatal electric shock.
 - **Hold the pole-mounted pruner only at the insulated handles as the saw chain may contact hidden wiring.** Contact between the saw chain and a live cable can result in electrical current flowing through metal parts of the machine, leading to an electric shock.
 - **Always hold the pole-mounted pruner with both hands when working.** Hold the pole-mounted pruner with both hands to avoid the risk of losing control of the tool.
 - **Wear eye protection. Further protective equipment for ears, head, hands, legs and feet is recommended.** Adequate protective clothing will reduce the risk of personal injury from flying debris or accidental contact with the saw chain.
 - **Wear head protection when working overhead with the pole-mounted pruner.** Falling branches can result in serious injuries.
 - **Do not operate the pole-mounted pruner from a tree, ladder or roof or other unstable surface.** Operation in this way poses a serious risk of injury.
 - **Always keep proper footing and operate the pole-mounted pruner only when standing on a firm, secure and level surface.** Slippery ground or unstable surfaces may cause a loss of balance or loss of control of the pole-mounted pruner.
 - **When sawing a branch that is under tension, be alert for spring back.** When the tension in the wood fibres is released, the branch may strike the operator and/or knock the pole-mounted pruner out of control.
 - **Use extreme caution when cutting brush and saplings.** The slender material may catch up in the saw chain and be whipped towards you or knock you off balance.
 - **Always carry the pole-mounted pruner at the handle and only when the saw chain is no longer moving. During transport or storage of the pole-mounted pruner, the protective cover must be fitted over the chain bar.** Proper use and handling of the pole-mounted pruner reduces the risk of injury due to the saw chain.
 - **Follow the instructions for lubrication, chain tensioning and changing the chain bar and chain.** Improperly tensioned or lubricated chain may either break or increase the chance for kickback.
 - **Cut wood only. Do not use the pole-mounted pruner for purposes for which it is not intended. For example: Do not use the pole-mounted pruner for cutting metal, plastic, masonry or non-wood building materials.** Use of the pole-mounted pruner for other than the intended purpose can result in hazardous situations.
 - **The pole-mounted pruner is not suitable for felling trees.** Use of the pole-mounted pruner for other than the intended purpose can lead to serious injuries to the user or other persons.
- ### 1.3 Vibration load
- **Danger due to vibration**
The actual magnitude of the vibration emissions during the use of the appliance may deviate from that stated by the manufacturer.
 Observe the following influencing factors before or during use:
 - Is the appliance being used as intended?
 - Is the material being cut or processed in the proper manner?
 - Is the appliance in a proper condition of use?
 - Is the cutting tool properly sharpened or is the correct cutting tool installed?
 - Are the handle grips and any optional vibration grips mounted, and are they firmly attached to the appliance?
 - Only operate the tool at the motor speed required for the respective work. Avoid using the maximum speed in order to reduce noise and vibrations.
 - The noise and vibrations of the tool may increase due to improper use and maintenance. This leads to health damage. In this case, immediately switch off the tool and have it repaired by an authorised service workshop.
 - The degree of stress due to vibration depends on the work to be performed or on the use of the tool. Estimate the stress and plan appropriate work breaks. This considerably reduces stress due to vibration over the entire working time.

- Extensive use of the tool exposes the operator to vibrations, which can lead to circulatory issues ("white fingers"). To avoid this risk, wear gloves and keep your hands warm. If any symptoms of "white fingers" occur, immediately consult a physician. These symptoms include: Numbness, loss of feeling, tingling, itching, pain, reduced muscular strength, changes in the colour or condition of the skin. Normally these conditions affect the fingers, hands or pulse. The risk increases at low temperatures.
- Take long breaks during your working day so you can recover from the noise and the vibrations. Plan your work in such a way that the use of appliances that generate strong vibrations is spread over several days.
- If you notice an unpleasant sensation or discolouration of the skin on your hands when using the tool, stop work immediately. Take sufficient work breaks. Without sufficient breaks, a hand/arm vibration syndrome can occur.
- Minimise your risk of being exposed to vibrations. Maintain the tool according to the instructions in the operating instructions.
- If the tool is used frequently, contact your dealer to purchase anti-vibration accessories (e.g. handles).
- Avoid working with the tool at temperatures below 10 °C. Define how the vibration load can be limited in a work plan.

1.4 Noise pollution

A certain level of noise exposure from this appliance is inevitable. Carry out noisy work at approved and specified time periods. Observe rest periods as necessary and restrict the duration of the work to a minimum. For your personal protection and protection of persons in the vicinity, appropriate hearing protection must be worn.

1.5 Safety notes for rechargeable battery and charger

- Remove the battery from the appliance before charging.
- Insert the battery into the appliance with the correct polarity.
- Remove the battery from the appliance before putting it into storage for an extended period.
- Do not short-circuit the terminals of the appliance or battery.

Operating instructions

Please observe the safety instructions for the battery and charger in the separate operating instructions:

- Operating instructions 443998: Batteries
- Operating instructions 443999: Chargers

1.6 Safety instructions relating to operation

- During pruning, lift the pole-mounted pruner to a maximum angle of 60°. At a steeper angle, you inevitably get into the area where cut-off branches can fall. Always stand outside this area.
- Plan an escape route in advance for getting out of the way of falling branches. This escape route must be free of obstacles such as sawn-off branches or slippery places that could hinder getting out of the way.
- Keep a safe distance from bystanders, animals, objects or buildings, which is at least approx. 2.5x the length of the branch to be sawn off. If that is not possible, saw the branch off piece by piece.
- Do not attempt to saw a branch that has a diameter greater than the length of the chain bar.
- Avoid moving branches or objects becoming caught in the saw chain. In this case, immediately switch off the pole-mounted pruner.
- Remove the rechargeable battery from the basic tool and push the protective cover over the saw chain before:
 - Inspection, adjusting and cleaning work
 - Work on the chain bar and saw chain
 - Leaving the tool
 - Transport
 - Storage
 - Maintenance and repair work
 - Danger
- Maintain a minimum distance of 10 m to overhead electrical lines.

2 ABOUT THESE OPERATING INSTRUCTIONS

- The German version is the original operating instructions. All additional language versions are translations of the original operating instructions.
- Keep these operating instructions in a safe place at all times so that they can be consult-

ed if you need any information about the appliance.

- Only pass on the appliance to other persons together with these operating instructions.
- Comply with the safety and warning information in these operating instructions.

2.1 Symbols on the title page

Symbol	Meaning
	It is essential to read through these operating instructions carefully prior to starting operation. This is essential for safe working and trouble-free handling.
	Operating instructions
	Handle Li Ion rechargeable batteries with care! In particular, observe the notes on transport, storage and disposal in these operating instructions!
	This product conforms to the applicable European Directives, and a conformity evaluation procedure for these Directives has been carried out.

2.2 Legends and signal words

⚠ DANGER! Denotes an imminently dangerous situation which will result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ WARNING! Denotes a potentially dangerous situation which can result in fatal or serious injury if not avoided.

⚠ CAUTION! Denotes a potentially dangerous situation which can result in minor or moderate injury if not avoided.

IMPORTANT! Denotes a situation which can result in material damage if not avoided.

i NOTE Special instructions for ease of understanding and handling.

3 PRODUCT DESCRIPTION

The pole-mounted pruner allows you to prune trees and other shrubs conveniently and safely from the ground. This eliminates the time-con-

suming and dangerous work on a ladder or a tree.

All batteries (Bxxx Li) and chargers (Cxxx Li) from the **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES system can be used.

IMPORTANT! Danger of damage to the appliance and battery. If the appliance is operated with unsuitable batteries, both the device and the batteries may be damaged.

- Operate the appliance only with the specified rechargeable batteries.

i NOTE Further information can be found in the operating instructions for the batteries and chargers from the **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES system.

3.1 Designated use

The pole-mounted pruner is intended for pruning established trees and other shrubs from the ground. The user must be standing firmly on the ground.

Only biodegradable saw chain oil may be used. Any use other than the intended use described here is deemed as an improper use.

This appliance is intended solely for use in non-commercial applications. Any other use as well as unauthorised conversions or modifications are regarded as contrary to the intended use and will result in voiding of the warranty as well as loss of conformity; the manufacturer will thus decline any responsibility for damage and/or injury suffered by the user or third parties.

3.2 Possible foreseeable misuse

- The pole-mounted pruner must not be used for felling trees.
- Do not saw off any branches that are directly or at an acute angle above the user or other persons.
- Take care not to damage live lines.
- Do not operate the tool standing on a ladder.
- Do not use any used oil or mineral oil.
- Do not use the tool in a potentially explosive atmosphere.

3.3 Residual dangers

Even during correct use of the appliance, there is always a certain residual risk that cannot be excluded. Depending on the use, the following po-

tential risks can be derived from the type and construction of the appliance:

- Contact with wood chips and oil dust flying around
- Inhalation of wood chip particles and oil dust
- Injuries caused by saw chain parts flying around
- Cutting injuries on the saw chain

3.4 Safety and protective devices

⚠ WARNING! Danger of serious injury from manipulated safety and protective devices.

Manipulated safety and protective devices can result in serious injury when working with the pole-mounted pruner.

- Never deactivate safety and protective devices!
- Work with the pole-mounted pruner only when all safety and protective devices are functioning correctly.

3.4.1 Protective cover of the chain bar

Before transport, the protective cover must be pushed onto the guide rail and saw chain to avoid injuries to persons and damage to objects.

3.4.2 Unlocking button

The unlocking button releases the ON/OFF switch. This prevents inadvertent starting of the appliance by accidentally pressing just the ON/OFF switch.

3.5 Symbols on the appliance

3.5.1 Safety signs

Symbol	Meaning
	Pay special attention when handling this device!
	Do not expose the device to rain!
	Read the operating instructions before starting operation!
	Wear protective gloves!

Symbol	Meaning
	Wear protective glasses!
	Wear boots with non-slip soles!
	Wear a protective helmet!
	Keep your hands away from the cutting blades!
	Wear ear protection!
	Keep a safe distance from live lines!
	Remove the battery before starting adjustment, cleaning or maintenance work.

3.5.2 Operating signs

Symbol	Meaning
	Running direction of the saw chain
	Tighten/loosen the telescopic pole

Symbol	Meaning
	Opening/closing the sprocket cover
	Identification of the tank for the saw chain oil

3.6 Product overview (01)

No.	Component
1	Basic appliance:
2	■ Lower handle
3	■ ON/OFF switch
4	■ Unlocking button
5	■ Battery holder
6	Upper handle
7	Locking sleeve
8	Telescopic pole
9	Coupling
10	Saw head:
11	■ Sight glass of the oil tank
12	■ Filler opening of the oil tank
13	■ Chain bar with saw chain
14	■ Tree grip
15	■ Sprocket cover
16	Protective cover
17*	Battery*
18*	Charger*
19**	Wall suspension hook**

* Included in the complete set (Article No. 114152)

** Option (Article No. 114152)

3.7 Scope of supply

The items listed here are included in the standard scope of supply. Check that all items are present.

No.	Component
1	Basic appliance
2	Saw head
3	Shoulder strap
4	Operating instructions
5	Battery*
6	Charger*

*: Not included in the scope of supply of the individual appliance, but part of the complete set.

4 INSTALLATION

⚠ WARNING! Danger if assembly is not carried out completely! Use of an incompletely assembled appliance can result in serious injury.

- Operate the appliance only when it is fully assembled!
- Do not insert the battery into the appliance until it is fully assembled!

⚠ CAUTION! Danger of laceration injuries. The sharp edges of the saw chain can cause laceration injuries when assembling.

- Before installation, remove the rechargeable battery.
- Wear safety gloves when installing the saw chain and the guide rail.

4.1 Fitting/removing the saw head (02)

Fitting the saw head

1. Align coupling (02/1) of the saw head and telescopic pole (02/2) with one another so that the embossed arrows are facing each other.
2. Push coupling and telescopic pole completely into one another (02/a).
3. Push locking sleeve (02/3) completely over the coupling (02/b).
4. Turn the locking sleeve in the direction of the closed padlock (02/c).

Removing the saw head

1. Turn the locking sleeve in the direction of the open padlock.
2. Pull off the saw head.

5 START-UP

⚠ DANGER! Danger of fatal injury and danger of extremely severe injury. Lack of knowledge of the safety instructions and operating instructions can lead to extremely serious and even fatal injury.

- Read and follow all the safety instructions and instructions for use in these operating instructions as well the operating instructions referred to before using the pole-mounted pruner!

⚠ WARNING! Risk of injury from damaged components. Damaged components of the pole-mounted pruner can lead to serious injuries.

- Before each use, check that the pole-mounted pruner is complete and does not contain damaged or worn components. Safety and protective devices must be intact.
- Inspect the tool in particular if it has been dropped or has suffered a severe impact.

5.1 Filling saw chain oil (03)

There is no saw chain oil in the tool on delivery!

IMPORTANT! Danger of damage to the appliance. Use of the appliance without saw chain oil leads to damage of the saw chain and the guide rail.

- Never operate the appliance without saw chain oil.
- Before starting work, fill the saw chain oil in the oil tank and check the oil level during the work.
- At least before starting work each time, check that the chain lubrication is working.

The service life and cutting performance of the saw chain depend on optimum lubrication. The saw chain has oil applied to it automatically during operation.

IMPORTANT! Danger of damage to the appliance. Due to the metallic abrasion it contains, the use of used oil for lubricating the chain would lead to premature wear of the guide rail and saw chain. Also, the warranty of the manufacturer will become void.

- Never use used oil, only biologically degradable saw chain oil.

IMPORTANT! Danger of environmental damage. The use of mineral oil for the chain lubrication leads to serious environmental damage.

- Never use mineral oil, but only biologically degradable saw chain oil.

Each time before starting work or changing the rechargeable battery, check the oil level and replenish the saw chain oil if necessary:

1. Check the oil level in the viewing aperture (03/1) of the oil tank. It must always be possible to see oil. The minimum and the maximum oil level must not be exceeded.
2. Place and hold the pole-mounted pruner horizontal on a firm surface.
3. Clean the tool around the oil tank cap (03/2).
4. Unscrew the oil tank cap.

i NOTE

- Use a funnel for easier filling.
 - Do not allow any dirt to get into the oil tank.
5. Fill the oil tank with biologically degradable saw chain oil. While doing so, check the oil level in the viewing aperture of the oil tank. Do not allow it to overflow!
 6. Screw down the oil tank cap again.

5.2 Charging the rechargeable battery

Observe the temperature range for charging, see technical data.

i NOTE For detailed information, see the separate operating instructions for the rechargeable battery and the charger:

- Operating instructions 443998: Batteries
- Operating instructions 443999: Chargers

5.3 Inserting and removing the rechargeable battery (04, 05)

IMPORTANT! Danger of damage to the rechargeable battery. If the rechargeable battery is left in the appliance after use, it may damage the rechargeable battery.

- Immediately after use, pull the rechargeable battery out of the appliance and store in a frost-protected area.
- Only insert the rechargeable battery in the appliance immediately before starting work.

Inserting the rechargeable battery (04)

1. Push rechargeable battery (04/1) into battery slot (04/2) of the basic tool until it engages (04/a).

Removing the rechargeable battery (05)

1. Press and hold unlock button (05/1) on rechargeable battery (05/2).
2. Pull out the rechargeable battery (05/a).

6 OPERATION

6.1 Checking the charge status of the rechargeable battery

The charge status display is located on the battery.

NOTE For detailed information, see the separate operating instructions for the rechargeable battery and the charger:

- Operating instructions 443998: Batteries
- Operating instructions 443999: Chargers

6.2 Check the saw chain oil

- Check that there is sufficient saw chain oil in the tank:
 - Before starting work
 - During work
 - At every battery change, at the latest
- If the oil level is low, refill saw chain oil.

Procedure see *chapter 5.1 "Filling saw chain oil (03)", page 33.*

6.3 Extending/shortening the telescopic pole (06)

The telescopic pole (06/2) is infinitely adjustable. This means the length can be adjusted as required for the work.

1. Turn locking sleeve (06/1) in the direction of the open padlock (06/a) until the clamp is released.
2. Move the telescopic pole until the desired length is set (06/b)
3. Tighten the locking sleeve.

6.4 Switching the appliance ON and OFF (07)

Switching on the appliance

1. Bring the appliance into working position.
2. Press and hold the unlocking button (07/1) on the basic appliance.
3. Press and hold the on/off switch (07/2).
4. Release the unlocking button. It is not necessary to keep the unlocking button pressed once the appliance has started. The unlocking button is intended to prevent inadvertent starting of the appliance.

Switching off the appliance

1. Release the ON/OFF switch.
2. If necessary, remove the battery to prevent unintentional restarting: see *chapter 5.3 "Inserting and removing the rechargeable battery (04, 05)", page 33.*

7 WORKING BEHAVIOUR AND WORKING TECHNIQUE (08 – 13)

WARNING! Increased risk of falling.

There is a greater risk of falling if work is carried out from an elevated position (e.g. ladder).

- always work with the appliance from the ground and make sure that you are standing securely.
- Heed the safety instructions.
- During pruning, lift the pole-mounted pruner (08/1) to a maximum angle of 60° (08/2).
- Stand so that the cut can preferably be performed at an angle of 90° to the branch (09/a).
- Saw off thick branches in sections (10/1) in order to have better control over the point of impact.
- Never saw into the bulge at the base of the branch in order to improve wound healing and prevent rotting (11).
- Press (12/a) the pole-mounted pruner against the branch (12/2) with the tree grip (12/1) while sawing to stabilise it on the branch.
- Make a relief cut (13/a) on the underside of the branch before sawing off the branch (13/b). This prevents the bark from being torn off and prevents damage to the tree that heals only very slowly. The relief cut should not be deeper than 1/3 of the branch thickness to avoid any trapping of the pole-mounted pruner.
- Always pull the pole-mounted pruner out of the branch with the saw chain rotating so that it does not become jammed.

8 MAINTENANCE AND CARE

⚠ WARNING! Danger of cuts and lacerations. Danger of cuts and lacerations when reaching into sharp-edged, moving appliance parts and into cutting tools.

- Before maintenance, care and cleaning work, always switch off the appliance. Remove the rechargeable battery.
- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work.

Repairs are only allowed to be performed by qualified specialists, and with the exclusive use of genuine spare parts.

- After each use, check the tool for wear and replace any damaged components.
- Do not expose the tool to rain or moisture. Clean plastic parts with a cloth and do not use any cleaning agents or solvents.
- Clean the cooling air slots if they are blocked.
- Do not spray the tool with water and do not use a high-pressure cleaner.

8.1 Checking the saw chain lubrication

IMPORTANT! Danger of damage to the appliance. Ground contact invariably leads to blunting of the saw chain.

- Do not make contact with the ground with the chain and maintain a safety distance of 20 cm.
1. Switch on the tool.
 2. Hold the tip of the chain bar in the direction of a cardboard box or paper on the ground.
 - If the check produces a growing trace of oil, this indicates the automatic oiling function is operating correctly.
 - If there is no trace of oil even though the oil tank is full: Clean the oil entry hole in the tool and the groove of the chain bar.

If this is not successful, please contact our customer service.

8.2 Checking the saw chain tension

⚠ CAUTION! Risk of injury from the saw chain. The cutting edges of the saw chain are very sharp so that there is a risk of cutting injuries when handling the saw chain. Before starting any work on the saw chain:

- Switch off the appliance and remove the rechargeable battery.
- Wear protective footwear.

Check the chain tension at frequent intervals, as new saw chains stretch.

1. Turn the saw chain slightly by hand and check the following:
 - When the chain is cold: The saw chain has been tensioned correctly when it can be lifted by approx. 3 – 4 mm in the middle of the chain bar and can be pulled though easily by hand. At operating temperature, the saw chain stretches and sags.
 - The drive links of the saw chain must not come out of the groove on the underside of the chain bar – otherwise the saw chain could jump off.
2. Retension the saw chain, if necessary (see *chapter 8.3 "Tensioning and slackening the saw chain (14)", page 35*).

8.3 Tensioning and slackening the saw chain (14)

1. Tension the saw chain using a Phillips screw-driver:
 - Tension the saw chain: Turn chain tensioning screw (14/1) in clockwise direction (14/a).
 - Slacken the saw chain: Turn the chain tensioning screw in anti-clockwise direction (14/b).
2. Check the chain tension (see *chapter 8.2 "Checking the saw chain tension", page 35*). Repeat the previous step, if necessary.

8.4 Replacing the chain bar and saw chain (15 – 18)

If the cutting performance decreases, the saw chain and possibly the chain bar must be replaced. The chain bar must be replaced if there are clear signs of wear on the guide groove for the saw chain.

Only OEM spare parts may be used (see Technical data).

⚠ CAUTION! Risk of injury from the saw chain. The cutting edges of the saw chain are very sharp so that there is a risk of cutting injuries when handling the saw chain. Before starting any work on the saw chain:

- Switch off the appliance and remove the rechargeable battery.
- Wear protective footwear.

Removing saw chain and chain bar

1. Remove sprocket cover (15/1).
2. Remove saw chain (15/2) and chain bar (15/3).
3. Remove the saw chain from the chain bar.

Cleaning

1. Clean all removed components of wood chips and oil deposits.
2. Clean all exposed parts of the saw head, in particular the chain sprocket and oil inlet hole.

Installing saw chain and chain bar

1. Turn (16/a) chain tensioning screw (16/1) using a Philips screwdriver until chain tensioning pin (16/2) is at the rear thread end of the slot, see *chapter 8.3 "Tensioning and slackening the saw chain (14)", page 35*.
2. Place the saw chain on the chain bar:
 - Align (17/a) the cutting teeth (17/1) of saw chain (17/2) that are to lie on the top of the chain bar with the tip of chain bar (17/3).
Note: Ensure that the chain is fitted correctly!
 - Place the saw chain in the groove (17/4) of the chain bar and guide completely around the chain bar.

3. Place the chain bar together with the fitted saw chain into the open housing:
 - Lay the saw chain (18/1) around the chain sprocket (18/2).
 - Align the chain bar (18/3) in such a way that the guide pin (18/4) engages in the slotted hole of the chain bar.
 - Align the chain bar so that chain tensioning pin (18/5) engages in the chain tensioning hole.
 - Align the saw chain so that it is in the groove of the chain bar and on the drive sprocket.
4. Close the housing:
 - Fit and close the sprocket cover (15/1).
5. Tension the saw chain (see *chapter 8.3 "Tensioning and slackening the saw chain (14)", page 35*).

9 HELP IN CASE OF MALFUNCTION

 **CAUTION! Risk of injury.** Sharp-edged and moving appliance parts can lead to injury.

- Always wear protective gloves during maintenance, care and cleaning work!

 **NOTE** For malfunctions that are not listed in this table or that you cannot resolve yourself, please contact our customer service.

Malfunction	Cause	Remedy
Motor does not start.	Rechargeable battery is flat.	Charge the battery.
	Rechargeable battery missing or rechargeable battery not seated correctly.	Install the battery correctly.
	Power supply is interrupted.	1. Remove the battery. 2. Clean the plug contacts. 3. Insert the rechargeable battery again.
Motor keeps cutting out.	The ON/OFF switch is defective.	Contact a service centre of the manufacturer.
The chain bar and saw chain become hot when running. Generation of smoke.	The saw chain is tensioned too tightly.	Check the chain tension. Re-tension the saw chain.
	Oil tank is empty.	Replenish the saw chain oil.
	The oil entry hole and/or groove of the chain bar are dirty.	Clean the oil entry hole and groove of the chain bar.

Malfunction	Cause	Remedy
Motor running, but the saw chain does not move.	The saw chain is tensioned too tightly.	Check the chain tension. Re-tension the saw chain.
	Tool faults	Contact a service centre of the manufacturer.
Only sawdust is thrown out, rather than wood chips. The pole-mounted pruner must be forced through the wood.	The saw chain is blunt.	Contact a service centre of the manufacturer.
Tool vibrates unusually.	Tool faults	Contact a service centre of the manufacturer.
Rechargeable battery operating time is significantly shorter.	The service life of the battery has expired.	Replace the battery. Use only genuine accessories from the manufacturer.
Rechargeable battery cannot be charged.	Rechargeable battery contacts are dirty.	Contact a service centre of the manufacturer.
	Battery or charger is defective.	Replace the rechargeable battery or charging unit. Use only genuine accessories from the manufacturer.
	Battery is too hot.	Allow the battery to cool down.

10 TRANSPORT

Perform the following measures before transporting the appliance:

1. Switch off the appliance.
2. Remove the battery from the appliance.
3. Pack the battery properly (see below).

Battery "B160.6 Li" (Art.-Nr. 114128)

NOTE The nominal energy of the rechargeable battery is more than 100 Wh. Therefore, observe the following transport instructions.

The Li-ion rechargeable battery contained in the appliance is subject to the hazardous goods law, but can be transported under simplified conditions:

- The rechargeable battery can be transported on public roads by the private user without further conditions provided it is packaged for retail sale and the transport serves personal purposes.
- Commercial users who carry out the transport in connection with their main activity (e.g. delivery from and to building sites, or demonstrations) can also take advantage of this simplification.

In both cases, it is essential to take the mandatory precautions mentioned above to prevent any leakage of the contents. In other cases, it is essential to comply with the regulations of the hazardous goods law. In the case of non-compliance, severe penalties can be imposed on the sender and possibly the transporter.

Additional notes on transport and shipment

- Only transport or send the li-ion rechargeable battery in an undamaged condition.
- For transporting the rechargeable battery, only use the original cardboard box or a suitable hazardous goods cardboard box (not required for rechargeable batteries with a nominal energy less than 100 Wh).
- Tape off exposed rechargeable battery contacts to avoid a short circuit.
- Secure the rechargeable battery against shifting in the packaging to avoid damage to the rechargeable battery.
- Ensure the correct marking and documentation of the shipment for transport or shipping (e.g. by parcel service or freight forwarding).
- Check in advance that transport with the selected service provider is possible and indicate the shipment.

We recommend involving a hazardous goods specialist in preparation of the shipment. Also heed any further national regulations.

11 STORAGE

11.1 Storing the tool

- Remove the rechargeable battery from the appliance after every use.
- Thoroughly clean the appliance and – if present – attach all covers.
- Store the appliance in a dry, lockable place out of the reach of children.

Carry out the following jobs before intervals in work lasting for longer than 30 days:

- Empty the oil tank for the saw chain oil.
- Remove the saw chain and chain bar, clean and spray with corrosion protection oil.

IMPORTANT! Risk of damage to the tool.

Dried/sticky saw chain oil can lead to damage to oil-channelling components or the oil pump after lengthy storage.

- Remove the saw chain oil from the tool before an extended period of storage.

11.2 Storing the rechargeable battery and charging unit

NOTE For detailed information, heed the separate operating instructions for the rechargeable battery and for the charging unit.

12 DISPOSAL

Only for EU countries:

According to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, chargers that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Information on the German Electrical and Electronic Equipment Act



- Electrical and electronic appliances do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic appliances are obliged by law to return them after use.
- The end user bears personal responsibility for deleting his personal data from the old appliance to be disposed of.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that electrical and electronic appliances may not be disposed of in the household rubbish.

Electrical and electronic appliances can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online) if dealers are obliged to take them back or offer this voluntarily.

These statements only apply to appliances that are installed and sold in the countries of the European Union and are subject to European Directive 2012/19/EU. Different provisions may apply to the disposal of electrical and electronic appliances in countries outside the European Union.

Information on the German Battery Act (BattG)



- Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.
- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical appliance and for information on their type or chemical system, follow the further information within the operating or installation instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are obliged by law to return them after use. Return is limited to the handover of customary household quantities.

Used batteries can contain harmful substances or heavy metals that can cause damage to the environment and human health. Reuse of the used batteries and use of the resources contained therein contributes to the protection of these two essential commodities.

The symbol of the crossed-through rubbish bin means that batteries and rechargeable batteries may not be disposed of in household rubbish.

In addition, if the symbol Hg, Cd or Pb appears under the rubbish bin, this stands for the following:

- Hg: Battery contains more than 0.0005 % mercury
- Cd: Battery contains more than 0.002 % cadmium
- Pb: Battery contains more than 0.004 % lead

Rechargeable batteries and batteries can be handed in at the following places at no charge:

- Public service disposal or collection points (e.g. municipal building yards)
- Points of sale of batteries and rechargeable batteries
- Disposal points of the common take-back system for the used batteries of appliances
- Disposal point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)

These statements apply only to rechargeable batteries and batteries that are sold in the countries of the European Union and that are subject to European Directive (EU) 2023/1542. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

13 TECHNICAL DATA

Technical data: see table of the technical data at the beginning of this user manual.

** Notes to the vibration emission and noise emission values:*

- *The declared vibration emission and noise emission values have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another.*

The declared vibration emission and noise emission values can also be used for an initial assessment of the exposure (vibration exposure degree).

- *The vibration emission and noise emission values may differ from the given value during actual use of the power tool, depending on how the power tool is used.*
- *Adhere the safety measures according to the safety chapter. Try to keep the vibration load as low as possible. Exemplary measures to reduce vibration are the wearing of gloves when using the tool and the limitation of working time. All parts of the operating cycle must be taken into account (e.g. times when the power tool is switched off and those in which it is switched on but runs without load).*

14 AFTER-SALES/SERVICE

In the event of questions of warranty, repair or spare parts, please contact your nearest AL-KO Service Centre. These can be found on the Internet at:

www.alko-garden.com/service-contacts

Further information on spare parts can be found at:

www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMATION ON THE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, as the exclusively responsible party, that this product in its marketed form meets the requirements of the harmonised EU Directives, EU safety standards and the product-specific standards. The Declaration of Conformity forms part of the operating instructions and is included with the machine.

16 WARRANTY

We will remedy any material or manufacturing defects discovered in the device during the statutory period of limitation for claims for defects by repair or replacement at our discretion. The period of limitation is determined in each case by the law of the country in which the device was purchased.

Our warranty promise applies only if:

- These operating instructions are observed
- The device is handled correctly
- Original spare parts have been used

The warranty becomes void in the case of:

- Unauthorised repair attempts
- Unauthorised technical modifications
- Use for other than the intended purpose

The warranty does not include:

- Paint damage attributable to normal wear
- Wear parts that are marked with a box on the spare parts card

The warranty period commences with the purchase by the first end user. The date on the proof of purchase is decisive. In the event of a warranty claim, please contact your dealer or the nearest authorised customer service centre with this declaration and the original proof of purchase. This declaration does not affect the purchaser's statutory claims for defects against the vendor.

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKERSHANDLEIDING**Inhoudsopgave**

1	Veiligheidsinstructies.....	42	5	Ingebruikname	50
1.1	Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap.....	42	5.1	Kettingzaagolie bijvullen (03)	50
1.1.1	Veiligheid op de werkplek.....	42	5.2	Accu laden	50
1.1.2	Elektrische veiligheid	42	5.3	Accu plaatsen en verwijderen (04, 05)	51
1.1.3	Veiligheid van personen	42	6	Bediening.....	51
1.1.4	Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	43	6.1	Acculaadtoestand controleren.....	51
1.1.5	Gebruik en behandeling van het accugereedschap	43	6.2	Controleren van de kettingzaagolie....	51
1.1.6	Service	44	6.3	Verlengen/verkorten van de telescopische steel (06).....	51
1.2	Veiligheidsinstructies voor hoog-snoeizagen	44	6.4	Apparaat in- en uitschakelen (07)	51
1.3	Belasting door trillingen	45	7	Werkhouding en werktechniek (08 – 13) ..	51
1.4	Geluidsbelasting	46	8	Onderhoud en verzorging.....	52
1.5	Veiligheidsinstructies voor accu en oplader.....	46	8.1	Zaagkettingsmering controleren.....	52
1.6	Veiligheidsinstructies voor de bediening.....	46	8.2	Zaagkettingspanning controleren	52
2	Over deze gebruiksaanwijzing	46	8.3	Zaagketting spannen en ontspannen (14).....	52
2.1	Symbolen op de titelpagina	46	8.4	Geleiderail en zaagketting vervangen (15 – 18).....	52
2.2	Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden	47	9	Hulp bij storingen	53
3	Productomschrijving.....	47	10	Transport	54
3.1	Beoogd gebruik.....	47	11	Opslag	55
3.2	Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik	47	11.1	Machine opbergen	55
3.3	Restrisico's	47	11.2	Accu en oplader opslaan.....	55
3.4	Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen	48	12	Verwijderen.....	55
3.4.1	Beschermkap van de geleiderail ..	48	13	Technische gegevens.....	56
3.4.2	Ontgrendelingsknop	48	14	Klantenservice/service centre.....	56
3.5	Symbolen op het apparaat.....	48	15	Informatie bij de conformiteitsverklaring ...	57
3.5.1	Veiligheidssymbolen.....	48	16	Garantie	57
3.5.2	Bedieningstekens	48			
3.6	Productoverzicht (01).....	49			
3.7	Leveringsomvang	49			
4	Montage	49			
4.1	Zaagkop opsteken/afnemen (02).....	49			

1 VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

1.1 Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies, werkinstructies, illustraties en technische gegevens waarmee dit elektrisch gereedschap is voorzien. Het niet naleven van de onderstaande instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

- **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen die op netspanning werken (met netsnoer) of op elektrische gereedschappen die op accu spanning werken (zonder netsnoer).

1.1.1 Veiligheid op de werkplek

- **Zorg voor een schoon en goed verlicht werkgebied.** Wanorde of een gebrek aan goede verlichting kunnen ongevallen veroorzaken.
- **Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving met brandbare vloeistoffen, gasen of stoffen.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken, die de stof of dampen kunnen laten ontvlammen.
- **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische gereedschap verliezen.

1.1.2 Elektrische veiligheid

- **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekker in combinatie met elektrisch gereedschap met randaarding.** Ongemodificeerde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van elektrische schokken.
- **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken zoals bij buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam is geaard.
- **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.** Wanneer er water in het elektrische gereedschap binnendringt, verhoogt dit de kans op een elektrische schok.

- **Gebruik het aansluitsnoer niet voor doeleinden waarvoor deze niet is bedoeld. Het snoer mag niet worden gebruikt om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of zich bewegende onderdelen van het apparaat.** Bij beschadigde of in de knoop geraakte aansluitsnoeren is er een hoger risico op een elektrische schok.
- **Wanneer u met een elektrisch gereedschap buiten werkt, dient u uitsluitend een verlengsnoer te gebruiken dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Door het gebruik van een dergelijk, voor gebruik buitenshuis geschikt verlengsnoer, neemt het risico op een elektrische schok af.
- **Wanneer het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden voorkomen, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik hiervan vermindert het risico op een elektrische schok.

1.1.3 Veiligheid van personen

- **Wees oplettend en voer uw handelingen bewust uit. Ga voorzichtig te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Wanneer u een moment niet oplet, kan het elektrische gereedschap ernstige verwondingen veroorzaken.
- **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting verlaagt het risico op verwondingen. Tot de uitrusting behoren, afhankelijk van het type elektrisch gereedschap en de toepassing ervan, bijv. een stofmasker, veiligheidsschoenen met goede grip, een veiligheidshelm of gehoorbescherming.
- **Voorkom dat het apparaat onbedoeld in gebruik wordt genomen. Controleer of het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de voeding aansluit en/of de accu plaatst, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische gereedschap ingeschakeld aansluit op de netspanning, kan dit leiden tot ongevallen.

- **Verwijder afstel- of schroefgereedschap voordat het elektrische gereedschap wordt ingeschakeld.** Een gereedschap of sleutel die zich in een roterend deel van het elektrische gereedschap bevindt, kan letsel veroorzaken.
- **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg ervoor dat u stevig staat en uw evenwicht kunt bewaren. Hierdoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.
- **Als stofzuig- en -opvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofzuiging kan gevaar door stof verkleinen.
- **Laat u niet verleiden tot een vals gevoel van veiligheid en stap niet over de veiligheidsregels voor elektrische gereedschappen heen, zelfs niet wanneer u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onnadenkend handelen kan in een fractie van een seconde leiden tot ernstig letsel.

1.1.4 Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap.** Gebruik voor uw werkzaamheden het juiste elektrische gereedschap. Met het passende gereedschap werkt u beter en veiliger in het beschreven toepassingsgebied.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer de schakelaar kapot is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de uitneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert, gereedschapsdelen verwisselt of het elektrische gereedschap opruimt.** Deze veiligheidsmaatregel voorkomt het onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen.** Het elektrische gereedschap mag niet worden

gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die de instructies niet hebben gelezen. Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk als ze worden gebruikt door onervaren mensen.

- **Onderhoud elektrisch gereedschap en inzetgereedschap zorgvuldig.** Controleer of bewegende delen goed werken en niet klemmen, of er delen gebroken zijn of zodanig beschadigd dat de werking van het elektrische gereedschap wordt belemmerd. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische gereedschap gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
- **Houd het snijgereedschap scherp en schoon.** Goed onderhouden snijgereedschap met scherpe snijkanten blijft minder snel haken en is gemakkelijker in het gebruik.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, het toebehoren, inzetgereedschap enz. conform deze instructies.** Neem hierbij de werkomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden in acht. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan doelmatige toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **Zorg dat de handgrepen en oppervlakken ervan droog, schoon en vrij van olie of vet blijven.** Gladde handgrepen en oppervlakken ervan maken geen veilige bediening van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.

1.1.5 Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- **Laad de accu's uitsluitend met opladers op die door de fabrikant worden aanbevolen.** Door een oplader die voor een bepaald type accu's geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer deze met andere accu's wordt gebruikt.
- **Gebruik uitsluitend de hiervoor bedoelde accu's in het elektrische gereedschap.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- **Houd de ongebruikte accu uit de buurt van paperclips, muntgeld, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of vuur veroorzaken.

- **Bij verkeerd gebruik kan er vloeistof uit de accu lopen. Voorkom de aanraking hiermee. Spoel direct af met water wanneer u er per ongeluk mee in contact komt. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, moet er een arts worden geraadpleegd.** Lekkende accuvloeistof kan huidirritaties of verbrandingen veroorzaken.
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosie of letsel veroorzaken.
- **Stel een accu niet bloot aan brand of hoge temperaturen.** Brand of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- **Leef alle aanwijzingen voor het opladen na en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikershandleiding aangegeven temperatuurbereik op.** Verkeerd opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar vergroten.

1.1.6 Service

- **Laat het elektrische gereedschap alleen door gekwalificeerd personeel en met originele reserveonderdelen repareren.** Zo wordt gegarandeerd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap behouden blijft.
- **Onderhoud beschadigde accu's in geen geval.** Alle onderhoudswerkzaamheden aan de accu's moeten door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.

1.2 Veiligheidsinstructies voor hoogsnoeizagen

- **Een onervaren bediener moet worden geïnstrueerd en opgeleid in de bediening van het apparaat.**
- **Nationale en/of regionale voorschriften kunnen het gebruik van het apparaat beperken tot bepaalde tijden van de dag.**
- **Let er altijd op dat er geen lichaamsdelen in de buurt van de zaagketting komen. Verwijder geen snoeiafval en houd het te snoeien materiaal niet vast terwijl de zaagketting beweegt. Verwijder geblokkeerd materiaal alleen als het apparaat is uitgeschakeld.** Een moment van onoplettendheid bij de hantering met de hoogsnoeizaag kan ernstig letsel veroorzaken.
- **Volg alle aanwijzingen op als u materiaalophopingen uit de hoogsnoeizaag verwijderd, hem opbergt of er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoert.** Ga na of de schakelaar uitgeschakeld en de accu verwijderd is. Een onverwachte werking van de hoogsnoeizaag bij het verwijderen van materiaalophopingen of bij onderhoudswerkzaamheden kan tot ernstig letsel leiden.
- **Verminder het gevaar voor een dodelijke elektrische schok door de hoogsnoeischaar nooit in de buurt van elektrische leidingen te gebruiken.** De aanraking van of het gebruik in de buurt van stroomkabels kan ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok veroorzaken.
- **Houd de hoogsnoeizaag aan de geïsoleerde handgrepen vast omdat de zaagketting in aanraking kan komen met verborgen stroomkabels.** Het contact van de zaagketting met een spanningvoerende kabel kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- **Bedien de hoogsnoeizaag altijd met beide handen.** Houd de hoogsnoeizaag met beide handen vast om controleverlies te voorkomen.
- **Draag oogbescherming. Verdere beschermingsmiddelen voor gehoor, hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** De juiste beschermkleding vermindert het gevaar voor letsel door rondvliegend spaander-materiaal en toevallige aanraking van de zaagketting.
- **Draag bij werkzaamheden van de hoogsnoeizaag boven het hoofd een hoofdbescherming.** Vallende stukken kunnen ernstig letsel veroorzaken.
- **Werk met de hoogsnoeizaag niet op een boom, een ladder, vanaf een dak of op een instabiele ondergrond.** Bij gebruik op die manier is er gevaar voor ernstig letsel.
- **Let altijd op een stevige stand en gebruik de hoogsnoeizaag alleen als u op een stevige, veilige en vlakke ondergrond staat.** Een gladde ondergrond of instabiele standoppervlakken kunnen tot het verlies van het evenwicht of van de controle over de hoogsnoeizaag leiden.
- **Reken er bij het zagen van een onder spanning staande tak mee dat hij kan terugveren.** Als de spanning in de houtvezels vrijkomt kan de gespannen tak de gebruiker

raken en/of de hoogsnoeizaag buiten controle brengen.

- **Wees bijzonder voorzichtig bij het snoeien van kreupelhout en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting vast komen te zitten en u raken of u uit uw evenwicht brengen.
- **Draag de hoogsnoeizaag altijd aan de handgreep en alleen als de zaagketting niet meer beweegt. Tijdens het transport of de opslag van de hoogsnoeizaag moet de beschermafdekking op de geleiderail zijn gestoken.** De juiste hantering met de hoogsnoeizaag vermindert het gevaar voor letsel door de zaagketting.
- **Volg de aanwijzingen voor de smering, de kettingspanning en het vervangen van geleiderail en ketting.** Een ondeskundig gespannen of gesmeerde ketting kan ofwel scheuren of het terugslagrisico vergroten.
- **Zaag alleen hout. Gebruik de hoogsnoeizaag niet voor werkzaamheden waarvoor hij niet is bedoeld. Voorbeeld: Gebruik de hoogsnoeizaag niet om metaal, plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn, te zagen.** Het gebruik van de hoogsnoeizaag voor werkzaamheden in strijd met de voorschriften kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- **De hoogsnoeizaag is niet geschikt voor het kappen van bomen.** Het gebruik van de hoogsnoeizaag voor werkzaamheden in strijd met de voorschriften kan ernstig letsel van de gebruiker of andere personen veroorzaken.

1.3 Belasting door trillingen

- **Gevaar door trillingen**
De werkelijke trillingsemissiewaarde tijdens het gebruik van het apparaat kan afwijken van de door de fabrikant opgegeven waarde. Let voor of tijdens het gebruik op de volgende factoren die van invloed zijn:
 - Wordt het apparaat gebruikt voor het beoogde gebruik?
 - Wordt het materiaal op de juiste wijze gesneden of verwerkt?
 - Bevindt het apparaat zich in een goede staat van gebruik?
 - Is het snijblad goed scherp en is het juiste snijblad ingebouwd?
 - Zijn de handgrepen en, indien nodig, optionele trillingsdempende handgrepen ge-

monteerd en zijn deze vast verbonden met het apparaat?

- Gebruik het apparaat alleen met het motor-toerental dat nodig is voor de uit te voeren werkzaamheden. Gebruik het maximale toerental zo min mogelijk om geluid en trillingen te beperken.
- Als gevolg van verkeerd gebruik en onderhoud kunnen de trillingen en het lawaai van het apparaat toenemen. Dit leidt tot schade aan de gezondheid. Schakel in dit geval het apparaat onmiddellijk uit en laat het repareren door een geautoriseerde servicewerkplaats.
- De mate van belasting als gevolg van trillingen is afhankelijk van de uit te voeren werkzaamheden of van de toepassing van het apparaat. Schat hem in en las voldoende pauzes in. Daardoor wordt de belasting door trillingen gedurende de volledige werktijd in belangrijke mate verminderd.
- Door een langer gebruik van het apparaat wordt de bediener blootgesteld aan trillingen, waardoor problemen kunnen ontstaan met de bloedsomloop ('dode vingers'). Om dit risico te verminderen, handschoenen dragen en de handen warmhouden. Wanneer een symptoom van 'dode vingers' wordt waargenomen, onmiddellijk medische hulp inroepen. Tot deze symptomen behoren: Gevoelloosheid, verlies van gevoeligheid, tintelingen, jeuk, pijn, vermindering van de kracht, verandering van kleur of van de conditie van de huid. Meestal worden deze symptomen waargenomen aan vingers, handen of polsen. Bij lage temperaturen neemt het gevaar toe.
- Las langere pauzes in tijdens uw werkdag, zodat u kunt herstellen van het geluid en van de trillingen. Plan uw werk zodanig dat het gebruik van apparaten die sterke trillingen veroorzaken, wordt verspreid over meerdere dagen.
- Wanneer u een onaangenaam gevoel of een verkleuring van de huid tijdens het gebruik van het apparaat waarneemt aan uw handen, onderbreekt u het werk onmiddellijk. Las voldoende pauzes in. Zonder voldoende pauzes kan een trillingsyndroom ontstaan aan handen en armen.
- Minimaliseer het risico door uzelf zo min mogelijk bloot te stellen aan trillingen. Verzorg het apparaat volgens de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing.

- Als het apparaat vaak wordt gebruikt, neemt u contact op met uw dealer om trillingsdempende accessoires (bijv. handgrepen) aan te schaffen.
- Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 10 °C. Leg in een werkschema vast hoe de belasting door trillingen kan worden begrensd.

1.4 Geluidsbelasting

Een zekere geluidsbelasting door dit apparaat is onvermijdelijk. Plan luidruchtige werkzaamheden gedurende acceptabele en daarvoor geschikte tijden. Respecteer rusttijden en beperk de duur van het werk tot het minimum. Voor uw persoonlijke bescherming en ter bescherming van personen die zich in de buurt bevinden, moet geschikte gehoorbescherming worden gedragen.

1.5 Veiligheidsinstructies voor accu en oplader

- Verwijder vóór het opladen de accu uit het apparaat.
- Plaats de accu met de juiste polariteit in het apparaat.
- Verwijder de accu uit het apparaat als u het voor een langere periode opbergt.
- Maak geen kortsluiting tussen de aansluitklemmen van het apparaat.

Gebruiksaanwijzingen

Neem goed nota van de veiligheidsaanwijzingen voor de accu en de oplader in de aparte gebruiksaanwijzingen:

- Gebruiksaanwijzing 443998: accu's
- Gebruiksaanwijzing 443999: opladers

1.6 Veiligheidsinstructies voor de bediening

- Til de hoogsnoeizaag tijdens het snoeien maximaal onder een hoek van 60° op. Wanneer u snoeit onder een steilere hoek, begeeft u zich onvermijdelijk in een gebied, waarbinnen de afgezaagde takken omlaag kunnen vallen. Zorg ervoor dat u altijd buiten dit gebied staat.
- Plan altijd vooraf wat uw vluchtweg zal zijn voor het ontwijken van vallende takken. Deze weg moet vrij zijn van obstakels, zoals afgezaagde takken of gladde plekken, die het ontwijken van takken kunnen hinderen.
- Houd ten opzichte van omstanders, dieren, voorwerpen of gebouwen steeds een veiligheidsafstand aan, die minimaal 2,5-maal de lengte van de af te zagen tak bedraagt. Wan-

neer dit niet mogelijk is, moet de tak stuksgewijs worden afgezaagd.

- Probeer nooit een tak door te zagen, waarvan de doorsnede groter is dan de lengte van het zaagblad.
- Voorkom dat bewegende takken of voorwerpen door de zaagketting kunnen worden gegrepen. Schakel in een dergelijk geval de hoogsnoeizaag onmiddellijk uit.
- Verwijder de accu uit het apparaat en schuif de beschermkap over de zaagketting bij:
 - Test-, afstel- en reinigingswerkzaamheden
 - Werkzaamheden aan de geleiderail en de zaagketting
 - Het achterlaten van het apparaat
 - Transport
 - Opslag
 - Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden
 - Gevaar
- Houd steeds een veiligheidsafstand van 10 m aan ten opzichte van bovengrondse elektriciteitsleidingen.

2 OVER DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

- De Duitse versie is de originele gebruiksaanwijzing. Alle andere taalversies zijn vertalingen van de originele gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed zodat u erin het antwoord op uw vragen kunt terugvinden wanneer u informatie over de machine nodig heeft.
- Draag de machine alleen samen met deze gebruiksaanwijzing aan andere personen over.
- Lees en neem de veiligheids- en waarschuwingsinstructies in deze gebruiksaanwijzing in acht.

2.1 Symbolen op de titelpagina

Symbool	Betekenis
	Lees voor de ingebruikname deze gebruiksaanwijzing absoluut zorgvuldig door. Dit is de voorwaarde voor veilig werken en een storingsvrij gebruik.

Symbool	Betekenis
	Gebruiksaanwijzing
	Ga voorzichtig met Li-Ion accu's om! Neem met name de aanwijzingen voor transport, opslag en afvalverwijdering in acht!
	Dit product voldoet aan de van toepassing zijnde Europese richtlijnen en een conformiteitsbeoordelingsprocedure voor deze richtlijn is uitgevoerd.

2.2 Verklaring van pictogrammen en signaalwoorden

GEVAAR! Wijst op een direct gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een ernstig letsel leidt.

WAARSCHUWING! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot de dood of tot een zwaar letsel kan leiden.

VOORZICHTIG! Wijst op een potentieel gevaarlijke situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot een licht of middelzwaar letsel kan leiden.

LET OP! Wijst op een situatie, die, wanneer ze niet vermeden wordt, tot materiële schade kan leiden.

OPMERKING Speciale aanwijzingen voor meer duidelijkheid en een beter gebruik.

3 PRODUCTOMSCHRIJVING

Met de hoogsnoeizaag kunt u bomen en andere houtgewassen eenvoudig en veilig vanaf de grond snoeien. Zo kan het omslachtige en gevaarlijke vanaf een ladder of vanuit de boom achterwege blijven.

Alle accu's (Bxxx Li) en opladers (Cxxx Li) van het assortiment **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES kunnen worden gebruikt.

LET OP! Gevaar voor schade aan apparaat en accu. Als het apparaat wordt gebruikt met ongeschikte accu's, kunnen apparaat en accu's beschadigd raken.

- Gebruik het apparaat alleen met de voorgeschreven accu's.

OPMERKING In de gebruiksaanwijzingen voor de accu's en opladers van het assortiment **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES vindt u verdere informatie.

3.1 Beoogd gebruik

De hoogsnoeizaag is bedoeld om, vanaf de grond, vaststaande bomen en andere houtgewassen te snoeien. De gebruiker moet daarbij stevig op de grond staan.

Gebruik uitsluitend biologisch afbreekbare kettingzaagolie.

Een ander gebruik of een gebruik dat afwijkt van wat hier onder doelmatig gebruik wordt verstaan, wordt beschouwd als ondoelmatig.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik. Ieder ander gebruik alsmede niet-toegestane verbouwingen of uitbreidingen worden voor misbruik aangezien en hebben de uitsluiting van de garantie en het verlies van de conformiteit en de weigering van iedere verantwoordelijkheid voor schade van de gebruiker of van derden van de fabrikant tot gevolg.

3.2 Mogelijk voorzienbaar foutief gebruik

- De hoogsnoeizaag mag niet gebruikt worden om bomen te kappen.
- Snoei nooit takken, die zich recht boven of onder een scherpe hoek ten opzichte van de gebruiker of overige personen bevinden.
- Beschadig geen onder stroom staande leidingen.
- Gebruik het apparaat nooit terwijl u op een ladder staat.
- Gebruik nooit afgewerkte olie of minerale olie.
- Gebruik het apparaat niet in omgevingen met een potentieel explosiegevaar.

3.3 Restriscico's

Ook bij doelmatig gebruik van het gereedschap blijft sprake van een zeker restriscico dat niet kan worden uitgesloten. Uit de aard en de bouwwijze van het apparaat kunnen, afhankelijk van het ge-

bruik, de volgende potentiële gevaren worden afgeleid:

- Aanraking met rondvliegende zaagspanen en oliespray
- Inademen van zaagstof en oliespray
- Letsel door rondvliegende delen van de zaagketting
- Snijletsel door de zaagketting

3.4 Veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor zwaar letsel door gemanipuleerde veiligheids- en beveiligingsvoorzieningen. Vanwege gemanipuleerde veiligheids- en beschermingsvoorzieningen kan er bij het werken met de hoogsnoeizaag ernstig letsel optreden.

- Stel de beschermings- en beveiligingsvoorzieningen nooit buiten werking!
- Werk alleen met de hoogsnoeizaag als alle veiligheids- en beschermingsvoorzieningen op de juiste manier werken.

3.4.1 Beschermkap van de geleiderail

Voor transport moet de beschermkap over het zaagblad en de zaagketting worden geschoven, om persoonlijk letsel en beschadiging van voorwerpen te voorkomen.

3.4.2 Ontgrendelingsknop

De ontgrendelingsknop schakelt de Aan-/Uit-schakelaar vrij. Daardoor wordt een per ongeluk inschakelen van het apparaat alleen door het indrukken van de Aan-/Uit-schakelaar voorkomen.

3.5 Symbolen op het apparaat

3.5.1 Veiligheidssymbolen

Symbol	Betekenis
	Wees bijzonder voorzichtig bij de hantering!
	Stel het apparaat niet bloot aan regen!
	Lees vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing!

Symbol	Betekenis
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag een veiligheidsbril!
	Draag laarzen met een stroeve zool!
	Draag een veiligheidshelm!
	Houd de handen uit de buurt van de snijmessen!
	Draag gehoorbescherming!
	Houd afstand tot stroomvoerende leidingen!
	Verwijder de accu voordat u instellings-, reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

3.5.2 Bedieningstekens

Symbol	Betekenis
	Looprichting van de zaagketting

Symbol	Betekenis
	Telescopische steel vastdraaien/ losdraaien
	Kettingwieldeksel openen/sluiten
	Markering van het reservoir voor de zaagkettingolie

3.6 Productoverzicht (01)

Nr.	Onderdeel
1	Basisapparaat:
2	■ Onderste handgreep
3	■ Aan/Uit-schakelaar
4	■ Ontgrendelingsknop
5	■ Accuhouder
6	Bovenste handgreep
7	Vastzethuls
8	Telescopische steel
9	Insteekkoppeling
10	Zaagkop:
11	■ Kijkglas oliereservoir
12	■ Vulopening van oliereservoir
13	■ Geleiderail met zaagketting
14	■ Boomaanslagklaauw
15	■ Kettingwieldeksel
16	Veiligheidsafdekking
17*	Accu*

Nr.	Onderdeel
18*	Oplader*
19**	Wandophanghaak**

* in de complete set (artikelnr. 114152)

** optie (artikelnr. 114152)

3.7 Leveringsomvang

Bij de levering zijn de hier vermelde posities inbegrepen. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

Nr.	Onderdeel
1	Basisapparaat
2	Zaagkop
3	Schouderriem
4	Gebruiksaanwijzing
5	Accu*
6	Oplader*

*: bij het losse apparaat niet meegeleverd, echter bestanddeel van de complete set.

4 MONTAGE

⚠ WAARSCHUWING! Gevaren door onvolledige montage! De werking van een onvolledig apparaat kan ernstig letsel veroorzaken.

- Gebruik het apparaat alleen als het volledig gemonteerd is!
- Plaats de accu pas in het apparaat als het volledig gemonteerd is!

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor snijletsel. Bij het monteren van de zaagketting, kunnen de scherpe randen snijletsel veroorzaken.

- Verwijder de accu voor het monteren van de ketting.
- Draag veiligheidshandschoenen bij de montage van de zaagketting en het zaagblad.

4.1 Zaagkop opsteken/afnemen (02)

Zaagkop opsteken

1. Insteekkoppeling (02/1) van de zaagkop en telescopische steel (02/2) zo op elkaar uitlijnen dat de ingestante pijlen tegenover elkaar staan.
2. Insteekkoppeling en telescopische steel tot aan de aanslag in elkaar schuiven (02/a).

3. Vastzethuls (02/3) tot aan de aanslag over de insteekverbinding schuiven (02/b).
4. Vastzethuls in de richting van het gesloten slot draaien (02/c).

Zaagkop afnemen

1. Vastzethuls in de richting van het open slot draaien.
2. Zaagkop lostrekken.

5 INGEBRUIKNAME

⚠ GEVAAR! Levensgevaar en gevaar voor zeer ernstig letsel. Onbekendheid met de veiligheidsinstructies en bedieningsinstructies kan bijzonder ernstig letsel en zelfs de dood tot gevolg hebben.

- Lees alle veiligheidsinstructies en bedieningsinstructies in deze gebruikshandleiding en in de andere gebruikshandleidingen waar naar wordt verwezen door en leef ze na, voordat u de hoogsnoeizaag gebruikt!

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door beschadigde componenten. Beschadigde componenten aan de hoogsnoeizaag kunnen ernstig letsel veroorzaken.

- Controleer voor ieder gebruik of de hoogsnoeizaag compleet is en geen beschadigde of versleten componenten bevat. De veiligheids- en beschermingsvoorzieningen moeten intact zijn.
- Controleer het apparaat met name als het is gevallen of na harde stoten.

5.1 Kettingzaagolie bijvullen (03)

In uitleveringstoestand is het apparaat NIET gevuld met kettingzaagolie!

LET OP! Kans op schade aan het apparaat. Bij gebruik van het apparaat zonder kettingzaagolie raken de zaagketting en het zaagblad beschadigd.

- Gebruik het apparaat nooit zonder kettingzaagolie.
- Vul voor aanvang van de werkzaamheden de olietank met kettingzaagolie en controleer het oliepeil regelmatig gedurende de werkzaamheden.
- Controleer minimaal voor elke start van de werkzaamheden of de kettingsmering correct functioneert.

De levensduur en de zaagcapaciteit van de zaagketting zijn afhankelijk van een optimale smering.

Tijdens gebruik wordt de zaagketting automatisch bevochtigd met olie.

LET OP! Kans op schade aan het apparaat.

Bij gebruik van afgewerkte olie voor de kettingsmering, zorgen de metaaldeeltjes die hierin zijn opgenomen voor een extra hoge slijtage aan het zaagblad en de zaagketting, zodat deze vroegtijdig versleten raken. Bovendien vervalt hierdoor de garantie van de fabrikant.

- Gebruik nooit afgewerkte olie, maar uitsluitend biologisch afbreekbare kettingzaagolie.

LET OP! Gevaar voor milieuschade. Het gebruik van minerale olie voor de kettingsmering leidt tot ernstige milieuschade.

- Gebruik nooit minerale olie, maar uitsluitend biologisch afbreekbare kettingzaagolie.

Controleer het oliepeil elke keer voor aanvang van de werkzaamheden en elke keer bij het verwisselen van de accu en vul, indien nodig, kettingzaagolie bij:

1. Controleer het oliepeil in het kijkglas (03/1) van de olietank. Er moet altijd olie te zien zijn. Het minimale en het maximale oliepeil mogen niet worden onder- resp. overschreden.
2. Zet de hoogsnoeizaag horizontaal op een stevige ondergrond en houd hem vast.
3. Reinig het gebied rondom de vuldop van de olietank (03/2).
4. Schroef de vuldop van de olietank.

i OPMERKING

- Gebruik een trechter om het bijvullen te vergemakkelijken.
 - Er mag geen vuil in de olietank terechtkomen.
5. Vul de tank met biologisch afbreekbare kettingzaagolie. Controleer daarbij het oliepeil in het kijkglas van de olietank. Laat de olietank niet overstromen!
 6. Draai de vuldop weer vast op de olietank.

5.2 Accu laden

Neem het temperatuurbereik voor het opladen in acht, zie de technische gegevens.

****i** OPMERKING** Neem voor gedetailleerde informatie goed nota van de aparte gebruiksaanwijzingen van de accu en de oplader:

- Gebruiksaanwijzing 443998: accu's
- Gebruiksaanwijzing 443999: opladers

5.3 Accu plaatsen en verwijderen (04, 05)

LET OP! Beschadigingsgevaar van de accu.

Als de accu na gebruik in het apparaat blijft zitten kan dit een beschadiging van de accu veroorzaken.

- Trek de accu direct na gebruik uit het apparaat en bewaar hem beschermd tegen vorst.
- Plaats de accu pas weer voor het begin van de werking.

Accu plaatsen (04)

1. Accu (04/1) in de accuhouder (04/2) aan het basisapparaat schuiven tot hij vastklikt (04/a).

Accu verwijderen (05)

1. Ontgrendelingsknop (05/1) aan de accu (05/2) indrukken en vasthouden.
2. Accu verwijderen (05/a).

6 BEDIENING

6.1 Acculaadtoestand controleren

De oplaadaanduiding bevindt zich op de accu.

OPMERKING Neem voor gedetailleerde informatie goed nota van de aparte gebruiksaanwijzingen van de accu en de oplader:

- Gebruiksaanwijzing 443998: accu's
- Gebruiksaanwijzing 443999: opladers

6.2 Controleren van de kettingzaagolie

- Controleer of er voldoende zaagkettingolie in de tank zit:
 - voor ieder werkbegin
 - tijdens het werken
 - uiterlijk bij iedere accu vervanging
- Vul kettingzaagolie bij wanneer het oliepeil laag is.

Aanpak zie *Hoofdstuk 5.1 "Kettingzaagolie bijvullen (03)", pagina 50.*

6.3 Verlengen/verkorten van de telescopische steel (06)

De telescopische steel (06/2) kan traploos worden versteld. Zo kunt u de lengte precies zo aanpassen, als nodig is voor de beoogde werkzaamheden.

1. Vastzethuls (06/1) in de richting van het open slot draaien (06/a) tot de klemming is vrijgegeven.
2. Verschuif de telescopische steel, tot de gewenste lengte is ingesteld (06/b).
3. Vastzethuls vastdraaien.

6.4 Apparaat in- en uitschakelen (07)

Apparaat inschakelen

1. Zet het apparaat in werkstand.
2. Druk de ontgrendelingsknop (07/1) op het basisapparaat in en houd deze ingedrukt.
3. Druk de Aan/Uit-schakelaar (07/2) in en houd deze ingedrukt.
4. Laat de ontgrendelingsknop los. Zodra het apparaat draait, is het niet meer nodig de ontgrendelingsknop ingedrukt te houden. De ontgrendelingsknop dient ervoor om onbedoeld starten te verhinderen.

Apparaat uitschakelen

1. Laat de Aan/Uit-schakelaar los.
2. Trek evt. de accu eruit om onbedoeld opnieuw inschakelen te voorkomen: zie *Hoofdstuk 5.3 "Accu plaatsen en verwijderen (04, 05)", pagina 51.*

7 WERKHOUDING EN WERKTECHNIEK (08 – 13)

WAARSCHUWING! Verhoogd gevaar

voor vallen. Er bestaat verhoogd gevaar voor vallen als het werk wordt uitgevoerd vanuit een verhoogde positie (bijv. ladder).

- Werk altijd vanaf de grond met het apparaat en zorg er daarbij voor dat u veilig staat.
- Volg de veiligheidsinstructies op.
- Til bij het afzagen van takken de hoogsnoeier (08/1) maximaal met een hoek van 60° op (08/2).
- Ga zo staan dat de snede zoveel mogelijk in een hoek van 90° ten opzichte van de tak kan worden uitgevoerd (09/a).
- Zaag dikke takken in delen (10/1) af zodat er een betere controle is over de plaats waar ze neerkomen.
- Zaag nooit in de verdikking van de takaanzet, om de heling van de wond optimaal te laten verlopen en verrotting ervan te voorkomen (11).
- Duw de hoogsnoeier met de boomklauw (12/1) tegen de tak (12/2) (12/a), om de zaag tegen de tak te stabiliseren.
- Maak voordat u de tak afzaagt (13/b) eerst een insnede (13/a) in de onderkant van de tak. Zo voorkomt u dat de bast afscheurt en een moeilijk helende wond bij de boom ontstaat. De insnede mag niet dieper zijn dan

1/3 van de takdikte, om te voorkomen dat de hoogsnoeier klem komt te zitten.

- Trek de hoogsnoeier altijd met draaiende zaagketting uit de tak, zodat deze niet klem kan raken.

8 ONDERHOUD EN VERZORGING

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor snijletsel. Gevaar voor snijletsel als gevolg van contact met scherpe en bewegende delen van het apparaat, zoals het snijblad.

- Schakel voorafgaand aan onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd het apparaat uit. Verwijder de accu.
- Draag bij onderhouds-, verzorgings- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen.

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door deskundige, getrainde vakmensen en uitsluitend met gebruik van de originele reserveonderdelen.

- Controleer het apparaat na ieder gebruik op slijtage en vervang beschadigde onderdelen indien nodig.
- Stel het apparaat niet bloot aan nattigheid of vocht. Plastic delen reinigen met een doek en hierbij geen reinigings- of oplosmiddelen gebruiken.
- Reinig de koelspleten altijd direct, wanneer deze verstopt zijn.
- Spuit het apparaat niet met water af en gebruik geen hogedrukreiniger.

8.1 Zaagkettingsmering controleren

LET OP! Kans op schade aan het apparaat. Contact tussen de zaagketting en de grond leidt onvermijdelijk tot een stompe ketting.

- Voorkom contact tussen de ketting en de grond en houd steeds een veiligheidsafstand van 20 cm aan!

1. Apparaat inschakelen.
2. Wijs met de punt van de geleiderail in richting van een op de grond liggend stuk karton of papier.
 - Wanneer zich bij deze test een steeds duidelijker wordend oliespoor vormt, werkt de automatische oliesmeerfunctie correct.
 - Wanneer zich, ondanks een volle olietank, geen oliespoor vormt: Het olieinlaatgat in het apparaat en de groef van de geleiderail reinigen.

Mocht dit het probleem niet verhelpen, neem dan contact op met onze klantenservice.

8.2 Zaagkettingspanning controleren

⚠ VOORZICHTIG! Letselgevaar door zaagketting. De snijranden van de zaagketting zijn zeer scherp en kunnen, bij het hanteren van de zaagketting snijletsel veroorzaken. Denk voor alle werkzaamheden aan de kettingzaag aan het volgende:

- Schakel het apparaat uit en verwijder altijd de accu.
- Draag veiligheidshandschoenen.

Controleer de kettingspanning regelmatig, want nieuwe zaagkettingen rekken nog iets uit.

1. Trek de zaagketting met de hand iets door en controleer daarbij:
 - In koude toestand: De zaagketting is correct gespannen wanneer deze in het midden van de geleiderail nog ca. 3 – 4 mm kan worden opgetild en met de hand gemakkelijk kan worden doorgetrokken. Bij gebruikstemperatuur wordt de zaagketting langer en hangt door.
 - De geleide-elementen van de zaagketting mogen aan de onderkant van de geleiderail niet uit de groef komen, de zaagketting zou dan los kunnen schieten.
2. Span indien nodig de zaagketting na (zie *Hoofdstuk 8.3 "Zaagketting spannen en ontspannen (14)", pagina 52*).

8.3 Zaagketting spannen en ontspannen (14)

1. Span de zaagketting, gebruik daarbij een kruiskopschroevendraaier:
 - Zaagketting spannen: Draai de kettingspanschroef (14/1) rechtsom (14/a).
 - Zaagketting ontspannen: Draai de kettingspanschroef linksom (14/b).
2. Controleer de kettingspanning (zie *Hoofdstuk 8.2 "Zaagkettingspanning controleren", pagina 52*). Herhaal eventueel de vorige stap.

8.4 Geleiderail en zaagketting vervangen (15 – 18)

Als het zaagresultaat slechter wordt, moeten de zaagketting en evt. de geleiderail worden vervangen. De geleiderail moet worden vervangen als er duidelijke sporen van slijtage bij de geleide-groef voor de zaagketting te zien zijn.

Er mogen alleen originele reserveonderdelen van de fabrikant worden gebruikt (zie technische gegevens).

⚠️ VOORZICHTIG! Letselgevaar door zaagketting. De snijranden van de zaagketting zijn zeer scherp en kunnen, bij het hanteren van de zaagketting snijletsel veroorzaken. Denk voor alle werkzaamheden aan de kettingzaag aan het volgende:

- Schakel het apparaat uit en verwijder altijd de accu.
- Draag veiligheidshandschoenen.

Zaagketting en geleiderail afnemen

1. Verwijder het kettingwieldeksel (15/1).
2. Verwijder de zaagketting (15/2) en de geleiderail (15/3).
3. Maak de zaagketting van de geleiderail los.

Reinigen

1. Verwijder zaagsel en olieafzettingen van alle gedemonteerde onderdelen door deze te reinigen.
2. Reinig alle vrijgelegde onderdelen bij de zaagkop, met name het kettingwiel en de olie-ingangsopening.

Zaagketting en geleiderail monteren

1. Draai de kettingspanschroef (16/1) met een kruiskopschroevendraaier zolang tot de kettingspanpen (16/2) zich op het achterste uiteinde van de schroefdraad bevindt (16/a), zie *Hoofdstuk 8.3 "Zaagketting spannen en ontspannen (14)", pagina 52*.
2. Zaagketting op de geleiderail leggen:
 - Lijn de tanden (17/1) van de zaagketting (17/2) die bovenop de geleiderail moeten liggen, ten opzichte van de punt van de geleiderail (17/3) uit (17/a).

Opmerking: *Let erop dat de ketting op de juiste wijze is gemonteerd!*

- Leg de zaagketting in de groef (17/4) van de geleiderail en leid deze volledig om de geleiderail.
3. Leg de geleiderail met opgelegde zaagketting in de geopende behuizing:
 - Leg de zaagketting (18/1) om het kettingwiel (18/2).
 - Lijn de geleiderail (18/3) zodanig uit dat de geleiden (18/4) in het slobgat van de geleiderail grijpt.
 - Lijn de geleiderail zodanig uit dat de kettingspanpen (18/5) in de kettingspanopening grijpt.
 - Lijn de zaagketting zodanig uit dat deze in de groef van de geleiderail en tegen het kettingwiel ligt.
 4. Behuizing sluiten:
 - Breng het kettingwieldeksel (15/1) aan en sluit dit.
 5. Span de zaagketting (zie *Hoofdstuk 8.3 "Zaagketting spannen en ontspannen (14)", pagina 52*).

9 HULP BIJ STORINGEN

⚠️ VOORZICHTIG! Gevaar voor letsel. Onderdelen met scherpe randen en draaiende onderdelen kunnen letsel veroorzaken.

- Draag bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden altijd beschermende handschoenen!

i OPMERKING Neem contact op met onze klantenservice bij storingen die niet in deze tabel staan vermeld of die u niet zelf kunt oplossen.

Storing	Oorzaak	Maatregel
Motor draait niet.	Accu is leeg.	Accu opladen.
	Accu ontbreekt of accu is niet goed geplaatst.	Accu correct plaatsen.
	De voeding is onderbroken.	1. Verwijder de accu. 2. Reinig de contactpunten. 3. Plaats de accu weer.
Motor draait met onderbrekingen.	Aan-/Uit-schakelaar is defect.	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.

Storing	Oorzaak	Maatregel
De geleiderail en de zaagketting draaien warm. Rookontwikkeling.	De zaagketting is te strak gespannen.	Controleer de kettingspanning. Zaagketting naspannen.
	De olietank is leeg.	Vul kettingzaagolie bij.
	De olietoevoeropening en/of de groef in de geleiderail zijn/ is vervuild.	Reinig de olietoevoeropening en de groef in de geleiderail.
De motor draait, maar de zaagketting beweegt niet.	De zaagketting is te strak gespannen.	Controleer de kettingspanning. Zaagketting naspannen.
	Storing in het apparaat	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
In plaats van spanen wordt alleen nog zaagsel uitgestoten. De hoogsnoeizaag moet door het hout worden geduwd.	De zaagketting is stomp.	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
Apparaat trilt meer dan normaal.	Storing in het apparaat	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
Bedrijfstijd van de accu wordt duidelijk korter.	Levensduur van de accu is afgelopen.	Accu vervangen. Alleen originele accessoires van de fabrikant gebruiken.
Accu kan niet worden opgeladen.	Accucontacten zijn vervuild.	Ga naar een servicepunt van de fabrikant.
	Accu of oplader zijn defect.	Accu of oplader vervangen. Alleen originele accessoires van de fabrikant gebruiken.
	Accu is te heet.	Accu af laten koelen.

10 TRANSPORT

Voer vóór het begin van het vervoer de volgende maatregelen uit:

1. Schakel het apparaat uit.
2. Verwijder de accu uit het apparaat.
3. Verpak de accu volgens de voorschriften (zie hieronder).

Accu "B160.6 Li" (art.-nr. 114128)

i OPMERKING De nominale energie van de accu bedraagt meer dan 100 Wh! Neem daarom de hierna vermelde aanwijzingen voor het transport in acht!

De gemonteerde Li-ion accu is onderhevig aan de wet inzake gevaarlijke goederen, maar kan eenvoudig worden getransporteerd:

- Door de privégebruiker kan de accu zonder bijkomende voorwaarden openbaar worden

getransporteerd, voor zover ze individueel verpakt is en voor privé transportdoeleinden dient.

- Commerciële gebruikers, die het transport in het kader van hun hoofdactiviteit uitvoeren (bijv. leveringen van en naar werven of demonstraties), kunnen ook van deze vereenvoudigde maatregel gebruik maken.

In beide hierboven vermelde gevallen moeten absoluut voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat de inhoud wordt gemorst. In andere gevallen moeten de voorschriften van de bepaling inzake gevaarlijke goederen absoluut in acht worden genomen! Bij het niet in acht nemen kunnen de afzender en eventueel ook de vervoerder boetes opgelegd krijgen.

Bijkomende instructies voor transport en verzending

- Transporteer of verstuur lithium-ionen-accu's alleen in onbeschadigde hoedanigheid!
- Gebruik voor het vervoer van de accu uitsluitend de originele doos of een geschikte doos voor gevaarlijke materialen (niet vereist bij accu's met minder dan 100 Wh nominale energie).
- Plak open contacten af om kortsluiting te voorkomen.
- Zet de accu in de verpakking goed vast tegen wegglijden, om beschadigingen aan de accu te voorkomen.
- Zorg voor een correcte aanduiding en documentatie bij de zending tijdens het transport of verzending (bijv. door de koerierdienst of het transportbedrijf).
- Informeer vooraf of een transport met de gekozen dienstverlener mogelijk is en of de verzending wordt weergegeven.

Wij bevelen aan om een specialist in gevaarlijke goederen bij de voorbereiding van de verzending te betrekken. Neem ook eventuele verdere nationale voorschriften in acht.

11 OPSLAG

11.1 Machine opbergen

- Verwijder de accu na ieder gebruik uit het apparaat.
- Reinig het apparaat grondig en breng - indien aanwezig - alle beschermafdrukkingen aan.
- Apparaat op een droge, afsluitbare plaats en buiten het bereik van kinderen bewaren.

Bij bedrijfspauzes die langer dan 30 dagen duren, de volgende werkzaamheden uitvoeren:

- Leeg de olietank voor de kettingzaagolie.
- Zaagketting en geleiderail afnemen, reinigen en met anticorrosie-olie inspuiten.

LET OP! Gevaar voor beschadiging van het apparaat. Ingedroogde/vastgekleefde kettingzaagolie kan bij langere opslag leiden tot schade aan olievoerende onderdelen en aan de olie-pomp.

- Verwijder voorafgaand aan langdurige opslag altijd de kettingzaagolie uit het apparaat.

11.2 Accu en oplader opslaan

OPMERKING Neem de gedetailleerde gegevens uit de meegeleverde gebruiksaanwijzing van de accu en de oplader in acht.

12 VERWIJDEREN

Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische oude apparaten en de omzetting van de richtlijn in nationaal recht moeten niet meer bruikbare oplaadapparaten apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Advies over de wetgeving inzake elektrische en elektronische apparaten



- Oude elektrische en elektronische apparaten horen niet thuis bij het huishoudelijke afval, maar moeten gescheiden worden aangeboden of verwijderd!
- Gebruikte batterijen of accu's, die niet vast in het apparaat ingebouwd zijn, moeten voor de verwijdering worden gedemonteerd! De recycling ervan wordt door de batterijwetgeving beheerst.
- Bezitters of gebruikers van elektrische en elektronische apparatuur zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van zijn persoonlijke gegevens op het te verwijderen gebruikte apparaat!

Het symbool van de afvalcontainer met de schuine streep erdoor betekent, dat elektrische en elektronische gebruikte apparaten niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Elektrische en elektronische apparaten kunnen op de volgende verzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van elektrische apparatuur (vast en online), voor zover handelaren tot teruggave verplicht zijn of deze vrijwillig aanbieden.

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op apparaten die in landen van de Europese Unie

geïnstalleerd en verkocht werden en die beantwoorden aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. In landen buiten de Europese Unie kunnen afwijkende voorschriften gelden voor het verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparaten.

Over de batterijwetgeving (in Duitsland: BattG)



- Gebruikte batterijen en accu's horen niet bij het gewone afval, maar moeten afzonderlijk worden weggedaan!
- Zie de gebruiksaanwijzing om tot een veilige verwijdering van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat over te kunnen gaan en voor informatie over het type of het chemisch systeem.
- Eigenaars of gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk tot teruggave na gebruik verplicht. De teruggave is beperkt tot de normale huishoudelijke hoeveelheden.

Gebruikte batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten, die het milieu en de gezondheid schade kunnen toebrengen. Het hergebruiken van gebruikte batterijen en het opnieuw gebruiken van de grondstoffen draagt bij tot het behoud van deze belangrijke goederen.

Het symbool van de afvalcontainer met de schuine streep erdoor betekent, dat gebruikte batterijen en accu's niet via het huisvuil mogen worden verwijderd.

Wanneer ook de vermelding Hg, Cd of Pb onder de afvalcontainer is aangebracht, betekent dit het volgende:

- Hg: de batterij bevat meer dan 0,0005 % kwik
- Cd: Batterij bevat meer dan 0,002 % cadmium
- Pb: Batterij bevat meer dan 0,004 % lood

Accu's en batterijen kunnen op de volgende inzamelpunten gratis worden afgegeven:

- Openbare recycling- en verzamelpunten (bijv. milieuparken)
- Verkooppunten van batterijen en accu's
- Een inzamelpunt van het gemeenschappelijke recycling systeem voor gebruikte apparaten en batterijen
- Een inzamelpunt van de fabrikant (indien hij geen lid is van het gemeenschappelijke recycling systeem)

Deze voorschriften zijn alleen voor toepassing op accu's en batterijen die in landen van de Europese

Unie verkocht werden en die voldoen aan de Europese richtlijn (EU) 2023/1542. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere bepalingen voor de recycling van accu's en batterijen gelden.

13 TECHNISCHE GEGEVENS

Technische gegevens: zie tabel met technische gegevens aan het begin van deze gebruikshandleiding.

* *Opmerkingen omtrent trillingsemis- en geluidsemis- siewaarden:*

- *De vermelde trillingsemis- en geluidsemis- siewaarden zijn conform een genormde keu- ringsprocedure gemeten en kunnen ter ver- gelijk- ing van een elektrisch gereedschap met een ander worden gebruikt.*
- *De vermelde trillingsemis- en geluidsemis- siewaarden kunnen ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling (mate van blootstelling aan trillingen) worden gebruikt.*
- *De trillingsemis- en geluidsemis- siewaarde kunnen gedurende het daadwerkelijke ge- bruik van het elektrische gereedschap afwij- ken van de vermelde waarden, afhankelijk van de manier waarop het elektrische ge- reedschap wordt gebruikt.*
- *Leef de veiligheidsmaatregelen als vermeld in het hoofdstuk veiligheid na. Probeer altijd, de belasting door trillingen tot een minimum te beperken. Voorbeelden van maatregelen waarmee de trillingsbelasting kunnen worden verminderd zijn het dragen van handschoe- nen tijdens het gebruik van het gereedschap en verkorting van de werkduur. Hierbij moet rekening worden gehouden met alle elemen- ten van de bedrijfs- cyclus (bijvoorbeeld de tij- den waarop het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en tijden waarop het gereed- schap wel is ingeschakeld, maar zonder be- lasting draait).*

14 KLANTENSERVICE/SERVICE CENTRE

Voor vragen over garantie, reparatie of reserve- onderdelen kunt u contact opnemen met het dichtstbijzijnde AL-KO service centre. Deze vindt u op internet op het volgende adres: www.alco-garden.com/service-contacts

Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op:

www.alco-garden.com/spareparts

15 INFORMATIE BIJ DE CONFORMITEITSVERKLARING

We verklaren hierbij onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product, zoals het op de markt wordt gebracht, voldoet aan de eisen van

de geharmoniseerde EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen. De conformiteitsverklaring is deel van de gebruikshandleiding en wordt met de machine meegeleverd.

16 GARANTIE

Eventueel binnen de wettelijke termijn voor aansprakelijkheid optredende materiaal- of fabricagefouten van het apparaat worden naar eigen oordeel door ons verholpen, hetzij door reparatie of door levering van een vervangend apparaat. De geldende termijn voor aansprakelijkheid hangt in elk geval af van de wetgeving in het land waarin het apparaat werd aangeschaft.

Onze garantie geldt alleen bij:

- naleving van deze gebruikershandleiding
- Deskundig gebruik
- Gebruik van originele reserveonderdelen

De garantie vervalt bij:

- Eigenhandig uitgevoerde reparatiepogingen
- Eigenhandig aangebrachte technische wijzigingen
- Gebruik voor andere doeleinden dan het gebruiksdoel

Van de garantie zijn uitgesloten:

- lakschade opgetreden als gevolg van normaal gebruik
- Slijtageonderdelen die op de reserveonderdelenkaart met een kader xxxxxx (x) zijn aangeduid

De garantietermijn begint bij de aanschaf door de eerste eindgebruiker. Maatgevend is daarbij de datum op de kassabon. Ga met deze garantieverklaring en de originele kassabon naar uw dealer of naar de dichtstbijzijnde klantenservice. Deze verklaring laat het vorderingsrecht van de koper jegens de verkoper wegens defecten aan het apparaat onverlet.

TRADUCTION DE LA NOTICE D'UTILISATION ORIGINALE

Table des matières

1	Consignes de sécurité.....	59	4	Montage.....	66
1.1	Directives générales de sécurité pour outils électriques.....	59	4.1	Mettre en place/retirer (02) la tête de scie.....	66
1.1.1	Sécurité de l'espace de travail	59	5	Mise en service.....	67
1.1.2	Sécurité électrique.....	59	5.1	Remplissage d'huile pour chaîne de coupe (03).....	67
1.1.3	Sécurité des personnes.....	59	5.2	Charger la batterie	67
1.1.4	Utilisation et manipulation de l'outil électrique.....	60	5.3	Insérer et enlever la batterie (04, 05) ..	68
1.1.5	Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie	60	6	Utilisation	68
1.1.6	SAV	61	6.1	Vérifier le niveau de charge de la batterie	68
1.2	Consignes de sécurité pour l'élagueuse sur perche.....	61	6.2	Vérifier l'huile de chaîne de coupe	68
1.3	Exposition aux vibrations	62	6.3	Allonger/raccourcir le manche télescopique (06)	68
1.4	Exposition au bruit.....	63	6.4	Allumer et éteindre l'appareil (07)	68
1.5	Directives de sécurité de la batterie et du chargeur.....	63	7	Comportement au travail et technique de travail (08 – 13).....	68
1.6	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	63	8	Maintenance et entretien	69
2	À propos de cette notice	63	8.1	Contrôler la lubrification de la chaîne de coupe	69
2.1	Symboles sur la page de titre	63	8.2	Contrôler la tension de chaîne	69
2.2	Explications des symboles et des termes d'avertissement.....	64	8.3	Tendre et détendre la chaîne de sciage (14)	70
3	Description du produit	64	8.4	Remplacer le rail de guidage et la chaîne de sciage (15 – 18).....	70
3.1	Utilisation conforme	64	9	Aide en cas de pannes	70
3.2	Éventuelles utilisations prévisibles	64	10	Transport	71
3.3	Risques résiduels	64	11	Stockage.....	72
3.4	Dispositifs de sécurité et de protection	65	11.1	Remisage de l'appareil.....	72
3.4.1	Cache de protection du rail de guidage.....	65	11.2	Stocker la batterie et le chargeur	72
3.4.2	Bouton de déverrouillage	65	12	Élimination	72
3.5	Symboles sur l'appareil.....	65	13	Caractéristiques techniques	73
3.5.1	Étiquette de sécurité.....	65	14	Service clients/après-vente	74
3.5.2	Étiquette de commande	65	15	Informations relatives à la déclaration de conformité	74
3.6	Aperçu du produit (01)	66	16	Garantie.....	74
3.7	Contenu de la livraison	66			

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1 Directives générales de sécurité pour outils électriques

⚠ AVERTISSEMENT ! Prenez connaissance des consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques jointes au présent équipement électrique. Les négligences quant au respect des instructions suivantes peuvent être à l'origine de chocs électriques, d'incendies et/ou de blessures graves.

- **Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.**

Le terme « Outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble d'alimentation) ou sur batterie (sans câble d'alimentation).

1.1.1 Sécurité de l'espace de travail

- **Maintenir la zone de travail dans un état propre et bien éclairé.** Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent engendrer des accidents.
- **Ne travaillez pas avec votre appareil dans des environnements explosifs dans lesquels se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **Tenir les enfants et les tierces personnes à l'écart de l'outil électrique pendant son utilisation.** Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de votre outil électrique.

1.1.2 Sécurité électrique

- **La prise mâle de l'outil électrique doit correspondre à la prise femelle du secteur. La prise ne doit d'aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateur pour l'appareil en même temps que des appareils reliés à la terre.** Des prises non modifiées et adaptées réduisent les risques de chocs électriques.
- **Évitez tout contact corporel avec des surfaces reliées à la terre telles que des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs.** Il existe un risque élevé de choc électrique si votre corps est mis à la terre.

- **Protéger les outils électriques de la pluie ou de l'humidité.** L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.
- **Ne jamais utiliser le câble de raccordement à d'autres fins que celles prévues, par exemple pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenir le câble de raccordement à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives ou de pièces en mouvement.** Un câble de raccordement endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.
- **Si vous travaillez en plein air avec un outil électrique, utilisez uniquement des rallonges également adaptées pour l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- **Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut.** L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.

1.1.3 Sécurité des personnes

- **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures sérieuses.
- **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** Porter un équipement de protection personnel tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive selon le type et l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.
- **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'outil électrique est hors circuit avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou avant de brancher la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur ou de raccorder l'outil électrique lorsqu'il est mis en

marche peut constituer une source d'accidents.

- **Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** Un outil ou une clé restés sur une pièce rotative de l'outil électrique peuvent provoquer des blessures.
- **Évitez une position anormale du corps. Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment.** Vous pourrez ainsi, même dans des situations inattendues, mieux contrôler l'appareil électrique.
- **Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux et les vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- **Si le montage de dispositifs aspirant et collectant la poussière est possible, il convient de les raccorder et de les utiliser correctement.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.
- **Ne vous laissez pas gagner par un sentiment de fausse sécurité et n'ignorez pas les règles de sécurité concernant les outils électriques, même si l'outil électrique vous est familier pour l'avoir utilisé souvent.** Une action irréfléchie pendant quelques fractions de secondes risque d'entraîner des blessures graves.

1.1.4 Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- **Ne sur-sollicitez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail.** En utilisant l'outil électrique adapté, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans le cadre de la plage de performance indiquée.
- **N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** Un outil électrique que l'on ne peut plus allumer ou éteindre est potentiellement dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer des pièces de l'outil utilisé ou de ranger l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil électrique.

- **Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne confiez pas l'outil électrique à des personnes n'étant pas familiarisées avec sa manipulation ou n'ayant pas lu les présentes instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Prenez soin de l'outil électrique et de l'outil d'insertion. Contrôlez que les éléments rotatifs fonctionnent parfaitement et qu'ils ne se coincent pas, que les pièces ne sont pas cassées ou endommagées de sorte que le fonctionnement de l'outil électrique en soit altéré. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation de l'outil électrique.** Beaucoup d'accidents ont pour origine un mauvais entretien des outils électriques.
- **Veiller à ce que les outils de coupe restent acérés et propres.** Les outils de coupe minutieusement entretenus et disposant de tranchants acérés se coincent moins et sont plus faciles à diriger.
- **Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'insertion etc. conformément aux présentes instructions. Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.
- **Maintenir les poignées et leurs surfaces propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de l'outil électrique dans des situations inattendues.

1.1.5 Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- **Ne recharger les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Si le chargeur est utilisé pour d'autres types de batteries que celui préconisé, il risque de prendre feu.
- **N'utiliser dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres batteries peut constituer une source de blessures et d'incendie.
- **Tenir la batterie non utilisée à l'écart de trombones, des pièces de monnaie, de clés, de clous, de vis ou autres objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les

contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.

- **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Éviter une entrée en contact avec cette dernière. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. Au cas où du liquide entrerait en contact avec les yeux, consulter également un médecin.** Lorsqu'il s'écoule, le liquide de la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées risquent de se comporter de manière imprévisible et d'entraîner un incendie, une explosion ou des blessures.
- **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées.** Une flamme nue ou des températures supérieures à 130 °C risquent d'entraîner une explosion.
- **Suivez les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** Un chargement incorrect ou en dehors de la plage de température autorisée risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

1.1.6 SAV

- **Faites réparer votre appareil uniquement par du personnel qualifié et en utilisant exclusivement des pièces de rechange d'origine.** En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique est garanti.
- **Ne réparez jamais des batteries endommagées.** Toutes les réparations de batteries doivent être réservées au fabricant ou à des services clients agréés.

1.2 Consignes de sécurité pour l'élagueuse sur perche

- Une personne inexpérimentée doit être instruite et formée à l'utilisation de l'appareil.
- Des réglementations nationales et/ou régionales peuvent limiter l'utilisation de l'appareil à certaines heures de la journée.
- **Veillez toujours à ce qu'aucune partie du corps ne parvienne dans la zone de la chaîne de scie. N'ôtez aucun matériau coupé ou ne tenez pas le matériau à couper lorsque la chaîne de scie est en mouvement. Retirez le matériau bloqué uniquement lorsque l'appareil est éteint.** Un

moment d'inattention lors du maniement de l'élagueuse peut entraîner de graves blessures.

- **Suivez toutes les instructions lorsque vous débarrassez l'élagueuse des matériaux accumulés, lorsque vous la rangez ou réalisez des travaux de maintenance. Assurez-vous que l'interrupteur est éteint et que la batterie est retirée.** Un fonctionnement inattendu de l'élagueuse lors du retrait de matériaux accumulés ou pendant les travaux de maintenance peut provoquer des blessures graves.
- **Réduisez le risque d'un choc électrique mortel en n'utilisant jamais l'élagueuse à proximité de câbles électriques.** Le contact avec ou l'utilisation à proximité de câbles électriques peuvent provoquer des blessures graves ou un choc électrique mortel.
- **Tenez l'élagueuse par les poignées isolées, car la chaîne peut entrer en contact avec le cordon d'alimentation dissimulé.** Le contact de la chaîne avec un câble sous tension peut transmettre la tension aux parties métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.
- **Utilisez toujours l'élagueuse avec les deux mains.** Tenez toujours l'élagueuse avec les deux mains pour éviter d'en perdre le contrôle.
- **Portez des lunettes de protection des yeux. D'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés.** Des vêtements de protection adaptés réduisent le risque de blessures provoquées par la projection de copeaux et par un contact accidentel avec la chaîne de coupe.
- **Lors des travaux au-dessus de la tête avec l'élagueuse, portez une protection de la tête.** La chute de fragments peut entraîner de graves blessures.
- **Ne travaillez pas avec l'élagueuse sur un arbre, une échelle, depuis un toit ou un plan d'appui instable.** Lors d'un fonctionnement de telle manière, il existe un risque sérieux de blessures.
- **Veillez toujours à un appui stable et utilisez l'élagueuse uniquement lorsque vous êtes sur un sol stable, sûr et plat.** Un sol glissant ou des plans d'appui instables peuvent entraîner une perte de l'équilibre ou une perte de contrôle de l'élagueuse.

- **Lorsque vous sciez une branche se trouvant sous tension, attendez-vous à ce qu'elle rebondisse en arrière.** Lorsque la tension se libère dans les fibres de bois, la branche tendue risque de toucher l'utilisateur et/ou de lui faire perdre le contrôle de l'élagueuse.
- **Faire preuve d'une extrême prudence lors de la découpe de broussailles et de jeunes arbres.** Le fin matériau peut se prendre dans la chaîne de coupe et buter contre vous ou vous faire perdre l'équilibre.
- **Portez toujours l'élagueuse par la poignée et uniquement lorsque la chaîne de scie n'est plus en mouvement. Pendant le transport ou le stockage de l'élagueuse, le cache de protection doit être enfilé sur le rail de guidage.** Tout bon comportement avec l'élagueuse réduit le risque de blessures par la chaîne de scie.
- **Respectez les consignes concernant le graissage, la tension de la chaîne et le remplacement du rail de guidage et de la chaîne.** Une chaîne tendue ou graissée de manière incorrecte peut soit se casser, soit augmenter le risque de rebondissement.
- **Scier uniquement du bois. Ne pas utiliser l'élagueuse pour des travaux pour lesquelles elle n'est pas conçue. Exemple : n'utilisez pas l'élagueuse pour scier du métal, du plastique, de la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de l'élagueuse pour des travaux non conformes à l'usage prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- **L'élagueuse ne convient pas à l'abattage des arbres.** L'utilisation de l'élagueuse pour des travaux non conformes à l'usage prévu peut entraîner des graves blessures de l'utilisateur ou d'autres personnes.

1.3 Exposition aux vibrations

■ **Danger lié aux vibrations**

Le taux réel d'émission de vibrations lors de l'utilisation de l'appareil peut différer de la valeur indiquée par le fabricant. Tenez compte des facteurs d'influence avant ou pendant l'utilisation :

- Est-ce que l'appareil est utilisé de manière conforme ?
- Est-ce que les matières sont coupées et/ou traitées selon la méthode correcte ?

- Est-ce que l'appareil est en bon état de fonctionnement ?
- Est-ce que l'outil de coupe est correctement affûté et/ou est-ce que l'outil de coupe en place est adapté à la tâche ?
- Est-ce que les poignées et/ou poignées antivibratiles optionnelles sont fixées et reliées fixement à l'appareil ?
- Utiliser l'appareil uniquement avec le régime de moteur nécessaire pour le travail à effectuer. Éviter de le faire tourner à plein régime afin de réduire le bruit et les vibrations.
- En cas d'utilisation et de maintenance inappropriées, le bruit et les vibrations de l'appareil peuvent être amplifiés. Ceci est nocif pour la santé. Dans ce cas, arrêter immédiatement l'appareil et le faire réparer par un atelier de réparation autorisé.
- Le niveau d'exposition aux vibrations dépend du travail à accomplir ou de l'utilisation de l'appareil. Estimez ce niveau et faites des pauses en conséquence au cours de l'utilisation. Ceci permet de réduire nettement l'exposition aux vibrations pendant toute la durée de travail.
- Une utilisation prolongée de l'appareil expose l'opérateur aux vibrations et peut provoquer des problèmes circulatoires (« doigt blanc »). Pour éviter ce risque, porter des gants et maintenir les mains au chaud. Si un symptôme de « doigt blanc » survient, consulter immédiatement un médecin. Ces symptômes peuvent être : pertes de sensation, de la sensibilité, fourmillement, démangeaisons, douleurs, affaiblissement de la force, changement de couleur ou d'état de la peau. En règle générale, ces symptômes affectent les doigts, les mains ou le poignet. Le risque est accru quand la température est basse.
- Pendant la journée de travail, faites de longues pauses pour récupérer après avoir subi le bruit et les vibrations. Planifier le travail de façon à répartir sur plusieurs jours l'utilisation des appareils qui provoquent des vibrations.
- Si vous ressentez une sensation désagréable dans les mains ou si votre peau prend une couleur anormale pendant que vous utilisez l'appareil, arrêtez immédiatement le travail. Prévoyez des pauses suffisantes. Sans pauses suffisantes, le syndrome du système main-bras peut apparaître.
- Réduisez le plus possible le risque d'exposition aux vibrations. Entretenez l'appareil

conformément aux instructions de la notice d'utilisation.

- Lors d'une utilisation fréquente de l'appareil, contactez votre revendeur spécialisé pour l'achat d'accessoires antivibrations, tels que des poignées.
- Évitez de travailler avec l'appareil à des températures inférieures à 10 °C. Prévoyez un planning de travail qui permet de réduire l'exposition aux vibrations.

1.4 Exposition au bruit

Une certaine exposition au bruit due à l'appareil est inévitable. Prévoyez les tâches très bruyantes pendant les plages horaires autorisées et prévues pour cela. Le cas échéant, respectez les horaires de repos et limitez la durée de travail au strict minimum. Pour votre protection personnelle et pour la protection également des personnes à proximité, portez une protection auditive adaptée.

1.5 Directives de sécurité de la batterie et du chargeur

- Avant la recharge, retirez la batterie de l'appareil.
- Insérez la batterie avec la bonne polarité dans l'appareil.
- Retirez la batterie de l'appareil lorsque vous la stockez pendant une période prolongée.
- Ne court-circuitiez pas les bornes de raccordement de l'appareil ou de la batterie.

Notices d'utilisation

Observez les consignes de sécurité relatives à la batterie et au chargeur contenues dans les notices d'utilisation séparées :

- Notice d'utilisation 443998 : batteries
- Notice d'utilisation 443999 : chargeurs

1.6 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

- Quand vous élaguez un arbre, élevez l'élagueuse sur perche selon un angle de jusqu'à 60° maximum. Si l'angle est plus aigu, vous trouverez obligatoirement dans la zone où les branches sciées risquent de tomber. Tenez-vous toujours hors de cette zone.
- Prévoyez un chemin de fuite vous permettant d'éviter les branches qui tombent. Ce chemin de fuite doit être exempt d'obstacles, p.ex. branches sciées ou zones glissantes, qui pourraient gêner le mouvement de retraite.
- Gardez une distance de sécurité d'au moins environ 2,5 fois la longueur de la branche à

élaguer par rapport aux personnes, aux animaux, aux objets ou aux bâtiments. Si cela n'est pas possible, sciez la branche par tronçons.

- N'essayez pas de scier une branche dont le diamètre est supérieur à la longueur de la lame.
- Prenez les mesures appropriées pour éviter que les branches ou les objets en mouvement se retrouvent coincés dans la chaîne. Dans ce cas, éteignez immédiatement l'élagueuse sur perche.
- Retirez la batterie de l'appareil de base et enfilez le capot de protection sur la lame de scie en cas de :
 - Travaux de contrôle, de réglage et de nettoyage
 - Travaux sur le rail de guidage et la chaîne
 - Quitter l'appareil
 - Transport
 - Stockage
 - Travaux de maintenance et de réparation
 - Danger
- Respecter une distance minimale de 10 m par rapport aux lignes électriques aériennes.

2 À PROPOS DE CETTE NOTICE

- La notice d'utilisation originale est la version en langue allemande. Toutes les autres versions linguistiques sont des traductions de la notice d'utilisation originale.
- Conservez toujours cette notice de manière à pouvoir la consulter facilement si vous avez besoin d'informations sur l'appareil.
- Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui impérativement cette notice.
- Lisez et respectez les consignes de sécurité et les avertissements de la présente notice.

2.1 Symboles sur la page de titre

Symbole	Signification
	Lisez impérativement la présente notice avec attention avant la mise en service. Ceci constitue une condition préalable à un travail sûr et une bonne maniabilité.

Symbole	Signification
	Notice d'utilisation
	Manipuler les batteries li-ion avec prudence ! Respecter notamment les consignes de transport, de stockage et d'élimination figurant dans la présente notice d'utilisation !
	Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et une procédure d'évaluation de la conformité a été exécutée pour ces directives.

2.2 Explications des symboles et des termes d'avertissement

 **DANGER !** Indique une situation de danger immédiat qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou une blessure grave.

 **AVERTISSEMENT !** Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

 **ATTENTION !** Indique une situation de danger potentiel qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

ATTENTION ! Indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages matériels.

 **REMARQUE** Instructions spéciales pour une meilleure compréhension et une manipulation correcte.

3 DESCRIPTION DU PRODUIT

L'élagueuse vous permet d'élaguer des arbres et la végétation boisée diverse en tout confort et en sécurité à partir du sol. Le travail laborieux et dangereux sur une échelle ou sur un arbre n'est plus nécessaire.

Toutes les batteries (Bxxx Li) et les chargeurs (Cxxx Li) de la gamme **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES peuvent être utilisés.

ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil et de la batterie. L'appareil et les batteries risquent d'être endommagés, lors d'une utilisation avec des batteries inadéquates.

- N'utilisez l'appareil qu'avec les batteries préconisées.

 **REMARQUE** Dans les notices d'utilisation relatives aux batteries et aux chargeurs de la gamme, **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES vous trouverez de plus amples informations.

3.1 Utilisation conforme

L'élagueuse est destinée à élaguer les arbres stables et la végétation boisée diverse à partir du sol. L'utilisateur doit alors être en position stable sur le sol.

Seule de l'huile pour chaîne de scie biodégradable doit être utilisée.

Une autre utilisation que l'utilisation conforme décrite ici ou dépassant de ce cadre est considérée comme non conforme.

Le présent appareil est exclusivement destiné à une utilisation domestique. Toute autre utilisation ainsi que les modifications ou transformations non autorisées sont considérées comme une utilisation non conforme avec, pour conséquence, la nullité de la garantie de conformité et le rejet de toute responsabilité du constructeur en cas de dommages causés à l'utilisateur ou à des tiers.

3.2 Éventuelles utilisations prévisibles

- Il est interdit d'utiliser l'élagueuse pour abattre des arbres.
- Ne pas scier les branches qui se situent directement ou à angle aigu au-dessus de l'utilisateur ou d'autres personnes.
- N'endommager aucun câble électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil en position debout sur une échelle.
- Ne pas utiliser d'huile usagée ou minérale.
- Ne pas utiliser l'appareil en atmosphère explosible.

3.3 Risques résiduels

Même lors de l'utilisation conforme de l'appareil, il n'est pas possible d'exclure totalement les risques résiduels. En raison de la nature et de la construction de l'appareil, son utilisation peut être associée aux risques résiduels potentiels suivants :

- Contact avec les copeaux de bois qui volent et avec le brouillard d'huile

- Inhalation de particules de copeaux et du brouillard d'huile
- Blessures en cas de projections de pièces mécaniques
- Coupures en cas de contact avec la chaîne

3.4 Dispositifs de sécurité et de protection

⚠ AVERTISSEMENT ! Danger de graves blessures en cas de manipulation des dispositifs de sécurité et de protection. Si les dispositifs de sécurité et de protection ont été manipulés, de graves blessures peuvent se produire lors des travaux avec l'élagueuse.

- Ne mettez jamais les dispositifs de sécurité et de protection hors service !
- Travaillez avec l'élagueuse uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent correctement.

3.4.1 Cache de protection du rail de guidage

Le capot de protection doit être en place sur le rail de guidage et la scie avant de transporter l'appareil afin d'éviter de blesser des personnes et d'endommager des objets.

3.4.2 Bouton de déverrouillage

Le bouton de déverrouillage déconnecte l'interrupteur Marche/Arrêt. Ceci empêche toute mise en marche de l'appareil par inadvertance juste en appuyant sur l'interrupteur Marche/Arrêt.

3.5 Symboles sur l'appareil

3.5.1 Étiquette de sécurité

Symbole	Signification
	Prudence particulière requise lors de la manipulation !
	Ne pas exposer l'appareil à la pluie !
	Lire la notice d'utilisation avant la mise en service !
	Porter des gants de protection !

Symbole	Signification
	Porter des lunettes de sécurité !
	Porter des bottes avec une semelle antidérapante !
	Porter un casque de protection !
	Maintenir les mains éloignées de la lame !
	Porter un casque anti-bruit !
	Respecter une distance avec les câbles électriques !
	Enlevez la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage, de nettoyage ou de maintenance.

3.5.2 Étiquette de commande

Symbole	Signification
	Sens de marche de la chaîne de scie
	Faire pivoter à fond/desserrer le manche télescopique

Symbole	Signification
	Ouvrir/fermer le capot de pignon de chaîne
	Identification du réservoir d'huile pour chaîne

3.6 Aperçu du produit (01)

N°	Pièce
1	Appareil de base :
2	■ Poignée inférieure
3	■ Interrupteur Marche/Arrêt
4	■ Bouton de déverrouillage
5	■ Support pour batterie
6	Poignée supérieure
7	Douille de réglage
8	Manche télescopique
9	Raccord à enfichage
10	Tête de scie :
11	■ Regard du réservoir d'huile
12	■ Orifice de remplissage du réservoir d'huile
13	■ Rail de guidage avec chaîne de coupe
14	■ Griffes d'accrochage pour arbre
15	■ Capot de pignon de chaîne
16	Capot de protection
17*	Batterie*
18*	Chargeur*
19**	Crochet de fixation murale**

* Dans le kit complet (réf. 114152)

** : Option (réf. 114152)

3.7 Contenu de la livraison

La livraison comprend tous les articles énumérés ci-dessous. Vérifiez si tous les articles sont fournis.

N°	Pièce
1	Appareil de base
2	Tête de scie
3	Bandoulière
4	Notice d'utilisation
5	Batterie*
6	Chargeur*

* : Non compris dans la livraison pour l'appareil individuel, mais faisant toutefois partie intégrante du kit complet.

4 MONTAGE

⚠ AVERTISSEMENT ! Dangers liés à un montage incomplet. L'utilisation d'un appareil qui n'est pas entièrement monté risque d'entraîner de graves blessures.

- N'utiliser l'appareil que s'il est entièrement monté.
- N'introduire la batterie dans l'appareil que lorsqu'il est entièrement monté.

⚠ ATTENTION ! Risque de coupures. Les arêtes tranchantes de la chaîne risquent de provoquer des coupures lors du montage.

- Enlevez la batterie avant le montage.
- Portez des gants de protection lors du montage de la chaîne et du rail de guidage.

4.1 Mettre en place/retirer (02) la tête de scie

Mettre en place la tête de scie

- Aligner le raccord à enfichage (02/1) de la tête de scie et le manche télescopique (02/2) l'un par rapport à l'autre de sorte que les flèches gravées soient tournées l'une vers l'autre.
- Pousser le raccord à enfichage et le manche télescopique l'un dans l'autre (02/a) jusqu'à la butée.
- Enfiler (02/b) la douille de réglage (02/3) jusqu'à la butée au-dessus du connecteur.
- Tourner (02/c) la douille de réglage dans le sens du verrou fermé.

Retirer la tête de scie

1. Tourner la douille de réglage dans le sens du verrou ouvert.
2. Ôter la tête de scie.

5 MISE EN SERVICE

⚠ DANGER ! Danger de mort et de blessures très graves. La non-connaissance des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation peut entraîner de très graves blessures, voire la mort.

- Avant d'utiliser l'élagueuse, lisez et observez toutes les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation de cette notice d'utilisation ainsi les notices d'utilisation auxquelles il est fait référence !

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures par des composants endommagés. Les composants endommagés sur l'élagueuse peuvent entraîner de graves blessures.

- Avant toute utilisation, vérifiez si l'élagueuse est complètement montée et ne comporte aucun composant endommagé ou usé. Les dispositifs de sécurité et de protection doivent être intacts.
- Vérifiez l'appareil notamment après les chutes ou les chocs violents.

5.1 Remplissage d'huile pour chaîne de coupe (03)

Il n'y a pas d'huile de chaîne de sciage dans l'appareil à la livraison !

ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil. L'utilisation de l'appareil sans huile pour chaîne de coupe endommage la chaîne de coupe et le rail de guidage.

- N'utilisez jamais l'appareil sans huile de chaîne de coupe.
- Avant de travailler, rajoutez de l'huile de chaîne de coupe dans le réservoir d'huile et vérifiez le niveau pendant le travail.
- Au moins avant chaque utilisation, vérifiez que le graissage de chaîne fonctionne.

La durée de vie utile et le rendement de coupe de la chaîne de scie dépendent d'un graissage optimal. Pendant le fonctionnement, la chaîne de sciage est automatiquement humectée avec de l'huile.

ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil. En raison de la poussière d'abrasion métallique qu'elle contient, l'huile usagée pour la lubrification de la chaîne entraîne une usure prématurée du rail de guidage et de la chaîne. En outre, son utilisation invalide la garantie du fabricant.

- N'utilisez jamais d'huile usagée, uniquement de l'huile de chaîne de coupe biodégradable.

ATTENTION ! Danger de pollution. L'utilisation de l'huile minérale pour la lubrification de la chaîne entraîne de graves dangers pour l'environnement.

- N'utilisez jamais d'huile minérale, uniquement de l'huile de chaîne de coupe biodégradable.

Avant chaque début des travaux et avant chaque changement de batterie, vérifiez le niveau d'huile et rajoutez de l'huile pour chaîne de sciage si nécessaire :

1. Contrôler le niveau d'huile au regard (03/1) du réservoir d'huile. L'huile doit toujours être visible. Il est interdit de sortir des niveaux d'huile minimal et maximal.
2. Placer et maintenir l'élagueuse sur perche à l'horizontale sur un support stable.
3. Nettoyer l'appareil autour du bouchon du réservoir d'huile (03/2).
4. Dévisser le bouchon du réservoir d'huile.

i REMARQUE

- Pour faciliter le remplissage, utiliser un entonnoir.
- Aucune crasse ne doit parvenir dans le réservoir d'huile.
- 5. Remplir le réservoir d'huile de chaîne de sciage biodégradable. Lors de l'opération, vérifier le niveau d'huile sur le regard du réservoir d'huile. Ne pas faire déborder !
- 6. Refermer le bouchon du réservoir d'huile en le vissant.

5.2 Charger la batterie

Tenez compte de la plage de températures pour le chargement, voir à ce sujet les caractéristiques techniques.

REMARQUE Pour des informations détaillées, merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur :

- Notice d'utilisation 443998 : batteries
- Notice d'utilisation 443999 : chargeurs

5.3 Insérer et enlever la batterie (04, 05)

ATTENTION ! Risque d'endommagement de la batterie. Si la batterie reste dans l'appareil après utilisation, elle risque d'être endommagée.

- Retirer la batterie de l'appareil immédiatement après utilisation et la conserver à l'abri du gel.
- N'introduire la batterie dans l'appareil qu'immédiatement avant d'utiliser ce dernier.

Insérer la batterie (04)

1. Insérer la batterie (04/1) dans le support de batterie (04/2) et la pousser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (04/a).

Retirer la batterie (05)

1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (05/1) présent sur la batterie (05/2) et le maintenir enfoncé.
2. Retirer la batterie (05/a).

6 UTILISATION

6.1 Vérifier le niveau de charge de la batterie

L'affichage du niveau de charge se trouve sur la batterie.

REMARQUE Pour des informations détaillées, merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur :

- Notice d'utilisation 443998 : batteries
- Notice d'utilisation 443999 : chargeurs

6.2 Vérifier l'huile de chaîne de coupe

- Vérifiez qu'il y a assez d'huile de chaîne de coupe dans le réservoir :
 - avant le début de tous les travaux
 - pendant le travail
 - au plus tard à chaque remplacement d'accumulateur
- Si le niveau d'huile est trop bas, faites l'appoint d'huile de chaîne de coupe.

Méthode voir *chapitre 5.1 "Remplissage d'huile pour chaîne de coupe (03)", page 67.*

6.3 Allonger/raccourcir le manche télescopique (06)

Le manche télescopique (06/2) est réglable progressivement. Cela permet d'adapter la longueur aux exigences de travail.

1. Dévisser (06/a) la douille de réglage (06/1) dans le sens de la serrure ouverte jusqu'au déblocage.
2. Déplacer le manche télescopique jusqu'au réglage de la longueur souhaitée (06/b)
3. Visser à fond la douille de réglage.

6.4 Allumer et éteindre l'appareil (07)

Allumer l'appareil

1. Amener l'appareil en position de travail.
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage (07/1) disponible sur l'appareil de base et le maintenir enfoncé.
3. Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt (07/2) et le maintenir enfoncé.
4. Relâcher le bouton de déverrouillage. Il n'est pas nécessaire de maintenir enfoncé le bouton de déverrouillage après le démarrage de l'appareil. Le bouton de déverrouillage a pour but d'éviter un démarrage par inadvertance de la tronçonneuse.

Éteindre l'appareil

1. Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt.
2. Retirer éventuellement la batterie pour empêcher toute remise en marche par inadvertance : voir *chapitre 5.3 "Insérer et enlever la batterie (04, 05)", page 68.*

7 COMPORTEMENT AU TRAVAIL ET TECHNIQUE DE TRAVAIL (08 – 13)

AVERTISSEMENT ! Risque accru de chute. Le risque de chute est accru quand le travail se fait en position en hauteur (p.ex. sur une échelle).

- Avec cet appareil, travaillez toujours à partir du sol et veillez toujours à la stabilité de votre position.
- Respectez les consignes de sécurité.
- Lors de l'élagage, levez l'élagieuse (08/1) au maximum jusqu'à un angle de 60° (08/2).
- Tenez-vous de sorte que la coupe puisse être réalisée si possible dans un angle de 90° par rapport à la branche (09/a).

- Scier des branches épaisses par sections (10/1), afin que vous ayez un meilleur contrôle de la zone d'impact.
- Ne jamais scier dans le bourrelet à la base de la branche pour améliorer la cicatrisation et éviter le pourrissement (11).
- À l'aide de la griffe d'accrochage pour arbre (12/1), presser (12/a) l'élagueuse sur perche contre la branche (12/2) lors du sciage afin de la stabiliser sur la branche.
- Faire une coupe de décharge (13/a) sur la face inférieure de la branche avant de sectionner la branche (13/b). Cela permet d'éviter d'arracher l'écorce et d'éviter des lésions difficilement réversibles sur l'arbre. La coupe de décharge ne doit pas être plus profonde que 1/3 de l'épaisseur de la branche, afin d'éviter un coincement de la scie d'élagage.
- Toujours retirer l'élagueuse de la branche avec la chaîne de scie qui tourne, afin qu'elle ne soit pas coincée.

8 MAINTENANCE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT ! Danger de coupures.

Risque de coupures si vous mettez la main dans les pièces mécaniques à arêtes vives ou mobiles ainsi que dans les mécanismes de coupe.

- Avant tout travail de maintenance, d'entretien et de nettoyage, éteignez toujours l'appareil. Retirez la batterie.
- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, toujours porter des gants de protection.

Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel spécialisé qualifié et en utilisant que des pièces détachées originales.

- Après chaque utilisation, vérifier l'usure de l'appareil et remplacer si nécessaire les composants endommagés.
- Ne pas exposer l'appareil à l'eau ou à l'humidité. Nettoyer les parties en plastique à l'aide d'un chiffon, sans utiliser ni détergent ni de solvant.
- Nettoyer les fentes de refroidissement lorsqu'elles sont obstruées.
- Ne pas projeter d'eau sur l'appareil et ne pas utiliser de nettoyeur à haute pression.

8.1 Contrôler la lubrification de la chaîne de coupe

ATTENTION ! Risque d'endommagement de l'appareil. Tout contact avec le sol use irrémédiablement la chaîne.

- Ne touchez pas le sol avec la chaîne et respectez une distance de sécurité de 20 cm.

1. Allumer l'appareil.
2. Maintenir les pointes de rail de guidage dans le sens d'un carton ou d'une feuille de papier au sol.
 - Si une trace croissante d'huile se révèle, le graissage de chaîne fonctionne de manière impeccable.
 - En l'absence de trace d'huile malgré un réservoir d'huile plein : Nettoyer l'orifice d'arrivée d'huile sur l'appareil ainsi que la rainure du rail de guidage.

Si cette opération n'entraîne pas le succès escompté, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

8.2 Contrôler la tension de chaîne



ATTENTION ! Risque de blessure en cas de contact avec la chaîne.

Les arêtes tranchantes de la chaîne sont très affûtées. Toute manipulation de la chaîne peut provoquer des coupures. Quand vous travaillez avec la chaîne, il est impératif

- d'éteindre l'appareil et de retirer la batterie.
- Porter des gants de protection.

Contrôler souvent la tension de la chaîne, car les chaînes neuves s'allongent.

1. Faire avancer la chaîne à la main, sur une courte distance, et ce faisant effectuer le contrôle :
 - Sur l'appareil à froid : La chaîne de sciage est correctement tendue lorsqu'il est possible de la soulever à la main d'environ 3 à 4 mm au milieu du rail de guidage et de la faire avancer légèrement. La chaîne de coupe s'allonge à la température de fonctionnement et pend.
 - Les maillons de la chaîne de sciage ne doivent pas sortir de la rainure inférieure du rail de guidage car la chaîne de sciage pourrait alors sauter.
2. Si nécessaire, retendre la chaîne (voir chapitre 8.3 "Tendre et détendre la chaîne de sciage (14)", page 70).

8.3 Tendre et détendre la chaîne de sciage (14)

1. Tendre la chaîne, utiliser à cet effet un tournevis cruciforme :
 - Pour tendre la chaîne : Tourner la vis de tension de la chaîne (14/1) dans le sens des aiguilles d'une montre (14/a).
 - Détendre la chaîne de sciage : Tourner la vis de tension de la chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (14/b).
2. Contrôler la tension de la chaîne (voir *chapitre 8.2 "Contrôler la tension de chaîne", page 69*). Si besoin, répéter l'étape précédente.

8.4 Remplacer le rail de guidage et la chaîne de sciage (15 – 18)

En cas de relâchement du rendement de coupe, il faut remplacer la chaîne de sciage et éventuellement le rail de guidage. Le rail de guidage doit être remplacé lorsque des traces d'usure nettes sont reconnaissables sur la rainure de guidage pour la lame de scie.

Seules les pièces de rechange d'origine du fabricant doivent être utilisées (voir les caractéristiques techniques).

⚠ ATTENTION ! Risque de blessure en cas de contact avec la chaîne. Les arêtes tranchantes de la chaîne sont très affûtées. Toute manipulation de la chaîne peut provoquer des coupures. Quand vous travaillez avec la chaîne, il est impératif

- d'éteindre l'appareil et de retirer la batterie.
- Portez des gants de protection.

Retirer la chaîne de scie et le rail de guidage

1. Retirer le capot de pignon de chaîne (15/1).
2. Retirer la chaîne de sciage (15/2) et le rail de guidage (15/3).
3. Détacher la chaîne de sciage du rail de guidage.

Nettoyage

1. Nettoyer toutes les pièces démontées des copeaux de sciure et des dépôts d'huile.
2. Nettoyer tous les composants dégagés sur la tête de scie – notamment le pignon de chaîne et l'orifice d'arrivée d'huile –.

Installer la chaîne de scie et le rail de guidage

1. Tourner la vis de tension de la chaîne (16/1) avec un tournevis cruciforme jusqu'à ce que

le tenon de tension de chaîne (16/2) se trouve à l'extrémité arrière du filetage (16/a), voir *chapitre 8.3 "Tendre et détendre la chaîne de sciage (14)", page 70*.

2. Poser la chaîne de sciage sur le rail de guidage :
 - Aligner (17/a) par rapport à la pointe du rail de guidage (17/3) les dents de coupe (17/1) de la chaîne de sciage (17/2) qui doivent se trouver en haut sur le rail de guidage.
Remarque: Veiller au montage correct de la chaîne !
 - Placer la chaîne dans la rainure (17/4) du rail de guidage et tout autour du rail de guidage.
3. Placer le rail de guidage avec la chaîne de sciage montée dans le carter ouvert :
 - Faire passer la chaîne de sciage (18/1) autour du pignon de chaîne (18/2).
 - Aligner le rail de guidage (18/3) de sorte que l'ergot de guidage (18/4) s'enclenche dans le trou oblong du rail de guidage.
 - Aligner le rail de guidage de sorte que le tenon de tension de chaîne (18/5) s'engrène dans l'alésage de tension de chaîne.
 - Positionner la chaîne, de sorte qu'elle se trouve dans la rainure du rail de guidage et sur le pignon de chaîne.
4. Fermer le caisson :
 - Installer et fermer le capot de pignon de chaîne (15/1).
5. Tendre la chaîne (voir *chapitre 8.3 "Tendre et détendre la chaîne de sciage (14)", page 70*).

9 AIDE EN CAS DE PANNES

⚠ ATTENTION ! Risque de blessures. Les parties de l'appareil à arêtes vives et mobiles peuvent provoquer des blessures.

- Pour les travaux de maintenance, d'entretien et de nettoyage, portez toujours des gants de protection !

i REMARQUE En cas de pannes ne figurant pas dans ce tableau ou ne pouvant pas être éliminées, contacter notre service après-vente compétent.

Perturbations	Cause	Remède
Le moteur ne tourne pas.	La batterie est vide.	Charger la batterie.
	Batterie manquante ou la batterie n'est pas insérée correctement.	Mettre en place correctement la batterie.
	L'alimentation électrique est interrompue.	1. Retirer la batterie. 2. Nettoyer les contacts. 3. Remettre en place la batterie.
Le moteur tourne par intermittence.	L'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux.	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
Le rail de guidage et la chaîne chauffent. Dégagement de fumée.	La chaîne de sciage est tendue de manière trop rigide.	Contrôler la tension de chaîne. Retendre la chaîne de sciage.
	Le réservoir d'huile est vide.	Faire l'appoint d'huile de chaîne de coupe.
	L'orifice de sortie d'huile et/ou la rainure du rail de guidage sont encrassés.	Nettoyer l'orifice de sortie d'huile et la rainure du rail de guidage.
Le moteur marche, mais la chaîne ne tourne pas.	La chaîne de sciage est tendue de manière trop rigide.	Contrôler la tension de chaîne. Retendre la chaîne de sciage.
	Défaut sur l'appareil	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
Seulement éjection de poussière de bois au lieu de copeaux de sciure. Il faut appuyer l'éla- gueuse contre le bois.	La chaîne de sciage est émoussée.	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
L'appareil vibre de manière inhabituelle.	Défaut sur l'appareil	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
La durée d'utilisation de la batterie baisse considérablement.	La batterie a atteint sa durée de vie utile.	Remplacer la batterie. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
Impossible de recharger la batterie.	Les contacts de la batterie sont encrassés.	Faire appel au service de maintenance du fabricant.
	La batterie ou le chargeur sont défectueux.	Remplacer la batterie ou le chargeur. N'utiliser que des pièces originales du constructeur.
	La batterie est trop chaude.	Laisser refroidir la batterie.

10 TRANSPORT

Avant de transporter l'appareil, prendre les mesures suivantes :

1. Éteindre l'appareil.
2. Retirer la batterie de l'appareil.

3. Emballer la batterie de manière conforme (voir ci-dessous).

Batterie « B160.6 Li » (réf. 114128)

REMARQUE L'énergie nominale de la batterie est supérieure à 100 Wh ! Tenir donc compte des consignes de transport ci-dessous !

La batterie lithium-ion présente dans l'appareil est soumise à la législation sur les marchandises dangereuses, mais elle peut être transportée relativement aisément :

- L'utilisateur privé peut transporter en voiture la batterie et sans autre obligation à condition que celle-ci soit emballée comme pour la vente au détail, et que le transport soit d'ordre privé.
- Les utilisateurs professionnels qui effectuent le transport dans le cadre de leur activité principale (p. ex. transport depuis ou vers un chantier, ou démonstrations) peuvent également le faire dans ces mêmes conditions simplifiées.

Dans ces deux cas, il faut impérativement prendre les mesures nécessaires pour empêcher le contenu de fuir. Dans tous les autres cas, les prescriptions de la législation sur les marchandises dangereuses doivent être impérativement respectées ! En cas de non-respect, l'expéditeur et le cas échéant le transporteur encourent de sévères sanctions.

Autres consignes sur le transport et l'expédition

- Ne transporter ou expédier des batteries lithium-ion que si elles ne sont pas endommagées !
- Pour transporter la batterie, utiliser uniquement le carton d'origine ou un carton adapté au transport des marchandises dangereuses (non obligatoire pour les batteries dont l'énergie nominale est inférieure à 100 Wh).
- Coller un ruban adhésif sur les contacts de la batterie, afin d'éviter tout court-circuit.
- Dans son emballage, sécuriser la batterie pour qu'elle ne glisse pas, afin d'éviter de l'endommager pendant le transport.
- S'assurer de joindre le bon marquage et la documentation correcte pour le transport ou l'expédition (p.ex. par colis postal ou transporteur).
- S'informer auparavant si le transporteur choisit peut prendre en charge le transport, et signaler l'envoi.

Nous conseillons de faire appel à un expert en marchandises dangereuses pour préparer l'en-

voi. Respecter également d'éventuelles prescriptions nationales complémentaires.

11 STOCKAGE

11.1 Remisage de l'appareil

- Après chaque utilisation, retirer la batterie de l'appareil.
- Nettoyer soigneusement l'appareil et, si disponibles, mettre tous les capots de protection en place.
- Conserver l'appareil à un endroit sec, fermé et hors de portée des enfants.

Lors des périodes d'arrêt de plus de 30 jours, effectuer les travaux suivants :

- Vider le réservoir d'huile de chaîne de coupe.
- Enlever la chaîne de coupe et le rail de guidage, nettoyer et pulvériser d'huile de protection antirouille.

ATTENTION ! Risque de détérioration de l'appareil. Lors d'un remisage prolongé, l'huile de chaîne de coupe séchée/qui colle peut provoquer des dommages au niveau des composants qui distribuent l'huile ou de la pompe à huile.

- Vidanger l'huile de chaîne de coupe de l'appareil avant chaque remisage de longue durée.

11.2 Stocker la batterie et le chargeur

REMARQUE Pour des informations détaillées, merci de consulter les notices d'utilisation séparées relatives à la batterie et au chargeur.

12 ÉLIMINATION

Seulement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en vigueur conformément aux législations nationales, les chargeurs dont on ne peut plus se servir doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

En cas de non-respect des consignes d'élimination, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé des personnes du fait des substances dangereuses qu'ils contiennent.

Indications de la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



- Les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères, mais être triés avant leur mise au rebut !
- Les piles ou batteries usagées qui ne sont pas fixées à demeure dans l'appareil usagé doivent être retirées avant d'éliminer l'appareil ! Leur élimination est régie par la loi sur les piles.
- Les détenteurs et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter après utilisation.
- L'utilisateur final porte seul la responsabilité de la suppression de ses données personnelles sur l'appareil usagé à éliminer !

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques usés ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères.

Les appareils électriques et électroniques peuvent être déposés gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- Points de vente d'appareils électroniques (magasins ou en ligne) si le revendeur est obligé de reprendre l'appareil ou s'il le propose.

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils installés et vendus dans les pays de l'Union européenne et soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des appareils électriques et électroniques.

Indications de la loi allemande sur les piles (BattG)



- Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères, mais être triées avant leur mise au rebut !
- Pour retirer en toute sécurité les piles et batteries de l'appareil électronique et pour toute information sur le type ou le système chimique, reportez-vous aux informations données dans le manuel d'utilisation et/ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et de batteries sont légalement tenus de les rap-

porter après utilisation. La reprise de ces produits est limitée à une quantité estimée normale pour un ménage.

Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé. Le retraitement des piles usagées et l'utilisation des ressources qu'elles contiennent contribuent à la protection de ces deux ressources vitales.

Le symbole de la poubelle barrée signifie que les piles et les batteries ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères.

En outre, s'il y a sous la poubelle les mentions Hg, Cd ou Pb, cela signifie que :

- Hg : la batterie contient plus de 0,0005 % de mercure
- Cd : la batterie contient plus de 0,002 % de cadmium
- Pb : la batterie contient plus de 0,004 % de plomb

Les batteries et les piles peuvent être déposées gratuitement aux endroits suivants :

- Points de collecte ou centres de tri publics (p. ex. déchetteries communales)
- points de vente de piles et de batteries
- points de reprise du réseau national de récupération des piles usagées des appareils
- point de reprise du fabricant (s'il n'est pas membre du réseau national de récupération)

Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays de l'Union européenne et soumises à la directive européenne (EU) 2023/1542. Dans les pays en dehors de l'Union européenne, des dispositions différentes peuvent être applicables en matière d'élimination des piles et batteries.

Valable uniquement pour la France :



13 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques : voir le tableau des caractéristiques techniques au début de la présente notice d'utilisation.

* Observations relatives aux valeurs d'émissions de vibrations et d'émissions acoustiques :

- Les valeurs d'émissions de vibrations et d'émissions acoustiques indiquées ont été mesurées selon un procédé de contrôle normalisé et elles peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.
- Les valeurs d'émissions de vibrations et d'émissions acoustiques indiquées peuvent également être utilisées pour procéder à une estimation initiale de l'exposition (degré d'exposition aux vibrations).
- Les valeurs d'émissions de vibrations et d'émissions acoustiques peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées pendant l'utilisation effective de l'outil électrique en fonction de la manière selon laquelle l'outil électrique est utilisé.
- Respectez les mesures de sécurité conformément au chapitre sur la sécurité. Essayez de maintenir la sollicitation par les vibrations aussi faible que possible. Des exemples de mesure permettant de réduire la sollicitation par les vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Il convient ici de tenir compte de

toutes les composantes d'un cycle d'utilisation (par ex. des temps où l'outil électrique est éteint et des temps où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).

14 SERVICE CLIENTS/APRÈS-VENTE

En cas de questions portant sur la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, contacter le service de maintenance AL-KO le plus proche de chez vous. Vous le trouverez à l'adresse suivante sur Internet :

www.alko-garden.com/service-contacts

Vous trouverez de plus amples informations sur les pièces de rechange à l'adresse :

www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMATIONS RELATIVES À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons par la présente sous notre seule responsabilité que ce produit, sous la forme mise sur le marché, répond aux dispositions des directives UE harmonisées, des normes de sécurité UE et des normes spécifiques aux produits. La déclaration de conformité fait partie de la notice d'utilisation et est jointe à la machine.

16 GARANTIE

Pendant la période légale de garantie contre les vices de fabrication, nous éliminons par réparation ou remplacement, selon notre choix, tout défaut de matériau ou de fabrication survenu sur l'appareil. La durée de prescription dépend de la législation respective en vigueur dans le pays où a été acheté l'appareil.

Notre garantie s'applique seulement en cas :

- de respect du présent manuel d'utilisation,
- d'utilisation correcte,
- d'utilisation de pièces de rechange d'origine.

La garantie ne s'applique pas en cas :

- de tentatives de réparation par l'utilisateur,
- de modifications techniques par l'utilisateur,
- d'utilisation non conforme.

Sont exclues de la garantie :

- les détériorations de la peinture dues à une usure normale,
- les pièces d'usure qui figurent en encadré sur la carte des pièces de rechange xxxxxx (x).

La période de garantie commence à courir au moment de l'achat par le premier utilisateur final. La date d'achat figurant sur la preuve d'achat fait foi. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou bien au point de service après-vente agréé le plus proche, en présentant cette déclaration et la preuve d'achat. Les droits légaux de l'acheteur vis-à-vis du vendeur en cas de défaut ne sont pas affectés par cette déclaration.

TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL DE INSTRUCCIONES**Índice**

1	Instrucciones de seguridad	76	5	Puesta en funcionamiento	84
1.1	Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas	76	5.1	Rellenado con aceite de cadena de sierra (03)	84
1.1.1	Seguridad en el lugar de trabajo	76	5.2	Cargar la batería	84
1.1.2	Seguridad eléctrica	76	5.3	Insertar y sacar la batería (04, 05)	84
1.1.3	Seguridad de personas	76	6	Funcionamiento	85
1.1.4	Uso y manejo de la herramienta eléctrica	77	6.1	Comprobación del estado de carga de la batería	85
1.1.5	Uso y manejo de la herramienta con batería	77	6.2	Comprobación del aceite para cadenas	85
1.1.6	Servicio técnico	78	6.3	Prolongación/acortamiento del mango telescópico (06)	85
1.2	Instrucciones de seguridad para la podadora de altura	78	6.4	Conectar y desconectar el aparato (07)	85
1.3	Exposición a vibraciones	79	7	Proceso y técnica de trabajo (08 – 13)	85
1.4	Exposición al ruido	80	8	Mantenimiento y limpieza	86
1.5	Instrucciones de seguridad de la batería y el cargador	80	8.1	Comprobar la lubricación de la cadena de sierra	86
1.6	Indicaciones de seguridad para el manejo	80	8.2	Controlar la tensión de la cadena de sierra	86
2	Acerca de este manual de instrucciones	80	8.3	Tensado y destensado de la cadena de sierra (14)	86
2.1	Símbolos de la portada	80	8.4	Sustituir la guía y la cadena de sierra (15 – 18)	86
2.2	Explicación de símbolos y palabras de señalización	81	9	Ayuda en caso de avería	87
3	Descripción del producto	81	10	Transporte	88
3.1	Uso conforme a lo previsto	81	11	Almacenamiento	89
3.2	Posible uso indebido previsible	81	11.1	Almacenamiento del aparato	89
3.3	Peligros residuales	81	11.2	Guardar la batería y el cargador	89
3.4	Dispositivos de seguridad y protección	82	12	Eliminación del producto	89
3.4.1	Cubierta de protección y guía	82	13	Datos técnicos	90
3.4.2	Botón de desbloqueo	82	14	Servicio de atención al cliente/servicio técnico	91
3.5	Símbolos en el aparato	82	15	Información sobre la declaración de conformidad	91
3.5.1	Símbolos de seguridad	82	16	Garantía	91
3.5.2	Símbolos de mando	82			
3.6	Vista general del producto (01)	83			
3.7	Volumen de suministro	83			
4	Montaje	83			
4.1	Acoplar/desmontar el cabezal de sierra (02)	83			

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1.1 Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos incluidos con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones siguientes puede causar descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

- **Guarde todas las advertencias e instrucciones de seguridad para un uso futuro.**

El término "herramienta eléctrica" empleado en las instrucciones de seguridad hace referencia a herramientas eléctricas alimentadas por red (con cable) o a herramientas eléctricas alimentadas por batería (sin cable).

1.1.1 Seguridad en el lugar de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas de trabajo desordenadas y sin iluminación pueden causar accidentes.
- **No utilice la herramienta eléctrica en una zona expuesta a riesgos de explosión, en la que haya polvos, gases o líquidos inflamables.** Estas herramientas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- **Mantenga a los niños y a las demás personas alejadas mientras utiliza la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta eléctrica.

1.1.2 Seguridad eléctrica

- **El enchufe de red de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No se puede cambiar el enchufe. No use ningún adaptador con las herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes originales y las tomas de corriente adecuadas disminuyen el riesgo de descargas eléctricas.
- **Evite el contacto corporal con superficies puestas a tierra tales como tubos, radiadores, cocinas y neveras.** Existe un alto riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está puesto a tierra.
- **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad.** La penetración de agua en el aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- **No use el cable de conexión para fines extraños, para llevar o colgar la herramienta eléctrica, o para sacar el enchufe de la toma de corriente tirando de este.** Mantenga el cable de conexión alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. El peligro de descargas eléctricas aumenta si los cables de conexión están dañados o enrollados.
- **Cuando trabaje con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente alargadores que también sean adecuados para el exterior.** El uso de un alargador adecuado para el exterior reduce el peligro de descargas eléctricas.
- **Si no puede evitar el uso del aparato en un ambiente húmedo, utilice un interruptor diferencial.** El uso de este interruptor diferencial evita el riesgo de una descarga eléctrica.

1.1.3 Seguridad de personas

- **Esté atento, preste atención a lo que hace y proceda con sentido común cuando trabaje con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato eléctrico si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción en el uso del aparato puede causar graves lesiones.
- **Utilice equipo de protección personal y siempre gafas de protección.** El uso de equipos de protección personal, como máscara contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y aplicación de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de lesiones.
- **Evite una puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está desconectada antes de enchufarla a la red eléctrica, conectar la batería o transportarla.** Al transportar la herramienta eléctrica se pueden producir accidentes si el dedo está en el interruptor o si la herramienta eléctrica está encendida y conectada a la red eléctrica.
- **Retire las llaves de ajuste antes de conectar el aparato.** Una herramienta o llave olvidada en alguna de las piezas giratorias de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- **Procure mantener una postura normal. Mantenga una postura firme y el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mayor

control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

- **Utilice la ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- **Si se pueden montar dispositivos de aspiración y de recogida de polvo, se deben conectar y utilizar correctamente.** El uso de un dispositivo aspirador de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- **No se deje llevar por un falso sentido de seguridad ni pase por alto las normas de seguridad para herramientas eléctricas, aunque esté familiarizado/a con la herramienta eléctrica después de un uso reiterado.** Un descuido en el manejo puede provocar lesiones graves en cuestión de fracciones de segundo.

1.1.4 Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para realizar el trabajo.** Con la herramienta eléctrica apropiada trabaja mejor y más seguro en el área de servicio especificada.
- **No utilice una herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** Un aparato eléctrico, que no se puede encender o apagar más, es peligroso y se debe reparar.
- **Saque el conector del enchufe y/o quite la batería extraíble antes de ajustar el aparato, cambie las piezas de la herramienta de aplicación o aparte la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.
- **Conserve el aparato eléctrico que no se utilice fuera del alcance de los niños. No permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o no hayan leído estas instrucciones la utilicen.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- **Conserve con esmero las herramientas eléctricas y la herramienta de aplicación. Controle si las piezas móviles funcionan perfectamente y no se atascan, si hay piezas rotas o dañadas que perjudiquen de forma que puedan perjudicar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Encar-**

que la reparación de las piezas dañadas antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes han sido provocados por herramientas eléctricas incorrectamente reparadas.

- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte cuidadosamente conservadas con bordes de corte afilados se atascan menos y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas de aplicación, etc., según estas indicaciones. Tenga en cuenta las condiciones del trabajo y las actividades a realizar.** El uso de aparatos eléctricos para aplicaciones distintas a las previstas puede dar lugar a situaciones de peligro.
- **Mantenga los mangos y empuñaduras secos, limpios y sin restos de aceite ni grasa.** Los mangos y empuñaduras resbalosos no permiten un funcionamiento seguro ni controlar la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

1.1.5 Uso y manejo de la herramienta con batería

- **Cargue la batería únicamente con cargadores recomendados por el fabricante.** Existe peligro de incendio si se cargan baterías en un cargador que es apropiado para otro tipo de baterías.
- **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** En caso de utilizar otras baterías, existe riesgo de incendio y lesiones.
- **Mantenga la batería que no utilice lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos, que puedan provocar un puenteo entre los contactos.** Un cortocircuito de los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o incendio.
- **En caso de una aplicación incorrecta, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con el mismo. En caso de contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda al médico.** El líquido que sale de la batería puede causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden comportarse de manera imprevisible

y provocar fuego, explosiones o peligro de lesiones.

- **No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden causar una explosión.
- **Siga todas las instrucciones para la carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperaturas especificado en el manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperaturas permitido puede destruir la batería y aumentar el riesgo de incendio.

1.1.6 Servicio técnico

- **Solamente el personal cualificado puede reparar la herramienta eléctrica y sólo con piezas de repuesto originales.** De este modo se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- **Nunca realice trabajos de mantenimiento a baterías dañadas.** El mantenimiento completo de baterías solamente debe realizarlo el fabricante o centros de atención al cliente autorizados.

1.2 Instrucciones de seguridad para la podadora de altura

- Una persona sin experiencia solamente puede operar el aparato si ha sido debidamente instruida y formada.
- Las prescripciones nacionales y/o regionales pueden limitar el uso del aparato a determinadas horas del día.
- **Preste siempre atención a que ninguna parte del cuerpo se acerque a la zona de la cadena de sierra. No retire el material cortado ni sujete el material que se va a cortar si la cadena de sierra está en movimiento. Únicamente puede retirar el material atascado cuando el aparato esté apagado.** Un momento de descuido durante el manejo de la podadora de altura puede causar graves lesiones.
- **Siga todas las indicaciones cuando vaya a retirar acumulaciones de material de la podadora de altura, a almacenarla o a realizar trabajos de mantenimiento. Cerciórese de que el interruptor está apagado y que la batería se ha retirado.** Una puesta en funcionamiento inesperada de la podadora de altura al retirar acumulaciones de material o durante los trabajos de mantenimiento puede provocar lesiones graves.
- **Reduzca el peligro de una descarga eléctrica mortal evitando utilizar la podadora de altura en las proximidades de cables eléctricos.** El contacto con cables eléctricos o el uso en las proximidades de estos puede provocar lesiones graves o descargas eléctricas mortales.
- **Sujete la podadora de altura por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena de sierra puede entrar en contacto con cables eléctricos ocultos.** El contacto de la cadena de sierra con un cable sometido a tensión puede poner bajo tensión las piezas metálicas y provocar una descarga eléctrica.
- **Maneje la podadora de altura siempre con ambas manos.** Sujete la podadora de altura con ambas manos para evitar perder el control.
- **Utilice protección ocular. Se recomienda utilizar el resto del equipamiento de protección para los oídos, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** La ropa de protección adecuada reduce el peligro de lesiones causadas por las virutas de material que salen volando y por el contacto fortuito con la cadena de sierra.
- **A la hora de realizar trabajos en altura con la podadora en altura utilice protección para la cabeza.** La caída de fragmentos de material puede provocar lesiones graves.
- **No utilice la podadora de altura cuando se encuentre subido a un árbol, una escalera, un tejado o sobre una superficie inestable.** Si el aparato se opera en esas condiciones existe peligro grave de lesiones.
- **Procure siempre adoptar una posición firme y solo utilice la podadora de altura si se encuentra sobre un terreno firme, seguro y llano.** Un suelo resbaladizo o unas superficies inestables pueden provocar la pérdida del equilibrio o la pérdida del control de la podadora de altura.
- **A la hora de serrar una rama que se encuentra sometida a tensión, debe contar con que esta vuelva a su posición con un movimiento elástico.** Cuando se libera la tensión en las fibras de madera, la rama sometida a tensión puede alcanzar al usuario y/o hacerle perder el control de la podadora de altura.
- **Preste mucha atención cuando se cortan matas y arbustos jóvenes.** Los materiales

finos pueden engancharse en la cadena de sierra y proyectarse en su dirección y/o causar que pierda el equilibrio.

- **Transporte la podadora de altura siempre por el mango y únicamente cuando la cadena de sierra ya no esté en movimiento. Durante el transporte o el almacenamiento de la podadora de altura, la cubierta protectora debe estar colocada sobre la guía.** Un manejo adecuado de la podadora de altura evita el riesgo de sufrir lesiones debido a la cadena de sierra.
- **Aténgase a las instrucciones relativas a la lubricación, a la tensión de la cadena y al recambio de la guía y la cadena.** Una cadena tensada o lubricada de forma inadecuada puede romperse o bien aumentar el riesgo de un latigazo.
- **Corte sólo leña. No utilice la podadora de altura para trabajos para los que no es adecuada. Por ejemplo: No use la podadora de altura para cortar materiales metálicos, materiales plásticos, materiales de mampostería, materiales de construcción o materiales que no sean de madera.** El uso de la podadora de altura para trabajos no conformes al uso previsto puede provocar situaciones peligrosas.
- **La podadora de altura no es adecuada para talar árboles.** El uso de la podadora de altura para trabajos no conformes al uso previsto puede provocar lesiones graves al usuario o a otras personas.

1.3 Exposición a vibraciones

■ Peligro por vibración

El valor real de las emisiones de vibración durante la utilización del aparato puede diferir del valor especificado por el fabricante. Antes y durante el uso tenga en cuenta los siguientes factores de influencia:

- ¿El aparato se utiliza conforme al uso previsto?
- ¿El material se corta o se trabaja de una manera adecuada?
- ¿El aparato se encuentra en un estado de uso correcto?
- ¿La herramienta de corte está debidamente afilada y se ha colocado la herramienta de corte adecuada?
- ¿Se han montado las asas de sujeción y, en caso necesario, las asas antivibración

opcionales, y están firmemente unidas al aparato?

- Opere el aparato únicamente con el número de revoluciones del motor necesario para llevar a cabo el trabajo en cuestión. Evite el número de revoluciones máximo para reducir el ruido y las vibraciones.
- Si se usa de manera indebida o se lleva a cabo un mal mantenimiento puede aumentar el ruido y las vibraciones del aparato, perjudicando la salud. En ese caso, apague inmediatamente el aparato y llévelo a reparar a un taller del servicio técnico autorizado.
- El grado de exposición a vibraciones depende del trabajo que se realiza y de cómo se utiliza el aparato. Tenga esto en cuenta y haga las pausas necesarias durante el trabajo. Esto reducirá notablemente la exposición a vibraciones durante todo el período de trabajo.
- El uso prolongado del aparato expone al usuario a vibraciones que podrían causarle problemas de circulación ("dedos blancos"). Para evitar este riesgo lleve guantes y mantenga las manos calientes. En caso de que se detecte cualquier síntoma de "dedos blancos" acuda inmediatamente a un médico. Entre estos síntomas están: adormecimiento, pérdida de sensibilidad, cosquilleo, picor, dolor, fuerza debilitada, cambio de color o del estado de la piel. Normalmente, estos síntomas afectan a los dedos, las manos o el pulso. El peligro aumenta con las bajas temperaturas.
- Realice descansos largos durante su jornada laboral para que pueda recuperarse del ruido y las vibraciones. A la hora de trabajar con equipos que producen fuertes vibraciones organícese el trabajo repartido en varios días.
- Si observa una sensación desagradable o alteraciones en el color de la piel de las manos mientras usa el aparato, interrumpa el trabajo inmediatamente. Haga pausas con duración suficiente. Si no hace suficientes pausas, podría llegar a sufrir el síndrome de vibración mano-brazo.
- Minimice el riesgo de exposición a vibraciones. Cuide el aparato siguiendo las instrucciones del manual.
- Si utiliza el aparato con frecuencia, póngase en contacto con su distribuidor especializado para adquirir accesorios antivibración (p. ej. empuñaduras).

- Evite trabajar con el aparato a temperaturas inferiores a 10 °C. Determine en un plan de trabajo de qué forma puede reducir las vibraciones.

1.4 Exposición al ruido

Es inevitable un determinado grado de exposición al ruido con este aparato. Efectúe los trabajos con mayor nivel de ruido a horas en que esté permitido y sea adecuado. Respete el horario de descanso y limite el trabajo a la duración necesaria. Una protección adecuada para los oídos es necesaria para protegerse usted mismo y otras personas cercanas.

1.5 Instrucciones de seguridad de la batería y el cargador

- Antes de la carga retire la batería del aparato.
- Coloque la batería en el aparato con la polaridad correcta.
- Retire la batería del aparato si va a guardarlo durante un periodo de tiempo prolongado.
- No cortocircuite los terminales de conexión del aparato ni de la batería.

Manuales de instrucciones

Seguir las instrucciones de seguridad de la batería y del cargador en los manuales de instrucciones separados.

- Manual de instrucciones 443998: baterías
- Manual de instrucciones 443999: cargadores

1.6 Indicaciones de seguridad para el manejo

- Al podar ramas, levante la podadora de altura hasta un ángulo de 60° como máximo. Un ángulo mayor le situaría forzosamente en la zona en la que caen las ramas cortadas. Manténgase siempre fuera de esta zona.
- Planifique con antelación una vía de escape en caso de que caigan ramas. Este camino debe estar libre de obstáculos, como p. ej. ramas podadas o zonas resbaladizas que puedan obstaculizar el escape.
- Mantenga una distancia de seguridad con respecto a personas, animales, objetos o edificios que sea aproximadamente 2,5 veces la longitud de la rama que se corta. Si esto no fuese posible, corte la rama a trozos.
- No intente serrar una rama cuyo diámetro sea mayor que la longitud de la espada.
- Evite que los objetos o ramas que se muevan queden enganchados en la cadena de

sierra. En tal caso desconecte inmediatamente la podadora de altura.

- Retire la batería del aparato básico y coloque la cubierta de seguridad en la cadena de sierra en estos casos:
 - Realizar trabajos de revisión, ajuste y limpieza
 - Trabajos en la guía y la cadena de sierra
 - Guardar el aparato
 - Transporte
 - Almacenamiento
 - Realizar trabajos de mantenimiento y reparación
 - Situaciones de peligro
- Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a cables eléctricos aéreos.

2 ACERCA DE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

- La versión original de este manual de instrucciones está en alemán. Todas las demás versiones en otros idiomas son traducciones de la versión original.
- Conserve siempre este manual de instrucciones para poderlo leerlo en caso de que necesite consultar información sobre el aparato.
- Entregue el aparato a otra persona siempre adjuntando el manual de instrucciones.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de seguridad y advertencias de este manual de instrucciones.

2.1 Símbolos de la portada

Símbolo	Significado
	Antes de ponerlo en marcha, es imprescindible leer atentamente este manual de instrucciones. Esto es esencial para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
	Manual de instrucciones
	Maneje las baterías de ion de litio con cuidado. Preste especial atención a las indicaciones de transporte, almacenamiento y eliminación de este manual de instrucciones.

Símbolo	Significado
	Este producto está conforme con las directivas europeas aplicables, y se ha efectuado un procedimiento de evaluación de la conformidad para estas directivas.

2.2 Explicación de símbolos y palabras de señalización

¡PELIGRO! Indica una situación de peligro inminente que, en caso de no evitarse, produce lesiones graves o la muerte.

¡ADVERTENCIA! Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones graves o la muerte.

¡PRECAUCIÓN! Indica una situación de peligro potencial que, en caso de no evitarse, podría producir lesiones de leves a moderadas.

¡ATENCIÓN! Indica una situación que, en caso de no evitarse, podría producir daños materiales.

NOTA Indicaciones especiales para una mejor comprensión y manejo.

3 DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

La podadora de altura le permite cortar las ramas de árboles y plantas leñosas desde el suelo, de una forma cómoda y segura. De esta forma ya no es necesario subirse a una escalera o a un árbol y se evita el peligro y el esfuerzo asociado.

Pueden utilizarse todas las baterías (Bxxx Li) y cargadores (Cxxx Li) de la gama

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

¡ATENCIÓN! Peligro de daños en la batería y el aparato. Si el aparato se utiliza con una batería inapropiada, pueden dañarse el propio aparato y la batería.

- Utilice el aparato únicamente con la batería especificada.

NOTA Encontrará más información en los manuales de instrucciones de las baterías y los cargadores de la gama **AL-KO 18V/36V**
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Uso conforme a lo previsto

La podadora de altura se utiliza para podar las ramas de árboles y plantas leñosas desde el suelo. El usuario debe estar situado firmemente sobre el suelo.

Solamente está permitido utilizar aceite biodegradable para cadenas de sierra.

Cualquier otro uso distinto al que aquí se describe como uso previsto o cualquier uso que exceda estos límites se considerará no conforme a lo previsto.

Este aparato ha sido diseñado únicamente para su uso privado. Cualquier otro uso distinto, así como cualquier modificación o ampliación no permitida, se considera un uso indebido y tiene como consecuencia la extinción de la garantía y la pérdida de la conformidad, así como el rechazo de toda responsabilidad por parte del fabricante por daños del usuario o de terceros.

3.2 Posible uso indebido previsible

- La podadora de altura no puede utilizarse para talar árboles.
- No sierre ramas que se encuentran directamente o formando un ángulo agudo sobre el usuario u otras personas.
- No dañe ningún cable conductor de corriente.
- No utilice el aparato subido a una escalera.
- No utilice aceite usado ni aceite mineral.
- No utilice el aparato en entornos con riesgo de explosión.

3.3 Peligros residuales

Aunque se utilice correctamente el aparato existe siempre un cierto riesgo residual que no puede excluirse por completo. Debido al tipo y al diseño del aparato pueden derivarse los siguientes peligros potenciales según la utilización:

- Contacto con virutas de serrado y polvo de aceite en suspensión
- Inhalación de partículas de virutas de serrado y polvo de aceite
- Lesiones por piezas de la sierra de cadena que puedan salir disparadas
- Lesiones por cortes con la cadena de sierra

3.4 Dispositivos de seguridad y protección

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones graves si se manipulan los dispositivos de seguridad y protección. Si se manipulan los dispositivos de seguridad y protección, pueden producirse lesiones graves durante el trabajo con la podadora de altura.

- Nunca anule los dispositivos de seguridad y protección.
- Únicamente trabaje con la podadora de altura si todos los dispositivos de seguridad y protección funcionan correctamente.

3.4.1 Cubierta de protección y guía

Antes del transporte debe colocarse la cubierta de protección en la guía y en la sierra de cadena para evitar daños a personas y objetos.

3.4.2 Botón de desbloqueo

El botón de desbloqueo activa el interruptor de encendido/apagado. De este modo se evita un encendido accidental del aparato al presionar únicamente el interruptor de encendido/apagado.

3.5 Símbolos en el aparato

3.5.1 Símbolos de seguridad

Símbolo	Significado
	Preste especial atención durante el manejo.
	No exponga el aparato a la lluvia.
	Lea el manual de instrucciones antes de la puesta en funcionamiento.
	Utilice guantes protectores.
	Utilice gafas de protección.
	Utilice botas con suela antideslizante.

Símbolo	Significado
	Utilice casco protector.
	Mantenga las manos alejadas de la cuchilla de corte.
	Utilice protección auditiva.
	Respete la distancia con respecto a los cables que conducen corriente.
	Retire la batería antes de efectuar trabajos de ajuste, limpieza o mantenimiento.

3.5.2 Símbolos de mando

Símbolo	Significado
	Sentido de marcha de la cadena de sierra
	Apretar/aflojar el mango telescópico
	Abrir/cerrar la cubierta de rueda de cadena

Símbolo	Significado
	Identificación del depósito para el aceite para cadenas

3.6 Vista general del producto (01)

N.º	Componente
1	Aparato básico:
2	■ Mango inferior
3	■ Interruptor de encendido/apagado
4	■ Botón de desbloqueo
5	■ Soporte de la batería
6	Mango superior
7	Casquillo de bloqueo
8	Mango telescópico
9	Acoplamiento insertable
10	Cabezal de sierra:
11	■ Mirilla del depósito de aceite
12	■ Abertura de llenado del depósito de aceite
13	■ Guía con cadena de sierra
14	■ Garra de apoyo para árboles
15	■ Cubierta de rueda de cadena
16	Cubierta de protección
17*	Batería*
18*	Cargador*
19**	Gancho para colgar en la pared**

* En el kit completo (n.º de artículo 114152)

** Opcional (n.º de artículo 114152)

3.7 Volumen de suministro

Los elementos que aquí se listan forman parte del volumen de suministro. Compruebe que no falte ninguno de los elementos.

N.º	Componente
1	Aparato básico
2	Cabezal de sierra

N.º	Componente
3	Correa para el hombro
4	Manual de instrucciones
5	Batería*
6	Cargador*

*: No incluido en el volumen de suministro en el caso del aparato individual, pero forma parte del set completo.

4 MONTAJE

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro debido a un montaje incompleto. Si se pone en marcha un aparato que no está completamente montado pueden producirse lesiones graves.

- Operar el aparato solo cuando esté montado completamente.
- Cuando el aparato esté completamente montado, colocar la batería.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones por cortes. Los bordes afilados de la cadena de sierra pueden causar cortes durante el montaje.

- Retire la batería antes del montaje.
- Utilice guantes de seguridad para montar la cadena de sierra y la guía.

4.1 Acoplar/desmontar el cabezal de sierra (02)

Acoplar el cabezal de sierra

1. Alinee entre sí el acoplamiento insertable (02/1) del cabezal de sierra y el mango telescópico (02/2) de tal manera que las flechas grabadas queden enfrente una de otra.
2. Inserte el acoplamiento insertable y el mango telescópico, una pieza dentro de la otra, hasta el tope (02/a).
3. Deslice el casquillo de bloqueo (02/3) hasta el tope sobre la unión insertable (02/b).
4. Gire el casquillo de bloqueo en la dirección del candado cerrado (02/c).

Desmontar el cabezal de sierra

1. Gire el casquillo de bloqueo en la dirección del candado abierto.
2. Extraiga el cabezal de sierra.

5 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

⚠ ¡PELIGRO! Peligro mortal y peligro de lesiones muy graves. El desconocimiento de las instrucciones de seguridad y de uso puede provocar lesiones muy graves e incluso la muerte.

- Lea y respete todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo de este manual de instrucciones, así como de los manuales de instrucciones a los que se hace referencia, antes de utilizar la podadora de altura.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a componentes dañados. Los componentes dañados de la podadora de altura pueden provocar lesiones graves.

- Antes de cada uso compruebe si la podadora de altura está completa y no presenta componentes dañados ni desgastados. Los dispositivos de protección y seguridad deben funcionar correctamente.
- Compruebe el aparato en especial si se ha dejado caer o ha recibido un golpe fuerte.

5.1 Rellenado con aceite de cadena de sierra (03)

El aparato se suministra sin aceite para cadenas.

⚠ ¡ATENCIÓN! Peligro de daños en el aparato. El uso del aparato sin aceite de cadena causa daños en la cadena de sierra y la guía.

- Nunca utilice el aparato sin aceite para cadenas.
- Antes de comenzar los trabajos rellene el depósito de aceite. Compruebe el nivel de aceite durante los trabajos.
- Como mínimo antes de comenzar a trabajar, compruebe que funciona la lubricación de la cadena.

La óptima lubricación de la cadena determina la vida útil y el rendimiento de corte de la cadena. Durante el funcionamiento del aparato, la cadena se lubrica con aceite automáticamente.

⚠ ¡ATENCIÓN! Peligro de lesiones auditivas. Utilizar aceite usado para lubricar la cadena produce un desgaste prematuro de la guía y de la cadena de la sierra debido a la fricción de los elementos metálicos que contiene. Además, se perderá la garantía del fabricante.

- Nunca utilice aceite usado, utilice únicamente aceite para cadenas de sierra biodegradable.

⚠ ¡ATENCIÓN! Peligro de daños al medio ambiente. Utilizar aceite mineral para lubricar la cadena produce daños graves al medio ambiente.

- Nunca utilice aceite mineral, utilice únicamente aceite para cadenas de sierra biodegradable.

Cada vez que comience a trabajar y después de cada cambio de batería, compruebe el nivel de aceite para cadenas y rellénelo en caso necesario:

1. Compruebe el nivel de aceite en la mirilla (03/1) del depósito de aceite. Siempre debe haber aceite visible. No deben superarse los niveles mínimo y máximo.
2. Coloque la podadora de altura horizontalmente sobre una superficie firme y sujétela.
3. Limpie el aparato por la zona del tapón del depósito de aceite (03/2).
4. Desenrosque el tapón del depósito de aceite.

i NOTA

- Utilice un embudo para facilitar el llenado del depósito.
 - No debe penetrar ningún tipo de suciedad en el depósito.
5. Rellene el depósito con aceite biodegradable para cadenas. Controle al mismo tiempo el nivel de aceite en la mirilla del depósito. Evite que el depósito rebose.
 6. Vuelva a enroscar el tapón del depósito de aceite.

5.2 Cargar la batería

Respete el rango de temperatura para la operación de carga; véanse los datos técnicos.

****i** NOTA** Para obtener información detallada, tenga en cuenta los manuales de instrucciones individuales de la batería y el cargador:

- Manual de instrucciones 443998: baterías
- Manual de instrucciones 443999: cargadores

5.3 Insertar y sacar la batería (04, 05)

⚠ ¡ATENCIÓN! Peligro de daños de la batería. Si se deja la batería dentro del aparato después de utilizarlo, la batería podría resultar dañada.

- Justo después de utilizar el aparato, sacar la batería y guardarla en un lugar protegido de heladas.
- Introducir la batería en el aparato justo antes de comenzar a trabajar.

Colocación de la batería (04)

1. Deslice la batería (04/1) en el soporte de la batería (04/2) del aparato básico hasta que encaje (04/a).

Sacar la batería (05)

1. Pulse el botón de desbloqueo (05/1) de la batería (05/2) y manténgalo pulsado.
2. Saque la batería (05/a).

6 FUNCIONAMIENTO

6.1 Comprobación del estado de carga de la batería

El indicador del estado de carga se encuentra en la batería.

NOTA Para obtener información detallada, tenga en cuenta los manuales de instrucciones individuales de la batería y el cargador:

- Manual de instrucciones 443998: baterías
- Manual de instrucciones 443999: cargadores

6.2 Comprobación del aceite para cadenas

- Controle si hay suficiente aceite para moto-sierra en el depósito:
 - antes de empezar cualquier trabajo
 - durante el trabajo
 - como muy tarde cada vez que cambie la batería
- Rellene aceite para cadenas de sierra cuando el nivel sea bajo.

Procedimiento véase *capítulo 5.1 "Rellenado con aceite de cadena de sierra (03)", página 84.*

6.3 Prolongación/acortamiento del mango telescópico (06)

El mango telescópico (06/2) se puede regular sin escalonamientos. Esto permite adaptar la longitud necesaria según el trabajo.

1. Gire el casquillo de bloqueo (06/1) en la dirección del candado abierto hasta que el apriete se haya liberado (06/a).
2. Desplace el mango telescópico hasta ajustar la longitud deseada (06/b).
3. Apriete el casquillo de bloqueo.

6.4 Conectar y desconectar el aparato (07)

Conexión del aparato

1. Ponga el aparato en posición de trabajo.
2. Pulse el botón de desbloqueo (07/1) del aparato básico y manténgalo pulsado.

3. Pulse el interruptor de encendido/apagado (07/2) y manténgalo pulsado.
4. Suelte el botón de desbloqueo. No es necesario mantener pulsado el botón de desbloqueo después de arrancar el aparato. Este botón de desbloqueo está diseñado para impedir el arranque accidental de la sierra.

Desconexión del aparato

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado.
2. En caso necesario extraiga la batería para evitar una reconexión accidental: véase *capítulo 5.3 "Insertar y sacar la batería (04, 05)", página 84.*

7 PROCESO Y TÉCNICA DE TRABAJO (08 – 13)

⚠ ¡ADVERTENCIA! Incremento del peligro de caída. Existe un riesgo de caída considerable si el trabajo se lleva a cabo desde una posición elevada (por ejemplo, una escalera).

- Trabaje con el aparato siempre desde el suelo y procure adoptar una postura segura.
- Siga las indicaciones de seguridad.
- Al podar ramas, levante la podadora de altura (08/1) hasta un ángulo de 60° (08/2) como máximo.
- Sitúese de forma que pueda cortar formando un ángulo de 90° con respecto a la rama (09/a).
- Corte las ramas gruesas por secciones (10/1) para poder controlar mejor el espacio de rotura.
- Nunca sierre el cuello en la base de la rama, a fin de facilitar su cicatrización y evitar que se pudra (11).
- Con la garra para árboles (12/1), presione (12/a) la podadora de altura contra la rama (12/2) para estabilizar la rama.
- Haga un corte (13/a) en la parte inferior de la rama para reducir la tensión antes de serrar la rama (13/b). Así se evita arrancar la corteza y provocar al árbol heridas difíciles de curar. Este corte no debería ser más profundo que 1/3 del grosor de la rama para evitar que la podadora de altura quede atascada.
- Retire la podadora de altura de la rama siempre con la cadena en rotación para evitar que se atasque.

8 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones por cortes. Peligro de lesiones por cortes al tocar partes afiladas y en movimiento del aparato, así como las herramientas de corte.

- Desconecte siempre el aparato antes de efectuar trabajos de mantenimiento, conservación o limpieza. Retire la batería.
- Utilice siempre guantes de seguridad cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

Sólo el personal especializado cualificado puede llevar a cabo las reparaciones utilizando exclusivamente piezas de repuesto originales.

- Tras cada uso compruebe el aparato para detectar el desgaste y, en caso necesario, sustituya los componentes dañados.
- No exponga el aparato a la humedad. Limpie las piezas de plástico con un paño y no utilice para ello ningún detergente ni disolvente.
- Limpie las ranuras de aire de refrigeración cuando estén sucias.
- No rocíe el aparato con agua ni utilice ningún limpiador a presión.

8.1 Comprobar la lubricación de la cadena de sierra

⚠ ¡ATENCIÓN! Peligro de daños en el aparato. El contacto con el suelo provoca inevitablemente que se atasque la cadena.

- No toque el suelo con la cadena y mantenga una distancia de seguridad de 20 cm.

1. Encienda el aparato.
2. Mantenga la punta de la guía apuntando hacia un cartón o papel en el suelo.
 - Si la mancha de aceite se va haciendo cada vez mayor, significa que el sistema de lubricación de la cadena funciona correctamente.
 - Si no puede verse ninguna mancha de aceite a pesar de que el depósito esté lleno: Limpie el orificio de entrada de aceite en el aparato y la ranura de la guía.

Si esto no diese resultado, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

8.2 Controlar la tensión de la cadena de sierra

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones por la cadena de sierra. Los bordes cortantes de la cadena están muy afilados, por lo que pueden producirse cortes al manipular la cadena. Antes de cualquier trabajo con la cadena de sierra tenga en cuenta lo siguiente:

- Desconecte el aparato y retire la batería.
- Utilice guantes de seguridad.

Controle regularmente la tensión de la cadena ya que las cadenas de sierra nuevas se alargan.

1. Tire ligeramente de la cadena con la mano y controle lo siguiente:
 - En frío: La cadena estará correctamente tensada cuando se pueda levantar unos 3 - 4 mm por el centro de la guía y se pueda tirar de ella fácilmente con la mano. La cadena se alarga y se tuerce con la temperatura de servicio.
 - Los eslabones de accionamiento de la cadena no deben salirse de la ranura en la parte inferior de la guía; de lo contrario la cadena podría saltar.
2. En caso necesario, vuelva a tensar la cadena de sierra (véase capítulo 8.3 "Tensado y destensado de la cadena de sierra [14]", página 86).

8.3 Tensado y destensado de la cadena de sierra (14)

1. Tense la cadena de sierra, para ello utilice un destornillador de estrella:
 - Tensado de la cadena de sierra: Gire el tornillo tensor de la cadena (14/1) en sentido horario (14/a).
 - Destensado de la cadena de sierra: Gire el tornillo tensor de la cadena en sentido antihorario (14/b).
2. Compruebe la tensión de la cadena (véase capítulo 8.2 "Controlar la tensión de la cadena de sierra", página 86). En caso necesario, repita el paso anterior.

8.4 Sustituir la guía y la cadena de sierra (15 - 18)

Si la potencia de corte disminuye, la cadena de sierra y posiblemente también la guía deben sustituirse. La guía debe sustituirse si se detectan signos claros de desgaste en la ranura de guía para la cadena de sierra.

Únicamente pueden utilizarse piezas de repuesto originales del fabricante (consulte los datos técnicos).

⚠️ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones por la cadena de sierra. Los bordes cortantes de la cadena están muy afilados, por lo que pueden producirse cortes al manipular la cadena. Antes de cualquier trabajo con la cadena de sierra tenga en cuenta lo siguiente:

- Desconecte el aparato y retire la batería.
- Utilice guantes de seguridad.

Desmontar la cadena de sierra y la guía

1. Retire la cubierta de rueda de cadena (15/1).
2. Desmonte la cadena de sierra (15/2) y la guía (15/3).
3. Suelte la cadena de sierra de la guía.

Limpieza

1. Limpie las virutas de corte y los depósitos de aceite de todos los componentes desmontados.
2. Limpie todos los componentes expuestos del cabezal de sierra, en especial la rueda de cadena y el orificio de entrada de aceite.

Montaje de la cadena de sierra y la guía

1. Gire el tornillo tensor de cadena (16/1) con el destornillador de estrella hasta que el perno tensor de cadena (16/2) se encuentre en el extremo trasero de la rosca (16/a), véase *capítulo 8.3 "Tensado y destensado de la cadena de sierra (14)", página 86*.
2. Colocar la cadena de sierra sobre la guía:
 - Alinee (17/a) los dientes de corte (17/1) de la cadena (17/2), que deben quedar por la parte superior de la guía, hacia la punta de la guía (17/3).

Nota: ¡Asegúrese de que la cadena está correctamente montada!

- Introduzca la cadena en la ranura (17/4) de la guía y colóquela completamente alrededor de la guía.
3. Colocación de la guía con la cadena completamente montada en la caja abierta:
 - Coloque la cadena (18/1) alrededor de la rueda de la cadena (18/2).
 - Alinee la guía (18/3) de forma que el perno de guía (18/4) se introduzca en el orificio alargado de la guía.
 - Alinee la guía de forma que el perno tensor de cadena (18/5) se introduzca en el orificio tensor de cadena.
 - Alinee la cadena de forma que quede en la ranura de la guía y en contacto con la rueda motriz de la cadena.
 4. Cerrar la carcasa:
 - Coloque la cubierta de rueda de cadena (15/1) y ciérrela.
 5. Tense la cadena de sierra (véase *capítulo 8.3 "Tensado y destensado de la cadena de sierra (14)", página 86*).

9 AYUDA EN CASO DE AVERÍA

⚠️ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de lesiones. Las partes del aparato afiladas y en movimiento pueden producir lesiones.

- Lleve siempre guantes protectores cuando realice trabajos de mantenimiento, conservación y limpieza.

i NOTA En caso de averías que no figuren en esta tabla o no pueda solucionar usted mismo, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

Problema	Causa	Solución
El motor no funciona.	La batería está agotada.	Cargue la batería.
	Falta la batería o no está colocada correctamente.	Coloque la batería correctamente.
	No hay alimentación de corriente.	1. Retire la batería. 2. Limpie los contactos. 3. Vuelva a colocar la batería.
El motor funciona con interrupciones.	El interruptor de encendido/apagado está defectuoso.	acuda al servicio técnico del fabricante.

Problema	Causa	Solución
La guía y la cadena se calientan. Formación de humo.	La cadena está demasiado tensa.	Compruebe la tensión de la cadena. Vuelva a tensar la cadena de sierra.
	El depósito de aceite está vacío.	Rellene el depósito de aceite para cadenas.
	El orificio de entrada de aceite y/o la ranura de la guía están sucios.	Limpie el orificio de entrada de aceite y la ranura de la guía.
El motor se pone en marcha pero la cadena no se mueve.	La cadena está demasiado tensa.	Compruebe la tensión de la cadena. Vuelva a tensar la cadena de sierra.
	Fallo del aparato	acuda al servicio técnico del fabricante.
Se produce sólo polvo de madera en lugar de virutas. Es necesario hacer presión en la madera con la podadora.	La cadena no está afilada.	acuda al servicio técnico del fabricante.
El aparato vibra de forma anómala.	Fallo del aparato	acuda al servicio técnico del fabricante.
El tiempo de funcionamiento de la batería disminuye considerablemente.	La vida útil de la batería ha finalizado.	Sustituya la batería. Utilice sólo los accesorios originales del fabricante.
La batería no carga.	Los contactos de la batería están sucios.	acuda al servicio técnico del fabricante.
	La batería o el cargador están defectuosos.	Sustituya la batería o el cargador. Utilice sólo los accesorios originales del fabricante.
	La batería está demasiado caliente.	Deje enfriar la batería.

10 TRANSPORTE

Antes del transporte, tome las siguientes medidas:

1. Desconecte el aparato.
2. Retire la batería del aparato.
3. Embale la batería adecuadamente (ver más abajo).

Batería "B160.6 Li" (n.º art. 114128)

NOTA La energía nominal de la batería supera los 100 Wh. Por eso deben respetarse las siguientes instrucciones de transporte.

La batería de ion de litio incluida está sujeta a las disposiciones relativas al transporte de mercancías

cías peligrosas aunque puede transportarse en condiciones más simples:

- Un usuario privado puede transportar la batería por carretera sin más, siempre y cuando el embalaje de esta esté condicionado para la venta al por menor y dicho transporte sea para fines privados.
- Los usuarios industriales que realicen el transporte en el contexto de su actividad principal (p. ej., entregas desde y hacia obras o exhibiciones) también pueden aplicar esta simplificación.

En los dos casos mencionados anteriormente deben tomarse precauciones obligatoriamente para evitar que se libere el contenido. En otros casos deberán respetarse obligatoriamente las disposiciones relativas al transporte de mercancías peli-

grosas. En caso de incumplimiento, se impondrán sanciones graves al emisor y, si procede, también al transportista.

Otras indicaciones sobre transporte y envío

- Transportar o enviar las baterías de iones de litio solo en perfecto estado.
- Para transportar la batería utilizar únicamente el cartón original o un cartón especial para mercancías peligrosas (no es necesario para baterías con una energía nominal inferior a 100 Wh).
- Cerrar con adhesivo los contactos de la batería abiertos para evitar un cortocircuito.
- Asegurar la batería frente a deslizamientos dentro del embalaje para evitar que la batería se dañe.
- Asegurarse de que la marcación y la documentación de envío sean correctas para el transporte y el envío (p. ej., por parte de la empresa de paquetería o expedición).
- Antes de realizar el transporte, infórmese sobre si el proveedor de servicios que usted ha elegido puede transportar el aparato y notifique su envío.

Recomendamos ponerse en contacto con un especialista en mercancías peligrosas para preparar el envío. También deberán respectarse otras posibles disposiciones nacionales.

11 ALMACENAMIENTO

11.1 Almacenamiento del aparato

- Después de cada uso, retire la batería del aparato.
- Limpie a fondo el aparato y, si existe, ponga las cubiertas protectoras.
- Guarde el aparato en un lugar seco y bajo llave, fuera del alcance de los niños.

Si no se ha utilizado el aparato durante más de 30 días, lleve a cabo las siguientes tareas:

- Vacíe el depósito de aceite para cadenas.
- Desmonte la cadena de sierra y la guía, límpielos y rocíelos con aceite protector anticorrosión.

¡ATENCIÓN! Peligro de daños en el aparato.

Un aceite para cadenas reseco o adherido puede causar daños en los componentes que se deben lubricar o en la bomba de aceite durante un almacenamiento prolongado.

- Extraiga el aceite para cadenas del aparato si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo.

11.2 Guardar la batería y el cargador

NOTA Para encontrar información más detallada, consulte los manuales de instrucciones separados de la batería y del cargador.

12 ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Sólo para los países de la UE:

Conforme a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, tras su transposición en ley nacional, deberán coleccionarse por separado los cargadores para ser sometidos a un reciclaje ecológico.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Indicaciones sobre la ley alemana de equipos eléctricos y electrónicos



- Los aparatos eléctricos y electrónicos antiguos no pertenecen a la basura doméstica y deben eliminarse por separado.
- Las baterías o pilas gastadas que no estén integradas de forma fija en el aparato usado deben retirarse antes. La ley alemana de baterías rige su eliminación.
- El propietario o usuario de equipos eléctricos y electrónicos están obligados por ley a devolverlos tras su uso.
- El usuario final asume la responsabilidad propia de borrar sus datos personales del equipo usado que quiere eliminar.

El símbolo del contenedor tachado significa que los aparatos eléctricos y electrónicos no se pueden tirar a la basura doméstica.

Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden depositarse de forma gratuita en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)

- Puntos de venta de electrodomésticos (físicos y en línea) siempre que el comerciante esté obligado a recoger aparatos u ofrezca el servicio voluntariamente.

Estas afirmaciones solamente son válidas para aquellos aparatos que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetos a la Directiva europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea pueden estar vigentes unas disposiciones diferentes a ésta en materia de eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos.

Indicaciones sobre la ley alemana de baterías (BattG)



- Las pilas y baterías gastadas no pertenecen a la basura doméstica sino que deben eliminarse por separado.

- Consulte el resto de indicaciones del manual de operación y montaje para extraer con seguridad las baterías o pilas del aparato electrónico y obtener información sobre el tipo y el sistema químico de las mismas.

- El propietario o usuario de pilas y baterías están obligados por ley a devolverlas tras su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades normales.

Las baterías gastadas pueden contener sustancias contaminantes y metales pesados que pueden perjudicar el medio ambiente y la salud. Reciclar las baterías gastadas y aprovechar sus recursos contribuye a proteger estos dos bienes tan preciados.

El símbolo del contenedor tachado significa que las baterías y las pilas no se puede tirar a la basura doméstica.

Si además del contenedor, debajo de este se encuentran los símbolos Hg, Cd o Pb significa lo siguiente:

- Hg: la batería contiene más de 0,0005 % de mercurio
- Cd: la batería contiene más de 0,002 % de cadmio
- Pb: la batería contiene más de 0,004 % de plomo

Las pilas y las baterías pueden entregarse gratuitamente en los siguientes puntos:

- Puntos de recogida y eliminación públicos (p. ej., recintos municipales)
- Puntos de venta de pilas y baterías

- Puntos de recogida del sistema de recogida comunitario para baterías gastadas de aparatos
- Un punto de recogida del fabricante (en caso de que no sea miembro del sistema de recogida comunitario)

Estas afirmaciones solamente son válidas para las baterías y pilas que se instalen y se vendan en los países de la Unión Europea y que estén sujetas a la Directiva europea (EU) 2023/1542. En países que no pertenezcan a la Unión Europea pueden estar vigentes otras disposiciones diferentes a esta en materia de eliminación de baterías y pilas.



El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.

13 DATOS TÉCNICOS

Datos técnicos: consulte la tabla de los datos técnicos al principio de este manual de instrucciones.

** Observaciones sobre los valores de emisión de vibraciones y de emisión sonora:*

- Los valores indicados de emisión de vibraciones y de emisión sonora se han medido conforme a un método de ensayo normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.
- Los valores indicados de emisión de vibraciones y de emisión sonora pueden utilizarse asimismo para una estimación inicial de la exposición (grado de exposición a las vibraciones).
- Los valores de emisión de vibraciones y de emisión sonora pueden diferir de los valores indicados durante la utilización real de la herramienta eléctrica en función del modo de uso de la misma.
- Respete las medidas de seguridad conforme al capítulo de seguridad. Intente reducir al máximo la exposición a las vibraciones. Algunas medidas para reducir la exposición a vibraciones son el uso de guantes mientras utiliza la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Tenga en cuenta todas las fases del ciclo de servicio (por ejemplo, el tiempo durante el cual está desconectada la herra-

mienta eléctrica y el tiempo durante el cual está conectada, pero funciona sin carga).

14 SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE/SERVICIO TÉCNICO

Para cuestiones acerca de la garantía, reparaciones o piezas de recambio, diríjase al punto de servicio técnico de AL-KO más cercano. Lo encontrará en la siguiente dirección electrónica: www.alko-garden.com/service-contacts

Encontrará más información sobre las piezas de repuesto en:

www.alko-garden.com/spareparts

16 GARANTÍA

Durante el periodo legal de la garantía, nos comprometemos, a nuestra elección, a reparar o sustituir el aparato en caso de defecto de fabricación o material. El periodo de la garantía depende de la legislación del país donde se compró el aparato.

Nuestra garantía solo tiene validez en los siguientes casos:

- Se ha seguido el manual de instrucciones
- Se manipula el aparato correctamente
- Se han utilizado piezas de repuesto originales

La garantía no tendrá validez en los siguientes casos:

- Intentos de reparación no autorizados
- Modificaciones técnicas sin autorización
- Un uso inadecuado

Quedan excluidos de la garantía:

- Los daños de pintura derivados del desgaste normal
- Las piezas de desgaste que están identificadas con el marco xxxxxx (x) en la ficha de piezas de repuesto

El plazo de garantía comienza con la compra por parte del primer comprador final. La fecha del comprobante de compra será determinante. Diríjase al comercio donde compró el aparato o al servicio de atención al cliente autorizado más cercano con esta declaración y el comprobante de compra original. De acuerdo con esta declaración, los derechos del comprador permanecen intactos frente al vendedor.

TRADUZIONE DEL MANUALE PER L'USO ORIGINALE

Sommario

1	Indicazioni di sicurezza	93	5	Messa in funzione.....	100
1.1	Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici.....	93	5.1	Rifornimento dell'olio per la catena (03).....	100
1.1.1	Sicurezza sul posto di lavoro.....	93	5.2	Caricare la batteria.....	101
1.1.2	Sicurezza elettrica.....	93	5.3	Inserimento e rimozione della batte- ria (04, 05).....	101
1.1.3	Sicurezza di persone.....	93	6	Utilizzo	101
1.1.4	Utilizzo e manipolazione di un at- trezzo elettrico.....	94	6.1	Verifica dello stato di carica della bat- teria	101
1.1.5	Utilizzo e manipolazione dell'at- trezzo a batteria.....	94	6.2	Controllare l'olio per catena	101
1.1.6	Service	95	6.3	Regolazione in lunghezza della barra telescopica (06).....	101
1.2	Indicazioni di sicurezza per tagliarami	95	6.4	Accensione e spegnimento dell'appa- recchio (07)	102
1.3	Carico delle vibrazioni.....	96	7	Comportamento e tecnica di lavoro (08 – 13)	102
1.4	Inquinamento acustico.....	96	8	Manutenzione e cura	102
1.5	Indicazioni di sicurezza su batteria e caricatore	96	8.1	Controllo della lubrificazione della ca- tena tagliente.....	102
1.6	Indicazioni di sicurezza per l'uso	97	8.2	Controllo della tensione della catena tagliente.....	103
2	Istruzioni per l'uso	97	8.3	Regolazione della tensione della ca- tena tagliente (14)	103
2.1	Simboli sulla copertina.....	97	8.4	Sostituzione di barra di guida e cate- na tagliente (15 – 18)	103
2.2	Descrizione dei simboli e parole se- gnaletiche	97	9	Supporto in caso di anomalie	104
3	Descrizione del prodotto	98	10	Trasporto	105
3.1	Utilizzo conforme alla destinazione ...	98	11	Conservazione.....	105
3.2	Possibile uso errato prevedibile.....	98	11.1	Immagazzinaggio dell'apparecchio	105
3.3	Altri rischi	98	11.2	Immagazzinare la batteria e il carica- batteria	105
3.4	Dispositivi di sicurezza e di protezio- ne.....	98	12	Smaltimento.....	106
3.4.1	Copertura di protezione della barra di guida	98	13	Specifiche tecniche.....	107
3.4.2	Pulsante di sblocco	98	14	Servizio clienti/Assistenza	107
3.5	Simboli sull'apparecchio	98	15	Informazioni sulla dichiarazione di confor- mità	107
3.5.1	Simboli di sicurezza.....	98	16	Garanzia	107
3.5.2	Indicazioni di utilizzo.....	99			
3.6	Panoramica del prodotto (01)	99			
3.7	Dotazione.....	100			
4	Montaggio	100			
4.1	Montaggio e rimozione della testina di taglio (02).....	100			

1 INDICAZIONI DI SICUREZZA

1.1 Indicazioni di sicurezza generali per attrezzi elettrici

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici con cui questo utensile è montato. Omissioni nel rispetto delle indicazioni seguenti possono causare folgorazione, incendio e/o gravi infortuni.

- **Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per futuro riferimento.**

Il termine utilizzato nelle indicazioni di sicurezza "Attezzo elettrico" si riferisce ad attrezzi elettrici collegati alla rete di alimentazione (con cavo di rete) o ad attrezzi elettrici a batteria (senza cavo di rete).

1.1.1 Sicurezza sul posto di lavoro

- **Mantenere pulita e ben illuminata la propria zona di lavoro.** La mancanza di ordine o zone di lavoro non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare l'apparecchio elettrico in ambienti a rischio di esplosione in cui sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli attrezzi elettrici generano scintille che possono innescare la polvere o i vapori.
- **Durante l'uso tenere i bambini e le altre persone lontano dall'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione si può perdere il controllo sull'attrezzo elettrico.

1.1.2 Sicurezza elettrica

- **Il connettore dell'apparecchio elettrico deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare un adattatore con apparecchi elettrici dotati di protezione di terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- **Evitare il contatto del corpo con superfici collegate alla terra come tubi, riscaldamenti, fornelli o frigoriferi.** Quando il proprio corpo è collegato alla terra esiste un elevato rischio di folgorazione.
- **Tenere gli apparecchi elettrici lontani da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di folgorazione.
- **Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare l'apparecchio elettrico, per appenderlo oppure per sfilare il connettore dalla**

presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli taglienti o parti mobili. Cavi di alimentazione danneggiati o annodati aumentano il rischio di folgorazione.

- **Quando si lavora all'aperto con un apparecchio elettrico utilizzare solo cavi di prolunga che siano adatti anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'esterno riduce il rischio di folgorazione.
- **Se l'utilizzo dell'apparecchio elettrico in ambiente umido non è evitabile, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

1.1.3 Sicurezza di persone

- **Quando si lavora con un attrezzo elettrico si raccomanda di procedere con cautela, attenzione e giudizio. Non utilizzare un attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o medicinali.** Un momento di disattenzione durante l'uso dell'apparecchio elettrico può avere come conseguenza infortuni gravi.
- **Indossare equipaggiamento di protezione personale e sempre degli occhiali protettivi.** Indossare un equipaggiamento protettivo personale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, caschetto o protezione per l'udito, a seconda dell'uso dell'apparecchio elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- **Evitare di mettere in funzione l'apparecchio involontariamente. Accertarsi che l'apparecchio elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di imbracciarlo o di trasportarlo.** Se trasportando l'apparecchio elettrico si tiene il dito sull'interruttore oppure si collega l'attrezzo elettrico acceso all'alimentazione di corrente possono verificarsi degli incidenti.
- **Prima di accendere l'attrezzo elettrico rimuovere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese.** Un attrezzo o una chiave che si trovino in una parte rotante dell'attrezzo elettrico possono portare a infortuni.
- **Evitare una postura anomala. Assicurarsi una posizione stabile e mantenere l'equilibrio in qualsiasi momento.** In questo modo è possibile controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni inaspettate.
- **Indossare abiti adatti. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere capelli e abiti lonta-**

no dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere catturati dalle parti in movimento.

- **Se possono essere montati dispositivi di aspirazione polveri e di raccolta, devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un aspiratore può ridurre i rischi dovuti alla polvere.
- **Non pensare di essere nel giusto e non ignorare le norme di sicurezza per gli attrezzi elettrici, anche se avete familiarità con l'attrezzo elettrico dopo molti usi.** Un'azione sconsigliata può portare a gravi lesioni in pochi secondi.

1.1.4 Utilizzo e manipolazione di un attrezzo elettrico

- **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Per lavorare utilizzare l'attrezzo elettrico specificamente previsto.** Con l'attrezzo elettrico giusto si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo di prestazioni specificato.
- **Non utilizzare un attrezzo elettrico che abbia l'interruttore guasto.** Un attrezzo elettrico che non è più possibile accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- **Sfilare il connettore dalla presa e/o rimuovere la batteria prima di effettuare impostazioni dell'apparecchio, di sostituire accessori oppure di riporre l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale previene l'avvio involontario dell'attrezzo elettrico.
- **Conservare gli attrezzi elettrici non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire di usare l'attrezzo elettrico a persone che non ne conoscono l'utilizzo o che non abbiano letto le istruzioni.** Gli apparecchi elettrici sono pericolosi se vengono utilizzati da persone inesperte.
- **Tenere con cura gli attrezzi elettrici e gli accessori. Controllare se le parti mobili funzionano correttamente e non si bloccano, se ci sono parti rotte o danneggiate che compromettono il funzionamento dell'apparecchio elettrico. Prima di utilizzare l'attrezzo elettrico far riparare le parti danneggiate.** Molti incidenti hanno la propria causa in attrezzi elettrici sottoposti a una scarsa manutenzione.
- **Mantenere i taglienti affilati e puliti.** Attrezzi di taglio sottoposti a una cura meticolosa con bordi taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- **Utilizzare attrezzi elettrici, accessori ecc. in base a queste istruzioni. Nel far questo tenere in considerazione le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'uso di attrezzi elettrici per scopi diversi dalle applicazioni previste può portare a situazioni pericolose.
- **Mantenere asciutte, pulite ed esenti da olio e grasso le maniglie e le superfici dell'impugnatura.** Le maniglie scivolose e le superfici dell'impugnatura non consentono il funzionamento e il controllo sicuri dell'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.

1.1.5 Utilizzo e manipolazione dell'attrezzo a batteria

- **Caricare le batterie solo con caricatori che vengono consigliati dal costruttore.** Con un caricatore indicato per un determinato tipo di batterie sussiste il pericolo di incendio quando viene utilizzato con altre batterie.
- **Sugli attrezzi elettrici utilizzare solo le batterie specificamente previste.** L'uso di altre batterie può causare il rischio di infortuni e di incendio.
- **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette per ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che potrebbero fungere da ponte tra i contatti.** Un cortocircuito tra i contatti della batteria può avere come conseguenza ustioni oppure un incendio.
- **In caso di utilizzo errato può fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto. In caso di contatto casuale risciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, richiedere anche l'intervento di un medico.** Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni della pelle oppure ustioni.
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono essere imprevedibili e causare incendi, esplosioni o lesioni personali.
- **Non esporre una batteria al fuoco o alle alte temperature.** Fuoco o temperature superiori ai 130 °C possono causare un'esplosione.
- **Seguire tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori del range di temperatura specificato nelle istruzioni per l'uso.** La carica errata o la carica al di fuori del range di temperatura consentito possono danneggiare

giare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

1.1.6 Service

- **Far riparare l'apparecchio elettrico solo da personale tecnico qualificato e con ricambi originali.** In questo modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio elettrico rimanga inalterata.
- **Non eseguire mai la manutenzione delle batterie danneggiate.** Tutta la manutenzione della batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

1.2 Indicazioni di sicurezza per tagliarami

- Un operatore inesperto deve essere istruito e addestrato sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Le normative nazionali e/o locali possono limitare l'uso dell'apparecchio in determinati momenti della giornata.
- **Prestare sempre attenzione a che nessuna parte del corpo entri nel raggio d'azione della catena tagliente. Quando la catena tagliente è in movimento, non tentare di rimuovere il materiale già tagliato o di trattenere il materiale da tagliare. Rimuovere l'eventuale materiale incastrato solo ad apparecchio spento.** Un momento di distrazione durante l'uso dei tagliarami può avere come conseguenza lesioni gravi.
- **Attenersi a tutte le istruzioni per la rimozione dei residui di materiale dai tagliarami, per il suo immagazzinaggio e per i lavori di manutenzione. Accertarsi che l'interruttore sia in posizione di "spento" e che la batteria sia stata rimossa.** Un avviamento imprevisto dei tagliarami durante i lavori di manutenzione o rimozione dei residui di materiale può causare gravi lesioni.
- **Ridurre il rischio di scosse elettriche potenzialmente letali evitando di utilizzare il tagliarami nelle vicinanze di linee elettriche.** Il contatto con o l'uso nelle vicinanze di condutture elettriche può avere come conseguenze lesioni gravi o scosse elettriche anche letali.
- **Afferrare sempre il tagliarami per le superfici di impugnatura isolate, in quanto la catena tagliente potrebbe entrare in contatto con cavi di rete nascosti.** Il contatto della catena con un conduttore in tensione può trasmettere la tensione alle parti metalli-

che dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.

- **Utilizzare sempre il tagliarami con entrambe le mani.** Tenere il tagliarami con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
- **Indossare una protezione per gli occhi. Si raccomanda l'uso di ulteriori dispositivi di protezione per udito, testa, mani, gambe e piedi.** L'uso di indumenti protettivi adeguati riduce il rischio di lesioni causate da trucioli vaganti o dal contatto involontario con la catena tagliente.
- **Se si eseguono lavori con il tagliarami a un'altezza superiore alla testa, indossare un casco.** La caduta di frammenti di materiale può causare gravi lesioni.
- **Non utilizzare il tagliarami stando su un albero, una scala, un tetto o altra superficie non del tutto stabile.** Un simile utilizzo comporta seri pericoli di lesioni.
- **Assicurarsi sempre di assumere una posizione stabile e utilizzare il tagliarami solo se ci si trova su un terreno solido, sicuro e in piano.** Basi di appoggio scivolose o instabili possono causare una perdita dell'equilibrio o del controllo sul tagliarami.
- **Se si taglia un ramo che si trova in tensione, tenere presente che può produrre un effetto frusta.** Se la tensione nelle fibre di legno non viene controllata, il ramo in tensione può colpire l'utente e/o fargli perdere il controllo sul tagliarami.
- **Prestare particolare attenzione durante il taglio di sottobosco e alberi giovani.** Il materiale sottile può rimanere catturato nella catena e colpire l'operatore o comprometterne l'equilibrio.
- **Portare sempre il tagliarami tenendolo per l'impugnatura e solo quando la catena tagliente ha smesso di muoversi.** Durante il trasporto o il magazzinaggio dei tagliarami, sulla barra di guida deve essere montata la copertura di protezione. Una manipolazione corretta dei tagliarami riduce il rischio di lesioni causate dalla catena tagliente.
- **Seguire le istruzioni per la lubrificazione e il tensionamento della catena e per la sostituzione di barra di guida e catena.** Una catena tesa o lubrificata in modo scorretto può rompersi o aumentare il rischio di contraccolpo.

- **Segare solamente legno. Non utilizzare il tagliarami per lavori per cui non è stato concepito. Ad esempio: non utilizzare il tagliarami per segare metalli, plastica, muratura o materiali edili non fatti di legno.** L'uso del tagliarami per lavori non conformi alla destinazione può causare situazioni pericolose.
- **Il tagliarami non è adatto per operazioni di abbattimento di interi alberi.** L'uso del tagliarami per lavori non conformi alla destinazione può avere come conseguenza gravi lesioni all'utente o ad altre persone.

1.3 Carico delle vibrazioni

■ Pericolo dovuto a vibrazioni

Il valore effettivo di emissione di vibrazioni durante l'uso dell'apparecchio può deviare dal valore dichiarato dal costruttore. Osservare i seguenti fattori di influenza prima o durante l'uso:

- L'apparecchio viene utilizzato come previsto?
- Il materiale viene tagliato e lavorato nel modo giusto?
- L'apparecchio è in uno stato normale di utilizzo?
- L'utensile da taglio è affilato correttamente ed è installato l'utensile da taglio corretto?
- Sono montati i corrimano e le eventuali maniglie di vibrazioni opzionali e questi sono collegati all'apparecchio?
- Utilizzare l'apparecchio solo con la velocità del motore necessaria per il lavoro. Evitare la velocità massima per ridurre il rumore e le vibrazioni.
- In seguito a uso e manutenzione impropri, il rumore e la vibrazione dell'apparecchio possono aumentare. Ciò provoca danni alla salute. In questo caso spegnere subito l'apparecchio e farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato.
- Il grado di carico di vibrazione dipende dal lavoro da eseguire o dall'utilizzo dell'apparecchio. Stimare e inserire pause di lavoro corrispondenti. Questo riduce considerevolmente il carico di vibrazione durante tutta la durata di lavoro.
- L'uso prolungato dell'apparecchio espone l'operatore a vibrazioni e può causare la malattia "del dito bianco". Per ridurre questo rischio, indossare dei guanti e tenere le mani

calde. In presenza dei sintomi del "dito bianco", consultare subito un medico. Tra questi figurano: intorpidimento, perdita della sensibilità, formicolio, pizzicore, dolore, perdita della forza, cambiamento del colore o della condizione della pelle. Di solito questi sintomi interessano le dita, le mani o i polsi. Il rischio aumenta alle basse temperature.

- Durante la giornata lavorativa fare lunghe pause in modo da riposarsi dal rumore e dalle vibrazioni. Pianificate il vostro lavoro in modo da distribuire su più giorni l'uso di apparecchi che producono molte vibrazioni.
- Se si prova un qualche disagio o la decolorazione della pelle sulla mano durante l'uso dell'apparecchio, smettere immediatamente di lavorare. Fare pause di lavoro sufficienti. Senza adeguate pause di lavoro si può determinare una sindrome da vibrazioni mano-braccio.
- Ridurre al minimo il rischio di esporsi a vibrazioni. Mantenere l'apparecchio secondo le istruzioni riportate nelle istruzioni.
- Se l'apparecchio viene usato spesso, è necessario rivolgersi al rivenditore locale per ottenere accessori antivibranti (ad es. maniglie).
- Evitare di lavorare con l'apparecchio a temperature inferiori a 10 °C. Stabilire in un piano di lavoro come può essere limitato il carico delle vibrazioni.

1.4 Inquinamento acustico

Alcune emissioni acustiche dell'apparecchio sono inevitabili. Spostare il lavoro rumoroso in determinati periodi consentiti. Osservare periodi di riposo e limitare le ore di lavoro al minimo. Per la propria sicurezza personale e per proteggere le persone che lavorano nelle vicinanze è necessario indossare una protezione dell'udito adeguata.

1.5 Indicazioni di sicurezza su batteria e caricatore

- Per la ricarica, rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Quando si inserisce la batteria nell'apparecchio, assicurarsi che la polarità sia corretta.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio se si intende immagazzinarlo per un lungo periodo.
- Evitare di cortocircuitare i morsetti di collegamento dell'apparecchio o della batteria.

Istruzioni per l'uso

Osservare le indicazioni di sicurezza relative a batteria e caricabatterie contenute nelle istruzioni per l'uso separate:

- Istruzioni per l'uso 443998: batterie
- Istruzioni per l'uso 443999: caricabatterie

1.6 Indicazioni di sicurezza per l'uso

- Durante la sramatura, sollevare il tagliarami al massimo fino a un angolo di 60°. Con un angolo superiore l'operatore si trova necessariamente nella zona in cui i rami tagliati potrebbero cadere. Mantenersi sempre al di fuori di tale zona.
- Studiare anticipatamente una via di fuga per allontanarsi dai rami che cadono. Questa via deve essere priva di ostacoli, quali ad es. rami già segati, o di punti scivolosi che potrebbero impedire di allontanarsi quanto necessario.
- Mantenere una distanza di sicurezza da persone, animali, oggetti o edifici circostanti corrispondente ad almeno 2,5 volte la lunghezza del ramo da tagliare. Dove ciò non è possibile, tagliare il ramo un pezzo alla volta.
- Non tentare di segare un ramo con diametro superiore alla lunghezza della lama.
- Evitare che rami in movimento o altri oggetti rimangano incastrati nella catena tagliente. Se ciò avviene, spegnere immediatamente il tagliarami.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio base e montare la copertura di protezione sopra la catena tagliente nei casi seguenti:
 - Lavori di controllo, regolazione e pulizia
 - Lavori su barra di guida e catena tagliente
 - Allontanamento dall'apparecchio
 - Trasporto
 - Immagazzinaggio
 - Lavori di manutenzione e riparazione
 - Pericolo
- Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche aeree.

2 ISTRUZIONI PER L'USO

- Le istruzioni per l'uso originali sono quelle in tedesco. Tutte le altre varianti linguistiche sono traduzioni delle istruzioni per l'uso originali.
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso per avere sempre a portata di mano, in caso di

necessità, tutte le informazioni sull'apparecchio.

- Consegnare l'apparecchio ad altre persone solo insieme alle presenti istruzioni per l'uso.
- Attenersi alle indicazioni di sicurezza e alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

2.1 Simboli sulla copertina

Simbolo	Significato
	Prima della messa in funzione, leggere assolutamente con attenzione le presenti istruzioni per l'uso nella loro totalità. È il presupposto per lavorare in sicurezza e senza problemi.
	Istruzioni per l'uso
	Maneggiare con cautela le batterie agli ioni di litio! In particolare, attenersi alle istruzioni relative a trasporto, immagazzinaggio e smaltimento contenute nelle presenti istruzioni per l'uso!
	Il prodotto è conforme alle direttive europee applicabili ed è stata eseguita una procedura di valutazione di conformità per tali direttive.

2.2 Descrizione dei simboli e parole segnaletiche

 **PERICOLO!** Mostra una situazione pericolosa imminente che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **ATTENZIONE!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una lesione grave.

 **CAUTELA!** Mostra una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione leggera o di media gravità.

 **ATTENZIONE!** Mostra una situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza dei danni materiali.

 **AVVISO** Indicazioni speciali volte a migliorare la comprensione e l'uso.

3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Il tagliarami consente di sramare alberi e altri legnami stando a terra, in tutta comodità e sicurezza. Si evita così di dover lavorare da una scala o da un albero, con la fatica ed i rischi connessi.

Possono essere utilizzate tutte le batterie (Bxxx Li) e i caricabatterie (Cxxx Li) della gamma

ALKO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

ATTENZIONE! Pericolo di danni all'apparecchio e alla batteria. Se l'apparecchio viene utilizzato con batterie non idonee, l'apparecchio e le batterie potrebbero essere danneggiati.

- Utilizzare l'apparecchio soltanto con le batterie prescritte.

AVVISO Ulteriori informazioni si trovano nelle istruzioni per l'uso delle batterie e dei caricabatterie della gamma **ALKO 18V/36V**
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Utilizzo conforme alla destinazione

Il tagliarami è concepito per la sramatura da terra di alberi fissi e altri legnami. L'utente deve lavorare mantenendosi saldamente a contatto con il suolo.

È consentito l'uso solamente con olio per catena biodegradabile.

Un uso diverso o che va oltre quello descritto nelle presenti istruzioni è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso.

Questo apparecchio è concepito esclusivamente per l'uso in aree private. Ogni altro utilizzo e modifica o installazione verranno considerati estranei alla destinazione d'uso e avranno come conseguenza la decadenza della garanzia, oltre alla perdita della conformità e al rifiuto da parte del costruttore di qualsiasi responsabilità rispetto a danni all'utente o a terzi.

3.2 Possibile uso errato prevedibile

- Il tagliarami non deve essere utilizzato per tagliare interi alberi.
- Non segare rami posti direttamente o ad un angolo ridotto sopra l'utente o altre persone.
- Evitare di danneggiare le linee elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio stando in piedi su una scala.
- Non utilizzare olio usato od olio minerale.
- Non azionare l'apparecchio in ambienti a rischio di esplosione.

3.3 Altri rischi

Anche se l'apparecchio viene usato correttamente, non è possibile escludere alcuni rischi residui. Data la natura e la struttura dell'apparecchio, in funzione dell'uso possono sussistere i seguenti rischi potenziali:

- Il contatto con il segatura volante e polvere d'olio
- L'inalazione di particelle di segatura e polvere d'olio
- Lesioni a causa di parti della catena volanti
- Lesioni da taglio sulla catena

3.4 Dispositivi di sicurezza e di protezione

ATTENZIONE! Pericolo di lesioni gravi in caso di dispositivi di sicurezza e protezione manomessi. Il lavoro con il tagliarami con dispositivi di sicurezza e protezione manomessi comporta il rischio di lesioni gravi.

- Non mettere fuori uso i dispositivi di sicurezza e protezione!
- Lavorare con il tagliarami solo se tutti i dispositivi di sicurezza e protezione funzionano correttamente.

3.4.1 Copertura di protezione della barra di guida

Il coperchio di protezione deve essere inserito sulla barra e sulla catena prima del trasporto per evitare danni a persone e alle cose.

3.4.2 Pulsante di sblocco

Il pulsante di sblocco serve ad abilitare l'interruttore On/Off. In questo modo non si rischia di accendere involontariamente l'apparecchio semplicemente premendo l'interruttore On/Off.

3.5 Simboli sull'apparecchio

3.5.1 Simboli di sicurezza

Simbolo	Significato
	Maneggiare con estrema cautela!
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia!
	Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso!

Simbolo	Significato
	Indossare dei guanti di protezione!
	Indossare degli occhiali di protezione!
	Indossare degli stivali con suola antiscivolo!
	Indossare un casco!
	Non avvicinare le mani alla lama di taglio!
	Indossare una protezione per l'udito!
	Mantenersi a distanza dalle linee elettriche!
	Rimuovere la batteria prima di procedere a operazioni di regolazione, pulizia o manutenzione.

3.5.2 Indicazioni di utilizzo

Simbolo	Significato
	Senso di scorrimento della catena tagliente

Simbolo	Significato
	Serrare/allentare la barra telescopica
	Aprire/chiusure il coperchio del pignone della catena
	Marcatura del serbatoio dell'olio per la catena

3.6 Panoramica del prodotto (01)

N.	Componente
1	Apparecchio base:
2	■ Impugnatura inferiore
3	■ Interruttore On/Off
4	■ Pulsante di sblocco
5	■ Supporto della batteria
6	Impugnatura superiore
7	Manicotto di arresto
8	Barra telescopica
9	Giunto a innesto
10	Testina di taglio:
11	■ Finestra di ispezione del serbatoio dell'olio
12	■ Bocchettone del serbatoio dell'olio
13	■ Barra di guida con catena tagliente
14	■ Artiglio di arresto dell'albero
15	■ Coperchio del pignone della catena
16	Coperchio di protezione
17*	Batteria*

N.	Componente
18*	Caricabatterie*
19**	Gancio per fissaggio a parete**

* nel set completo (cod. art. 114152)

** opzione (cod. art. 114152)

3.7 Dotazione

La dotazione comprende gli articoli sotto elencati. Controllare se sono inclusi tutti gli articoli.

N.	Componente
1	Apparecchio base
2	Testina di taglio
3	Tracolla
4	Istruzioni per l'uso
5	Batteria*
6	Caricabatterie*

*: non in dotazione con il solo apparecchio, ma parte del set completo.

4 MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE! Pericolo dovuto a montaggio incompleto! L'utilizzo di un apparecchio non completamente montato può avere come conseguenza lesioni gravi.

- Far funzionare l'apparecchio quando è completamente montato.
- Inserire la batteria nell'apparecchio soltanto quando è completamente montato.

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni da taglio. I bordi taglienti della catena possono causare lesioni da taglio in fase di montaggio.

- Rimuovere la batteria prima del montaggio.
- In fase di montaggio della catena e della di guida indossare guanti di sicurezza.

4.1 Montaggio e rimozione della testina di taglio (02)

Montaggio della testina di taglio

1. Allineare tra loro il giunto a innesto (02/1) della testina di taglio e la barra telescopica (02/2) in modo che le frecce si trovino una di fronte all'altra.
2. Inserire (02/a) giunto a innesto e barra telescopica l'uno nell'altra fino a battuta.

3. Spingere (02/b) il manicotto di arresto (02/3) fino a battuta sopra il collegamento a innesto.
4. Ruotare (02/c) il manicotto di arresto nella direzione della serratura chiusa.

Rimozione della testina di taglio

1. Ruotare il manicotto di arresto nella direzione della serratura aperta.
2. Rimuovere la testina di taglio.

5 MESSA IN FUNZIONE

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte e rischio di lesioni gravissime. Una mancata conoscenza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni per l'uso può essere causa di lesioni gravissime e anche mortali.

- Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di utilizzo contenute nel presente manuale e nelle altre istruzioni per l'uso citate prima di utilizzare il tagliarami, e attenersi a tali istruzioni!

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni a causa di componenti danneggiati. Eventuali componenti danneggiati del tagliarami possono causare lesioni gravi.

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il tagliarami sia completo e non presenti componenti danneggiati o usurati. I dispositivi di sicurezza e protezione devono essere integri.
- Controllare l'apparecchio specialmente se lo si è lasciato cadere o se ha subito colpi o urti violenti.

5.1 Rifornimento dell'olio per la catena (03)

Alla consegna, nell'apparecchio non è presente olio per la catena!

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni alle apparecchiature. L'utilizzo dell'apparecchio senza olio per catena porta al danneggiamento della catena e della barra di guida.

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza olio catena.
- Prima di iniziare il lavoro aggiungere olio catena nel serbatoio dell'olio e controllare il livello dell'olio durante il lavoro.
- Controllare almeno ogni volta prima dell'uso che la lubrificazione della catena funzioni.

Una lubrificazione corretta garantisce una lunga durata di vita e prestazioni di taglio ottimali della catena tagliente. Durante il funzionamento, la catena viene automaticamente lubrificata con olio.

ATTENZIONE! Rischio di danni alle apparecchiature. L'uso di oli usati per la lubrificazione catena di usura comporta l'usura precoce della barra e della catena a causa della abrasione metallica in esso contenuta. Inoltre decade la garanzia del produttore.

- Non utilizzare mai oli usati, ma solo olio per motosega biodegradabile.

ATTENZIONE! Rischio di inquinamento ambientale. L'uso di olio minerale per lubrificare la catena comporta grave inquinamento ambientale!

- Non utilizzare mai olio minerale, ma solo olio per motosega biodegradabile.

Prima di iniziare a lavorare e a ogni cambio di batteria controllare sempre il livello dell'olio per la catena e rabboccare secondo necessità:

1. Controllare il livello nella finestra di ispezione (03/1) del serbatoio dell'olio. Deve sempre essere visibile dell'olio. I livelli minimo e massimo dell'olio non devono mai essere superati.
2. Posizionare e mantenere il tagliarami su una base solida, in posizione orizzontale.
3. Pulire la zona dell'apparecchio intorno al tappo del serbatoio dell'olio (03/2).
4. Svitare il tappo del serbatoio dell'olio.

i AVVISO

- Utilizzare un imbuto per facilitare il rifornimento.
- Evitare che nel serbatoio dell'olio penetri della sporcizia.
- 5. Immettere nel serbatoio dell'olio per catena biodegradabile. Nel fare ciò, controllare il livello dell'olio nella finestra di ispezione del serbatoio. Evitare che il serbatoio trabocchi!
- 6. Riavvitare il tappo del serbatoio dell'olio.

5.2 Caricare la batteria

Rispettare il range di temperature per la modalità di ricarica, vedere le specifiche tecniche.

i AVVISO Per informazioni dettagliate, vedere le istruzioni per l'uso separate della batteria e del caricabatterie:

- Istruzioni per l'uso 443998: batterie
- Istruzioni per l'uso 443999: caricabatterie

5.3 Inserimento e rimozione della batteria (04, 05)

ATTENZIONE! Pericolo di danneggiamento della batteria. Se la batteria viene lasciata nell'apparecchio dopo l'uso si potrebbe danneggiare.

- Subito l'uso, estrarre la batteria dall'apparecchio e conservarla in luogo protetto dal gelo.
- Inserire la batteria nell'apparecchio prima dell'inizio del lavoro.

Inserimento della batteria (04)

1. Inserire (04/a) la batteria (04/1) nell'apposito vano (04/2) sull'apparecchio base finché non si blocca in posizione.

Rimozione della batteria (05)

1. Premere il tasto di sblocco (05/1) sulla batteria (05/2) e tenerlo premuto.
2. Estrarre (05/a) la batteria.

6 UTILIZZO

6.1 Verifica dello stato di carica della batteria

L'indicatore di carica si trova sulla batteria.

i AVVISO Per informazioni dettagliate, vedere le istruzioni per l'uso separate della batteria e del caricabatterie:

- Istruzioni per l'uso 443998: batterie
- Istruzioni per l'uso 443999: caricabatterie

6.2 Controllare l'olio per catena

- Controllare se nel serbatoio è presente olio per catena a sufficienza:
 - prima di ogni utilizzo
 - durante il lavoro
 - al più tardi a ogni cambio di batteria
- In caso di livello basso rabboccare l'olio per la catena.

Procedura vedere *capitolo 5.1 "Riformimento dell'olio per la catena (03)", pagina 100.*

6.3 Regolazione in lunghezza della barra telescopica (06)

La barra telescopica (06/2) è regolabile in modo continuo. Ciò consente di adattarla alla lunghezza richiesta per il lavoro.

1. Ruotare (06/a) il manicotto di arresto (06/1) in direzione della serratura aperta fino a liberare il bloccaggio.

2. Spostare (06/b) la barra telescopica fino a raggiungere la lunghezza desiderata.
3. Serrare il manicotto di arresto.

6.4 Accensione e spegnimento dell'apparecchio (07)

Accensione dell'apparecchio

1. Portare l'apparecchio in posizione di lavoro.
2. Premere il pulsante di sblocco (07/1) sull'apparecchio base e tenerlo premuto.
3. Premere l'interruttore On/Off (07/2) e tenerlo premuto.
4. Rilasciare il pulsante di sblocco. Non è necessario tenere premuto il pulsante di sblocco dopo l'avvio dell'apparecchio. Il pulsante di sblocco serve a prevenire un avviamento involontario dell'apparecchio.

Spegnimento dell'apparecchio

1. Rilasciare l'interruttore On/Off.
2. Eventualmente rimuovere la batteria per evitare un riavvio involontario: vedere *capitolo 5.3 "Inserimento e rimozione della batteria (04, 05)", pagina 101*.

7 COMPORTAMENTO E TECNICA DI LAVORO (08 – 13)

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di caduta elevato.

Si corre un rischio di caduta elevato quando il lavoro viene eseguito da una posizione rialzata (ad es. da una scala).

- Lavorare con l'apparecchio sempre da terra e fare in modo di stare saldamente in piedi.
- Prestare attenzione alle istruzioni di sicurezza.
- Durante la sramatura, sollevare il tagliarami (08/1) al massimo fino a un angolo di 60° (08/2).
- Posizionarsi in modo da poter eseguire il taglio con un angolo il più possibile vicino a 90° rispetto al ramo (09/a).
- Segare i rami più spessi un pezzo alla volta (10/1) per avere un migliore controllo sul punto di caduta.
- Non segare mai nel rigonfiamento all'inizio del ramo, per favorire la successiva riparazione della ferita ed evitare la putrefazione (11).
- Durante la segatura premere (12/a) il tagliarami contro il ramo (12/2) con l'artiglio di arresto (12/1) per stabilizzarlo sul ramo.

- Praticare un taglio di scarico (13/a) sulla parte inferiore del ramo prima di segarlo (13/b). In questo modo si evitano strappi alla corteccia e danni difficilmente curabili all'albero. La profondità del taglio di scarico non deve superare 1/3 dello spessore del ramo per evitare che il tagliarami rimanga bloccato.
- Lasciare che la catena tagliente continui a ruotare quando si estrae il tagliarami dal ramo, per evitare che rimanga incastrato.

8 MANUTENZIONE E CURA

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni da taglio. Pericolo di tagli in caso di contatto con parti taglienti, parti in movimento e utensili da taglio.

- Prima di eseguire lavori di manutenzione, cura e pulizia spegnere l'apparecchio. Rimuovere la batteria.
- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre guanti protettivi.

Eventuali riparazioni devono essere eseguite soltanto da personale tecnico qualificato e utilizzando esclusivamente ricambi originali.

- Dopo ogni utilizzo verificare lo stato di usura dell'apparecchio e sostituire gli eventuali componenti danneggiati.
- Non esporre l'apparecchio al bagnato o all'umidità. Pulire le parti in plastica con un panno, senza utilizzare detergenti o solventi.
- Pulire le fessure di aerazione per il raffreddamento se appaiono ostruite.
- Non esporre l'apparecchio a spruzzi d'acqua e non utilizzare idropulitrici ad alta pressione.

8.1 Controllo della lubrificazione della catena tagliente

ATTENZIONE! Rischio di danni alle apparecchiature. Il contatto con il suolo porta inevitabilmente a spuntare la catena.

- Non toccare a terra con la catena e mantenere una distanza di sicurezza di 20 cm!
1. Accendere l'apparecchio.
 2. Tenere la punta della barra di guida in direzione di un pezzo di cartone o di carta sul pavimento.
 - Se si forma una macchia d'olio crescente, significa che la lubrificazione della catena funziona correttamente.
 - Se il serbatoio dell'olio è pieno, ma non compare nessuna macchia d'olio: pulire il

foro di ingresso dell'olio nell'apparecchio e la scanalatura della barra di guida.

Se questo non risolve il problema, rivolgersi al nostro servizio clienti competente.

8.2 Controllo della tensione della catena tagliente

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni da taglio sulla catena. I bordi taglienti della catena sono molto affilati e possono comportare a tagli quando si maneggia la catena. Prima di qualsiasi lavoro con la catena prestare attenzione:

- Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria.
- Indossare guanti di sicurezza.

Controllare spesso la tensione della catena, in quanto le catene nuove tendono ad allungarsi.

1. Tirare leggermente la catena a mano e controllare:
 - A freddo: la catena è tesa correttamente se a metà della barra di guida è possibile sollevarla di ca. 3 – 4 mm e farla scorrere facilmente a mano. Alla temperatura di esercizio la catena si allunga e pende.
 - Le maglie della catena non devono uscire dalla scanalatura sul lato inferiore della barra di guida – altrimenti la catena potrebbe staccarsi.
2. Se necessario, regolare la tensione della catena (vedere *capitolo 8.3 "Regolazione della tensione della catena tagliente (14)", pagina 103*).

8.3 Regolazione della tensione della catena tagliente (14)

1. Tendere la catena servendosi di un cacciavite a stella:
 - Per tendere la catena: ruotare la vite tendicatena (14/1) in senso orario (14/a).
 - Per allentare la catena: ruotare la vite tendicatena in senso antiorario (14/b).
2. Controllare la tensione della catena (vedere *capitolo 8.2 "Controllo della tensione della catena tagliente", pagina 103*). Se necessario, ripetere l'operazione descritta sopra.

8.4 Sostituzione di barra di guida e catena tagliente (15 – 18)

Quando le prestazioni di taglio cominciano a calare, è necessario sostituire la catena tagliente ed eventualmente la barra di guida. La barra di guida deve essere sostituita se sono visibili chiari

segni di usura sulla scanalatura di guida per la catena.

Utilizzare esclusivamente ricambi originali del produttore (vedere i dati tecnici).

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni da taglio sulla catena. I bordi taglienti della catena sono molto affilati e possono comportare a tagli quando si maneggia la catena. Prima di qualsiasi lavoro con la catena prestare attenzione:

- Spegner l'apparecchio e rimuovere la batteria.
- Indossare guanti di sicurezza.

Rimozione di catena tagliente e barra di guida

1. Rimuovere il coperchio del pignone della catena (15/1).
2. Rimuovere la catena tagliente (15/2) e la barra di guida (15/3).
3. Staccare la catena dalla barra di guida.

Pulizia

1. Ripulire tutti i componenti rimossi da trucioli di segatura e residui di olio.
2. Pulire tutte le parti scoperte della testina di taglio - in particolare il pignone e il foro di ingresso dell'olio.

Montaggio di catena tagliente e barra di guida

1. Con un cacciavite a stella, ruotare la vite tendicatena (16/1) finché il perno tendicatena (16/2) non si trova in corrispondenza dell'estremità posteriore del filetto (16/a), vedere *capitolo 8.3 "Regolazione della tensione della catena tagliente (14)", pagina 103*.
2. Posizionare la catena tagliente sulla barra di guida:
 - Allineare (17/a) i denti di taglio (17/1) della catena (17/2) che devono trovarsi in alto sulla barra di guida alla punta (17/3) della barra stessa.

Avviso: Assicurarsi che la catena sia montata correttamente!

- Inserire la catena nella scanalatura (17/4) della barra di guida e farla girare completamente intorno alla barra.
3. Disporre la barra di guida con la catena montata nell'alloggiamento aperto:
 - Far passare la catena tagliente (18/1) intorno al pignone (18/2).
 - Allineare la barra di guida (18/3) in modo che il perno di guida (18/4) si agganci nel foro oblungo della barra.

- Allineare la barra di guida in modo che il perno tendicaten (18/5) si agganci nel foro di tensionamento della catena.
 - Allineare la catena in modo che si trovi nella scanalatura della barra di guida e sul pignone di azionamento.
4. Richiudere l'alloggiamento:
- Posizionare il coperchio del pignone della catena (15/1) e chiuderlo.
5. Tendere la catena (vedere *capitolo 8.3 "Regolazione della tensione della catena tagliante (14)", pagina 103*).

9 SUPPORTO IN CASO DI ANOMALIE

⚠ CAUTELA! Pericolo di lesioni. Le parti taglienti e mobili dell'apparecchio possono causare lesioni.

- Durante i lavori di manutenzione, cura e pulizia indossare sempre dei guanti di protezione!

i AVVISO In caso di guasti non elencati in questa tabella o che non si è in grado di eliminare personalmente, rivolgersi al nostro servizio clienti.

Guasto	Causa	Rimedio
Il motore non gira.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	Batteria assente o batteria non correttamente montata.	Montare correttamente la batteria.
	Alimentazione interrotta.	1. Rimuovere la batteria. 2. Pulire i contatti a innesto. 3. Rimontare la batteria.
Interruzioni nel funzionamento del motore.	Interruttore On/Off difettoso.	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
Barra di guida e catena tagliente surriscaldate. Formazione di fumo.	La catena tagliente è troppo tesa.	Controllare la tensione della catena. Regolare la tensione della catena.
	Il serbatoio dell'olio è vuoto.	Rabboccare l'olio per la catena.
	Il foro di ingresso dell'olio e/o la scanalatura della barra di guida sono sporchi.	Pulire il foro di ingresso dell'olio e la scanalatura della barra di guida.
Il motore funziona ma la catena tagliente non si muove.	La catena tagliente è troppo tesa.	Controllare la tensione della catena. Regolare la tensione della catena.
	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
Invece di trucioli di segatura viene espulsa solo polvere di legno. Il tagliarami deve essere premuto attraverso il legno.	La catena tagliente non è più affilata.	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
L'apparecchio vibra in modo anormale.	Guasto dell'apparecchio	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.
La durata utile della batteria cala in modo evidente.	La vita operativa della batteria è terminata.	Sostituire la batteria. Utilizzare solo accessori originali del produttore.
Non si riesce a caricare la batteria.	I contatti della batteria sono sporchi.	Rivolgersi al centro di assistenza del produttore.

Guasto	Causa	Rimedio
	Batteria o caricabatterie difettosi.	Sostituire la batteria o il carica-batterie. Utilizzare solo accessori originali del produttore.
	La batteria è surriscaldata.	Lasciare raffreddare la batteria.

10 TRASPORTO

Prima del trasporto adottare le misure seguenti:

1. Spegnerne l'apparecchio.
2. Rimuovere la batteria dall'apparecchio.
3. Imballare la batteria come prescritto (v. sotto).

Batteria "B160.6 Li" (cod. art. 114128)

AVVISO L'energia nominale della batteria è superiore a 100 Wh! Attenersi quindi alle direttive di trasporto che seguono.

La batteria agli ioni di litio in dotazione è soggetta alla legge sulle merci pericolose ma può essere trasportata in condizioni semplificate:

- Un utente privato può trasportare la batteria su strada senza ulteriori requisiti, purché sia correttamente imballata per la vendita al dettaglio e il trasporto avvenga per scopi privati.
- Anche gli utenti commerciali che eseguono il trasporto nel quadro della loro attività principale (ad es. consegne da e per cantieri o manifestazioni) possono approfittare di questa semplificazione.

Nei due casi suddetti è obbligatorio prendere le misure necessarie per prevenire una fuoriuscita del contenuto. Negli altri casi i devono essere rigorosamente rispettati i regolamenti in materia di trasporto di merci pericolose. In caso di inosservanza, lo speditore ed eventualmente anche il vettore possono incorrere in sanzioni severe.

Ulteriori informazioni su trasporto e spedizione

- Le batterie agli ioni di litio devono essere trasportate o spedite solo se non sono danneggiate!
- Per il trasporto della batteria utilizzare solo la scatola originale o un cartone per merci pericolose adatto (non richiesto per batterie con potenza nominale inferiore a 100 Wh).
- Proteggere con del nastro adesivo i terminali aperti della batteria per evitare un corto circuito.
- Fissare la batteria all'interno della confezione per evitare che scivoli e subisca danni.

- Per il trasporto e la spedizione, apporre la corretta etichettatura e documentazione per il tipo di invio (ad es. per corriere o spedizioniere).
- Informarsi anticipatamente se è possibile un trasporto con il fornitore di servizi scelto e annunciare la spedizione.

Si consiglia di consultare un esperto di merci pericolose per preparare la spedizione. Attenersi inoltre ad eventuali ulteriori direttive nazionali.

11 CONSERVAZIONE

11.1 Immagazzinaggio dell'apparecchio

- Dopo ogni utilizzo, rimuovere la batteria dall'apparecchio.
- Pulire a fondo l'apparecchio e, se presenti, montare tutti i ripari.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto dotato di lucchetto e al di fuori della portata dei bambini.

Se si prevedono pause dall'uso di durata superiore a 30 giorni, eseguire le seguenti operazioni:

- Svuotare il serbatoio dell'olio per la catena.
- Rimuovere la catena tagliente e la barra di guida, pulirle e spruzzarle con olio antiruggine.

ATTENZIONE! Pericolo di danni all'apparecchio. In caso di lunghi periodi di immagazzinaggio, l'eventuale olio secco o appiccicoso può causare danni alle condutture e alla pompa dell'olio stesso.

- Se si prevede un immagazzinaggio prolungato, eliminare l'olio per catena presente nell'apparecchio.

11.2 Immagazzinare la batteria e il caricabatteria

AVVISO Tenere presente le informazioni dettagliate contenute nei manuali separati sulla batteria e sul caricabatterie.

12 SMALTIMENTO

Solo per i Paesi della CE:

In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricabatteria divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente. In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

Note sulla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche



- Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.
- Prima della consegna di un apparecchio usato, le pile o batterie usate non installate su di esso in modo permanente devono essere rimosse. Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o utilizzatori di apparecchiature elettriche ed elettroniche sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso.
- È responsabilità dell'utente finale cancellare i propri dati personali presenti sull'apparecchio usato da smaltire!

Il simbolo del cestino barrato significa che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di apparecchiature elettriche (fisici od online), se i gestori sono obbligati ad accettarle od offrono volontariamente il servizio.

Queste affermazioni valgono solamente per gli apparecchi installati e venduti nei Paesi dell'Unione Europea e soggetti alla direttiva europea 2012/19/UE. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici usati.

Note sulla legge sulle batterie (BattG)



- Le pile e le batterie usate non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, bensì portate presso un punto di raccolta o smaltimento dei rifiuti speciali.
- Per la rimozione sicura di pile o batterie dall'apparecchio elettrico e per informazioni sul loro tipo o sistema chimico, fare riferimento alle indicazioni supplementari contenute nelle istruzioni per l'uso o il montaggio.
- I proprietari o gli utilizzatori di pile e batterie sono tenuti per legge alla loro restituzione dopo l'uso. La restituzione si limita alla consegna di normali quantità per uso domestico.

Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono danneggiare l'ambiente e la salute. Il riciclaggio delle batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuiscono alla protezione di questi due beni essenziali.

Il simbolo del cestino barrato indica che pile e batterie non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici.

L'eventuale aggiunta dei simboli Hg, Cd o Pb sotto il cestino ha il seguente significato:

- Hg: la batteria contiene più dello 0,0005% di mercurio
- Cd: la batteria contiene più dello 0,002% di cadmio
- Pb: la batteria contiene più dello 0,004% di piombo

Pile e batterie possono essere depositate gratuitamente nei seguenti punti:

- Servizio pubblico di smaltimento o punti di raccolta (ad es. cantieri comunali)
- Rivenditori di pile e batterie
- Punti di conferimento del sistema comune di restituzione per batterie esauste di apparecchi
- Punto di conferimento del produttore (se non membro del sistema comune di restituzione)

Queste affermazioni valgono solo per pile e batterie vendute nei Paesi dell'Unione Europea e soggette alla direttiva europea (EU) 2023/1542. Nei Paesi al di fuori dell'Unione Europea possono valere disposizioni differenti per lo smaltimento di pile e batterie.

13 SPECIFICHE TECNICHE

Dati tecnici: vedere la tabella dei dati tecnici all'inizio di queste istruzioni per l'uso.

* *Note sui valori di emissioni di vibrazioni ed emissioni sonore:*

- *I valori di emissioni di vibrazioni ed emissioni sonore indicati sono stati misurati secondo una procedura di prova standardizzata e possono essere utilizzati per confrontare un apparecchio elettrico con un altro.*
- *I valori di emissioni di vibrazioni ed emissioni sonore indicati possono inoltre essere utilizzati per una stima iniziale dell'esposizione (grado di esposizione alle vibrazioni).*
- *I valori di emissioni di vibrazioni ed emissioni sonore possono differire dai valori indicati nel corso dell'effettivo utilizzo dell'apparecchio elettrico, in funzione delle modalità di tale utilizzo.*
- *Adottare le misure di sicurezza indicate nel capitolo sulla sicurezza. Tentare di mantenere le sollecitazioni da vibrazioni il più ridotte possibile. Possibili misure per ridurre le sollecitazioni da vibrazioni sono, ad esempio, indossare guanti durante l'uso dell'apparecchio e ridurre i tempi di lavoro. A tal proposito oc-*

corre tenere in considerazione tutte le parti del ciclo di esercizio (ad esempio i tempi in cui l'apparecchio elettrico è spento e quelli in cui è acceso, ma funziona in assenza di carichi).

14 SERVIZIO CLIENTI/ASSISTENZA

Per eventuali domande su garanzia, riparazione o pezzi di ricambio si prega di rivolgersi al centro di assistenza AL-KO più vicino. Per reperirlo, consultare il sito Internet all'indirizzo:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ulteriori informazioni sui pezzi di ricambio sono disponibili su:

www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMAZIONI SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, sotto la nostra esclusiva responsabilità, dichiariamo che questo prodotto nella forma distribuita sul mercato soddisfa i requisiti delle direttive UE armonizzate, gli standard di sicurezza UE e gli standard specifici di prodotto. La dichiarazione di conformità costituisce parte integrante delle istruzioni per l'uso e viene fornita insieme alla macchina.

16 GARANZIA

Elimineremo - a nostra discrezione tramite riparazione o consegna sostitutiva - eventuali difetti di produzione o del materiale dell'apparecchio entro i termini di prescrizione previsti dalla legge per i diritti di ricorso per vizi della cosa. I termini di prescrizione dipendono dalla normativa in vigore nel paese in cui l'apparecchio è stato acquistato.

I termini della garanzia valgono solo nei casi seguenti:

- Osservare le presenti istruzioni per l'uso
- Trattamento corretto
- Utilizzare parti di ricambio originali

Sono esclusi dalla garanzia:

- danni della vernice da ricondurre alla normale usura
- Parti usurabili che sono contraddistinte sulla scheda ricambi xxxxxx (x) con un riquadro

La garanzia decade nei casi seguenti:

- Tentativi di riparazione in proprio
- Modifiche tecniche eseguite in proprio
- Uso non conforme alla destinazione

Il periodo di garanzia inizia con l'acquisto da parte del primo consumatore finale. Fondamentali sono la data e la ricevuta di acquisto. Rivolgersi al proprio rivenditore o al centro di assistenza autorizzato più vicino presentando la presente garanzia e la ricevuta di acquisto originale. La presente dichiarazione di garanzia non altera i diritti derivanti da vizi del prodotto spettanti per legge all'acquirente nei confronti del venditore.

PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL

Kazalo vsebine

1	Varnostni napotki	109	5.2	Napolnite akumulatorsko baterijo	117
1.1	Splošni varnostni napotki za električna orodja	109	5.3	Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (04, 05)	117
1.1.1	Varnost na delovnem mestu	109	6	Upravljanje	117
1.1.2	Električna varnost	109	6.1	Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije	117
1.1.3	Varnost oseb	109	6.2	Preverjanje olja za verigo žage	117
1.1.4	Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	110	6.3	Podaljševanje/skrajševanje teleskopskega ročaja (06)	117
1.1.5	Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	110	6.4	Vklop in izklop naprave (07)	117
1.1.6	Servis	111	7	Obnašanje pri delu in delovna tehnika (08 – 13)	117
1.2	Varnostni napotki za višinski obvejevalnik	111	8	Vzdrževanje in nega	118
1.3	Obremenitve zaradi vibracij	112	8.1	Preverjanje mazanja verige žage	118
1.4	Obremenitev zaradi hrupa	112	8.2	Kontrola napetosti verige žage	118
1.5	Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo in polnilnik	112	8.3	Napenjanje in popuščanje verige žage (14)	118
1.6	Varnostni napotki glede upravljanja	112	8.4	Zamenjava meča in verige žage (15 – 18)	118
2	K tem navodilom za uporabo	113	9	Pomoč pri motnjah	119
2.1	Simboli na naslovnici	113	10	Transport	120
2.2	Razlaga oznak in opozorilnih besed	113	11	Skladiščenje	121
3	Opis izdelka	113	11.1	Shranjevanje naprave	121
3.1	Namenska uporaba	113	11.2	Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika	121
3.2	Možna predvidljiva napačna raba	114	12	Odstranjevanje	121
3.3	Preostala tveganja	114	13	Tehnični podatki	122
3.4	Varnostne naprave in zaščita	114	14	Servisna služba/servis	122
3.4.1	Zaščitni pokrov meča	114	15	Informacije o izjavi o skladnosti	122
3.4.2	Sprostitutveni gumb	114	16	Garancija	122
3.5	Simboli na napravi	114			
3.5.1	Varnostne oznake	114			
3.5.2	Oznake za upravljanje	115			
3.6	Pregled izdelka (01)	115			
3.7	Obseg dobave	115			
4	Montaža	115			
4.1	Namestitvev/snemanje glave žage (02)	116			
5	Zagon	116			
5.1	Dolivanje olja za verigo žage (03)	116			

1 VARNOSTNI NAPOTKI

1.1 Splošni varnostni napotki za električna orodja

⚠ OPOZORILO! Preberite vse varnostne napotke, navodil, risbe in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno. V primeru neupoštevanja naslednjih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih poškodb.

- Vse varnostne napotke in navodila shranite za uporabo v prihodnje.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje z omrežnim napajanjem (z napajalnim kablom) ali na električno orodje z akumulatorskim napajanjem (brez napajalnega kabla).

1.1.1 Varnost na delovnem mestu

- Vzdržujte delovno območje čisto in dobro prezračeno. Zaradi nereda ali neosvetljenih delovnih območij lahko pride do nesreč.
- Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozijsko ogroženem območju, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja proizvajajo iskre, zaradi katerih se lahko prah ali hlapi vnamejo.
- Med uporabo električnega orodja se v bližini ne smejo nahajati otroci in druge osebe. V primeru motenj lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

1.1.2 Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati. Z varnostno ozemljenim električnim orodjem ne uporabljajte adapter-skih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči ali hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega vodnika ne uporabljajte za druge namene, na primer za nošenje električnega orodja, obešanje ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega vodnika ne izpostavljajte toploti, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali

zavozlani priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.

- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabite samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem. Z uporabo podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, se zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Z uporabo zaščitnega stikala za okvarni tok se zmanjša tveganje električnega udara.

1.1.3 Varnost oseb

- Bodite pozorni, pazljivi in pri delu z električnim orodjem ravnajte razumno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. V trenutku nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko pride do resnih poškodb.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Z nošenjem osebne zaščitne opreme, kot so maska za prah, nedrsni varnostni čevlji, varnostna čelada ali zaščita za sluh, glede na vrsto in namen uporabe električnega orodja, se zmanjša tveganje poškodb.
- Preprečite nenamerni zagon naprave. Preden električno orodje priključite na napajanje in/ali akumulatorsko baterijo ter preden ga dvignete ali nosite, se prepričajte, da je električno orodje izklopljeno. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali pa v električno omrežje priključite vklopljeno električno orodje, lahko pride do nesreče.
- Preden vklopite električno orodje, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se nenaravni drži telesa. Poskrbite za varno in stabilno stojišče ter pazite na ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah lahko bolje nadzorovali električno orodje.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče se dele.

- Če je mogoče montirati naprave za odse-savanje in prestrezanje prahu, jih je treba priključiti in pravilno uporabljati. Z upora-bo sesalne naprave za prah lahko zmanjšate nevarnosti, ki lahko nastanejo zaradi prahu.
- Ne zazibajte se v navidezno varnost in ne opuščajte varnostnih predpisov za elek-trična orodja, tudi če po večkratni uporabi poznate električno orodje. Nepazljivo rav-nanje lahko sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

1.1.4 Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- Ne preobremenite električnega orodja. Za svoje delo uporabite električno orodje, ki je predvideno za ta namen. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem ob-močju zmogljivosti delali bolje in bolj varno.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če je stikalo pokvarjeno. Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred izvajanjem nastavitev naprave, za-menjavo nastavkov ali odlaganjem elek-tričnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivo akumulatorsko baterijo. S tem varnostnim ukrepom prepre-čite, da bi se električno orodje nenamerno vklopilo.
- Električna orodja, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da električno orodje uporabljajo osebe, ki naprave ne poznajo in ki niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- Električna orodja in nastavke skrbno ne-gujte. Preverite, ali vrteči se deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali tako močno poškodovani, da je delovanje električnega orodja ovirano. Poskrbite, da so poškodovani deli pred uporabo električnega orodja popravljeni. Vzrok za veliko nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.
- Rezalna orodja naj bodo vedno čista in naostrena. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je mo-goče lažje voditi.
- Električno orodje, nastavke, priključna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi na-vodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali. Če električno orodje uporabljate za druge namene, ki niso predvideni, lahko pride do nevarnih situacij.
- Ročaji in prijemalne površine morajo biti vedno suhi, čisti in na njih ne sme biti olja in maziva. Drsljivi ročaji in prijemalne površi-ne ne dovoljujejo varnega delovanja in upravljanja električnega orodja v nepredvide-nih situacijah.

1.1.5 Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- Akumulatorske baterije polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je predviden za določeno vrsto akumulatorske baterije, uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami, obstaja nevar-nost požara.
- V električnih orodjih uporabljajte samo akumulatorske baterije, ki so predvidene za ta orodja. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- Akumulatorske baterije, ki je ne uporablja-te, ne približujte sponkam za papir, kovan-cem, ključem, žeblijem, vijakom ali drugim kovinskim predmetom, ki lahko povzročijo premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzro-či opekline ali požar.
- Pri nepravilni uporabi lahko iz akumula-torske baterije izteče tekočina. Ne dotikaj-te se je. Pri naključnem stiku takoj sperite z vodo. Če tekočina pride v stik z očmi, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- Ne uporabite poškodovane ali spremenje-ne akumulatorske baterije. Poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih po-škodb.
- Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature več kot 130 °C lahko povzro-čijo eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dopustnega temperaturnega območja lahko povzroči okvaro akumulatorske baterije in poveča nevarnost požara.

1.1.6 Servis

- **Električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje in samo z uporabo originalnih nadomestnih delov.** Tako zagotovite, da bo varnost električnega orodja ostala nespremenjena.
- **Nikoli ne vzdržujte poškodovane akumulatorske baterije.** Vzdrževanje akumulatorskih baterij mora vedno opraviti proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

1.2 Varnostni napotki za višinski obvejevalnik

- Neizkušenega upravljavca je treba poučiti in usposobiti za upravljanje naprave.
- Nacionalni in/ali območni predpisi lahko omejujejo uporabo naprave na določene čase dneva.
- **Stalno pazite, da se z nobenim delom telesa ne približate območju verige žage.** Ko se veriga žage premika, ne odstranjujte odrezanega materiala ali ne držite materiala, ki ga režete. Blokirani material odstranite samo, ko je naprava izklopljena. Trenutek nepozornosti pri uporabi višinskega obvejevalnika lahko povzroči resne poškodbe.
- **Kadar odstranjujete nabrani material, skladiščite ali vzdržujte višinski obvejevalnik, upoštevajte vsa navodila.** Prepričajte se, da je stikalo izklopljeno in akumulator odstranjen. Nepričakovano delovanje višinskega obvejevalnika pri odstranjevanju nabranega materiala ali med vzdrževalnimi deli lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Zmanjšajte tveganje smrtnega električnega udara, tako da višinskega obvejevalnika nikoli ne uporabljate v bližini električnih vodov.** Zaradi dotika ali uporabe v bližini električnih vodov lahko pride do težkih poškodb ali smrtnega električnega udara.
- **Višinski obvejevalnik držite za izolirana ročaja, saj lahko veriga žage pride v stik s skritimi napajalnimi kablji.** Kontakt verige žage z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri kovinske dele naprave in tako povzroči električni udar.
- **Višinski obvejevalnik vedno uporabljajte z obema rokama.** Višinski obvejevalnik vedno držite z obema rokama, da ne izgubite nadzora nad njimi.
- **Nosite zaščito za oči.** Priporočena je dodatna varovalna oprema za sluh, glavo, roke, noge in stopala. Primerna zaščitna oblačila zmanjšajo nevarnost poškodb zaradi letočih predmetov in naključnega dotika verige žage.
- **Pri delu nad glavo z višinskim obvejevalnikom vedno nosite zaščito za glavo.** Padajoči delci lahko povzročijo hude poškodbe.
- **Z višinskim obvejevalnikom ne delajte na drevesu, na lestvi, s strehe ali z nestabilne površine.** Pri delu na takšen način obstaja nevarnost resnih poškodb.
- **Vedno bodite pozorni na trdno stojišče in višinski obvejevalnik uporabljajte samo, ko stojite na trdi, varni in ravni podlagi.** Na spolzki podlagi ali nestabilni površini lahko pride do izgube ravnotežja ali izgube nadzora nad višinskim obvejevalnikom.
- **Pri žaganju napete veje lahko pričakujete, da bo veja udarila nazaj.** Ko se napetost v lesnih vlaknih sprosti, lahko napeta veja udari uporabnika in/ali iztrga višinski obvejevalnik iz nadzora.
- **Bodite še posebej previdni pri rezanju podrastja in mladih dreves.** Tanek material se lahko namreč zaplete v verigo žage in vas udari, izgubite lahko ravnotežje.
- **Višinski obvejevalnik vedno nosite za ročaj in samo takrat, ko se veriga žage ne premika več.** Med transportom ali skladiščenjem višinskega obvejevalnika mora biti zaščitni pokrov nataknen na meču. Pravilno ravnanje z višinskim obvejevalnikom zmanjša nevarnost poškodb zaradi verige žage.
- **Upoštevajte navodila za mazanje, napanje verige ter menjavo meča in verige.** Nepravilno napeta ali namazana veriga se lahko pretrga ali poveča tveganje povratnega udarca verižne žage.
- **Žagajte samo les.** Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte za dela, za katera ni predviden. Primer: Višinskega obvejevalnika ne uporabljajte za žaganje kovine, plastike, zidov ali gradbenega materiala, ki ni iz lesa. Uporaba višinskega obvejevalnika v nedovoljene namene lahko povzroči nevarne situacije.
- **Višinski obvejevalnik ni namenjen za sečenje dreves.** Uporaba višinskega obvejevalnika v nedovoljene namene lahko povzroči resne poškodbe uporabnika ali drugih oseb.

1.3 Obremenitve zaradi vibracij

■ Nevarnost zaradi vibriranja

Dejanska vrednost izpustov vibracij med uporabo naprave lahko odstopa od vrednosti, ki jo navaja proizvajalec. Upoštevajte naslednje vplivne dejavnike pred uporabo oz. med njo:

- Ali je naprava uporabljana skladno z namensko uporabo?
- Ali je material izrezan ali obdelan na pravi način?
- Ali je naprava v stanju, ustreznem za uporabo?
- Ali je rezalno orodje pravilno naostreno oz. ali je vgrajeno pravilno rezalno orodje?
- Ali so ročaji in po potrebi izbirni vibracijski ročaji montirani in ali so trdno povezani z napravo?
- Napravo uporabljajte samo s številom vrtljajev motorja, ki je potrebno za posamezno delo. Izogibajte se maksimalnemu številu vrtljajev motorja, da se zmanjšajo hrup in vibracije.
- Nepravilna uporaba in vzdrževanje lahko povečata hrup in vibriranje naprave. To škoduje zdravju. V tem primeru takoj izklopite napravo in poskrbite, da jo popravi pooblaščen servisna delavnica.
- Stopnja obremenitve zaradi vibracij je odvisna od opravljanega dela oz. uporabe naprave. Ocenite jo in vključite ustrezne delovne premore. S tem se bistveno zmanjša obremenitev zaradi vibracij skozi celoten čas dela.
- Daljša uporaba naprave uporabnika izpostavlja vibracijam in lahko povzroči težave z obtokom »bele prste«. Da bi zmanjšali to tveganje, nosite rokavice in skrbite, da so roke tople. Če zaznate simptome »belih prstov«, takoj poiščite zdravniško pomoč. Med temi simptomi so: otrplost, ščemenje, srbenje, bolečina, popuščanje moči, sprememba barve ali stanja kože. Običajno se ti simptomi pokažejo na prstih ali rokah ali pri utripu. Pri nižjih temperaturah se nevarnost poveča.
- Med delovnim dnem naredite daljše premore, da si lahko opomorete od hrupa in vibracij. Delo načrtujte tako, da je uporaba naprav, ki povzročajo močne vibracije, razporejena na več dni.
- Če med uporabo naprave na rokah zaznate nelagodje ali razbarvanje kože, takoj prekinite

te delo. Vključite ustrezne delovne premore. Brez ustreznih odmorov lahko pride do sindroma vibracij v roki in dlani.

- Zmanjšajte tveganje izpostavljenosti vibracijam. Vzdržujte napravo v skladu z napotki v navodilih za uporabo.
- Če napravo pogosto uporabljate, se obrnite na svojega trgovca, da si priskrbite protivibracijsko opremo (npr. ročaje).
- Z napravo ne delajte pri temperaturah, nižjih od 10 °C. V delovnem načrtu opredelite, kako je mogoče omejiti obremenitev zaradi vibracij.

1.4 Obremenitev zaradi hrupa

Določeni ravni hrupa zaradi te naprave se ni mogoče izogniti. Dela, pri katerih nastaja veliko hrupa, načrtujte za ure, ko je to dopustno in predvideno. Po potrebi ustavite dela ob času mirovanja in omejite delovni čas na najnujnejše. Za osebno zaščito nosite primerno zaščito za sluh; tudi druge osebe v bližini morajo nositi primerno zaščito za sluh.

1.5 Varnostni napotki za akumulatorsko baterijo in polnilnik

- Akumulatorsko baterijo pred polnjenjem odstranite iz naprave.
- Akumulatorsko baterijo baterije v napravo vstavite s pravilno polarnostjo.
- Če napravo skladiščite za daljši čas, akumulatorsko baterijo odstranite iz naprave.
- Priključnih spenk naprave ali akumulatorske baterije ne smete kratkostično vezati.

Navodila za uporabo

Upoštevajte varnostne napotke za akumulatorsko baterijo in polnilnik v ločenih navodilih za uporabo.

- Navodila za uporabo 443998: akumulatorske baterije
- Navodila za uporabo 443999: polnilniki

1.6 Varnostni napotki glede upravljanja

- Pri obvejevanju maksimalno dvignite višinski obvejevalnik do kota 60°. Pri ostrejšem kotu boste neizogibno vstopili v območje, v katero lahko padejo odžagane veje. Vedno stojte izven tega območja.
- Predhodno načrtujte pot umika pred padajočimi vejami. Ta pot mora biti prosta ovir, kot so npr. odžagane veje ali spolzka mesta, ki lahko ovirajo umik.

- Vzdržujte varnostno razdaljo od bližnjih oseb, živali, predmetov ali stavb, to je najmanj 2,5-kratnik dolžine žagane veje. Če to ni mogoče, vejo žagajte po kosih.
- Ne poskušajte žagati vej, katerih premer je večji od dolžine meča.
- Pazite, da se v verigo žage ne zapletejo premikajoče se veje ali predmeti. V tem primeru takoj izklopite višinski obvejevalnik.
- Odstranite akumulatorsko baterijo iz osnovne naprave in potisnite zaščitni pokrov prek verige žage pri:
 - preverjanju, nastavljanju in čiščenju,
 - delih na meču in verigi žage,
 - zapuščanju naprave,
 - transportu,
 - shranjevanju,
 - vzdrževalnih delih in popravilih,
 - nevarnosti.
- Vzdržujte razdaljo najmanj 10 m od nadzemnih električnih vodnikov.

2 K TEM NAVODILOM ZA UPORABO

- Nemška različica je izvirnik navodil za uporabo. Različice v vseh drugih jezikih so prevodi originalnih navodil za uporabo.
- Navodila za uporabo vedno hranite tako, da jih lahko uporabite, kadar boste potrebovali informacije o napravi.
- Napravo izročite drugim osebam samo skupaj s temi navodili za uporabo.
- Preberite in upoštevajte varnostne napotke in opozorila v teh navodilih za uporabo.

2.1 Simboli na naslovnici

Simbol	Pomen
	Pred zagonom obvezno pozorno preberite ta navodila za uporabo. To je pogoj za varno delo in nemoteno delovanje.
	Navodila za uporabo
	Z litij-ionskimi polnilnimi baterijami delajte previdno! Upoštevajte zlasti navodila za prevoz, skladiščenje in odstranjevanje v teh navodilih za uporabo!

Simbol	Pomen
	Ta izdelek je skladen z veljavnimi evropskimi Direktivami in postopek ocenjevanja skladnosti je bil za te Direktive opravljen.

2.2 Razlaga oznak in opozorilnih besed

⚠ NEVARNOST! Označuje neposredno nevarno situacijo, ki bo ob neupoštevanju opozorila povzročila smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ PREVIDNO! Označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči manjše ali zmerne telesne poškodbe.

⚠ POZOR! Označuje situacijo, ki lahko ob neupoštevanju opozorila povzroči materialno škodo.

i NAPOTEK Posebni napotki za boljše razumevanje in ravnanje

3 OPIS IZDELKA

Višinski obvejevalnik vam omogoča udobno in varno obvejevanje dreves in drugih drevnin s tal. Tako se lahko izognete zahtevnim in nevarnim delom na lestvi ali na drevesu.

Uporabljate lahko vse akumulatorske baterije (Bxxx Li) in polnilnike (Cxxx Li) iz ponudbe izdelkov **AL-KO 18V/36V** 1BATTERY / 2VOLTAGES

⚠ POZOR! Nevarnost poškodb naprave in akumulatorske baterije. Če se naprava uporablja z neustreznimi akumulatorskimi baterijami, lahko pride do poškodb naprave in akumulatorskih baterij.

- Napravo uporabljajte samo s predpisanimi akumulatorskimi baterijami.

i NAPOTEK V navodilih za uporabo akumulatorskih baterij in polnilnikov iz ponudbe izdelkov **AL-KO 18V/36V** 1BATTERY / 2VOLTAGES lahko najdete več informacij.

3.1 Namenska uporaba

Višinski obvejevalnik je namenjen obvejevanju stoječih dreves in druge drevnine s tal. Uporabnik mora pri tem trdno stati na tleh.

Uporabljati je dovoljeno samo biološko razgradljivo olje za verigo žage.

Uporaba, ki ni v skladu s tukaj opisano namensko uporabo, velja za neustrezno.

Ta naprava je predvidena izključno za domačo rabo. Vsaka druga uporaba, kot tudi nepooblaščen spremembe in dodatki, je uporaba v nasprotju z namembnostjo, ki bo razveljavila garancijo in povzročila izgubo skladnosti ter zavrne vsakršne odgovornosti za škodo, ki jo utрпи uporabnik ali druga oseba, s strani proizvajalca.

3.2 Možna predvidljiva napačna raba

- Višinskega obvejevalnika ne smete uporabljati za sečnjo dreves.
- Ne režite vej, ki so neposredno nad uporabnikom ali drugimi osebami ali v ostrem kotu nad njimi.
- Ne poškodujte vodnikov pod napetostjo.
- Naprave ne uporabljajte, ko stojite na lestvi.
- Ne uporabljajte starih ali mineralnih olj.
- Naprave ne uporabljajte v eksplozijsko nevarnih okoljih.

3.3 Preostala tveganja

Tudi pri strokovni uporabi naprave vedno ostanejo določena preostala tveganja, ki jih ni mogoče izključiti. Iz vrste in zgradbe naprave je mogoče izpeljati naslednje možne nevarnosti skladno z vsako posamezno uporabo:

- stik z letečo žagovino in oljnim prahom,
- vdihavanje delcev žagovine in oljnega prahu,
- telesne poškodbe zaradi letečih delcev verige žage,
- ureznine na verigi žage.

3.4 Varnostne naprave in zaščita

⚠ OPOZORILO! Nevarnost hudih telesnih poškodb zaradi spremenjenih varnostnih naprav in zaščite. Zaradi spremenjenih varnostnih naprav in zaščite lahko pri delu z višinskim obvejevalnikom pride do hudih telesnih poškodb.

- Delovanja varnostnih naprav in zaščite nikoli ne izklaplajte!
- Z višinskim obvejevalnikom delajte samo takrat, ko vse varnostne naprave in zaščita pravilno delujejo.

3.4.1 Zaščitni pokrov meča

Pred transportom je treba na meč in verigo žage namestiti zaščitni pokrov, da se prepreči telesne poškodbe oseb in gmožna škoda.

3.4.2 Sprostitveni gumb

S sprostitvenim gumbom sprostite stikalo za vklop/izklop. Na ta način se prepreči nenameren vklop naprave med enkratnim pritiskom stikala za vklop/izklop.

3.5 Simboli na napravi

3.5.1 Varnostne oznake

Simbol	Pomen
	Posebna previdnost pri rokovanju!
	Naprave ne izpostavljajte dežju!
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Nosite zaščitna očala!
	Nosite čevlje s protizdrsno podplatom!
	Nosite zaščitno čelado!
	Z rokami se ne približujte rezalnemu nožu!
	Nosite zaščitne glušnike!
	Upošteвайте odmik od prevodnih delov!

Simbol	Pomen
	Pred nastavitvenimi, čistilnimi in vzdrževalnimi deli odstranite akumulatorsko baterijo.

3.5.2 Oznake za upravljanje

Simbol	Pomen
	Smer poteka verige žage
	Privijte/sprostite teleskopski ročaj
	Odprite/zaprite pokrov verižnika
	Oznaka rezervoarja za olje verige žage

3.6 Pregled izdelka (01)

Št.	Sestavni del
1	Osnovna naprava:
2	■ Spodnji ročaj
3	■ Stikalo za vklop/izklop
4	■ Sprostitveni gumb
5	■ Držalo za akumulatorsko baterijo
6	Zgornji ročaj
7	Pritrdilna puša
8	Teleskopski ročaj

Št.	Sestavni del
9	Vtična spojka
10	Glava žage:
11	■ Kontrolno okence rezervoarja za olje
12	■ Odprtina za polnjenje rezervoarja za olje
13	■ Meč z verigo žage
14	■ Ostroga
15	■ Pokrov verižnika
16	Zaščitni pokrov
17*	Akumulatorska baterija*
18*	Polnilnik*
19**	Kavelj za obešanje na steno**

* V kompletu (št. izd. 114152)

** Možnost (št. izdelka 114152)

3.7 Obseg dobave

V obseg dobave so vključene tukaj navedene postavke. Preverite, ali so vsebovane vse postavke.

Št.	Sestavni del
1	Osnovna naprava
2	Glava žage
3	Ramenski pas
4	Navodila za uporabo
5	Akumulatorska baterija*
6	Polnilnik*

* Pri posamični napravi ni v obsegu dobave, vendar je sestavni del kompleta.

4 MONTAŽA

⚠ OPOZORILO! Nevarnost zaradi nepopolne montaže! Uporaba nepopolno montirane naprave lahko povzroči hude telesne poškodbe.

- Napravo uporabljajte samo, ko je popolnoma montirana!
- Šele ko je naprava popolnoma montirana, vstavite akumulatorsko baterijo!

⚠ PREVIDNO! Obstaja nevarnost ureznin.

Ostri robovi verige žage lahko pri montaži povzročijo ureznine.

- Pred montažo odstranite akumulatorsko baterijo.
- Pri montaži verige žage in meča nosite zaščitne rokavice.

4.1 Namestitev/snemanje glave žage (02)**Namestitev glave žage**

1. Postavite vtično spojko (02/1) glave žage in teleskopski ročaj (02/2) tako, da sta oznaki z vtisnjeno puščico poravnani.
2. Potisnite vtično spojko in teleskopski ročaj do oznake eno v drugo (02/a).
3. Potisnite pritrdilno pušo (02/3) do oznake prek vtične povezave (02/b).
4. Obrnite pritrdilno pušo v smeri zaprte ključavnice (02/c).

Snemite glavo žage

1. Obrnite pritrdilno pušo v smeri odprte ključavnice.
2. Odstranite glavo žage.

5 ZAGON

⚠ NEVARNOST! Smrtna nevarnost in nevarnost hudih telesnih poškodb. Nepoznavanje varnostnih napotkov in navodil za upravljanje lahko povzroči zelo hude telesne poškodbe in posledično smrt.

- Pred uporabo višinskega obvejevalnika preberite in upoštevajte varnostne napotke in navodila za upravljanje v teh navodilih za uporabo ter navodila za uporabo, na katera se sklicujete!

⚠ OPOZORILO! Nevarnost telesnih poškodb zaradi poškodovanih sestavnih delov. Poškodovani sestavni deli višinskega obvejevalnika lahko povzročijo hude poškodbe.

- Pred vsako uporabo preverite, ali je višinski obvejevalnik popoln in da noben sestavni del ni poškodovan ali obrabljen. Varnostne in zaščitne naprave morajo biti nepoškodovane.
- Napravo preverite predvsem po padcu ali drugih težkih udarcih.

5.1 Dolivanje olja za verigo žage (03)

V napravi ob dobavi ni olja za verigo žage!

POZOR! Nevarnost poškodb naprave. Pri uporabi naprave brez olja za verigo nastanejo poškodbe verige žage in meča.

- Naprave nikoli ne uporabljajte brez olja za verigo žage.
- Pred začetkom dela natočite olje za verigo žage v rezervoar za olje in med delom preverjajte raven olja.
- Najmanj pred začetkom vsakega posameznega dela preverite, ali mazanje verige žage deluje.

Življenjska doba in sposobnost rezanja verige žage sta odvisna od optimalnega mazanja. Med delovanjem je zagotovljeno samodejno mazanje verige žage z oljem.

POZOR! Nevarnost poškodb naprave. Uporaba starega olja za mazanje verige žage povzroča zaradi vsebovanih kovinskih delcev, ki nastanejo pri drgnjenju, prezgodnjo obrabo meča in verige. Ob tem se razveljavi garancija proizvajalca.

- Nikoli ne uporabljajte starega olja, temveč samo biološko razgradljivo olje za verigo žage.

POZOR! Nevarnost škode v okolju. Uporaba mineralnega olja za mazanje verige žage povzroča resno škodo v okolju.

- Nikoli ne uporabljajte mineralnega olja, temveč samo biološko razgradljivo olje za verigo žage.

Pred začetkom vsakega posameznega dela in pri vsaki menjavi akumulatorske baterije preverite raven olja za verigo in nalijte olje za verigo žage, po potrebi:

1. v kontrolnem okencu (03/1) preverite raven olja v rezervoarju za olje. Olje mora biti vedno vidno. Minimalne in maksimalne ravni olja ni dovoljeno prekoračiti.
2. Postavite višinski obvejevalnik vodoravno na trdno podlago in ga držite.
3. Očistite napravo okrog pokrova rezervoarja za olje (03/2).
4. Odvijte pokrov rezervoarja za olje.

** NAPOTEK**

- Za lažje polnjenje uporabite lijak.
- V rezervoar za olje ne sme vstopiti umazani-ja.
- 5. Napolnite rezervoar za olje z biološko razgradljivim oljem za verigo žage. V kontrolnem

okencu rezervoarja za olje preverite raven olja. Preprečite prelivanje!

6. Znova privijte pokrov rezervoarja za olje.

5.2 Napolnite akumulatorsko baterijo

Upoštevajte temperaturno območje za polnjenje, glejte tehnične podatke.

i NAPOTEK Za podrobne informacije upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik:

- Navodila za uporabo 443998: akumulatorske baterije
- Navodila za uporabo 443999: polnilniki

5.3 Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (04, 05)

POZOR! Nevarnost poškodb akumulatorske baterije. Če akumulatorska baterija po uporabi ostane v napravi, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije.

- Takoj po uporabi izvlecite akumulatorsko baterijo iz naprave in jo shranite na mestu, ki je zaščiteno pred zmrzovanjem.
- Akumulatorsko baterijo vstavite v napravo šele tik pred začetkom dela.

Vstavljanje akumulatorske baterije (04)

1. Potisnite akumulatorsko baterijo (04/1) v držalo za akumulatorsko baterijo (04/2) na osnovni napravi, da se zaskoči (04/a).

Odstranjevanje akumulatorske baterije (05)

1. Pritisnite in držite tipko za sprostitvev (05/1) na akumulatorski bateriji (05/2).
2. Odstranjevanje akumulatorske baterije (05/a).

6 UPRAVLJANJE

6.1 Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Stanje napolnjenosti najdete na akumulatorju.

i NAPOTEK Za podrobne informacije upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik:

- Navodila za uporabo 443998: akumulatorske baterije
- Navodila za uporabo 443999: polnilniki

6.2 Preverjanje olja za verigo žage

- Preverite, ali je v rezervoarju dovolj olja za verigo žage:
 - pred vsakim začetkom dela,

- med delom,
- najpozneje pri vsaki menjavi akumulatorske baterije.

- Če je raven olja za verigo žage nizka, dolijte olje.

Upoštevajte postopek glejte *Poglavje 5.1 "Dolivanje olja za verigo žage (03)", stran 116.*

6.3 Podaljševanje/skrajševanje teleskopskega ročaja (06)

Teleskopski ročaj (06/2) je brezstopenjsko nastavljen. S tem je dolžino mogoče prilagoditi tako, kot je to potrebno za delo.

1. Pritrdilno pušo (06/1) odvijte v odprte ključavnice (06/a) tako, da se vpetje sprost.
2. Nastavite želeno dolžino teleskopskega ročaja (06/b).
3. Privijte pritrdilno pušo.

6.4 Vklp in izklp naprave (07)

Vklp naprave

1. Postavite napravo v delovni položaj.
2. Pritisnite in držite sprostitveni gumb (07/1) na osnovni napravi.
3. Pritisnite in držite stikalo za vklp/izklp (07/2).
4. Spustite sprostitveni gumb. Sprostitvenega gumba po zagonu naprave ni treba držati pritisnjene. Sprostitveni gumb preprečuje nehoteni zagon naprave.

Izklp naprave

1. Spustite stikalo za vklp/izklp.
2. Po potrebi odstranite akumulatorsko baterijo, da preprečite nenameren vklp: glejte *Poglavje 5.3 "Vstavljanje in odstranjevanje akumulatorske baterije (04, 05)", stran 117.*

7 OBNAŠANJE PRI DELU IN DELOVNA TEHNIKA (08 – 13)

⚠ OPOZORILO! Povečana nevarnost padca. Kadar se delo opravlja na višini (npr. na lestvi), obstaja povečana nevarnost padca.

- Z napravo vedno delajte od spodaj navzgor in pri tem pazite, da varno stojite.
- Upoštevajte varnostne napotke.
- Pri obvejevanju maksimalno dvignite višinski obvejevalnik (08/1) do kota 60° (08/2).
- Stojte tako, da je mogoče rez opraviti pod kotom 90° na vejo (09/a).

- Debele veje odrežite po kosih (10/1) tako, da bolje nadzorujete območje padca kosov.
- Nikoli ne žagajte na izboklini na vratu veje, da se izboljša celjenje rane in prepreči trohnenje (11).
- Z ostrogo (12/1) višinskega obvejevalnika pri žaganju pritisnite (12/a) ob vejo (12/2), da ga stabilizirate na veji.
- Naredite razbremenilni rez (13/a) na spodnji strani veje, preden vejo odžagate (13/b). S tem preprečite trganje lubja in poškodbe drevesa zaradi težavnega celjenja. Razbremenilni rez ne sme biti globok več kot 1/3 debeline veje, da se prepreči zagozditev višinskega obvejevalnika.
- Višinski obvejevalnik vedno izvlecite iz veje z vrtečo se verigo žage, da se ne zagozdi.

8 VZDRŽEVANJE IN NEGA

⚠ OPOZORILO! Nevarnost ureznin. Nevarnost ureznin pri prijemanju delov z ostrimi robovi in premikajočih se delov ter rezalnega orodja.

- Pred vzdrževalnimi deli, nego in čiščenjem vedno izklopite napravo. Odstranite akumulatorsko baterijo.
- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice.

Popravila sme opravljati le kvalificirano strokovno osebje ob izključni uporabi originalnih nadomestnih delov.

- Po vsaki uporabi preverite obrabljenost naprave in po potrebi zamenjajte poškodovane sestavne dele.
- Naprave ne izpostavljajte mokroti ali vlagi. Očistite plastične dele s krpo in pri tem ne uporabljajte sredstev za čiščenje oz. topil.
- Očistite reže za zračno hlajenje, če se zamašijo.
- Ne pršite naprave z vodo in ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.

8.1 Preverjanje mazanja verige žage

POZOR! Nevarnost poškodb naprave. Dotikanje tal neizogibno povzroča otopitev verige žage.

- Z verigo žage se ne dotikajte tal in vzdržujte varnostno razdaljo 20 cm!

1. Vključite napravo.
2. Konico meča držite v smeri kartona ali papirja na tleh.

- Če nastane oljnata sled, mazanje verige žage brezhibno deluje.
- Če se kljub polnemu rezervoarju za olje ne prikaže oljnata sled: Očistite luknjo za vstop olja v napravo in utor meča.

Če to ne odpravi težave, se obrnite na našo servisno službo.

8.2 Kontrola napetosti verige žage

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb na verigi žage. Rezalni robovi verige žage so zelo ostri, zato lahko pri delu z verigo pride do telesnih poškodb. Pred vsemi deli z verigo žage upoštevajte:

- Izklopite napravo in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Nosite zaščitne rokavice.

Pogosto kontrolirajte napetost verige žage, saj se nove verige žage raztegnejo.

1. Previdno povlecite verigo žage z roko in preverite:
 - V hladnem stanju: Veriga žage je pravilno napeta, če jo lahko na sredini meča dvignete za pribl. 3–4 mm in jo lahko rahlo povlečete z roko. Pri obratovalni temperaturi se veriga žage podaljša in povesi.
 - Pogonski členi verige žage ne smejo izstopiti iz zareze na spodnji strani meča – veriga se lahko sprosti.
2. Po potrebi dodatno napnite verigo žage (glejte *Poglavje 8.3 "Napenjanje in popuščanje verige žage (14)", stran 118*).

8.3 Napenjanje in popuščanje verige žage (14)

1. Napnite verigo žage, pri tem uporabite križni del izvijača.
 - Napenjanje verige žage: Obrnite vijak za napenjanje verige (14/1) v desno (14/a).
 - Popuščanje verige žage: Obrnite vijak za napenjanje verige žage v nasprotni smeri urinega kazalca (14/b).
2. Preverite napetost verige žage (glejte *Poglavje 8.2 "Kontrola napetosti verige žage", stran 118*). Po potrebi ponovite prejšnji korak.

8.4 Zamenjava meča in verige žage (15 – 18)

Pri zmanjšani učinkovitosti rezanja je treba verigo žage zamenjati, po potrebi pa tudi meč žage. Meč žage je treba zamenjati, ko prepoznate jasne sledi obrabe na vodilnem utoru za verigo žage.

Uporabljajte lahko samo originalne nadomestne dele proizvajalca (glejte tehnične podatke).

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb na verigi žage. Rezalni robovi verige žage so zelo ostri, zato lahko pri delu z verigo pride do telesnih poškodb. Pred vsemi deli z verigo žage upoštevajte:

- Izklopite napravo in odstranite akumulatorsko baterijo.
- Nosite zaščitne rokavice.

Snemite verigo in meč žage

1. Snemite pokrov verižnika (15/1).
2. Snemite verigo žage (15/2) in meč (15/3).
3. Sprostite verigo žage z meča.

Čiščenje

1. Očistite žagovino in ostanke olja z vseh odstranjenih sestavnih delov.
2. Očistite vse izpostavljene sestavne dele na glavi žage – zlasti verižnik in luknjo za vstop olja.

Vgradite verigo in meč žage

1. Obračajte vijak za napenjanje verige (16/1) s križnim delom izvijača, dokler ne bo zatič za napenjanje verige (16/2) na zadnjem koncu navoja (16/a), glejte *Poglavje 8.3 "Napenjanje in popuščanje verige žage (14)", stran 118*.
2. Namestite verigo žage na meč:
 - Rezalne zobe (17/1) verige žage (17/2), ki morajo ležati na zgornji strani meča, je treba poravnati (17/a) s konico meča (17/3).

Napotek: Bodite pozorni na pravilno montirano verigo!

- Vstavite verigo žage v utor (17/4) na meču in jo napeljite okrog celotnega meča.
3. Postavite meč s položeno verigo žage v odprto ohišje:
 - Napeljite verigo žage (18/1) okrog verižnika (18/2).
 - Poravnajte meč (18/3) tako, da se vodilna zatiča (18/4) prilegata v podolgovato odprtino meča.
 - Poravnajte meč tako, da se zatič za napenjanje verige žage (18/5) prilega v luknjo za napenjanje verige.
 - Poravnajte verigo žage tako, da se prilega v utor na meču in pogonskem verižniku.
 4. Zaprite ohišje:
 - Namestite pokrov verižnika (15/1) in ga zaprite.
 5. Napnite verigo žage (glejte *Poglavje 8.3 "Napenjanje in popuščanje verige žage (14)", stran 118*).

9 POMOČ PRI MOTNJAH

⚠ PREVIDNO! Nevarnost telesnih poškodb. Predmeti z ostrimi robovi in premikajoči se predmeti lahko povzročijo telesne poškodbe.

- Pri vzdrževalnih delih, negi in popravilih vedno nosite zaščitne rokavice!

i NAPOTEK Pri motnjah, ki niso navedene v tej tabeli ali ki jih ne morete sami odpraviti, se obrnite na našo servisno službo.

Okvara	Vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Akumulatorska baterija je prazna.	Napolnite akumulatorsko baterijo.
	Akumulatorska baterija ni vstavljena ali ni pravilno nameščena.	Pravilno vstavite akumulatorsko baterijo.
	Električno napajanje je prekinjeno.	1. Odstranite akumulatorsko baterijo. 2. Očistite vtične kontakte. 3. Znova vstavite akumulatorsko baterijo.
Motor deluje s prekinitvami.	Stikalo za vklop/izklop je pokvarjeno.	Poiščite servisno mesto proizvajalca.

Okvara	Vzrok	Ukrep
Meč in veriga žage se segrejeta. Nastaja dim.	Veriga žage je preveč nape-ta.	Preverite napetost verige žage. Napnite verigo žage.
	Rezervoar za olje je prazen.	Dolijte olje za verigo žage.
	Luknja za vstop olja in/ali utor meča sta umazana.	Očistite luknjo za vstop olja in utor meča.
Motor deluje, vendar se veriga žage ne premika.	Veriga žage je preveč nape-ta.	Preverite napetost verige žage. Napnite verigo žage.
	Napaka naprave	Poiščite servisno mesto proizva-jalca.
Namesto žagovine nastaja samo lesni prah. Višinski obvejevalnik je treba potiskati skozi les.	Veriga žage je topa.	Poiščite servisno mesto proizva-jalca.
Naprava neobičajno vibrira.	Napaka naprave	Poiščite servisno mesto proizva-jalca.
Čas uporabe akumulatorske ba-terije je znatno krajši.	Čas polnjenja akumulatorske baterije se je iztekel.	Zamenjajte akumulatorsko bate-rijo. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
Akumulatorske baterije ni mo-goče napolniti.	Kontakti na akumulatorski bateriji so umazani.	Poiščite servisno mesto proizva-jalca.
	Akumulatorska baterija ali polnilnik sta pokvarjena.	Zamenjajte akumulatorsko bate-rijo ali polnilnik. Uporabite samo originalni pribor proizvajalca.
	Akumulatorska baterija je pregreta.	Počakajte, da se akumulatorska baterija ohladi.

10 TRANSPORT

Pred transportom opravite naslednje ukrepe:

1. Izklopite napravo.
2. Odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.
3. Skladno s predpisi zapakirajte akumulatorsko baterijo (glejte spodaj).

Akumulatorska baterija »B160.6 Li« (št. izd. 114128)

 NAPOTEK Nazivna energija akumulatorske baterije znaša več kot 100 Wh! Upoštevajte naslednje napotke za transport!

Vsebovani litij-ionski akumulator je predmet zakona o nevarnih snoveh, vendar pa ga je mogoče transportirati tudi ob poenostavljenih pogojih:

- Zasebni uporabnik lahko akumulatorsko baterijo transportira v cestnem prometu brez nadaljnjih omejitev, če je le-ta zapakirana v maloprodajni embalaži in se transport uporablja za zasebne namene.

- Poslovni uporabniki, ki transport izvajajo v povezavi s svojo osrednjo dejavnostjo (npr. dostave na delovišča ali predstavitvene lokacije in z njih), prav tako lahko izkoristijo to poenostavitev.

V obeh primerih je treba s previdnostnimi ukrepi obvezno preprečiti sprostitve vsebine. V drugih primerih je treba obvezno upoštevati zakon o nevarnih snoveh! Ob neupoštevanju pošiljatelju, morda pa tudi prevozniku, grozijo znatne globe.

Dodatni napotki za prevoz in pošiljanje

- Litij-ionske akumulatorske baterije transportirajte oz. pošiljajte samo v brezhibnem stanju!
- Za transport akumulatorskih baterij uporabljajte izključno originalno škatlo ali primer-no škatlo za nevarne snovi (ni potrebno pri akumulatorskih baterijah z nazivno energijo manj kot 100 Wh).
- Prelepite odprte kontakte akumulatorske baterije, da preprečite kratki stik.

- Zavarujte akumulatorsko baterijo v embalaži pred premikanjem, da preprečite poškodbe akumulatorske baterije.
- Pri transportu oz. pošiljanju (npr. prek kurirske ali dostavne službe) zagotovite pravilno označitev in dokumentacijo za pošiljanje.
- Predhodno se informirajte, ali želeni ponudnik nudi storitev transporta in pokažite svojo pošiljko.

Priporočamo, da v pripravo pošiljke vključite strokovnjaka za nevarne snovi. Upošteвайте tudi morebitne dodatne nacionalne predpise.

11 SKLADIŠČENJE

11.1 Shranjevanje naprave

- Po vsaki uporabi odstranite akumulatorsko baterijo iz naprave.
- Temeljito očistite napravo in – če so na voljo – namestite vsa zaščitna pokrivala.
- Hranite napravo na suhem mestu z možnostjo zaklepanja in izven dosega otrok.

Pri obratovalnih premorih, ki trajajo dlje kot 30 dni, izvedite naslednja dela:

- Izpraznite rezervoar za olje za verigo žage.
- Snemite verigo žage in meč, očistite in poškropite z oljem za zaščito pred rjo.

POZOR! Nevarnost poškodb naprave. Izsušeno/zlepljeno olje za verigo žage lahko pri daljšem skladiščenju privede do poškodb na sestavnih delih za vodenje olja in črpalke za olje.

- Pred daljšim skladiščenjem odstranite olje za verigo žage iz naprave.

11.2 Skladiščenje akumulatorske baterije in polnilnika

I NAPOTEK Za podrobne informacije upoštevajte ločena navodila za uporabo za akumulatorsko baterijo in polnilnik.

12 ODSTRANJEVANJE

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo izrabljeni polnilniki ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Napotki k Uredbi o odpadni električni in elektronski opremi



- Stara električna in elektronska oprema ne sodi med gospodinjske odpadke, temveč jo je treba odstraniti ločeno!
- Stare baterije ali akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo odstraniti iz naprave! Njihovo odstranjevanje urejajo predpisi za baterije.
- Lastniki oz. uporabniki električnih in elektronskih naprav jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za izbris osebnih podatkov s stare naprave za odstranitev!

Simbol prekrizanega zabojnika za odpadke pomeni, da se odpadne električne in elektronske opreme ne sme odvreči med gospodinjske odpadke.

Odpadno električno in elektronsko opremo lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta električnih naprav (fizična in spletna), kjer so prodajalci obvezani sprejeti vračila oziroma kjer to storitev prostovoljno ponujajo.

Te izjave veljajo samo za naprave, ki so nameščene in kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva 2012/19/EU. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje stare električne in elektronske opreme.

Napotki k Uredbi o ravnanju z baterijami in akumulatorji ter odpadnimi baterijami in akumulatorji (BattG)



- Stare baterije in stari akumulatorji ne sodijo med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba odstraniti ločeno!
- Za varno odstranitev baterij ali akumulatorjev iz električnih naprav in za informacije o njihovi vrsti oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo in montažo.
- Lastniki oz. uporabniki baterij in akumulatorjev jih morajo po uporabi skladno z zakonom vrniti. Vračilo je omejeno na oddajo količin, običajnih za gospodinjstva.

Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki lahko škodujejo okolju in zdravju.

Uporaba starih baterij in v njih vsebovanih virov prispeva k zaščiti teh pomembnih dobrin.

Simbol prekržanega zabojnika za odpadke pomeni, da se baterij in akumulatorjev ne sme odvreči med gospodinjne odpadke.

Če so pod zabojnikom za smeti tudi oznake Hg, Cd ali Pb, velja naslednje:

- Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
- Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svineca

Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- javna komunalna oz. zbirna mesta (npr. komunalni objekti);
- prodajna mesta za baterije in akumulatorje;
- zbirna mesta skupnega zbirnega sistema za stare baterije za naprave;
- zbirna mesta proizvajalca (če ni član skupnega zbirnega sistema).

Te izjave veljajo samo za akumulatorje in baterije, ki so kupljene v Evropski uniji in za katere velja evropska Direktiva (EU) 2023/1542. V državah izven Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje akumulatorjev in baterij.

13 TEHNIČNI PODATKI

Tehnične podatke najdete v preglednici s tehničnimi podatki na začetku teh navodil za uporabo.

** Opombe glede vrednotenja oddajanja tresljajev in hrupa:*

- *Navedene vrednosti oddajanja tresljajev in hrupa so izmerjene v skladu s standardiziranimi postopki preizkušanja in jih je mogoče uporabiti za primerjavo električnega orodja z drugimi napravami.*

16 GARANCIJA

Morebitne napake materiala ali proizvodne napake na napravi bomo znotraj zakonskega obdobja veljavnosti, ki velja za garancijske zahtevke, po naši izbiri opravili s popravilom ali nadomestilom. Obdobje veljavnosti garancije je odvisno od veljavne zakonodaje v državi, v kateri je bila naprava kupljena.

Naša garancija velja samo, če:

- so ta navodila za uporabo upoštevana;
- je bila naprava strokovno uporabljena;
- so bili uporabljeni originalni nadomestni deli.

- *Navedene vrednosti oddajanja tresljajev in hrupa se lahko uporabijo tudi za predhodno oceno izpostavljenosti (stopnja izpostavljenosti tresljajem).*
- *Vrednosti oddajanja tresljajev in hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedene vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja.*
- *Upoštevajte varnostne ukrepe v skladu s poglavjem o varnosti. Poskusite vzdrževati kar najnižjo obremenitev z vibracijam. Primer ukrepov za zmanjšanje obremenitve z vibracijami sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev časa uporabe. Pri tem je treba upoštevati vse dele delovnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, in čase, ko je vklopljeno, vendar brez obremenitve).*

14 SERVISNA SLUŽBA/SERVIS

V primeru vprašanj glede garancije, popravil ali nadomestnih delov se obrnite na najbližjo servisno delavnico AL-KO. Najdete jo na naslednjem naslovu:

www.alko-garden.com/service-contacts

Več informacij o nadomestnih delih:

www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMACIJE O IZJAVI O SKLADNOSTI

S polno odgovornostjo s to izjavo potrjujemo, da izdelek v obliki, ki se prodaja na trgu, ustreza zahtevam usklajenih direktiv EU, varnostnih standardov EU in specifičnih standardov, ki veljajo za ta izdelek. Izjava o skladnosti je del navodil za uporabo in je priložena stroju.

Garancija preneha veljati, če:

- so bili izvedeni samovoljni poskusi popravila;
- so bile izvedene samovoljne tehnične spremembe;
- naprava ni bila uporabljena v skladu z namenom uporabe.

Garancija ne velja za:

- poškodbe laka, ki so posledica normalne uporabe;
- obrabne dele, ki so na kartici nadomestnih delov označeni z okvirjem xxxxxx (x).

Garancija začne veljati, ko napravo kupi prvi končni uporabnik. Velja datum na računu. S to izjavo in originalnim potrdilom o nakupu se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližjo pooblaščen servisno službo. Ta izjava ne vpliva na zakonske garancijske zahteve, ki jih ima kupec do prodajalca.

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA ZA UPORABU

Sadržaj

1	Sigurnosne napomene	125	5	Puštanje u rad	132
1.1	Opće sigurnosne napomene za električne alate	125	5.1	Ulijevanje ulja za lanac pile (03)	132
1.1.1	Sigurnost na radnome mjestu	125	5.2	Napunite akumulator	132
1.1.2	Električna sigurnost	125	5.3	Umetanje i vađenje akumulatora (04, 05)	132
1.1.3	Sigurnost osoba	125	6	Upravljanje	133
1.1.4	Uporaba i postupanje s električnim alatom	126	6.1	Provjerite razinu napunjenosti akumulatora	133
1.1.5	Uporaba i postupanje s akumulatorskim alatom	126	6.2	Provjera ulja za lanac pile	133
1.1.6	Servis	126	6.3	Produljivanje/skraćivanje teleskopske drške (06)	133
1.2	Sigurnosne napomene za pilu za grane	126	6.4	Uključivanje i isključivanje uređaja (07)	133
1.3	Opterećenje vibracijama	127	7	Način rada i radna tehnika (08 – 13)	133
1.4	Izloženost buci	128	8	Održavanje i njega	133
1.5	Sigurnosne napomene za akumulator i punjač	128	8.1	Provjera podmazivanja lanca pile	134
1.6	Sigurnosne napomene za rad	128	8.2	Provjera napetosti lanca pile	134
2	Informacije o Uputama za uporabu	129	8.3	Zatezanje i otpuštanje lanca pile (14)	134
2.1	Simboli na naslovnoj stranici	129	8.4	Zamjena vodilice i lanca pile (15 – 18)	134
2.2	Objašnjenja oznaka i signalnih riječi	129	9	Pomoć u slučaju smetnji	135
3	Opis proizvoda	129	10	Transport	136
3.1	Uporaba u skladu s namjenom	129	11	Skladištenje	136
3.2	Moguća predvidiva nepravilna uporaba	129	11.1	Skladištenje uređaja	136
3.3	Ostale opasnosti	129	11.2	Skladištenje akumulatora i punjača	136
3.4	Sigurnosni i zaštitni uređaji	130	12	Zbrinjavanje	136
3.4.1	Zaštitni poklopac vodilice	130	13	Tehnički podaci	137
3.4.2	Gumb za deblokadu	130	14	Korisnička služba/Servis	138
3.5	Simboli na uređaju	130	15	Podaci o izvaji o sukladnosti	138
3.5.1	Sigurnosne oznake	130	16	Jamstvo	138
3.5.2	Oznaka rukovanja	130			
3.6	Pregled proizvoda (01)	131			
3.7	Sadržaj isporuke	131			
4	Montaža	131			
4.1	Postavljanje/uklanjanje glave pile (02)	131			

1 SIGURNOSNE NAPOMENE

1.1 Opće sigurnosne napomene za električne alate

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje se primjenjuju na ovaj električni uređaj. Propusti pri poštovanju sljedećih napomena i uputa mogu prouzročiti električni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ upotrijebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na mrežne električne alate (s mrežnim kabelom) ili akumulatorske električne alate (bez mrežnog kabela).

1.1.1 Sigurnost na radnome mjestu

- Svoje radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljena radna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne radite s električnim alatom u okruženju ugroženim eksplozijom u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Djecu i druge osobe udaljite tijekom korištenja električnog alata. U slučaju odvlačenja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

1.1.2 Električna sigurnost

- Priključni utikač električnoga alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni u kojem slučaju ne smije preinačavati. Adapterske utikače ne upotrebljavajte zajedno s uzemljenim električnim alatima. Nepreinačeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Držite električne alate dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od električnog udara.
- Ne zlorabite priključni kabel za vješanje električnog alata ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite priključni kabel dalje od vrućine, ulja, oštih bridova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili prepleteni priključni kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.

- Ako električnim alatom radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsko područje. Primjena produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje opasnost od električnog udara.
- Ako se rad električnog alata u vlažnom okruženju ne može izbjeći, upotrebljavajte zaštitnu strujnu sklopku. Primjena zaštitne strujne sklopke smanjuje opasnost od električnog udara.

1.1.3 Sigurnost osoba

- Budite pažljivi, pazite kako radite i električnim alatom rukujte savjesno. Električni alat ne upotrebljavajte ako ste umorni ili se nalazite pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme poput maske za prašinu, protukliznih sigurnosnih cipela, sigurnosne kacige ili štitnika za uši ovisno o vrsti i primjeni električnog alata smanjuje opasnost od ozljeda.
- Spriječite nehotično stavljanje u pogon. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego što ga uključite na opskrbu električnom energijom i/ili akumulator, uzmete u ruke ili nosite. Ako tijekom nošenja električnog alata imate prst na sklopci ili uključeni uređaj priključite na dovod električne energije, može doći do nesreća.
- Uklonite alate za podešavanje ili francuski ključ prije uključivanja električnog alata. Alat ili ključ koji se nalaze na rotacijskom dijelu električnog uređaja mogu dovesti do ozljeda.
- Izbjegavajte neuobičajen položaj tijela. Pobrinite se za sigurno uporište i uvijek održavajte ravnotežu. Time električni alat možete bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- Ako se mogu montirati mehanizmi za usis i hvatanje prašine, treba ih priključiti i pravilno koristiti. Uporaba usisivača prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.

- **Nemojte se previše opušitati i ne zanemaruje sigurnosna pravila električnih alata, čak i ako ste se višestrukim korištenjem dobro upoznali s načinom rada električnog alata.** Nemarno postupanje u trenu može dovesti do teških ozljeda.

1.1.4 Uporaba i postupanje s električnim alatom

- **Ne preopterećujte električni alat. Za svoj rad upotrebljavajte za to namijenjen električni uređaj.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne upotrebljavajte električni alat čija sklopka je oštećena.** Električni alat koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Izvučite utikač iz utičnice i/ili izvadite uklonjivi akumulator prije podešavanja uređaja, zamjene dijelova alata za umetanje ili odlaganja električnog alata.** Ta preventivna mjera sprječava nehotično pokretanje električnog uređaja.
- **Neupotrijebljene električne alate čuvajte izvan dohvata djece. Ne dopustite da električni alat koriste osobe koje s njime nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati opasni su ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Temeljito održavajte električne alate i drugi alat koji se primjenjuje. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i nisu li zaglavljani, nisu li dijelovi puknuti ili oštećeni tako da se narušava funkcioniranje električnoga alata. Oštećene dijelove dajte na popravak prije uporabe električnog alata.** Uzrok mnogim nesrećama su loše održavani električni alati.
- **Rezne alate držite ostrim i čistim.** Brižljivo održavani rezni alati s ostrim reznim rubovima manje se zaglavljuju i lakši su za vođenje.
- **Upotrebljavajte električni alat, drugi alat koji se primjenjuje, ugradne alate itd. sukladno ovim uputama. Pritom uzmite u obzir radne uvjete i djelatnost koju valja izvesti.** Uporaba električnih alata u drugačije svrhe od predviđenih može dovesti do opasnih situacija.
- **Ručke i držače držite suhima, čistima i bez tragova ulja ili masti.** Skisliske ručke i površine ne dopuštaju sigurno rukovanje i upravljanje električnim alatom u nepredvidljivim situacijama.

1.1.5 Uporaba i postupanje s akumulatorskim alatom

- **Akumulator punite samo punjačima koje je preporučio proizvođač.** Kod punjača koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora postoji opasnost od požara ako se koristi s drugim akumulatorima.
- **U električnim alatima upotrebljavajte samo za to predviđene akumulateore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- **Akumulator koji ne koristite držite dalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli prouzročiti premošćivanje kontakata.** Kratki spoj između kontakata baterije može prouzročiti opekline ili požar.
- **Kod nepravilne uporabe može iz akumulatora istjecati tekućina. Izbjegnite kontakt s njom. Kod slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno potražite liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opekline.
- **Nemojte koristiti oštećeni ili promijenjeni akumulator.** Oštećeni ili promijenjeni akumulatori mogu raditi nepredvidivo i prouzročiti požar, eksploziju ili ozljedu.
- **Akumulator nemojte izlagati vatri ni visokim temperaturama.** Vatra i temperature iznad 130 °C mogu izazvati eksploziju.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nikada nemojte puniti akumulator ili akumulatorski alat izvan temperaturnog raspona navedenog u Uputama za uporabu.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dozvoljenog temperaturnog raspona može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

1.1.6 Servis

- **Popravak električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju s originalnim zamjenskim dijelovima.** Time se osigurava održavanje sigurnosti električnog alata.
- **Nikada nemojte održavati oštećene akumulateore.** Održavanje akumulatora treba izvršavati samo proizvođač ili ovlaštene Službe za korisnike.

1.2 Sigurnosne napomene za pilu za grane

- **Neiskusna osoba koja rukuje uređajem mora biti upućena u rukovanje uređajem i proći odgovarajuću obuku.**

- Nacionalni i/ili regionalni propisi mogu ograničiti uporabu uređaja na određena razdoblja u danu.
- **Uvijek pazite da nijedan dio vašeg tijela ne uđe u područje lanca pile. Nemojte uklanjati odrezani materijal niti držati materijal koji se reže dok se lanac pile kreće. Blokirani materijal uklanjajte samo kada je uređaj isključen.** Trenutak nepažnje tijekom rukovanja pilom za grane može uzrokovati teške ozljede.
- **Pri uklanjanju naslaga materijala, skladištenju ili servisiranju pile za grane, slijedite sve upute. Uvjerite se da je prekidač isključen i izvađen akumulator.** Neočekivani rad pile za grane tijekom uklanjanja nakupina materijala ili održavanja može prouzročiti ozbiljne ozljede.
- **Kako biste smanjili rizik od smrtonosnog strujnog udara, nikada ne koristite pilu za grane blizu električnih vodova.** Dodirivanje ili korištenje blizu električnih vodova može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.
- **Pilu za grane držite za izolirane zahvatne površine jer lanac pile može doći u dodir sa sakrivenim priključnim kabelom.** Kontakt lanca pile s provodljivim vodom može metalne dijelove uređaja staviti pod napon i dovesti do električnog udara.
- **Pilu za grane uvijek gurajte objema rukama.** Pilu za grane držite objema rukama kako biste uvijek imali dobru kontrolu.
- **Nosite zaštitu za oči. Preporučuje se dodatna zaštitna oprema za uši, glavu, ruke, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna odjeća smanjuje rizik od ozljeda od letećeg iverja i nehotičnog kontakta s lancem pile.
- **Nosite zaštitno pokrivalo za glavu dok radite pilom za grane iznad glave.** Padajući odlomljeni komadići mogu zadati ozbiljne ozljede.
- **Pilom za grane nemojte raditi dok ste na drvetu, ljestvama, krovu ili nestabilnoj površini.** Rad na takav način stvara opasnost od ozbiljnih ozljeda.
- **Uvijek pazite da stojite na čvrstoj podlozi i pilu za grane koristite samo kada stojite na čvrstom, sigurnom i ravnom terenu.** Skliske podloge ili nestabilne površine mogu dovesti do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad pilom za grane.
- **Kada pilite granu koja je napeta, očekujte da će naglo zamahnuti unatrag.** Kada se oslobodi napetost u drvenim vlaknima, nape- ta grana može pogoditi korisnika i/ili se pila za grane može oteći kontroli.
- **Budite posebno oprezni prilikom rezanja grmlja i mladica.** Tanak materijal može zapeti unutar lanca pile i udariti vas ili izbaciti iz ravnoteže.
- **Pilu za grane nosite uvijek držeći za ručku i to samo kada se lanac pile više ne pomiče. Zaštitni poklopac mora biti postavljen na vodicu tijekom transporta ili skladištenja pile za grane.** Ispravno rukovanje pilom za grane smanjuje rizik od ozljeda lancem pile.
- **Slijedite upute za podmazivanje, zatezanje lanca i zamjenu vodilice i lanca.** Neispravno zategnut ili podmazan lanac može puknuti ili povećati rizik od povratnog udarca.
- **Pilite samo drvo. Pilu za grane nemojte koristiti za radove za koje nije namijenjena.** Primjer: **Pilu za grane nemojte upotrebljavati za rezanje metala, plastike, zidova ili građevinskog materijala koji nije od drveta.** Korištenje pile za grane u radovima za koje nije namijenjena može dovesti do opasnih situacija.
- **Pila za grane nije prikladna za obaranje stabala.** Korištenje pile za grane u radovima za koje nije namijenjena može dovesti do ozbiljnih ozljeda korisnika ili drugih ljudi.

1.3 Opterećenje vibracijama

■ Opasnost od vibracija

Stvarna vrijednost emisije vibracija tijekom uporabe uređaja može odstupati od vrijednosti koju je naveo proizvođač. Prije odnosno tijekom uporabe obratite pozornost na sljedeće faktore:

- Koristi li se uređaj u skladu s propisima?
- Reže li se odn. obrađuje li se materijal na pravilan način?
- Je li uređaj u ispravnom stanju za uporabu?
- Je li rezni alat pravilno naoštren odnosno je li ugrađen pravi rezni alat?
- Je li montirana ručka i po potrebi antibi- ratijska ručka te jesu li pravilno učvršćene na uređaj?
- Uređaj neka radi samo na broju okretaja mo- tora koji je potreban za određeni posao. Izbjegavajte maksimalni broj okretaja kako bi se smanjila buka i vibracije.

- Nepravilna uporaba i održavanje mogu povećati buku i vibracije uređaja. To uzrokuje oštećenje zdravlja. U tom slučaju odmah isključite uređaj te ga dajte na popravak u ovlaštenu servisnu radionicu.
- Stupanj vibracijskog opterećenja ovisi o poslu koji se obavlja odnosno o primjeni uređaja. Procijenite ga i uvedite stanke u radu. Time se značajno smanjuje vibracijsko opterećenje tijekom cjelokupnog vremena rada.
- Produžena uporaba uređaja uzrokuje vibracije rukovatelja i može prouzročiti probleme s cirkulacijom („bijeli prsti“). Kako bi se izbjegao taj rizik, nosite rukavice i ruke održavajte toplima. Ako se pojavi neki simptom „bijelih prstiju“, odmah posjetite liječnika. U te simptome spadaju: gubitak osjeta, gubitak osjetljivosti, trnci, svrbež, bol, gubitak snage, promjena boje ili stanja kože. Obično se ti simptomi odnose na prste, šake ili puls. Kod niskih temperatura opasnost se povećava.
- Provodite dulje stanke tijekom radnog dana kako biste se mogli oporaviti od buke i vibracija. Svoj posao isplanirajte tako da se upotreba uređaja koji stvaraju snažne vibracije rasporedi na nekoliko dana.
- Ako primijetite neugodan osjećaj ili promjenu boje kože na rukama tijekom uporabe uređaja, odmah prestanite raditi. Provodite dovoljno stanki. Bez dovoljnih stanki u radu može doći do pojave sindroma vibrirajućih šaka/ruku.
- Smanjite rizik od izlaganja vibracijama. Uređaj održavajte sukladno uputama u radnom priručniku.
- Ako se uređaj često koristi, obratite se svom prodavaču za kupnju dodatne opreme za zaštitu od vibracija (npr. ručke).
- Izbjegavajte raditi s uređajem na temperaturama ispod 10 °C. U planu rada odredite kako se opterećenje vibracijama može ograničiti.

1.4 Izloženost buci

Izloženost buci pri radu s ovim uređajem ne može se izbjeći. Radove s intenzivnom bukom izvodite u dopušteno i odobreno vrijeme. Po potrebi se pridržavajte vremena odmora te trajanje radova ograničite na minimalno potrebno. Za svoju osobnu zaštitu i za zaštitu osoba u blizini potrebno je nositi odgovarajuće štitičke sluha.

1.5 Sigurnosne napomene za akumulator i punjač

- Prije punjenja izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja.
- Umetnite akumulatorsku bateriju u uređaj pažeći da dobro okrenete polove.
- Izvadite akumulatorsku bateriju ako uređaj nećete dulje vrijeme upotrebljavati.
- Nemojte kratko spojiti priključne stezaljke uređaja ili akumulatorske baterije.

Upute za uporabu

Uvažite sigurnosne napomene za akumulatorsku bateriju i punjač koje se navode u zasebnim uputama za uporabu:

- Upute za uporabu 443998: akumulatorske baterije
- Upute za uporabu 443999: punjači

1.6 Sigurnosne napomene za rad

- Kod uklanjanja granja pilu za grane podignite najviše do kuta od 60°. Kod većeg kuta možete biti prisiljeni doći u područje u koje mogu pasti grane. Uvijek stojte izvan tog područja.
- Unaprijed isplanirajte put bijega od padajućeg granja. Taj put ne smije imati prepreke, npr. odrezano granje ni klizava mjesta koja mogu sprječavati odmicanje.
- Održavajte sigurnosni razmak od okolnih ljudi, životinja, predmeta ili objekata, a on iznosi otprilike 2,5-struku duljinu grane koju se odsljeđete. Ako to nije moguće, granu pilite dio po dio.
- Nemojte pokušavati piliti granu promjera koji je veći od duljine lista pile.
- Izbjegavajte da lanac pile uhvati pomično granje ili predmete. U tom slučaju odmah isključite pilu za grane.
- Izvadite akumulator iz osnovnog uređaja i gurnite zaštitni poklopac preko lanca pile u sljedećim slučajevima:
 - provjera, podešavanja i čišćenja
 - Radovi na vodilici i lancu pile
 - napuštanja uređaja
 - transporta
 - skladištenja
 - održavanja i popravaka
 - Opasnosti
- Održavajte minimalan razmak od 10 m od nadzemnih električnih vodova.

2 INFORMACIJE O UPUTAMA ZA UPORABU

- Kod njemačke verzije radi se o originalnim uputama za uporabu. Sve ostale jezične verzije prijevodi su originalnih uputa za uporabu.
- Ove Upute za uporabu držite na lako dostupnom mjestu kako bi vam bile pri ruci kada vam zatrebaju informacije o uređaju.
- Uređaj proslijedite drugim osobama samo s ovim Uputama za uporabu.
- Pročitajte i slijedite sigurnosne napomene i upozorenja iz ovih Uputa za uporabu.

2.1 Simboli na naslovnoj stranici

Simbol	Značenje
	Prije prve upotrebe obavezno pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. To je preduvjet sigurnog rada i rukovanja bez smetnji.
	Upute za uporabu
	Oprezno rukujte litij-ionskim akumulatorskim baterijama! Posebice napomene o transportu, skladištenju i zbrinjavanju koje se navode u ovim Uputama za uporabu!
	Ovaj je proizvod u skladu s primjenjivim europskim direktivama te je proveden postupak ocjenjivanja sukladnosti za te direktive.

2.2 Objašnjenja oznaka i signalnih riječi

⚠ OPASNOST! Pokazuje neposrednu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – uzrokuje smrt ili tešku ozljedu.

⚠ UPOZORENJE! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati smrt ili tešku ozljedu.

⚠ OPREZ! Pokazuje potencijalnu opasnost koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati manju ili umjerenu ozljedu.

POZOR! Pokazuje situaciju koja bi – ako se ne izbjegne – mogla uzrokovati materijalnu štetu.

i NAPOMENA Posebne napomene za bolju razumljivost i rukovanje.

3 OPIS PROIZVODA

Pila za grane omogućava vam lako i sigurno uklanjanje granja sa stabala i drugog drveća stojeći na tlu. Više nećete morati obavljati zamorne i opasne radove s ljestava ili drveta.

Mogu se koristiti sve akumulatorske baterije (Bxxx Li) i punjači (Cxxx Li) iz asortimana

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY 2 VOLTAGES

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja i akumulatora. Ako se uređaj upotrebljava s neodgovarajućim akumulatorima, može doći do oštećivanja uređaja i akumulatora.

- Uređaj upotrebljavajte samo s propisanim akumulatorima.

i NAPOMENA Daljnje informacije možete pronaći u uputama za uporabu akumulatorskih baterija i punjača iz asortimana

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY 2 VOLTAGES

3.1 Uporaba u skladu s namjenom

Pila za grane predviđena je za odstranjivanje granja sa stabala i drugog drveća stojeći na tlu. Korisnik pritom mora čvrsto stajati na tlu.

Smije se koristiti samo biološki razgradivo ulje za lanac pile.

Nepravilna je svaka druga uporaba koja odstupa od navedene namjenske uporabe.

Ovaj je uređaj namijenjen za primjenu u privatnom području. Svaka druga uporaba i nedozvoljene pregradnje ili ugradnje smatrat će se pogrešnom primjenom i bit će temelj za ukidanje jamstva, kao i za gubitak sukladnosti i odbacivanje svake odgovornosti proizvođača u odnosu na štete za korisnika ili trećih strana.

3.2 Moguća predvidiva nepravilna uporaba

- Pila za grane se ne smije koristiti za rušenje stabala.
- Nemojte rezati granje koje se nalazi pod oštrim kutom iznad korisnika ili drugih osoba.
- Nemojte oštetiti vodove koji provode napon.
- Uređajem nikada nemojte raditi stojeći na ljestvama.
- Nemojte koristiti staro ni mineralizirano ulje.
- Uređaj nemojte koristiti u eksplozivnom okruženju.

3.3 Ostale opasnosti

Čak i kad se uređaj ispravno koristi, uvijek postoje određeni preostali rizik koji se ne može isključiti.

Iz vrste i konstrukcije uređaja mogu proizaći sljedeće potencijalne opasnosti, ovisno o primjeni:

- Kontakt s uokolo izbačenim iverjem i uljnom prašinom
- Udisanje čestica iverja i uljne prašine
- Ozljeđe zbog uokolo izbačenih dijelova lanca pile
- Porezotine na lancu pile

3.4 Sigurnosni i zaštitni uređaji

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od teških ozljeda od manipulirajućih sigurnosnih i zaštitnih sklopova. Zbog sigurnosnih i zaštitnih sklopova kojima se može manipulirati pri radu s pilom za grane može doći do teških ozljeda.

- Sigurnosne i zaštitne naprave ne stavljajte van funkcije!
- Pilom za grane radite samo ako svi sigurnosni i zaštitni sklopovi pravilno funkcioniraju.

3.4.1 Zaštitni poklopac vodilice

Zaštitni poklopac mora se prije transporta nataknuti na vodilicu i lančanu pilu kako bi se izbjegle ozljede i oštećenje imovine.

3.4.2 Gumb za deblokadu

Gumb za deblokadu otključava sklopku za uključivanje/isključivanje. Time se sprječava slučajno uključivanje uređaja jednostavnim pritiskom na sklopku za uključivanje/isključivanje.

3.5 Simboli na uređaju

3.5.1 Sigurnosne oznake

Simbol	Značenje
	Poseban oprez pri rukovanju!
	Uređaj ne izlažite kiši!
	Prije pokretanja pročitajte upute za uporabu!
	Nositi zaštitne rukavice!

Simbol	Značenje
	Nosite zaštitne naočale!
	Nosite čizme s neklizajućim potplatom!
	Nosite zaštitnu kacigu!
	Dlanove držite dalje od noža!
	Nosite zaštitu za sluh!
	Držite sigurnu udaljenost od vodova koji provode struju!
	Uklonite akumulatorsku bateriju prije svih radova namještanja, čišćenja ili održavanja.

3.5.2 Oznaka rukovanja

Simbol	Značenje
	Pridržavajte se smjera kretanja lanca pile
	Zatezanje/labavljenje teleskopske drške

Simbol	Značenje
	Otvaranje/zatvaranje poklopca lančanika
	Označavanje spremnika ulja za lanc pile

3.6 Pregled proizvoda (01)

Br.	Dio
1	Osnovni uređaj:
2	■ Donja ručka
3	■ Sklopka za uključivanje/isključivanje
4	■ Gumb za deblokadu
5	■ Držač akumulatorske baterije
6	Gornja ručka
7	Čahura za fiksiranje
8	Teleskopska drška
9	Utična spojka
10	Glava pile:
11	■ Kontrolno staklo spremnika ulja
12	■ Otvor za punjenje spremnika ulja
13	■ Vodilica s lancem pile
14	■ Granična kandža za drvo
15	■ Poklopac lančanika
16	Zaštitni poklopac
17*	Akumulatorska baterija*
18*	Punjač*
19**	Kuke za vješanje na zid**

* U kompletu (br. art. 114152)

** Opcija (br. art. 114152)

3.7 Sadržaj isporuke

U opseg isporuke pripadaju ovdje navedene stavke. Provjerite jesu li sadržane sve stavke.

Br.	Dio
1	Osnovni uređaj
2	Glava pile
3	Traka za nošenje preko ramena
4	Upute za uporabu
5	Akumulatorska baterija*
6	Punjač*

*: Nije uključeno u opseg isporuke kod pojedinačnog uređaja, ali je sastavni dio kompleta.

4 MONTAŽA

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog nepotpune montaže! Rad nepotpuno montiranog uređaja može izazvati teške ozljede.

- Uređaj pogonite samo kada je potpuno montiran!
- Akumulator umetnite u uređaj tek kada je potpuno montiran!

⚠ OPREZ! Opasnost od porezotina. Oštri bridovi lanca pile kod montaže mogu uzrokovati porezotine.

- Prije montaže uklonite akumulator.
- Kod montaže lanca pile i vodilice nosite sigurnosne rukavice.

4.1 Postavljanje/uklanjanje glave pile (02)

Postavljanje glave pile

1. Poravnajte utičnu spojku (02/1) glave pile i teleskopsku dršku (02/2) tako da reljefne strelice budu okrenute jedna prema drugoj.
2. Utičnu spojku i teleskopsku dršku utaknite međusobno do graničnika (02/a).
3. Čahuru za fiksiranje (02/3) gurnite do graničnika preko utičnog spoja (02/b).
4. Okrenite čahuru za fiksiranje u smjeru zatvorene brave (02/c).

Skidanje glave pile

1. Čahuru za fiksiranje okrenite u smjeru otvorene brave.
2. Skinite glavu pile.

5 PUŠTANJE U RAD

⚠ OPASNOST! Opasnost po život i opasnost od teških ozljeda. Nepoznavanje sigurnosnih napomena i upute za rukovanje može dovesti do najtežih ozljeda, a čak i smrti.

- Prije uporabe pile za grane pročitajte i uzmite u obzir sve sigurnosne napomene i upute za rukovanje koje se navode u ovim Uputama za uporabu te drugim uputama na koje se ovdje ukazuje!

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda oštećenim dijelovima. Oštećeni dijelovi pile za grane mogu dovesti do teških ozljeda.

- Prije svakog korištenja provjerite je li pila za grane kompletna i da nema oštećene ni dotrajale dijelove. Sigurnosni i zaštitni elementi moraju biti potpuno ispravni.
- Provjerite uređaj posebno nakon što je ispušten na tlo ili podvrgnut snažnim udarcima.

5.1 Ulijevanje ulja za lanac pile (03)

U uređaju pri isporuci nema ulja za lanac pile!

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja. Korištenje uređaja bez ulja za lanac pile uzrokuje oštećenje lanca pile i vodilice.

- Nikada ne puštajte uređaj da radi bez ulja za lanac pile.
- Prije početka rada ulijte ulje za lanac pile u spremnik ulja i tijekom rada provjeravajte razinu ulja.
- Barem prije početka svakog rada provjerite funkcionira li ispravno podmazivanje lanca.

Vijek trajanja i rezna snaga lanca pile ovisi o optimalnom podmazivanju. Tijekom rada lanac pile automatski se prska uljem.

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja.

Uporaba starog ulja za podmazivanje lanca zbog metalnih krhotina vodi do prijevremenog trošenja vodilice i lanca pile. Također se poništava jamstvo proizvođača.

- Nikada nemojte koristiti staro ulje, nego biološki razgradivo ulje za lanac pile.

POZOR! Opasnost od zagađenja okoliša.

Korištenje mineralnog ulja za podmazivanje lanca uzrokuje veliko onečišćenje okoliša.

- Nikada nemojte koristiti mineralno ulje, nego biološki razgradivo ulje za lanac pile.

Prije svakog početka rada i kod svake zamjene akumulatora provjerite razinu ulja i po potrebi nadolijte ulje za lanac pile:

1. Provjerite razinu ulja na kontrolnom staklu (03/1) spremnika ulja. Ulje se uvijek mora vidjeti. Ne smije se prekoračiti minimalna ni maksimalna razina ulja.
2. Namjestite pilu za grane u vodoravni položaj i držite je na čvrstoj podlozi.
3. Očistite uređaj oko zatvarača spremnika ulja (03/2).
4. Otvrnite zatvarač spremnika ulja.

i NAPOMENA

- Za lakše punjenje koristite lijevak.
 - U spremnik ulja ne smije dospjeti nikakva prljavština.
5. Napunite spremnik ulja s biološki razgradljivim uljem za lanac pile. Pritom na kontrolnom staklu spremnika ulja. Spriječite prelijevanje!
 6. Ponovno zavrnite zatvarač spremnika ulja.

5.2 Napunite akumulator

Obratite pozornost na temperaturno područje za punjenje, pogledajte tehničke podatke.

i NAPOMENA Za detaljne informacije proučite zasebne upute za uporabu akumulatorske baterije i punjača:

- Upute za uporabu 443998: akumulatorske baterije
- Upute za uporabu 443999: punjači

5.3 Umetanje i vađenje akumulatora (04, 05)

POZOR! Opasnost od oštećenja akumulatora. Ako se akumulator nakon uporabe ostavi u uređaju, to može dovesti do oštećenja akumulatora.

- Odmah nakon uporabe, izvadite akumulator i odložite ga na mjesto zaštićeno od zaleđivanja.
- Akumulator stavite u uređaj tek neposredno prije početka rada.

Umetanje akumulatora (04)

1. Gurnite akumulator (04/1) u držač akumulatora (04/2) na osnovnom uređaju tako da se uglati (04/a).

Izvucite akumulator (05)

1. Pritisnite gumb za deblokiranje (05/1) na akumulatoru (05/2) i zadržite ga.
2. Izvucite akumulator (05/a).

6 UPRAVLJANJE

6.1 Provjerite razinu napunjenosti akumulatora

Indikator razine napunjenosti nalazi se na akumulatorskoj bateriji.

I NAPOMENA Za detaljne informacije proučite zasebne upute za uporabu akumulatorske baterije i punjača:

- Upute za uporabu 443998: akumulatorske baterije
- Upute za uporabu 443999: punjači

6.2 Provjera ulja za lanac pile

- Prekontrolirajte ima li u spremniku dovoljno ulja za lanac pile:
 - Prije svakog početka rada
 - Tijekom rada
 - Najkasnije pri svakoj zamjeni akumulatora
- Ako je razina ulja za lanac pile niska, nadolijete ulje.

Postupak vidi *Poglavlje 5.1 "Ulijevanje ulja za lanac pile (03)", stranica 132.*

6.3 Produljivanje/skraćivanje teleskopske drške (06)

Teleskopska drška (06/2) može se pomicati bez prijelaza. Tako se može prilagoditi duljina sukladno radu koji se obavlja.

1. Odvrnite čahuru za fiksiranje (06/1) u smjeru otvorene brave (06/a) dok se ne otpusti stezni spoj.
2. Gurnite teleskopsku dršku dok se ne namjesti željena duljina (06/b)
3. Zategnite čahuru za fiksiranje.

6.4 Uključivanje i isključivanje uređaja (07)

Uključivanje uređaja

1. Dovedite uređaj u radnom položaju.
2. Pritisnite gumb za deblokadu (07/1) na osnovnom uređaju i zadržite ga.
3. Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (07/2) i držite je pritisnutu.
4. Otpustite gumb za deblokadu. Gumb za deblokadu nije potrebno držati pritisnutim nakon pokretanja uređaja. Gumb za deblokadu treba spriječiti nehotično pokretanje uređaja.

Isključivanje uređaja

1. Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje.
2. Prema potrebi, izvadite akumulatorsku bateriju kako biste spriječili nehotično ponovno uključivanje: vidi *Poglavlje 5.3 "Umetanje i vađenje akumulatora (04, 05)", stranica 132.*

7 NAČIN RADA I RADNA TEHNIKA (08 – 13)

⚠ UPOZORENJE! Veća opasnost od pada. Postoji veća opasnost od pada ako se rad obavlja s povišenog položaja (npr. ljestava).

- Radite uređajem samo s tla i uvijek stojte stabilno.
- Uzmite u obzir sljedeće sigurnosne naputke.
- Kod uklanjanja granja pilu za grane (08/1) podignite najviše do kuta od 60° (08/2).
- Ako je moguće, stojte tako da se može rezati po kutom od 90° u odnosu na granu (09/a).
- Deblje grane režite postupno (10/1) kako biste zadržali bolju kontrolu nad rezanjem.
- Nikada ne pilajte izbočinu na bazi grane kako biste pospješili zarastanje i spriječili truljenje (11).
- Graničnu kandžu za drvo (12/1) na pili za grane prilikom piljenja pritisnite na granu (12/2) (12/a) kako biste ga stabilizirali na grani.
- Napravite rasteretni rez (13/a) na donjoj strani grane prije nego što granu odrežete (13/b). Tako se sprječava kidanje kore i oštećenja drveta koja teško zacjeljuju. Rasteretni rez ne bi trebao biti dublji od 1/3 debljine grane kako biste izbjegli zaglavljivanje pile za rezanje.
- Pilu za grane izvucite iz grane samo s rotirajućim lancem pile kako se ne bi zaglavila.

8 ODRŽAVANJE I NJEGA

⚠ UPOZORENJE! Opasnost od porezotina. Opasnost od porezotina uslijed zahvaćanja pomičnih dijelova uređaja oštih bridova kao i reznog alata.

- Prije radova održavanja, njege i čišćenja uvijek isključite uređaj. Skinite akumulator.
- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice.

Popravke smije obavljati samo kvalificirano stručno osoblje uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova.

- Nakon svake uporabe provjerite istrošenost uređaja i po potrebi zamijenite oštećene dijelove.
- Ne izlažite uređaj vlazi ni vodi. Plastične dijelove očistite ručnikom te pritom nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje niti otapala.
- Očistite rashladne otvore ako postoje.
- Uređaj ne prskajte vodom i nemojte koristiti visokotlačni čistač.

8.1 Provjera podmazivanja lanca pile

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja.

Kontakt s tлом neizbježno uzrokuje tupljenje lanca pile.

- Nemojte dodirnuti tlo lancem, nego ga držite na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 20 cm od tla!

1. Uključite uređaj.
2. Vrh vodilice držite u smjeru kartona ili papira na tlu.
 - Ako se pokaže rastući trag ulja, automatska podmazivanja radi besprijekorno.
 - Ako se unatoč punom spremniku ulja ne pokaže trag ulja: Očistite otvor za ulijevanje ulja na uređaju i žlijeb vodilice.

Ako to ne dovede do uspjeha, obratite se Službi za korisnike.

8.2 Provjera napetosti lanca pile

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede na lancu pile. Rezni bridovi lanca pile su vrlo oštri tako da pri rukovanju lancem pile može doći do porezotina. Prije svih radova s lancem pile pazite na sljedeće:

- Isključite uređaj i izvadite akumulator.
- Nosite sigurnosnu obuću.

Često kontrolirajte zategnutost lanca jer se novi lanci pile istežu.

1. Lanac pile malo razvucite i pritom provjerite sljedeće:
 - U hladnom stanju: Lanac pile pravilno je zategnut kada se u sredini vodilice može nadignuti za oko 3 – 4 mm i lagano provući rukom. Na radnoj temperaturi lanac pile se izduljuje i dolazi do provjesa.
 - Pogonske karike lanca pile ne smiju stršiti iz utora na donjoj strani vodilice – u protivnom bi lanac pile mogao iskočiti.
2. Po potrebi, dotegnite lanac pile (vidi *Poglavlje 8.3 "Zatezanje i otpuštanje lanca pile (14)", stranica 134*).

8.3 Zatezanje i otpuštanje lanca pile (14)

1. Zategnite lanac pile pomoću križnog odvijača:
 - Zatezanje lanca pile: Vijak za napinjanje lanca (14/1) okrećite u smjeru kazaljke sata (14/a).
 - Otpuštanje lanca pile: Vijak za napinjanje lanca okrećite u smjeru kazaljke sata (14/b).
2. Provjerite zategnutost lanca (vidi *Poglavlje 8.2 "Provjera napetosti lanca pile", stranica 134*). Po potrebi ponovite prethodni korak.

8.4 Zamjena vodilice i lanca pile (15 – 18)

Ako se učinak rezanja smanji, potrebno je zamijeniti lanac pile i po potrebi vodilicu. Vodilicu treba zamijeniti kada se na utoru vodilice lanca pile mogu vidjeti jasni tragovi istrošenosti.

Smiju se koristiti samo originalni zamjenski dijelovi proizvođača (vidi tehničke podatke).

⚠ OPREZ! Opasnost od ozljede na lancu pile. Rezni bridovi lanca pile su vrlo oštri tako da pri rukovanju lancem pile može doći do porezotina. Prije svih radova s lancem pile pazite na sljedeće:

- Isključite uređaj i izvadite akumulator.
- Nosite sigurnosnu obuću.

Skidanje lanca pile i vodilice

1. Uklonite poklopac lančanika (15/1).
2. Skinite lanac pile (15/2) i vodilicu (15/3).
3. Otpustite lanac pile s vodilice.

Čišćenje

1. Očistite sve uklonjene dijelove od piljevine i naslaga ulja.
2. Očistite sve izložene komponente na glavi pile – posebice lančanik i otvor za ulijevanje ulja.

Ugradnja lanca pile i vodilice

1. Vijak za napinjanje lanca (16/1) okrećite križnim odvijačem sve dok zatik za zatezanje lanca (16/2) ne dođe do stražnjeg kraja navoja (16/a), vidi *Poglavlje 8.3 "Zatezanje i otpuštanje lanca pile (14)", stranica 134*.
2. Postavljanje lanca pile na vodilicu:
 - Rezne zupce (17/1) lanca pile (17/2) koji trebaju naliježati na vodilici usmjeriti prema vrhu vodilice (17/3) (17/a).

Napomena: Pravilno montirajte lanac!

- Lanac pile umetnite u žlijeb (17/4) vodilice te ga potpuno namjestite oko vodilice.
- 3. Vodilicu i namješteni lanac pile umetnite u otvoreno kućište:
 - Lanac pile (18/1) stavite oko lančanika (18/2).
 - Vodilicu (18/3) usmjerite tako da usmjerni klinovi (18/4) zahvaćaju uzdužnu rupu vodilice.
 - Vodilicu usmjerite tako da zatik za zatezanje lanca (18/5) zahvati provrt za zatezanje lanca.
 - Lanac pile usmjerite tako da naliježe u žlijeb vodilice i na pogonski lančanik.
- 4. Zatvaranje kućišta:
 - Postavite i zatvorite poklopac lančanika (15/1).

- 5. Zategnite lanac pile (vidi *Poglavlje 8.3 "Zatezanje i otpuštanje lanca pile (14)", stranica 134*).

9 POMOĆ U SLUČAJU SMETNJI

⚠ OPREZ! **Opasnost od ozljeda.** Oštri i pomični dijelovi uređaja mogu uzrokovati ozljede.

- Kod radova održavanja, njege i čišćenja uvijek nosite zaštitne rukavice!

i NAPOMENA Kod smetnji koje nisu navedene u ovoj tablici ili koje ne možete ukloniti sami, obratite se našoj servisnoj službi.

Smetnja	Uzrok	Koraci za otklanjanje
Motor ne radi.	Akumulator je prazan.	Napunite akumulator.
	Nedostaje akumulator ili pravilno ne naliježe.	Pravilno umetnite akumulator.
	Prekinuto je napajanje.	1. Uklonite akumulator. 2. Očistite utične kontakte. 3. Vratite akumulator.
Motor radi s prekidima.	Sklopka za uključivanje/isključivanje je u kvaru.	Potražite servisera proizvođača.
Vodilica i lanac pile se zagrijava. Pojava dima.	Lanac pile je previše zategnut.	Provjerite zategnutost lanca. Dodatno zategnite lanac pile.
	Spremnik ulja je prazan.	Nadolijte ulje za lanac pile.
	Zaprljani su otvor za ulijevanje ulja i/ili žlijeb vodilice.	Očistite otvor za ulijevanje ulja i žlijeb vodilice.
Motor radi ali ne pomiče se lanac pile.	Lanac pile je previše zategnut.	Provjerite zategnutost lanca. Dodatno zategnite lanac pile.
	Greška na uređaju	Potražite servisera proizvođača.
Umjesto piljevine izbacuje samo drvenu prašinu. Pila za grane mora se potiskivati kroz drvo.	Lanac pile je tup.	Potražite servisera proizvođača.
Uređaj vibrira neuobičajeno jako.	Greška na uređaju.	Potražite servisera proizvođača.
Radno vrijeme akumulatora znatno je skraćeno.	Istekao je vijek trajanja akumulatora.	Zamijenite akumulator. Upotrebjavajte samo originalni pribor proizvođača.
Akumulator se ne može puniti.	Zaprljani su kontakti akumulatora.	Potražite servisera proizvođača.

Smetnja	Uzrok	Koraci za otklanjanje
	Akumulator ili punjač u kvari.	Zamijenite akumulator ili punjač. Upotrebljavajte samo originalni pribor proizvođača.
	Akumulator je pregrijan.	Pričekajte da se rashladi akumulator.

10 TRANSPORT

Prije transporta provedite sljedeće korake:

1. Isključite uređaj.
2. Izvadite akumulatorsku bateriju iz uređaja.
3. Zapakirajte akumulatorsku bateriju na propisan način (vidi dolje).

Akumulatorska baterija „B160.6 Li“ (br. art. 114128)

NAPOMENA Nazivna energija akumulatora je veća od 100 Wh! Stoga uzmite u obzir sljedeće napomene za transport!

Sadržani litij-ionski akumulator podliježe pravilima o opasnom teretu, no može se transportirati prema smanjenim zahtjevima:

- Privatni korisnik može transportirati akumulator bez dodatnih zahtjeva na prometnicama, dok god je zapakiran za maloprodaju te se transportira u privatne svrhe.
- Komercijalni korisnici koji izvršavaju transport u povezanosti s glavnom djelatnosti (npr. isporuke od i do gradilišta ili prezentacije), također mogu iskoristiti takve smanjene zahtjeve.

U oba slučaja moraju se poduzeti hitne mjere kako bi se spriječio curenje sadržaja. U drugim slučajevima obavezno se trebaju poštivati pravila o opasnom teretu! Kod zanemarivanja pošiljatelju i prijevozniku prijete kazne.

Dodatne napomene o transportu i slanju

- Litij-ionske akumulatore transportirajte ili šaljite samo u neoštećenom stanju!
- Za transport akumulatora isključivo koristite originalnu kartonsku kutiju ili prikladnu kartonsku kutiju za transport opasne robe (nije potrebno kod akumulatora s manje od 100 Wh nazivne snage).
- Preljepite otvorene kontakte akumulatora kako biste spriječili kratki spoj.
- Zaštitite akumulator od sklizanja unutar ambalaže kako se ne bi oštetio.

- Osigurajte ispravno označavanje i dokumentaciju pošiljke pri transportu ili isporuci (npr. preko dostavne tvrtke ili špeditera).
- Prethodno se informirajte o mogućnosti transporta preko odabrane tvrtke, a zatim prijavite pošiljku.

Preporučujemo angažiranje stručnjaka za opasne terete kako bi vam pomogao oko pripremanja pošiljke. Uvažite i eventualne nacionalne propise.

11 SKLADIŠTENJE

11.1 Skladištenje uređaja

- Nakon svake upotrebe bateriju izvadite iz uređaja.
- Temeljito očistite uređaj i, ako postoje, stavite sve zaštitne poklopce.
- Uređaj čuvajte na suhom mjestu s mogućnošću zaključavanja i izvan dohvata djece.

Prilikom radnih stanki koje traju dulje od 30 dana napravite sljedeće:

- Ispraznite spremnik ulja za lanac pile.
- Skinite lanac pile i vodilicu, očistite ih i poprsajte uljem protiv hrđe.

POZOR! Opasnost od oštećenja uređaja. Sušenje/sljepljivanje ulja za lanac pile pri duljem skladištenju može dovesti do oštećenja na dijelovima koji vode ulje ili pumpi za ulje.

- Iz uređaja uklonite ulje za lanac pile prije duljeg skladištenja.

11.2 Skladištenje akumulatora i punjača

NAPOMENA Za detaljne informacije proučite zasebne upute za uporabu akumulatora i punjača.

12 ZBRINJAVANJE

Samo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi punjači moraju se odvojeno sakupljati i dovesti na ekološki prihvatljivo recikliranje.

U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Napomene o zakonu za električne i elektroničke uređaje



■ Električni i elektronički stari uređaji ne smiju se baciti u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!

- Stare baterije ili akumulatori koji nisu fiksno ugrađeni u stari uređaj, moraju se izvaditi prije predaje! Njihovo zbrinjavanje regulira se putem zakona o baterijama.
- Vlasnike ili korisnike električnih ili elektroničkih uređaja zakon obvezuje na povrat.
- Krajnji korisnik snosi vlastitu odgovornost za brisanje osobnih podataka navedenih na starom uređaju koji se zbrinjava u otpad!

Simbol prekržiene kante za smeće znači da se električni i elektronički uređaji ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Električni i elektronički uređaji mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- prodavaonice električnih uređaja (stacionarna ili internetska), dok god se trgovca obvezuje za povrat ili je ta usluga dobrovoljno ponuđena.

Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva 2012/19/EU. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja.

Napomene iz zakona o baterijama (BattG)



■ Stare baterije i akumulatori ne smiju se baciti u kućni otpad, nego ih treba predati na zasebnu obradu i zbrinjavanje!

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja te informiranja o njihovom tipu ili kemijskom sustavu, uzmite u obzir sljedeće podatke navedene u uputama za uporabu i montažu.
- Vlasnike odnosno korisnike baterija ili akumulatora zakon obvezuje na povrat. Povrat se ograničava na predaju količina uobičajenih za domaćinstva.

Stare baterije mogu sadržavati opasne tvari ili teške metale koji mogu štetiti okolišu i zdravlju ljudi. Reciklaža starih baterija i iskorištenje njihovih resursa doprinose zaštiti tih dvaju važnih elemenata.

Simbol prekržiene kante za smeće znači da se baterije i akumulatori ne smiju zbrinjavati putem kućnog otpada.

Oznaka Hg, Cd ili Pb ispod kante za smeće označava sljedeće:

- Hg: Baterija sadrži preko 0,0005 % žive
- Cd: Baterija sadrži preko 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija sadrži preko 0,004 % olova

Akumulatori i baterije mogu se besplatno predati na sljedećim mjestima:

- javna, zakonski definirana mjesta za zbrinjavanje ili prikupljanje otpada (npr. komunalne službe)
- Prodavaonice baterija i akumulatora
- Mjesta povrata u sklopu zajedničkog sustava povrata starih baterija za uređaje
- Mjesto povrata kod proizvođača (ako nije član zajedničkog sustava povrata)

Ove izjave vrijede samo za akumulatore i baterije koji se prodaju u zemljama Europske unije i na koje se primjenjuje europska direktiva (EU) 2023/1542. U zemljama izvan Europske unije mogu se primjenjivati neke druge odredbe za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

13 TEHNIČKI PODACI

Tehnički podaci: pogledajte tablicu tehničkih podataka na početku ovih uputa za uporabu.

** Napomene o vrijednostima emisije vibracija i buke:*

- Navedene vrijednosti vibracija i buke izmjerene su prema normiranom postupku provjere i mogu se koristiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim.
- Navedene vrijednosti emisije vibracija i emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu izlaganja (stupanj izlaganja vibracijama).
- Vrijednosti vibracija i emisije buke mogu se, ovisno o vrsti i načinu uporabe električnog alata, razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom uporabe električnog alata u praksi.
- Pridržavajte se sigurnosnih mjera navedenih u poglavlju o sigurnosti. Pokušajte izloženost vibracijama održavati što manjim. Primjeri mjera za smanjenje izloženosti vibracijama

uključuju nošenje rukavica tijekom uporabe alata i ograničavanje radnog vremena. U tom slučaju treba razmotriti sve dijelove radnog ciklusa (na primjer, vrijeme u kojem je električni alat isključen i ono u kojem je uključen, ali radi bez opterećenja).

14 KORISNIČKA SLUŽBA/SERVIS

Kod pitanja o jamstvu, popravku ili zamjenskim dijelovima obratite se obližnjoj servisnoj službi tvrtke AL-KO. One su navedene na internetskoj stranici:

www.alko-garden.com/service-contacts

16 JAMSTVO

Možebitne greške u materijalu ili proizvodnji na uređaju uklonit ćemo tijekom zakonskoga roka zastare za jamstvo na nedostatke prema vlastitom izboru popravljanjem ili zamjenskom dostavom. Rok zastare određuje se prema pravu države u kojoj je uređaj kupljen.

Naša jamstvena izjava vrijedi samo u slučaju:

- poštivanja ovih Uputa za uporabu
- namjenskog rukovanja
- uporabe originalnih rezervnih dijelova

Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju:

- samovoljnih pokušaja popravaka
- samovoljnih tehničkih izmjena
- nenamjenske uporabe

Jamstvo ne obuhvaća:

- oštećenja laka koja proizlaze iz normalnog trošenja
- potrošne dijelove koji su na kartici zamjenskih dijelova označeni okvirom

xxxxxx (x)

Jamstveni rok počinje teći s datumom kupnje od strane prvog krajnjeg korisnika. Mjerodavan je datum na računu. Obratite se svom trgovcu ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi zajedno s ovom jamstvenom izjavom i originalnim računom. Ova izjava ne utječe na zakonska prava koja kupac ima prema prodavaču u slučaju nedostataka.

Za više informacija o rezervnim dijelovima posjetite:

www.alko-garden.com/spareparts

15 PODACI O IZJAVI O SUKLADNOSTI

Uz potpunu odgovornost, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod u obliku u kojem je zastupljen na tržištu ispunjava zahtjeve harmoniziranih EU-direktiva, sigurnosne standarde EU-a i standarde specifične za proizvod. Izjava o sukladnosti dio je uputa za uporabu i priložena je uz stroj.

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНОГ УПУТСТВА ЗА РАД

Садржај

1	Безбедносне напомене.....	140	4	Монтажа.....	147
1.1	Опште сигурносне напомене за електричне алате.....	140	4.1	Стављање/скидање главе тестере (02).....	147
1.1.1	Безбедност на радном месту ...	140	5	Пуштање у погон.....	148
1.1.2	Електрична безбедност	140	5.1	Пуњење уља за ланац тестере (03).....	148
1.1.3	Безбедност људи.....	140	5.2	Напунити акумулатор.....	148
1.1.4	Употреба и руковање електричним алатом	141	5.3	Стављање и извлачење акумулатора (04, 05)	149
1.1.5	Употреба и руковање акумулаторским алатом	141	6	Опслуживање	149
1.1.6	Сервис	142	6.1	Провера нивоа напуњености акумулатора.....	149
1.2	Безбедносне напомене за телескопску ланчану тестеру.....	142	6.2	Провера уља ланца тестере	149
1.3	Оптерећење вибрацијом	143	6.3	Продужавање/скраћивање телескопске дршке (06)	149
1.4	Оптерећење буком.....	144	6.4	Укључење и искључење уређаја (07).....	149
1.5	Безбедносне напомене за батерију и пуњач	144	7	Понашање при раду и техника рада (08 – 13)	149
1.6	Безбедносне напомене за руковање.....	144	8	Одржавања и нега	150
2	Информације о Упутствима за употребу.....	144	8.1	Провера подмазивања ланца тестере	150
2.1	Симболи на насловној страни	144	8.2	Контрола затегнутости ланца тестере	150
2.2	Објашњења ознака и сигналних речи	145	8.3	Затезање и отпуштање ланца тестере (14).....	150
3	Опис производа	145	8.4	Замена шинске вођице и ланца тестере (15 – 18).....	151
3.1	Наменска употреба.....	145	9	Помоћ у случају сметњи.....	151
3.2	Могућа предвидива погрешна употреба	145	10	Транспорт	152
3.3	Преостале опасности	145	11	Складиштење.....	153
3.4	Сигурносни и заштитни уређаји.....	146	11.1	Складиштење уређаја.....	153
3.4.1	Заштитни поклопац шинске вођице	146	11.2	Складиштење батерије и пуњача ...	153
3.4.2	Дугме за деблокирање.....	146	12	Одлагање	153
3.5	Симболи на уређају	146	13	Технички подаци	154
3.5.1	Безбедносна ознака	146	14	Служба за кориснике/Сервис.....	155
3.5.2	Ознака за руковање	146	15	Информације о изјаве о усклађености..	155
3.6	Преглед производа (01).....	147	16	Гаранција.....	155
3.7	Обим испоруке	147			

1 БЕЗБЕДНОСНЕ НАПОМЕНЕ

1.1 Опште сигурносне напомене за електричне алате

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Прочитајте све безбедносне напомене, упутства, илустрације и техничке податке са којима је испоручен овај електрични алат. Непοштовање доњих упутстава може довести до електричног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

- **Задржите све безбедносне напомене и упутства за будућу употребу.**

Појам "електрични алат" који се користи у безбедносним напоменама односи се на мрежне електричне алате (са каблом за напајање) или на батеријске електричне алате (без кабла за напајање).

1.1.1 Безбедност на радном месту

- **Одржавајте радно подручје чистим и добро осветљеним.** Нерод или неосветљена радна подручја могу да доведу до незгода.
- **Немојте да радите са електричним алатом у околини са опасношћу од експлозије, у којој се налазе запаљиве течности, гасови или прашине.** Електрични алати производе варнице, које могу да запале прашину или паре.
- **Децу и друге особе држите подаље у току употребе електричног алата.** У случају скретања пажње можете да изгубите контролу над електричним алатом.

1.1.2 Електрична безбедност

- **Прикључни утикач електричног алата мора да стаје у утичницу.** Утикач ни на какав начин не сме да се модификује. Немојте да користите адаптерске утикаче заједно са електричним алатима који имају заштитно уземљење. Немодификовани утикачи и одговарајуће утичнице смањују ризик од струјног удара.
- **Спречите физички контакт са уземљеним површинама попут цеви, грејања, рингли и фрижидера.** Постоји повећани ризик од струјног удара, ако је ваше тело уземљено.
- **Држите електричне алате даље од кише или воде.** Продор воде у електрични алат повећава ризик од струјног удара.

- **Немојте мењати намену прикључног кабла, да бисте електрични алат носили или качили или да бисте извлачили утикач из утичнице.** Држите прикључни вод ван домаћаја топлоте, уља, оштрих ивица или покретних делова. Оштећени или запетљани прикључни водови увећавају ризик од струјног удара.
- **Ако електричним алатом радите на отвореном, користите само продужне водове који су погодни за рад напољу.** Употреба продужног вода погодног за рад напољу смањује ризик од струјног удара.
- **Ако се рад са електричним алатом у влажном окружењу не може избећи, користите заштитну склопку струје квара.** Употреба заштитне склопке струје квара смањује опасност од струјног удара.

1.1.3 Безбедност људи

- **Будите пажљиви, пазите шта радите и разумно приступајте раду са електричним алатом. Не употребљавајте електрични алат ако сте уморни или под утицајем дрога, алкохола или лекова.** Тренутак непажње приликом употребе електричног алата може да доведе до озбиљних повреда.
- **Носите личну заштитну опрему и увек заштитне наочаре.** Ношење личне заштитне опреме, као што је маска против прашине, противклизна заштитна обућа, заштитна кацига или заштита од буке, зависно од врсте и употребе електричног алата, смањује опасност од повреда.
- **Спречите случајно пуштање у рад.** Уверите се да је електрични алат искључен, пре него што га прикључите на струјно напајање и/или акумулатор, подигнете га или носите. Ако при ношењу електричног алата држите прст на прекидачу или укључени електрични алат прикључите на струјно напајање, то може да доведе до незгода.
- **Склоните алате за подешавање или кључеве, пре него што укључите електрични алат.** Алат или кључ, који се налази у ротирајућем делу електричног алата, може да доведе до повреда.
- **Избегавајте ненормалан положај тела.** Побрините се за безбедно упириште и увек одржавајте равнотежу. На тај начин можете да боље контролишете електрични алат у неочекиваним ситуацијама.

- Носите прикладну одећу. Немојте носити широку одећу или накит. Косу и одећу држите даље од покретних делова. Лабаву одећу, накит или дугу косу могу да захвате покретни делови.
- Ако могу да се монтирају уређаји за усисавање и прикупљање прашине, треба их прикључити и правилно користити. Употреба усисавања може да смањи потенцијалну опасност од прашине.
- Немојте бити неопрезни и немојте кршити безбедносна правила за електричне алате, чак и ако сте после честе употребе упознати са електричним алатом. Неопрезно поступање у року од делића секунде може да доведе до тешких повреда.

1.1.4 Употреба и руковање електричним алатом

- Немојте преоптерећивати електрични алат. За ваш посао користите електрични алат који је за то предвиђен. Са одговарајућим електричним алатом ћете радити боље и безбедније у наведеном опсегу учинка.
- Немојте користити електрични алат, чији је прекидач неисправан. Електрични алат који више не може да се укључи или искључи, опасан је и мора да се поправи.
- Извуците утикач из утичнице и/или уклоните батерију која се може демонтирати, пре него што извршите подешавање уређаја, мењате уметке за алате или одлажете електрични алат у страну. Оваква мера опреза спречава случајно покретање електричног алата.
- Некоришћене електричне алате чувајте ван домаћаја деце. Не дозволите да електрични алат користе особе које са њим нису упознате или које нису прочитале ова упутства. Електрични алати су опасни, ако их користе особе без искуства.
- Пажљиво одржавајте електричне алате и алат за уметање. Контролишите да ли покретни делови раде беспрекорно и да ли се заглављују, да ли су делови сломљени или оштећени тако да је функција електричног алата нарушена. Дајте оштећене делове на поправку пре употребе електричног алата. Узрок

многих незгода су лоше одржавани електрични алати.

- Одржавајте резне алате оштрим и чистим. Пажљиво одржавани резни алати оштрих резних ивица мање се заглављују и лакше се воде.
- Користите електрични алат, алат за уметање, алате за уметање, итд. У складу са овим упутствима. Притом узмите у обзир услове рада и радњу која треба да се изврши. Употреба електричних алата у сврхе другачије од предвиђених може да доведе до опасних ситуација.
- Одржавајте ручке и хватне површине сувима, чистим и чистима од уља и масти. Клизаве ручке и хватне површине не омогућавају безбедно руковање алатом и његову контролу у неочекиваним ситуацијама.

1.1.5 Употреба и руковање акумулаторским алатом

- Пуните акумулаторе само пуњачима које је препоручио произвођач. Због пуњача, који је погодан за одређену врсту акумулатора, постоји опасност од пожара, ако се користи са другачијим акумулаторима.
- У електричним алатима користите само за то предвиђене акумулаторе. Употреба другачијих акумулатора може да доведе до повреда и опасности од пожара.
- Држите некоришћени акумулатор даље од спајалица, кованица, кључева, ексера, завртњева или других малих металних предмета, који би могли да проузрокују премошћавање контаката. Кратак спој између контаката акумулатора може да доведе до опекотина или пожара.
- У случају погрешне примене, из акумулатора може да излази течност. Спречите додир с њом. Ако дође до случајног контакта, испрати водом. Ако течност доспе у очи, додатно се обратите и лекару. Течност акумулатора која цури може да доведе до иритације коже или опекотина.
- Немојте користити оштећени или модификовани акумулатор. Оштећени или модификовани акумулатори могу се непредвидиво понашати и довести до

ватре, експлозије или опасности од повреда.

- **Акумулатор немојте излагати ватри или превисоким температурама.** Ватра или температуре веће од 130 °C могу да изазову експлозију.
- **Следите сва упутства за пуњење и акумулатор или акумулаторски алат немојте никада пунити ван температурног опсега наведеног у упутству за употребу.** Погрешно пуњење или пуњење ван дозвољеног температурног опсега може да разори акумулатор и да повећа опасност од пожара.

1.1.6 Сервис

- **Поправку електричног алата препустите само квалификованом стручном особљу који користе само оригиналне резервне делове.** Тако се осигурава да безбедност електричног алата остане очувана.
- **Никада немојте да одржавате оштећене акумулаторе.** Било какво одржавање акумулатора требало би да врши само произвођач или овлашћени кориснички сервиси.

1.2 Безбедносне напомене за телескопску ланчану тестеру

- Неискусан руковалац мора да се упуту у и обучи за руковање уређајем.
- Државни и/или регионални прописи могу ограничити употребу уређаја у одређеном периоду дана.
- **Увек пазите да ниједан део тела не доспе у подручје ланца тестере.** Немојте уклањати сечени материјал и немојте држати материјал за сечење када се ланац тестере креће. Уклоните блокирани материјал само када је уређај искључен. Тренутак непажње приликом руковања телескопском ланчаном тестером може проузроковати тешке повреде.
- **Пратите сва упутства приликом уклањања нагомиланих материјала са телескопске ланчане тестере, њеног складиштења или сервисирања.** Уверите се да је прекидач искључен и да је акумулатор извађен. Неочекивани рад телескопске ланчане тестере током

уклањања наслага или током одржавања може довести до озбиљних повреда.

- **Смањите опасност од смртоносног струјног удара, тако што телескопску ланчану тестеру никада не користите у близини електричних водова.** Додиривање или коришћење у близини електричних водова може довести до тешких повреда или смртоносног струјног удара.
- **Држите телескопску ланчану тестеру само за изоловане површине за хватање, јер ланац тестере може доћи у додир са скривеним кабловима за напајање.** Контакт ланца тестере са водом под напоном може довести под напон металне делове уређаја и може довести до електричног удара.
- **Увек рукујте телескопском ланчаном тестером с обе руке.** Телескопску ланчану тестеру увек држите с обе руке да бисте спречили губитак контроле.
- **Носите заштиту за очи. Препоручује се даља заштитна опрема за заштиту од буке, главу, руке, ноге и стопала.** Одговарајуће заштитно одело смањује опасност од повреда услед опилгака који лете околу и случајног додиривања ланца тестере.
- **Приликом радова изнад главе са телескопском ланчаном тестером носите заштиту за главу.** Падајући одломљени делови могу да доведу до тешких повреда.
- **Не користите телескопску ланчану тестеру на дрвету, мердевинама, крову или нестабилној површини.** Рад на такав начин ствара опасност од озбиљних повреда.
- **Пазите на чврсто стајање и користите телескопску ланчану тестеру само ако стојите на чврстој, сигурној и равной подлози.** Клизави подлога или нестабилне површине, могу довести до губитка равнотеже или губитка контроле над телескопском ланчаном тестером.
- **При тестерисању неке гране која стоји затегнута, рачунајте с тим да се може вратити назад.** Са ослобађањем напрезања у дрвеним влакнима, затегнута грана може да удари корисника и/или се телескопска ланчана тестера може отети контроли.

- **Будите посебно опрезни при пресецању ниског дрвећа и младог дрвећа.** Танак материјал се може заплести у ланцу тестере и ударити вас или вас избацити из равнотеже.
 - **Телескопску ланчану тестеру увек носите држећи је за ручку и то само када се ланац тестере више не креће.** Током транспорта или складиштења телескопске ланчане тестере заштитни поклопац мора бити натакнут на шинску вођицу. Правилно руковање телескопском ланчаном тестером смањује ризик од повреде ланцем тестере.
 - **Држите се упутстава за подмазивање, затезање ланца и замену шине вођице и ланца.** Нестручно затегнут или подмазан ланац може да се откине или повећа ризик од повратног удараца.
 - **Тестеришите само дрво. Телескопску ланчану тестеру не употребљавајте за радове за које није предвиђена.** Пример: Не користите телескопску ланчану тестеру за сечење метала, пластике, зида или грађевинског материјала који нису од дрвета. Употреба телескопске ланчане тестере за радове за које није предвиђена може довести до опасних ситуација.
 - **Телескопска ланчана тестера није погодна за сечење стабала.** Коришћење телескопске ланчане тестере за ненаменске радове може да доведе до озбиљних повреда корисника или других особа.
- ### 1.3 Оптерећење вибрацијом
- **Опасност од вибрација**
Стварна вредност вибрационих емисија приликом употребе уређаја може да одступа од наведене вредности произвођача. Пре одн. у току коришћења обратите пажњу на следеће факторе утицаја:
 - Да ли се уређај користи наменски?
 - Да ли се материјал сече одн. обрађује на прави начин?
 - Да ли је уређај у прописном употребном стању?
 - Да ли је резни алат прописно наоштрен одн. Да ли је уграђен одговарајући резни алат?
 - Да ли су монтиране придржне и евентуално опционе вибрационе
 - ручке, и да ли су оне чврсто спојене са уређајем?
 - Уређај сме да ради само са бројем обртаја мотора потребним за одговарајући рад. Избегавајте максимални број обртаја, како бисте смањили буку и вибрације.
 - Услед неправилног коришћења и одржавања, бука и вибрације уређаја се могу повећати. То води до здравствених проблема. У том случају одмах искључите уређај и дајте га на поправку у овлашћену сервисну радионицу.
 - Степен оптерећености вибрацијом зависи од рада који треба да се изврши одн. Употребе уређаја. Процените га и направите одговарајуће паузе у току рада. На тај начин се значајно смањује оптерећеност вибрацијом у току целокупног радног времена.
 - Дужа употреба уређаја излаже руковаоца вибрацијама и може да проузрокује проблеме са циркулацијом ("бели прст"). Да би се смањио ризик, носите рукавице и одржавајте руке топлим. Ако се препозна симптом "белог прста", одмах потражите лекара. У те симптоме спадају: Губитак осећаја, губитак сензибилности, језа, свраб, бол, слабљење телесне снаге, промена боје или стања коже. Обично се ови симптоми односе на прсте, шаке или на пулс. Код ниских температура се повећава опасност.
 - У току радног дана правите дуже паузе, како бисте могли да се опоравите од буке и вибрација. Ваш рад испланирајте тако да се употреба уређаја који стварају јаке вибрације расподели на више дана.
 - Ако на вашим шакама утврдите непријатан осећај или промену боје коже у току коришћења уређаја, одмах прекините са радом. Направите довољно дуге паузе. Без довољно дугих пауза може доћи до синдрома вибрације шаке-руке.
 - Минимизујте свој ризик излагања вибрацијама. Одржавајте уређај у складу са инструкцијама у упутству за употребу.
 - Ако се уређај често користи, контактирајте вашег дистрибутера да бисте набавили анти-вибрациону опрему (нпр. ручке).
 - Избегавајте да радите са уређајем на температурама мањим од 10 °C. У плану рада дефинишите како оптерећење вибрацијом може да се ограничи.

1.4 Оптерећење буком

Извесно оптерећење услед буке због овог уређаја не може да се избегне. Пребаците радове са интензивном буком на дозвољене и за то предвиђена времена. По потреби се придржавајте времена обавезне тишине и ограничите трајање рада на оно најнужније. Ради ваше личне заштите и заштите особа које се налазе у близини, мора да се носи одговарајућа заштита од буке.

1.5 Безбедносне напомене за батерију и пуњач

- Уклоните акумулатор из уређаја пре пуњења.
- Уметните акумулатор у уређај пазећи на исправан поларитет.
- Извадите акумулатор из уређаја ако намеравате да га складиштите на дужи временски период.
- Немојте кратко спајати прикључне стезаљке уређаја или акумулатора.

Радна упутства

Водите рачуна о безбедносним напоменама за акумулатор и пуњач у посебним радним упутствима:

- Радно упутство 443998: акумулатори
- Радно упутство 443999: пуњачи

1.6 Безбедносне напомене за руковање

- Приликом сечења грана телескопску ланчану тестеру подигните максимално до угла од 60°. У случају стрмијег угла неизбежно доспевају у подручје у које одсечене гране могу да падну. Увек стојите ван овог подручја.
- Унапред испланирајте пут евакуације за избегавање падајућих грана. Овај пут мора бити очишћен од препрека, као што су нпр. одсечене гране и без клизавих места, која би могла отежати овакво избегавање.
- Одржавајте безбедносно растојање од особа које стоје у околини, животиња, предмета или објеката, које је једнако најмање око 2,5-струкој дужини гране која треба да се сече. Ако то није могуће, одсеците грану део по део.
- Немојте покушавати да сечете грану чији је пречник већи од дужине мача.
- Спречите да се гране или предмети који се померају запетљају у ланцу тестере. У

том случају одмах искључите телескопску ланчану тестеру.

- Уклоните акумулатор из основног уређаја и гурните заштитни поклопац преко ланца тестере код:
 - радова испитивања, подешавања и чишћења
 - радова на шинској вођици и ланца тестере
 - напуштања уређаја
 - транспорта
 - чувања
 - радова одржавања и поправке
 - опасности
- Одржавајте минимално растојање од 10 м у односу на надземне електричне водове.

2 ИНФОРМАЦИЈЕ О УПУТСТВИМА ЗА УПОТРЕБУ

- Код немачке верзије се ради о оригиналном упутству за употребу. Верзије на свим осталим језицима су преводи оригиналног упутства за употребу.
- Ова упутства за употребу држите на лако доступном месту да би вам увек била при руци када будете требали одређене информације о уређају.
- Уређај предајте новом власнику само са Упутством за употребу.
- Прочитајте и следите све безбедносне и упозоравајуће напомене из овог упутства за употребу.

2.1 Символи на насловној страни

Симбол	Значење
	Пре првог коришћења обавезно пажљиво прочитајте ово радно упутство. То је услов за безбедан рад и неометано руковање.
	Радно упутство
	Опрезно руковати литијум-јонским акумулаторима! Посебно пазите на напомене за транспорт, складиштење и бацање у отпад из овог радног упутства!

Симбол	Значење
	Овај производ је у складу са применљивим европским директивама и спроведен је поступак оцене усклађености за ове смернице.

2.2 Објашњења ознака и сигналних речи

⚠ ОПАСНОСТ! Указује на непосредну опасност која ће – ако се не избегне – изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати смрт или тешку повреду.

⚠ ОПРЕЗ! Указује на потенцијалну опасност која би – ако се не избегне – могла изазвати мале или блаже повреде.

ПАЖЊА! Указује на ситуацију која би – ако се не избегне – могла проузроковати материјалну штету.

ℹ НАПОМЕНА Посебне напомене за боље разумевање и руковање.

3 ОПИС ПРОИЗВОДА

Телескопска ланчана тестера Вам омогућава да гране дрвећа и другог растиња сечете удобно и безбедно са тла. Нема више напорних и опасних радова на мердевинама или дрвету.

Могу да се користе сви акумулатори (Вххх Li) и пуњачи (Сххх Li) из асортимана

AL-KO 18 V / 36 V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

ПАЖЊА! Опасност од оштећења на уређају и акумулатору. Ако уређај ради са неприкладним акумулаторима, могу се оштетити уређаји и акумулатори.

- Уређај треба да ради само са прописаним акумулаторима.

ℹ НАПОМЕНА У радним упутствима акумулатора и пуњача из асортимана **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES ћете пронаћи додатне информације.

3.1 Наменска употреба

Телескопска ланчана тестера је предвиђена да са тла сече гране фиксног дрвећа и другог растиња. Корисник притом мора да чврсто стоји на тлу.

Сме да се корист и само биолошки разградиво уље за ланац тестере.

Свака друга употреба која одступа од наведене наменске употребе сматра се ненаменском.

Овај уређај је предвиђен искључиво за приватну употребу. Сваки другачији начин коришћења, као и недозвољене преправке или доградње се сматра ненаменском употребом и доводи до престанка важења гаранције, губитка усаглашености са прописима и одбијања сваке одговорности произвођача за штету корисника или трећих лица.

3.2 Могућа предвидива погрешна употреба

- Телескопска ланчана тестера не сме да се користи за сечење стабла.
- Немојте сећи гране које су директно или под оштрим углом изнад корисника или других људи.
- Не оштећивати водове под напоном.
- Не сме се радити са уређајем стојећи на мердевинама.
- Не користити старо уље или минерално уље.
- Не користите уређај у експлозивном окружењу.

3.3 Преостале опасности

Чак и при правилној употреби уређаја увек ће постојати извесан преостали ризик, који не може да се искључи. Из врсте и конструкције уређаја могу да се изведу следеће потенцијалне опасности, зависно од употребе:

- Додир са опилцима и уљном прашином који лете наоколо
- Удисање честица струготине и уљне прашине
- Повреде због делова ланца тестере који лете наоколо
- Посекотине на ланцу тестере

3.4 Сигурносни и заштитни уређаји

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од тешких повреда услед манипулисаних безбедносних и заштитних уређаја. Због манипулисаних безбедносних и заштитних уређаја приликом рада са телескопском ланчаном тестером може доћи до тешких повреда.

- Немојте деактивирати безбедносне и заштитне уређаје!
- Са телескопском ланчаном тестером радите само када сви безбедносни и заштитни уређаји исправно функционишу.

3.4.1 Заштитни поклопац шинске вођице

Заштитни поклопац пре транспорта мора да се натакне на вођицу и ланац тестере, како би се спречиле повреде људи и оштећење предмета.

3.4.2 Дугме за деблокирање

Дугме за деблокирање активира прекидач за укљ./искљг. Тиме се спречава случајно укључивање уређаја искључивим притискањем прекидача за укључивање/искључивање.

3.5 Символи на уређају

3.5.1 Безбедносна ознака

Симбол	Значење
	Посебан опрез при руковању!
	Не излагати уређај киши!
	Пре пуштања у погон прочитајте радно упутство!
	Носите заштитне рукавице!
	Носите заштитне наочаре!

Симбол	Значење
	Носити чизме са противклизним ђоном!
	Носити заштитну кацигу!
	Удаљите руке од ножа за сечење!
	Носите заштиту за слух!
	Придржавајте се растојања у односу на водове под напоном!
	Уклоните батерију пре спровођења радова подешавања, чишћења или одржавања.

3.5.2 Ознака за руковање

Симбол	Значење
	Смер кретања ланца тестере
	Затегнути/олабавити телескопску дршку

Симбол	Значење
	Отварање/затварање поклопаца ланчаника
	Означавање резервоара за уље за ланац тестере

3.6 Преглед производа (01)

Бр.	Саставни део
1	Основни уређај:
2	■ Доња ручка
3	■ Прекидач за укључивање/искључивање
4	■ Дугме за деблокирање
5	■ Држач акумулатора
6	Горња ручка
7	Чаура за фиксирање
8	Телескопска дршка
9	Усадна спојница
10	Глава тестере:
11	■ Контролни прозорчић резервоара за уље
12	■ Отвор за уливање резервоара за уље
13	■ Шинска вођица са ланцем тестере
14	■ Канца за везивање дрвета
15	■ Поклопац ланчаника
16	Заштитни поклопац
17*	Батерија*
18*	Пуњач*
19**	Кука за качење на зид**

* У комплекту (бр. артикла 114152)

** Опција (бр. артикла 114152)

3.7 Обим испоруке

У обим испоруке спадају и овде набројане позиције. Проверите да ли су све позиције садржане.

Бр.	Саставни део
1	Основни уређај
2	Глава тестере
3	Рамени појас
4	Радно упутство
5	Батерија*
6	Пуњач*

*: Код појединачног уређаја се не налази у опсегу испоруке, али је део комплекта.

4 МОНТАЖА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност због непотпуне монтаже! Употреба непотпуно монтираног уређаја може да доведе до тешких повреда.

- Употребљавати уређај само ако је потпуно монтиран!
- Ставити акумулатор у уређај тек пошто је уређај потпуно монтиран!

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од посекотина.

Оштре ивице ланца тестере код монтаже могу да проузрокују посекотине.

- Пре монтаже уклоните акумулатор.
- Приликом монтаже ланца тестере и шинске вођице носите заштитне рукавице.

4.1 Стављање/скидање главе тестере (02)

Стављање главе тестере

- Усадну спојницу (02/1) главе тестере и телескопску дршку (02/2) усмерите међусобно тако да су утиснуте стрелице једна насупрот другој.
- Усадну спојницу и телескопску дршку до одстојника гурнути једно у друго (02/a).
- Гурните чауру за фиксирање (02/3) до одстојника преко усадног споја (02/b).
- Окрените чауру за фиксирање у правцу затворене браве (02/c).

Скидање главе тестере

- Окрените чауру за фиксирање у правцу отворене браве.
- Скините главу тестере.

5 ПУШТАЊЕ У ПОГОН

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност по живот и опасност од најтежих повреда.

Непознавање безбедносних напомена и упутстава за употребу може да доведе до најтежих повреда, па и до смрти.

- Пре употребе телескопске ланчане тестере прочитајте и придржавајте се свих безбедносних напомена и инструкција у овом упутству за употребу као и упутстава за употребу на која се упућује!

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од повреде оштећеним компонентама.

Оштећене компоненте на телескопској ланчаној тестери могу да доведу до повреда.

- Пре сваког коришћења проверите да ли је телескопска ланчана тестера комплетна и да не садржи оштећене или истрошене компоненте. Безбедносни и заштитни уређаји морају бити исправни.
- Проверите уређај посебно после испуштања или тешких удара.

5.1 Пуњење уља за ланац тестере (03)

Приликом испоруке у уређају се не налази уље за ланац тестере!

ПАЖЊА! Опасност од оштећења уређаја.

Употреба уређаја без уља за ланац тестере доводи до оштећења ланца тестере и вођице.

- Никада немојте користити уређај без уља за ланац тестере.
- Пре почетка рада улијте уље за ланац тестере у резервоар за уље и контролишите ниво уља у току рада.
- Најмање пре сваког почетка рада проверите да ли подмазивање ланца функционише.

Животни век и учинак сечења ланца тестере зависе од оптималног подмазивања. Током рада се ланац тестере аутоматски премазује уљем.

ПАЖЊА! Опасност од оштећења уређаја.

Коришћење старог уља за подмазивање ланца због у њему садржане металне струготине доводи до превремене истрошености вођице и ланца тестере. Осим тога престаје да важи гаранција произвођача.

- Никада немојте да користите старо уље, већ само биолошки разградиво уље за ланац тестере.

ПАЖЊА! Опасност од штете по животну средину. Коришћење минералног уља за подмазивање ланца доводи до озбиљних штета по животну средину.

- Никада немојте да користите минерално уље, већ само биолошки разградиво уље за ланац тестере.

Пре почетка рада и сваке замене акумулатора, проверите ниво уља и по потреби долијте уље за ланац тестере:

1. Контролишите ниво уља на контролном прозорчићу (03/1) резервоара за уље. Уље увек мора да се види. Минимални и максимални ниво уља не смеју се прекорачити.
2. Телескопску ланчану тестеру водоравно поставити на чврсту подлогу и држати.
3. Очистити уређај око затварача резервоара за уље (03/2).
4. Одврнути затварач резервоара за уље.

i НАПОМЕНА

- У сврху лакшег пуњења користите левак.
 - У резервоар за уље не сме да доспе никаква прљавштина.
5. Резервоар за уље напуните биолошки разградивим уљем за ланац тестере. Притом на контролном прозорчићу резервоара за уље контролисати ниво уља. Не дозволити преливање!
 6. Опет заврните затварач резервоара за уље.

5.2 Напунити акумулатор

Обратите пажњу на распон температуре за режим пуњења, види Техничке податке.

i НАПОМЕНА За детаљне информације погледајте посебна радна упутства акумулатора и:

- Радно упутство 443998: акумулатори
- Радно упутство 443999: пуњачи

5.3 Стављање и извлачење акумулатора (04, 05)

ПАЖЊА! Опасност од оштећења акумулатора. Ако се акумулатор после употребе остави у уређају, то може да доведе до оштећења акумулатора.

- Непосредно после употребе извући акумулатор из уређаја и складиштити на месту заштићеном од смрзавања.
- Ставити акумулатор у уређај тек непосредно пре почетка рада.

Стављање акумулатора (04)

1. Акумулатор (04/1) гурати у држач акумулатора (04/2) на основном уређају док не налегне (04/а).

Вађење акумулатора (05).

1. Притиснути тастер за деблокирање (05/1) на акумулатору (05/2) и држати га притиснутим.
2. Извадити акумулатор (05/а).

6 ОПСЛУЖИВАЊЕ

6.1 Провера нивоа напуњености акумулатора

Приказ стања напуњености налази се на акумулатору.

И НАПОМЕНА За детаљне информације погледајте посебна радна упутства акумулатора и:

- Радно упутство 443998: акумулатори
- Радно упутство 443999: пуњачи

6.2 Провера уља ланца тестере

- Проверите да ли у резервоару има довољно уља за ланац тестере:
 - пре сваког почетка рада
 - током рада
 - најкасније при свакој замени акумулатора
- Ако је ниво уља низак, долијте уље за ланац тестере.

Поступак види *Поглавље 5.1 "Пуњење уља за ланац тестере (03)", страна 148.*

6.3 Продужавање/скраћивање телескопске дршке (06)

Телескопска дршка (06/2) се може континуално подешавати. На тај начин се

дужина може прилагодити онако како је потребно за рад.

1. Чауру за фиксирање (06/1) окретати (06/а) у смеру отворене браве све док се углављивање не одобри.
2. Померати телескопску дршку док се не подеси жељена дужина (06/б)
3. Затегнути чауру за фиксирање.

6.4 Укључење и искључење уређаја (07)

Укључивање уређаја

1. Доведите уређај у радни положај.
2. Притиснути дугме за деблокирање (07/1) на основном уређају и држати га притиснутим.
3. Притиснути прекидач за укљ./искљ. (07/2) и држати га притиснутим.
4. Пустите дугме за деблокирање. Није потребно држати притиснуто дугме за деблокирање после покретања уређаја. Дугме за деблокирање треба да спречи случајно покретање уређаја.

Искључивање уређаја

1. Пустити прекидач за укључивање/искључивање.
2. Евентуално извуците акумулатор, да бисте спречили случајно поновно укључивање: види *Поглавље 5.3 "Стављање и извлачење акумулатора (04, 05)", страна 149.*

7 ПОНАШАЊЕ ПРИ РАДУ И ТЕХНИКА РАДА (08 – 13)

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Повећана опасност од пада. Постоји повећана опасност од пада, када се ради из положаја на висини (нпр. мердевине).

- Уређајем увек радите са тла и притом водите рачуна о стабилном положају.
- Узмите у обзир следеће безбедносне напомене.
- Приликом сечења грана телескопску ланчану тестеру (08/1) подигните (08/2) максимално до угла од 60°.
- Станите тако да се рез по могућству може извести под углом од 90° у односу на грану (09/а).
- Дебеле гране одсецајте део по део (10/1), како бисте имали бољу контролу над местом ударања.

- Никада немојте засецати у задебљање на корену гране, да бисте поспешили зацељење и спречили труљење (11).
- Помоћу канце за везивање дрвета (12/1) приликом сечења притисните (12/а) телескопску ланчану тестеру о грану (12/2), да бисте стабилизовали грану.
- Направите рез растерећења (13/а) на доњој страни гране, пре него што се грана одсече (13/б). Тако се може спречити откидање коре као и оштећења на дрвету која тешко зацељују. Рез растерећења не сме да буде дубљи од 1/3 дебљине гране, да би се спречило заглављивање ланчане тестере.
- Увек извучите телескопску ланчану тестеру из гране са ротирајућим ланцем тестере, како се не би заглавио.

8 ОДРЖАВАЊА И НЕГА

⚠ УПОЗОРЕЊЕ! Опасност од посекотина. Опасност од посекотина при захватању у оштре делове који се крећу и алате за резање.

- Пре радова одржавања, неге и чишћења увек искључите уређај. Извадите акумулатор.
- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне рукавице.

Поправке смеју да изводе само квалификовани стручњаци који користе само оригиналне резервне делове.

- После сваке употребе проверите да ли се уређај троши и по потреби замените оштећене компоненте.
- Немојте излагати уређај води или влази. Очистите пластичне делове крпом и притом не користите средства за чишћење или раствараче.
- Очистите прорезе за расхладни ваздух ако су блокирани.
- Немојте прскати уређај водом и немојте користити уређај за чишћење под високим притиском.

8.1 Провера подмазивања ланца тестере

ПАЖЊА! Опасност од оштећења уређаја. Додиривање тла неизоставно доводи до тупљења ланца тестере.

- Ланцем немојте додиривати тло и одржавајте безбедносно растојање од 20 cm!

1. Укључите уређај.
2. Врх шинске вођице држати у смеру картона или папира на тлу.
 - Ако се види траг уља који се појачава, подмазивање ланца ради беспрекорно.
 - Ако се упркос пуном резервоару за уље не види никакав траг уља: Очистите улазни отвор за уље на уређају и жлеб шинске вођице.

Ако то не доведе до успеха, обратите се нашој служби за кориснике.

8.2 Контрола затегнутости ланца тестере

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреда на ланцу тестере. Резне ивице ланца тестере су врло оштре, тако да при руковању ланцем тестере може доћи до посекотина. Пре свих радова са ланцем тестере водите рачуна о следећем:

- Искључите уређај и извадите акумулатор.
- Носите сигурносне рукавице.

Често контролишите затегнутост ланца јер се нови ланци тестере издужују.

1. Мало провучите ланац тестере руком и притом контролишите:
 - У хладном стању: Ланац тестере је исправно затегнут, када се на средини шинске вођице може подићи за око 3 – 4 мм и лако провући руком. Код радне температуре ланац тестере се продужава и виси.
 - Погонске карике ланца тестере не смеју да изађу из жлеба на доњем делу шинске вођице – у противном ланац тестере би могао да спадне.
2. Ако је потребно, дотегните ланац тестере (види *Поглавље 8.3 "Затезање и отпуштање ланца тестере (14)", страна 150*).

8.3 Затезање и отпуштање ланца тестере (14)

1. Затегните ланац тестере и притом користите крстасти одвијач:
 - Затезање ланца тестере: Окретати завртањ за затезање ланца (14/1) у смеру казаљке на сату (14/а).
 - Отпуштање ланца тестере: Окретати завртањ за затезање ланца у смеру супротном од казаљке на сату (14/б).

- Контролишите затегнутост ланца (види *Поглавље 8.2 "Контрола затегнутости ланца тестере", страна 150*). По потреби поновите претходни корак.

8.4 Замена шинске војице и ланца тестере (15 – 18)

Када снага сечења слаби, ланац тестере и евентуално шинска војица морају да се замене. Шинска војица треба да се замени када се на жлебу војице за ланац тестере могу приметити јасни трагови трошења.

Смеју да се користе само оригинални резервни делови произвођача (види техничке податке).

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреда на ланцу тестере. Резне ивице ланца тестере су врло оштре, тако да при руковању ланцем тестере може доћи до посекотина. Пре свих радова са ланцем тестере водите рачуна о следећем:

- Искључите уређај и извадите акумулатор.
- Носите сигурносне рукавице.

Скидање ланца тестере и шинске војице

1. Скините поклопац ланчаника (15/1).
2. Скините ланац тестере (15/2) и шинску војицу (15/3).
3. Одвојити ланац тестере од шинске војице.

Чишћење

1. Све скинуте компоненте очистити од опилка услед сечења и наслага уља.
2. Очистити све откривене компоненте на глави тестере – посебно ланчаник и улазни отвор за уље–.

Уградња ланца тестере и шинске војице

1. Завртањ за затезање ланца (16/1) крстастим одвијачем окретати све док се наставак за затезање ланца (16/2) не нађе на задњем крају навоја (16/а), види *Поглавље 8.3 "Затезање и отпуштање ланца тестере (14)", страна 150*.

2. Стављање ланца тестере на шинску војицу:

- Зубе за сечење (17/1) ланца тестере (17/2), који треба да належу на шину војице са горње стране, позиционирати (17/а) према врху шинске војице (17/3).

Напомена: Водити рачуна о правилно монтираном ланцу!

- Уметнути ланац тестере у жлеб (17/4) шинске војице и комплетно поставити око шинске војице.

3. Шинску војицу заједно са постављеним ланцем тестере ставити у отворено кућиште:

- Поставити ланац тестере (18/1) око ланчаника (18/2).
- Шинску војицу (18/3) позиционирати тако да се наставак војице (18/4) спреже са уздужним отвором шинске војице.
- Шинску војицу позиционирати тако да се наставак за затезање ланца (18/5) спреже са отвором за затезање ланца.
- Ланац тестере позиционирати тако да належе у жлеб шинске војице и на погонски ланчаник.

4. Затварање кућишта:

- Ставите поклопац ланчаника (15/1) и затворите га.

5. Затегните ланац тестере (види *Поглавље 8.3 "Затезање и отпуштање ланца тестере (14)", страна 150*).

9 ПОМОЋ У СЛУЧАЈУ СМЕТЊИ

⚠ ОПРЕЗ! Опасност од повреде. Оштри и покретни делови уређаја могу да доведу до повреда.

- Приликом радова одржавања, неге и чишћења увек носите заштитне.

ℹ НАПОМЕНА Код сметњи које нису наведене у овој табели или које не можете да отклоните сами, се обратите нашој служби за кориснике.

Сметња	Узрок	Отклањање
Мотор не ради.	Акумулатор је празан.	Напунити акумулатор.
	Акумулатор недостаје или акумулатор не належе добро.	Правилно уметните акумулатор.

Сметња	Узрок	Отклањање
	Струјно напајање је прекинуто.	1. Уклоните акумулатор. 2. Очистити утичне контакте. 3. Поново уметните акумулатор.
Мотор ради са прекидима.	Прекидач за укљ./искљ. је покварен.	Потражите сервисну локацију произвођача.
Шина вођице и ланац тестере се загрева. Стварање дима.	Ланац тестере је превише јако затегнут.	Контролишите затегнутост ланца. Дотегните ланац тестере.
	Резервоар за уље је празан.	Накнадно долити уље за ланац тестере.
	Улазни отвор за уље и/или жлеб шине вођице су запрљани.	Очистити улазни отвор за уље и жлеб шине вођице.
Мотор ради, али се ланац тестере не помера.	Ланац тестере је превише јако затегнут.	Контролишите затегнутост ланца. Дотегните ланац тестере.
	Квар на уређају	Потражите сервисну локацију произвођача.
Уместо пиљевине избацује се само дрвена прашина. Телескопска ланчана тестера мора да се притисне кроз дрво.	Ланац тестере је туп.	Потражите сервисну локацију произвођача.
Уређај необично вибрира.	Квар на уређају	Потражите сервисну локацију произвођача.
Време трајања акумулатора се знатно скратило.	Истекао је век трајања акумулатора.	Заменити акумулатор. Употребите само оригинални прибор произвођача.
Акумулатор се не може напунити.	Контакти акумулатора су запрљани.	Потражите сервисну локацију произвођача.
	Акумулатор или пуњач је неисправан.	Замените акумулатор или пуњач. Употребите само оригинални прибор произвођача.
	Акумулатор је превише врућ.	Пустити да се акумулатор охлади.

10 ТРАНСПОРТ

Пре транспорта предузмите следеће мере:

1. Искључите уређај.
2. Уклоните акумулатор из уређаја.
3. Акумулатор запаковати на прописан начин (види доле).

Акумулатор "B160.6 Li" (бр. арт. 114128)

И НАПОМЕНА Називни капацитет акумулатора износи преко 100 Вт! Због тога водите рачуна о следећим упутствима за транспорт!

Садржани литијум-јонски акумулатор подлеже законима о опасним материјама, али може да

се транспортује под поједностављеним условима:

- Приватни корисник без додатних захтева може да транспортује неоштећен акумулатор друмом, уколико је уређај спакован према захтевима за малопродају и уколико транспорт служи приватној сврси.
- Комерцијални корисници, који врше транспорт у комбинацији са њиховом главном делатношћу (нпр. испоруке на градилишта или презентације и са њих), такође могу да користе ово поједностављење.

У оба горе поменута случаја обавезно морају да се предузму мере предострожности да би се спречило ослобађање садржаја. У другим случајевима се обавезно морају поштовати одредбе закона о опасним материјама! У случају непридржавања, пошиљаоцу и евентуално превознику прете високе казне.

Остале напомене о превозу и слању

- Транспортовати одн. слати литијум-јонске акумулаторе само у неоштећеном стању!
- За транспорт акумулатора користити искључиво оригинални картон или одговарајући картон за опасне материје (није потребно код акумулатора са називним капацитетом мањим од 100 Вт).
- Облепити отворене контакте акумулатора траком, како би се спречио кратак спој.
- Осигурати акумулатор од клизања унутар паковања, како би се спречила оштећења на акумулатору.
- Обезбедити исправно означавање и документацију за слање приликом транспорта одн. слања (нпр. преко сервиса за доставу пакета или шпедиције).
- Претходно се информисати да ли је могућ транспорт преко изабраног пружаоца услуга и декларисати пошиљку.

Препоручујемо укључивање стручњака за опасне материје ради припреме пошиљке. Придржавајте се и евентуалних додатних националних прописа.

11 СКЛАДИШТЕЊЕ

11.1 Складиштење уређаја

- Након сваке употребе извадити акумулатор из уређаја.

- Темељно очистити уређај и по потреби причврстити све заштитне поклопце.
- Уређај чувати на сувом месту које је под кључем ван домаћаја деце.

Приликом пауза у раду, које трају дуже од 30 дана, спровести следеће радове:

- Испразнити резервоар за уље за ланац тестере.
- Скинути, очистити и уљем за заштиту од рђе напрсати ланац тестере и шину вођице.

ПАЖЊА! Опасност од оштећења уређаја. Осушено/слепљено уље за ланац тестере при дужем складиштењу може оштетити компоненте за проток уља и пумпу за уље.

- Пре сваког дужег складиштења из уређаја уклонити уље за ланац тестере.

11.2 Складиштење батерије и пуњача

НАПОМЕНА За детаљне информације погледајте посебна упутства за употребу акумулатора и пуњача.

12 ОДЛАГАЊЕ

Само за земље ЕУ:

Према Европској директиви 2012/19/ЕУ о електричним или електронским старим уређајима и њеној имплементацији у националном праву, пуњачи који више нису за употребу, морају да се одвојено сакупе и пошаљу на еколошки прихватљиву рециклажу.

У случају неправилног одлагања, стари електрични и електронски уређаји могу штетно деловати на животну средину и здравље људи због могућег присуства опасних материја.

Напомене у вези са законом о електричним и електронским уређајима



- Стари електрични и електронски уређаји не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
- Старе батерије или акумулатори који нису фиксно уграђени у стари уређај, пре предаје морају да се изваде! Њихово одлагање на отпад је регулисано законом о батеријама.

- Власник одн.корисник електричних и електронских уређаја су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате.
- Крајњи корисник сноси одговорност за брисање својих личних података из старог уређаја који треба да се одложи на отпад!

Симбол прецртане канте за отпатке значи да стари електрични и електронски уређаји не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Стари електрични и електронски уређаји бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за електричне уређаје (стационарна и на интернету), уколико су трговци обавезни да прихвате враћени производ или ако добровољно нуде такву услугу.

Ове изјаве важе само за уређаје који се уграђују и продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива 2012/19/EU. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање старих електричних и електронских уређаја.

Напомене у вези са законом о батеријама (BattG)



- Старе батерије и акумулатори не треба да се бацају са кућним смећем, већ треба да се подвргну одвајању и сортирању одн. рециклирању!
 - У сврху безбедног вађења батерија и акумулатора из електричног уређаја и ради информација о њиховом типу одн. хемијском систему, водите рачуна о осталим подацима у упутству за употребу одн. монтажу.
 - Власник одн. корисник батерија и акумулатора су по истеку њиховог века употребе законски обавезни да их врате. Враћање је ограничено на предају количина уобичајених за домаћинство.
- Старе батерије могу да садрже штетне материје или тешке метале, који би могли да нашkode животној средини или здрављу. Прерада старих батерија и коришћење у

њима садржаних ресурса доприноси заштити ова два драгоцене ресурса.

Симбол прецртане канте за отпатке значи да батерије и акумулатори не смеју да се одлажу заједно са кућним смећем.

Ако се осим тога испод канте за смеће налазе ознаке Hg, Cd или Pb, онда то означава следеће:

- Hg: Батерија садржи више од 0,0005 % живе
- Cd: Батерија садржи више од 0,002 % кадмијума
- Pb: Батерија садржи више од 0,004 % олова

Акумулатори и батерије бесплатно могу да се предају на следећим местима:

- Јавна места за одлагање отпада одн. његово прикупљање (нпр. комунална стоваришта)
- Продајна места за батерије и акумулаторе
- Места за враћање батерија и акумулатора
- Место враћања код произвођача (ако није члан заједничког система враћања)

Ове изјаве важе само за акумулаторе и батерије, који се продају у земљама Европске уније и на које се примењује европска директива (EU) 2023/1542. У земљама изван Европске уније могу се примењивати неке друге одредбе за одлагање акумулатора и батерија.

13 ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Технички подаци: види табелу техничких података на почетку овог упутства за употребу.

** Напомене о вредностима емисије вибрација и емисије буке:*

- *Наведене вредности емисије вибрација и буке измерене су према стандардизованом поступку испитивања и могу се користити за поређење једног електричног алата са другим.*
- *Наведене вредности емисије вибрација и буке могу се користити и за прелиминарну процену изложености (степен изложености вибрацијама).*
- *Вредности емисије вибрација и буке током стварне употребе електричног алата могу се разликовати од наведених вредности, у зависности од начина на који се електрични алат користи.*

- *Придржавајте се мера безбедности у складу са поглављем о безбедности. Покушајте да излагање вибрацијама буде што је могуће ниже. Примерне мере за смањење изложености вибрацијама су ношење рукавица приликом употребе алата и ограничавање радног времена. Морају се узети у обзир сви делови радног циклуса (на пример времена када је електрични алат искључен и времена када је алат укључен, али ради без оптерећења).*

14 СЛУЖБА ЗА КОРИСНИКЕ/СЕРВИС

Код питања у вези са гаранцијом, поправком или резервним деловима се обратите вашем

најближем AL-KO сервису. Њега ћете наћи на интернету под следећом адресом:

www.alko-garden.com/service-contacts

Додатне информације о резервним деловима можете да пронађете на:

www.alko-garden.com/spareparts

15 ИНФОРМАЦИЈЕ О ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

Овим под пуном одговорношћу изјављујемо, да овај производ у облику којим се продаје на тржишту испуњава захтеве хармонизованих ЕУ-директива, безбедносних стандарда ЕУ и стандарда који су специфични за овај производ. Изјава о усклађености је део упутства за употребу и приложена је машини.

16 ГАРАНЦИЈА

Евентуалне грешке у материјалу или производњи на уређају поправићемо за време законског рока застаре права на гаранцију за недостатке према сопственом избору поправљањем или заменом. Рок застаре одређује се према праву државе у којој је уређај купљен.

Наша гарантна изјава важи само у случају:

- примене ових Упутстава за употребу
- сврсисходног коришћења
- употребе оригиналних резервних делова

Гаранција престаје да важи у случају:

- самоиницијативних покушаја поправки
- самоиницијативних техничких измена
- ненаменског коришћења

Гаранција не обухвата:

- оштећења лака која се свде на нормално трошење
- потрошне делове који су на картици резервних делова означени рамом xxxxxx (x)

Гарантни рок почиње да тече од датума куповине од стране првог крајњег корисника.

Меродаван је датум на рачуну. Са овом изјавом о гаранцији и оригиналним рачуном обратите се продавцу или најближој овлашћеној сервисној радионици. Овом изјавом се не мењају законска права која купац има према продавцу у случају недостатака.

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

Spis treści

1	Zasady bezpieczeństwa.....	157	4	Montaż.....	164
1.1	Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych.....	157	4.1	Zakładanie/zdejmowanie głowicy tnącej (02).....	164
1.1.1	Bezpieczeństwo na stanowisku pracy.....	157	5	Uruchomienie	165
1.1.2	Bezpieczeństwo elektryczne	157	5.1	Uzupełnianie oleju do smarowania łańcucha tnącego (03).....	165
1.1.3	Bezpieczeństwo osób.....	157	5.2	Ładowanie akumulatorów	165
1.1.4	Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego	158	5.3	Wkładanie i wyciąganie akumulatora (04, 05).....	166
1.1.5	Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator	158	6	Obsługa	166
1.1.6	Serwis.....	159	6.1	Kontrolowanie stanu naładowania akumulatora	166
1.2	Zasady bezpieczeństwa dotyczące okrzykiwania	159	6.2	Kontrola oleju do łańcucha	166
1.3	Obciążenie drganiami.....	160	6.3	Wydłużanie/skracanie trzonka teleskopowego (06).....	166
1.4	Obciążenie hałasem	161	6.4	Włączanie i wyłączanie urządzenia (07).....	166
1.5	Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki	161	7	Nawyki i technika pracy (08 – 13).....	166
1.6	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi	161	8	Konserwacja i pielęgnacja	167
2	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi.....	161	8.1	Sprawdzenie smarowania łańcucha tnącego	167
2.1	Symbole na stronie tytułowej.....	162	8.2	Kontrolowanie naprężenia łańcucha tnącego	167
2.2	Objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze.....	162	8.3	Naprężanie i luzowanie łańcucha tnącego (14).....	168
3	Opis produktu.....	162	8.4	Wymiana prowadnicy i łańcucha tnącego (15 – 18).....	168
3.1	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	162	9	Pomoc w przypadku usterek	168
3.2	Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie	162	10	Transport	170
3.3	Zagrożenia resztkowe.....	162	11	Przechowywanie.....	170
3.4	Urządzenia zabezpieczające i ochronne	163	11.1	Przechowywanie urządzenia.....	170
3.4.1	Ośłona zabezpieczająca prowadnicy	163	11.2	Składowanie akumulatora i ładowarki	170
3.4.2	Przycisk zwalniający.....	163	12	Utylizacja	170
3.5	Symbole umieszczone na urządzeniu	163	13	Dane techniczne	172
3.5.1	Symbole bezpieczeństwa.....	163	14	Obsługa klienta/Serwis	172
3.5.2	Symbole obsługi	163	15	Informacja o deklaracji zgodności	172
3.6	Przegląd produktu (01)	164	16	Gwarancja	172
3.7	Zakres dostawy.....	164			

1 ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych

⚠ OSTRZEŻENIE! Przeczytać wskazówki bezpieczeństwa, zalecenia, ilustracje i dane techniczne, które są dołączone do tego narzędzia elektrycznego. Następstwem nieprzestrzegania poniższych instrukcji może być porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i inne instrukcje należy przechowywać w razie potrzeby skorzystania z nich w przyszłości.

Użyte we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa pojęcie „narzędzie elektryczne” odnosi się do narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci elektrycznej (z sieciowym przewodem zasilającym) lub narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorem (bez sieciowego przewodu zasilającego).

1.1.1 Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić jego dobre oświetlenie. Nieporządek lub niedostateczne oświetlenie stanowiska pracy mogą doprowadzić do wypadku.
- Narzędzia elektryczne nie wolno używać w obszarze zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne ciecze, gazy lub pyły. Narzędzia elektryczne podczas pracy wytwarzają iskry, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłów lub oparów.
- Podczas pracy narzędzia elektrycznego należy trzymać dzieci i inne osoby z dala od niego. W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

1.1.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda wtykowego. W żadnym wypadku nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno używać żadnych adapterów wtyczki w przypadku narzędzi elektrycznych z uziemieniem ochronnym. Niezmodyfikowana wtyczka oraz odpowiednie gniazdko wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Należy unikać kontaktu części ciała z uziemionymi powierzchniami, jak rury, grzejni-

ki, kuchenki i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, kiedy ciało jest uziemione.

- Należy chronić narzędzia elektryczne przed deszczem lub wilgocią. Wniknięcie wody do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z jego przeznaczeniem do przenoszenia lub zawieszania urządzenia elektrycznego lub do wyciągnięcia wtyczki z gniazdka wtykowego. Chronić przewód przyłączeniowy przed działaniem wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych elementów. Uszkodzone lub splecione przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli praca z narzędziem elektrycznym odbywa się na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy dostosowanych do pracy na wolnym powietrzu. Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Jeżeli nie można uniknąć pracy narzędzia elektrycznego w wilgotnym środowisku, należy zastosować wyłącznik ochronny różnicowy. Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

1.1.3 Bezpieczeństwo osób

- Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy zachować ostrożność, zwracać uwagę na to, co się robi i postępować rozsądnie. Nie używać narzędzia elektrycznego, kiedy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować naprawdę poważne obrażenia.
- Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne. Nośzenie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko powstania obrażeń.
- Unikać niezamierzonego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia elektrycznego do zasilania lub akumu-

latora, podniesieniem urządzenia i jego przenoszeniem należy się upewnić, że jest **wyłączone**. Jeżeli podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego palce znajdują się na włączniku lub narzędzie elektryczne jest włączone w momencie podłączania do zasilania, może to doprowadzić do wypadku.

- **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe.** Narzędzie lub klucz znajdujące się na obracającym się elemencie urządzenia mogą być przyczyną urazów.
- **Unikać nieprawidłowej postawy ciała.** Dbać o zachowanie bezpiecznej postawy i zawsze utrzymywać równowagę. Dzięki temu można uzyskać lepszą kontrolę nad narzędziem elektrycznym w nieoczekiwanej sytuacji.
- **Należy nosić odpowiednią odzież.** Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od poruszających się części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy urządzenia.
- **Jeżeli można zamontować odciągu pyłów i instalację zabezpieczającą przed zapyleniem, to powinny być one podłączone i prawidłowo używane.** Użycie urządzenia odpylającego może zmniejszyć zagrożenia wywołane przez pyły.
- **Nie dać się zwieść fałszywemu poczuciu bezpieczeństwa i nie lekceważyć zasad bezpieczeństwa, także jeśli jest się zapoznanym z używaniem narzędzia elektrycznego po jego wielokrotnym używaniu.** Nieumiarne obchodzenie się może w ciągu ułamka sekundy doprowadzić do ciężkich urazów.

1.1.4 Użytkowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- **Nie przeciążać elektronarzędzia.** Do określonej pracy należy używać narzędzia elektrycznego, które jest do niej przeznaczone. Z użyciem odpowiedniego narzędzia elektrycznego pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie wydajności.
- **Nie używać narzędzia elektrycznego z uszkodzonym włącznikiem.** Urządzenie elektryczne, którego nie da się już włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi być naprawione.
- **Wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilania i/ lub wymontować wyjmowany akumulator, zanim dokona się regulacji urządzenia,**

wymiany części zamiennych lub odłożenia elektronarzędzia. Zapobiega to niezamierzonemu uruchomieniu narzędzia elektrycznego.

- **Nieużywane narzędzie elektryczne należy przechowywać z dala od dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia osobom, które nie są obeznane z jego obsługą lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Narzędzia elektryczne są niebezpieczne, jeżeli są obsługiwane przez osoby nieobeznane z ich obsługą.
- **Elektronarzędzia i narzędzia użytkowe należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Należy kontrolować, czy ruchome części funkcjonują sprawnie i nie zacinają się, czy nie są pęknięte lub uszkodzone tak, że zakłóca to działanie narzędzia elektrycznego.** Przed użyciem elektronarzędzia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków ma swoje źródło w nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.
- **Narzędzia tnące należy utrzymywać w czystości i ostrości.** Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w prowadzeniu.
- **Elektronarzędzia, narzędzi użytkowych itp. należy używać z zastosowaniem się do podanych tu instrukcji. Należy przy tym uwzględnić warunki na stanowisku pracy oraz rodzaj wykonywanej czynności.** Użycie narzędzi elektrycznych do innych celów, niż przewidziane może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Uchwyty i powierzchnie do chwytania muszą być zawsze suche, czyste i wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie do chwytania uniemożliwiają bezpieczne obsługę i zachowanie kontroli nad elektronarzędziami w nieprzewidzianych sytuacjach.

1.1.5 Użytkowanie i obsługa narzędzia wyposażonego w akumulator

- **Akumulator należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do ładowania określonych rodzajów akumulatorów, zastosowanie jej do innego rodzaju akumulatora powoduje powstanie zagrożenia pożarowego.
- **Do narzędzi elektrycznych należy stosować tylko akumulatory przewidziane do**

pracy z danym narzędziem. Zastosowanie innych akumulatorów może prowadzić do powstania obrażeń ciała oraz zagrożenia pożarowego.

- **Chronić nieużywany akumulator przed spinaczami biurowymi, monetami, kluczami, igłami, śrubami i innymi drobnymi przedmiotami metalowymi, które mogłyby spowodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może wywołać oparzenia lub ogień.
- **W przypadku nieprawidłowego użytkowania może dojść do wycieku cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. W razie przypadkowego kontaktu przemyć skażone miejsce wodą. W przypadku kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo zasięgnąć pomocy lekarskiej.** Płyn wyciekający z akumulatora może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- **Nie używać uszkodzonego ani zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmienione akumulatory mogą się zachowywać w sposób nieprzewidywany, powodując ryzyko pożaru, wybuchu lub urazu.
- **Nie narażać akumulatora na ogień ani wysoką temperaturę.** Ogień lub temperatura powyżej 130°C mogą być przyczyną wybuchu.
- **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania i pamiętać, by nigdy nie ładować akumulatora ani narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur określonym w instrukcji obsługi.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może spowodować uszkodzenie akumulatora i ryzyko pożaru.

1.1.6 Serwis

- **Naprawę narzędzia elektrycznego powierzać wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi fachowemu i tylko z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Należy przy tym zagwarantować, że zachowane zostanie bezpieczeństwo narzędzia elektrycznego.
- **Nie wolno konserwować uszkodzonego akumulatora.** Wszelka konserwacja akumulatora powinna być wykonywana przez producenta lub upoważnione punkty obsługi klienta.

1.2 Zasady bezpieczeństwa dotyczące okrzesywarki

- **Niedoświadczona osoba obsługująca musi zostać poinstruowana i przeszkolona w zakresie obsługi urządzenia.**
- **Krajowe i/lub regionalne przepisy mogą ograniczać użytkowanie urządzenia w określonych porach dnia.**
- **Zawsze zwracać uwagę na to, aby części ciała nie znalazły się w obszarze łańcucha tnącego. Nie usuwać ściętego materiału ani nie przytrzymywać ciętego materiału, gdy łańcuch tnący jest w ruchu. Zablokowany materiał usuwać tylko przy wyłączonym urządzeniu.** Chwila nieuwagi podczas obchodzenia się z okrzesywarką może spowodować ciężkie obrażenia.
- **Podczas oczyszczania okrzesywarki z nagromadzonego materiału, przechowywania i konserwacji należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Upewnić się, że wyłącznik jest wyłączony, a akumulator wyjęty.** Nieoczekiwane uruchomienie okrzesywarki podczas usuwania nagromadzonego materiału lub podczas czynności konserwacyjnych może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Zmniejszyć ryzyko śmiertelnego porażenia prądem, nie używając okrzesywarki w pobliżu przewodów elektrycznych.** Kontakt z przewodami elektrycznymi lub użycie urządzenia w ich pobliżu może prowadzić do urazów lub śmiertelnego porażenia prądem.
- **Okrzesywarkę należy trzymać za izolowane powierzchnie rękojeści, ponieważ pracujący łańcuch tnący może wejść w kontakt z ukrytymi kablami sieciowymi.** Zeknięcie łańcucha tnącego z przewodem znajdującym się pod napięciem może spowodować, że metalowe części urządzenia również znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym.
- **Zawsze obsługiwać okrzesywarkę obiema rękami.** Trzymać okrzesywarkę obiema rękami, aby uniknąć utraty kontroli.
- **Stosować ochronę oczu. Zaleca się stosowanie dodatkowych środków ochrony indywidualnej słuchu, głowy, dłoni, nóg i stóp.** Dopasowana odzież ochronna zmniejsza ryzyko obrażeń wskutek wyrzucanego materiału lub przypadkowego dotknięcia łańcucha tnącego.
- **Podczas wykonywania prac okrzesywarką powyżej wysokości głowy stosować**

ochronę głowy. Spadające odłamki mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- **Nie należy używać okrzesywarki na drzewie, drabinie, dachu lub niestabilnym podłożu.** Podczas wykonywania pracy w taki sposób istnieje ryzyko poważnych obrażeń.
- **Zwracać uwagę na pewną pozycję stojącą i używać okrzesywarki wyłącznie na stałym, pewnym i równym podłożu.** Śliskie podłoże lub niestabilne powierzchnie mogą doprowadzić do utraty równowagi lub kontroli nad okrzesywarką.
- **Podczas piłowania naprężonych gałęzi należy liczyć się z tym, że mogą one sprężynować.** Gdy naprężenie we włókach drewna zostanie uwolnione, napięta gałąź może trafić w użytkownika i/lub spowodować utratę kontroli nad okrzesywarką.
- **Należy być szczególnie ostrożnym podczas cięcia podszytu i młodych drzewek.** Cienki materiał może zaplątać się w łańcuchu tnącym i uderzyć w użytkownika lub wytrącić go z równowagi.
- **Okrzesywarkę przenosić zawsze, trzymając za rękojęść i tylko wtedy, gdy łańcuch tnący się nie rusza.** Podczas transportu lub przechowywania okrzesywarki osłona zabezpieczająca musi być założona na prowadnicę. Prawidłowe obchodzenie się z okrzesywarką zmniejsza ryzyko zranienia przez łańcuch tnący.
- **Należy stosować się do wskazówek w zakresie smarowania, naprężania łańcucha oraz wymiany prowadnicy i łańcucha.** Łańcuch nieprawidłowo naprężony lub nasmarowany może się zerwać zwiększyć ryzyko odrzutu.
- **Piłować wyłącznie drewno. Nie używać okrzesywarki do prac, do których nie jest przeznaczona.** Przykład: Nie używać urządzenia okrzesywarki do piłowania metalu, plastiku, murów lub niedrewnianych materiałów budowlanych. Użycie okrzesywarki do prac niezgodnych z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- **Okrzesywarka nie jest przeznaczona do ścinania drzew.** Zastosowanie okrzesywarki do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może doprowadzić do poważnego zranienia użytkownika lub innych osób.

1.3 Obciążenie drganiami

■ Niebezpieczeństwo stwarzane przez drgania

Rzeczywiste wartości emisji drgań podczas używania urządzenia mogą odbiegać od wartości podanych przez producenta. Przed i w trakcie używania należy uwzględnić następujące czynniki:

- Czy urządzenie jest użytkowane zgodnie z przeznaczeniem?
- Czy materiał jest cięty lub obrabiany w odpowiedni sposób?
- Czy urządzenie znajduje się w prawidłowym stanie użytkowym?
- Czy narzędzie tnące jest prawidłowo naostrzone lub czy jest zamontowane odpowiednio narzędzie tnące?
- Czy są zamontowane uchwyty i, w razie potrzeby, uchwyty wibracyjne oraz czy są one trwale połączone z urządzeniem?
- Użytkować urządzenie jedynie z prędkością obrotową wymaganą dla danej pracy. Unikać maksymalnej prędkości obrotowej, aby zmniejszyć poziom hałasu i wibracji.
- Wskutek niewłaściwego użytkowania i konserwacji może dojść do zwiększenia poziomu hałasu i drgań urządzenia. Prowadzi to do niekorzystnych skutków zdrowotnych. W tym przypadku należy niezwłocznie wyłączyć urządzenie i zlecić naprawę jednemu z autoryzowanych warsztatów serwisowych.
- Stopień obciążenia przez drgania zależy od rodzaju wykonywanej pracy i sposobu wykorzystania urządzenia. Należy oceniać te czynniki i stosować odpowiednie przerwy w pracy. Spowoduje to znaczne zmniejszenie obciążenia przez drgania w trakcie całej pracy.
- Dłuższe używanie urządzenia wystawia operatora na działanie wibracji i może powodować problemy z krążeniem krwi („biały palec”). Aby zmniejszyć to ryzyko, należy nosić rękawice i rozgrzewać dłonie. W przypadku stwierdzenia objawu „białego palca” należy niezwłocznie udać się do lekarza. Do tych objawów należą: brak czucia, utrata wrażliwości, cierpienie, swędzenie, ból, utrata siły, zmiana koloru lub stanu skóry. Z reguły te objawy dotyczą palców, dłoni lub puls. Przy niskich temperaturach to ryzyko się zwiększa.

- W ciągu dnia pracy należy wykonywać dłuższe przerwy, aby odpocząć od hałasu i wibracji. Zaplanować pracę tak, aby stosowanie urządzeń, które wytwarzają silne wibracje, rozłożyć na kilka dni.
- W przypadku stwierdzenia nieprzyjemnego uczucia lub przebarwienia skóry na dłoniach podczas użytkowania urządzenia, należy niezwłocznie przerwać pracę. Uwzględnić wystarczająco długie przerwy w pracy. Zaniechanie przerw w pracy może doprowadzić do wystąpienia zespołu wibracyjnego dłoni i ramienia.
- Należy zminimalizować ryzyko narażenia na drgania. Utrzymywać urządzenie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Jeśli urządzenie jest często używane, należy zakupić akcesoria zabezpieczające przed drganiami (np. uchwyty) u specjalistycznego sprzedawcy.
- Nie używać urządzenia przy temperaturach niższych niż 10 °C. Ustalić plan pracy, umożliwiając ograniczenie obciążenia drganiami.

1.4 Obciążenie hałasem

Określony poziom obciążenia hałasem generowanym przez opisywane urządzenie jest nieunikniony. Głośne prace zaplanować w dopuszczonym i wyznaczonym do tego czasie. W razie potrzeby uwzględnić czasy odpoczynku i ograniczyć czas pracy do najbardziej wymaganych czynności. Dla ochrony własnej i ochrony osób przebywających w pobliżu zaleca się stosowanie odpowiedniej ochrony słuchu.

1.5 Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora i ładowarki

- Przed ładowaniem wyjąć akumulator z urządzenia.
- Akumulator wkładać do urządzenia z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
- Jeżeli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
- Nie wolno zwierać zacisków urządzenia ani akumulatora.

Instrukcje obsługi

Przestrzegać zasad bezpieczeństwa dotyczących akumulatora i ładowarki, zawartych w osobnych instrukcjach obsługi:

- Instrukcja obsługi 443998: akumulatory
- Instrukcja obsługi 443999: ładowarki

1.6 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa obsługi

- Podczas usuwania gałęzi podnosić okrzesywarkę maksymalnie pod kątem 60°. W przypadku ostrzejszego kąta konieczne jest wejście w obszar, w którym mogą opadać obcięte gałęzie. Należy zawsze stać poza tym obszarem.
- Zaplanować wcześniej drogę ucieczki, aby uniknąć opadających gałęzi. Ta droga musi być wolna od przeszkód, jak odcięte gałęzie lub śliskie powierzchnie, które mogą utrudniać ucieczkę.
- Zachować bezpieczny odstęp od stojących dookoła osób, zwierząt, przedmiotów lub budynków, wynoszący ok. 2,5-krotność długości odcinanej gałęzi. Jeśli jest to niemożliwe, odcinać gałąź fragmentami.
- Nie próbować ciąć gałęzi o średnicy większej niż długość prowadnicy.
- Unikać chwytania ruchomych gałęzi lub przedmiotów przez łańcuch tnący. W takiej sytuacji natychmiast wyłączyć okrzesywarkę.
- Wymontować akumulator z urządzenia podstawowego i wsunąć osłonę zabezpieczającą na łańcuch tnący w przypadku:
 - prac kontrolnych, nastawczych i pielęgnacyjnych;
 - prac przy prowadnicy i łańcuchu tnącym;
 - pozostawienia urządzenia;
 - transportu;
 - przechowywania;
 - prac konserwacyjnych i naprawczych;
 - niebezpieczeństwo.
- Zachować minimalną odległość 10 m od nadpowierzchni przewodów elektrycznych.

2 INFORMACJE DOTYCZĄCE NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

- Wersja niemieckojęzyczna jest oryginalną instrukcją obsługi. Wszystkie pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami oryginalnej instrukcji obsługi.
- Poniższa instrukcja obsługi winna być przechowywana zawsze w sposób umożliwiający jej wykorzystanie w celu uzyskania informacji dotyczących urządzenia.
- Urządzenie może być przekazywane wyłącznie wraz z instrukcją obsługi.
- Należy stosować się do wskazówek dot. bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

2.1 Symbole na stronie tytułowej

Symbol	Znaczenie
	Przed uruchomieniem należy dołączyć do instrukcji niniejszą instrukcję obsługi. Jest to konieczne dla zapewnienia bezusterkowej pracy i bezpiecznej obsługi.
	Instrukcja obsługi
	Akumulatory litowo-jonowe obsługiwać ze szczególną ostrożnością! W szczególności przestrzegać wskazówek dotyczących transportu, składowania i utylizacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi!
	Ten produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi. Przeprowadzono procedurę oceny zgodności z tymi dyrektywami.

2.2 objaśnienia rysunkowe i słowa ostrzegawcze

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Oznacza niebezpieczeństwo prowadzące do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń ciała.

⚠ OSTROŻNIE! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do średnich lub lekkich obrażeń ciała.

UWAGA! Oznacza potencjalne niebezpieczeństwo mogące prowadzić do szkód rzeczowych.

i WSKAZÓWK Szczególne wskazówki ułatwiające zrozumienie instrukcji i obsługi.

3 OPIS PRODUKTU

Okrzesywarka umożliwia komfortowe i bezpieczne usuwanie gałęzi z drzew i innych roślin drzewiastych. Koniec z męczącą i niebezpieczną pracą na drabinie lub na drzewie.

Możliwe jest stosowanie wszystkich akumulatorów (Bxxx Li) i ładowarek (Cxxx Li) systemu

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia urządzenia i akumulatora. Używanie urządzenia z nieodpowiednimi akumulatorami może spowodować uszkodzenie urządzenia i akumulatorów.

- Urządzenia należy używać wyłącznie z zalecanymi akumulatorami.

i WSKAZÓWK Dalsze informacje można znaleźć w instrukcjach obsługi akumulatorów i ładowarek systemu **AL-KO 18V/36V**
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Okrzesywarka jest przeznaczona do usuwania gałęzi ze stałych drzew i innych roślin drzewiastych z poziomu podłoża. Użytkownik musi przy tym stać stabilnie na podłożu.

Należy stosować jedynie olej do smarowania łańcucha ulegający biodegradacji.

Wszelkie inne zastosowania jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem.

Opisywane urządzenie jest przeznaczone do zastosowania w ramach użytku prywatnego. Każde inne zastosowanie oraz niedozwolone zmiany lub modyfikacje traktowane są jako eksploatacja niezgodna z przeznaczeniem i prowadzą do utraty gwarancji i ważności deklaracji zgodności oraz do wyłączenia wszelkiej odpowiedzialności producenta za szkody poniesione przez użytkownika lub osoby trzecie.

3.2 Możliwe przewidywane nieprawidłowe użycie

- Okrzesywarka nie jest przeznaczona do ścięcia drzew.
- Nie odcinać gałęzi, znajdujących się bezpośrednio lub pod ostrym kątem nad użytkownikiem lub inną osobą.
- Unikać uszkodzenia przewodów przewodzących prąd.
- Nie używać urządzenia stojąc na drabinie.
- Nie używać zużytego oleju lub oleju mineralnego.
- Nie używać urządzenia w środowisku zagrożonym wybuchem.

3.3 Zagrożenia resztkowe

Nawet podczas użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem wciąż występuje określone ryzyko resztkowe, którego nie da się wykluczyć. Z rodzaju i konstrukcji urządzenia — w zależności

ści od zastosowania — mogą wynikać następujące, potencjalne zagrożenia:

- Kontakt z latających dookoła trocin i pyłu olejowego
- Wdychanie cząstek trocin i pyłu olejowego
- Obrażenia przez latające dookoła fragmenty łańcucha tnącego
- Rany cięte przy łańcuchu tnącym

3.4 Urządzenia zabezpieczające i ochronne

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich obrażeń wskutek manipulacji przy urządzeniach ochronnych i zabezpieczających. Manipulacje przy urządzeniach ochronnych i zabezpieczających mogą doprowadzić do ciężkich obrażeń podczas pracy z urządzeniem okrzesywarki.

- Nie należy dezaktywować urządzeń ochronnych i zabezpieczających!
- Prace z użyciem okrzesywarki wykonywać tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające działają prawidłowo.

3.4.1 Ochrona zabezpieczająca prowadnicy

Ochronę zabezpieczającą należy założyć na szynę prowadzącą i łańcuch tnący przed transportem, aby zapobiec obrażeniom osób i uszkodzeniu przedmiotów.

3.4.2 Przycisk zwalniający

Przycisk zwalniający służy do odblokowania włącznika/wyłącznika. Zapobiega on przypadkowemu włączeniu urządzenia przez samo naciśnięcie włącznika/wyłącznika.

3.5 Symbole umieszczone na urządzeniu

3.5.1 Symbole bezpieczeństwa

Symbol	Znaczenie
	Zachować szczególną ostrożność podczas obsługi urządzenia!
	Nie wystawiać urządzenia na deszcz!
	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi!

Symbol	Znaczenie
	Zakładać rękawice ochronne!
	Zakładać okulary ochronne!
	Nosić obuwie z antypoślizgową podeszwą!
	Nosić kask ochronny!
	Nie zbliżać dłoni do noża tnącego!
	Używać środków ochrony słuchu!
	Zachować odstęp od przewodów przewodzących prąd elektryczny!
	Wymontować akumulator, zanim przystąpi się do regulacji, czyszczenia lub konserwacji.

3.5.2 Symbole obsługi

Symbol	Znaczenie
	Kierunek pracy łańcucha tnącego

Symbol	Znaczenie
	Dokręcenie/luzowanie trzonka teleskopowego
	Otwieranie/zamykanie osłony koła łańcuchowego
	Oznaczenie zbiornika oleju do łańcucha tnącego

3.6 Przegląd produktu (01)

Nr	Element
1	Urządzenie podstawowe:
2	■ Dolna rękojeść
3	■ Włącznik/wyłącznik
4	■ Przycisk zwalniający
5	■ Uchwyt akumulatora
6	Górna rękojeść
7	Tuleja regulująca
8	Trzonek teleskopowy
9	Złącze wtykowe
10	Głowica tnąca:
11	■ Wziernik zbiornika oleju
12	■ Otwór do napełniania zbiornika oleju
13	■ Prowadnica z łańcuchem tnącym
14	■ Ząb oporowy do drzewa
15	■ Osłona koła łańcuchowego
16	Osłona ochronna
17*	Akumulator*

Nr	Element
18*	Ładowarka*
19**	Haki zawieszenia ściennego**

* W kompletnym zestawie (nr art. 114152)

** Opcja (nr artykułu 114152)

3.7 Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje niżej wymienione pozycje. Sprawdzić, czy wszystkie pozycje są zawarte.

Nr	Element
1	Urządzenie podstawowe
2	Głowica tnąca
3	Pas naramienny
4	Instrukcja obsługi
5	Akumulator*
6	Ładowarka*

*: W przypadku urządzenia pojedynczego nie należy do zakresu dostawy, ale jest częścią składową kompletnego zestawu.

4 MONTAŻ

⚠ OSTRZEŻENIE! Zagrożenia wynikające z niekompletnego montażu! Eksploatacja niekompletnie zmontowanego urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

- Urządzenie eksploatować tylko wówczas, gdy zostało całkowicie zmontowane.
- Akumulator włożyć do urządzenia dopiero po zakończeniu całkowitego montażu.

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Ostre krawędzie łańcucha tnącego mogą podczas montażu spowodować rany cięte.

- Przed montażem wyciągnąć akumulator.
- Podczas montażu łańcucha tnącego i prowadnicy szynowej nosić rękawice ochronne.

4.1 Zakładanie/zdejmowanie głowicy tnącej (02)

Zakładanie głowicy tnącej

1. Wyrównać złącze wtykowe (02/1) głowicy tnącej i trzonek teleskopowy (02/2) tak, aby wytłoczone strzałki znajdowały się naprzeciwko siebie.

2. Wsunąć złącze wtykowe i trzonek teleskopowy do oporu (02/a).
3. Wsunąć tuleję regulującą (02/3) na złącze wtykowe (02/b).
4. Obrócić tuleję regulującą w kierunku zamkniętej kłódki (02/c).

Zdejmowanie głowicy tnącej

1. Obrócić tuleję regulującą w kierunku otwartej kłódki.
2. Ściągnąć głowicę tnącą.

5 URUCHOMIENIE

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Śmiertelne niebezpieczeństwo i niebezpieczeństwo najcięższych obrażeń. Nieznajomość zasad bezpieczeństwa i instrukcji obsługi może prowadzić do najcięższych obrażeń, a nawet śmierci.

- Przed użyciem okrzysywarki należy zapoznać się ze wszystkimi zasadami bezpieczeństwa i wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi oraz w instrukcjach, do których odniesienia się w niej znajdują!

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko odniesienia obrażeń z powodu uszkodzonych części. Uszkodzone części okrzysywarki mogą spowodować odniesienie ciężkich obrażeń.

- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy okrzysywarka jest kompletna, nieuszkodzona i nie zawiera zużytych elementów. Urządzenia ochronne i zabezpieczające muszą być sprawne i nienaruszone.
- Urządzenie należy sprawdzić w szczególności po upadku lub silnych uderzeniach.

5.1 Uzupełnianie oleju do smarowania łańcucha tnącego (03)

Po dostarczeniu w urządzeniu nie znajduje się olej do smarowania łańcucha!

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Użytkowanie urządzenia bez oleju do smarowania łańcucha tnącego prowadzi do uszkodzeń łańcucha i prowadnicy.

- Nigdy nie użytkować urządzenia bez oleju do smarowania łańcucha.
- Przed rozpoczęciem pracy wlać olej do smarowania łańcucha do zbiornika oleju i kontrolować poziom oleju podczas pracy.
- Co najmniej przed każdym rozpoczęciem pracy sprawdzać, czy smarowanie łańcucha działa prawidłowo.

Trwałość i wydajność łańcucha tnącego zależą od optymalnego smarowania. Podczas pracy łańcuch tnący jest automatycznie smarowany olejem.

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Stosowanie zużytego oleju do smarowania łańcucha prowadzi do przedwczesnego zużycia szyny prowadzącej i łańcucha piły ze względu na zawarty w nim ścier metalowy. Powoduje także unieważnienie gwarancji producenta.

- Nie należy nigdy używać zużytego oleju, lecz jedynie oleju do pił łańcuchowych ulegającego biodegradacji.

⚠ UWAGA! Niebezpieczeństwo zanieczyszczenia środowiska naturalnego. Stosowanie oleju mineralnego do smarowania łańcucha prowadzi do znacznego zanieczyszczenia środowiska naturalnego.

- Nie należy nigdy używać oleju mineralnego, lecz jedynie oleju do pił łańcuchowych ulegającego biodegradacji.

Zawsze przed rozpoczęciem pracy i przy każdej wymianie akumulator należy sprawdzić poziom oleju i w razie potrzeby wlać olej do smarowania łańcucha:

1. Skontrolować poziom oleju we wzierniku (03/1) zbiornika oleju. Olej musi być zawsze widoczny. Nie należy przekraczać minimalnego i maksymalnego poziomu oleju.
2. Ustawić okrzysywarkę poziomo na stałym podłożu i przytrzymać.
3. Oczyszczyć urządzenie wokół korka zbiornika oleju (03/2).
4. Odkręcić korek zbiornika oleju.

i WSKAZÓWKA

- Aby ułatwić napełnianie, użyć lejka.
- Do zbiornika oleju nie mogą przedostać się zanieczyszczenia.

5. Napełnić zbiornik olejem do smarowania łańcucha ulegającym biodegradacji. Skontrolować przy tym poziom oleju we wzierniku zbiornika oleju. Nie przepięścić!
6. Zakręcić korek zbiornika oleju.

5.2 Ładowanie akumulatorów

Przestrzegać zakresu temperatur procesu ładowania, który jest podany w danych technicznych.

WSKAZÓWKA Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnych instrukcjach obsługi akumulatora i ładowarki:

- Instrukcja obsługi 443998: akumulatory
- Instrukcja obsługi 443999: ładowarki

5.3 Wkładanie i wyciąganie akumulatora (04, 05)

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora. Pozostawienie akumulatora w urządzeniu po zakończeniu użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia akumulatora.

- Bezpośrednio po zakończeniu użytkowania należy wyjąć akumulator z urządzenia i złożyć na przechowanie w miejscu zabezpieczonym przed zamarzaniem.
- Akumulator włożyć do urządzenia dopiero bezpośrednio przed rozpoczęciem pracy.

Wkładanie akumulatora (04)

1. Wsunąć akumulator (04/1) do uchwytu akumulatora (04/2) w urządzeniu podstawowym, aż ulegnie zablokowaniu (04/a).

Wyciąganie akumulatora (05)

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (05/1) na akumulatorze (05/2) i go przytrzymać.
2. Wyciągnąć akumulator (05/a).

6 OBSŁUGA

6.1 Kontrolowanie stanu naładowania akumulatora

Wskaźnik stanu naładowania znajduje się na akumulatorze.

WSKAZÓWKA Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnych instrukcjach obsługi akumulatora i ładowarki:

- Instrukcja obsługi 443998: akumulatory
- Instrukcja obsługi 443999: ładowarki

6.2 Kontrola oleju do łańcucha

- Sprawdzić, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość oleju do smarowania łańcucha:
 - zawsze przed rozpoczęciem pracy
 - w trakcie pracy
 - później, po każdorazowej wymianie akumulatora
- W przypadku niskiego poziomu oleju uzupełnić olej do smarowania łańcucha.

Sposób postępowania patrz *Rozdział 5.1 "Uzupełnianie oleju do smarowania łańcucha tnącego (03)", strona 165.*

6.3 Wydłużanie/skracanie trzonka teleskopowego (06)

Trzonek teleskopowy (06/2) można ustawiać stopniowo. Dzięki temu można optymalnie dopasować ją do wykonywanej pracy.

1. Nakręcać tuleję regulującą (06/1) w kierunku otwartej kłódki (06/a) aż do zwolnienia zacisku.
2. Przesuwać trzonek teleskopowy aż do ustalenia żądanej długości (06/b)
3. Dokręcić tuleję regulującą.

6.4 Włączanie i wyłączanie urządzenia (07)

Włączanie urządzenia

1. Ustawić urządzenie w pozycji roboczej.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający (07/1) na urządzeniu podstawowym i go przytrzymać.
3. Nacisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (07/2).
4. Zwolnić przycisk zwalniający. Po uruchomieniu urządzenia nie trzeba przytrzymywać wciśniętego przycisku zwalniającego. Przycisk zwalniający zapobiega przypadkowemu uruchomieniu urządzenia.

Wyłączanie urządzenia

1. Zwolnić włącznik/wyłącznik.
2. Ewentualnie wyciągnąć akumulator, aby zapobiec niezamierzonemu ponownemu włączeniu: patrz *Rozdział 5.3 "Wkładanie i wyciąganie akumulatora (04, 05)", strona 166.*

7 NAWYKI I TECHNIKA PRACY (08 – 13)

⚠ OSTRZEŻENIE! Zwiększone ryzyko upadku. Podczas wykonywania pracy na podwyższonej pozycji (np. na drabinie) występuje podwyższone ryzyko upadku.

- Używać urządzenia zawsze z poziomu podłoża i zwracać przy tym uwagę na stabilną pozycję.
- Przestrzegać zasad bezpieczeństwa.
- Podczas usuwania gałęzi podnosić okrzyszewarkę (08/1) maksymalnie pod kątem 60° (08/2).
- Stać tak, aby było możliwe wykonanie cięcia pod kątem 90° względem gałęzi (09/a).

- Grube gałęzie ciąć fragmentami (10/1), aby mieć lepszą kontrolę nad miejscem opadania.
- Nigdy nie ciąć zgrubienia przy podstawie gałęzi, aby usprawnić gojenie się cięcia i zapobiec gniciu (11).
- Dociskać okrzesywarkę zębem oporowym (12/1) do gałęzi (12/2) podczas cięcia (12/a), aby ustabilizować ją na gałęzi.
- Wykonać cięcie odciążające (13/a) po spodniej stronie gałęzi przed odcięciem gałęzi (13/b). Pozwala to uniknąć oderwania kory oraz ciężko gojących się uszkodzeń drzewa. Cięcie odciążające nie powinno być głębsze niż 1/3 grubości gałęzi, aby uniknąć zakleszczenia okrzesywarki.
- Okrzesywarkę należy zawsze wyciągać z gałęzi z obracającym się łańcuchem, by nie uległa zakleszczeniu.

8 KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

⚠ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych w przypadku kontaktu z ruchomymi częściami o ostrych krawędziach i narzędziami tnącymi.

- Przed przystąpieniem do prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze wyłączyć urządzenie. Wydemontować akumulator.
- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne.

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów z wykorzystaniem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

- Po każdym użyciu urządzenie należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby wymienić uszkodzone części.
- Nie narażać urządzenia na działanie wilgoci lub wpływu wilgoci z otoczenia. Części z tworzywa sztucznego czyścić ściereczką, nie używając przy tym środków do czyszczenia ani rozpuszczalników.
- Wyczyścić szczelinę powietrza chłodzącego, jeśli jest zatkana.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie używać myjki wysokociśnieniowej.

8.1 Sprawdzenie smarowania łańcucha tnącego

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Kontakt z podłożem powoduje nieuniknione stopienie łańcucha tnącego.

- Nie dotykać podłoża łańcuchem tnącym i zachować bezpieczny odstęp 20 cm!
1. Włączyć urządzenie.
 2. Przytrzymać końcówkę prowadnicy w kierunku kartonu lub papieru na podłożu.
 - Jeżeli widoczna jest coraz większa plama oleju, smarowanie łańcucha działa poprawnie.
 - Jeżeli mimo pełnego zbiornika plama oleju nie jest widoczna: Oczyszczyć otwór wlotowy oleju w urządzeniu i rowek prowadnicy.

Jeśli nie zapewni to rozwiązania, skontaktować się z naszym punktem serwisowym.

8.2 Kontrolowanie naprężenia łańcucha tnącego

⚠ OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo zranienia przez łańcuch tnący. Krawędzie tnące łańcucha tnącego są bardzo ostre, dlatego podczas manipulowania przy łańcuchu może dojść do ran ciętych. Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy łańcuchu tnącym należy:

- Włączyć urządzenie i wyciągnąć akumulator.
- Nosić rękawice ochronne.

Często kontrolować naprężenie łańcucha, ponieważ nowe łańcuchy tnące mają tendencję do wydłużania.

1. Przeciągnąć łańcuch tnący ręką i skontrolować przy tym:
 - W zimnym stanie: Łańcuch tnący jest właściwie naprężony, jeżeli pośrodku prowadnicy można unieść go na ok. 3–4 mm i lekko przeciągnąć ręką. Przy temperaturze roboczej łańcuch tnący wydłuża się i zwisa.
 - Elementy napędowe łańcucha tnącego nie mogą wyjść ze żłobienia w dolnej części prowadnicy – łańcuch mógłby wtedy wyskoczyć.
2. W razie potrzeby naprężyć łańcuch tnący (patrz *Rozdział 8.3 "Naprężanie i luzowanie łańcucha tnącego (14)", strona 168*).

8.3 Naprężanie i luzowanie łańcucha tnącego (14)

1. Naprężyć łańcuch tnący, używając do tego śrubokręta krzyżowego:
 - Naprężanie łańcucha tnącego: Obracać śrubę do naprężania łańcucha (14/1) w kierunku ruchu wskazówek zegara (14/a).
 - Luzowanie łańcucha tnącego: Obracać śrubę naprężania łańcucha w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (14/b).
2. Skontrolować naprężenie łańcucha (patrz *Rozdział 8.2 "Kontrolowanie naprężenia łańcucha tnącego", strona 167*). W razie potrzeby powtórzyć poprzedni krok.

8.4 Wymiana prowadnicy i łańcucha tnącego (15 – 18)

W przypadku pogorszenia wydajności cięcia konieczna jest wymiana łańcucha tnącego i ewentualnie prowadnicy. Prowadnicę należy wymienić, gdy pojawią się wyraźne oznaki zużycia rowka prowadzącego łańcucha tnącego.

Dozwolone jest używanie wyłącznie oryginalnych części zamiennych producenta (patrz dane techniczne).

OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo zranienia przez łańcuch tnący.

Krawędzie tnące łańcucha tnącego są bardzo ostre, dlatego podczas manipulowania przy łańcuchu może dojść do ran ciętych. Przed przystąpieniem do wszelkich prac przy łańcuchu tnącym należy:

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć akumulator.
- Nosić rękawice ochronne.

Zdejmowanie łańcucha tnącego i prowadnicy

1. Zdjąć osłonę koła łańcuchowego (15/1).
2. Zdjąć łańcuch tnący (15/2) i prowadnicę (15/3).
3. Oddzielić łańcuch tnący od prowadnicy.

Czyszczenie

1. Wszystkie zdemontowane części oczyścić z wiórowi i osadów oleju.
2. Wyczyścić wszystkie odkryte części głowicy tnącej, w szczególności koło łańcuchowe i otwór wlotowy oleju.

Montaż łańcucha tnącego i prowadnicy

1. Obracać śrubę naprężania łańcucha (16/1) przy użyciu śrubokręta krzyżowego, aż czop

naprężania łańcucha (16/2) znajdzie się przy tylnym końcu gwintu (16/a), patrz *Rozdział 8.3 "Naprężanie i luzowanie łańcucha tnącego (14)", strona 168*.

2. Nałożyć łańcuch tnący na prowadnicę:
 - Zęby tnące (17/1) łańcucha tnącego (17/2), które powinny znajdować się u góry na prowadnicy, wyrównać względem jej końcówki (17/3) (17/a).
Wskazówka: Zwrócić uwagę na prawidłowe zamontowanie łańcucha!
 - Włożyć łańcuch tnący w rowek (17/4) prowadnicy i całkowicie poprowadzić go wokół prowadnicy.
3. Włożyć prowadnicę razem z założonym łańcuchem tnącym do otwartej obudowy:
 - Założyć łańcuch tnący (18/1) wokół koła łańcuchowego (18/2).
 - Wyrównać prowadnicę (18/3) tak, aby czop prowadzący (18/4) znalazł się w otworze podłużnym prowadnicy.
 - Wyrównać prowadnicę tak, aby czopy naprężania łańcucha (18/5) znalazły się w otworze naprężania łańcucha.
 - Wyrównać łańcuch tnący tak, aby znajdował się w rowku prowadnicy i przylegał do napędowego koła łańcuchowego.
4. Zamknąć obudowę:
 - Założyć osłonę koła łańcuchowego (15/1) i zamknąć.
5. Naprężanie łańcucha tnącego (patrz *Rozdział 8.3 "Naprężanie i luzowanie łańcucha tnącego (14)", strona 168*).

9 POMOC W PRZYPADKU USTEREK

 **OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo skaleczenia.** Poruszające się części urządzenia o ostrych krawędziach mogą spowodować obrażenia.

- Podczas wykonywania prac związanych z konserwacją, pielęgnacją i czyszczeniem należy zawsze nosić rękawice ochronne!

 **WSKAZÓWK** W przypadku zakłóceń, które nie zostały wymienione w tej tabeli, lub takich, których nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się z naszym działem obsługi klienta.

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Silnik nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Naładować akumulator.
	Brak akumulatora lub akumulator osadzony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator prawidłowo.
	Przerwane zasilanie.	1. Usunąć akumulator. 2. Oczyszczyć styki. 3. Włożyć akumulator ponownie.
Silnik pracuje w sposób przerywany.	Włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.	Udać się do punktu serwisowego producenta.
Prowadnica i łańcuch tnący mocno się nagrzewają. Dymienie.	Łańcuch tnący jest zbyt mocno naprężony.	Skontrolować naprężenie łańcucha. Naprężyć łańcuch tnący.
	Zbiornik oleju jest pusty.	Uzupełnić olej do smarowania łańcucha.
	Otwór wlewu oleju i/lub rowek prowadnicy są zabrudzone.	Wyczyścić otwór wlewu oleju i/lub rowek prowadnicy.
Silnik pracuje, ale łańcuch tnący się nie porusza.	Łańcuch tnący jest zbyt mocno naprężony.	Skontrolować naprężenie łańcucha. Naprężyć łańcuch tnący.
	Błąd urządzenia	Udać się do punktu serwisowego producenta.
Zamiast wiórów wyrzucany jest tylko drewniany pył. Okrzeszarkę trzeba przeciskać przez drewno.	Łańcuch tnący jest tępy.	Udać się do punktu serwisowego producenta.
Urządzenie wibruje w nietypowy sposób.	Błąd urządzenia	Udać się do punktu serwisowego producenta.
Wyraźny spadek czasu pracy akumulatora.	Upłynął czas eksploatacji akumulatora.	Wymień akumulator. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
Nie można naładować akumulatora.	Styki akumulatora są zabrudzone.	Udać się do punktu serwisowego producenta.
	Uszkodzenie akumulatora lub ładowarki.	Wymienić akumulator lub ładowarkę. Używać tylko oryginalnych akcesoriów producenta urządzenia.
	Akumulator jest zbyt gorący.	Zaczekać, aż akumulator ostygnie.

10 TRANSPORT

Przed transportem wykonać następujące czynności:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wymontować akumulator z urządzenia.
3. Zapakować akumulator zgodnie z przepisami (zob. niżej).

Akumulator „B160.6 Li” (nr art. 114128)

WSKAZÓWKA Energia znamionowa akumulatora wynosi ponad 100 Wh! Z tego względu należy stosować się do poniższych wskazówek dotyczących transportu.

Akumulator litowo-jonowy zawarty w zestawie podlega przepisom prawa o substancjach niebezpiecznych, jednak może być transportowany w uproszczonych warunkach:

- Użytkownicy prywatni mogą transportować akumulator po drogach bez dalszych nakładów, o ile jest on zamontowany w sposób przeznaczony do handlu detalicznego, a transport służy wyłącznie do celów prywatnych.
- Użytkownicy komercyjni, którzy realizują transport w związku ze swoją główną działalnością (np. dostawy z i do miejsc budów lub pokazów) uproszczenia te mogą również obowiązywać.

W obu powyższych przypadkach należy koniecznie podjąć działania, zapobiegające uwolnieniu zawartości. W innych przypadkach należy bezwzględnie przestrzegać przepisów dotyczących substancji niebezpiecznych! W przypadku nieprzestrzegania nadawcy i ewentualnie przewoźnikowi grożą surowe kary.

Pozostałe wskazówki dotyczące transportu i wysyłki

- Akumulatory litowo-jonowe transportować bądź wysłać wyłącznie w nieuszkodzonym stanie.
- Do transportu akumulatora używać wyłącznie oryginalnego kartonu lub odpowiedniego kartonu dla towarów niebezpiecznych (nie jest to wymagane w przypadku akumulatorów o energii znamionowej poniżej 100 Wh).
- Zakleić odkryte styki akumulatora, aby zapobiec zwarcia.
- Akumulator zabezpieczyć przed przesunięciem wewnątrz opakowania, aby zapobiec uszkodzeniom akumulatora.

- Zapewnić prawidłowe oznakowanie i dokumentację przesyłki podczas transportu bądź wysyłki (np. za pośrednictwem firmy kurierskiej lub spedycji).
- Uzyskać wcześniej informację, czy transport z wykorzystaniem wybranego usługodawcy jest możliwy i zgłosić przesyłkę.

Zalecamy skorzystanie przy przygotowaniu wysyłki z pomocy fachowca z zakresu towarów niebezpiecznych. Przestrzegać również ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

11 PRZECHOWYWANIE

11.1 Przechowywanie urządzenia

- Po każdym użyciu wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Dokładnie wyczyścić urządzenie i, jeśli są dostępne, założyć pokrywy ochronne.
- Urządzenie przechowywać w suchym, zamkniętym pomieszczeniu niedostępnym dla dzieci.

W przypadku przerw w eksploatacji trwających dłużej niż 30 dni wykonać następujące czynności:

- Opróżnić zbiornik oleju do smarowania łańcucha.
- Zdjąć łańcuch tnący i prowadnicę, oczyścić i spryskać olejem antykorozyjnym.

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia. Zaschnięty/przyklejony olej do smarowania łańcucha może przy dłuższym przechowywaniu doprowadzić do uszkodzenia części, przez które olej przepływa, lub pompy olejowej.

- Usunąć olej do smarowania łańcucha przed wyłączeniem urządzenia z użytku na dłuższy czas.

11.2 Składowanie akumulatora i ładowarki

WSKAZÓWKA Szczegółowe informacje można znaleźć w osobnych instrukcjach obsługi akumulatora i ładowarki.

12 UTYLIZACJA

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyty sprzęt elektryczny musi być zbierany oddzielnie i przekazany do recyklingu.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć

szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym



- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.
- Zużyte baterie lub akumulatory, które nie są na stałe wbudowane w zużytych urządzeniach, należy wyciągnąć przed oddaniem urządzenia! Ich utylizacja jest regulowana przez ustawę o zużytych bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu.
- Użytkownik końcowy odpowiada za usunięcie danych osobowych z utylizowanego urządzenia!

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i online), o ile sprzedawcy są zobowiązani do odbioru lub oferują tę usługę dobrowolnie.

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do urządzeń sprzedawanych i instalowanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą 2012/19/UE. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o zużytych bateriach (BattG)



- Zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane z odpadami z gospodarstwa domowego, lecz należy przekazać je do osobnej zbiórki lub utylizacji.

- Informacje na temat bezpiecznego wyciągania baterii lub akumulatorów z urządzenia elektrycznego oraz informacje na temat ich typu lub systemu chemicznego są zawarte w odpowiedniej instrukcji obsługi lub montażu.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich oddania po zużyciu. Zwrot ogranicza się do przekazania standardowych ilości występujących w gospodarstwach domowych.

Zużyte baterie mogą zawierać szkodliwe substancje lub metale ciężkie, które mogą powodować poważne szkody dla środowiska naturalnego i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów przyczynia się do ochrony tych obu ważnych dóbr.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że zużyte baterie i akumulatory nie mogą być utylizowane razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Jeżeli pod symbolem pojemnika na odpady znajdują się dodatkowo oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to:

- Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005 % rtęci
- Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002 % kadmu
- Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004 % ołowiu

Zużyte akumulatory i baterie można nieodpłatnie oddać w następujących punktach zbiórki:

- publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. komunalne punkty składowania odpadów);
- punkty sprzedaży baterii i akumulatorów;
- punkty odbioru zużytych akumulatorów i baterii;
- punkt odbioru producenta (jeżeli nie należy on do systemu odbioru zużytych akumulatorów i baterii).

Wszystkie powyższe zasady obowiązują wyłącznie w odniesieniu do akumulatorów i baterii sprzedawanych na terenie Unii Europejskiej i objętych dyrektywą (EU) 2023/1542. W krajach nienależących do Unii Europejskiej obowiązywać mogą inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

13 DANE TECHNICZNE

Dane techniczne: patrz tabela danych technicznych na początku niniejszej instrukcji obsługi.

* Uwagi dotyczące wartości emisji drgań i hałasu:

- Podane wartości emisji drgań i hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badań i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.
- Podane wartości emisji drgań i hałasu można również wykorzystać do wstępnej oceny poziomu narażenia (na wibracje).
- Podczas rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji drgań i hałasu mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od sposobu stosowania narzędzia elektrycznego.
- Zachować środki bezpieczeństwa zgodnie z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa. Starać się maksymalnie ograniczyć poziom narażenia na wibracje. Przykładowe działania ograniczające narażenie na wibracje obejmują używanie rękawic podczas stosowania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. Należy

przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (np. czas, w którym urządzenie jest wyłączone, a także czas, w którym urządzenie jest wprawdzie włączone, ale działa bez obciążenia).

14 OBSŁUGA KLIENTA/SERWIS

Wszelkie pytania dotyczące gwarancji, naprawy lub części zamiennych należy kierować do najbliższego punktu serwisowego AL-KO. Można go znaleźć w następującej witrynie internetowej: www.alko-garden.com/service-contacts

Więcej informacji na temat części wymiennych jest dostępnych pod adresem: www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMACJA O DEKLARACJI ZGODNOŚCI

Niniejszym oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt we wprowadzonej przez nas na rynek wersji spełnia wymagania zharmonizowanych dyrektyw UE, standardy bezpieczeństwa UE oraz standardy obowiązujące dla danego produktu. Deklaracja zgodności jest częścią instrukcji obsługi i jest dołączona do maszyny.

16 GWARANCJA

Ewentualne wady materiałowe lub produkcyjne w urządzeniu usuwamy przed upływem ustawowego okresu przedawnienia roszczeń z tytułu rękojmi za wady fizyczne, dokonując wedle naszego uznania naprawy lub wymiany produktu. Okres przedawnienia ustalany jest zgodnie z prawem obowiązującym w kraju, w którym produkt został zakupiony.

Gwarancja obowiązuje tylko w przypadku:

- zastosowania się do treści niniejszej instrukcji obsługi
- prawidłowego postępowania,
- stosowania oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja wygasa w przypadku:

- samodzielnych prób naprawy,
- samodzielnych zmian technicznych,
- zastosowania niezgodnie z przeznaczeniem.

Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń lakieru spowodowanych zwykłym zużyciem
- części zużywalnych, oznaczonych na wykazie części zamiennych ramką xxxxxx (x).

Okres gwarancji rozpoczyna się od momentu nabycia przez pierwszego użytkownika końcowego. Decydujące znaczenie ma tutaj data dokumentu zakupu. Należy zwrócić się do dystrybutora lub najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego, przedkładając niniejszą deklarację gwarancyjną oraz dowód zakupu. Niniejsza deklaracja nie narusza ustawowych roszczeń nabywcy w stosunku do sprzedawcy z tytułu wad.

PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ**Obsah**

1	Bezpečnostní pokyny	174	5.3	Vložení a vyjmutí akumulátoru (04, 05)	182
1.1	Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	174	6	Obsluha	182
1.1.1	Bezpečnost na pracovišti	174	6.1	Kontrola stavu nabití akumulátoru	182
1.1.2	Bezpečnost elektrických součástí	174	6.2	Zkontrolujte stav oleje pilového řetězu	182
1.1.3	Bezpečnost osob	174	6.3	Prodloužení/zkrácení teleskopické tyče (06)	182
1.1.4	Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití	175	6.4	Zapnutí a vypnutí přístroje (07)	182
1.1.5	Použití a zacházení s akumulátorem nářadí	175	7	Chování při práci a pracovní technika (08 – 13)	182
1.1.6	Servis	175	8	Údržba a péče	183
1.2	Bezpečnostní pokyny pro prořezávač větví	176	8.1	Kontrola mazání pilového řetězu	183
1.3	Zatížení vibracemi	176	8.2	Kontrola napnutí pilového řetězu	183
1.4	Zatížení hlukem	177	8.3	Napnutí a uvolnění pilového řetězu (14)	183
1.5	Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječce	177	8.4	Výměna vodící lišty a pilového řetězu (15 – 18)	183
1.6	Bezpečnostní pokyny pro obsluhu	177	9	Pomoc při poruchách	184
2	K tomuto návodu k použití	178	10	Přeprava	185
2.1	Symboly na titulní straně	178	11	Skladování	185
2.2	Vysvětlení symbolů a signálních slov	178	11.1	Skladování přístroje	185
3	Popis výrobku	178	11.2	Skladování akumulátoru a nabíječky	186
3.1	Použití v souladu s určeným účelem	178	12	Likvidace	186
3.2	Možné předvídatelné chybné použití	179	13	Technické údaje	187
3.3	Zbytková nebezpečí	179	14	Zákaznický servis/servis	187
3.4	Bezpečnostní a ochranná zařízení	179	15	Informace k prohlášení o shodě	187
3.4.1	Ochranný kryt vodící lišty	179	16	Záruka	187
3.4.2	Odblokovací tlačítko	179			
3.5	Symboly na stroji	179			
3.5.1	Bezpečnostní značky	179			
3.5.2	Značky obsluhy	180			
3.6	Přehled výrobku (01)	180			
3.7	Součásti dodávky	180			
4	Montáž	180			
4.1	Nasunutí/sejmutí řezné hlavy (02)	180			
5	Uvedení do provozu	181			
5.1	Doplnění oleje na pilový řetěz (03)	181			
5.2	Nabití akumulátoru	181			

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

⚠ VÝSTRAHA! Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno. Nedbalost při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

- Všechny bezpečnostní upozornění a pokyny si uložte pro pozdější použití.

V bezpečnostních pokynech používaný pojem „elektrické nářadí“ se vztahuje k síťové napájenému elektrickému nářadí (se síťovým přívodem) nebo akumulátorem poháněnému elektrickému nářadí (bez síťového přívodu).

1.1.1 Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené oblasti pracoviště mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s elektrickým nářadím ve výbušném prostředí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Během používání elektrického nářadí zabráňte v přístupu dětem a jiným osobám. Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

1.1.2 Bezpečnost elektrických součástí

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí být vhodná pro danou zásuvku. Žádným způsobem neupravujte zástrčku. Společně s uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné adaptéry zástrček nebo rozdvojky. Nezměněné zástrčky a k nim vhodné zásuvky snižují nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, zvětšuje se nebezpečí v důsledku zásahu elektrickým proudem.
- Nevystavujte elektrické nářadí dešti nebo moku. Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- Nikdy kabel nepoužívejte nepřiměřeným způsobem, k přenášení nebo zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před

horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úderu elektrickým proudem.

- Pokud pracujete s elektrickým nářadím na volném prostranství, používejte pouze prodlužovací kabel vhodný rovněž do volné přírody. Použití prodlužovacího kabelu vhodného do volné přírody snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Jestliže se nelze vyhnout použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

1.1.3 Bezpečnost osob

- Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, a používejte elektrické nářadí rozumně. Nepracujte s elektrickým nářadím, pokud jste unavení či nesoustředění, nebo pokud jste pod vlivem drog, alkoholu nebo medikamentů. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může mít za následek vážná zranění.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení ochranných pomůcek, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, helma nebo protihluková sluchátka, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje nebezpečí zranění.
- Vyvarujte se neúmyslného uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, než je připojíte do sítě nebo zapojíte akumulátor, před jeho uchopením a přenášením. Pokud máte při nesení elektrického nářadí prst na jeho spínači nebo zapnuté elektrické nářadí připojujete k napájení, může to vést k nehodám.
- Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte nastavovací nářadí nebo montážní klíče. Nářadí nebo montážní klíč, který se nachází v rotující části elektrického nářadí, může způsobit zranění.
- Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečné stání a stále udržujte rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- Noste vhodný oděv. Nenoste příliš volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy

mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.

- **Jestliže lze připojit odsávací a záchytná zařízení, namontujte je a používejte je správně.** Používání odsávání snižuje nebezpečí vyvolaná prachem.
- **Nepodléhejte pocitu falešné bezpečnosti a nestavte se nad bezpečnostní pravidla elektrického nářadí, i když elektrické nářadí po mnoha použitích již dobře znáte.** Nedbalé jednání může mít během zlomku sekundy za následek těžké úrazy.

1.1.4 Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití

- **Nepřetěžujte elektrické nářadí. Pro každou práci používejte pro ni určené elektrické nářadí.** S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.
- **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- **Než začnete provádět nastavení stroje nebo výměny příslušenství a před uložením elektrického nářadí vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání nezamýšlenému zapnutí elektrického nářadí.
- **Nepoužívané elektrické nářadí ukládejte mimo dosah dětí. Nenechávejte elektrické nářadí používat osobami, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.
- **Pečlivě se o elektrické nářadí a jeho příslušenství starajte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezchybně fungují a nejsou zablokovány, zda žádné části nejsou prasklé nebo tak poškozené, že by mohly ovlivnit funkci elektrického nářadí. Poškozené díly nechejte před použitím elektrického nářadí opravit.** Příčinou mnoha nehod je špatná údržba elektrického nářadí.
- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetrované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami mají menší sklon k zablokování a snadněji se ovládají.
- **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, přídatné nástroje atd. podle tohoto návodu. Dbejte přitom na dané pracovní pod-**

mínky a prováděnou činnost. Používání elektrického nářadí pro jiné než předpokládané použití může vyvolat nebezpečnou situaci.

- **Rukojeti a plochy madel udržujte suché, čisté a bez oleje a mastnot.** Kluzké rukojeti a plochy madel neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v předvídaných situacích.

1.1.5 Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím

- **Nabíjejte akumulátory pouze nabíječkami, které jsou doporučeny výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem vyvolat nebezpečí požáru.
 - **Používejte do elektrického nářadí pouze pro něj určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.
 - **Nepoužívané akumulátory uložte v bezpečné vzdálenosti od kovových předmětů, jako jsou papírové svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které mohou zkratovat kontakty.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
 - **Při nesprávném používání může z akumulátoru vytékat kapalina. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Při náhodném kontaktu proveďte opláchnutí vodou. Dostane-li se tekutina do očí, přivolejte také lékařskou pomoc.** Kapalina vyteká z akumulátoru může vést k podráždění nebo popálení pokožky.
 - **Nepoužívejte poškozené ani pozměněné akumulátory.** Poškozené nebo pozměněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, výbuch nebo nebezpečí úrazu.
 - **Akumulátor nevystavujte ohni ani příliš vysokým teplotám.** Požár nebo teploty přesahující 130 °C mohou vyvolat výbuch.
 - **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k použití.** Chybné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.
- #### 1.1.6 Servis
- **Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem**

a pouze s použitím originálních náhradních dílů. Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti elektrického nářadí.

- **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět výrobce nebo zplnomocněná servisní pracoviště.

1.2 Bezpečnostní pokyny pro prořezávač větví

- Nezkoušená osoba musí být poučena a proškolená o obsluze přístroje.
- Národní anebo místní předpisy mohou omezovat používání přístroje v určitých dnech/hodinách.
- **Vždy dbejte na to, aby se žádná část těla nedostala do dosahu pilového řetězu. Pokud se pilový řetěz pohybuje, neodstraňujte a nedržte nařezaný materiál. Zablkovaný materiál odstraňujte pouze tehdy, když je přístroj vypnutý.** Moment nepozornosti při zacházení s prořezávačem větví může způsobit těžká poranění.
- **Řiďte se všemi příslušnými pokyny při čištění prořezávače větví od nahromaděného materiálu, skladování nebo údržbě. Přesvědčte se, zda je vypínač vypnutý a akumulátor vyjmutý.** Neočekávaný provoz prořezávače větví při odstraňování nahromaděného materiálu nebo při údržbě může způsobit vážné zranění.
- **Nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem snižíte tím, že nebudete nikdy používat prořezávač větví v blízkosti elektrických kabelů.** Kontakt nebo používání v blízkosti proudových kabelů může vést k těžkým poraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.
- **Prořezávač větví držte za izolovaná plochy držadel, protože pilový řetěz se může dostat do kontaktu skrytými síťovými kabely.** Při kontaktu pilového řetězu s vedením pod napětím se kovové části přístroje mohou dostat pod napětí a způsobit úraz elektrickým proudem.
- **Prořezávač větví obsluhujte vždy oběma rukama.** Držte prořezávač větví oběma rukama, aby bylo zabráněno ztrátě kontroly.
- **Noste ochranu očí. Doporučujeme další ochranné pomůcky pro uši, hlavu, ruce, nohy a chodidla.** Vhodný ochranný oděv snižuje nebezpečí poranění odletujícími třískami a náhodným dotykem pilového řetězu.

- **Při práci s prořezávačem větví nad hlavou používejte ochranu hlavy.** Padající úlomky mohou vést k těžkým poraněním.
- **S prořezávačem větví nepracujte na strohmě, žebříku, na střeše nebo na nestabilním povrchu.** Při takovém provozu hrozí riziko vážného poranění.
- **Vždy dbejte na pevný postoj a používejte prořezávač větví jen tehdy, když stojíte na pevně, bezpečně a rovné zemi.** Klouzavý podklad nebo nestabilní plochy mohou vést ke ztrátě rovnováhy nebo ztrátě kontroly nad prořezávačem větví.
- **Při řezání napružené větve počítejte s tím, že odpruží zpět.** Když se předpětí v dřevných vláknech uvolní, může napružená větev zasáhnout uživatele anebo dojít ke ztrátě kontroly nad prořezávačem větví.
- **Buďte mimořádně opatrní při řezání podrostu a mladých stromků.** Tenký materiál se může v pilovém řetězu zachytit a šlehnout Vás nebo vyvést z rovnováhy.
- **Prořezávač větví noste vždy za držadlo a pouze tehdy, když se pilový řetěz již nepohybuje.** Během přenášení nebo skladování prořezávače větví musí být ochranný kryt nasunutý na vodící liště. Správné zacházení s prořezávačem větví snižuje riziko poranění pilovým řetězem.
- **Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu vodící lišty a řetězu.** Nesprávně napnutý nebo promazaný řetěz se může přetřhnout nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
- **Řezejte jen dřevo. Nepoužívejte prořezávač větví pro práce, pro něž není určen. Příklad: Nepoužívejte prořezávač větví k řezání kovu, plastu, zdiva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva.** Použití prořezávače větví k práci, ke které není určen, může vést k nebezpečným situacím.
- **Prořezávač větví se nehodí ke kácení stromů.** Použití prořezávače větví k práci, ke které není určen, může vést k vážnému zranění uživatele nebo jiných osob.

1.3 Zatížení vibracemi

- **Nebezpečí vibrace**
Skutečná emisní hodnota vibrací při používání přístroje se může lišit od hodnoty uváděné

výrobce. Před popř. během používání re-spektujte následující ovlivňující faktory:

- Je stroj používán v souladu s určeným účelem?
- Je materiál správným způsobem pose-kán, popř. zpracován?
- Nachází se stroj v řádném stavu vhod-ném k používání?
- Je řezný nástroj správně nabroušený, po-př. je řezný nástroj správně namontova-ný?
- Jsou namontovány rukojeti a event. voli-telné vibrační rukojeti, a jsou pevně spo-jeny se strojem?
- Provozujte stroj pouze při tolika otáčkách, ko-lik je nezbytné pro danou práci. Nevytáchejte motor na maximum, snižíte hluk a vibrace.
- Kvůli neodbornému používání a údržbě se mohou zvýšit vibrace stroje a hlučnost. To vede ke zdravotním újmám. V takovém přípa-dě stroj ihned vypněte a nechte ho opravit od autorizovaného servisu - dílny.
- Stupeň zatížení vibracemi je závislý na pro-váděné práci, popř. používání stroje. Odhad-něte je a vložte odpovídající pracovní pře-stávky. Výrazně se tím sníží zatížení vibrace-mi po celou pracovní dobu.
- Delší používání stroje vystavuje obsluhu vib-racím a může zapříčinit oběhové problémy („bílý prst - Raynaudova nemoc“). Abyste toto riziko zmenšili, noste rukavice a držte ruce v teple. Pokud se objeví symptom „bílého prstu“, ihned vyhledejte lékaře. K tomuto symp-tomu patří: Necitlivost, ztráta stability, mra-venčení, svědění, bolest, ubývání síly, změna barvy nebo stavu kůže. Normálně postihují tyto symptomy prsty, ruce nebo puls. Nebez-pečí se zvyšuje za nízkých teplot.
- Během pracovního dne si dělejte delší pře-stávky, abyste si mohli odpočinout od hluku a vibrací. Plánujte si práci tak, aby se použití strojů se silnými vibracemi rozložilo na něko-lik dnů.
- Máte-li nepříjemný pocit nebo jste během po-užívání stroje zjistili zabarvení kůže na vašich rukou, okamžitě přerušete práci. Dodržujte do-statečně dlouhé pracovní přestávky. Bez do-statečných přestávek v práci může dojít k vib-račnímu syndromu ruka-paže.
- Minimalizujte riziko vystavení vibracím. Stroj udržujte podle pokynů v návodu k použití.

- Používáte-li stroj častěji, kontaktujte svého prodejce k zakoupení antivibračního příslu-šenství (např. držadla).
- Se strojem nepracujte při teplotách menších než 10 °C. V pracovním plánu specifikujte, jak lze omezit zatížení vibracemi.

1.4 Zatížení hlukem

Určitému zatížení hlukem nelze u tohoto stroje zabránit. Hlučné práce provádějte v doporuče-ných a určených dobách. Dodržujte event. doby klidu a pracovní dobu omezte na minimum. Ke své osobní ochraně a k ochraně v blízkosti se na-cházejících osob noste vhodnou ochranu sluchu.

1.5 Bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječe

- Před nabíjením vyjměte akumulátor z přístro-je.
- Akumulátor vložte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj nebudete po delší dobu použí-vat, vyjměte akumulátor.
- Nezkratujte přípojovací svorky přístroje nebo akumulátory.

Návody k použití

Dodržujte bezpečnostní pokyny k akumulátoru a nabíječe uvedené v samostatných návodech k použití:

- Návod k použití 443998: akumulátory
- Návod k použití 443999: nabíječky

1.6 Bezpečnostní pokyny pro obsluhu

- Při prořezávání zvedněte prořezávač větví maximálně do úhlu 60°. U strmějšího úhlu se nuceně dostanete do oblasti, ve které mohou padat odřezané větve. Vždy stůjte mimo tuto oblast.
- Předem naplánujte únikovou cestu pro únik před padajícími větvemi. Na této cestě se ne-smí nacházet žádné překážky, jako např. od-řezané větve nebo kluzká místa, která by mohla zabránit úniku.
- Udržujte bezpečnostní odstup od okolostojí-cích osob, zvířat, předmětů nebo budov, kte-rý činí minimálně asi 2,5násobek délky odře-závané větve. Není-li to možné, řezejte větev po kusech.
- Nepokoušejte se řezat větve, jejich průměr je větší než délka lišty.
- Zabraňte tomu, aby se pohybující se větve nebo předměty zapletly v pilovém řetězu. V

tomto případě prořezávač větví okamžitě vypněte.

- Ze základního přístroje vyjměte akumulátor a nasadte ochranný kryt na pilový řetěz při:
 - kontrolních, nastavovacích a čistících pracích
 - práci na vodici liště a pilovém řetězu
 - opuštění přístroje
 - přepravě
 - uložení
 - provádění údržbářských prací a oprav
 - nebezpečí
- Udržujte minimální odstup 10 m od nadzemních elektrických kabelů.

2 K TOMUTO NÁVODU K POUŽITÍ

- U německé verze se jedná o originální návod k použití. Všechny ostatní jazykové verze jsou překlady originálního návodu k použití.
- Uchovávejte tento návod vždy tak, abyste si ho mohli přečíst, když budete potřebovat informace o stroji.
- Předávejte dalším osobám pouze výrobek s tímto návodem k použití.
- Přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny a varování uvedená v tomto návodu.

2.1 Symboly na titulní straně

Symbol	Význam
	Před uvedením do provozu si bezpodmínečně pečlivě přečtěte tento návod k použití. To je předpokladem bezpečné práce a bezproblémové manipulace.
	Návod k použití
	S akumulátory Li-Ion zacházejte opatrně! Obzvláště dodržujte pokyny k přepravě, skladování a likvidaci, které jsou vedené v tomto návodu k použití!
	Tento výrobek souhlasí s platnými evropskými směrnici, a byl realizován postup posuzování shody s těmito směrnici.

2.2 Vysvětlení symbolů a signálních slov

⚠ NEBEZPEČÍ! Označuje bezprostředně hrozící nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – má za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ VÝSTRAHA! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která – pokud se jí nevyhnete – může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

⚠ OPATRNĚ! Označuje možnou nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek menší nebo středně těžké zranění, pokud se jí nevyhnete.

POZOR! Označuje situaci, která by mohla mít za následek věcné škody, pokud se jí nevyhnete.

i UPOZORNĚNÍ Speciální pokyny pro lepší srozumitelnost a manipulaci.

3 POPIS VÝROBKU

Prořezávač větví umožňuje pohodlně a bezpečně prořezávat větve stromů a jiných dřevin ze země. Odpadá usilovná a nebezpečná práce na žebříku nebo stromu.

Mohou být použity všechny akumulátory (Bxxx Li) a nabíječky (Cxxx Li) sortimentu

AL-KO 18 V / 36 V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

POZOR! Nebezpečí poškození stroje a akumulátoru. Je-li přístroj provozován s nevhodným akumulátorem, může dojít k poškození stroje a akumulátoru.

- Přístroj vždy provozujte jen s předepsaným akumulátorem.

i UPOZORNĚNÍ Další informace najdete v návodech k použití akumulátorů a nabíječek sortimentu

AL-KO 18 V / 36 V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Použití v souladu s určeným účelem

Prořezávač větví je určen k odvětvování pevně stojících stromů a dalších dřevin ze země. Uživatel přitom musí stát pevně na zemi.

Může být použit jen biologicky odbouratelný olej na pilový řetěz.

Jiné než v tomto dokumentu uvedené použití nebo použití nad možností výrobku je považováno za použití v rozporu se stanoveným účelem.

Tento přístroj je určen výhradně jen k použití v soukromém sektoru. Jakékoliv jiné používání a dále nepovolené přestavby a dodatečné montáže budou považovány za použití k jinému než urče-

nému účelu a mají za následek zánik záruky, dále ztrátu konformity a odmítnutí jakékoli odpovědnosti za škody způsobené uživateli nebo třetí straně ze strany výrobce.

3.2 Možné předvídatelné chybné použití

- Prořezávač větví nesmí být používán ke kácení stromů.
- Neřežte větve, které se nachází přímo nebo v ostrém úhlu nad uživatelem nebo jinými osobami.
- Nesmí dojít k poškození proudových kabelů.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud stojíte na žebříku.
- Nepoužívejte starý nebo minerální olej.
- Přístroj neprovozujte v prostředí ohroženém výbuchem.

3.3 Zbytková nebezpečí

I při řádném používání stroje ke stanovenému účelu vždy zbývá zbytkové riziko, které nelze vyloučit. Z druhu a konstrukce stroje mohou být podle použití odvozena následující potenciální ohrožení:

- Kontakt s odletujícími pilinami a olejovou mlhou
- Vdechování částic pilin a olejové mlhy
- Poranění odletujícími díly pilového řetězu
- Řezná poranění o pilový řetěz

3.4 Bezpečnostní a ochranná zařízení

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí těžkého poranění při manipulaci s bezpečnostními a ochrannými zařízeními. Kvůli manipulacím s bezpečnostními a ochrannými zařízeními může při práci s prořezávačem větví dojít k těžkým zraněním.

- Bezpečnostní a ochranná zařízení nikdy nevyřazujte z provozu!
- Pracujte s prořezávačem větví jen tehdy, pokud všechna bezpečnostní a ochranná zařízení správně fungují.

3.4.1 Ochranný kryt vodičí lišty

Ochranný kryt musíte před přepravou nasunout na vodičí lištu a pilový řetěz, aby nedošlo k poranění osob a poškození předmětů.

3.4.2 Odblokovací tlačítko

Odblokovací tlačítko uvolní vypínač. Tím je zabráněno náhodnému zapnutí přístroje jediným stisknutím vypínače.

3.5 Symboly na stroji

3.5.1 Bezpečnostní značky

Symbol	Význam
	Při manipulaci dbejte zvýšené opatrnosti!
	Přístroj nevystavujte dešti!
	Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste ochranné brýle!
	Noste boty s protiskluzovou podrážkou!
	Noste ochrannou helmu!
	Udržujte ruce mimo nůž!
	Noste ochranu sluchu!
	Dodržujte odstup od vodičů pod napětím!
	Před nastavováním, čištěním nebo údržbou odstraňte akumulátor.

3.5.2 Značky obsluhy

Symbol	Význam
	Směr pohybu pilového řetězu
	Utažení/uvolnění teleskopické tyče
	Otevřít/zavřít kryt řetězového kola
	Označení nádržky na olej na pilové řetězy

3.6 Přehled výrobku (01)

Č.	Součást
1	Základní přístroj:
2	■ Dolní držadlo
3	■ Vypínač
4	■ Odblokovací tlačítko
5	■ Držák akumulátoru
6	Horní držadlo
7	Zajišťovací pouzdro
8	Teleskopická tyč
9	Zásuvná spojka
10	Řezná hlava:
11	■ Průhledítko olejové nádrže
12	■ Plnicí otvor olejové nádrže
13	■ Vodicí lišta s pilovým řetězem

Č.	Součást
14	■ Opěrná čelist
15	■ Kryt řetězového kola
16	Ochranný kryt
17*	Akumulátor*
18*	Nabíječka*
19**	Hák k zavěšení na stěnu**

* V kompletní sadě (č. výrobku 114152)

** Volitelné příslušenství (č. výrobku 114152)

3.7 Součásti dodávky

K rozsahu dodávky patří zde uvedené položky. Zkontrolujte, zda jsou obsaženy všechny položky.

Č.	Součást
1	Základní přístroj
2	Řezná hlava
3	Ramenní pás
4	Návod k použití
5	Akumulátor*
6	Nabíječka*

*: U samostatného přístroje není součástí dodávky, ale je součástí kompletní sady.

4 MONTÁŽ

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí v důsledku neúplné montáže! Provoz neúplně smontovaného stroje může přivodit těžká poranění a poškození stroje.

- Stroj provozujte pouze tehdy, když je kompletně smontovaný!
- Akumulátor vložte do stroje tehdy, když je kompletně smontovaný!

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí pořezání. Ostré hrany řetězu pily mohou při montáži zapříčinit řezné rány.

- Před montáží vyjměte akumulátor.
- Při montáži pilového řetězu a vodicí lišty nosíte bezpečnostní rukavice.

4.1 Nasunutí/sejmutí řezné hlavy (02)

Nasunutí řezné hlavy

1. Vyrovnajte zásuvnou spojku (02/1) řezné hlavy a teleskopickou tyč (02/2) vzájemně tak, aby obě vyražené šipky stály proti sobě.

2. Zasuňte zásuvnou spojku a teleskopickou tyč do sebe až na doraz (02/a).
3. Nasuňte zajišťovací pouzdro (02/3) přes zásuvnou spojku až na doraz (02/b).
4. Otočte zajišťovací pouzdro směrem k zavřenému zámku (02/c).

Sejmutí řezné hlavy

1. Otočte zajišťovací pouzdro směrem k otevřenému zámku.
2. Sejměte řeznou hlavu.

5 UVEDENÍ DO PROVOZU

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí ohrožení života a nebezpečí nejtěžších zranění. Neznalost bezpečnostních pokynů obsluhy může vést k těžkým zraněním a dokonce k smrti.

- Před použitím prořezávače větví si přečtěte a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a pokyny k obsluze uvedené v tomto návodu k použití a také návody k použití, na které jste byli odkázáni!

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění poškozenými součástmi. Poškozené součásti na prořezávací větví mohou vést k těžkým poraněním.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda je prořezávač větví úplný a nejsou na něm žádné poškozené nebo opotřebované součásti. Bezpečnostní a ochranná zařízení musí být nedotčená.
- Přístroj zkontrolujte zejména po pádu nebo silném nárazu.

5.1 Doplnění oleje na pilový řetěz (03)

V přístroji se při dodávce nenachází olej na pilový řetěz!

POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Použití stroje bez oleje na pilový řetěz vede k poškození pilového řetězu a vodící lišty.

- Stroj nikdy nepoužívejte bez oleje na pilový řetěz.
- Před zahájením práce nalijte do olejové nádrže olej na pilový řetěz a během práce kontrolujte hladinu oleje.
- Alespoň před zahájením práce zkontrolujte, zda funguje mazání řetězu.

Životnost a řezný výkon pilového řetězu závisí na optimálním mazání. Během provozu je pilový řetěz automaticky smáčen olejem.

POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Použití starého oleje pro mazání řetězu na základě obsaženého kovového oděru vede k předčasnému opotřebování vodící lišty a pilového řetězu. Navíc odpadá záruka výrobce.

- Nikdy nepoužívejte starý olej, ale jen biologicky odbouratelný olej na pilový řetěz.

POZOR! Nebezpečí poškození životního prostředí. Používání minerálního oleje pro mazání řetězu vede k trvale se zvyšujícímu poškození životního prostředí.

- Nikdy nepoužívejte minerální olej, ale jen biologicky odbouratelný olej na pilový řetěz.

Zkontrolujte před začátkem každé práce a při každé výměně akumulátoru stav oleje a doplňte ho, pokud je to nutné:

1. Kontrolujte hladinu oleje v průhledítku (03/1) olejové nádrže. Vždy musí být vidět olej. Nesmí se překračovat minimální a maximální stav oleje.
2. Postavte prořezávač větví vodorovně na pevný podklad a držte jej.
3. Vyčistěte okolí uzávěru olejové nádrže (03/2) přístroje.
4. Odšroubujte uzávěr olejové nádrže.

i UPOZORNĚNÍ

- Ke snadnějšímu plnění použijte nálevku.
 - Do olejové nádrže se nesmí dostat nečistota.
5. Naplňte olejovou nádrž biologicky odbouratelným olejem na pilový řetěz. Přitom kontrolujte hladinu oleje v průhledítku olejové nádrže. Nesmí přetéci!
 6. Uzávěr olejové nádrže opět zašroubujte.

5.2 Nabíjení akumulátoru

Respektujte teplotní rozmezí pro nabíjecí provoz, viz Technické údaje.

****i** UPOZORNĚNÍ** Dodržujte detailní informace separátních návodů k použití k akumulátoru a nabíječce:

- Návod k použití 443998: akumulátory
- Návod k použití 443999: nabíječky

5.3 Vložení a vyjmutí akumulátoru (04, 05)

POZOR! Riziko poškození akumulátoru. Po necháte-li akumulátor po použití v přístroji, může to vést k poškození akumulátoru.

- Bezprostředně po použití vytáhněte akumulátor a uložte ho tak, aby byl chráněn před mrazem.
- Akumulátor vložte do přístroje bezprostředně před začátkem práce.

Vložení akumulátoru (04)

1. Zasuňte akumulátor (04/1) do držáku akumulátoru (04/2) na základním přístroji, dokud nezaklapne (04/a).

Vyjmutí akumulátoru (05)

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (05/1) na akumulátoru (05/2) a držte je stisknuté.
2. Vyjměte akumulátor (05/a).

6 OBSLUHA

6.1 Kontrola stavu nabití akumulátoru

Na akumulátoru se nachází ukazatel stavu nabití.

UPOZORNĚNÍ Dodržujte detailní informace separátních návodů k použití k akumulátoru a nabíječce:

- Návod k použití 443998: akumulátory
- Návod k použití 443999: nabíječky

6.2 Zkontrolujte stav oleje pilového řetězu

- Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek oleje na pilový řetěz:
 - před každým zahájením práce,
 - během práce,
 - nejpozději při každé výměně akumulátoru.
- Při nízkém stavu oleje ho doplňte.

Postup viz *Kapitola 5.1 "Doplnění oleje na pilový řetěz (03)", strana 181.*

6.3 Prodloužení/zkrácení teleskopické tyče (06)

Teleskopickou tyč (06/2) lze nastavovat plynule. Díky tomu lze její délku upravit tak, jak je to potřeba k práci.

1. Otáčejte zajišťovacím pouzdrům (06/1) směrem k otevřenému zámku (06/a), dokud se sevření neuvolní.
2. Teleskopickou tyč posuňte a nastavte požadovanou délku (06/b).
3. Utáhněte zajišťovací pouzdro.

6.4 Zapnutí a vypnutí přístroje (07)

Zapnutí přístroje

1. Umístěte přístroj do pracovní polohy.
2. Stiskněte odblokovací tlačítko (07/1) na základním přístroji a držte jej stisknuté.
3. Stiskněte vypínač (07/2) a držte ho stisknutý.
4. Uvolněte odblokovací tlačítko. Po nastartování přístroje není třeba držet odblokovací tlačítko stisknuté. Odblokovací tlačítko má zabránit náhodnému nastartování přístroje.

Vypnutí přístroje

1. Uvolněte vypínač.
2. V případě potřeby vyjměte akumulátor, aby nedošlo k neúmyslnému opětovnému zapnutí: viz *Kapitola 5.3 "Vložení a vyjmutí akumulátoru (04, 05)", strana 182.*

7 CHOVÁNÍ PŘI PRÁCI A PRACOVNÍ TECHNIKA (08 – 13)

VÝSTRAHA! Zvýšené nebezpečí pádu.

Existuje zvýšené nebezpečí pádu, jestliže bude práce prováděna ze zvýšené polohy (např. žebříku).

- Se strojem vždy pracujte ze země a přitom dbejte na stabilní postavení.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny.
- Při odvětňování zvedněte prořezávač větví (08/1) maximálně do úhlu 60° (08/2).
- Vždy stůjte tak, aby mohl být řez proveden pokud možno v úhlu 90° k větví (09/a).
- Tlusté větve řežte po částech (10/1), abyste měli lepší kontrolu nad místem dopadu.
- Nikdy neřezejte do vybouleniny u napojení větve, abyste zlepšili hojení ran a zabránili hnilobě (11).
- Přitlačte (12/a) opěrnou čelist (12/1) prořezávače k větví (12/2), aby se prořezávač při řezání na větví stabilizoval.
- Proveďte odlehčovací řez (13/a) na spodní straně větve dříve, než bude větev odřezána (13/b). Tak lze zabránit odtrhávání kůry i těžko se hojícím poškozením na stromu. Odlehčovací řez by neměl být hlubší než 1/3 tloušťky větve, aby nedošlo k zaseknutí prořezávače větví.
- Prořezávač větví vždy vytahujte s rotujícím pilovým řetězem z větve, aby nedošlo k jeho zaseknutí.

8 ÚDRŽBA A PÉČE

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečí zranění pořezáním. Nebezpečí zranění pořezáním při sáhnutí na ostrohranné a pohyblivé díly přístroje i řezné nástroje.

- Před údržbou, ošetřováním a čištěním stroj vždy vypněte. Odstraňte akumulátor.
- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice.

Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál výhradně za použití originálních náhradních dílů.

- Po každém použití zkontrolujte přístroj, zda není opotřebený a případně poškozené součásti vyměňte.
- Přístroj nevystavujte mokru nebo vlhkost. Plastové díly čistěte hadrem a nepoužívejte při tom čisticí prostředky, resp. rozpouštědla.
- Čistěte chladicí žebra, pokud jsou na pile.
- Přístroj neostřikujte vodou a nepoužívejte vysokotlakový čistič.

8.1 Kontrola mazání pilového řetězu

POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Kontakt se zemí vede nevyhnutelně ke ztupení pilového řetězu.

- Řetězem se nedotýkejte země a dodržujte bezpečnostní odstup 20 cm!
1. Zapněte přístroj.
 2. Hrot vodící lišty držte směrem ke kartonu nebo papíru položenému na zemi.
 - Pokud se objeví zvětšující se olejová stopa, pracuje mazání řetězu bez problémů.
 - Pokud se navzdory plné olejové nádrži neobjeví žádná stopa oleje: Vyčistěte otvor pro výstup oleje v přístroji a drážku vodící lišty.

Pokud to nepomůže, obraťte se na náš zákaznický servis.

8.2 Kontrola napnutí pilového řetězu

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poranění o pilový řetěz. Řezné hrany pilového řetězu jsou velmi ostré, takže při manipulaci s pilovým řetězem může dojít k řeznému poranění. Před zahájením jakékoli práce s pilovým řetězem dodržujte:

- Stroj vypněte a vytáhněte akumulátor.
- Noste bezpečnostní rukavice.

Kontrolujte často napnutí řetězu. Nové pilové řetězy se prodlužují.

1. Protáhněte pilový řetěz rukou a zkontrolujte:
 - Ve studeném stavu: Pilový řetěz je správně napnutý, když je ho ve středu vodící lišty možné nadzdvihnout o cca 3–4 mm a rukou lehce protáhnout. Při provozní teplotě se pilový řetěz prodlužuje a provéšuje.
 - Vodící patky pilového řetězu nesmějí vystupovat z drážky na spodní straně vodící lišty – pilový řetěz by jinak mohl odskočit.
2. Je-li to třeba, dotáhněte pilový řetěz (viz *Kapitola 8.3 "Napnutí a uvolnění pilového řetězu (14)", strana 183*).

8.3 Napnutí a uvolnění pilového řetězu (14)

1. Za použití křížového šroubováku napnete pilový řetěz:
 - Napnutí pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu (14/1) ve směru hodinových ručiček (14/a).
 - Uvolnění pilového řetězu: Otáčejte napínacím šroubem řetězu proti směru hodinových ručiček (14/b).
2. Kontrola napnutí řetězu (viz *Kapitola 8.2 "Kontrola napnutí pilového řetězu", strana 183*). V případě potřeby zopakujte předchozí krok.

8.4 Výměna vodící lišty a pilového řetězu (15 – 18)

U slábnoucího výkonu při řezání musí být vyměněn pilový řetěz a v případě potřeby i vodící lišta. Vodící lištu je třeba vyměnit, pokud jsou na vodící drážce pilového řetězu zřetelné známky opotřebení.

Používejte výhradně originální náhradní díly výrobce (viz technické údaje).

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí poranění o pilový řetěz. Řezné hrany pilového řetězu jsou velmi ostré, takže při manipulaci s pilovým řetězem může dojít k řeznému poranění. Před zahájením jakékoli práce s pilovým řetězem dodržujte:

- Stroj vypněte a vytáhněte akumulátor.
- Noste bezpečnostní rukavice.

Sejmutí pilového řetězu a vodící lišty

1. Sejmete kryt řetězového kola (15/1).
2. Sejmete pilový řetěz (15/2) a vodící lištu (15/3).
3. Uvolněte pilový řetěz z vodící lišty.

Čištění

1. Vyčistíte všechny součásti od pilin a olejových usazenin.
2. Vyčistíte všechny uvolněné součásti na řezné hlavě – zejména řetězové kolo a otvor pro přívod oleje.

Montáž pilového řetězu a vodící lišty

1. Napínacím šroubem řetězu (16/1) otáčejte křížovým šroubovákem tak dlouho, dokud se nebude nacházet napínací čep řetězu (16/2) na zadním konci závitů (16/a), viz *Kapitola 8.3 "Napnutí a uvolnění pilového řetězu (14)", strana 183*.
2. Položení pilového řetězu na vodící lištu:
 - Řezací zuby (17/1) pilového řetězu (17/2), které mají ležet nahoře na vodící liště, vyrovnejte (17/a) k hrotu vodící lišty (17/3).
Upozornění: Dbejte na správně namontovaný řetěz!
 - Vložte pilový řetěz (17/4) do drážky vodící lišty a vedte ho po celém obvodu vodící lišty.
3. Vodící lištu včetně nasazeného pilového řetězu vložte do otevřeného pouzdra:
 - Položte pilový řetěz (18/1) kolem řetězového kola (18/2).

- Vyrovnejte vodící lištu (18/3) tak, aby vodící čep (18/4) zapadl do podélného otvoru vodící lišty.
 - Vyrovnejte vodící lištu tak, aby napínací čep řetězu (18/5) zasahoval do otvoru pro napínání řetězu.
 - Vyrovnejte pilový řetěz tak, aby ležel v drážce vodící lišty a na hnacím řetězovém kole.
4. Zavření krytu:
 - Kryt řetězového kola (15/1) nasadte a uzavřete.
 5. Napnutí pilového řetězu (viz *Kapitola 8.3 "Napnutí a uvolnění pilového řetězu (14)", strana 183*).

9 POMOC PŘI PORUCHÁCH

 **OPATRNĚ!** **Nebezpečí zranění.** Ostrohraně a pohyblivé části strojů mohou vést k poranění.

- Při údržbě, ošetřování a čištění vždy noste ochranné rukavice!

 **UPOZORNĚNÍ** V případě poruch, které nejsou v této tabulce uvedené nebo které nemůžete sami odstranit, se obraťte na náš zákaznický servis.

Porucha	Příčina	Odstranění
Motor neběží.	Akumulátor je vybitý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor chybí nebo není správně vložen.	Vložte akumulátor správně.
	Napájení je přerušené.	1. Vyměňte akumulátor. 2. Vyčistěte kontakty konektoru. 3. Akumulátor opět vložte.
Motor běží přerušovaně.	Vypínač je vadný.	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
Vodící lišta a pilový řetěz jsou při běhu horké. Tvorba kouře.	Pilový řetěz je příliš napnutý.	Zkontrolujte napnutí řetězu. Dotáhněte pilový řetěz.
	Olejevá nádrž je prázdná.	Dolijte olej na pilový řetěz.
	Otvor pro výstup oleje nebo drážka vodící lišty jsou znečištěné.	Vyčistěte otvor pro výstup oleje nebo drážku vodící lišty.
Motor běží, ale pilový řetěz se nepohybuje.	Pilový řetěz je příliš napnutý.	Zkontrolujte napnutí řetězu. Dotáhněte pilový řetěz.

Porucha	Příčina	Odstranění
	Chyba přístroje	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
Místo pilin je vyhazován pouze dřevěný prach. Prořezávač větví musí být tlačén skrze dřevo.	Pilový řetěz je tupý.	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
Přístroj nezvykle vibruje.	Chyba přístroje	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
Provozní doba akumulátoru se výrazně sníží.	Životnost akumulátoru skončila.	Vyměňte akumulátor. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
Akumulátor nelze nabít.	Kontakty akumulátoru jsou znečištěné.	Obraťte se na servisní středisko výrobce.
	Akumulátor nebo nabíječka vykazují vadu.	Akumulátor nebo nabíječku vyměňte. Používejte pouze originální příslušenství výrobce.
	Akumulátor je příliš horký.	Nechte akumulátor vychladnout.

10 PŘEPRAVA

Přepřavu provádějte podle následujících opatření:

1. Vypněte stroj.
2. Z přístroje vyjměte akumulátor.
3. Akumulátor předpisově zabalte (viz dále).

Akumulátor „B160.6 Li“ (obj. č. 114128)

UPOZORNĚNÍ Jmenovitá energie akumulátoru činí více než 100 Wh! Proto dbejte na následující pokyny k přepravě!

Obsažený lithium-iontový akumulátor podléhá předpisům pro nebezpečné náklady, ale může být přepravován za zjednodušených podmínek:

- Soukromí uživatelé mohou přepravovat akumulátor po silnici bez jakýchkoli dalších požadavků za předpokladu, že je akumulátor zabalen způsobem vhodným pro maloobchodní prodej a přeprava je určena pro soukromé účely.
- Komerční uživatelé, kteří provádí přepravu ve spojení s hlavní činností (např. dodávky z a ke stavenišťům nebo předváděcím akcím), mohou rovněž využívat toto zjednodušení.

V obou shora uvedených případech musí být nutně učiněna předběžná opatření k zamezení uvolnění obsahu. V dalších případech musí být bezpodmínečně dodržovány předpisy zákona o nebezpečném zboží! V případě nedodržení hrozí odesílateli a případně dopravci vysoké pokuty.

Další pokyny k přepravě a odeslání

- Lithiové akumulátory přepravujte, resp. zasílejte pouze v nepoškozeném stavu!
- K přepravě akumulátoru používejte výhradně jen originální kartony nebo kartony vhodné pro nebezpečné zboží (není potřebné u akumulátorů se jmenovitou energií menší než 100 Wh).
- Zalepte otevřené akumulátorové kontakty, abyste zabránili zkratu.
- Akumulátor uvnitř obalu zajistěte před posunutím, aby se zabránilo poškození akumulátoru.
- Při přepravě, popř. odeslání zajistěte správné označení a dokumentaci zásilky (např. balíkovou službou nebo přepravní společností).
- Předem se informujte, zda je možná přeprava zvoleným kurýrem, a označte zásilku.

Přípravu zásilky doporučujeme konzultovat s odborníkem na nebezpečné zboží. Dbejte na případné další národní předpisy.

11 SKLADOVÁNÍ

11.1 Skladování přístroje

- Po každém použití vyjměte akumulátor ze stroje.
- Stroj důkladně vyčistěte a, jsou-li k dispozici, umístěte všechny ochranné kryty.
- Stroj uchovávejte na suchém, uzamykatelném místě a mimo dosah dětí.

Při přestávkách delších než 30 dní proveďte následující práce:

- Vyprázdněte olejovou nádrž na olej řetězové pily.
- Sejměte pilový řetěz a vodící lištu, vyčistěte a postříkejte olejem na ochranu proti korozi.

POZOR! Nebezpečí poškození stroje. Zastřihlé/slepený olej řetězu pily může způsobit při delším skladování poškození součástí vedoucích olej nebo olejového čerpadla.

- Před delším skladováním odstraňte olej na pilové řetězy z přístroje.

11.2 Skladování akumulátoru a nabíječky

UPOZORNĚNÍ Dbejte na detailní informace separátních návodů k provozu k akumulátorům a nabíječce.

12 LIKVIDACE

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transformace do národního práva se musí již nepoužitelné nabíječky shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli případnému obsahu nebezpečných látek poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních



- Elektrická a elektronická zařízení nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou zabudovány do zařízení pevně, je nezbytné před odevzdáním vyjmout! Jejich likvidace se řídí zákonem o bateriích.
- Vlastník, příp. uživatel elektrických a elektronických zařízení mají zákonnou povinnost je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za smazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Elektrická a elektronická zařízení lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejny elektrospotřebičů (kamenné a online), pokud má obchodník povinnost zpětného odběru, anebo ho nabízí dobrovolně.

Tato prohlášení platí pouze pro zařízení, které jsou instalovány a prodávány v zemích Evropské unie a podléhají Evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci elektrických a elektronických zařízení.

Pokyny k zákonu o likvidaci baterií (BattG)



- Použité baterie a akumulátory nepatří do domácího odpadu, ale odvázejí se k roztřídění, příp. k ekologické likvidaci!
- Kvůli bezpečnému vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektropřístroje a pro informace o jeho typu, resp. o chemickém systému dbejte na následující údaje v návodu na použití, příp. montážním návodu.
- Vlastník, příp. uživatel baterií nebo akumulátorů mají zákonnou povinnost je po použití vrátit. Odevzdávání se omezuje na běžné množství v domácnosti.

Použité baterie mohou obsahovat škodliviny nebo těžké kovy, které mohou poškozovat životní prostředí a zdraví. Zužitkování starých baterií a využití v nich obsažených zdrojů přispívá k ochraně obou těchto důležitých zdrojů.

Symbol přeškrtnutého kontejneru na odpadky znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat prostřednictvím komunálního odpadu.

Pokud se pod odpadkovým kontejnerem nacházejí také znaky Hg, Cd nebo Pb, označuje se tím následující:

- Hg: Baterie obsahuje víc než 0,0005 % rtuti.
- Cd: Baterie obsahuje víc než 0,002 % kadmia.
- Pb: Baterie obsahuje víc než 0,004 % olova.

Baterie a akumulátory lze bezplatně odevzdat na následujících místech:

- Veřejnoprávní sběrné nebo likvidační stanice (např. komunální sběrné dvory)
- Prodejní místa baterií a akumulátorů
- Místa zpětného odběru společného systému zpětného odběru použitých baterií a nepotřebných zařízení

- Místa zpětného odběru výrobce (pokud je členem společného systému zpětného odběru)

Tato prohlášení platí pouze pro baterie a akumulátory, které se prodávají v zemích Evropské unie a podléhají evropské právní směrnici (EU) 2023/1542. V zemích mimo Evropskou unii mohou platit odlišná ustanovení o likvidaci baterií a akumulátorů.

13 TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje: viz tabulku technických údajů na začátku tohoto návodu k použití.

* *Poznámky k emisním hodnotám vibrací a hluku:*

- *Uvedené emisní hodnoty vibrací a hluku byly měřeny podle standardizovaného zkušebního postupu a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nářadí s jiným.*
- *Uvedené emisní hodnoty vibrací a hluku mohou být také použity pro počáteční hodnocení vystavení vibracím (stupeň vystavení vibracím).*
- *Emisní hodnoty vibrací a hluku se mohou při skutečném používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot, v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí.*
- *Dodržujte bezpečnostní opatření uvedená v kapitole Bezpečnost. Pokuste se udržovat*

16 ZÁRUKA

Případné vady na materiálu či výrobní závady na výrobku odstraníme během zákonné lhůty pro reklamaci nedostatků, a to dle našeho uvážení buď opravou, nebo dodáním náhradního výrobku. Lhůta pro reklamaci nedostatků se řídí právními ustanoveními země, ve které byl výrobek zakoupen.

Naše záruka platí jen v následujících případech:

- Dodržujete tento návod k obsluze
- Řádné zacházení
- Použití originálních náhradních dílů

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody na laku, které jsou způsobeny normálním opotřebením.
- Opotřebované díly, které jsou na kartě náhradních dílů [xxxxxx (x)] označeny rámečkem.

Záruční doba začíná dnem nákupu prvním koncovým uživatelem. Rozhodující je datum na nákupním dokladu. S tímto záručním listem a originálem nákupního dokladu se obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný servis pro zákazníky. Zákonné nároky kupujícího na reklamaci nedostatků vůči prodávajícímu zůstávají tímto prohlášením nedotčeny.

zatížení vibracemi na co nejnižší úrovni. Mezi příklady opatření ke snížení zatížení vibracemi patří nošení rukavic při používání nářadí a omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (např. doby, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a takové, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

14 ZÁKAZNICKÝ SERVIS/SERVIS

Máte-li nějaké dotazy k záruce, opravě nebo náhradním dílům, obraťte se prosím na nejbližší servis AL-KO. Najdete je na internetu pod následující adresou:

www.alko-garden.com/service-contacts

Další informace k náhradním dílům najdete na:

www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMACE K PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tímto na vlastní odpovědnost prohlašujeme, že tento výrobek v provedení, které uvádíme na trh, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním standardům EU, a standardům specifickým pro daný výrobek. Prohlášení o shodě je součástí návodu k použití a je přiloženo ke stroji.

Záruka zaniká v následujících případech:

- Svévolné pokusy o opravu
- Svévolné technické změny
- Používání v rozporu s určeným účelem

PREKLAD ORIGINÁLNEHO NÁVODU NA POUŽITIE

Obsah

1 Bezpečnostné pokyny	189	5.2 Nabíjanie akumulátora	197
1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	189	5.3 Vloženie a vybratie akumulátora (04, 05)	197
1.1.1 Bezpečnosť pracovného miesta ..	189	6 Obsluha	197
1.1.2 Bezpečnosť elektrických súčastí ..	189	6.1 Kontrola stavu nabitia akumulátora	197
1.1.3 Bezpečnosť osôb	189	6.2 Kontrola oleja reťaze píly	197
1.1.4 Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím	190	6.3 Predĺženie/skrátenie teleskopической ru- koväte (06)	197
1.1.5 Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím	190	6.4 Zapnutie a vypnutie prístroja (07)	197
1.1.6 Servis	191	7 Správanie pri práci a technika práce (08 – 13)	198
1.2 Bezpečnostné pokyny k odvetvova- cej píle	191	8 Údržba a starostlivosť	198
1.3 Vibračné zaťaženie	192	8.1 Kontrola mazania reťaze píly	198
1.4 Zaťaženie hlukom	192	8.2 Kontrola napnutia reťaze píly	199
1.5 Bezpečnostné upozornenia pre aku- mulátor a nabíjačku	192	8.3 Napnutie a povolenie píllovej reťa- ze (14)	199
1.6 Bezpečnostné pokyny k obsluhu	192	8.4 Výmena vodiacej lišty a reťaze píly (15 – 18)	199
2 O tomto návode na obsluhu	193	9 Pomoc pri poruchách	200
2.1 Symboly na titulnej strane	193	10 Preprava	201
2.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slo- vá	193	11 Skladovanie	201
3 Popis výrobku	193	11.1 Skladovanie prístroja	201
3.1 Používanie v súlade s určením	194	11.2 Uskladnenie akumulátora a nabíjačky ..	201
3.2 Možné predvídateľné chybné použitie ..	194	12 Likvidácia	201
3.3 Zvyškové nebezpečenstvá	194	13 Technické údaje	202
3.4 Bezpečnostné a ochranné zariadenia ..	194	14 Zákaznícky servis	203
3.4.1 Ochranný kryt vodiacej lišty	194	15 Informácie k vyhláseniu o zhode	203
3.4.2 Odblokovacie tlačidlo	194	16 Záruka	203
3.5 Symboly na zariadení	194		
3.5.1 Bezpečnostné označenia	194		
3.5.2 Označenia pre obsluhu	195		
3.6 Prehľad výrobku (01)	195		
3.7 Rozsah dodávky	195		
4 Montáž	196		
4.1 Nasadenie / odobratie hlavy píly (02) ..	196		
5 Uvedenie do prevádzky	196		
5.1 Doplnenie oleja reťaze píly (03)	196		

1 BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1.1 Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VAROVANIE! Preštudujte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je toto elektrické náradie vybavené. Zanedbanie dodržiavania nasledujúcich pokynov môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

- **Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre budúcnosť.**

Pojem „Elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie poháňané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie poháňané akumulátorom (bez sieťového kábla).

1.1.1 Bezpečnosť pracovného miesta

- **Udržiavajte vaše pracovné prostredie čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- **S elektrickým náradím nepracujte prostredím ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo pary.
- **Počas používania elektrického náradia dbajte na bezpečnú vzdialenosť detí a iných osôb.** Pri rozptýlení môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

1.1.2 Bezpečnosť elektrických súčastí

- **Zástrčka elektrického zariadenia musí byť vhodná pre danú zásuvku.** Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Nepoužívajte zástrčkové adaptéry spolu s elektrickým náradím s ochranným uzemnením. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, kúrenia, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom, keď je vaše telo uzemnené.
- **S elektrickým náradím sa vyhýbajte dažďu a vlhku.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Pripojné vedenie nepoužívajte na iné účely, napr. na prenášanie či zavesenie elektrického náradia alebo na vytiahnutie zá-**

strčky zo zásuvky. Pripojné vedenie nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám alebo pohybujúcim sa predmetom. Poškodené alebo zamotané pripojné vedenia zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú vhodné na použitie v nekrytých priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla vhodného do nekrytých priestorov znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybnému prúdu.** Použitie ochranného vypínača proti chybnému prúdu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

1.1.3 Bezpečnosť osôb

- **Buďte opatrný, dávajte pozor na to, čo robíte, a pracujte s elektrickým náradím s rozumom.** Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Moment nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako pracovná maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením elektrického náradia k elektrickej sieti a/alebo k akumulátoru, resp. pred jeho zdvihnutím alebo prenášaním sa uistite, že elektrické náradie je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie pripájate k elektrickému napájaniu v zapnutom stave, môže to viesť k nehodám.
- **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v točiacej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Postarajte sa o bezpečný postoj a udržiavajte vždy rovnováhu. Tým môžete elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

- **Noste vhodný odev. Nenoste príliš široký odev alebo ozdoby. Vlasý a odev držte mimo pohyblivých dielov.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasý môžu byť zachytené pohyblivými dielmi.
- **Keď môžu byť namontované zariadenia na odsávanie prachu a zachytenie odpadu, tieto musia byť pripojené a správne používané.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenie spôsobené prachom.
- **Vyhýbajte sa mylnému dojmu o bezpečnosti a zanedbávaniu bezpečnostných pravidiel pre elektrické náradia, a to aj v prípade, ak ste sa po mnohonásobnom použití oboznámili s elektrickým náradím.** Nepozorné používanie môže viesť za zlomok sekundy k vážnym zraneniam.

1.1.4 Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- **Elektrické náradie nepreťažujte. Na svoju prácu používajte elektrické náradie na to určené.** S vhodným elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- **Nepoužívajte elektrické náradie, ktorého spínač je pokazený.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor, predtým než vykonáte nastavenia zariadenia, vymeníte vložený nástroj alebo elektrické náradie odložíte.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí. Nenechajte elektrické náradie obsluhovať osobami, ktoré s ním nie sú oboznámené a nečítali tento návod.** Elektrické náradie je nebezpečné, keď ho používajú nesprávne osoby.
- **Elektrické náradie a nasadzovaný nástroj ošetrujte starostlivo. Kontrolujte, či pohyblivé časti bezchybne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré diely zlomené alebo poškodené tak, že by to negatívne ovplyvnilo funkčnosť elektrického náradia. Nechajte poškodené diely pred použitím elektrického náradia opraviť.** Mnoho úrazov má príčinu v nesprávne vykonanej údržbe elektrického náradia.
- **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezacie nástroje s

ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a dajú sa ľahšie viesť.

- **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, vložený nástroj atď. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pri tom pracovné podmienka a činnosť, ktorá sa má vykonať.** Použitie elektrického náradia na iné použitie ako je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Rukoväte udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Šmykľavé rukoväte a plochy rukoväte nedovoľujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

1.1.5 Používanie a zaobchádzanie s akumulátorovým náradím

- **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré sú odporúčané výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa bude používať s inými akumulátormi.
- **Do elektrických náradí používajte len akumulátory, ktoré sú na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu vzniku požiaru.
- **Nepoužívaný akumulátor uchovávajte v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych spiniek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môžu mať za následok popáleniny alebo požiar.
- **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora vytekať kvapalina. Zabráňte kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Vytekajúca kvapalina akumulátora môže viesť k podráždeniu kože alebo popáleninám.
- **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- **Akumulátor nevystavujte požiaru alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu vyvolať výbuch.
- **Dodržiavajte pokyny pre nabíjanie a nikdy nenabíjajte akumulátor alebo akumulátorové náradie mimo rozsahu teploty uvedenom v návode na prevádzku.** Chybné nabí-

janie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teploty môže zničiť akumulátor a zvýšiť nebezpečenstvo vzniku požiaru.

1.1.6 Servis

- **Elektrické náradie si pre svoju bezpečnosť nechajte opraviť len od kvalifikovaného odborníka a s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Každú údržbu akumulátora by mal vykonať len výrobca alebo splnomocnený zákaznický servis.

1.2 Bezpečnostné pokyny k odvetvovacej píle

- Neskúsená osoba musí byť do obsluhy zariadenia zaučená a zaškolená.
- Národné a/alebo regionálne predpisy môžu používanie prístroja obmedziť na určitý čas.
- **Vždy dbajte na to, aby sa žiadna časť vášho tela nedostala do oblasti reťaze píly. Rezaný materiál neodstraňujte ani ho nedržte, kým sa reťaz píly pohybuje. Zaseknutý odrezaný materiál odstraňujte len, keď je strojné zariadenie vypnuté.** Chvilka nepozornosti pri manipulácii s odvetvovacou pilou môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Pri odstraňovaní nahromadeného materiálu, skladovaní alebo údržbe odvetvovacej píly dodržiajte všetky pokyny.** Uistite sa, že vypínač je vypnutý a akumulátor je vybratý. Neočakávané zapnutie odvetvovacej píly počas odstraňovania nahromadeného materiálu alebo počas údržby môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Riziko smrteľného úrazu elektrickým prúdom znížite tak, že odvetvovaciu pílu nikdy nebudete používať v blízkosti elektrického vedenia.** Kontakt s elektrickým vedením, alebo používanie píly v jeho blízkosti môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.
- **Odvetvovaciu pílu držte za izolované uchopovacie plochy, pretože reťaz píly sa môže dostať do kontaktu so skrytými napájacími káblami.** V dôsledku kontaktu reťaze píly s vedením pod napätím sa kovové časti môžu dostať pod napätie, čo môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- **Odvetvovaciu pílu obsluhujte vždy oboma rukami.** Odvetvovaciu pílu držte oboma rukami, aby ste nestratili kontrolu.
- **Noste ochranu očí.** Odporúčame používanie ďalších ochranných prostriedkov pre sluch, hlavu, ruky, nohy a chodidlá. Vhodný ochranný odev znižuje nebezpečenstvo zranenia v dôsledku odlietajúcich pilín a náhodného dotyku reťaze píly.
- **Keď s odvetvovacou pilou pracujete nad hlavou, používajte ochranu hlavy (bezpečnostnú prilbu).** Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenia.
- **Odvetvovaciu pílu nepoužívajte na strome, rebríku, streche alebo na nestabilnom povrchu.** Pri prevádzke takýmto spôsobom hrozí riziko vážneho zranenia.
- **Vždy dbajte na pevný postoj a odvetvovaciu pílu používajte vždy len na pevnom, bezpečnom a rovnom povrchu.** Klzké alebo nestabilné povrchy môžu viesť k strate rovnováhy alebo strate kontroly nad odvetvovacou pilou.
- **Pri pílení konára, ktorý je napnutý, počítajte s jeho spätným pohybom / vymrštením.** Keď sa v drevených vláknach uvoľní napätie, napnutá vetva môže zasiahnuť užívateľa a/alebo vytrhnúť odvetvovaciu pílu spod kontroly.
- **Obzvlášť opatrný buďte pri rezaní krovia a mladých stromov.** Tenký materiál sa môže zachytiť v reťazi píly a môže vás udrieť alebo vyviesť z rovnováhy.
- **Odvetvovaciu pílu prenášajte vždy za rukoväť a iba vtedy, keď sa reťaz píly už nehýbe.** Počas prepravy alebo skladovania odvetvovacej píly musí byť na vodiacej lište umiestnený ochranný kryt. Správna manipulácia s odvetvovacou pilou znižuje riziko poranenia reťazou píly.
- **Riadte sa pokynmi ohľadom mazania, napnutia reťaze a výmeny vodiacej lišty či reťaze.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz sa môže roztrhnúť alebo zvýšiť riziko spätného rázu.
- **Píľte len drevo.** Odvetvovaciu pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená. Príklad: Odvetvovaciu pílu nepoužívajte na pílenie kovu, plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva. Používanie odvetvovacej píly na práce v rozpore s určením môže viesť k nebezpečným situáciám.
- **Odvetvovacia píla nie je vhodná na výrub stromov.** Neodborne používanie odvetvovacej píly môže viesť k vážnym zraneniam.

cej píly môže viesť k vážnym zraneniam používateľa alebo iných osôb.

1.3 Vibračné zaťaženie

■ Nebezpečenstvo vibrácií

Skutočná hodnota vibračnej emisie pri použití prístroja sa môže líšiť od výrobcom uvedenej hodnoty. Pred použitím, resp. počas používania zohľadnite nasledujúce ovplyvňujúce faktory:

- Je prístroj použitý v súlade s jeho určením?
- Je materiál rezaný, resp. opracovaný správnym spôsobom?
- Je prístroj v riadnom prevádzkovom stave?
- Je rezný nástroj riadne naostrený, resp. je namontovaný správny rezný nástroj?
- Sú držiaky a prípadné protivibračné držiaky namontované a sú pevne spojené s prístrojom?
- Zariadenie používajte len pri otáčkach motora, ktoré sú potrebné na vykonanie danej práce. Vyhýbajte sa používaniu maximálneho počtu otáčok, aby ste znížili hluk a vibrácie.
- V prípade nesprávneho použitia a údržby sa môže zvýšiť hlučnosť a vibrácia zariadenia. To vedie k poškodeniu zdravia. V tomto prípade zariadenie okamžite vypnite a nechajte ho opraviť v autorizovanom servise.
- Stupeň vibračného zaťaženia závisí od vykonávanej práce, resp. použitia zariadenia. Odhadnite toto zaťaženie a zaradte dostatočné pracovné prestávky. Týmto sa podstatne zníži vibračné zaťaženie počas celej pracovnej doby.
- Pri dlhšom používaní je používateľ vystavený vibráciám, čo môže spôsobiť obehové problémy („biele prsty“). Za účelom zníženia tohto rizika noste pracovné rukavice a udržiavajte ruky teplé. Ak zbadáte symptómy „bielych prstov“, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. K týmto symptómom patria: necitlivosť, strata citlivosti, mravčenie, svrbenie, bolesť, strata sily, zmena farby alebo stavu pokožky. Tímito symptómami sú spravidla postihnuté prsty, dlane alebo tep. Pri nízkych teplotách je nebezpečenstvo väčšie.
- Počas pracovného dňa zaradte dlhšie prestávky, aby ste si odpočinuli od hluku a vibrácií. Prácu naplánujte tak, aby použitie zariadení so silnými vibráciami bolo rozdelené na viac dní.

- Ak sa počas používania zariadenia necítite dobre alebo zbadáte zmenu farby pokožky na rukách, okamžite prerušte prácu. Zaradte dostatočné pracovné prestávky. Bez dostatočných pracovných prestávok môže dôjsť k vibračnému syndrómu dlaní a paží.
- Minimalizujte riziko vystavenia vibráciám. Zariadenie ošetrte podľa pokynov návodu na použitie.
- V prípade častého používania zariadenia kontaktujte obchodného zástupcu ohľadom zabezpečenia protivibračného príslušenstva (napr. držiaky).
- Vyhýbajte sa používaniu prístroja pri teplotách do 10 °C. V pracovnom pláne určite, ako sa má obmedziť vibračné zaťaženie.

1.4 Zaťaženie hlukom

Pri práci s týmto zariadením sa nedá vyhnúť určitému zaťaženiu hlukom. Hlučné práce vykonávajte v povolených a na to určených obdobiach. Dodržiavajte aj prípadné oddychové časy a vykonávanie prác obmedzte na nevyhnutnú dobu. V záujme Vašej osobnej ochrany a ochrany osôb, ktoré sa zdržiavajú v blízkosti, sa musí nosiť vhodná ochrana sluchu.

1.5 Bezpečnostné upozornenia pre akumulátor a nabíjačku

- Pred nabíjaním odstráňte akumulátor zo zariadenia.
- Vložte akumulátor do zariadenia so správnou nastavenými pólmí.
- Keď ich budete dlhšiu dobu skladovať, vyberte akumulátor zo zariadenia.
- Nespájajte svorky na pripojenie zariadenia alebo akumulátory nakrátko.

Návody na obsluhu

Venujte pozornosť a dbajte na bezpečnostné pokyny týkajúce sa akumulátora a nabíjačky, ktoré sú uvedené v samostatných návodoch na obsluhu:

- Návod na obsluhu 443998: akumulátory
- Návod na obsluhu 443999: nabíjačky

1.6 Bezpečnostné pokyny k obsluhu

- Pri odvetvovaní nadvihnite odvetvovaciu pílu maximálne pod uhlom 60°. V prípade ostrého uhla sa nevyhnutne dostanete do oblasti, do ktorej môžu padať odpílené vetvy. Vždy stojte mimo tejto oblasti.
- Vopred si naplánujte únikovú cestu z dôvodu ústupu pred padajúcimi konármi. Na tejto

ceste nesmú byť žiadne prekážky, napr. od-pílené konáre alebo klzké miesta, ktoré by mohli prekážať v ústupe.

- Dodržujte bezpečný odstup od okolo stoja-cích osôb, zvierat, predmetov a budov. Táto vzdialenosť musí byť minimálne cca 2,5 ná-sobok dĺžky píleného konára. Ak je to možné, konár pílte postupne.
- Nesnažte sa odpíliť konár, ktorého priemer je väčší, ako dĺžka lišty.
- Zabráňte tomu, aby sa pohybujúce konáre alebo predmety zachytili do reťaze pily. V tomto prípade odvetvovacu pílu okamžite vypnite.
- Vyberte akumulátor zo základného prístroja a nasuňte ochranný kryt na reťaz pily v prípa-de:
 - kontrolných, nastavovacích a čistiacich prác,
 - prác na vodiacej lište a reťazi pily,
 - opustenia prístroja,
 - prepravy,
 - uskladnenia,
 - údržby a opravy,
 - nebezpečenstva.
- Od nadzemných elektrických vedení udržiajte minimálnu vzdialenosť 10 m.

2 O TOMTO NÁVODE NA OBSLUHU

- U nemeckej verzie sa jedná o originálny ná-vod na použitie. Všetky ostatné jazykové ver-zie sú preklady originálneho návodu na pou-žitie.
- Návod na obsluhu si uschovajte vždy tak, aby ste si ho mohli prečítať, keď budete po-trebovať nejakú informáciu k zariadeniu.
- Zariadenie postupujte ďalším osobám len spolu s týmto návodom na obsluhu.
- Prečítajte si a dbajte na bezpečnostné a vý-stražné pokyny v tomto návode na použitie.

2.1 Symboly na titulnej strane

Symbol	Význam
	Je bezpodmienečne potrebné, aby ste si pred uvedením prístroja do prevádzky starostlivo prečítali tento návod na prevádzku. Je to predpo-klad pre bezpečnú prácu a bezporu-chové zaobchádzanie.

Symbol	Význam
	Návod na prevádzku
	Lítium-iónové akumulátory likvidujte opatrne! Dodržiavajte najmä pokyny pre dopravu, skladovanie a likvidá-ciu v tejto príručke!
	Tento produkt je v súlade s platnými európskymi smernicami a bolo vy-konané posúdenie zhody pre tieto smernice.

2.2 Vysvetlenie symbolov a signálne slová

NEBEZPEČENSTVO! Upozornenie na bez-prostredne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá má – v prípade, že sa jej nepredídě – za násle-dok smrť alebo ťažké zranenie.

VAROVANIE! Upozornenie na potenciálne hroziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za násle-dok smrť alebo ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na potenciálne hro-ziacu nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok ľah-ké alebo stredne ťažké zranenie.

POZOR! Upozornenie na situáciu, ktorá by mohla mať – v prípade, že sa jej nepredídě – za následok vecné škody.

UPOZORNENIE Špeciálne pokyny pre lep-šiu zrozumiteľnosť a zaobchádzanie.

3 POPIS VÝROBKU

Odvetvovacia píla vám umožní pohodlné a bez-pečné odvetvenie stromov a iných drevín zo zeme. Namáhavé a nebezpečné práce na rebríku a na strome sú minulosťou.

Je možné použiť všetky akumulátory (Bxxx Li) a nabíjačky (Cxxx Li) sortimentu

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY 2 VOLTAGES

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prís-troja a akumulátora. Ak sa prístroj prevádzkuje s nevhodnými akumulátormi, môže dojsť k po-škodeniu prístroja a akumulátora.

- Prístroj prevádzkujte len s predpísanými aku-mulátormi.

UPOZORNENIE V návodoch na obsluhu akumulátorov a nabíjačiek sortimentu **ALKO 18V/36V** nájdete ďalšie informácie.

3.1 Používanie v súlade s určením

Odvetvovacia píla je určená na odvetvovanie pevne stojacich stromov a iných drevín zo zeme. Používateľ pritom musí stáť pevne na zemi.

Používajte výlučne biologicky odbúrateľný reťazový olej.

Iné používanie ako tu popísané používanie v súlade s určením, alebo používanie mimo určený rozsah sa považuje za používanie v rozpore s určením.

Tento prístroj je určený výlučne na použitie v súkromnej oblasti. Akékoľvek iné použitie, ako aj nedovolená prestavba alebo úprava je v rozpore s určením a ich následkom je vylúčenie záruky, ako aj strata zhody a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti výrobcu za škody spôsobené používateľovi alebo tretím osobám.

3.2 Možné predvídateľné chybné použitie

- Odvetvovacia píla sa nesmie používať na výrub stromov.
- Nepíľte vetvy, ktoré sa nachádzajú priamo alebo pod ostrým uhlom nad používateľom alebo inými osobami.
- Nepoškodzujte žiadne káble pod napätím.
- Pri použití prístroja nestojte na rebríku.
- Nepoužívajte starý olej alebo minerálny olej.
- Zariadenie nepoužívajte vo výbušnom prostredí.

3.3 Zvyškové nebezpečenstvá

Aj pri správnom používaní prístroja vždy zostáva určité zvyškové riziko, ktoré sa nedá vylúčiť. Z druhu a konštrukcie prístroja môžu podľa spôsobu použitia vyplývať nasledujúce potenciálne nebezpečenstvá:

- kontakt s odlietajúcimi pilinami a s olejovým prachom,
- vdýchnutie drobných častíc pilín a olejového prachu,
- zranenie z dôvodu odlietajúcich častí pílovej reťaze,
- rezné rany spôsobené pílovou reťazou.

3.4 Bezpečnostné a ochranné zariadenia

VAROVANIE! Nebezpečenstvo vážnych zranení v dôsledku manipulácie s bezpečnostnými a ochrannými zariadeniami. Na základe manipulácie s bezpečnostnými a ochrannými zariadeniami môže pri práci s odvetvovacou pílou dôjsť k vážnym zraneniam.

- Tieto bezpečnostné a ochranné zariadenia nikdy neodstavujte mimo prevádzku!
- S odvetvovacou pílou pracujte iba v prípade, ak správne fungujú všetky bezpečnostné a ochranné zariadenia.

3.4.1 Ochranný kryt vodiacej lišty

Pred prepravou musí byť ochranný kryt nasunutý na vodiacu lištu a reťazovú pílu, aby sa predišlo zraneniam osôb a poškodeniu vecí.

3.4.2 Odblokovacie tlačidlo

Odblokovacie tlačidlo odblokuje vypínač. Tým sa zabráni náhodnému zapnutiu zariadenia jednoduchým stlačením vypínača.

3.5 Symboly na zariadení

3.5.1 Bezpečnostné označenia

Symbol	Význam
	Buďte mimoriadne opatrní pri manipulácii!
	Zariadenie nevystavujte dažďu!
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na prevádzku!
	Noste ochranné rukavice!
	Noste ochranné okuliare!
	Noste obuv s protišmykovou podrážkou!

Symbol	Význam
	Noste ochrannú prilbu!
	Ruky držte mimo dosahu rezného noža!
	Noste ochranu sluchu!
	Udržujte dostatočnú vzdialenosť od elektrických vedení!
	Pred vykonaním akýchkoľvek úprav, čistenia alebo údržby vyberte akumulátor.

3.5.2 Označenia pre obsluhu

Symbol	Význam
	Smer pohybu reťaze pily
	Utiahnutie/uvoľnenie teleskopickej rukoväte
	Otvorte/uzavrite kryt reťazového kolesa

Symbol	Význam
	Označenie nádrže pre olej na reťaz pily

3.6 Prehľad výrobku (01)

Č.	Konštrukčný diel
1	Základný prístroj:
2	■ Spodná rukoväť
3	■ Vypínač
4	■ Odblokovacie tlačidlo
5	■ Držiak akumulátora
6	Horná rukoväť
7	Zaisťovacia objímka
8	Teleskopická rukoväť
9	Zásuvná spojka
10	Hlava pily:
11	■ Priehľadné okienko olejovej nádrže
12	■ Plniaci otvor olejovej nádrže
13	■ Vodiaca lišta s reťazou pily
14	■ Zachytávací drapák
15	■ Kryt reťazového kolesa
16	Ochranný kryt
17*	Akumulátor*
18*	Nabíjačka*
19**	Závesný hák na stenu**

* V kompletnej súprave (obj. č. 114152)

** Nadštandardná výbava (obj. č. 114152)

3.7 Rozsah dodávky

Súčasť dodávky zahŕňa tu uvedené položky. Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky položky.

Č.	Konštrukčný diel
1	Základný prístroj
2	Hlava pily
3	Ramenný popruh
4	Návod na prevádzku

Č.	Konštrukčný diel
5	Akumulátor*
6	Nabíjačka*

*: U samostatného zariadenia nie je súčasťou dodávky, avšak je súčasťou kompletnej súpravy.

4 MONTÁŽ

VAROVANIE! Nebezpečenstvá v dôsledku nekompletnej montáže! Používanie nekompletne zmontovaného zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.

- Zariadenie používajte iba v prípade, že je kompletne zmontované!
- Akumulátor vkladajte do zariadenia iba vtedy, ak je zariadenie kompletne zmontované!

POZOR! Nebezpečenstvo rezných rán. Ostré hrany pílovej reťaze môžu pri montáži spôsobiť rezné rany.

- Pred montážou vyberte akumulátor.
- Pri montáži reťazovej píly a vodiacej lišty používajte bezpečnostné rukavice.

4.1 Nasadenie / odobratie hlavy píly (02)

Nasadenie hlavy píly

1. Zásuvnú spojku (02/1) hlavy píly a teleskopickú rukoväť (02/2) zarovnajte tak, aby boli vyrazené šípky oproti sebe.
2. Zásuvnú spojku a teleskopickú rukoväť zatlačte do seba až na doraz (02/a).
3. Zaisťovaciu objímku (02/3) nasuňte až na doraz cez konektor (02/b).
4. Zaisťovaciu objímku otáčajte v smere uzamknutého zámku (02/c).

Odobratie hlavy píly

1. Zaisťovaciu objímku otáčajte v smere odomknutého zámku.
2. Vytiahnite hlavu píly.

5 UVEDENIE DO PREVÁDZKY

NEBEZPEČENSTVO! Ohrozenie života a nebezpečenstvo vážnych zranení. Neznalosť bezpečnostných pokynov a návodu k obsluhu môže spôsobiť najvážnejšie zranenia a dokonca usmrtenie.

- Pred použitím odvetvovacej píly si prečítajte a dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu a použitie, ako aj návody na obsluhu a použitie, na ktoré sa odkazuje!

VAROVANIE! Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku poškodených konštrukčných dielov! Poškodené komponenty na odvetvovacej píle môžu viesť k vážnym zraneniam.

- Pred každým použitím skontrolujte, či je odvetvovacia píla kompletná a či jej komponenty nie sú poškodené alebo opotrebované. Bezpečnostné a ochranné prvky musia byť nedotknuté.
- Zariadenie skontrolujte najmä vtedy, ak spadlo alebo bolo vystavené silným nárazom.

5.1 Doplnenie oleja reťaze píly (03)

V prístroji sa pri dodávke nenachádza žiadny olej reťaze píly!

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja. Používanie prístroja bez reťazového oleja vedie k poškodeniu pílovej reťaze a vodiacej lišty.

- Prístroj neprevádzkujte bez reťazového oleja.
- Pred začatím prác dolejte do olejovej nádrže reťazový olej a počas vykonávania prác kontrolujte hladinu oleja.
- Aspoň pred začatím prác vždy skontrolujte, či funguje mazanie reťaze.

Životnosť a rezací výkon reťaze píly závisí od optimálneho mazania. Počas prevádzky je reťaz píly automaticky mazaná olejom.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja. Používanie starého oleja na mazanie reťaze vedie kvôli obsiahnutým kovovým časticiam k predčasnemu opotrebeniu vodiacej lišty a pílovej reťaze. Okrem toho záruka výrobcu stráca svoju platnosť.

- Nikdy nepoužívajte starý olej, ale len biologicky odbúrateľný olej na pílovú reťaz.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia životného prostredia. Používanie minerálneho oleja na mazanie reťaze vedie k značnému poškodeniu životného prostredia.

- Nikdy nepoužívajte minerálny olej, ale len biologicky odbúrateľný olej na pilovú reťaz.

Pred každým začatím práce a pri každej výmene akumulátora vždy skontrolujte hladinu oleja a v prípade potreby olej reťaze pily doplňte:

1. Hladinu oleja skontrolujte v priehľadnom okienku (03/1) olejovej nádrže. Olej musí byť vždy viditeľný. Minimálna a maximálna hladina oleja sa nesmie prekročiť.
2. Odvetvovacu pílu položte vodorovne na pevný podklad a podržte ju v tejto polohe.
3. Prístroj okolo uzáveru olejovej nádrže (03/2) očistite.
4. Odkrúťte uzáver olejovej nádrže.

i UPOZORNENIE

- Pre jednoduchšie plnenie použite lievik.
 - Do olejovej nádrže sa nesmie dostať žiadna špina.
5. Olejovú nádrž naplňte biologicky odbúrateľným olejom reťaze pily. Skontrolujte hladinu oleja v kontrolnom okienku olejovej nádrže. Nenechajte, aby olej pretiekol!
 6. Uzáver olejovej nádrže opäť nakrúťte.

5.2 Nabíjanie akumulátora

Dodržujte rozsah teploty pre nabíjanie, pozri technické údaje.

i UPOZORNENIE Podrobné informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky:

- Návod na obsluhu 443998: akumulátory
- Návod na obsluhu 443999: nabíjačky

5.3 Vloženie a vybratie akumulátora (04, 05)

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia akumulátora. Ak sa akumulátor po použití ponechá v zariadení, môže to spôsobiť poškodenie akumulátora.

- Bezprostredne po použití akumulátora vyberte akumulátor zo zariadenia a uskladnite tak, aby bol chránený pred mrazmi.
- Akumulátor až bezprostredne pred začatím práce vložte do zariadenia.

Vloženie akumulátora (04)

1. Akumulátor (04/1) zasuňte do držiaka akumulátora (04/2) na základnom prístroji, kým nezapadne na svoje miesto (04/a).

Vybratie akumulátora (05)

1. Stlačte a držte stlačené odblokovacie tlačidlo (05/1) na akumulátore (05/2).
2. Vytiahnite akumulátor (05/a).

6 OBSLUHA

6.1 Kontrola stavu nabitia akumulátora

Ukazovateľ stavu nabitia sa nachádza na akumulátore.

i UPOZORNENIE Podrobné informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu akumulátora a nabíjačky:

- Návod na obsluhu 443998: akumulátory
- Návod na obsluhu 443999: nabíjačky

6.2 Kontrola oleja reťaze pily

- Skontrolujte, či je v nádrži dostatok oleja reťaze pily:
 - vždy pred začatím práce
 - počas práce
 - najneskôr pri každej výmene akumulátora
- Ak je hladina oleja nízka, dolejte olej reťaze pily.

Postupujte podľa pozri *Kapitola 5.1 "Doplnenie oleja reťaze pily (03)", strana 196.*

6.3 Predĺženie/skrátenie teleskopickej rukoväte (06)

Teleskopická rukoväť (06/2) je plynulo nastaviteľná. Dĺžku tak možno prispôbiť podľa toho, ako si to daná práca vyžaduje.

1. Zaisťovaciu objímku (06/1) otáčajte v smere otvoreného zámku (06/a), kým sa upnutie neuvolní.
2. Teleskopickú rukoväť posúvajte, kým nenastavíte požadovanú dĺžku (06/b).
3. Zaisťovaciu objímku pevne utiahnite.

6.4 Zapnutie a vypnutie prístroja (07)

Zapnutie prístroja

1. Zariadenie uveďte do pracovnej pozície.
2. Stlačte a držte stlačené (07/1) odblokovacie tlačidlo na základnom prístroji.
3. Stlačte vypínač (07/2) a držte ho stlačený.

4. Uvoľnite odblokovacie tlačidlo. Po spustení prístroja nie je nutné držať odblokovacie tlačidlo stlačené. Odblokovacie tlačidlo má zabrániť neúmyselnému naštartovaniu prístroja.

Vypnutie zariadenia

1. Pustíte vypínač.
2. V prípade potreby vyberte akumulátor, aby ste zabránili neúmyselnému opätovnému zapnutiu: pozri *Kapitola 5.3 "Vloženie a vybratie akumulátora (04, 05)", strana 197.*

7 SPRÁVANIE PRI PRÁCI A TECHNIKA PRÁCE (08 – 13)

VAROVANIE! **Zvýšené nebezpečenstvo pádu.** Keď práce vykonávate z vyvýšenej pozície (napr. z rebríka), hrozí zvýšené nebezpečenstvo pádu.

- Prístrojom pracujte vždy zo zeme a dbajte na stabilný postoj.
- Dodržujte bezpečnostné pokyny.
- Pri odvetvovaní nadvihnite odvetvovaciu pílu (08/1) maximálne pod uhlom 60° (08/2).
- Stojte tak, aby ste pílenie mohli vykonať približne pod uhlom 90° voči vetvi (09/a).
- Hrubé konáre píľte postupne po častiach (10/1), aby ste mali lepšiu kontrolu nad miestom dopadu.
- Nikdy nepíľte do vydutej časti na mieste styku konára so stromom, aby ste zlepšili hojenie rany a aby ste predišli hnilobe (11).
- Pri pílení pritlačte (12/a) ku konáru (12/2) zachytávací drapák (12/1) odvetvovacej píly, aby ste ju stabilizovali na konári.
- Pred odpílením konára (13/b) vytvorte odľahčovací rez (13/a) na spodnej strane konára. Takto možno predísť odtrhnutiu kôry, ako aj poškodeniu stromu s následným ťažkým hojením. Odľahčovací rez by nemal byť hlbší ako 1/3 priemeru konára, aby sa zabránilo zovretiu odvetvovacej píly.
- Odvetvovaciu pílu vyťahujte z konára vždy s točiacou sa reťazou píly, aby sa nezasekla.

8 ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

VAROVANIE! **Nebezpečenstvo zranenia porezaním.** Nebezpečenstvo zranenia porezaním pri zasahovaní do priestoru s ostrými a pohybujúcimi sa dielmi prístroja, ako aj do priestoru rezného nástroja.

- Pred údržbárskymi, ošetrovacími a čistiacimi prácami prístroj vždy vypnite. Vyberte akumulátor.
- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice.

Opravy smú vykonávať iba kvalifikovaní odborníci za použitia výlučne originálnych náhradných dielov.

- Po každom použití skontrolujte opotrebovanie zariadenia a v prípade potreby poškodené komponenty vymeňte.
- Prístroj nevystavujte mokru alebo vlhkosť. Plastové diely vyčistite utierkou a pritom nepoužívajte žiadny čistiaci prostriedok, resp. rozpúšťadlo.
- Ak je chladiaca mriežka upchatá, vyčistite ju.
- Zariadenie chráňte pred striekajúcou vodou a nepoužívajte vysokotlakové čistiace zariadenie.

8.1 Kontrola mazania reťaze píly

POZOR! **Nebezpečenstvo poškodenia prístroja.** Dotyk so zemou vedie nevyhnutne k otupeniu pílovej reťaze.

- Pílou sa nedotýkajte zeme a dodržiavajte bezpečnostnú vzdialenosť 20 cm!
1. Prístroj zapnite.
 2. Špic vodiacej lišty držte v smere kartónu alebo papiera na zemi.
 - Ak sa ukáže zväčšujúca sa olejová stopa, mazanie reťaze pracuje bezchybne.
 - Ak sa napriek plnej olejovej nádrži olejová stopa neukáže: Vyčistite otvor pre prívod oleja a drážku vodiacej lišty.

Ak to problém nevyrieši, obráťte sa, prosím, na náš zákaznícky servis.

8.2 Kontrola napnutia reťaze pily

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia na píllovej reťazi. Rezné hrany píllovej reťaze sú veľmi ostré, takže pri práci reťazovou pílou môže dôjsť k rezným ranám. Pred každou prácou na píllovej reťazi dodržujte nasledovné:

- Zariadenie vypnite a vyberte akumulátor.
- Noste bezpečnostné rukavice.

Napnutie reťaze pily kontrolujte častejšie, lebo nové píllové reťaze sa predlžujú.

1. Píllovú reťaz trochu potiahnite rukou a pritom kontrolujte:
 - V studenom stave: Píllová reťaz je správne napnutá, keď sa dá v strede vodiacej lišty nadvihnúť o cca 3 – 4 mm a keď sa dá ľahko pretiahnuť rukou. Pri prevádzkovej teplote sa píllová reťaz predlží a prevísa.
 - Hnacie články píllovej reťaze nesmú vystúpiť z drážky na spodnej strane vodiacej lišty – píllová reťaz by inak mohla odskočiť.
2. V prípade potreby dodatočne napnite píllovú reťaz (pozri *Kapitola 8.3 "Napnutie a uvoľnenie píllovej reťaze (14)", strana 199*).

8.3 Napnutie a povolenie píllovej reťaze (14)

1. Napnite píllovú reťaz, pritom použite krížový skrutkovač:
 - Napnutie reťaze pily: Otáčajte skrutku na napínanie reťaze (14/1) v smere hodinových ručičiek (14/a).
 - Povolenie reťaze pily: Skrutku na napínanie reťaze otáčajte proti smeru hodinových ručičiek (14/b).
2. Skontrolujte napnutie reťaze (pozri *Kapitola 8.2 "Kontrola napnutia reťaze pily", strana 199*). V prípade potreby zopakujte predchádzajúci krok.

8.4 Výmena vodiacej lišty a reťaze pily (15 – 18)

Ak sa rezný výkon zníži, je potrebné vymeniť píllovú reťaz a prípadne aj vodiacu lištu. Vodiacu lištu je potrebné vymeniť, keď sú na vodiacej drážke pre píllovú reťaz zjavné známky opotrebovania.

Smú sa používať len originálne náhradné diely výrobcu (pozrite si technické údaje).

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia na píllovej reťazi. Rezné hrany píllovej reťaze sú veľmi ostré, takže pri práci reťazovou pílou môže dôjsť k rezným ranám. Pred každou prácou na píllovej reťazi dodržujte nasledovné:

- Zariadenie vypnite a vyberte akumulátor.
- Noste bezpečnostné rukavice.

Reťaz pily zložte dole a vodiacu lištu odoberte

1. Odoberte kryt reťazového kolesa (15/1).
2. Odstráňte píllovú reťaz (15/2) a vodiacu lištu (15/3).
3. Odpojte píllovú reťaz od vodiacej lišty.

Čistenie

1. Všetky odstránené komponenty očistite od pílna a usadenín oleja.
2. Vyčistite všetky odkryté súčasti na hlave pily – najmä ozubené koleso a otvor na privod oleja.

Reťaz pily aj vodiacu lištu namontujte späť

1. Krížovým skrutkovačom otáčajte skrutkou na napínanie reťaze (16/1), kým sa napínací čap reťaze (16/2) neocitne na zadnom konci závitku (16/a), pozri *Kapitola 8.3 "Napnutie a povolenie píllovej reťaze (14)", strana 199*.
2. Píllovú reťaz založte na vodiacu lištu:
 - Rezné zuby (17/1) píllovej reťaze (17/2), ktoré musia byť na vodiacej lište smerom hore, nastavte (17/a) smerom k špičke vodiacej lišty (17/3).

Upozornenie: Dbajte na správne namontovanú reťaz!

- Píllovú reťaz zasunúť do drážky (17/4) vodiacej lišty a navlečte ju celú okolo vodiacej lišty.
3. Vodiacu lištu spolu s nasadenou píllovou reťazou vložte do otvoreného telesa:
 - Píllovú reťaz (18/1) prevedte okolo reťazového kolesa (18/2).
 - Nastavte polohu vodiacej lišty (18/3) tak, aby vodiací čap (18/4) zapadol do dlhého otvoru vodiacej lišty.
 - Nastavte polohu vodiacej lišty tak, aby napínací čap reťaze (18/5) zapadol do upínacieho otvoru reťaze.
 - Píllovú reťaz nastavte tak, aby sa nachádzala v drážke vodiacej lišty a hnacieho reťazového kolesa.

4. Uzavretie telesa:
 - Nasadíte a uzavrite kryt reťazového koleša (15/1).
5. Napnite reťaz pily (pozri *Kapitola 8.3 "Napnutie a povolenie pílovej reťaze (14)", strana 199*).

9 POMOC PRI PORUCHÁCH

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo zranenia. Ostré a pohybujúce sa diely prístroja môžu spôsobiť zranenia.

- V priebehu údržbárskych, ošetrovacích a čistiacich prác vždy noste ochranné rukavice!

ℹ UPOZORNENIE Pri poruchách, ktoré nie sú uvedené v tejto tabuľke alebo ktoré nemôžete odstrániť sami, sa obráťte na náš zákaznícky servis.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Motor nebeží.	Akumulátor je vybitý.	Akumulátor nabite.
	Akumulátor chýba alebo nedosadá správne.	Akumulátor nasadíte správne.
	Elektrické napájanie je prerušené.	1. Vyberte akumulátor. 2. Očistite kontakty prístroja. 3. Akumulátor vložte späť.
Motor beží s prerušeniami.	Vypínač je pokazený.	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Vodiaca lišta a reťaz pily sa ohrievajú. Vzniká dym.	Reťaz pily je príliš napnutá.	Skontrolujte napnutie reťaze. Reťaz pily dodatočne napnite.
	Olejová nádrž je prázdna.	Doplňte olej reťaze pily.
	Otvor pre prívod oleja a/alebo drážka vodiacej lišty sú znečistené.	Otvor pre prívod oleja a drážku vodiacej lišty očistite.
Motor beží, ale reťaz pily sa nehýbe.	Reťaz pily je príliš napnutá.	Skontrolujte napnutie reťaze. Reťaz pily dodatočne napnite.
	Porucha zariadenia	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Namiesto pilín vyhadzuje zariadenie už len drevený prach. Odvetvovacia píla sa musí pretlačiť cez drevo.	Reťaz pily je tupá.	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Zariadenie vibruje nezvyčajným spôsobom.	Porucha zariadenia	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.
Prevádzková doba akumulátora sa výrazne znížila.	Životnosť akumulátora uplynula.	Vymeňte akumulátor. Používajte len originálne príslušenstvo od výrobcu.
Akumulátor sa nedá nabiť.	Kontakty akumulátora sú znečistené.	Vyhľadajte servisné miesto výrobcu.

Porucha	Príčina	Odstránenie
	Akumulátor alebo nabíjačka sú chybné.	Vymeňte akumulátor alebo nabíjačku. Používajte len originálne príslušenstvo od výrobcu.
	Akumulátor je príliš horúci.	Akumulátor nechajte ochladiť.

10 PREPRAVA

Pred prepravou vykonajte nasledujúce opatrenia:

1. Zariadenie vypnite.
2. Akumulátor vyberte zo zariadenia.
3. Akumulátor zabalte predpísaným spôsobom (pozri nižšie).

Akumulátor „B160.6 Li“ (obj. č. 114128)

UPOZORNENIE Menovitá energia akumulátora je viac ako 100 Wh! Preto dodržiavajte nasledovné prepravné pokyny!

Použitý lítium-iónový akumulátor podlieha právnym predpisom o nebezpečnom materiáli, môže sa ale pri zjednodušených podmienkach prepravovať:

- Súkromný používateľ môže akumulátor prepravovať po verejných komunikáciách bez nutnosti ďalších opatrení, pokiaľ je správne samostatne zabalený a preprava slúži súkromným účelom.
- Komerční používatelia, ktorí vykonávajú prepravu v spojení s ich hlavnou činnosťou (napr. dodávky zo stavenísk a na staveniská alebo predvádzania), môžu toto zjednodušenie tiež uplatniť.

V oboch vyššie uvedených prípadoch je potrebné nutne uskutočniť opatrenia, aby sa zabránilo uvoľneniu obsahu. V iných prípadoch je potrebné nevyhnutne dodržiavať predpisy o nebezpečnom materiáli! V prípade nedodržania hrozia odosielaťovi a príp. dopravcovi značné pokuty.

Ďalšie pokyny pre dopravu a odoslanie

- Lítium-iónové akumulátory prepravujte, resp. odosielaajte len v nepoškodenom stave!
- Na prepravu akumulátora používajte výlučne originálny kartón alebo vhodný kartón pre nebezpečný materiál (nie je potrebný u akumulátorov s menšou menovitou energiou ako 100 Wh).
- Otvorené kontakty akumulátora zalepte, aby sa zabránilo skratu.
- Akumulátor v rámci balenia zaistite pred pošmyknutím, aby sa zabránilo poškodeniu akumulátora.

- V priebehu prepravy, resp. odoslania zabezpečte správne označenie a dokumentáciu zásielky (napr. balíkovou službou alebo špedíciou).
- Dopredu sa informujte, či je možná preprava zvoleným poskytovateľom a informujte o zásielke.

Odporúčame vám privolať odborníka na nebezpečný materiál pre prípravu zásielky. Dodržiavajte a prípadné ďalšie národné predpisy.

11 SKLADOVANIE

11.1 Skladovanie prístroja

- Po každom použití vyberte akumulátor z prístroja.
- Prístroj dôkladne vyčistite a namontujte všetky ochranné kryty – pokiaľ sú k dispozícii.
- Prístroj skladujte na suchom, uzamykateľnom mieste, mimo dosahu detí.

Pri prestávkach v používaní, ktoré trvajú viac ako 30 dní, vykonajte nasledujúce práce:

- Vyprázdňte olejovú nádrž oleja reťaze pily.
- Reťaz pily a vodiacu lištu zložte, vyčistite a nastriekajte olejom proti korózii.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia prívesu. Zaschnutie alebo zlepenie oleja reťaze pily môže viesť pri dlhšom skladovaní k poškodeniam konštrukčných dielov vedúcich olej alebo olejového čerpadla.

- Olej reťaze pily pred každým dlhším skladovaním odstráňte z prístroja.

11.2 Uskladnenie akumulátora a nabíjačky

UPOZORNENIE Podrobné informácie nájdete v samostatných návodoch na prevádzku akumulátora a nabíjačky.

12 LIKVIDÁCIA

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej transpozícií do národného právneho poriadku sa musia už nepoužiteľné zariadenia zbierať separo-

vane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať staré elektrické a elektronické zariadenia kvôli novej prítomnosti nebezpečných látok škodlivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Pokyny k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach



■ Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!

■ Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom zariadení, sa musia pred odovzdaním na likvidáciu vybrať! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.

■ Majitelia, resp. používatelia elektrických a elektronických zariadení sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu.

■ Koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie údajov o svojej osobe z likvidovaného starého zariadenia!

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať do domového odpadu.

Elektrické a elektronické zariadenia bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- predajné miesta elektrických zariadení (statické a online), pokiaľ sú obchodníci povinní prevziať zariadenie alebo ho z vlastnej vôle ponúknuť.

Tieto nariadenia platia len pre zariadenia, ktoré boli inštalované a predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu pre likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k zákonu o batériách (BattG)



■ Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale je potrebné ich likvidovať samostatne!

■ Pre bezpečné odobratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a za informácie o ich type, resp. chemickom systéme, dodržujte, prosím, ďalšie údaje v rámci návodu na obsluhu, resp. montáž.

■ Majitelia, resp. používatelia batérií a akumulátorov sú povinní po ich použití odovzdať ich na recykláciu. Prevzatie sa obmedzuje na odovzdanie obvyklého množstva pre domácnosť.

Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré by mohli spôsobiť škody na životnom prostredí a zdraví. Zhodnotenie starých batérií a využitie v nich obsiahnutých zdrojov prispieva k ochrane týchto oboch dôležitých materiálov.

Symbol prečiarknutého smetiska znamená, že sa batérie a akumulátory nesmú likvidovať do domového odpadu.

Ak sa okrem toho pod smetiskom nachádza značka Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:

- Hg: Batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortute
- Cd: Batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia
- Pb: Batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova

Akumulátory a batérie bezodplatne odovzdajte na nasledovných miestach:

- verejné miesta likvidácie, resp. zberu s oprávnením (napr. komunálne stavebné dvory)
- miesta likvidácie batérií a akumulátorov
- zberné miesta tzv. spoločného systému spätného odberu starých spotrebičov a batérií
- zberné miesto u výrobcu (v prípade, že nie je členom spoločného systému spätného odberu)

Tieto nariadenia platia len pre akumulátory a batérie, ktoré boli predané v krajinách Európskej Únie a ktoré podliehajú Európskej smernici (EÚ) 2023/1542. V krajinách mimo Európskej Únie môžu pre likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

13 TECHNICKÉ ÚDAJE

Technické údaje: pozrite si tabuľku technických údajov na začiatku tohto návodu na obsluhu a použitie.

** Poznámky k hodnotám emisií vibrácií a emisií hluku:*

■ Uvedené hodnoty emisií vibrácií a hluku boli namerané podľa štandardizovanej skúšobnej metódy a možno ich použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.

- *Uvedené hodnoty emisií vibrácií a hluku sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám (stupeň vystavenia vibráciám).*
- *Hodnoty emisií vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt pri skutočnom používaní elektrického náradia v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa.*
- *Dodržiavajte bezpečnostné opatrenia podľa kapitoly o bezpečnosti. Pokúste sa udržať zaťaženie vibráciami čo možno najmenšie. Príklad opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Pritom nie je potrebné zohľadniť všetky časti cyklu prevádzky (napríklad časy, počas ktorých je elektrické náradie vypnuté a také, počas ktorých je síce zapnuté, ale nie je zaťažené).*

16 ZÁRUKA

Prípadné chyby materiálu alebo výrobné chyby na zariadení odstránime počas zákonnej premlčacej lehoty pre nárok na náhradu škody podľa nášho výberu opravou alebo výmenou. Premlčacia lehota sa určuje vždy podľa právnych predpisov krajiny, v ktorej bolo zariadenie zakúpené.

Nárok na uplatnenie záruky akceptujeme len pri:

- dodržiavate pokyny tohto návodu na použitie.
- odbornom zaobchádzaní so zariadením
- používaní originálnych náhradných dielov

Nárok na uplatnenie záruky zaniká ak:

- sa svojvoľne pokúšate o opravu
- svojvoľne vykonáte na zariadení technické zmeny
- používate zariadenie v rozpore s určením

Zo záruky sú vylúčené:

- poškodenia laku, ktoré vyplývajú z normálneho opotrebovania
- diely podliehajúce opotrebeniu, ktoré sú na karte náhradných dielov označené rámčekom

xxxxxx (x)

Záručná doba začína plynúť odo dňa zakúpenia zariadenia prvým koncovým odberateľom. Rozhodujúci je dátum na doklade o zakúpení zariadenia. S týmto vyhlásením o záruke a s originálnym dokladom o zakúpení zariadenia sa obráťte na svojho predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis. Záonné nároky kupujúceho voči predávajúcemu vyplývajúce z chýb výrobku zostávajú týmto vyhlásením nedotknuté.

14 ZÁKAZNÍCKY SERVIS

V prípade otázok k záruke, opravu alebo náhradným dielom sa obráťte, prosím, na najbližší servis AL-KO. Tento nájdete na internete na nasledovnej adrese:

www.alko-garden.com/service-contacts

Ďalšie informácie k náhradným dielom nájdete pod:

www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMÁCIE K VYHLÁSENIU O ZHODE

Týmto vyhlasujeme na výhradnú vlastnú zodpovednosť, že tento výrobok vo forme, v akej sa predáva na trhu, spĺňa podmienky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a štandardov špecifických pre výrobok. Vyhlásenie o zhode je súčasťou návodu na obsluhu a je priložené ku stroju.

AZ EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

Tartalomjegyzék

1	Biztonsági utasítások	205	5	Üzembe helyezés	212
1.1	Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója	205	5.1	Fűrészláncolaj betöltése (03)	212
1.1.1	Munkahelyi biztonság	205	5.2	Akkumulátor feltöltése	213
1.1.2	Elektromos biztonság	205	5.3	Akkumulátor behelyezése és kivétele (04, 05)	213
1.1.3	Személyek biztonsága	205	6	Kezelés	213
1.1.4	Az elektromos szerszámok használata és kezelése	206	6.1	Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése	213
1.1.5	Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése	206	6.2	Fűrészláncolaj ellenőrzése	213
1.1.6	Szerviz	207	6.3	Teleszkópos nyél hosszabbítása/rövidítése (06)	213
1.2	Biztonsági utasítások magassági agnyesőhöz	207	6.4	A készülék be- és kikapcsolása (07) ..	214
1.3	Rezgésterhelés	208	7	Munkamagatartás és munkatechnika (08 – 13)	214
1.4	Zajterhelés	208	8	Karbantartás és ápolás	214
1.5	Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz és a töltőkészülékhez	208	8.1	Fűrészlánc kenésének ellenőrzése ..	214
1.6	A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások	209	8.2	Fűrészlánc feszességének ellenőrzése	215
2	Ehhez a kezelési útmutatóhoz	209	8.3	A fűrészlánc megfeszítése és meglazítása (14)	215
2.1	A címlapon található szimbólumok	209	8.4	A vezetősín és a fűrészlánc cseréje (15 – 18)	215
2.2	Jelmagyarázatok és jelzőszavak	209	9	Hibaelhárítás	216
3	Termékleírás	210	10	Szállítás	217
3.1	Rendeltetésszerű használat	210	11	Tárolás	217
3.2	Lehetséges előre látható hibás használat	210	11.1	A gép tárolása	217
3.3	Maradék veszélyek	210	11.2	Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása	218
3.4	Biztonsági és védőberendezések	210	12	Ártalmatlanítás	218
3.4.1	Vezetősín védőburkolata	210	13	Műszaki adatok	219
3.4.2	Kioldógomb	210	14	Ügyfélszolgálat/Szerviz	219
3.5	A készüléken szereplő szimbólumok ..	210	15	Információk a megfelelőségi nyilatkozathoz	219
3.5.1	Biztonsági jelölések	210	16	Garancia	219
3.5.2	Kezelési jelölések	211			
3.6	Termékáttekintés (01)	211			
3.7	A szállítmány tartalma	212			
4	Összeszerelés	212			
4.1	Fűrészfej felhelyezése/levétele (02) ..	212			

1 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1.1 Elektromos szerszámok általános biztonsági útmutatója

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az ehhez az elektromos eszközhöz tartozó összes biztonsági utasítást, illusztrációt és műszaki adatot. A következő útmutatások és utasítások betartásánál elkövetett mulasztások elektromos áramütést, tüzet, illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

- **Őrizzen meg a jövőre minden biztonsági útmutatást és utasítást.**

A biztonsági útmutatásokban alkalmazott „elektromos szerszám” fogalom hálózati üzemeltetésű (hálózati vezetékekkel rendelkező) vagy akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

1.1.1 Munkahelyi biztonság

- **A munkaterületét tartsa tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikrát keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket felgyújthatják.
- **Az elektromos szerszám használata közben a gyermekeket és más személyeket tartsa távol.** Mással való foglalkozás esetén elveszítheti az elektromos készülék fölötti ellenőrzést.

1.1.2 Elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám hálózati dugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba.** A hálózati dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőérintkezős elektromos szerszámokkal együtt. A változtatás nélküli dugaszok és hozzáillő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, mint például csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Fokozott az áramütés veszélye, ha a teste földelve van.
- **Az elektromos szerszámokat óvja az esőtől és nedvességtől.** Víz behatolása a az elektromos szerszámba növeli az áramütés kockázatát.

- **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérően az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a dugónak a csatlakozóaljzathoz való kihúzásához.** A csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles perepektől vagy mozgó alkatrészekről óvni kell. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- **Ha elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, szabadban is használható hosszabbítókábel alkalmazzon.** A szabadban történő használatra alkalmas hosszabbítókábel csökkenti az áramütés kockázatát.
- **Ha az elektromos szerszám nedves környezetben való működtetése nem kerülhető el, akkor alkalmazzon hibaáram-védőkapcsolót.** A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

1.1.3 Személyek biztonsága

- **Legyen óvatos, ügyeljen arra, amit tesz, és dolgozzon figyelmesen az elektromos szerszámmal.** Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használatakor komoly sérülésekhez vezethet.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindenkor védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint például a pormaszk, a csúszásmentes biztonsági cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő, az elektromos szerszám fejtájától és alkalmazásától függően csökkenti a sérülések kockázatát.
- **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést.** Győződjön meg, hogy a villamos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy tartja. Ha szállítás közben az újít az elektromos szerszám kapcsolóján tartja, vagy az elektromos készüléket bekapcsolva csatlakoztatja a hálózatra, ez balesetekhez vezethet.
- **Mielőtt az elektromos szerszámot bekapcsolja, távolítsa el a beállító szerszámokat és a csavarkulcsot.** Az elektromos készülék egyik forgó készülékrészben található szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- **Kerülje el a rendellenes testtartást.** Gondoskodjon biztonságos állásról, és mindig legyen egyensúlyban. Ezáltal váratlan helyzetekben az elektromos szerszámot jobban tudja ellenőrzés alatt tartani.

- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó alkatrészekről.** A bő ruhát, ékszert vagy hosszú hajat elkaphatja a szerszám valamelyik mozgó része.
- **Ha porelszívó és porgyűjtő berendezések felszerelése lehetséges, akkor azokat is használni kell a megfelelő módon.** A porelszívás alkalmazása a por által okozott veszélyeket is csökkentheti.
- **Ne ringassa magát a hamis biztonság képzetébe, és soha ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámok biztonsági szabályait még akkor sem, ha többszöri használat után kap megbízást az elektromos szerszám használatára.** A figyelmetlen kezelés a másodperc tört része alatt okozhat súlyos sérüléseket.

1.1.4 Az elektromos szerszámok használata és kezelése

- **Ne terhelje túl az elektromos készüléket. A munkához az arra szolgáló elektromos szerszámot alkalmazza.** A megfelelő elektromos szerszámmal a megadott teljesítménytartományban jobban és biztonságosan dolgozhat.
- **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek kapcsolója hibás.** Olyan elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyes, és javításra szorul.
- **Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból és/ vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt a készüléken beállításokat végez, kicseréli a behelyezhető szerszámokat vagy az elektromos készüléket elrakja.** Ezek az óvintézkedések meggátolják az elektromos szerszám véletlenszerű elindítását.
- **A használaton kívüli elektromos szerszámokat ne tárolja gyermeke által elérhető helyen. Ne engedje, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használják, akik a készüléket nem ismerik vagy a jelen útmutatásokat nem olvasták.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan személyek kezében veszélyesek.
- **Az elektromos készülékeket és használati eszközöket gondosan kezelje. Ellenőrizze, hogy a forgó részek kifogástalanul működnek-e és nem akadnak meg, hogy az alkatrészek törtek-e el vagy oly mértékben sérültek-e, hogy az elektromos szerszám működését befolyásolják. A sérült részeket az elektromos készülék használata**

előtt javíttassa meg. A helytelenül karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.

- **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágóélű vágószerszámok kevésbé szorulnak, és könnyebben irányíthatók.
- **Használjon a jelen útmutatásoknak megfelelő elektromos szerszámot, használati eszközöket és betétszerszámokat. Ennek során vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végzendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámok rendeltetésellenes használatával veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A markolatok és a markolatfelületek mindig legyenek szárazak, tiszták, olaj- és zsírmentesek.** A csúszós fogantyúk és fogantyúfelületek váratlan helyzetekben nem teszik lehetővé az elektromos eszköz biztonságos kezelését és irányítását.

1.1.5 Elektromos szerszám alkalmazása és kezelése

- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsen fel.** Tűzveszélyt okoz, ha egy adott akkumulátorfajtához alkalmas töltőkészüléket más akkumulátorokhoz használják.
- **Az elektromos szerszámokban csak az azokhoz való akkumulátorokat alkalmazza.** Másfajta akkumulátorok alkalmazása sérülésekhez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, tűktől, csavaroktól vagy más fémtárgyaktól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akkumulátorok érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülésekhez vagy tűzhöz vezethet.
- **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék távozhat. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel öblítse le. Ha a folyadék a szembe kerül, kérjen orvosi segítséget is.** Az akkumulátorból kikerülő folyadék a bőr ingerléséhez vagy égési sérülésekhez is vezethet.
- **Sérült vagy megváltoztatott akkumulátort ne használjon.** A sérült vagy megváltoztatott akkumulátorok váratlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- **Az akkumulátort ne tegye ki nyílt láng vagy magas hőmérsékletek hatásának. A**

tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

- **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást, és az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot soha ne töltse az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** Nem megfelelő töltés vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívül történő töltés károsíthatja az akkumulátort és fokozza a tűzveszélyt.

1.1.6 Szerviz

- **Elektromos szerszámát csak szakképzett személyzettel és eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ez biztosítja az elektromos szerszám biztonságos használatának megőrzését.
- **Sérült akkumulátoron soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátor minden karbantartására csak a gyártó vagy az arra feljogosított ügyfélszolgálati helyek jogosultak.

1.2 Biztonsági utasítások magassági ágnyesőhöz

- Tapasztalatlan kezelőt oktatni kell az eszköz működésére és képzést kell kapnia.
- A nemzeti és/vagy regionális előírások bizonyos napszakokra korlátozhatják a készülék használatát.
- **Mindig ügyeljen arra, hogy testrészei ne kerüljenek a fűrészlánc közelébe. Ne távolítsa el a vágott anyagot vagy ne tartsa a vágandó anyagot, ha a fűrészlánc mozog. Elakadt anyagot csak a készülék kikapcsolt állapotában távolítsa el.** Egy pillanatrai figyelmetlenség a magassági ágnyeső használatakor súlyos sérülésekhez vezethet.
- **A magassági ágnyeső anyagmaradványoktól való megtisztítása, elrakása vagy karbantartása során tartsa be az összes utasítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és az akkumulátor el van távolítva.** A magassági ágnyeső váratlan működése az anyaglerakódások eltávolítása vagy a karbantartás során súlyos sérüléseket okozhat.
- **Csökkentse a halálos áramütés veszélyét azzal, hogy a magassági ágnyesőt soha nem használja elektromos vezetékek közelében.** Elektromos vezetékek megérintése vagy a gép ezek közelében történő használata súlyos sérülésekhez vagy halálos áramütéshez vezethet.
- **A magassági ágnyesőt a szigetelt fogantyúfelületeinél tartsa, mivel a fűrészlánc hozzáérhet a saját hálózati kábeléhez.** A fűrészlánc áramvezető vezetékkel való érintkezése miatt a készülék fémes részei feszültség alá kerülhetnek, ami áramütést okozhat.
- **Mindig két kézzel kezelje a magassági ágnyesőt.** A magassági ágnyesőt tartsa két kézzel a kontroll elvesztésének elkerülése érdekében.
- **Viseljen szemvédőt.** Ezenkívül a hallás, fej, kéz és láb védelme érdekében további védőfelszerelések használata ajánlott. A megfelelő védőruházat csökkenti a kirepülő forgács és a fűrészlánc véletlen érintése okozta sérülésveszélyt.
- **Ha a magassági ágnyesővel fejmagasság felett dolgozik, viseljen fejdédőt.** A lehulló nyesedékek súlyos sérüléseket okozhatnak.
- **Ne dolgozzon a magassági ágnyesővel fán, létrán, tetőn vagy instabil felületen.** Az ilyen módon történő üzemeltetés esetén súlyos sérülésveszély áll fenn.
- **Mindig ügyeljen stabil pozíciójára, és csak akkor használja a magassági ágnyesőt, ha szilárd, biztonságos, sík felületen áll.** A csúszós vagy instabil felületek az egyensúly elvesztéshez vagy a magassági ágnyeső feletti uralom elvesztéséhez vezethetnek.
- **Ha feszül a vágott ág, vágás közben számitson az esetleges visszacsapódására.** Amikor a farostokban lévő feszültség megszűnik, a megfeszített ág eltávolíthatja a felhasználót, és/vagy a magassági ágnyeső feletti uralom elvesztését okozhatja.
- **Legyen különösen óvatos aljnövényzet és fiatal fák vágásakor.** A vékony anyag a fűrészláncba akadhat és megütheti vagy kibilítheti Önt az egyensúlyából.
- **A magassági ágnyesőt mindig a fogantyúnál fogva szállítsa, és csak akkor, ha a fűrészlánc már nem mozog.** A magassági ágnyeső szállítása vagy tárolása közben a védőburkolat legyen felhúzva a vezetősinre. A magassági ágnyeső megfelelő kezelése csökkenti a fűrészlánc miatti sérülések kockázatát.
- **Tartsa be a kenési és láncfeszítési utasításokat, valamint a vezetősin és a lánc cseréjére vonatkozó utasításokat.** A szakszerűtlenül feszített vagy kent lánc elszakadhat vagy növeli a visszacsapódás kockázatát.

- **Csak fa fűrészelésére használja a szerszámmal. A magassági ágnyesőt csak rendeltetésszerűen használja. Például: Ne használja a magassági ágnyesőt fém, műanyag, falazat vagy faanyagok fűrészelésére.** A magassági ágnyeső nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- **A magassági ágnyeső fák kivágáshoz nem alkalmas.** A magassági ágnyeső nem rendeltetésszerű munkákhoz való használata a használó vagy más személyek súlyos sérüléseit okozhatja.

1.3 Rezgésterhelés

- **Rezgés miatti veszély**
A készülék használata közben a tényleges rezgés kibocsátási érték a gyártó által megadott értéktől eltérhet. Használat előtt, ill. közben vegye figyelembe a következő befolyásoló tényezőket:
 - A készüléket rendeltetésszerűen használják?
 - Az anyag vágása, ill. előkészítése a megfelelő módon és formában történik?
 - A készülék a szokásos üzemi állapotban található?
 - A vágószerszám megfelelően meg van élezve, ill. a megfelelő vágószerszám van beszerelve?
 - A tartófogantyú és az opcionális vibrációs fogantyú fel van szerelve és ezek szilárdan vannak a készülékre erősítve?
- A készüléket csak az adott munka elvégzéséhez szükséges fordulatszámmal működtesse. Kerülje a maximális fordulatszámot a zaj és a rezgések csökkentése érdekében.
- Szakszerűtlen használat és karbantartás miatt a készülék által kibocsátott zaj és a rezgés fokozódhat. Ez egészségkárosodást okoz. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki a készüléket, majd egy hivatalos szervizben javíttassa meg.
- A rezgés miatti terhelés mértéke az elvégzendő munkától, ill. a készülék használatától függ. Mérlegelje a helyzetet és iktasson be megfelelő munkaszüneteket. Ezzel jelentősen csökkenthető a teljes munkaidő alatt kapott rezgés miatti terhelés mértéke.
- A készülék tartós használata esetén a kezelő rezgéseknek van kitéve, ami vérkeringési problémákhoz (az ujjak elfehéredéséhez) vezethet. Ennek a kockázatnak az elkerüléséhez viseljen kesztyűt és tartsa melegen a ke-

zét. Ha az ujjak elfehéredése tapasztalható, azonnal forduljon orvoshoz. A tünetekhez tartoznak: érzéketlenség, az érzékelőképesség elvesztése, bizsergés, viszketés, fájdalom, elgyengülés, a bőr színének vagy állapotának megváltozása. Normál esetben ezek a tünetek az ujjakat, a kezeket vagy a pulzust érintik. Alacsonyabb hőmérsékleten a veszély fokozódik.

- Iktasson be a munkanapba hosszabb szüneteket, hogy a zajtól és a rezgésektől való regenerálódás lehetséges legyen. A munkát úgy tervezze meg, hogy az erős rezgést keltő készülékek használata több napra legyen elosztható.
- Ha a készülék használata közben a kezénél kellemetlen érzése lenne vagy a bőre elszíneződne, akkor azonnal szakítsa meg a munkavégzést. Iktasson be megfelelő pihenőket. Megfelelő hosszúságú pihenő nélkül kéz-kar-rezgésszindrómát tapasztalhat.
- Minimalizálja a rezgésekből adódó kockázatot. A készüléket a kezelési útmutatóban található utasítások szerint gondozza.
- Ha a készüléket gyakran használják, lépjen kapcsolatba a szaktereskedővel antivibrációs tartozékok (pl. fogantyúk) beszerzése érdekében.
- Kerülje el a készülékkel 10 °C alatti hőmérsékleteken történő munkavégzést. Egy munkatervben határozza meg, hogy hogyan korlátozható a rezgés okozta terhelés.

1.4 Zajterhelés

A készülék használata közben bizonyos mértékű zajterhelés elkerülhetetlen. Nagy zajjal járó munkákat csak az engedélyezett és erre a célra meghatározott időpontokban végezzen. Tartson zajmentes szüneteket és a munka időtartamát csak a legszükségesebb mértékre korlátozza. Saját személyes védelme és a közelben tartózkodók védelme érdekében megfelelő hallásvédőt kell viselni.

1.5 Biztonsági utasítások az akkumulátorhoz és a töltőkészülékhez

- Feltöltés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Az akkumulátort megfelelő polaritással helyezze be a készülékbe.
- Távolítsa el az akkumulátort a készülékből, ha hosszabb ideig tárolja.
- Ne zárja rövidre a készülék vagy az akkumulátorok csatlakozókapcsait.

Kezelési útmutatók

Vegye figyelembe az akkumulátor és a töltőkészülék biztonsági utasításait a külön kezelési útmutatókban:

- Kezelési útmutató 443998: akkumulátorok
- Kezelési útmutató 443999: töltőkészülékek

1.6 A kezelésre vonatkozó biztonsági útmutatások

- Gallyazás közben a magassági ágnyesőt legfeljebb 60°-os szögben emelje meg. Ennél meredekebb szög esetén Ön törvénytörően azon a területen fog állni, ahová a levágott ágak leeshetnek. Álljon mindig ezen a területen kívül.
- Előzőleg alakítson ki egy menekülési utat, hogy elugorhasson a lehulló ágak elől. Ezen az úton nem lehetnek akadályok, pl. levágott ágak, és nem lehet csúszós sem, mert ez megakadályozhatja a hátraugrást.
- A közelben lévő emberektől, állatoktól, tárgytól vagy épületektől tartson biztonságos távolságot, ami a levágni kívánt ág hosszának kb. a 2,5-szerese legyen. Ha ez nem lehetséges, akkor az ágat több részletben kell levágni.
- Ne próbálkozzon olyan ág levágásával, amelynek átmérője nagyobb a vezetőlemező méreténél.
- El kell kerülni, hogy mozgó ágak vagy tárgyak akadjanak be a fűrészláncba. Ilyen esetben azonnal kapcsolja ki a magassági ágnyesőt.
- Távolítsa el az akkumulátort az alapkészülékből és tegye fel a védőburkolatot a fűrészláncra:
 - ellenőrzési, beállítási és tisztítási munkák,
 - a vezetősinen és a fűrészláncon végzett munka esetén,
 - a készülék magára hagyása,
 - szállítás,
 - tárolás,
 - karbantartási és javítási munkák,
 - veszély esetén.
- Az áram alatt lévő felszín feletti elektromos vezetékektől tartson legalább 10 m távolságot.

2 EHHEZ A KEZELÉSI ÚTMUTATÓHOZ

- A német változat esetében az eredeti üzemeltetési útmutatóról van szó. Minden más nyelvi változat az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása.
- Tárolja mindig úgy ezt a kezelési útmutatót, hogy bármikor beleolvashasson, ha a berendezéssel kapcsolatos információra van szüksége.
- Másik személynek csak ezzel a kezelési útmutatóval együtt adja tovább a készüléket.
- Olvassa el és tartsa be a jelen kezelési útmutató biztonsági tudnivalóit és figyelmeztetéseit.

2.1 A címlapon található szimbólumok

Szimbólum	Jelentés
	Üzembe helyezés előtt feltétlenül olvassa el gondosan ezt a kezelési útmutatót. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
	Kezelési útmutató
	A Li-ion akkumulátorokat kezelje óvatosan! Különösen a jelen kezelési útmutató szállításra, tárolásra és ártalmatlanításra vonatkozó utasításait tartsa be!
	Ez a termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és az ezekre az irányelvekre vonatkozó megfelelőségértékelési eljárást elvégezték.

2.2 Jelmagyarázatok és jelzőszavak

⚠ VESZÉLY! Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményez.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – halálos vagy súlyos sérüléseket eredményezhet.

⚠ VIGYÁZAT! Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely – ha nem kerülik el – ki-sebb vagy közepesen súlyos sérüléseket eredményezhet.

FIGYELEM! Olyan helyzetet jelez, amely – ha nem kerülük el – anyagi károkat eredményezhet.

TUDNIVALÓ Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

3 TERMÉKLEÍRÁS

A magassági ágnyeső lehetővé teszi a fák és más fás szárú növények kényelmesen és a talajon biztonságosan állva történő gallyazását. A létrán vagy fán végzett fáradtságos és veszélyes munka már a múlté.

A **AL-KO 18V/36V** termékcsalád valamennyi akkumulátora (Bxxx Li) és töltőkészüléke (Cxxx Li) használható.

FIGYELEM! A készülék és az akkumulátor károsodásának veszélye. Ha a készüléket nem megfelelő akkumulátorral üzemeltetik, akkor a készülék és az akkumulátor is károsodhat.

- A készüléket csak az előírás szerinti akkumulátorral használja.

TUDNIVALÓ A **AL-KO 18V/36V** termékcsaládba tartozó akkumulátorok és töltőkészülékek üzemeltetési útmutatóban további információk találhatók.

3.1 Rendeltetésszerű használat

A magassági ágnyeső stabilan álló fák és más fás szárú növények talajról történő gallyazására szolgál. A használatának közben szilárdan a talajon kell állnia.

Csak biológiailag lebomló fűrészláncolajat szabad használni.

Az itt megfogalmazott rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazása vagy az ezen túlmutató használata nem előírás szerinti használatnak minősül.

Ez a gép magáncélú használatra készült. Bármely más felhasználás, valamint az illetéktelen módosítások vagy átépítések nem megfelelő használatnak minősülnek, és a garancia kizárását, valamint a megfelelőség elvesztését és a felhasználónak vagy harmadik feleknek okozott károkért való felelősség elutasítását eredményezik a gyártó részéről.

3.2 Lehetséges előre látható hibás használat

- A magassági ágnyesőt nem szabad fák kivágáshoz használni.

- Ne vágjon le olyan ágakat, amelyek közvetlenül vagy hegyes szöget bezárva a felhasználó vagy más személyek felett található.
- Az elektromos vezetékek ne károsodjanak.
- A készüléket ne használja létrán állva.
- Ne használjon fáradt olajat vagy ásványi olajat.
- A készüléket robbanásveszélyes környezetben ne használja.

3.3 Maradék veszélyek

Még a készülék rendeltetésszerű használata esetén is mindig marad valamennyi ésszerű kockázat, amely nem zárható ki. A készülék fajtájából és szerkezetéből adódóan alkalmazástól függően a következő potenciális veszélyeztetések fordulhatnak elő:

- Érintkezés szétrepülő faforgácsokkal és olajköddel
- Faforgács-részecskék és olajköd belélegzése
- Sérülések a szétrepülő faforgácsok miatt
- Vágási sérülések a fűrészláncnál

3.4 Biztonsági és védőberendezések

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Súlyos sérülések veszélye a biztonsági és védőberendezések megváltoztatása miatt. A megváltoztatott biztonsági és védőberendezések miatt a magassági ágnyeső használata közben súlyos sérülések következhetnek be.

- A biztonsági és védőberendezéseket ne hástalanítsa!
- Csak akkor dolgozzon a magassági ágnyesővel, ha minden biztonsági és védőberendezés megfelelően működik.

3.4.1 Vezetősín védőburkolata

Szállítás előtt a védőburkolatot a vezetősínre és a fűrészláncra fel kell helyezni a személyi sérülések és anyagi károk elkerülésének érdekében.

3.4.2 Kioldógomb

A kioldógomb szabaddá teszi a be/ki kapcsolót. Ezzel megakadályozható a készülék véletlen bekapcsolása egyedül a be/ki kapcsoló megnyomásával.

3.5 A készüléken szereplő szimbólumok

3.5.1 Biztonsági jelölések

Szimbólum	Jelentés
	A kezelésnél legyen különösen óvatos!

Szimbólum	Jelentés
	A készüléket ne tegye ki eső hatá- sának!
	Az üzembe helyezése előtt olvassa el a kezelési útmutatót!
	Viseljen védőkesztyűt!
	Viseljen védőszemüveget!
	Viseljen csúszásmentes bakancsot!
	Viseljen védősisakot!
	Kezeit tartsa távol a vágókéstől!
	Viseljen hallásvédőt!
	Tartson megfelelő távolságot áram alatt lévő vezetékektől!
	Beállítási, tisztítási vagy karbantar- tási munkák előtt távolítsa el az ak- kumulátort.

3.5.2 Kezelési jelölések

Szimbólum	Jelentés
	A fűrészlánc futásiránya

Szimbólum	Jelentés
	Teleszkópos nyél meghúzása/meg- lazítása
	Lánckerék-burkolat kinyitása/bezá- rása
	A fűrészláncolaj tartályának jelölése

3.6 Termékáttekintés (01)

Sz.	Alkatrész
1	Alapkészülék:
2	■ Alsó fogantyú
3	■ Be/ki kapcsoló
4	■ Kioldógomb
5	■ Akkumulátortartó
6	Felső fogantyú
7	Rögzítőhüvely
8	Teleszkópos nyél
9	Dugós csatlakozás
10	Fűrészfej:
11	■ Az olajtartály figyelőablaka
12	■ Olajtartály beöntőnyílása
13	■ Vezetősin fűrészlánccal
14	■ Fatámasztó bordázat
15	■ Lánckerék-burkolat
16	Védőburkolat
17*	Akkumulátor*

Sz.	Alkatrész
18*	Töltőkészülék*
19**	Fali függesztőhorog**

* A komplett készletben (cikksz.: 114152)

** Opció (cikksz.: 114152)

3.7 A szállítmány tartalma

A szállítási terjedelem az alább felsorolt tételeket tartalmazza. Ellenőrizze, hogy minden tétel megvan-e.

Sz.	Alkatrész
1	Alapkészülék
2	Fűrészfej
3	Vállheveder
4	Kezelési útmutató
5	Akkumulátor*
6	Töltőkészülék*

*: Önálló készülék esetén nem része a szállítmánynak, de a teljes készlet tartalmazza.

4 ÖSSZESZERELÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Veszélyek nem teljes összeszerelés miatt! Egy nem teljesen összeszerelt gép üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

- A gépet csak teljesen összeszerelt állapotban üzemeltesse!
- Az akkut csak akkor tegye be a készülékbe, ha az teljesen össze van szerelve!

⚠ VIGYÁZAT! Vágási sérülések veszélye. A fűrészlánc éles szélei szerelés közben vágott sérüléseket okozhatnak.

- Az összeszerelés megkezdése előtt vegye ki az akkumulátort.
- A fűrészlánc és a vezetősín szerelése előtt viseljen munkavédelmi kesztyűt.

4.1 Fűrészfej felhelyezése/levétele (02)

Fűrészfej felhelyezése

1. A fűrészfej dugós csatlakozását (02/1) és a teleszkópos nyelet (02/2) úgy illessze egymáshoz, hogy a rányomtatott nyílak egymással szemben legyenek.
2. A dugós csatlakozást és a teleszkópos nyelet ütközésig tolja be egymásba (02/a).

3. A rögzítőhüvelyt (02/3) ütközésig húzza rá (02/b) a dugaszcsatlakozásra.
4. A rögzítőhüvelyt a zárt retesz irányában forgassa el (02/c).

Fűrészfej levétele

1. A rögzítőhüvelyt a nyitott retesz irányában forgassa el.
2. Húzza le a fűrészfejet.

5 ÜZEMBE HELYEZÉS

⚠ VESZÉLY! Életveszély és súlyos sérülések veszélye. A biztonsági utasítások és a kezelési utasítások ismeretének hiánya a legsúlyosabb, akár halálos sérülésekhez vezethet.

- A magassági ágyeső használata előtt olvassa el és tartsa be a jelen üzemeltetési útmutatóban és más megemlített útmutatókban található összes biztonsági utasítást és üzemeltetési útmutatót!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély megromlódott alkatrészek miatt. A magassági ágyeső sérült alkatrészei súlyos sérüléseket okozhatnak.

- Minden használat előtt ellenőrizze a magassági ágyeső teljességét és azt, hogy nincsenek-e rajta sérült vagy elhasználódott alkatrészek. A biztonsági és védőberendezéseknek épeknek kell lenniük.
- Különösen leejtés vagy erős ütés után ellenőrizze a készüléket.

5.1 Fűrészláncolaj betöltése (03)

Szállításkor a készülékben nincs fűrészláncolaj!

FIGYELEM! A készülék károsodhat. A készülék fűrészláncolaj nélküli használata a fűrészlánc és a láncvezető sín károsodásához vezet.

- Soha ne üzemeltesse a készüléket fűrészláncolaj nélkül.
- Munkakezdés előtt öntsön fűrészláncolajat az olajtartályba, majd munka közben is ellenőrizze az olajszintet.
- Legalább minden munkakezdés előtt ellenőrizze, hogy a lánckenés működik-e.

A fűrészlánc élettartama és vágásteljesítménye az optimális kenéstől függ. Működés közben a fűrészlánc automatikusan kap olajkenést.

FIGYELEM! A készülék károsodhat. Ha a lánckenéshez fáradt olajat használnak, akkor az abban található fémes részecskék a vezetősín és a fűrészlánc idő előtti elkopását eredményezik. Erre a gyártó jótállása nem vonatkozik.

- Soha ne használjon fáradt olajat, hanem csak biológiailag lebomló fűrészláncolajat.

FIGYELEM! Környezeti károk veszélye. Ásványolajoknak a lánckenéshez történő alkalmazása súlyos környezeti károkhoz vezet.

- Soha ne használjon ásványolajat, hanem csak biológiailag lebomló fűrészláncolajat.

Minden munkakezdés előtt és minden akkumulátorcserére alkalmával ellenőrizze az olajszintet, és ha szükséges, töltsön be fűrészláncolajat:

1. Az olajtartály figyelőablakában (03/1) ellenőrizze az olajszintet. Az olajnak mindig láthatónak kell lennie. A minimális és maximális olajszintnél kevesebb vagy több nem lehet a tartályban.
2. A magassági ágnyesőt helyezze szilárd alapra és tartsa meg.
3. Tisztítsa meg a készüléket az olajtartály zárókupakja (03/2) körül.
4. Csavarja le az olajtartály zárókupakját.

i TUDNIVALÓ

- A töltés megkönnyítésére használjon tölcsejt.
- Nem kerülhet szennyeződés az olajtartályba.
- 5. Az olajtartályt biológiailag lebomló fűrészláncolajjal töltsse fel. Közben az olajtartály figyelőablakában ellenőrizze az olajszintet. Ne töltsse túl a tartályt!
- 6. Az olajtartály zárókupakját csavarja vissza.

5.2 Akkumulátor feltöltése

Ügyeljen a töltési üzemmód hőmérsékleti tartományára, lásd a műszaki adatokat.

i TUDNIVALÓ Részletes információért olvassa el az akkumulátor és a töltő külön kezelési útmutatóját:

- Kezelési útmutató 443998: akkumulátorok
- Kezelési útmutató 443999: töltőkészülékek

5.3 Akkumulátor behelyezése és kivétele (04, 05)

FIGYELEM! Az akkumulátor károsodásának veszélye. Ha használat után az akku a gépben marad, akkor emiatt az akku károsodhat.

- Közvetlenül a használat után az akkut húzza ki a gépből és tárolja fagytól védett helyen.
- Az akkut közvetlenül csak a munka megkezdése előtt tegye be a gépbe.

akkumulátor behelyezése (04)

1. Az akkumulátort (04/1) kattanásig (04/a) tolja be az alapkészüléken lévő akkumulátortartóba (04/2).

Akkumulátor kivétele (05)

1. Az akkumulátoron (05/2) lévő kioldógombot (05/1) nyomja meg és tartsa nyomva.
2. Húzza ki az akkumulátort (05/a).

6 KEZELÉS

6.1 Az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

A töltöttségjelző az akkumulátoron található.

i TUDNIVALÓ Részletes információért olvassa el az akkumulátor és a töltő külön kezelési útmutatóját:

- Kezelési útmutató 443998: akkumulátorok
- Kezelési útmutató 443999: töltőkészülékek

6.2 Fűrészláncolaj ellenőrzése

- Ellenőrizze, hogy elegendő fűrészláncolaj van-e a tartályban:
 - minden munkavégzés előtt,
 - munkavégzés közben,
 - legkésőbb minden akkumulátorcserénél.
 - Ha kevés a fűrészláncolaj, töltsse fel.
- Eljárás lásd *Fejezet 5.1 "Fűrészláncolaj betöltése (03)", oldal 212.*

6.3 Teleszkópos nyél hosszabbítása/rövidítése (06)

A teleszkópos nyél (06/2) hossza fokozatmentesen állítható. Ezáltal a hosszúságot úgy lehet beállítani, ahogy az a munka sikeres elvégzéséhez szükséges.

1. A rögzítőhüvelyt (06/1) forgassa el (06/a) a nyitott retesz irányában addig, amíg a szorító meg nem lazul.
2. Tolja ki a teleszkópos nyelet a kívánt hosszúság beállításához (06/b)

3. Húzza meg a rögzítőhüvelyt.

6.4 A készülék be- és kikapcsolása (07)

A készülék bekapcsolása

1. Helyezze a készüléket munkahelyzetbe.
2. Az alapkészüléken lévő kioldógombot (07/1) nyomja meg és tartsa lenyomva.
3. A be/ki kapcsolót (07/2) nyomja meg és tartsa lenyomva.
4. A kioldógombot engedje el. A készülék elindulása után a kioldógombot nem kell nyomva tartani. A kioldógomb feladata, hogy megakadályozza a készülék véletlen elindítását.

A készülék kikapcsolása

1. Engedje el a be/ki kapcsolót.
2. Esetleg az akkumulátort is húzza ki a véletlen visszakapcsolás megakadályozása érdekében: lásd *Fejezet 5.3 "Akkumulátor behelyezése és kivétele (04, 05)", oldal 213.*

7 MUNKAMAGATARTÁS ÉS MUNKATECHNIKA (08 – 13)

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Fokozott zuhanásveszély. Fokozott zuhanásveszély áll fenn, ha a munkavégzés magas helyen (pl. létrán állva) történik.

- A készülékkel mindig a talajon állva dolgozon, és közben ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon.
- Tartsa be a biztonsági utasításokat.
- Gallyazás közben a magassági ágnyesőt (08/1) legfeljebb 60°-os szögben emelje meg (08/2).
- Álljon úgy, hogy a vágást az ágra lehetőleg 90°-os szögben végezze, hogy az ág kivezethető legyen (09/a).
- Vastag ágakat több részletben (10/1) vágja le, hogy jobban ellenőrzése alatt tarthassa a leesés helyét.
- Soha ne vágjon bele az ágnyúlványnál lévő csomóba, hogy a sebgyógyulás jobb legyen és a rothadást elkerülje (11).
- Fűrészelés közben a fatámasztó bordázattal (12/1) a magassági ágnyesőt nyomja neki (12/a) az ágnak (12/2), hogy így a készüléket stabilizálja az ágnál.
- Készítsen egy tehermentesítő bevágást (13/a) az ág alsó oldalán, mielőtt levágja az ágot (13/b). Ezzel megakadályozható a fakéreg ledörzsölődése, valamint nehezen gyógyuló

sérülések kialakulása a fán. A tehermentesítő bevágás ne legyen mélyebb az ág vastagságának 1/3-ánál, hogy a fafűrész ne szoruljon be.

- A magassági ágnyesőt mindig a fűrészlánc forgása közben húzza ki az ágból, hogy ne szoruljon be.

8 KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Vágási sérülések veszélye. Vágási sérülések veszélye az éles szélű és még mozgó készülék-alkatrészek közé, valamint a vágószerszámokba nyúlás esetén.

- Karbantartási, gondozási és tisztítási munkák előtt mindig kapcsolja ki a készüléket. Távolítsa el az akkumulátort.
- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt.

Javítási munkákat csak szakemberek végezhetnek kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.

- A készüléket minden használat után kopás szempontjából vizsgálja meg, és szükség esetén a sérült alkatrészeket cserélje ki.
- A készüléket ne tegye ki nedvességnak vagy nyirkosságnak. A műanyag részeket egy kendővel tisztítsa meg tisztítószer vagy oldószer használata nélkül.
- Tisztítsa meg a hűtőlevegő-nyílásokat, ha eltömödtek.
- A készüléket ne fröcskölje le vízzel, és ne használjon magas nyomású tisztítóeszközt.

8.1 Fűrészlánc kenésének ellenőrzése

FIGYELEM! A készülék károsodhat. A talajhoz való hozzáérés feltétlenül a fűrészlánc tompulásához vezet.

- Ügyeljen, hogy a lánc soha ne érjen hozzá a talajhoz, és tartson 20 cm-es biztonsági távolságot!

1. Kapcsolja be a készüléket.
2. A vezetősín csúcsát irányítsa egy a talajra fektetett karton vagy papír felé.
 - Ha növekvő olajnyom mutatkozik, akkor a lánckenés kifogástalanul működik.
 - Ha teli olajtartály ellenére sincs olajnyom: Tisztítsa meg a készülékben az olajbenmeneti nyílást és a vezetősín vajatát.

Ha ez nem vezet eredményre, akkor kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

8.2 Fűrészlánc feszességének ellenőrzése

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély a fűrészláncnál. A fűrészlánc vágóélei nagyon élesek, úgyhogy a fűrészláncsal való munkavégzés közben vágási sérülések keletkezhetnek. A fűrészláncsal végzett minden munka előtt ügyeljen a következőkre:

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.
- Viseljen védőkesztyűt.

A láncfeszességet gyakran ellenőrizze, mivel az új fűrészláncok megnyúlnak.

1. A fűrészláncot kézzel kissé húzza át, és közben ellenőrizze:
 - Hideg állapotban: A fűrészlánc helyesen van megfeszítve, ha a vezetősín közepén kb. 3–4 mm-rel megemelhető, és kézzel könnyen áthúzható. Üzemi hőmérsékleten a fűrészlánc megnyúlik és belóg.
 - A fűrészlánc hajtótagjainak hornyai nem léphetnek ki a vezetősín alsó oldalának homyából – különben a fűrészlánc kiu-gorhat.
2. Ha szükséges, feszítse meg újra a fűrészláncot (lásd *Fejezet 8.3 "A fűrészlánc megfeszítése és meglazítása (14)", oldal 215*).

8.3 A fűrészlánc megfeszítése és meglazítása (14)

1. Feszítse meg a fűrészláncot, ehhez használja a csillagfejű csavarhúzó:
 - A fűrészlánc megfeszítése: A láncfeszítő csavart (14/1) az óra járásával egyező irányban forgassa el (14/a).
 - A fűrészlánc meglazítása: A láncfeszítő csavart az óra járásával ellentétes irányban forgassa el (14/b).
2. A láncfeszesség ellenőrzése (lásd *Fejezet 8.2 "Fűrészlánc feszességének ellenőrzése", oldal 215*). Szükség esetén ismételje meg az előző lépést.

8.4 A vezetősín és a fűrészlánc cseréje (15 – 18)

Gyengülő vágási teljesítmény esetén a fűrészláncot és esetleg a vezetősínt is ki kell cserélni. A vezetősínt ki kell cserélni, ha a fűrészlánc vezetése szolgáló hornyon túlzott mértékű kopás jelei láthatók.

Csak a gyártó eredeti pótalkatrészeit használja (lásd a műszaki adatokat).

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély a fűrészláncnál. A fűrészlánc vágóélei nagyon élesek, úgyhogy a fűrészláncsal való munkavégzés közben vágási sérülések keletkezhetnek. A fűrészláncsal végzett minden munka előtt ügyeljen a következőkre:

- Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.
- Viseljen védőkesztyűt.

A fűrészlánc és a vezetősín levétele

1. Vegye le a lánckerék-burkolatot (15/1).
2. Vegye le a fűrészláncot (15/2) és a vezetősínt (15/3).
3. A fűrészláncot lazítsa le a vezetősínről.

Tisztítás

1. Minden levett alkatrészt tisztítsa meg a fűrészforgácsoktól és az olajlerakódásoktól.
2. A fűrészfejen a szabadon lévő alkatrészeket – különösen a lánckeréket és az olajbeöntő furatot – tisztítsa meg.

A fűrészlánc és a vezetősín beszerelése

1. A láncfeszítő csavart (16/1) egy csillagfejű csavarhúzóval addig forgassa, amíg a láncfeszítő csap (16/2) a csavarmenet hátsó végéhez kerül (16/a), lásd *Fejezet 8.3 "A fűrészlánc megfeszítése és meglazítása (14)", oldal 215*.
2. Helyezze a fűrészláncot a vezetősínre:
 - A fűrészláncnak (17/2) azokat a vágófogait (17/1), amelyeknek felül kell a vezetősínre felfeküdniük, igazítsa hozzá (17/a) a vezetősín csúcsához (17/3).
Tudnivaló: Ügyeljen a lánc helyes felszerelésére!
 - A fűrészláncot helyezze be a vezetősín vágatába (17/4), majd teljesen vezesse körbe a vezetősín körül.
3. A vezetősínt a felhelyezett fűrészláncsal együtt helyezze a nyitott burkolatba:
 - A fűrészláncot (18/1) helyezze fel a lánckerék (18/2) köré.
 - A vezetősínt (18/3) úgy kell beigazítani, hogy a vezetőcsap (18/4) beleakadjon a vezetősín hosszanti nyílásába.
 - A vezetősínt úgy kell beigazítani, hogy a láncfeszítő csap (18/5) beleakadjon a láncfeszítő furatba.
 - A fűrészláncot úgy kell beigazítani, hogy az a vezetősín mélyedésében és a hajtó-lánckerék körül helyezkedjen el.

4. A ház bezárása:
- Tegye fel a lánckerék-burkolatot (15/1), majd zárja be.
5. A fűrészlánc megfeszítése (lásd *Fejezet 8.3 "A fűrészlánc megfeszítése és meglazítása (14)", oldal 215*).

9 HIBAE LHÁRÍTÁS

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély. Az éles szélű és mozgó készülékalkatrészek sérüléseket okozhatnak.

- Karbantartási, ápolási és tisztítási munkák közben mindig viseljen védőkesztyűt!

ℹ TUDNIVALÓ Olyan hibák esetében, amelyek nem szerepelnek ebben a táblázatban, vagy amelyeket saját maga nem tudja kijavítani, vedd szolgálatunkhoz.

Zavar	Ok	Elhárítás
A motor nem jár.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor hiányzik vagy rosszul van elhelyezve.	Helyezze be megfelelően az akkumulátort.
	Az áramellátás megszakadt.	1. Az akkumulátort vegye ki. 2. Tisztítsa meg a dugaszéríntkezőket. 3. Tegye vissza az akkumulátort.
A motor szakadozottan működik.	A be/ki kapcsoló hibás.	Keresse fel a gyártó szervizálmását.
A vezetősín és a fűrészlánc működés közben forró. Füstképződés.	A fűrészlánc túlzottan feszes.	Ellenőrizze a láncfeszességet. Feszítse meg újra a fűrészláncot.
	Az olajtartály üres.	Töltse fel fűrészláncolajjal.
	Az olajbemeneti nyílás és/vagy a vezetősín vájata szennyezett.	Tisztítsa meg az olajbemeneti nyílást és/vagy a vezetősín váját.
A motor jár, de a fűrészlánc nem mozdul.	A fűrészlánc túlzottan feszes.	Ellenőrizze a láncfeszességet. Feszítse meg újra a fűrészláncot.
	Meghibásodás	Keresse fel a gyártó szervizálmását.
Fűrészforgács helyett csak fűrészpor kerül ki. A magassági ágnyesőt neki kell nyomni a fának.	A fűrészlánc tompa.	Keresse fel a gyártó szervizálmását.
A készülék szokatlanul rezeg.	Meghibásodás	Keresse fel a gyártó szervizálmását.
Az akkumulátor üzemideje jelentősen csökken.	Az akkumulátor élettartama végére ért.	Cserélje ki az akkumulátort. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.

Zavar	Ok	Elhárítás
Az akkumulátor nem töltődik.	Az akkumulátor érintkezői szennyezettek.	Keresse fel a gyártó szervizállomását.
	Az akkumulátor vagy a töltőkészülék hibás.	Cserélje ki az akkumulátort vagy a töltőkészüléket. Csak a gyártó eredeti tartozékait használja.
	Az akkumulátor túl meleg.	Hagyja lehűlni az akkumulátort.

10 SZÁLLÍTÁS

Szállítás előtt tegye meg a következő intézkedéseket:

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Távolítsa el az akkumulátort a készülékből.
3. Az akkumulátort előírás szerint csomagolja be (lásd alább).

„B160.6 Li” akkumulátor (cikksz. 114128)

TUDNIVALÓ Az akkumulátor névleges fogyasztása több mint 100 Wh! Ezért tartsa be a következő szállítási utasításokat!

A készülékben használt Li-ion-akkumulátorra a veszélyes árukra vonatkozó törvény érvényes, azonban egyszerűbb feltételek mellett szállítható:

- Magánfelhasználó az akkumulátort további intézkedések nélkül az utcán szállíthatja, amennyiben az szakszerűen becsomagolt állapotban van és a szállítás személyes célokat szolgál.
- Közületi felhasználó, aki a szállítást fő tevékenységi köréhez kapcsolódva végzi (pl. alkalmazási helyre/helyről bemutatókra/bemutatókról történő szállítás esetén), akkor ez a könnyítés igénybe vehető.

Az előbb említett két esetben megfelelő előzetes intézkedéseket kell tenni annak megelőzésére, hogy a beltartalom a szabadba kerüljön. Egyéb esetekben a veszélyes árukra vonatkozó törvény betartása kötelező! Ennek elmulasztása esetén a feladót és adott esetben a szállítót büntetőjogi felelősség terheli.

További tudnivalók a szállításhoz és a kiküldéshez

- A lítium-ion akkumulátorokat csak sértetlen állapotban szállítsa vagy továbbítsa!
- Az akkumulátor szállításához kizárólag az eredeti kartoncsomagolást vagy egy veszélyes termékhez alkalmas kartoncsomagolást használjon (100 Wh-nál kisebb teljesítményű akkumulátorok esetén ez szükségtelen).

- A szabad akkumulátorérintkezőket a rövidzárlat megelőzéséhez ragassza le.
- Az akkumulátort a csomagoláson belül elcsúszás ellen biztosítani kell az akkumulátor sérüléseinek elkerülésére.
- Gondoskodjon a küldemény helyes megjelöléséről és dokumentációjáról szállítás, ill. kiküldés közben (pl. csomagküldő szolgálat vagy szállítmányozás igénybe vétele esetén).
- Előzőleg tájékozdjon, hogy a kiválasztott szolgáltatóval lehetséges-e a szállítás, és küldjön értesítést.

A kiküldés előkészítéséhez javasoljuk egy veszélyes áruk terén szakértőnek számító személy bevonását. Tartsa be az esetleges további nemzeti előírásokat is.

11 TÁROLÁS

11.1 A gép tárolása

- Minden használat után vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- Alaposan tisztítsa meg a készüléket, és – amennyiben szükséges – helyezzen fel minden védőburkolatot.
- A készüléket száraz, zárható, gyermekek által nem elérhető helyen tárolja.

30 napnál hosszabb üzemszünetek esetén a következő munkákat végezze el:

- A fűrészláncolatj tartályát ürítse ki.
- A fűrészláncot és a vezetősínt vegye le, tisztítsa meg és rozsdavédő olajjal permetezze be.

FIGYELEM! A készülék sérülésének veszélye. A beszáradt/ragacsos fűrészláncolatj hosszabb tárolás esetén károsíthatja az olajvezető alkatrészeket és az olajszivattyút.

- A fűrészláncolatját hosszabb tárolás előtt távolítsa el a készülékből.

11.2 Az akkumulátor és a töltőkészülék tárolása

TUDNIVALÓ Részletes információkért olvassa el az akkuhoz és a töltőkészülékhez tartozó külön üzemeltetési útmutatókat.

12 ÁRTALMATLANÍTÁS

Csak az EU-tagországok számára:

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan töltőkészülékeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

Szakszerűtlen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük esetleg található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

Tudnivalók az elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó törvényről

-  ■ A használt elektromos és elektronikus készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékhöz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanításuk szükséges!
- A régi elemeket vagy akkumulátorokat, amelyek nincsenek a régi készülékbe rögzítve, leadás előtt el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorokra vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikus készülékek tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni.
- A végfelhasználó kizárólagos felelőssége, hogy törölje az ártalmatlanítandó régi készüléken lévő személyes jellegű adatait!

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus készülékek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elektromos készülékeket forgalmazó üzletek (helyhez kötött és online), valamint kereskedők kötelesek ezeket átvenni, ill. ezt. Önként felajánlani.

Ezek az állítások csak azokra a készülékekre érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben a használt elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítására vonatkozóan.

Tudnivalók az akkumulátorokra vonatkozó törvényről (BattG) kapcsolatban



- A használt elemek és akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhöz, hanem válogatott begyűjtése, ill. ártalmatlanítása szükséges!
- Az elektromos készülékekből származó elemek vagy akkumulátorok biztonságos kivételéhez és a típusra, ill. a kémia rendszerre vonatkozó információk a kezelési és szerelési útmutatóban található további adatok között található.
- Az elemek és akkumulátorok tulajdonosai, ill. használói kötelesek a készülékeket használatuk befejeztével visszaszolgáltatni. A visszavétel a háztartásban előforduló mennyiségek átvételére vonatkozik.

A használt elemek káros anyagokat vagy nehézfémeket tartalmazhatnak, amelyek károsíthatják a környezetet és az egészséget. A használt elemek értékesítése és a bennük megtalálható erőforrások hasznosítása hozzájárul mind a környezet, mind az egészség védelméhez.

Az áthúzott hulladéktároló edény szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket és akkumulátorokat nem szabad a háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Ha ezenkívül a hulladéktároló edény alatt Hg, Cd vagy Pb jelzés látható, akkor a következő helyzet áll fenn:

- Hg: Az elem több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
- Cd: Az elem több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
- Pb: Az elem több mint 0,004% ólmot tartalmaz

Az akkumulátorok és az elemek a következő helyeken díjtalanul leadhatók:

- Nyilvános törvényes ártalmatlanító, ill. gyűjtőpontok (pl. kommunális hulladékudvarok)
- Elemeket és akkukat árusító helyeken

- A készülékekhez használt elemek gyűjtését végző közös visszavételi rendszerek bármelyik átvételi pontján
- A gyártó visszavételi helyén (ha a közös visszavételi rendszer nem áll rendelkezésre)

Ezek az állítások csak azokra az elemekre és akkumulátorokra érvényesek, amelyeket az Európai Unió országaiban telepítettek és vásároltak, és amelyek a (EU) 2023/1542 sz. európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országokban ezektől eltérő rendelkezések lehetnek érvényben az elemek és akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozóan.

13 MŰSZAKI ADATOK

Műszaki adatok: lásd a műszaki adatok táblázatát a jelen üzemeltetési útmutató elején.

* *Megjegyzések a rezgés kibocsátási és zajkibocsátási értékekhez:*

- *A megadott rezgés kibocsátási és zajkibocsátási értékek mérésére egy szabványos mérési eljárás keretében került sor, és az összehasonlításhoz egy másik elektromos eszköz került alkalmazásra.*
- *A megadott rezgés kibocsátási és zajkibocsátási értékek a kitettség (rezgésterhelési fokozat) kezdeti becsléséhez is használhatók.*
- *A rezgés kibocsátási és zajkibocsátási értékek az elektromos eszköz tényleges használata közben az elektromos eszköz használati módjától és jellegétől függően a megadott értékektől eltérhet.*

16 GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak elhárítása javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállási határidőt azon ország jogrendszere határozza meg, ahol a berendezést vásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartják ezt az üzemeltetési utasítást
- szakszerűen használják a berendezést
- csak eredeti pótalkatrészeket használnak

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be vannak keretelve xxxxxx (X)

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálatához. A vevő eladóval szembeni keltezési jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

- *Tartsa be a biztonsági intézkedéseket a biztonsággal foglalkozó fejezet szerint. Próbálja meg a rezgés miatti terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére vonatkozó intézkedés lehet például kesztyű viselése az eszköz használata közben, valamint a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus minden részére figyelni kell (pl. azokra az időkre, amikor az elektromos eszköz ki van kapcsolva, valamint azokra, amikor ugyan be van kapcsolva, de nincs terhelve).*

14 ÜGYFÉLSZOLGÁLAT/SZERVIZ

A garanciával, javítással vagy pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdések esetén kérjük, forduljon a legközelebbi AL-KO szervizhez. Ezeket megtalálja az interneten a következő oldalon:

www.alko-garden.com/service-contacts

A pótalkatrészekkel kapcsolatos további információk itt találhatók:

www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMÁCIÓK A MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATHOZ

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a termék a piacon értékesített formájában teljesíti a harmonizált EU-irányelvek követelményeit, az EU biztonsági szabványait és a termék-specifikus szabványokat. A megfelelőségi nyilatkozat a kezelési útmutató része, és a gépnél kell tartani.

OVERSÆTTELSE AF DEN ORIGINALE BRUGSANVISNING

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhedsanvisninger	221	5.2	Opladning af batteri	228
1.1	Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer	221	5.3	Isætning og udtagning af batteriet (04, 05)	228
1.1.1	Arbejdspladssikkerhed	221	6	Betjening	229
1.1.2	Elektrisk sikkerhed	221	6.1	Kontrol af batteriets ladetilstand	229
1.1.3	Personsikkerhed	221	6.2	Kontroller savkædeolien	229
1.1.4	Brug og håndtering af elværktøjet	222	6.3	Forlængelse/forkortelse af teleskopstangen (06)	229
1.1.5	Brug og håndtering af det batteridrevne redskab	222	6.4	Tænding og slukning af apparatet (07)	229
1.1.6	Service	222	7	Arbejds måde og arbejdsteknik (08 – 13) ..	229
1.2	Sikkerhedsanvisninger for grensaven	222	8	Vedligeholdelse og pleje	229
1.3	Vibrationsbelastning	223	8.1	Kontrol af savkædesmøringen	230
1.4	Støjbelastning	224	8.2	Kontrol af kædestramningen	230
1.5	Sikkerhedsanvisninger om batteri og oplader	224	8.3	Stramning og slækning af savkæden (14)	230
1.6	Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening	224	8.4	Skift af sværdet og savkæden (15 – 18)	230
2	Om denne brugsanvisning	225	9	Hjælp ved forstyrrelser	231
2.1	Symboler på forsiden	225	10	Transport	232
2.2	Symboler og signalord	225	11	Opbevaring	232
3	Produktbeskrivelse	225	11.1	Opbevaring af maskinen	232
3.1	Tilslået brug	225	11.2	Opbevaring af batteri og oplader	232
3.2	Forudsigelig forkert brug	225	12	Bortskaffelse	233
3.3	Restfarer	226	13	Tekniske data	233
3.4	Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger	226	14	Kundeservice/service	234
3.4.1	Skede til styreskinnen	226	15	Information til overensstemmelseserklæringen	234
3.4.2	Oplåsningsknap	226	16	Garanti	234
3.5	Symboler på apparatet	226			
3.5.1	Sikkerhedssymboler	226			
3.5.2	Betjeningssymbol	226			
3.6	Produktoversigt (01)	227			
3.7	Leveringsomfang	227			
4	Montering	227			
4.1	Montering/afmontering af savhovedet (02)	227			
5	Ibrugtagning	228			
5.1	Påfyldning af savkædeolie (03)	228			

1 SIKKERHEDSANVISNINGER

1.1 Generelle sikkerhedsanvisninger ved el-værktøjer

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinstruktioner, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er udstyret med. Manglende overholdelse af de efterfølgende anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

- **Opbevar alle sikkerhedsanvisninger med henblik på fremtidig brug.**

Begrebet "el-værktøjer", der anvendes i sikkerhedsanordningerne henviser til strømdrevne el-værktøjer (med strømkabel) eller batteridrevne el-værktøjer (uden strømkabel).

1.1.1 Arbejdspladssikkerhed

- **Sørg altid for, at arbejdsområdet er ryddeligt og veloplyst.** Uorden eller dårligt oplyste arbejdsområder kan være skyld i ulykker.
- **Arbejd ikke med el-værktøjet i eksplosionsfarlige områder, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støvpartikler.** El-værktøjer frembringer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- **Hold børn og andre personer på afstand, mens el-værktøjet benyttes.** Hvis din opmærksomhed afledes, kan du miste kontrollen over det elektriske værktøj.

1.1.2 Elektrisk sikkerhed

- **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjorden elværktøj.** Stik uden adaptere og passende stikdåser mindsker risikoen for strømstød.
- **Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordede genstande som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for strømstød, hvis din krop har jordforbindelse.
- **Beskyt elværktøjet mod regn og væde.** Hvis der trænger vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke tilslutningsledningen uhenigtsmæssigt, når du bærer elværktøjet, hænger det op eller trækker stikket ud af stikkontakten.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Tilslutningsledninger,

der er beskadigede eller i urede, øger risikoen for elektrisk stød.

- **Når du arbejder med et elværktøj under åben himmel, må du kun bruge forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug.** Når der anvendes forlængerledninger, der er egnet til udendørs brug, mindskes risikoen for elektrisk stød.
- **Hvis det ikke kan undgås at betjene el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.

1.1.3 Personsikkerhed

- **Vær altid opmærksom, vær bevidst om, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med et elværktøj.** Brug ikke elværktøjer, hvis du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Når du betjener elværktøjet, kan et øjeblik uopmærksomhed føre til alvorlige kvæstelser.
- **Bær personligt sikkerhedsudstyr og altid beskyttelsesbriller.** Når du alt efter arbejdsart og elværktøjets type bærer personligt sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, mindskes risikoen for kvæstelser.
- **Forebyg, at maskinen går i gang utilsigtet. Forvis dig om, at der er slukket for el-værktøjet, før du slutter det til strømforsyningen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Der er fare for ulykke, hvis du bærer elværktøjet og samtidigt har fingeren på tænd/sluk-knappen eller tilslutter et tændt elværktøj til strømforsyningen.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet.** Et værktøj eller en nøgle, der er sat i et roterende elværktøj, kan medføre kvæstelser.
- **Undgå unormale kropsstillinger. Sørg for sikkert fodfæste, og sørg altid for at holde balancen.** På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- **Kan der monteres støvudsugnings- og -opsamlingsanlæg, skal dette tilsluttes og bruges som tilsigtet.** Støvgener mindskes, når der bruges en støvudsugningsanordning.

- **Vær ikke overmodig, og tilsidesæt ikke sikkerhedsforskrifterne for el-værktøjet, også selv om du kender el-værktøjet godt efter megen brug.** Uagtsom håndtering kan lynhurtigt medføre alvorlige kvæstelser.

1.1.4 Brug og håndtering af elværktøjet

- **Overbelast ikke el-værktøjet. Brug kun det elværktøj, der er bestemt til arbejdet.** Du arbejder bedre og sikrere med det korrekte elværktøj inden for det angivne ydelsesområde.
- **Brug ikke elværktøjer, med defekte kontakter.** Et elværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikdåsen, og/eller fjern batteriet, før du indstiller på maskinen, skifter reservedele eller rydder el-værktøjet væk.** Disse forsigtighedsregler forhindrer, at elværktøjet startes utilsigtet.
- **Opbevar elværktøjer, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde.** Lad ikke personer bruge dette el-værktøj, hvis de ikke har sat sig ind i redskabets funktion eller ikke har læst disse anvisninger. Elværktøjer er farlige, hvis de bruges af uerfarne personer.
- **Plej el-værktøjet og påstiksværktøjet omhyggeligt.** Kontroller, om bevægelige dele fungerer som de skal og ikke sidder i klemme, om dele er i stykker eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er nedsat. Få beskadigede dele repareret, før det elektriske værktøj bruges. Mange ulykker har deres årsag i dårligt vedligeholdte elværktøjer.
- **Hold skærende/klippende redskaber skarpe og rene.** Omhyggeligt plejede skærende/klippende redskaber med skarpe skære-/klippekanter går ikke så let fast og er lettere at styre.
- **Brug elektriske værktøjer, tilbehør, påstiksværktøj osv. i overensstemmelse med anvisningerne.** Tag højde for arbejdsforholdene og aktiviteten, der skal udføres. Der er risiko for, at der kan opstå farlige situationer, hvis elværktøjer bruges til andet end det, de er beregnet til.
- **Sørg for at holde grebene og fladerne tørre, rene og frie for olie og fedt.** Glatte greb og flader hindrer en sikker betjening og kontrol over det elektriske værktøj i uforudsigelige situationer.

1.1.5 Brug og håndtering af det batteridrevne redskab

- **Lad kun batterierne op i opladere, der anbefales af producenten.** Der er fare for brand, hvis en oplader, der kun er egnet til en bestemt type genopladelige batterier, bruges sammen med andre batterier.
- **Brug kun de dertil beregnede batterier i el-værktøjet.** Der er fare for kvæstelser og brand, hvis der bruges andre batterier.
- **Hold batterier, der ikke anvendes, på afstand af hæfteklammerne, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre mindre metalgenstande, der kan forårsage en direkte forbindelse af polerne.** Der er fare for forbrændinger eller brand, hvis batteriets poler kortsluttes.
- **Ved forkert anvendelse kan der sive væske ud af batteriet.** Undgå al kontakt med væsken. Skyl med vand, hvis der opstår utilsigtet kontakt. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Udsivende væske fra et batteri kan medføre hudirritation eller forbrændinger.
- **Brug ikke beskadigede eller ombyggede batterier.** Beskadigede eller ombyggede batterier kan forholde sig uforudsigeligt og medføre brand, eksplosion eller fare for kvæstelser.
- **Udsæt ikke et batteri for ild eller for høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsage en eksplosion.
- **Følg alle anvisninger om opladning, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilfaldte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øger risikoen for brand.

1.1.6 Service

- **Lad kun kvalificerede fagfolk reparere el-værktøjet og kun med originale reservedele.** På denne måde er der sikkerhed for, at el-værktøjets sikkerhedsfunktioner opretholdes.
- **Udfør aldrig service på beskadigede batterier.** Kun producenten eller et autoriseret kundeservicecenter må udføre servicen.

1.2 Sikkerhedsanvisninger for grensaven

- Uerfarne personer skal instrueres og skoles i maskinens brug.

- Nationale og/eller regionale forskrifter kan indskrænke maskinens brug på nogle af dagens tidspunkter.
- **Pas altid på at ingen kropsdele kommer ind i savkædens område.** Fjern ikke afskåret materiale, eller hold ikke fast i det materiale der skal skæres, når savkæden bevæger sig. Fjern kun blokeret materiale, når maskinen er slukket. Et øjeblik uopmærksomhed i håndteringen af grensaven kan føre til alvorlige kvæstelser.
- **Følg alle anvisninger, når du fjerner ophobet materiale fra grensaven, opbevarer eller vedligeholder saven.** Forvis dig om, at kontakten er slukket og batteriet fjernet. Starter grensaven uventet, når du fjerner materiale fra saven eller vedligeholder saven, kan det medføre alvorlige kvæstelser.
- **Mindsks risikoen for livsfarlige elektriske stød ved aldrig at bruge grensaven i nærheden af elektriske ledninger.** Berøring af eller brug i nærheden af strømledninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfarlige elektriske stød.
- **Hold kun grensaven fast i de isolerede greb, da savkæden kan komme i berøring med skjulte strømledninger.** Hvis savkæden kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan metalgenstande blive strømførende og forårsage elektriske stød.
- **Betjen altid grensaven med begge hænder.** Hold fast i grensaven med begge hænder, så du ikke mister kontrollen.
- **Brug øjenværn.** Yderligere værnemidler til hoved, hænder, ben og fødder anbefales. Passende beskyttelsestøj mindsker risikoen for kvæstelser som følge af omkringflyvende spåner og utilsigtet berøring af savkæden.
- **Brug hovedværn, når du arbejder over hovedhøjde med grensaven.** Nedfaldende stykker kan medføre alvorlige kvæstelser.
- **Arbejd ikke med grensaven oppe i et træ, på en stige, fra et tag eller et ustabilt underlag.** Drift på denne måde medfører en alvorlig risiko for kvæstelser.
- **Sørg altid for at stå stabilt, og brug kun grensaven, når du står på et fast, sikkert og jævnt underlag.** Glatte underlag eller ustabile ståsteder kan føre til tab af balancen eller tab af kontrollen over grensaven.
- **Ved savning af grene, som er under spænding, skal du regne med, at de svirper tilbage.** Når spændingen i træfibrene frigives, kan grenen, der er under spænding, ramme brugeren og/eller forårsage, at vedkommende mister kontrollen over grensaven.
- **Vær særligt forsigtig ved savning af krat og unge træer.** Det tynde materiale kan blive viklet fast i savkæden og slå imod dig eller få dig til at miste balancen.
- **Bær altid grensaven i grebet og kun, når savkæden ikke bevæger sig.** Når grensaven transporteres eller opbevares, skal skeden være sat på styreskinnen. Rigtig håndtering af grensaven mindsker risikoen for kvæstelser som følge af savkæden.
- **Overhold anvisningerne vedr. smøring, kædestramning og udskiftning af styreskinne og kæde.** En forkert strammet eller smurt kæde kan enten gå i stykker eller øge tilbageslagsrisikoen.
- **Sav kun i træ.** Brug ikke grensaven til arbejde, som den ikke er beregnet til. Eksempel: Brug ikke grensaven til savning af metal, plastic, murværk eller byggematerialer, der ikke består af træ. Brug af grensaven til arbejde, den ikke er beregnet til, kan føre til farlige situationer.
- **Grensaven er ikke egnet til fældning af træer.** Brug af grensaven til arbejde, den ikke er beregnet til, kan medføre alvorlige kvæstelser for brugeren eller andre personer.

1.3 Vibrationsbelastning

- **Fare pga. vibration**
Den faktiske vibrationsemissionsværdi under brug af apparatet kan afvige fra den værdi, som producenten har angivet. Vær opmærksom på følgende indflydelsesfaktorer før og under brug:
 - Bruges apparatet som tilsigtet?
 - Skæres eller forarbejdes materialet korrekt?
 - Er apparatet i en ordentlig brugbar tilstand?
 - Er skæreværktøjet slebet korrekt, og er det korrekte skæreværktøj monteret?
 - Er der monteret holdegreb eller ekstra vibrationsgreb, og er de fast forbundet med apparatet?
- Brug kun apparatet med den hastighed, der er foreskrevet til det pågældende arbejde. Undgå maksimal hastighed, så larm og vibrationer minimeres.

- Apparatets larm og vibrationer kan blive forøget som følge af ukorrekt brug og service. Dette medfører sundhedsskader. Sluk apparatet i disse tilfælde med det samme, og få den repareret af et autoriseret serviceværksted.
- Belastningen som følge af vibrationer afhænger af det arbejde, der udføres eller af apparatets brug. Vurder belastningen, og sørg for tilstrækkelige arbejds pauser. Dermed reduceres belastningen som følge af vibrationer over hele arbejdstiden.
- Bruges apparatet i længere tid, udsættes brugeren for vibrationer, hvilket kan give kredsløbsforstyrrelser ("hvide fingre"). Bær handsker, og hold hænderne varme for at minimere denne risiko. Fastslås symptomer på "hvide fingre", skal en læge opsøges med det samme. Til disse symptomer hører: Følelseløshed, snurren, kløen, smerter, ingen kraft, eller farven eller hudens tilstand ændrer sig. Disse symptomer angår normalt fingre, hænder eller pulsen. Er temperaturerne udendørs lave, er risikoen større.
- Hold længere pauser i løbet af arbejdsdagen, så du kan komme dig igen efter larm og vibrationer. Planlæg dit arbejde således, at apparater, der danner kraftige vibrationer, bruges fordelt over flere dage.
- Får du en ubehagelig fornemmelse, eller ændres hudens farve på hænderne under apparatets brug, skal arbejdet afbrydes med det samme. Hold nok pauser, før træthed melder sig. Uden tilstrækkelige pauser kan et hånd-arm-vibrationssyndrom opstå.
- Minimer risikoen for at blive udsat for vibrationer. Plej apparatet som angivet i brugsanvisningen.
- Skal apparatet bruges ofte, skal du henvende dig til din forhandler for at købe antivibrationsstilbehør (f.eks. greb).
- Undgå at arbejde med apparatet ved temperaturer på under 10 °C. Fastlæg en arbejdsplan for, hvordan vibrationsbelastningen kan minimeres.

1.4 Støjbelastning

Støjbelastning kan ikke undgås helt med maskinen. Brug den støjende maskine på tilladte tidspunkter. Overhold hviletider, og begræns arbejdets varighed til det nødvendige. For din egen personlige beskyttelse og for at beskytte personer i nærheden, skal der bruges høreværn.

1.5 Sikkerhedsanvisninger om batteri og oplader

- Tag det genopladelige batteri ud af apparatet før opladning.
- Sæt det genopladelige batteri i apparatet med den rigtige polaritet.
- Tag batteriet ud af apparatet, hvis det ikke skal bruges i nogen tid.
- Kortslut ikke apparatets eller batteriets tilslutningsklemmer.

Brugsanvisninger

Overhold sikkerhedsanvisningerne til batteri og oplader i de separate brugsanvisninger:

- Brugsanvisning 443998: genopladelige batterier
- Brugsanvisning 443999: opladere

1.6 Sikkerhedsanvisninger vedr. betjening

- Hæv grensaven til en vinkel på maks. 60° under afgreningen. Holdes saven i en stejle vinkel, kommer du uundgåeligt ind i det område, hvor afsavede grene falder ned. Stå altid uden for dette område.
- Planlæg i forvejen en flugtvej, hvor du kan vige tilbage for nedfaldende grene. Denne vej skal være fri for forhindringer som f.eks. afsavede grene eller glatte steder, hvilket kan forhindre dig i at vige tilbage.
- Hold en sikkerhedsafstand til omkringstående personer, dyr, genstande eller bygninger, som skal være mindst ca. det 2,5-dobbelte af den længde, den afsavede gren har. Hvis det ikke er muligt, skal du save grenen af styk for styk.
- Prøv ikke at save en gren af, hvis diameter er større end sværdets længde.
- Undgå, at bevægelige grene eller genstande sætter sig fast i savkæden. Sluk i så fald omgående for grensaven.
- Tag batteriet ud af basismaskinen, og sæt beskyttelsesafdækningen på savkæden i forbindelse med:
 - kontrol-, indstillings- og rengøringsarbejder
 - arbejder på styreskinnen og savkæden
 - når du forlader maskinen
 - transport
 - opbevaring
 - vedligeholdelses- og reparationsarbejder
 - fare

- Hold en afstand på mindst 10 m til overjordiske elektriske ledninger.

2 OM DENNE BRUGSANVISNING

- Den tyske udgave er den originale driftsvejledning. Alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.
- Opbevar denne brugsanvisning, så du altid kan slå op i den, når du har brug for informationer om maskinen.
- Overdrag kun maskinen til andre personer sammen med denne brugsanvisning.
- Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.

2.1 Symboler på forsiden

Symbol	Betydning
	Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Det er en forudsætning for, at du kan arbejde sikkert og håndtere produktet uden forstyrrelser.
	Brugsanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsigtigt! Overhold især anvisningerne i nærværende brugsanvisning vedrørende transport, opbevaring og bortskaffelse!
	Dette produkt overholder de gældende europæiske direktiver, og der er udarbejdet en overensstemmelseserklæring vedr. disse direktiver.

2.2 Symboler og signalord

FARE! Indikerer en umiddelbar farlig situation, som, hvis den ikke undgås, er livsfarlig eller medfører alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan være livsfarlig eller medføre alvorlige kvæstelser.

FORSIGTIG! Indikerer en potentiel farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.

OBS! Indikerer en situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre tingsskade.

BEMÆRK Specielle anvisninger, der gør dig i stand til at forstå og håndtere maskinen bedre.

3 PRODUKTBESKRIVELSE

Grensaven gør det muligt at afgrene træer og anden træbevoksning komfortabelt og sikkert fra jorden. Dermed undgår du det besværlige og farlige arbejde på stige eller oppe i træet.

Alle genopladelige batterier (Bxxx Li) og opladere (Cxxx Li) i **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES-sortimentet kan anvendes.

OBS! Risiko for skader på apparatet og batteriet. Hvis apparatet drives med uegnede batterier, kan det føre til skader på apparatet og batterierne.

- Driv kun apparatet med de foreskrevne batterier.

BEMÆRK Der findes flere oplysninger i brugsanvisningerne til batterierne og opladerne i **AL-KO 18 V / 36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES-sortimentet.

3.1 Tilsigtet brug

Grensaven er konstrueret til at afgrene træer eller anden træbevoksning fra jorden. Brugeren skal stå stabilt på jorden.

Der må kun anvendes biologisk nedbrydelig savkædeolie.

Enhver anden anvendelse end den her beskrevne eller en anvendelse, der går ud over den beskrevne, anses for at være i strid med forskrifterne.

Denne maskine er udelukkende beregnet til privat brug. Enhver anden brug samt ikke godkendte om- eller påbygninger er mod den tilsigtede brug og bevirker, at garantien bortfalder, at overensstemmelsen ikke opfyldes, og at fabrikantens ansvar med henblik på skader, der påføres brugeren eller udenforstående, bortfalder.

3.2 Forudsigtelig forkert brug

- Grensaven må ikke anvendes til fældning af træer.
- Afsav aldrig grene, som befinder sig direkte eller i en spids vinkel over brugeren eller andre personer.
- Undgå at beskadige strømførende ledninger.
- Brug ikke maskinen stående på en stige.
- Brug ikke spildolie eller mineralisk olie.
- Brug ikke maskinen i eksplosive områder.

3.3 Restfarer

Der er altid en vis restrisiko mulig, som ikke kan udelukkes, selv ved korrekt brug. Maskinens art og udførelse kan medføre følgende mulige farer alt efter brugen:

- Kontakt med omkringflyvende savspån og oliestøv
- Indånding af savspånparkler og oliestøv
- Kvæstelser på grund af savkædedele, der slynges rundt
- Snitsår på savkæden

3.4 Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger

⚠ ADVARSEL! Fare for alvorlige kvæstelser pga. manipulerede sikkerheds- og beskyttelsesanordninger. Der kan opstå alvorlige kvæstelser under arbejdet med grensaven, hvis der er blevet manipuleret med sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne.

- Sæt aldrig sikkerheds- og beskyttelsesanordningerne ud af funktion!
- Arbejd kun med grensaven, når alle sikkerheds- og beskyttelsesanordninger fungerer, som de skal.

3.4.1 Skede til styreskinnen

Beskyttelsesaftækningen skal sættes på styreskinnen og savkæden før en transport for at undgå kvæstelser på personer eller tingsskader.

3.4.2 Oplåsningsknap

Oplåsningsknappen låser tænd/sluk-knappen op. Denne funktion forhindrer, at maskinen tændes utilsigtet ved bare at trykke på tænd/sluk-knappen.

3.5 Symboler på apparatet

3.5.1 Sikkerhedssymboler

Symbol	Betydning
	Vær særligt forsigtig under håndteringen!
	Der må ikke komme regn på apparatet!
	Læs brugsanvisningen før ibrugtagning!

Symbol	Betydning
	Bær beskyttelseshandsker!
	Bær beskyttelsesbriller!
	Bær støvler med skridsikker sål!
	Bær beskyttelseshjelm!
	Hold hænderne væk fra kniven!
	Bær høreværn!
	Oprethold behørig afstand til strømførende ledninger!
	Fjern det genopladelige batteri før indstillings-, rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde.

3.5.2 Betjeningssymbol

Symbol	Betydning
	Savkædens rotationsretning

Symbol	Betydning
	Spænd/løsn teleskopstangen
	Åbn/luk kædehjulsafdækning
	Mærkning af tanken til savkædeoli- en

3.6 Produktoversigt (01)

Nr.	Del
1	Basisapparat:
2	■ Nedre greb
3	■ Tænd/sluk-knap
4	■ Oplåsningsknap
5	■ Holder til genopladeligt batteri
6	Øvre greb
7	Fikseringsmuffe
8	Teleskopstang
9	Stikkobling
10	Savhoved:
11	■ Olietankens kontrolvindue
12	■ Olietankens påfyldningsåbning
13	■ Sværd med savkæde
14	■ Barkstøtte
15	■ Kædehjulets skærm
16	Beskyttelsesafdækning
17*	Genopladeligt batteri*

Nr.	Del
18*	Oplader*
19**	Vægophængskrog**

* / kompletsæt (artikelnr. 114152)

** Ekstraudstyr (artikelnr. 114152)

3.7 Leveringsomfang

De her anførte positioner følger med ved leverin-
gen. Efterprøv, om alle komponenter er vedlagt.

Nr.	Del
1	Basisapparat
2	Savhoved
3	Skuldersele
4	Brugsanvisning
5	Genopladeligt batteri*
6	Oplader*

*: Ikke inkluderet i leveringen ved bestilling af ap-
paratet som enkelt-del, men indgår dog i det kom-
plette sæt.

4 MONTERING

**⚠ ADVARSEL! Fare ved ufuldstændig mon-
tering!** Bruges et ufuldstændigt monteret appa-
rat, kan det medføre alvorlige kvæstelser.

- Brug kun maskinen, når den er helt monteret!
- Sæt først batteriet i apparatet, når apparatet
er helt monteret!

⚠ FORSIGTIG! Fare for snitsår. Savkædens
skarpe kanter kan forårsage snitsår under monte-
ringen.

- Fjern batteriet før monteringen.
- Bær sikkerhedshandsker under savkædens
og styreskinnens montering.

4.1 Montering/afmontering af savhovedet (02)

Montering af savhovedet

1. Juster savhovedets stikkobling (02/1) og tele-
skopstangen (02/2) sådan i forhold til hinan-
den, at pilene peger mod hinanden.
2. Skub stikkoblingen og teleskopstangen helt
ind i hinanden (02/a).
3. Skub fikseringsmuffen (02/3) helt ind over
stikforbindelsen (02/b).

4. Drej fikseringsmuffen i retning af den lukkede lås (02/c).

Afmontering af savhovedet

1. Drej fikseringsmuffen i retning af den åbne lås.
2. Træk savhovedet af.

5 IBRUGTAGNING

⚠ FARE! Livsfare og fare for alvorlige kvæstelser. Manglende kendskab til sikkerhedsanvisningerne og betjeningsanvisningerne kan medføre alvorlige kvæstelser og endda have døden til følge.

- Læs og overhold alle sikkerhedsanvisninger og betjeningsanvisninger i nærværende brugsanvisning samt i de brugsanvisninger, som der henvises til, før du bruger grensaven!

⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser pga. beskadigede komponenter. Beskadigede komponenter på grensaven kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Kontroller før hver brug, at grensaven er fuldstændig, og at der ikke er skader eller slidte komponenter. Sikkerheds- og beskyttelsesanordninger skal være intakte.
- Kontroller især maskinen, hvis den er faldet ned eller blevet udsat for svære stød.

5.1 Påfyldning af savkædeolie (03)

Maskinen er ikke påfyldt savkædeolie ved levering!

OBS! Fare for skader på apparatet. Hvis apparatet arbejder uden savkædeolie, tager savkæden og styreskinnen skade.

- Driv aldrig apparatet uden savkædeolie.
- Fyld savkædeolie i olietanken, før arbejdet påbegyndes, og kontroller oliestanden under arbejdet.
- Kontroller mindst hver gang arbejdet påbegyndes, om kædesmøringen fungerer.

Savkædens levetid og skæreydelse afhænger af den optimale smøring. Under drift smøres savkæden automatisk med olie.

OBS! Fare for skader på apparatet. Bruges der gammel olie til kædesmøringen, kan det indeholde metalstøv slide styreskinner og savkæde for hurtigt. Fabrikantens garantien bortfalder i dette tilfælde.

- Brug aldrig gammel olie, men kun økologisk, nedbrydelig savkædeolie.

OBS! Fare for miljøforurening. Brugen af mineralisk olie til kædesmøringen kan medføre alvorlig miljøforurening.

- Brug aldrig mineralisk olie, men kun økologisk nedbrydelig savkædeolie.

Kontroller olieniveauet, før arbejdet påbegyndes samt hver gang batteriet skiftes, og fyld savkædeolie på efter behov:

1. Kontroller oliestanden i olietankens kontrolvindu (03/1). Man skal altid kunne se olie. Den minimale og maksimale oliestand må ikke overskrides.
2. Stil grensaven vandret på et fast underlag, og hold den dér.
3. Rengør maskinen omkring olietankdækslet (03/2).
4. Skru olietankdækslet af.

BEMÆRK

- Brug en tragt for bedre at kunne fylde olie på.
 - Der må ikke komme snavs ind i olietanken.
5. Fyld olietanken med biologisk nedbrydelig savkædeolie. Kontroller olieniveauet i olietankens kontrolvindu. Hold øje med, at olien ikke løber over!
 6. Skru olietankdækslet på igen.

5.2 Opladning af batteri

Overhold temperaturområdet til opladningen, se de tekniske data.

BEMÆRK Der findes detaljerede oplysninger i de særskilte brugsanvisninger til genopladeligt batteri og oplader:

- Brugsanvisning 443998: genopladelige batterier
- Brugsanvisning 443999: opladere

5.3 Isætning og udtagning af batteriet (04, 05)

OBS! Fare for beskadigelse af batteriet. Forbliver batteriet i apparatet efter brug, kan dette ødelægge batteriet.

- Træk batteriet ud af apparatet lige efter brug, og opbevar batteriet beskyttet mod frost.
- Sæt først batteriet i apparatet lige inden brug.

Isætning af batteriet (04)

1. Skub batteriet (04/1) ind i batteriholderen (04/2) på basismaskinen, indtil det går i hak (04/a).

Udtagning af batteriet (05)

1. Tryk på udløserknappen (05/1) på batteriet (05/2), og hold den inde.
2. Tag batteriet ud (05/a).

6 BETJENING

6.1 Kontrol af batteriets ladetilstand

Ladetilstanden vises på batteriet.

BEMÆRK Der findes detaljerede oplysninger i de særskilte brugsanvisninger til genopladeligt batteri og oplader:

- Brugsanvisning 443998: genopladelige batterier
- Brugsanvisning 443999: opladere

6.2 Kontroller savkædeolien

- Kontroller om der er nok savkædeolie i tanken:
 - hver gang inden arbejdet påbegyndes
 - under arbejdet
 - senest når batteriet udskiftes
- Fyld efter med savkædeolie, hvis oliestanden er for lav.

Fremgangsmåde se *kapitel 5.1 "Påfyldning af savkædeolie (03)"*, Side 228.

6.3 Forlængelse/forkortelse af teleskopstangen (06)

Teleskopstangen (06/2) kan indstilles trinløst. Dermed kan længden tilpasses, så den passer til arbejdet.

1. Drej fikseringsmuffen (06/1) i retning af den åbne lås (06/a), indtil den ikke længere sidder fastspændt.
2. Forskyd teleskopstangen, indtil den ønskede længde er nået (06/b)
3. Drej fikseringsmuffen fast.

6.4 Tænding og slukning af apparatet (07)

Tænd apparatet

1. Sæt apparatet i arbejdsposition.
2. Tryk på oplåsningsknappen (07/1) på basisapparatet, og hold den inde.
3. Tryk på tænd/sluk-knappen (07/2), og hold den inde.
4. Slip oplåsningsknappen. Oplåsningsknappen skal ikke længere trykkes ind, når apparatet er startet. Oplåsningsknappen skal forhindre, at apparatet startes utilsigtet.

Slukning af apparatet

1. Slip tænd/sluk-knappen.
2. Tag evt. batteriet ud, så der forhindres utilsigtet genindkobling: se *kapitel 5.3 "Isætning og udtagning af batteriet (04, 05)"*, Side 228.

7 ARBEJDSMÅDE OG ARBEJDSTEKNIK (08 – 13)

⚠ ADVARSEL! Øget risiko for styrt. Der er en øget risiko for styrt, hvis arbejdet udføres fra en forhøjet arbejdsposition (f.eks. en stige).

- Arbejd kun stående på jorden med apparatet, og sørg for at stå stabilt.
- Overhold sikkerhedsanvisningerne.
- Hæv stangaftgreneren (08/1) til en vinkel på maks. 60° under afgreningen (08/2).
- Stå sådan, at savningen så vidt muligt kan udføres i en vinkel på 90° i forhold til grenen (09/a).
- Tykke grene skal saves af i afsnit (10/1), så du har bedre kontrol over, hvor grenene falder ned.
- Sav aldrig i grenkraven der, hvor grenen udspringer fra stammen, da det vil forringe sårhelingen og fremme råd (11).
- Tryk stangaftgreneren ind mod grenen (12/2) med barkstøtten (12/1) under savningen (12/a), så den stabiliseres på grenen.
- Lav et aflastningssnit (13/a) på grenens underside, inden grenen saves af (13/b). Det forhindrer, at barken rives af, og at der opstår skader på træet, som heler dårligt. Aflastningssnittet skal ikke være dybere end 1/3 af grenens tykkelse, da grensaven ellers kan sætte sig fast.
- Træk altid stangaftgreneren ud af grenen med roterende savkæde, så den ikke sætter sig fast.

8 VEDLIGEHOLDELSE OG PLEJE

⚠ ADVARSEL! Fare for snitsår. Der er fare for snitsår, hvis de skarpe, bevægende dele samt skæreværktøjet berøres.

- Sluk altid for apparatet, før vedligeholdelse, pleje og rengøring udføres. Tag batteriet ud.
- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af apparatet.

Reparationer må kun udføres af kvalificerede fagfolk og kun med originale reservedele.

- Hver gang maskinen har været i brug, skal den kontrolleres for slitage, og beskadigede dele skal evt. udskiftes.
- Maskinen må ikke udsættes for vand eller fugt. Rengør plastdele med en klud, og brug hverken rengørings- eller opløsningsmidler.
- Rengør tilstoppede ventilationsåbninger.
- Sprøjt ikke vand på maskinen, og brug ikke højtryksrensere.

8.1 Kontrol af savkædesmøringen

OBS! Fare for skader på apparatet. Berører savkæden jorden medfører dette, at savkæden bliver stump.

- Berør ikke jorden med kæden, og hold en sikkerhedsafstand på 20 cm!
1. Tænd for maskinen.
 2. Hold styreskinnens spids mod et stykke karton eller papir på gulvet.
 - Viser der sig et oliespor, som bliver stadig større, arbejder kædesmøringen fejlfrit.
 - Viser der sig ikke noget oliespor på trods af en fuld olietank: Rengør olieindløbet i maskinen og noten i styreskinnen.

Hvis det ikke hjælper, bedes du henvende dig til vores kundeservice.

8.2 Kontrol af kædestramningen

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelse på savkæden. Savkædens skærekanten er meget skarp, så der er risiko for snitsår under håndteringen af savkæden. Når du skal arbejde med savkæden, skal følgende overholdes:

- Sluk for apparatet, og fjern batteriet.
- Bær sikkerhedshandsker.

Efterprøv hyppigt kædestramningen, da nye savkæder strækker sig.

1. Træk lidt i savkæden med hånden, og forvis dig om følgende:
 - I kold tilstand: Savkæden er strammet rigtigt, hvis den kan løftes ca. 3-4 mm op i midten af sværdet og er let at trække med hånden. Ved driftstemperatur strækker savkæden sig og hænger ned.
 - Savkædens drivled må ikke rage ud af lillen på undersiden af sværdet – ellers kan savkæden springe af.

2. Efterspænd savkæden, hvis det er nødvendigt (se *kapitel 8.3 "Stramning og slækning af savkæde (14)"*, Side 230).

8.3 Stramning og slækning af savkæden (14)

1. Spænd savkæden. Det gøres ved hjælp af en krydskærvsskruetrækker:
 - Stramning af savkæden: Drej kædestramningsskruen (14/1) med uret (14/a).
 - Slækning af savkæden: Drej kædestramningsskruen mod uret (14/b).
2. Efterprøvning af kædestramningen (se *kapitel 8.2 "Kontrol af kædestramningen"*, Side 230). Gentag evt. foregående trin.

8.4 Skift af sværdet og savkæden (15 – 18)

Når skæreydelsen aftager, skal savkæden og evt. også sværdet skiftes. Sværdet skal skiftes, når der kan ses tydelige slidspor i styrenoten til savkæden.

Der må kun bruges originale reservedele fra fabrikanten (se tekniske data).

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelse på savkæden. Savkædens skærekanten er meget skarp, så der er risiko for snitsår under håndteringen af savkæden. Når du skal arbejde med savkæden, skal følgende overholdes:

- Sluk for apparatet, og fjern batteriet.
- Bær sikkerhedshandsker.

Aftagning af savkæden og sværdet

1. Tag kædehjulsaftækningen (15/1) af.
2. Tag savkæden (15/2) og sværdet (15/3) af.
3. Løsn savkæden fra sværdet.

Rengøring

1. Rengør alle aftagne dele ved at fjerne savspåner og olieaflejringer.
2. Rengør alle fritlagte dele på savhovedet – især kædehjulet og olieindløbet.

Montering af savkæden og sværdet

1. Drej kædestramningsskruen (16/1) ved hjælp af krydskærvsskruetrækkeren, indtil kædestramningstappen (16/2) sidder bagest på gevindenden (16/a), se *kapitel 8.3 "Stramning og slækning af savkæden (14)"*, Side 230.
 2. Læg savkæden på sværdet:
 - Savkædens (17/2) skæretænder (17/1), der skal ligge oven på sværdet, skal justeres mod sværdets spids (17/3) (17/a).
- Bemærk:** Kæden skal monteres korrekt!

- Læg savkæden ind i noten (17/4) på sværdet, og før den hele vejen rundt om sværdet.
- 3. Læg sværdet og den påsatte savkæde ind i det åbne hus:
 - Læg savkæden (18/1) rundt om kæde-hjulet (18/2).
 - Juster sværdet (18/3), så styretappen (18/4) griber ind i det lange hul på sværdet.
 - Juster sværdet, så kædestramningstappen (18/5) griber ind i kædestramnings-hullet.
 - Juster savkæden, så den ligger i sværdets not samt på drivkædens hjul.
- 4. Luk huset:
 - Læg kædehjulsafdækning (15/1) på, og luk.

- 5. Stramning af savkæden (se *kapitel 8.3 "Stramning og slækning af savkæden (14)"*, Side 230).

9 HJÆLP VED FORSTYRRELSE

 **FORSIGTIG! Fare for kvæstelser.** Skarpe samt bevægelige maskindele kan medføre kvæstelser.

- Bær altid handsker under vedligeholdelse, pleje samt rengøring af maskinen!

 **BEMÆRK** Henvend dig til vores kundeservice ved forstyrrelser, der ikke er anført i denne tabel, eller som du ikke selv kan afhjælpe.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Motoren kører ikke.	Batteriet er tomt.	Oplad batteriet.
	Batteriet mangler, eller batteriet sidder ikke rigtigt.	Sæt batteriet rigtigt i.
	Strømforsyningen er afbrudt.	1. Fjern batteriet. 2. Rens stikkontakterne. 3. Sæt batteriet i igen.
Motoren arbejder med afbrydelser.	Tænd/sluk-knappen er defekt.	Opsøg fabrikantens serviceværksted.
Styreskinnen og savkæden bliver varme. Røgudvikling.	Savkæden er strammet for meget.	Kontroller kædestramningen. Efterspænd savkæden.
	Olietanken er tom.	Påfyld savkædeolie.
	Olieindløbet og/eller noten i styreskinnen er snavsede.	Rengør olieindløbet og noten i styreskinnen.
Motoren kører, men savkæden bevæger sig ikke.	Savkæden er strammet for meget.	Kontroller kædestramningen. Efterspænd savkæden.
	Fejl i maskinen	Opsøg fabrikantens serviceværksted.
I stedet for savspåner kastes der træstøv ud. Grensaven skal trykkes gennem træet.	Savkæden er sløv.	Opsøg fabrikantens serviceværksted.
Maskinen vibrerer usædvanligt.	Fejl i maskinen	Opsøg fabrikantens serviceværksted.
Batteriets driftstid aftager betydeligt.	Batteriets levetid er udløbet.	Udskift batteriet. Brug kun producentens originale tilbehør.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Batteriet kan ikke oplades.	Batterikontakterne er snav-sede.	Opsøg fabrikantens service-værksted.
	Batteriet eller opladeren er defekt.	Udskift batteriet eller opladeren. Brug kun producentens originale tilbehør.
	Batteriet er for varmt.	Lad batteriet køle af.

10 TRANSPORT

Udfør følgende foranstaltninger før transporten:

1. Sluk apparatet.
2. Tag det genopladelige batteri ud af apparatet.
3. Pak det genopladelige batteri ind, som foreskrevet (se nedenfor).

Genopladeligt batteri "B160.6 Li" (art.nr. 114128)

BEMÆRK Batteriets mærkeenergi er højere end 100 Wh! Overhold derfor de efterfølgende transportanvisninger!

Det monterede li-ion batteri er underlagt loven om farligt gods, men kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan uden videre påbud transporteres af brugeren på veje, hvis batteriet er indpakket i den originale emballage og transporten er af privat art.
- Erhvervsmæssige brugere, som udfører transporten i forbindelse med arbejdet (f.eks. transport til eller fra byggepladser eller ved præsentationer), kan ligeledes følge de forenklede betingelser.

I begge oven over anførte tilfælde skal der ubetinget træffes forholdsregler, så batteriet ikke kan blive utæt. I alle andre tilfælde skal bestemmelserne i loven om farligt gods ubetinget overholdes! Ved tilsidesættelse kan afsenderen eller speditøren pålægges store bøder.

Yderligere henvisninger til transport og forsendelse

- Litium-ion batterier må kun transporteres eller sendes i ubeskadiget tilstand!
- Brug den originale kasse eller en egnet kasse til farligt gods til en transport (ikke nødvendigt for batterier med en mærkeenergi på mindre end 100 Wh).
- Tildæk de åbne kontakter på batteriet for at undgå kortslutning.

- Batteriet må ikke ligge løst i emballagen, så der ikke sker skader på det.
- Sørg for, at forsendelsen markeres og dokumenteres korrekt under en transport eller forsendelse (f.eks. med en pakkeposttjeneste eller spedition).
- Informér dig på forhånd, om en transport kan udføres med den udvalgte tjenesteudbyder, og advisér forsendelsen.

Forsendelsens forberedelse bør overvåges af en sagkyndig for transport af farligt gods. Overhold også eventuelle supplerende nationale forskrifter.

11 OPBEVARING

11.1 Opbevaring af maskinen

- Fjern batteriet fra maskinen efter hver brug.
- Gør maskinen grundigt rent og sæt - hvis til rådighed - alle sikkerhedsafdækninger på.
- Opbevar maskinen i et tørt, aflåst rum og utilgængeligt for børn.

Udfør følgende arbejdsstrin, hvis maskinen ikke bruges i over 30 dage:

- Tøm olietanken for savkædeolie.
- Tag savkæden og styreskinnen af, rengør dem og sprøjt dem med rustbeskyttelsesolie.

OBS! Risiko for beskadigelse af maskinen.

Indtørret/klæbende savkædeolie kan medføre beskadigelse på de olieførende komponenter eller oliepumpen ved længerevarende opbevaring.

- Fjern savkædeolien fra maskinen inden længerevarende opbevaring.

11.2 Opbevaring af batteri og oplader

BEMÆRK Detaljerede informationer findes i de særskilte brugsanvisninger til batteri og oplader.

12 BORTSKAFFELSE

Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal kasserede ladeaggregater indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Henvisninger til loven om elektrisk og elektronisk udstyr



- Elektrisk og elektronisk udstyr må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!
- Udtjente batterier samt udtjente genopladelige batterier, som ikke er fast monteret i det brugte redskab, skal tages ud, før redskabet smides ud! Bortskaffelsen af batterier er reguleret af loven.
- Ejeren eller brugeren af elektrisk og elektronisk udstyr er forpligtet til at returnere udstyret efter brug iht. loven.
- Slutbrugeren er selv ansvarlig for at slette alle personlige oplysninger på det gamle udstyr!

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk og elektronisk udstyr kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger elektrisk udstyr (stationære og online), hvis forhandleren er forpligtet til at tage udstyret retur eller hvis forhandleren tilbyder dette selv.

Disse informationer gælder kun for udstyr, der er installeret og solgt i EU-lande, hvor EU-direktivet 2012/19/EU er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Henvisninger til batteriloven (BattG)



- Udtjente batterier må ikke smides ud med det almindelige husholdningsaffald, men skal bortskaffes særskilt!

- Følg anvisningerne i betjenings- eller monteringsvejledningen om sikker udtagning af batterier fra det elektriske udstyr samt for informationer om deres type eller kemiske system.
- Ejeren eller brugeren af batterier er forpligtet til at returnere batterierne efter brug iht. loven. Returneringen er begrænset til en normal husholdningsmængde.

Udtjente batterier kan indeholde skadelige stoffer eller tungmetaller, som skader miljøet samt menneskers sundhed. Genbruges udtjente batterier samt de indeholdte ressourcer, er dette med til at beskytte vigtige ressourcer.

Symbolet med en overstreget affaldsspand betyder, at batterier ikke må smides ud med det almindelige husholdningsaffald.

Står tegnene Hg, Cd eller Pb under affaldsspanden, betyder dette følgende:

- Hg: Batteriet indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
- Cd: Batteriet indeholder mere end 0,002 % cadmium
- Pb: Batteriet indeholder mere end 0,004 % bly

Batterier kan afleveres uden vederlag de følgende steder:

- Offentlige affaldsdeponier (f.eks. kommunale lossepladser)
- Forretninger, der sælger batterier
- Indsamlingssteder, der tager brugte batterier tilbage
- Producentens indsamlingssteder (hvis denne ikke er medlem af den kollektive tilbagetagelsesordning)

Disse informationer gælder kun batterier, der er solgt i EU-lande, og hvor EU-direktivet (EU) 2023/1542 er gældende. I lande uden for den Europæiske Union kan der være andre bestemmelser for bortskaffelse af batterier.

13 TEKNISKE DATA

Tekniske data: se tabellen med tekniske data i starten af denne brugsanvisning.

** Information om vibrationsemissions- og støjemissionsværdier:*

- *De anførte vibrationsemissions- og støjemissionsværdier er målt iht. en standardiseret afprøvningsmetode og kan bruges til at sammenligne et elværktøj med et andet.*

- *De anførte vibrationsemissions- og støjemissionsværdier kan også bruges til en indledende vurdering af eksponeringen (graden af vibrationseksponering).*
- *Vibrationsemissions- og støjemissionsværdierne kan under den daglige brug være anderledes end den anførte værdi, alt efter hvordan elværktøjet bruges.*
- *Overhold sikkerhedsforholdsreglerne i henhold til sikkerhedskapitlet. Prøv at holde belastningen fra vibrationerne så lav som muligt. Eksempler på reducere af vibrationsbelastningen er brugen af handsker under værktøjets brug samt at nedsætte brugstiden. Der skal tages højde for alle aspekter af driftscyklussen (for eksempel tider, hvor elværktøjet er slået fra og tider, hvor det er tilsluttet, men kører uden belastning).*

16 GARANTI

Inden for den lovbestemte reklamationsperiode reparerer eller udskifter vi efter eget skøn eventuelle materiale- eller fabriktionsfejl på maskinen. Reklamationsperioden bestemmes af loven i det land, hvor maskinen er købt.

Vores garanti gælder kun, hvis:

- brugsanvisningen følges
- maskinen behandles korrekt
- der bruges originale reservedele

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Lakskader, der skyldes normal slitage
- Sliddele, der er markeret med ramme xxxxxx (x) på reservedelslisten

Garantiperioden begynder med købet foretaget af den første slutforbruger. Datoen på købskvitteringen er gældende. Kontakt forhandleren, hvor maskinen er købt, eller den nærmeste autoriserede kundeservice. Medbring denne erklæring og den originale købskvittering. Denne erklæring berører ikke købers lovbestemte rettigheder over for sælger på grund af mangler.

14 KUNDESERVICE/SERVICE

Henvend dig til nærmeste AL-KO serviceværksted ved spørgsmål til garanti, reparation eller reservedele. Serviceværksteder findes på internettet på adressen:

www.alko-garden.com/service-contacts

Yderligere informationer om reservedele findes under:

www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMATION TIL OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN

Vi erklærer på eget ansvar hermed, at dette produkt ved markedsføringen overholder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarderne samt de produktspecifikke standarder. Overensstemmelseserklæringen hører til brugsanvisningen og er vedlagt maskinen.

Garantien bortfalder ved:

- egenhændige forsøg på reparation
- egenhændige tekniske ændringer
- ukorrekt brug

ÖVERSÄTTNING AV ORIGINALBRUKSANVISNING**Innehållsförteckning**

1	Säkerhetsanvisningar.....	235	5.3	Ansluta och dra bort batteri (04, 05)...	243
1.1	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	235	6	Användning.....	243
1.1.1	Säkerhet på arbetsplatsen	236	6.1	Kontrollera batteriets laddningsstatus	243
1.1.2	Elsäkerhet	236	6.2	Kontrollera sågkedjeoljan	244
1.1.3	Personsäkerhet	236	6.3	Förkorta/förlänga teleskopskaft (06) ..	244
1.1.4	Använda och hantera elverktyget	236	6.4	Starta och stänga av maskinen (07) ..	244
1.1.5	Använda och hantera det batteridrivna verktyget.....	237	7	Arbetsbeteende och arbetsteknik (08 – 13)	244
1.1.6	Service	237	8	Underhåll och skötsel	244
1.2	Säkerhetsanvisningar för stånggrensåg	237	8.1	Kontrollera sågkedjesmörjning.....	244
1.3	Vibrationsbelastning	238	8.2	Kontrollera sågkedjespänning	245
1.4	Buller.....	239	8.3	Spänna och lossa sågkedjan (14).....	245
1.5	Säkerhetsanvisningar för batteri och laddare.....	239	8.4	Byta svärd och sågkedja (15 – 18).....	245
1.6	Säkerhetsanvisningar för manövrering.....	239	9	Felavhjälpning	246
2	Om denna bruksanvisning	239	10	Transport	246
2.1	Symbol på titelsida.....	240	11	Förvaring	247
2.2	Teckenförklaring och signalord.....	240	11.1	Förvara maskinen	247
3	Produktbeskrivning.....	240	11.2	Lagring av batteri och laddare.....	247
3.1	Avsedd användning	240	12	Återvinning.....	247
3.2	Förutsebar felanvändning	240	13	Tekniska specifikationer	248
3.3	Kvarvarande risker.....	240	14	Kundtjänst/service	248
3.4	Säkerhets- och skyddsanordningar ...	241	15	Försäkran om överensstämmelse	248
3.4.1	Skyddsskäpa svärd	241	16	Garanti.....	249
3.4.2	Låsknapp.....	241			
3.5	Symboler på maskinen	241	1 SÄKERHETSANVISNINGAR		
3.5.1	Säkerhetsmärkning	241	1.1 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg		
3.5.2	Manövertecken.....	241	 WARNING! Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, anvisningar, bilder och tekniska data som gäller för detta elverktyg. Risk för elstötar, brand och/eller allvarliga personskador föreligger om säkerhetsanvisningar och annan information inte beaktas.		
3.6	Produktöversikt (01).....	242	■ Förvara säkerhetsanvisningar och information på ett säkert ställe för framtida bruk.		
3.7	Leveransomfattning	242	<i>Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elverktyg (med</i>		
4	Montering	242			
4.1	Sätta fast/ta av såghuvud (02).....	242			
5	Start.....	242			
5.1	Fylla på sågkedjeolja (03).....	243			
5.2	Ladda batteriet.....	243			

nätkabel) och batteridrivna elverktyg (utan nätka-
bel).

1.1.1 Säkerhet på arbetsplatsen

- **Se till att arbetsområdet är städat och har god belysning.** Risk för olyckor om arbetsområdet är ostädat eller dåligt belyst.
- **Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Håll barn och andra personer på avstånd från elverktyget medan det används.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen över elverktyget.

1.1.2 Elsäkerhet

- **Elredskapets kontakt måste passa i eluttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt. Använd inte adapterkontakt tillsammans med jordade elredskap.** Oförändrade kontakter och passande eluttag minskar risken för elstöt.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, såsom rör, element, spisar och kylskåp.** Risken för elstötar ökar när din kropp är jordad.
- **Utsätt inte elredskap för regn och väta.** Om vatten tränger in i elredskap risken för elektriska slag.
- **Använd inte nätkabeln till annat än vad den är avsedd för, t.ex. för att bära eller hänga upp elverktyget. Dra inte heller i själva kabeln när du ska dra ur kontakten. Håll nätkabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslad nätkablar ökar risken för elstötar.
- **Använd vid arbete utomhus enbart förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk.** Med förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk minskas risken för elstötar.
- **Om användning i fuktig miljö inte går att undvika ska en jordfelsbrytare användas.** Jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

1.1.3 Personssäkerhet

- **Var uppmärksam, vaksam och använd sunt förnuft vid arbete med ett elredskap. Använd inget elredskap om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblick av uppmärksamhet**

när du använder ett elredskap kan leda till allvarliga personskador.

- **Bär personlig skyddsutrustning och använd alltid skyddsglasögon.** Beroende på elredskapets typ och arbetssituationen ska alltid personlig skyddsutrustning, t.ex. andningsskydd, halssäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd användas för att minska risken för skador.
- **Se till att redskapet inte kan startas oavsiktligt. Försäkra dig om att elredskapet är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen eller batteriet, eller lyfter och bär det.** Risk för olyckor om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elredskapet eller om det är påslaget när det ansluts till strömförsörjningen.
- **Ta bort inställningsverktygen och skruvnycklarna innan du slår på elredskapet.** Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.
- **Undvik att arbeta i onormala kroppsställningar. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen.** På så sätt kan du bättre kontrollera det elredskapet i en oförutsedd situation.
- **Bär lämpliga kläder. Bär inga löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.
- **Om spånsug och andra upptagningsanordningar kan monteras ska dessa anslutas och användas på föreskrivet sätt.** Användning av dammuppsugning kan minska risken för skador förorsakade av damm.
- **Invagga dig inte i falsk säkerhet. Missakta inte gällande säkerhetsregler för elverktyg även om du efter längre tids användning känner till hur elverktyget ska användas.** Oaktsamt agerande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.

1.1.4 Använda och hantera elverktyget

- **Överbelasta inte elverktyget. Använd ett elredskap som är avsett för det arbete du utför.** Med ett passande elredskap arbetar du bättre och säkrare i det angivna effektområdet.
- **Använd inte elredskap med defekta strömbrytare.** Ett elredskap som inte längre kan kopplas till eller ifrån är farligt och måste repareras.

- **Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter insatsverktygssdelar eller lägger undan elverktuget.** Dessa försiktighetsåtgärder förhindrar att elredskapet startas oavsiktligt.
- **Förvara elredskap som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som saknar kunskaper eller inte har läst dessa anvisningar använda elverktuget.** Elredskap är farliga om de används av oerfarna personer.
- **Var noga med underhållet av elverktyg och insatsverktyg.** Kontrollera att rörliga delar fungerar felfritt och inte kläms fast. Kontrollera också att inga andra delar är skadade och påverkar elredskapets funktion. Lämna in verktuget för att reparera skadade delar innan det tas i bruk. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elredskap.
- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Ordentligt skötta skärverktyg med vassa kanter fastnar inte lika lätt och är lättare att manövrera.
- **Använd elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetssituationen och det arbete som ska utföras.** Om elredskapet används till andra syften än avsedda användningar kan leda till farliga situationer.
- **Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.** Om handtagen är smorda kan elverktuget inte manövreras och hållas under kontroll i en oförutsedd situation.

1.1.5 Använda och hantera det batteridrivna verktuget

- **Ladda enbart batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren.** Det finns risk för brand om ett batteri laddas i en laddare som inte är avsedd för denna typ av batterier.
- **Använd endast batterier som är avsedda för elredskapet.** Om andra batterier används finns risk för personskador eller brand.
- **Förvara batterier som inte används på tillräckligt avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruv och andra metallföremål som kan orsaka en elektrisk överbrygning mellan kontakterna.** En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vid felaktig användning kan vätska läcka ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna**

vätska. Skölj med vatten vid eventuell kontakt. Om vätskan har kommit in i ögonen måste du dessutom kontakta läkare. Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.

- **Använd inga skadade eller förändrade batterier.** Skadade eller förändrade batterier kan bete sig på oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.
- **Utsätt inte batteriet för eld eller höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130°C kan orsaka explosioner.
- **Följ alla anvisningar för laddning. Ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktuget utanför temperaturområdet som anges i bruksanvisningen.** En felaktig laddning eller laddning utanför tillåtet temperaturområde kan förstöra batteriet och höja risken för brand.

1.1.6 Service

- **Låt endast kvalificerad personal reparera ditt elredskap under användande av originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktuget förblir säkert.
- **Underhåll aldrig skadade batterier.** Batterierna får endast underhållas av tillverkaren eller behörig kundtjänst.

1.2 Säkerhetsanvisningar för stånggrensåg

- En användare utan erfarenhet måste instrueras och utbildas om maskinen.
- Nationella och/eller lokala föreskrifter kan begränsa användningen av enheten vid vissa tider på dagen.
- **Se till att inga kroppsdelar hamnar inom sågkedjans arbetsområde. Ta inte bort oklippt material och håll inte fast oklippt material när sågkedjan roterar. Ta endast bort inklämt material när maskinen är avstängd.** Ett ögonblick av ouppmärksamhet under användningen av stånggrensågen kan förorsaka allvarliga personskador.
- **Följ alla anvisningar när du tar bort inklämt material i stånggrensågen, förvarar den eller utför underhållsarbeten. Försäkra dig om att brytaren är avstängd och batteriet borttaget.** Övriga start i stånggrensågen när du tar bort inklämt material eller vid underhållsarbeten kan medföra allvarliga personskador.
- **Minska risken för elstötar med dödlig utgång genom att aldrig använda stånggrensågen i närheten av elledningar. Kon-**

takt med eller användning i närheten av elledningar kan medföra allvarliga personskador eller elstötar med dödlig utgång.

- **Håll alltid stånggrensågen i de isolerade handtagen, eftersom sågkedjan kan komma i kontakt med dolda elkablar.** Om sågkedjan kommer i kontakt med en strömförande ledning kan metallkomponenter bli strömförande och förorsaka elstötar.
- **Håll alltid fast stånggrensågen med båda händerna.** Håll stånggrensågen med båda händerna för att inte förlora kontrollen.
- **Använd skyddsglasögon. Ytterligare skyddsutrustning för hörsel, huvud, händer, ben och fötter rekommenderas.** Passande skyddsklädsel minskar risk för personskador till följd av kringflygande spånmaterial och kontakt med sågkedjan av misstag.
- **Använd alltid skyddshjälm vid arbeten på hög höjd med stånggrensågen.** Nedfallande material kan medföra allvarliga personskador.
- **Arbeta aldrig med stånggrensågen i ett träd, på en stege, på ett tak eller en instabil plats.** Risk för allvarliga personskador är följden vid sådant arbetssätt.
- **Se till att alltid stå stadigt och använd endast stånggrensågen när du står på fast, säker och plan mark.** Hala underlag eller instabila ytor kan göra att man tappar balansen eller kontrollen över stånggrensågen.
- **Räkna med att en spänd gren kan piska tillbaka vid bearbetningen.** När spänningen släpper i träfibrerna kan den spända grenen träffa användaren och/eller medföra att träffa att användaren förlorar kontrollen över stånggrensågen.
- **Var särskilt försiktig vid bearbetning av undervegetation och späda träd.** Det tunna materialet kan fastna i sågkedjan och piska mot användaren som förlorar kontrollen.
- **Bär alltid stånggrensågen i handtaget och säkerställ att sågkedjan står stilla. Skyddsskåpan måste monteras på svärdet när stånggrensågen transporteras eller förvaras.** Korrekt hantering av stånggrensågen minskar risk för personskador av sågkedjan.
- **Följ anvisningarna för smörjning, kedjespänning och byte av svärd och kedja.** En felaktigt spänd eller smord kedja kan antingen brista eller öka piskrisken.

- **Såga endast trävirke. Använd inte stånggrensågen för arbete som den inte är avsedd för. Exempel: Använd inte stånggrensågen för att såga metall, plast, murverk eller byggmaterial som inte är gjorda av trä.** Användning av stånggrensågen för icke avsedda arbeten kan leda till farliga situationer.
- **Stånggrensågen är inte lämplig för att fälla träd.** Användning av stånggrensågen för icke avsedda arbeten kan medföra allvarliga personskador för användaren eller andra personer.

1.3 Vibrationsbelastning

- **Fara p.g.a. vibration**
Det faktiska vibrationsemissionsvärdet när redskapet används kan avvika från tillverkarens angivna värde. Beakta följande inverkanse faktorer före resp. under användning- en:
 - Används maskinen för avsett ändamål?
 - Skärs eller bearbetas materialet på rätt sätt?
 - Är maskinen i gott skick?
 - Är skärverktyget tillräckligt vasst och är rätt verktyg monterat?
 - Är handtag och i förekommande fall vibrationshandtag monterade och fast angjorda vid maskinen?
- Använd endast redskapet med det motorvarvtal som rekommenderas för arbetet. Undvik att använda maximalt varvtal för att på så sätt förebygga buller och vibrationer.
- Felaktigt underhåll samt felaktig hantering av redskapet kan leda till högre buller och allvarligare vibrationer. Detta kan leda till hälsoproblem. Stäng i sådana fall omedelbart av redskapet och lämna in den till en auktoriserad serviceverkstad för reparation.
- Belastningen av vibration är beroende av arbetsuppgifterna och hur redskapet används. Gör en uppskattning av belastningsgraden och ta raster därefter. Därigenom minskas vibrationsbelastningen över hela arbetstiden avsevärt.
- Längre tids arbete med redskapet kan leda till cirkulationsbesvär för användaren, s k "vita fingrar". Till förebyggande av sådana besvär bör man alltid bära arbetshandskar och hålla händerna varma. Skulle man upptäcka symptom på "vita fingrar" ska man omgående uppsöka läkare. Till symptomen hör: känslor-

löshet, reducerad känsel, ilningar, klåda, smärtor, förminskad muskelstyrka, förändring av hudens färg och tillstånd. Normalt uppträder dessa symptom först på fingrar, händer och märks på pulsen. Faran är särskilt stor vid lägre utomhustemperaturer.

- Ta längre pauser under arbetsdagen för få vila från buller och vibrationer. Planera arbetet så att användning av redskapet som ger särskilt kraftiga vibrationer fördelas över flera arbetsdagar.
- Om du känner obehag eller noterar färgförändringar i huden ska du genast avbryta arbetet med redskapet. Lägg in regelbundna vilopauser under arbetet. Utan tillräckliga pauser under arbetet kan lätt hand-arm-vibrationssyndrom uppstå.
- Sök alltid minimera riskerna med att utsätta sig för vibrationer. Sköt redskapet i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
- Om redskapet används ofta ska du kontakta din återförsäljare om antivibrationstillbehör (t.ex. handtag).
- Undvik allt arbete med maskinen vid temperaturer under 10°C. Skapa en arbetsplan som begränsar exponeringen för vibrationer.

1.4 Buller

Ett visst buller från redskapet kan inte undvikas. Förlägg alltid bullriga arbeten på tillåtna tider. Respektera vilotiderna och inskränk arbetstiden till den absolut nödvändiga. Bär alltid hörselskydd under arbetet och se även till att personer i närheten bär hörselskydd.

1.5 Säkerhetsanvisningar för batteri och laddare

- Ta ut batteriet ur redskapet innan laddning.
- Lägg in batterier i redskapet med korrekt polriktning.
- Ta ur batterierna om redskapet skall förvaras under längre tid.
- Kortslut inte redskapets anslutningskontakter eller batterier.

Bruksanvisningar

Beakta säkerhetsanvisningarna för batteri och laddare i de separata bruksanvisningarna:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: laddare

1.6 Säkerhetsanvisningar för manövrering

- Lyft endast stånggrensågen i en maximal vinkel upp till 60° under arbetet. Användaren riskerar att hamna under nedfallande grenar om vinkeln är större. Stå alltid utanför detta område.
- Planera en flyktväg för att undvika nedfallande grenar. Denna flyktväg måste vara fri från alla hinder, t.ex. avsågade grenar eller halkiga underlag som kan försvåra undanmanövern.
- Håll ett säkerhetsavstånd på minst 2,5 gånger längden på avsågad gren till personer i närheten, djur, föremål eller byggnader. Såga av grenen bitvis om möjligt.
- Försök aldrig att såga en gren med en diameter större än svärdlängden.
- Undvik att vippande grenar eller föremål fastnar i sågkedjan. Stäng omedelbart av stånggrensågen.
- Ta alltid ur batteriet ur maskinen och sätt skyddskåpan på sågkedjan:
 - Kontroll-, installations- och rengöringsarbeten
 - Före arbeten på svärd eller sågkedja
 - Innan maskinen lämnas utan tillsyn
 - Transport
 - Förvaring
 - Underhålls- och reparationsarbeten
 - Fara
- Håll ett avstånd på minst 10 m från överhängande elledningar.

2 OM DENNA BRUKSANVISNING

- Den tyska versionen utgör bruksanvisningen i original. Alla andra språkversioner är översättningar av bruksanvisningen i original.
- Förvara alltid bruksanvisningen så att du alltid kan slå upp i den när du behöver information om maskinen/redskapet.
- Lämna endast vidare maskinen/redskapet till andra personer tillsammans med denna bruksanvisning.
- Läs och beakta säkerhets- och varningsanvisningar i denna bruksanvisning.

2.1 Symbol på titelsida

Symbol	Innebörd
	Det är viktigt att läsa igenom denna bruksanvisning noga före idrifttagningen. Det är förutsättning för säkert arbete och hantering utan störningar.
	Bruksanvisning
	Hantera litiumjonbatterier försiktigt! Beakta i synnerhet anvisningarna om transport, förvaring och avfallshandling i denna bruksanvisning!
	Denna produkt stämmer överens med tillämpliga europeiska direktiv och en process för försäkran om överensstämmelse för dessa direktiv är genomförd.

2.2 Teckenförklaring och signalord

⚠ FARA! Anger en omedelbart farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ WARNING! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller svåra personskador.

⚠ OBSERVERA! Anger en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks, kan leda till mindre eller medelsvåra personskador.

OBS! Anger en situation, som om den inte undviks, kan leda till materiella skador.

i ANMÄRKNING Speciella anvisningar för bättre förståelse och handhavande.

3 PRODUKTBeskrivning

Stånggrensågen möjliggör bekväm och säker grensågning av träd och liknande från marken. Besvärligt och farligt arbete på en steg eller ett träd behövs inte.

Alla batterier (Bxxx Li) och laddare (Cxxx Li) för sortimentet **AL-KO 18 V / 36 V** kan användas.

OBS! Risk för skador på maskin och batteri.

Om maskinen drivs med ett olämpligt batteri finns det risk för att maskinen eller batteriet skadas.

- Använd endast maskinen med föreskrivet batteri.

i ANMÄRKNING Mer information finns i bruksanvisningarna för batterier och laddare för sortimentet **AL-KO 18 V / 36 V**
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Avsedd användning

Stånggrensågen är avsedd för sågning av rotade träd och liknande från marken. Användaren måste stå stadigt på marken under arbetet.

Använd endast biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja.

All annan än beskriven avsedd användning anses som icke avsedd användning.

Denna maskin är endast avsedd för användning på privat område. Varje annan användning samt otillåtna om- och tillbyggnader betraktas som stridande mot ändamålet och har till följd att garantin upphävs, överensstämmelsen går förlorad och varje ansvar för skador på användaren eller tredje part avvisas av tillverkaren.

3.2 Förutsebar felanvändning

- Stånggrensågen får inte användas för att fälla träd.
- Såga inte av grenar som sitter direkt mot eller i spetsig vinkel mot användaren eller andra personer.
- Skada inga strömförande ledningar.
- Använd inte maskinen stående på en steg.
- Använd inte gammal olja eller mineralolja.
- Använd inte maskinen i områden med explosionsrisk.

3.3 Kvarvarande risker

Även vid korrekt användning av maskinen finns det alltid kvarvarande risker som inte helt kan elimineras. Beroende på hur maskinen används kan man av dess typ och konstruktion förutse följande risker:

- kontakt med kringflygande sågspån och oljedamm
- inandning av sågspånspartiklar och oljedamm
- skador till följd av kringflygande sågkedjedelar
- Fara för skärskador från sågkedjan

3.4 Säkerhets- och skyddsanordningar

⚠ WARNING! Risk för allvarliga personskador till följd av manipulerade säkerhets- och skyddsanordningar. Allvarliga personskador kan uppstå vid arbeten med stånggrensågen till följd av manipulerade säkerhets- och skyddsanordningar.

- Ta aldrig säkerhets- och skyddsanordningar ur funktion!
- Arbeta endast med stånggrensågen när alla säkerhets- och skyddsanordningar fungerar korrekt.

3.4.1 Skyddskåpa svärd

Till förebyggande av kroppsskador och skador på egendom måste skyddskåpan måste monteras på styrskena och sågkedja före varje transport av redskapet.

3.4.2 Låsknapp

Låsknappen frigör strömbrytaren. Därmed förhindras oavsiktlig start av maskinen genom att strömbrytaren trycks av misstag.

3.5 Symboler på maskinen

3.5.1 Säkerhetsmärkning

Symbol	Innebörd
	Var särskilt försiktig vid hantering!
	Utsätt inte maskinen för regn!
	Läs bruksanvisningen före användning!
	Använd skyddshandskar!
	Använd skyddsglasögon!
	Använd stövlar med halkfria sulor!

Symbol	Innebörd
	Använd skyddshjälm!
	Håll händerna borta från klippknivar!
	Använd hörselskydd!
	Håll ett avstånd till strömförande ledningar!
	Ta bort det laddbara batteriet innan inställnings-, rengöring-, eller underhållsarbeten utförs.

3.5.2 Manövertecken

Symbol	Innebörd
	Sågkedjans löpriktning
	Dra åt/lossa teleskopskaft
	
	Öppna/stäng kedjehjulsskydd

Symbol	Innebörd
	Tankens markering för sågkedjeolja

3.6 Produktöversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Basredskap:
2	■ Undre handtag
3	■ Strömbrytare
4	■ Låsknapp
5	■ Batterihållare
6	Övre handtag
7	Låshylsa
8	Teleskopskaft
9	Stickkoppling
10	Såghuvud:
11	■ Tittfönster oljetank
12	■ Påfyllningsöppning oljetank
13	■ Svärd med sågkedja
14	■ Fixeringsklo
15	■ Kedjehjulsskydd
16	Skyddsplåt
17*	Batteri*
18*	Laddare*
19**	Väggupphängningskrokar**

* I komplettset (artikelnr. 114152)

** Alternativ (artikelnr. 114152)

3.7 Leveransomfattning

Leveransomfattningen innehåller alla positioner i listan. Kontrollera så att alla positioner finns med.

Nr.	Komponent
1	Basredskap
2	Såghuvud
3	Axelrem
4	Bruksanvisning

Nr.	Komponent
5	Batteri*
6	Laddare*

*: Ingår inte i leveransen för separat redskap men ingår i komplettsetet.

4 MONTERING

⚠ VARNING! Risker till följd av ofullständig montering! Drift av ofullständigt monterad redskap kan leda till allvarliga personskador.

- Använd enbart redskapet när det är komplett monterat!
- Sätt först i batteriet när redskapet i övrigt är färdigmonterat!

⚠ OBSERVERA! Fara för skärskador. Skarpa kanter på sågkedjan kan ge upphov till skärsår även under monteringen.

- Ta ur batteriet före monteringen.
- Bär alltid skyddshandskar vid montering av sågkedjan och styrskenan.

4.1 Sätta fast/ta av såghuvud (02)

Sätta fast såghuvud

1. Rikta såghuvudets stickkoppling (02/1) och teleskopskaftet (02/2) mot varandra så att pilarna står mitt emot varandra.
2. Skjut ihop stickkopplingen och teleskopskaftet till anslag (02/a).
3. Skjut låshylsan (02/3) över stickkopplingen (02/b) till anslag.
4. Vrid låshylsan mot det stängda låset (02/c).

Ta av såghuvud

1. Vrid låshylsan mot det öppna låset.
2. Dra av såghuvudet.

5 START

⚠ FARA! Livsfara och fara för mycket allvarliga personskador. Okunskap om säkerhetsanvisningarna och manövreringsanvisningarna kan medföra mycket allvarliga personskador och t.o.m. dödsfall.

- Läs och beakta alla säkerhetsanvisningar och manövreringsanvisningar i denna bruksanvisning samt hänvisade bruksanvisningar innan stänggrensågen används!

⚠ VARNING! Risk för personskador vid skadade komponenter. Skadade komponenter på stånggrensågen kan medföra allvarliga personskador.

- Kontrollera att stånggrensågen är komplett före varje användning och att den inte uppvisar skadade eller slitna komponenter. Säkerhets- och skyddsanordningar måste vara intakta.
- Kontrollera maskinen noga om den har fallit ner eller utsatts för kraftiga stötar.

5.1 Fylla på sågkedjeolja (03)

Maskinen är inte fylld med sågkedjeolja vid leverans!

OBS! Fara för skador på redskapet! Användning av redskapet utan sågkedjeolja leder till skador på sågkedjan och styrskenan.

- Använd aldrig redskapet utan att den innehåller sågkedjeolja.
- Fyll på med sågkedjeolja före arbetets början och kontrollera regelbundet oljenivån under arbetet.
- Kontrollera att kedjesmörjningen fungerar åtminstone före varje arbete.

Optimal smörjning är avgörande för sågkedjans livslängd och kapacitet. Sågkedjan smörjs automatiskt med olja under arbetet.

OBS! Fara för skador på redskapet! Användningen av gammal olja i kedjesmörjningen kan pga metallpartiklar i oljan orsaka förtida förslitning av styrskena och sågkedja. I alla händelser upphör tillverkargarantin att gälla om sådan olja används.

- Använd aldrig förbrukad olja utan endast biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja.

OBS! Risk för miljöskador. Användning av mineralolja i kedjesmörjningen kan leda till allvarliga skador på miljön.

- Använd aldrig mineralolja utan endast biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja.

Kontrollera oljenivån före arbetets början och fyll på med sågkedjeolja vid behov:

1. Kontrollera oljenivån i oljetankens tittfönster (03/1). Olja måste alltid synas. Minimal oljenivå får inte underskridas och maximal oljenivå får inte överskridas.
2. Placera och håll stånggrensågen horisontellt på ett fast underlag.
3. Rengör maskinen runt oljetankslocket (03/2).

4. Skruva av oljetankslocket.

i ANMÄRKNING

- Använd en tratt för att fylla på lättare.
 - Smuts får inte komma in i oljetanken.
5. Fyll på biologiskt nedbrytbar sågkedjeolja i oljetanken. Kontrollera oljenivån i oljetankens tittfönster. Låt inte rinna över!
 6. Skruva på oljetankslocket igen.

5.2 Ladda batteriet

Beakta temperaturen för laddning av batteri, se Tekniska data.

****i** ANMÄRKNING** Se detaljerade information i de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: laddare

5.3 Ansluta och dra bort batteri (04, 05)

OBS! Fara kan föreligga för skador på batteriet. Om batteriet blir kvar i redskapet efter användningen kan det uppkomma skador på batteriet.

- Ta direkt ut batteriet ur redskapet efter avslutad användning och placera det i frostsäker förvaring.
- Sätt först tillbaka batteriet omedelbart före nästa användning av redskapet.

Ansluta batteri (04)

1. Skjut in batteriet (04/1) i batterifacket (04/2) på basredskapet tills det klickar på plats (04/a).

Dra bort batteri (05)

1. Tryck låsknappen (05/1) på batteriet (05/2) och håll den intryckt.
2. Dra bort batteriet (05/a).

6 ANVÄNDNING

6.1 Kontrollera batteriets laddningsstatus

Laddningsindikeringen finns på batteriet.

****i** ANMÄRKNING** Se detaljerade information i de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: laddare

6.2 Kontrollera sågkedjeoljan

- Kontrollera alltid att det finns tillräckligt med sågkedjeolja i tanken:
 - före varje arbete
 - under arbetets gång
 - senast vid varje batteribyte
 - Fyll på sågkedjeolja när oljenivån är låg.
- Tillvägagångssätt se *Kapitel 5.1 "Fylla på sågkedjeolja (03)"*, sida 243.

6.3 Förkorta/förlänga teleskopskaft (06)

Teleskopskaftet (06/2) kan ställas in steglöst. Längden kan anpassas till aktuella arbetsuppgifter.

1. Vrid låshylsan (06/1) mot det öppna låset (06/a) tills låsningen öppnar.
2. Skjut teleskopskaftet tills önskad längd är inställd (06/b)
3. Dra åt låshylsan.

6.4 Starta och stänga av maskinen (07)

Starta maskinen

1. Håll maskinen i arbetsposition.
2. Tryck låsknappen (07/1) på basredskapet och håll den intryckt.
3. Tryck strömbrytaren (07/2) och håll den intryckt.
4. Släpp låsknappen. Det är inte nödvändigt att hålla låsknappen tryckt när maskinen har startat. Låsknappen skall förhindra att maskinen startar av misstag.

Stänga av maskin

1. Släpp strömbrytaren.
2. Ta eventuellt ur batteriet för att förhindra oavsiktligt start: se *Kapitel 5.3 "Ansluta och dra bort batteri (04, 05)"*, sida 243.

7 ARBETSBETEENDE OCH ARBETSTEKNIK (08 – 13)

⚠ WARNING! Fara för nedstörtning. Det föreligger alltid en fara för nedstörtning om man arbetar från en position ovan mark som t.ex. på en stege.

- Använd därför alltid redskapet från marken och se till att stå stadigt.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna.
- Lyft endast stånggrensågen (08/1) i en maximal vinkel upp till 60° under arbetet (08/2).

- Stå så att snittet om möjligt kan utföras i 90° vinkel på grenen (09/a).
- Såga tjocka grenar bitvis (10/1) för att få bättre kontroll över nedslagsplatsen.
- Såga aldrig direkt i stammen och grenansatsen för att undvika skador och förbättra återväxten (11).
- Tryck (12/a) stånggrensågens fixeringsklo (12/1) mot grenen (12/2) för att stabilisera grenen.
- Gör ett avlastningssnitt (13/a) på grenens undersida innan du sågar av grenen (13/b). Det förhindrar sprucken bark och besvärliga skador på trädet. Avlastningssnittet får inte vara djupare än en 1/3 av grenens tjocklek så att trådsåg inte fastnar.
- Dra alltid bort stånggrensågen från grenen med roterande sågkedja så att den inte fastnar.

8 UNDERHÅLL OCH SKÖTSEL

⚠ WARNING! Risk för skärskador. Fara för skärskador vid beröring av vassa maskindelar i rörelse liksom knivar.

- Stäng alltid av maskinen före underhåll, skötsel och rengöring. Ta ut batteriet.
- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring.

Reparationer får endast utföras av behörig personal med användning av originalreservdelar.

- Kontrollera slitaget i maskinen efter varje användning och byt eventuellt skadade komponenter.
- Utsätt inte maskinen för väta eller fukt. Rengör plastdelar med en duk, använd inga rengörings- resp. lösningsmedel.
- Rengör kylflötsöppningarna när de är blockerade.
- Spruta inte vatten på maskinen och använd inte högtrycksvätt.

8.1 Kontrollera sågkedjesmörjning

OBS! Fara för skador på redskapet! Markkontakt gör sågkedjan mindre vass.

- Berör aldrig marken med kedjan och håll ett säkerhetsavstånd på 20 cm!

1. Starta maskinen.
2. Håll svärdets spets mot en kartong eller papp på marken.

- Kedjesmörjningen fungerar felfritt om ett oljespår uppstår.
- Om inget oljespår uppstår, trots full oljetank: Rengör oljehålet på maskinen och spåret i svärdet.

Kontakta vår kundtjänst om det inte lyckas.

8.2 Kontrollera sågkedjespänning

⚠ OBSERVERA! Fara för skärskador från sågkedjan. Kanterna på sågkedjan är mycket vassa och vid hantering kan man riskera att skära sig på dem. Beakta före alla arbeten på sågkedjan:

- Stäng av redskapet och ta ur batteriet.
- Använd skyddshandskar.

Kontrollera kedjespänningen ofta eftersom nya sågkedjor töjs.

1. Dra fram sågkedjan en aning manuellt och kontrollera:
 - I kallt tillstånd: Sågkedjan är korrekt spänd om den går att lyfta ca. 3 – 4 mm i mitten av svärdet och är lätt att dra fram manuellt. Sågkedjan töjs vid driftstemperatur och hänger ner.
 - Länkarna i sågkedjan får inte hamna utanför spåret på undersidan av svärdet – sågkedjan kan lossna.
2. Efterspänn sågkedjan vid behov (se *Kapitel 8.3 "Sägekette spannen und entspannen (14)", sida 245*).

8.3 Spänna och lossa sågkedjan (14)

1. Spänn sågkedjan, använd en kryssmejsel:
 - Spänna sågkedja: Vrid kedjespänningsskruven (14/1) medsols (14/a).
 - Lossa sågkedja: Vrid kedjespänningsskruven motsols (14/b).
2. Kontrollera kedjespänningen (se *Kapitel 8.2 "Kontrollera sågkedjespänning", sida 245*). Upprepa föregående moment vid behov.

8.4 Byta svärd och sågkedja (15 – 18)

Sågkedjan och ev. svärdet måste bytas om kapaciteten försämras. Svärdet skall bytas när tydliga nötningsspår föreligger i svärdspåret för sågkedjan.

Använd endast originalreservdelar från tillverkaren (se Tekniska data).

⚠ OBSERVERA! Fara för skärskador från sågkedjan. Kanterna på sågkedjan är mycket vassa och vid hantering kan man riskera att skära sig på dem. Beakta före alla arbeten på sågkedjan:

- Stäng av redskapet och ta ur batteriet.
- Använd skyddshandskar.

Ta av sågkedja och svärd

1. Ta bort kedjehjulsskyddet (15/1).
2. Ta av sågkedjan (15/2) och svärdet (15/3).
3. Lossa sågkedjan från svärdet.

Rengöring

1. Ta bort sågspån och oljeavlagringar från alla demonterade komponenter.
2. Rengör alla friliggande komponenter på såghuvudet, särskilt kedjehjulet och oljehålet.

Montera sågkedja och svärd

1. Skruva in kedjespänningsskruven (16/1) med kryssmejseln tills kedjespänningstappen (16/2) står i bakre gänga (16/a), se *Kapitel 8.3 "Spänna och lossa sågkedjan (14)", sida 245*.
2. Lägg på sågkedja på svärdet:
 - Rikta (17/a) sågtänderna (17/1) på sågkedjan (17/2), som ligger ovanpå svärdet mot spetsen av svärdet (17/3).
Anmärkning: Se till att montera kedjan korrekt!
 - Lägg i sågkedjan i spåret (17/4) på svärdet hela vägen runt.
3. Lägg svärdet tillsammans med sågkedjan i det öppna huset:
 - Lägg om sågkedjan (18/1) om kedjehjulet (18/2).
 - Rikta svärdet (18/3) så att styrtappen (18/4) passar in i långhålet på svärdet.
 - Rikta svärdet så att kedjespänningstappen (18/5) griper in i kedjespänningshålet.
 - Rikta sågkedjan så att den ligger i svärdets spår och kedjehjulet.
4. Stänga huset:
 - Lägg på kedjehjulsskyddet (15/1) och stäng.
5. Spänna sågkedjan (se *Kapitel 8.3 "Spänna och lossa sågkedjan (14)", sida 245*).

9 FELAVHJÄLPNING

OBSERVERA! Risk för personskador.

Vassa maskindelar och delar i rörelse kan orsaka personskador.

- Bär alltid skyddshandskar under underhåll, skötsel och rengöring!

 **ANMÄRKNING** Vänd dig till vår kundtjänst vid fel som inte finns med i den här tabellen eller vid fel som du inte själv kan åtgärda.

Störning	Orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Batteriet är tomt.	Ladda batteriet.
	Batteri saknar eller är felplacerat.	Sätt i batteriet korrekt.
	Ingen strömförsörjning.	1. Ta ur batteriet. 2. Rengör stickkontakter. 3. Sätt i batteriet igen.
Motorn kör med avbrott.	Strömbrytaren är defekt.	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Svärdet och sågkedjan blir heta. Rökutveckling.	Sågkedjan är för starkt spänd.	Kontrollera kedjespänningen. Efterspänn sågkedjan.
	Oljetanken är tom.	Fyll på sågkedjeolja.
	Oljehålet och/eller svärdets spår är smutsiga.	Rengör oljehålet och svärdets spår.
Motorn går men sågkedjan roterar inte.	Sågkedjan är för starkt spänd.	Kontrollera kedjespänningen. Efterspänn sågkedjan.
	Maskinfel	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Trädamm kastas ut istället för sågspån. Stånggrensågen måste tryckas genom trävirket.	Sågkedjan är slö.	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Maskinen vibrerar ovanligt mycket.	Maskinfel	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
Batteritiden minskar väsentligt.	Batteriets livslängd har gått ut.	Byt batteriet. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
Batteriet går inte att ladda.	Batterikontakterna är smutsiga.	Kontakta tillverkarens kundtjänst.
	Batteriet eller laddaren är defekt.	Byt ut batteriet eller laddaren. Använd endast originaltillbehör från tillverkaren.
	Batteriet är för varmt.	Låt batteriet svalna.

10 TRANSPORT

Vidta följande åtgärder före transport:

1. Stäng av maskinen.
2. Ta ut batteriet ur maskinen.
3. Förpacka batteriet enligt föreskrift (se nedan).

Batteri "B160.6 Li" (art.-nr. 114128)

 **ANMÄRKNING** Batteriets märkeffekt är över 100 Wh! Beakta därför följande transportanvisningar!

Litiumjonbatteriet omfattas av bestämmelserna om transport av farligt gods och får bara transporteras under vissa förutsättningar:

- Batteriet kan utan problem transporteras av användaren i gatutrafik förutsatt att batteriet är förpackat i handelsemballage och transporten inte är yrkesmässig.
- Yrkesanvändare som genomför transporten som del av sin verksamhet, t.ex. med leverans till byggplatser eller demonstrationer, bör också följa anvisningarna.

I både ovan angivna fall måste man i alla händelser vidta åtgärder som gör att innehållet inte kan läcka ut. I andra fall ska föreskrifterna om transport av farligt gods följas till punkt och pricka! Underlåtenhet att följa gällande föreskrifter kan leda till rättslig påföljd både för avsändare och transportör.

Ytterligare anvisningar om transport och frakt

- Litiumjonbatterier får endast transporteras eller skickas om de är oskadade!
- Vid transport av laddningsbart batteri ska endast originallådan användas alternativt annan lämplig fraktlåda (inte ett krav om batteriets märkeffekt understiger 100 Wh).
- Tejpa över exponerade batterikontakter för att förebygga kortslutningar.
- Säkra batteriet i förpackningen så att det inte kan fara runt och eventuellt skadas.
- Markera förpackningen på korrekt sätt och bifoga erforderlig dokumentation för transporten eller frakten.
- Ta i förväg reda på huruvida transport är möjlig med din utvalda transportör och förevisa förpackningen.

Vi rekommenderar att man tar kontakt med specialist på farligt gods vid fraktförberedelsen. Beakta även eventuella vidaregående nationella föreskrifter.

11 FÖRVARING

11.1 Förvara maskinen

- Ta ut batteriet ur redskapet efter varje användning.
- Rengör redskapet noggrant och sätt på eventuella skyddskåpor.
- Förvara redskapet i ett torrt, låsbart utrymme utom räckhåll för barn.

Genomför följande arbeten vid driftspauser, längre än 30 dagar:

- Töm ur sågkedjeoljan ur oljetanken.
- Ta av sågkedja och svärd, rengör och spraya med rostskyddsolja.

OBS! Risk för skador på maskinen. Intorkad/kletig sågkedjeolja kan leda till skador på oljeförande komponenter eller oljepumpen vid längre förvaring.

- Töm ur sågkedjeoljan ur maskinen vid längre förvaring.

11.2 Lagring av batteri och laddare

ANMÄRKNING Se de separata bruksanvisningarna för batteri och laddare för närmare information.

12 ÅTERVINNING

Endast för EU-länder:

Enligt EU-direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning i nationell lag ska förbrukade laddare sorteras och återvinnas separat.

Vid felaktig avfallshantering kan elektriska och elektroniska apparater orsaka skador på hälsa och miljö på grund av potentiellt farliga ämnen.

Information om tyska el- och elektroniklagen



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i soporna utan hanteras med särskild återvinning!

- Uttjänta batterier som inte är fast inbyggda måste avlägsnas före återvinning! Återvinningen regleras i den särskilda batteriförordningen.
- Ägare resp. brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning.
- Slut användaren är själv ansvarig för att ta bort eventuella personuppgifter på den utrustning som ska återvinnas!

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)

- Försäljningsställen för elutrustning (fysisk butik och online) i den mån handlararen är förpliktad till återtagande av varan eller erbjuder återtagande.

Utsagorna gäller bara maskiner som installerats och sålts inom Europeiska Unionen där EU-direktiv 2012/19/EC gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

Information om tyska batteriförordningen (BattG)



- Elektrisk och elektronisk utrustning ska inte läggas i hushållssoporna utan hanteras med särskild återvinning!
- Se drifts- och monteringsanvisningar för batterityp och kemiska system och beakta anvisningarna för en säker hantering av batterier.
- Ägare liksom brukare av elektrisk och elektronisk utrustning är skyldiga att lämna uttjänt utrustning till återvinning. Återtagandet inskränker sig till normala hushållskvantiteter.

Uttjänta batterier kan innehålla skadliga ämnen eller tungmetaller som har negativ inverkan på miljö och som kan orsaka hälsoproblem. Användning av uttjänta batterier och deras innehåll inverkar menligt på miljö och hälsa.

Symbolen med överkorsad soptunna betyder att elektrisk och elektronisk utrustning inte kan slängas i hushållssoporna.

Markeringarna Hg, Cd och PG på soptunnan har följande betydelser:.

- Hg: Batteriet innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
- Cd: Batteriet innehåller mer än 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet innehåller mer än 0,004 % bly

Uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning kan lämnas till följande insamlingsställen:

- Offentliga inrättningar för omhändertagande och återvinning (t.ex. miljöstationer)
- Inköpsställen för batterier
- Inlämningsställe inom det gemensamma återlämnningssystemet för förbrukade batterier
- Ett av tillverkarens återlämningsställen (om tillverkaren inte är medlem i det gemensamma återlämnningssystemet)

Ovanstående gäller bara för apparater, som installerats och sålts inom den Europeiska Unionen där det europeiska direktivet (EU) 2023/1542 gäller. I länder utanför den Europeiska Unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshanteringen av elektriska och elektroniska apparater.

13 TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Tekniska data: se tabell i tekniska data i början av denna bruksanvisning.

** Anmärkningar om vibrations- och bullervärden:*

- *Angivna vibrations- och bullervärden har uppmätts i provförfarande i enlighet med gällande normer och kan användas för jämförelse av ett elredskap med andra.*
- *Angivna vibrations- och bullervärden kan även användas för inledande uppskattning av exponering (vibrationsexponering).*
- *Vibrations- och bullervärden kan avvika från angivet värde under faktisk användning av elredskapet beroende på hur elredskapet används och för vilket ändamål.*
- *Följ säkerhetsåtgärder enligt säkerhetskapitlet. Försök att reducera vibrationsbelastningen. Exempel på åtgärder som reducerar vibrationsbelastning är användning av handskar när redskapet används och begränsad arbetstid. Ta hänsyn till alla delar i användningen (t.ex. perioder när elredskapet är avstängt eller är startat men utan belastning).*

14 KUNDTJÄNST/SERVICE

För frågor om garanti, reparationer och reservdelar, kontakta närmaste AL-KO servicecenter.

Kontaktinformation finns på internet:

www.alco-garden.com/service-contacts

Du hittar mer reservdelsinformation på:

www.alco-garden.com/spareparts

15 FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi förklarar härmed på eget ansvar att denna produkt i den form som den säljs på marknaden uppfyller kraven i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna samt de produktspecifika standarderna. Försäkran om överensstämmelse är en del av bruksanvisningen och medföljer maskinen.

16 GARANTI

Eventuella material- eller tillverkningsfel på redskapet åtgärdas av oss under den lagstadgade garantitiden genom reparation eller ersättningsprodukt, efter vårt gottfinnande. Garantitiden bestäms av gällande lag i det land där redskapet köptes.

Vår garantiförsäkrans gäller enbart om:

- Beakta denna bruksanvisning
- redskapet har hanterats korrekt
- originalreservdelar har använts

Garantin upphör att gälla vid:

- egenmäktiga reparationsförsök
- egenmäktiga tekniska förändringar
- ej avsedd användning

Garantin gäller inte för:

- lackskador som beror på normalt slitage
- Förslitningsdelar, som på reservdelsbladet är inramade xxxxxx (x)

Garantitiden inleds i och med den första slutkundens köp av produkten. Datum på inköpskvittot gäller. Vänd er med detta garantidokument och kvittot till en återförsäljare eller närmaste auktoriserade kundtjänst. Köparens lagstadgade anspråk gentemot försäljaren berörs inte av denna förklaring.

OVERSETTELSE AV DEN ORIGINALE BRUKSANVISNINGEN

Innhold

1	Sikkerhetshenvisninger	250	5.2	Lade batteriet	258
1.1	Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy	250	5.3	Sette inn og ta ut batteriet (04, 05).....	258
1.1.1	Sikkerhet på arbeidsplassen	251	6	Betjening.....	258
1.1.2	El-sikkerhet.....	251	6.1	Sjekk batteriets ladenivå	258
1.1.3	Personssikkerhet.....	251	6.2	Kontrollere sagkjedeoljen	258
1.1.4	Bruk og håndtering av elektroverktøyet.....	251	6.3	Forleng/forkorte teleskopstangen (06).....	259
1.1.5	Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy.....	252	6.4	Slå apparatet av og på (07).....	259
1.1.6	Service	252	7	Arbeidsmåte og arbeidsteknikk (08 – 13)	259
1.2	Sikkerhetsanvisninger for beskærringsmaskinen.....	252	8	Vedlikehold og pleie	259
1.3	Vibrasjonsbelastning.....	253	8.1	Kontrollere sagkjedesmøringen	259
1.4	Støybelastning	254	8.2	Kontrollere sagkjedespenningen	260
1.5	Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader.....	254	8.3	Stramme og slakke sagkjedet (14).....	260
1.6	Sikkerhetsanvisninger om betjening	254	8.4	Skifte ut sverd og sagkjede (15 – 18).....	260
2	Om denne bruksanvisningen	254	9	Feilsøking	260
2.1	Symboler på tittelsiden	255	10	Transport	261
2.2	Tegnforklaringer og signalord	255	11	Oppbevaring.....	262
3	Produktbeskrivelse.....	255	11.1	Lagre apparatet.....	262
3.1	Tiltentkt bruk	255	11.2	Oppbevaring av batteri og lader.....	262
3.2	Mulig og påregnelig feil bruk.....	255	12	Avfallshåndtering	262
3.3	Restfarer	255	13	Tekniske data	263
3.4	Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger.....	256	14	Kundeservice/service	263
3.4.1	Beskyttelsesdeksel på sverdet	256	15	Informasjon om samsvarserklæringen	263
3.4.2	Utløserknapp	256	16	Garanti	264
3.5	Symboler på maskinen	256	1	SIKKERHETSHENVISNINGER	
3.5.1	Sikkerhetsmerker	256	1.1	Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy	
3.5.2	Betjeningsmerker	256		 ADVARSEL! Les alle sikkerhetsanvisninger, anvisninger, bildeanvisninger og tekniske data som dette elektroverktøyet er utstyrt med. Hvis de etterfølgende anvisningene ikke overholdes, kan det føre til strømstøt, brann og/eller alvorlige personskader.	
3.6	Produktoversikt (01).....	257		 Ta vare på alle sikkerhetsanvisningene og anvisningene for fremtidig bruk.	
3.7	Leveranse	257		<i>Begrepet "Elektroverktøy" som brukes i sikkerhetsanvisningene handler om nettdrevne elektro-</i>	
4	Montering	257			
4.1	Sette på/ta av saghodet (02)	257			
5	Igangsetting.....	257			
5.1	Fylle på sagkjedeolje (03).....	258			

verktøy (med nettleddning) eller batteridrevne elektroverktøy (uten nettleddning).

1.1.1 Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold arbeidsområdet rent og godt luftet.** Rotete og ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- **Du må ikke arbeide med elektroverktøyet på eksplosjonsfarlige områder hvor det er brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy avgir gnister som kan antenne støvet eller dampen.
- **Hold barn og andre unna mens elektroverktøyet er i bruk.** Hvis du blir forstyrret, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

1.1.2 El-sikkerhet

- **Støpselet på elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten.** Pluggen må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterplugger sammen med elektroverktøy som er jordet. Plugger som ikke er forandret og stikkontakter som passer reduserer faren for elektrisk støt.
- **Unngå kroppskontakt med jordete overflater som f.eks. fra rør, varmeovner, komfyrer eller kjøleskap.** Det er økt fare for strømstøt når kroppen din er jordet.
- **Hold elektroverktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det trenger vann inn i et elektroverktøy, øker det faren for strømstøt.
- **Ikke bruk tilkoblingsledningen til å bære elektroverktøyet, til å henge det opp eller til å trekke pluggen ut av stikkontakten med.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker faren for strømstøt.
- **Hvis du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke skjøteledninger som er egnet for utendørs bruk.** Når man bruker en skjøteledning som er beregnet for utendørs bruk, reduserer det faren for å få strømstøt.
- **Hvis man må bruke elektroverktøyet på fuktige steder, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for å få strømstøt.

1.1.3 Personsikkerhet

- **Vær oppmerksom og pass på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy.** Ikke bruk elektroverktøy hvis du er trøtt eller er påvirket av narkoti-

ka, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- **Bruk personlig verneutstyr og alltid beskyttelsesbriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, beskyttelseshjelm eller hørselsvern, avhengig av type elektroverktøy og bruken av det, reduserer faren for personskader.
- **Unngå utilsiktet igangsetting.** Forsikre deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømtilførselen og/eller batteriet, og før du tar det opp eller bærer det. Hvis du har fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller hvis det er slått på når du kobler det til strømtilførselen, kan det føre til ulykker.
- **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en del av elektroverktøyet som går rundt, kan føre til personskader.
- **Unngå unormale kroppstillinger.** Sørg for å stå støtt og pass alltid på å ha likevekt. På den måten kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- **Bruk egnet bekledning.** Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Bevegelige deler kan ta tak i løstsittende klær, smykker eller langt hår.
- **Når støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger kan monteres, skal disse kobles til og brukes riktig.** Bruk av støvavsug kan redusere faren på grunn av støv.
- **Ikke føl deg for sikker slik at du unnlater å bruke sikkerhetsreglene for elektroverktøy, også når du er godt vandt med elektroverktøyet gjennom hyppig bruk av det.** Uaktsom håndtering kan føre til alvorlige skader innen en brøkdel av et sekund.

1.1.4 Bruk og håndtering av elektroverktøyet

- **Elektroverktøyet må ikke overbelastes.** Bruk elektroverktøyet som er beregnet til arbeidet du skal utføre. Du arbeider bedre og sikrere i det angitte effektområdet med et elektroverktøy som passer.
- **Ikke bruk elektroverktøy hvis bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke kan slås på eller av, er farlig og må repareres.

- **Trekk støpslet ut av stikkkontakten og/eller ta ut det uttakbare batteriet før du foretar innstillinger på apparatet, før du bytter reservedeler eller legger bort elektroverktøyet.** Disse forholdsreglene hindrer at elektroverktøyet starter utilsiktet.
- **Oppbevar ubrukte elektroverktøy utilgjengelig for barn.** Personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller som ikke har lest anvisningene, må ikke bruke det. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Stell elektroverktøyet og bruksverktøyet med omhu.** Kontroller at bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke er i klem, og om deler er brukket eller skadet, slik at det påvirker funksjonen til elektroverktøyet. Sørg for at skadde deler blir reparert før elektroverktøyet tas i bruk. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av elektroverktøyet.
- **Sørg for at skjæreverktøy holdes skarpe og rene.** Vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger kommer ikke så lett i klem og er lettere å føre.
- **Bruk elektroverktøy, apparat, bruksverktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsbetingelsene og arbeidet som skal utføres.** Hvis elektroverktøyet brukes til andre ting enn det det er beregnet for, kan det føre til farlige situasjoner.
- **Hold håndtakene og gripeflatene tørre og fri for olje og fett.** Håndtak og gripeflater som glipper, gjør sikker betjening og kontroll av elektroverktøyet umulig i uforutsebare situasjoner.

1.1.5 Bruk og håndtering av batteridrevet verktøy

- **Batteriene skal kun lades med ladere som produsenten har anbefalt.** Det er forbundet med brannfare å bruke en lader som er beregnet på en bestemt type batterier hvis den brukes til andre batterier.
- **Bruk kun batterier som er beregnet til dette i elektroverktøy.** Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- **Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan føre til at kontaktene blir forbikoblet.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

- **Ved feil bruk kan det komme væske ut av batteriet. Unngå kontakt med disse. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt.** Hvis du får væske i øynene, må du i tillegg kontakte lege. Batterivæske som kommer ut, kan føre til hudirritasjon eller brannskader.
- **Bruk ikke skadde eller modifiserte batterier.** Skadde eller modifiserte batterier kan føre til uforutsigbare forhold og til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- **Utsett ikke batterier for brann eller høye temperaturer.** Brann eller temperaturer over 130 °C kan forårsake en eksplosjon.
- **Følg alle anvisningene for lading, og lad aldri batteriet eller det batteridrevne verktøyet utenfor temperaturområdet angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke faren for brann.

1.1.6 Service

- **Elektroverktøyet skal repareres av kvalifisert fagpersonell og bare med originale reservedeler.** På den måten kan du være sikker på at sikkerheten til elektroverktøyet blir opprettholdt.
- **Skadde batterier må aldri vedlikeholdes.** Alt vedlikehold av batterier skal bare foretas av produsenten eller autoriserte kundeservicesteder.

1.2 Sikkerhetsanvisninger for beskjeringsmaskinen

- En uerfaren operatør må opplæres i bruken av maskinen.
- Nasjonale og/eller regionale forskrifter kan begrense bruken av apparatet til bestemte tider på dagen.
- **Sørg alltid for at ingen kroppsdeler kommer i nærheten av sagkjedet.** Ikke ta vekk klippet materiell og ikke hold i materiell som skal klippes, når sagkjedet beveger seg. Fjern bare blokkert materiell når apparatet er slått av. Et øyeblikks uoppmerksomhet når du bruker beskjeringsmaskinen, kan forårsake alvorlige personskader.
- **Følg alle anvisningene når du skal fjerne materialansamlinger på beskjeringsmaskinen, lagre den eller utføre vedlikeholdsarbeid.** Forviss deg om at bryteren er slått av og at batteriet er tatt ut. En uventet start av beskjeringsmaskinen under fjerning av materialansamlinger eller under vedlikeholds-

arbeid kan føre til svært alvorlige personskader.

- **Senk risikoen for livsfarlig strømstøt ved å aldri bruke beskæringsmaskinen i nærheten av elektriske ledninger.** Å bruke eller berøre maskinen i nærheten av strømledninger kan føre til alvorlige personskader eller livsfarlig strømstøt.
- **Hold beskæringsmaskinen på de isolerte håndtaksflatene, fordi sagkjedet kan komme i kontakt med tilkoblede strømkabler.** Hvis sagkjedet kommer i kontakt med en spenningsførende ledning, kan apparatdeler i metall bli satt under spenning og medføre strømstøt.
- **Betjen alltid beskæringsmaskinen med begge hender.** Hold beskæringsmaskinen med begge hender slik at du ikke mister kontrollen.
- **Bruk vernebriller. Øvrig verneutstyr for hørsel, hode, hender, ben og føtter anbefales.** Passende verneklær senker faren for personskader som skyldes oppvirket spon eller at du kommer borti sagkjedet.
- **Bruk hjelm når du utfører arbeid med beskæringsmaskinen over hodet.** Bruddstykker som faller ned, kan føre til alvorlige personskader.
- **Ikke utfør arbeid med beskæringsmaskinen fra tre, stige, tak eller andre ustabile ståplasser.** Ved bruk på en slik måte er det stor fare for personskader.
- **Sørg for at du alltid står sikkert, og bruk bare beskæringsmaskinen når du står på fast, sikkert og jevnt underlag.** Glatt og ustabil underlag kan føre til at du mister balansen eller mister kontrollen over beskæringsmaskinen.
- **Når du sager over en grein som står under spenning, må du regne med at den fjærer tilbake.** Når spenningen i treet løsner, kan greina treffe brukeren og/eller føre til at vedkommende mister kontroll over beskæringsmaskinen.
- **Vær ekstra forsiktig når du kapper underskog og unge trær.** Det tynne materialet kan feste seg i sagkjedet og slå mot deg eller gjøre at du mister balansen.
- **Bær alltid beskæringsmaskinen med håndtaket, og bare når sagkjedet ikke lenger beveger seg.** Under transport eller lagring av beskæringsmaskinen skal beskyttelsesdekslet alltid være satt på sverdet.

Riktig håndtering av beskæringsmaskinen senker faren for at sagkjedet forårsaker personskader.

- **Følg anvisningene for smøring, kjedestramming og bytte av sverd og kjede.** Et kjede som er strammet eller smurt feil, kan enten ryke eller øke faren for tilbakeslag.
- **Sag bare i tre. Ikke bruk beskæringsmaskinen til oppgaver den ikke er tiltenkt for.** Eksempel: Ikke bruk beskæringsmaskinen til å sage i metall, plast, murverk eller byggematerialer som ikke er av tre. Bruk av beskæringsmaskinen til ikke tiltenkt arbeid kan føre til farlige situasjoner.
- **Beskæringsmaskinen er ikke egnet til å felle trær.** Bruk av beskæringsmaskinen til ikke tiltenkt arbeid kan føre til alvorlige personskader på brukeren eller andre personer.

1.3 Vibrasjonsbelastning

■ Fare pga. vibrasjon

Den faktiske vibrasjonsemisjonsverdien ved bruk av apparatet kan avvike fra produsentens angitte verdi. Ta hensyn til følgende faktorer som kan påvirke denne før og under bruken:

- Brukes apparatet forskriftsmessig?
- Kuttet eller bearbejdes materialet på riktig måte?
- Befinner apparatet seg i en god stand for bruk?
- Er skjæreverktøyet riktig slipt, eller det riktige skjæreverktøyet montert?
- Er håndtakene og ev. vibrasjonshåndtakene montert, og er disse godt festet til apparatet?
- Driver du apparatet kun med nødvendig motorturtall i henhold til arbeidet som utføres. Unngå maksimalt turtall for å redusere støy og vibrasjon.
- På grunn av feil bruk og vedlikehold kan støy og vibrasjon på apparatet øke. Dette fører til helseskader. Slå apparatet i dette tilfellet straks av, og få det reparert av et autorisert serviceverksted.
- Belastningsgraden pga. vibrasjon er avhengig av arbeidet som skal utføres eller bruken av apparatet. Slå det av, og legg inn tilsvarende arbeidspauser. Dermed reduseres vibrasjonsbelastningen over hele arbeidstiden vesentlig.

- Lengre bruk av apparatet utsetter brukeren for vibrasjoner, og kan forårsake kretsløpsproblemer ("hvite fingre"). For å redusere risikoen for dette bruk hansker og hold hendene varme. Hvis et symptom på "hvite fingre" oppdages, oppsøk lege umiddelbart. Til disse symptomene hører: følelsesløshet, tap av sensibilitet, kribling, kløe, smerte, tap av kraft, endring av farge eller tilstand på huden. Normalt rammer disse symptomene fingrene, hendene eller pulsen. Ved lave temperaturer øker faren.
- Legg inn lengre pauser i løpet av arbeidsdagen, slik at du kan komme deg igjen etter støy og vibrasjon. Planlegg arbeidet slik at bruk av apparater som lager sterke vibrasjoner, fordeles over flere dager.
- Hvis det fastslås ubehagelig følelse eller misfarging av hud under bruk av apparatet, avbryt straks arbeidet. Legg inn tilstrekkelige arbeidspauser. Uten tilstrekkelige arbeidspauser kan det oppstå et hånd-arm-vibrasjonsyndrom.
- Minimer risikoen for å bli utsatt for vibrasjoner. Still apparatet i henhold til anvisningene i bruksanvisningen.
- Hvis apparatet brukes hyppig, kontakt forhandler for å anskaffe deg antivibrasjonstilbehør (f.eks. håndtak).
- Unngå å arbeide med apparatet ved temperaturer under 10 °C. Sett opp en arbeidsplan slik at vibrasjonsbelastningen kan begrenses.

1.4 Støybelastning

En viss støybelastning fra dette apparatet er uunngåelig. Legg støyintensive arbeider til tillatte og bestemte tider for dette. Overhold hviletider, og begrenns arbeidets varighet til det nødvendige. Bruk egnet hørselsvern til personlig beskyttelse og til beskyttelse i nærheten av personer.

1.5 Sikkerhetsinstruksjoner for batteri og lader

- Fjern batteripakken for apparatet før du lader den.
- Pass på polariteten når du setter batteripakken i apparatet.
- Fjern batteripakken fra apparatet når du lagrer apparatet i lengre tid.
- Ikke kortslutt tilkoblingsklemmene på apparatet eller på batteriet.

Bruksanvisninger

Følg sikkerhetsanvisningene for batteri og lader i de separate bruksanvisningene:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: ladere

1.6 Sikkerhetsanvisninger om betjening

- Løft beskjæringsmaskinen maksimalt til en vinkel på 60° ved beskjæring. Med steilere vinkel kommer du nødvendigvis inn i området hvor avsnitte greiner kan falle ned. Stå alltid utenfor dette området.
- Planlegg en rømningsvei i forkant slik at du kan trekke deg unna hvis det faller ned greiner. Denne veien må være fri for hindringer som f.eks. avsnitte greiner eller glatte steder som kan hindre tilbaketrekkingen.
- Hold en sikkerhetsavstand til personer, dyr, gjenstander eller bygninger omkring på minst 2,5 ganger lengden til greinene som skal sages av. Hvis dette ikke er mulig, må du sage av greina stykkevis.
- Forsøk ikke å sage av en grein med tykkere diameter enn sverdlengden.
- Unngå at greiner eller gjenstander som beveger seg, setter seg fast i sagkjedet. Slå i dette tilfellet av beskjæringsmaskinen.
- Fjern batteriet fra basisapparatet, og skyv beskyttelsesdekselet over sagkjedet ved:
 - kontroll-, innstillings- og rengjøringsarbeider
 - arbeider på sverdet og sagkjedet
 - når du forlater maskinen
 - transport
 - oppbevaring
 - vedlikeholds- og reparasjonsarbeider
 - Fare
- Hold en minsteavstand på 10 m til strømførende luftledninger.

2 OM DENNE BRUKSANVISNINGEN

- Den tyske versjonen er den originale bruksanvisningen. Alle andre språkutgaver er oversettelse av den originale bruksanvisningen.
- Oppbevar bruksanvisningen alltid slik at du kan slå opp i den når du trenger informasjon om maskinen.
- Gi maskinen bare videre til andre personer sammen med denne bruksanvisningen.

- Les og følg sikkerhets- og varselhenvisningene i denne bruksanvisningen.

2.1 Symboler på tittelsiden

Symbol	Betydning
	Les grundig gjennom bruksanvisningen før oppstart. Dette er forutsetningen for sikkert arbeid og feilfri håndtering.
	Bruksanvisning
	Håndter li-ion-batterier forsiktig! Spesielt overhold merknadene for transport, lagring og avhending i denne bruksanvisningen!
	Dette dokumentet samsvarer med de gjeldende europeiske direktiver, og en samsvarsprosedyre for disse direktivene er utført.

2.2 Tegnforklaringer og signalord

FARE! Viser til en umiddelbart farlig situasjon som fører til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlige personskader hvis den ikke unngås.

FORSIKTIG! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate personskader hvis den ikke unngås.

ADVARSEL! Viser til en potensielt farlig situasjon som kan føre til materielle skader hvis den ikke unngås.

MERK Spesiell informasjon for bedre forståelighet og håndtering.

3 PRODUKTBSKRIVELSE

Beskjæringsmaskinen gjør det mulig for deg å beskjære trær og andre busker komfortabelt og sikkert fra bakken. Det anstrengende og farlige arbeidet fra stige eller et tre bortfaller.

Alle batterier (Bxxx Li) og ladere (Cxxx Li) i sortimentet **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES kan brukes.

ADVARSEL! Fare for apparat- og batteriskader. Hvis apparatet drives med uegnede batterier, kan apparatet og batteriene skades.

- Driv apparatet bare med de angitte batteriene.

MERK I bruksanvisningene for batteriene og laderne i sortimentet **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES finner du mer.

3.1 Tiltentkt bruk

Beskjæringsmaskinen er beregnet til å beskjære trær og andre busker stående fast på bakken. Brukeren skal stå fast på bakken.

Kun biologisk nedbrytbar sagkjedeolje må brukes.

En annen bruk enn den tiltentkte bruken som er beskrevet her, eller en annen bruk som går ut over dette, gjelder som ikke tiltentkt bruk.

Dette apparatet er utelukkende beregnet for bruk på privat område. Enhver annen anvendelse, så vel som ikke godkjent om- og påbygging, anses som upassende og har til følge at garantien blir ugyldig, at samsvaret går tapt, samt at produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for skader som påføres brukeren eller tredjepart.

3.2 Mulig og påregnelig feil bruk

- Beskjæringsmaskinen skal ikke brukes til å felle trær.
- Sag ikke av greiner som befinner seg direkte over eller i spiss vinkel fra brukeren eller andre personer.
- Ikke skad strømførende ledninger.
- Maskinen må ikke brukes mens du står i en stige.
- Bruk ikke gammel olje eller mineralbasert olje.
- Driv ikke apparatet i eksplosjonsfarlig miljø.

3.3 Restfarer

Også ved forskriftsmessig bruk av maskinen finnes det en viss restfare som ikke kan utelukkes. Som følge av maskinens type og konstruksjon kan følgende potensielle farer avledes alt etter bruk:

- Kontakt med sagspon og oljestøv som slynnes rundt i luften
- Innånding av sagsponpartikler og oljestøv
- Skader på grunn av sagkjededeler som slynnes rundt i luften
- Kuttskader på sagkjedet

3.4 Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger

⚠ ADVARSEL! Fare for alvorlige personskader pga. manipulerede sikkerhets- og verneinnretninger. Manipulerte sikkerhets- og verneinnretninger kan føre til alvorlige personskader under arbeid med beskæringsmaskinen.

- Aldri sett sikkerhets- og verneinnretninger ut av funksjon!
- Utfør bare arbeid med beskæringsmaskinen når alle sikkerhets- og verneinnretningene fungerer riktig.

3.4.1 Beskyttelsesdeksel på sverdet

Beskyttelsesdekselet må settes på sverdet og sagkjedet før transport for å unngå personskader og materielle skader.

3.4.2 Utløserknapp

Utløserknappen frigir av-/på-bryteren. Det forhindrer at du slår på apparatet ved forseelse bare ved å trykke på av-/på-bryteren.

3.5 Symboler på maskinen

3.5.1 Sikkerhetsmerker

Symbol	Betydning
	Vær spesielt forsiktig ved håndtering!
	Ikke utsett apparatet for regn!
	Les bruksanvisningen før driften settes i gang!
	Bruk vernehansker!
	Bruk vernebriller!
	Bruk støvler med sklisikre såle!

Symbol	Betydning
	Bruk vernehjelm!
	Hold hendene unna klippekniven!
	Bruk hørselvern!
	Overhold en avstand til strømførende ledninger!
	Ta ut batteriet før du foretar innstillings-, rengjørings- eller vedlikeholdsarbeid.

3.5.2 Betjeningsmerker

Symbol	Betydning
	Sagkjedets løperetning
	Skru fast/løsne teleskopstangen
	Åpne/lukke kjedehjuldeksel

Symbol	Betydning
	Merking av tanken for sagkjedeoljen

3.6 Produktoversikt (01)

Nr.	Komponent
1	Basisapparat:
2	■ Nedre håndtak
3	■ På-/av-bryter
4	■ Utløserknapp
5	■ Batteripakkeholder
6	Øvre håndtak
7	Festehylse
8	Teleskopstang
9	Stikkobling
10	Saghode:
11	■ Nivåglass i oljetank
12	■ Påfyllingsåpning i oljetank
13	■ Sverd med sagkjede
14	■ Treanslagsstopp
15	■ Kjedefjøldeksel
16	Beskyttelsesdeksel
17*	Batteri*
18*	Lader*
19**	Vegghengekroker**

* I komplett sett (artikkelnr. 114152)

** Tilbehør (artikkelnr. 114152)

3.7 Leveranse

Leveransen omfatter posisjonene som er listet opp her. Sjekk om alle posisjonene er omfattet.

Nr.	Komponent
1	Basisapparat
2	Saghode
3	Skulderreim
4	Bruksanvisning

Nr.	Komponent
5	Batteri*
6	Lader*

*: Ikke inkludert i leveringsomfanget for et enkeltapparat, men fås i det komplette settet.

4 MONTERING

⚠ ADVARSEL! Fare på grunn av ufullstendig montering! Å drive en ufullstendig montert maskin kan føre til alvorlige personskader.

- Bruk maskinen kun når den er fullstendig montert!
- Batteriet skal først settes i maskinen når den er fullstendig montert!

⚠ FORSIKTIG! Fare for kuttsår. De skarpe kantene på sagkjedet kan føre til kuttsår under monteringen.

- Fjern batteriet før monteringen.
- Bruk vernehansker ved montering av sagkjedet og sverdet.

4.1 Sette på/ta av saghodet (02)

Sette på saghodet

1. Innrett saghodets stikkobling (02/1) og teleskopstangen (02/2) i forhold til hverandre slik pilene står mot hverandre.
2. Skru stikkoblingen og teleskopstangen helt inn i hverandre (02/a).
3. Skyv festehylsen (02/3) helt inn over pluggforbindelsen (02/b).
4. Vri festehylsen i retning av den lukkede låsen (02/c).

Ta av saghodet

1. Vri festehylsen i retning av den åpne låsen.
2. Trekk av saghodet.

5 IGANGSETTING

⚠ FARE! Livsfare og fare for svært alvorlige personskader. Uleselige sikkerhetshenvisninger og betjeningsanvisninger kan føre til svært alvorlige personskader, inkludert dødsfall.

- Les og følg alle sikkerhets- og betjeningsinstruksjoner i denne bruksanvisningen samt andre bruksanvisninger som det vises til, før du bruker beskæringsmaskinen!

⚠ ADVARSEL! Fare for personskader som følge av skadde komponenter. Skadde komponenter på beskjæringsmaskinen kan føre til alvorlige personskader.

- Kontroller alltid før bruk om beskjæringsmaskinen er fullstendig, og at den ikke inneholder noen skadde eller slitte komponenter. Sikkerhets- og beskyttelsesanordninger må være intakte.
- Kontroller alltid apparatet etter at det har falt ned eller er utsatt for kraftige støt.

5.1 Fylle på sagkjedeolje (03)

Sagkjedeoljen følger ikke med ved levering!

⚠ ADVARSEL! Fare for skader på apparatet.

Bruk av apparatet uten sagkjedeolje fører til skader på sagkjedet og sverdet.

- Bruk aldri apparatet uten sagkjedeolje.
- Fyll sagkjedeolje i oljetanken før arbeidet begynner, og kontroller oljenivået under arbeidet.
- Kontroller minst før hver gang arbeidet begynner om kjedesmøringen fungerer.

Livslengden og skjæreeffekten til sagkjedet er avhengig av optimal smøring. Under drift blir sagkjedet automatisk fuktet med olje.

⚠ ADVARSEL! Fare for skader på apparatet.

Bruk av gammel olje til kjedesmøring fører til for tidlig slitasje av sverdet og sagkjedet på grunn av metallrestene som oljen inneholder. I tillegg bortfaller produsentens garanti.

- Bruk aldri gammel olje, men bare biologisk nedbrytbar sagkjedeolje.

⚠ ADVARSEL! Fare for miljøskader. Bruk av mineralbasert olje for kjedesmøringen fører til alvorlige miljøskader.

- Bruk aldri mineralbasert olje, men bare biologisk nedbrytbar sagkjedeolje.

Kontroller oljenivået før arbeidet begynner og ved batteriskifte, og fyll på sagkjedeolje etter behov:

1. Kontroller oljenivået i nivåglasset (03/1) i oljetanken. Det må alltid være synlig olje. Minimalt og maksimalt oljenivå må ikke overskrides.
2. Sett og hold beskjæringsmaskinen vannrett på et fast underlag.
3. Rengjør apparatet rundt oljetankklokke (03/2).
4. Skru av oljetankklokke.

i MERK

- Bruk trakt for enklere påfylling.
 - Det må ikke komme smuss i oljetanken.
5. Fyll oljetanken med biologisk nedbrytbar sagkjedeolje. Kontroller oljenivået i nivåglasset i oljetanken. Ikke fyll på for mye!
 6. Skru oljetankklokke på igjen.

5.2 Lade batteriet

Hold deg innenfor temperaturområdet for lading, se tekniske data.

i MERK

Følg den detaljerte informasjonen i de separate bruksanvisningene til batteriet og laderen:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: ladere

5.3 Sette inn og ta ut batteriet (04, 05)

⚠ ADVARSEL! Skadefare hos batteriet. Der som batteriet forblir i maskinen etter bruk, kan dette føre til en skade på batteriet.

- Like etter bruk trekkes batteriet ut av maskinen og lagres frostfritt.
- Sett inn batteriet i maskinen først like før arbeidet påbegynnes.

Sette inn batteriet (04)

1. Skyv batteriet (04/1) inn i batteriholderen (04/2) på basisapparatet til det går i lås (04/a).

Ta ut batteriet (05)

1. Hold inne utløserknappen (05/1) på batteriet (05/2).
2. Ta ut batteriet (05/a).

6 BETJENING

6.1 Sjekk batteriets ladenivå

Ladetilstandsvisningen befinner seg på batteriet.

i MERK

Følg den detaljerte informasjonen i de separate bruksanvisningene til batteriet og laderen:

- Bruksanvisning 443998: batterier
- Bruksanvisning 443999: ladere

6.2 Kontrollere sagkjedeoljen

- Kontroller om det finnes nok sagkjedeolje i tanken:
 - før arbeidet begynner
 - under arbeidet

- senest ved hvert batteriskifte

■ Fyll på sagkjedeolje ved lavt oljenivå.

Frengangsmåte se *Kapittel 5.1 "Fylle på sagkjedeolje (03)", side 258.*

6.3 Forlengte/forkorte teleskopstangen (06)

Teleskopstangen (06/2) kan justeres trinnløst. Dermed kan lengden tilpasses slik det er nødvendig for arbeidet.

1. Drei festehylsen (06/1) mot det åpne låssymbolet (06/a) til klemmingen løsner.
2. Forskyv teleskopstangen til ønsket lengde er stilt inn (06/b).
3. Drei fast festehylsen.

6.4 Slå apparatet av og på (07)

Slå på apparatet

1. Sett apparatet i arbeidsstilling.
2. Trykk og hold utløserknappen (07/1) inne på basisapparatet.
3. Trykk og hold på-av-bryteren (07/2).
4. Slipp utløserknappen. Du trenger ikke å holde utløserknappen trykt etter at apparatet har startet. Utløserknappen skal bare hindre at apparatet starter utilsiktet.

Slå av redskapet

1. Slipp av/på-bryteren.
2. Trekk eventuelt ut batteriet for å hindre utilsiktet gjeninnkobling: se *Kapittel 5.3 "Sette inn og ta ut batteriet (04, 05)", side 258.*

7 ARBEIDSMÅTE OG ARBEIDSTEKNIKK (08 – 13)

⚠ ADVARSEL! Økt fare for fall. Det er økt fare for fall når arbeidet foretas fra en høyere posisjon (f.eks. fra stige).

- Arbeid alltid med apparatet fra bakken, og sørg for at du står sikkert.
- Følg sikkerhetsanvisningene.
- Løft beskjeringsmaskinen (08/1) maksimalt til en vinkel på 60° (08/2) ved beskjerings.
- Stå slik at kutt aller helst kan utføres i 90° vinkel til greina (09/a).
- Sag av tykke greiner stykkevis (10/1) slik at du har bedre kontroll på nedslagsstedet.
- Sag aldri inn i vulsten på greinansatsen, dette for å forbedre sårhelbredelse og unngå forråtnelse (11).

- Trykk beskjeringsmaskinen mot greina (12/2) med treanslagsstoppet (12/1) når du sager (12/a), for å stabilisere den på greina.
- Lag et avlastningskutt (13/a) på undersiden av greina før du sager av greina (13/b). Dette hindrer at barken rives av, samt skader på treet som vanskelig lar seg hele. Avlastningskuttet skal ikke være dypere enn 1/3 av greinas tykkelse for å unngå at beskjeringsmaskinen klemmes fast.
- Trekk alltid ut beskjeringsmaskinen fra greina med roterende sagkjede for at den ikke skal klemmes fast.

8 VEDLIKEHOLD OG PLEIE

⚠ ADVARSEL! Fare for kuttskader. Fare for kuttskader ved inngripen i skarpe og bevegelige apparatdeler samt i skjæreverktøyet.

- Slå alltid av apparatet før vedlikeholds-, pleie- og rengjøringsarbeider. Ta ut batteriet.
- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider.

Reparasjoner skal kun gjøres av kvalifisert fagpersonale og da kun ved bruk av originale reservedeler.

- Kontroller apparatet for slitasje etter all bruk, og skift ut skadde komponenter om nødvendig.
- Ikke utsett apparatet for fukt eller væske. Rengjør plastdeler med en klut. Bruk ikke rengjørings- eller løsningsmidler når du gjør dette.
- Rengjør kjøleluftåpningene når disse er blokkert.
- Spray ikke apparatet med vann, og bruk ikke høytrykksspyler.

8.1 Kontrollere sagkjedesmøringen

⚠ ADVARSEL! Fare for skader på apparatet. Berøring av bakken fører uunngåelig til at sagkjedet sløves.

- Ikke la kjedet berøre bakken, og hold en sikkerhetsavstand på 20 cm.
1. Slå på maskinen.
 2. Hold tuppen av sverdet i retning av en eske eller papir på bakken.
 - Hvis et økende oljespor vises, fungerer kjedesmøringen feilfritt.
 - Hvis intet oljespor vises til tross for at oljetanken er full: Rengjør oljepåfyllingshullet i apparatet og sporet i sverdet.

Hvis dette ikke løser problemet, vennligst kontakt vår ansvarlige kundeservice.

8.2 Kontrollere sagkjedespenningen

⚠ FORSIKTIG! Fare for personskader på sagkjedet. Skjærekantene på sagkjedet er svært skarpe slik at det kan oppstå kuttskader ved håndtering av sagkjedet. Vær oppmerksom før alle arbeider med sagkjedet:

- Slå av apparatet og ta ut batteriet.
- Bruk vernehansker.

Kontroller kjedespenningen ofte siden nye sagkjeder øker i lengden.

1. Sagkjedet trykkes ned litt for hånd for å kontrollere følgende:
 - I kald tilstand: Sagkjedet er strammet riktig når den kan løftes 3 – 4 mm på midten av sverdet og kan trekkes gjennom for hånd. Ved driftstemperatur forlenger sagkjedet seg og henger ned.
 - Drivleddene i sagkjedet skal ikke stikke ut av sporet på undersiden av sverdet – i så fall kan sagkjedet hoppe av.
2. Stram sagkjedet etter behov (se *Kapittel 8.3 "Stramme og slakke sagkjedet (14)", side 260*).

8.3 Stramme og slakke sagkjedet (14)

1. Stram sagkjedet, bruk et stjerneskrurjern:
 - Stram sagkjedet: Drei kjedestrammeskruren (14/1) med urviseren (14/a).
 - Slakk sagkjedet: Drei kjedestrammeskruren mot urviseren (14/b).
2. Kontroller kjedespenning (se *Kapittel 8.2 "Kontrollere sagkjedespenningen", side 260*). Gjenta foregående trinn om nødvendig.

8.4 Skifte ut sverd og sagkjede (15 – 18)

Hvis skjæreeffekten blir dårligere, må du skifte ut sagkjedet og eventuelt sverdet. Du må skifte ut sverdet når du oppdager tydelige slitasjespor på føringsspolet til sagkjedet.

Det er kun lov å bruke originale reservedeler fra produsenten (se tekniske data).

⚠ FORSIKTIG! Fare for personskader på sagkjedet. Skjærekantene på sagkjedet er svært skarpe slik at det kan oppstå kuttskader ved håndtering av sagkjedet. Vær oppmerksom før alle arbeider med sagkjedet:

- Slå av apparatet og ta ut batteriet.
- Bruk vernehansker.

Ta av sagkjedet og sverdet

1. Ta av kjedehjuldekslet (15/1).
2. Ta av sagkjedet (15/2) og sverdet (15/3).
3. Løsne sagkjedet fra sverdet.

Rengjøring

1. Rengjør sagspon og oljerester fra alle komponenter som er tatt av.
2. Rengjør alle avdekkede komponenter på saghodet – særlig kjedehjulet og oljepåfyllingshullet.

Montere sagkjedet og sverdet

1. Vri kjedestrammeskruren (16/1) med et stjerneskrurjern til vinkelskrutrekkeren helt til kjedestrammetappen (16/2) sitter på den bakerste gjengeenden (16/a), se *Kapittel 8.3 "Stramme og slakke sagkjedet (14)", side 260*.
2. Legg sagkjedet på sverdet:
 - Sagtennene (17/1) på sagkjedet (17/2) som skal ligge oppe på sverdet, rettes inn i forhold til tuppen av sverdet (17/3) (17/a).
Merk: Sørg for riktig montert kjede!
 - Legg sagkjedet inn i sporet (17/4) på sverdet, og før helt rundt sverdet.
3. Legg sverdet samt pålagt sagkjede inn i det åpne huset:
 - Legg sagkjedet (18/1) rundt kjedehjulet (18/2).
 - Innrett sverdet (18/3) slik at føringstappen (18/4) griper inn i det lange hullet på sverdet.
 - Innrett sverdet slik at kjedestrammetappen (18/5) griper inn i kjedestrammehullet.
 - Innrett sagkjedet slik at det ligger an i sporet på sverdet og drivkjedehjulet.
4. Lukk huset:
 - Sett kjedehjuldeksel (15/1) på og lukk.
5. Stram sagkjedet (se *Kapittel 8.3 "Stramme og slakke sagkjedet (14)", side 260*).

9 FEILSØKING

⚠ FORSIKTIG! Fare for personskader. Apparatdeler med skarpe kanter og bevegelige apparatdeler kan føre til skader.

- Bruk alltid vernehansker ved vedlikeholds-, stelle- og rengjøringsarbeider!

MERK Ved feil som ikke er oppført i denne tabellen, eller som du ikke selv kan utbedre, henvend deg til vår kundeservice.

Feil	Årsak	Utbedring
Motoren går ikke.	Batteriet er tomt.	Lad opp batteriet.
	Batteriet mangler eller sitter ikke korrekt.	Sett inn batteriet riktig.
	Strømforsyningen er brutt.	1. Ta ut batteriet. 2. Rengjør stikkontaktene. 3. Sett inn batteriet igjen.
Motoren går ikke jevnt.	Av/på-bryter defekt.	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
Sverd og sagkjede går varme. Røykutvikling.	Sagkjedet er for stramt spent.	Kontroller kjedespenning. Stram sagkjedet igjen.
	Oljetanken er tom.	Fyll på sagkjedeolje.
	Oljepåfyllingshullet og/eller sporet i sverdet er tilsmusset.	Rengjør oljepåfyllingshullet og sporet i sverdet.
Motoren går, men sagkjedet beveger seg ikke.	Sagkjedet er for stramt spent.	Kontroller kjedespenning. Stram sagkjedet igjen.
	Apparatfeil	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
I stedet for trestøv slynges trespon opp. Beskjæringsmaskinen må trykkes mot treet.	Sagkjedet er sløvt.	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
Apparatet vibrerer unormalt.	Apparatfeil	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
Batteriets driftstid reduseres betydelig.	Batteriets levetid er utløpt.	Bytt batteriet. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
Batteriet lades ikke opp.	Batterikontaktene er skitne.	Oppsøk serviceverkstedet til produsenten.
	Batteriet eller laderen er defekt.	Skift defekt batteri eller lader. Bruk kun originaltilbehør fra produsenten.
	Batteriet er for varmt.	La batteriet kjøle seg ned.

10 TRANSPORT

Utfør følgende tiltak før transport:

1. Slå av apparatet.
2. Ta ut batteripakken ut av apparatet.
3. Pakk batteripakken forskriftsmessig (se nedenfor).

Batteripakke "B160.6 Li" (art.-nr. 114128)

MERK Den nominelle effekten til batteriet er mer enn 100 Wh! Følg derfor de etterfølgende transportmerknadene!

Det medfølgende li-ion-batteriet er underlagt forskriftene til transport av farlig gods, kan dog transporteres under forenklede betingelser:

- Batteriet kan transporteres av den private brukeren på veien uten ytterligere krav når det er riktig pakket inn i originalpakningen og transporten er i privat øyemed.
- Kommersielle brukere som utfører transporten i sammenheng med hovedbeskjeftigelsen (f.eks. leveranser av og til byggeplasser og demonstrasjoner), kan også gjøre denne foranklingen gjeldende.

I begge tilfellene må tiltak treffes for å forhindre frigjøring av innholdet. I andre tilfeller skal forskriftene til transport av farlig gods overholdes strengt! Ved manglende overholdelse kan senderen og transportøren stå overfor betydelige straffer.

Flere merknader om transport og forsendelse

- Transporter eller send litium-ion-batterier bare i uskadd tilstand!
- Bruk utelukkende den originale esken til transport av batteriet, eventuelt en egnet eske for farefullt gods (ikke påkrevd hos batterier med mindre enn 100 Wh nominell energi).
- Lim over åpne batterikontakter for å hindre en kortslutning.
- Sikre batteriet mot å skli på innsiden av forpakningen, for slik å hindre at batteriet skades.
- Sørg for riktig merking og dokumentasjon av sendingen ved transport eller forsendelse (f.eks. med budservice eller spedisjon).
- Informer deg på forhånd om det er mulig med en transport med tjenesteyteren du ønsker, og vis forsendelsen.

Vi anbefaler deg å bruke en fagmann på farefullt gods til klargjøring av forsendelsen. Følg også eventuelle mer detaljerte, nasjonale forskrifter.

11 OPPBEVARING

11.1 Lagre apparatet

- Fjern batteriet fra redskapet etter hvert bruk.
- Rengjør redskapet grundig og - hvis det finnes - fest alle beskyttelsesdeksler.
- Oppbevar redskapet på et tørt sted som kan låses og som er utenfor rekkevidden til barn.

Gjennomfør følgende arbeider før driftspausen som varer lenger enn 30 dager:

- Tøm oljetanken for sagkjedeolje.

- Ta av sagkjedet og sverdet, rengjør dem og spray dem med rustbeskyttelse.

ADVARSEL! Fare for skader på apparatet.

Uttørket/fastsettende sagkjedeolje kan ved lengre lagring føre til skader på oljeførende komponenter og oljepumpen.

- Fjern sagkjedeoljen fra apparatet før lagring i lengre tid.

11.2 Oppbevaring av batteri og lader

MERK Følg den detaljerte informasjonen i de separate bruksanvisningene til batteri og lader.

12 AVFALLSHÅNDTERING

Bare for land i EU:

I henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukt elektrisk og elektronisk utstyr og tilpasningen til nasjonale lover må ladere som ikke lenger kan brukes, samles sortert og leveres til miljøvennlig gjenvinning.

Ikke-forskriftsmessig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall kan føre til miljø- og helseskader på grunn av eventuelle farlige stoffer.

Merknad om WEEE-direktivet



- Elektro- og elektronikkapparater hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering.

- Gamle batterier eller batteripakker som ikke er montert fast på det gamle apparatet, må tas av før overlevering. Avfallshåndteringen av disse reguleres av batteridirektivet.
- Eier eller brukere av elektro- og elektronikkapparater er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene.
- Sluttbrukeren bærer egenansvar for sletting av personopplysninger på det gamle apparatet som deponeres.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at elektro- og elektronikkapparater ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Elektro- og elektronikkapparater kan leveres gratis inn på følgende steder.

- offentlige avfallshåndterings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)

- butikker for elektroapparater (fysiske og virtuelle) såfremt butikken er forpliktet til retur eller tilbyr dette frivillig.

Dette gjelder bare for apparater som er installert og solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet 2012/19/EU. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av elektro- og elektro-nikkapparater gjelde.

Merknad om batteridirektivet (BattG)



- Gamle batterier og batteripakker hører ikke til i husholdningsavfallet, men skal tilføres atskilt for avfallshåndtering eller deponering!
- For sikkert henting av batterier og batteripakker fra elektromaskiner, og for informasjon om deres type eller kjemiske system, følg de videre angivelsene i betjenings- og monteringsanvisningen.
- Eiere eller brukere av batterier og batteripakker er forpliktet av lov til retur etter avsluttet bruk av apparatene. Returen begrenser seg til innlevering av mengder som er vanlige i en husholdning.

Gamle batterier kan inneholde skadestoffer eller tungmetaller som kan skade miljøet og føre til helseskader. En vurdering av de gamle batteriene og bruken av ressursene som de inneholder, bidrar til å beskytte disse to viktige områdene.

Symbolet med søppelspann med strek over betyr at batterier og batteripakker ikke kan kastes i husholdningsavfallet.

Hvis tegnene Hg, Cd eller Pb i tillegg finnes under søppelspannet, står dette for følgende:

- Hg: Batteriet inneholder mer enn 0,0005 % kvikksølv
- Cd: Batteriet inneholder mer enn 0,002 % kadmium
- Pb: Batteriet inneholder mer enn 0,004 % bly

Batteripakker og batterier kan leveres gratis inn på følgende steder:

- offentlige avfallshånderings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale renovasjonsstasjoner)
- butikker som fører batterier og batteripakker
- felles returforetak for retur av gamle apparater-batterier
- produsentens returmottak (hvis denne ikke er en del av det felles retursystemet)

Dette gjelder bare for batteripakker og batterier som er solgt i EU-landene og som underligger kravene i EU-direktivet (EU) 2023/1542. I landene utenfor Den europeiske union kan avvikende bestemmelser for avfallsbehandling av batteripakker og batterier gjelde.

13 TEKNISKE DATA

Tekniske data: Se tabellen med tekniske data i begynnelsen av denne bruksanvisningen.

** Merknader om vibrasjons- og støyverdier:*

- *De angitte vibrasjons- og støyverdiene er målt etter en standardisert testmetode og kan brukes til å sammenligne et elektroverktøy med et annet.*
- *De angitte vibrasjons- og støyverdiene kan også brukes til en innledende vurdering av belastningen (vibrasjonsbelastningsgrad).*
- *Vibrasjons- og støyverdiene kan skille seg fra den angitte verdien under den faktiske bruken av elektroverktøyet avhengig av hvordan elektroverktøyet brukes.*
- *Overhold sikkerhetstiltakene fra sikkerhetskapitlet. Forsøk å holde belastning fra vibrasjoner så lav som mulig. Eksempler på tiltak for å redusere vibrasjonsbelastningen er bruk av hansker ved bruk av verktøyet og begrenset arbeidstid. Her må alle deler av driftssyklusen tas med i beregningen (f.eks. tidspunkter da elektroverktøyet er slått av og tidspunkter da det er slått på, men går uten belastning).*

14 KUNDESERVICE/SERVICE

Ved spørsmål om garanti, reparasjon eller reservedeler henvend deg til det nærmeste AL-KO-serviceverkstedet. Dette finner du på Internett på følgende adresse:

www.alco-garden.com/service-contacts

Flere opplysninger om reservedeler finner du på: www.alco-garden.com/spareparts

15 INFORMASJON OM SAMSVARSERKLÆRINGEN

Herved erklærer vi med eneansvar at dette produktet, i denne utførelsen, er i samsvar med kravene i EU-direktivene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene. Samsvarserklæringen er en del av bruksanvisningen, og er vedlagt maskinen.

16 GARANTI

Vi utbedrer eventuelle material- eller produksjonsfeil på maskinen innenfor den lovmessige foreldelsesfristen for mangelskrav ved at vi velger å foreta en reparasjon eller levere et nytt produkt. Foreldelsesfristen fastlegges ut fra gjeldende lovgivning i landet hvor maskinen ble kjøpt.

Vår garanti gjelder kun ved:

- overholdelse av bruksanvisningen
- Sakkyndig behandling
- Bruk av originale reservedeler

Garantien gjelder ikke ved:

- Egenutførte reparasjonsforsøk
- Egenutførte tekniske endringer
- Ikke tiltenkt bruk

Følgende omfattes ikke av garantien:

- Lakkskader som skyldes normal slitasje
- Slitasjedeler som på reservedelskortet er merket med xxxxxx (x) ramme

Garantitiden begynner å løpe med kjøpet til den første sluttbrukeren. Fakturadatoen er utslagsgivende. Ved garantikrav henvender du deg til din forhandler eller til nærmeste autoriserte kundeservice med denne garantierklæringen og den originale kvitteringen. De lovbestemte mangelfordringene fra kjøper overfor selger forblir uberørt gjennom denne erklæringen.

KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ KÄYTTÖOHJEESTA**Sisällysluettelo**

1	Turvallisuusohjeet	266	5.3	Akun laittaminen paikalleen ja poistaminen (04, 05)	273
1.1	Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita	266	6	Käyttö	274
1.1.1	Turvalliset työolosuhteet	266	6.1	Akun varaustason tarkistaminen	274
1.1.2	Sähköturvallisuus	266	6.2	Teräketjuöljyn tarkistus	274
1.1.3	Henkilöturvallisuus	266	6.3	Teleskooppivarren pidentäminen ja lyhentäminen (06)	274
1.1.4	Sähkötyökalun käyttö ja käsittely	267	6.4	Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä (07)	274
1.1.5	Akkutyökalun käyttö ja käsittely	267	7	Työskentelytapa ja -tekniikka (08 – 13)	274
1.1.6	Huolto	267	8	Huolto ja hoito	274
1.2	Oksasahaa koskevat turvallisuusohjeet	267	8.1	Teräketjun voitelun tarkistus	275
1.3	Tärinäkuormitus	268	8.2	Teräketjun kireyden tarkistus	275
1.4	Melukuormitus	269	8.3	Teräketjun kiristäminen ja löysentäminen (14)	275
1.5	Akun ja laturin turvallisuusohjeet	269	8.4	Terälaipan ja teräketjun vaihto (15 – 18)	275
1.6	Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita ..	269	9	Ohjeet häiriötilanteissa	276
2	Tietoa käyttöohjeesta	269	10	Kuljetus	277
2.1	Kansilehden symbolit	270	11	Säilytys	277
2.2	Merkkien selitykset ja huomiosanat ..	270	11.1	Laitteen säilytys	277
3	Tuotekuvas	270	11.2	Akun ja laturin säilytys	277
3.1	Käyttötarkoitus	270	12	Hävittäminen	277
3.2	Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö	270	13	Tekniset tiedot	278
3.3	Jäännösriskit	270	14	Asiakaspalvelu ja huolto	278
3.4	Turvalliset suojukset	271	15	Vaatimustenmukaisuusvakuutukseen liittyviä tietoja	279
3.4.1	Terälaipan suojus	271	16	Takuu ja tuotevastuu	279
3.4.2	Vapautusnuppi	271			
3.5	Laitteessa käytettävät merkinnät	271			
3.5.1	Turvamerkinnät	271			
3.5.2	Käyttömerkinnät	271			
3.6	Tuotteen yleiskuva (01)	272			
3.7	Toimitussisältö	272			
4	Asennus	272			
4.1	Sahauspään asentaminen ja irrottaminen (02)	272			
5	Käyttöönotto	273			
5.1	Teräketjuöljyn lisääminen (03)	273			
5.2	Akun lataaminen	273			

1 TURVALLISUUSOHJEET

1.1 Yleisiä sähkötyökalujen käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, joita tähän sähkötyökaluun liittyy. Seuraavien ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

- Säilytä kaikki turvaohjeet ja ohjeet tulevaa tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytettävä sähkötyökalun käsite viittaa verkkovirralla toimiviin sähkötyökaluihin (verkkojohto) tai akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ei verkkojohtoa).

1.1.1 Turvalliset työolosuhteet

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta. Epäjärjestys ja työskentelyalueen heikko valaistus voivat aiheuttaa tapaturmia.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Älä päästä lapsia tai muita ulkopuolisia lähistölle sähkötyökalun käytön aikana. Jos huomiosi kiinnittyy toisaalle, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

1.1.2 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen on sovitettava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Suojamaadoitettuja sähkötyökaluja ei saa käyttää pistokesovittimien kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä ja jääkaappeja. Niiden koskettaminen lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Veden pääseminen sähkötyökalun sisälle lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Viallinen tai kiertynyt liitäntäjohto lisää sähköiskun vaaraa.

- Jos sähkötyökalua käytetään ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvia jatkojohtoja. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohtoon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Käytä vikavirtasuojakytkintä, jos sähkötyökalua joudutaan käyttämään kosteassa ympäristössä. Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

1.1.3 Henkilöturvallisuus

- Ole sähkötyökalua käyttäessäsi aina valppaana, tarkkaile toimintaasi ja työskentele huolellisesti. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai humeiden, alkoholin tai lääkityksen alaisena. Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Sähkötyökalun edellyttämien henkilönsuojainten, kuten hengityksensuojaimen, pitävien turvakien, suojakypärän tai kuulonsuojainten, käyttö pienentää loukkaantumisen vaaraa.
- Estä laitteen käynnistyminen vahingossa. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä ennen työkalun liittämistä verkkovirtaan, akun laittamista paikalleen tai työkalun nostamista tai kantamista. Jos pidät sormeasi virtakytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai liität työkalun verkkovirtaan sen ollessa kytketty päälle, seurauksena voi olla tapaturmia.
- Poista säätötyökalut tai avaimet ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle. Sähkötyökalun pyörivään osaan jäänyt työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- Vältä epänormaaleja asentoja. Seiso tukevassa asennossa ja säilytä aina tasapaino. Siten pystyt hallitsemaan sähkötyökalua myös odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä asianmukaista vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet etäällä liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- Jos työkaluun voi liittää pölynpoisto- tai pölynkeruulaitteita, niitä on käytettävä aina ja asianmukaisesti. Pölynpoistolaitteen käyttö voi vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.

- **Älä tuudittaudu virheelliseen turvallisuuden tunteeseen ja lakkaa noudattamasta sähkötyökaluja koskevia turvallisuusohjeita, vaikka työkalun käyttö olisi sinulle perin juurin tuttua.** Huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja jo sekunnin murto-osassa.

1.1.4 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- **Älä ylikuormita sähkötyökalua.** Käytä aina kuhunkin työhön sopivaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu on tehokas ja turvallinen valinta ilmoitetulla tehoalueella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jonka virtakytkin on viallinen.** Jos sähkötyökalun kytkeminen päälle ja pois päältä ei ole mahdollista, sähkötyökalu on vaarallinen ja korjattava.
- **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen laitteen säätämistä, työvälineiden vaihtamista tai sähkötyökalun varastoimista.** Tämä estää sähkötyökalun käynnistymisen vahingossa.
- **Säilytä sähkötyökalu lasten ulottumattomissa.** Älä anna sähkötyökalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne sitä tai eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien käyttäjien käsissä.
- **Huolla sähkötyökaluja ja muita välineitä huolellisesti.** Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole jumissa. Tarkista myös, että mikään osa ei ole katkennut tai vioittunut siten, että se vaikuttaa sähkötyökalun toimintaan. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Tapaturmat johtuvat yleensä siitä, että sähkötyökalua ei ole huollettu oikein.
- **Pidä leikkuuterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut ja terävät leikkuuterät eivät juutu helposti kiinni, ja niitä on helppo ohjata.
- **Käytä sähkötyökaluja, välineitä ym. niiden käyttöohjeiden mukaisesti.** Ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niiden käyttö-tarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Jos kahvat tai tartuntapinnat ovat liukkaita, sähkötyökalua on vaikea käyttää ja hallita odottamattomissa tilanteissa.

1.1.5 Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- **Käytä akkujen lataamiseen vain valmistajan suosittelemia latureita.** Akkujen lataaminen toisentyypisille akuille tarkoitetulla laiturilla aiheuttaa palovaaran.
- **Käytä sähkötyökaluissa vain niihin tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja palovaaran.
- **Älä säilytä laitteesta irrotettua akkua paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden lähellä, sillä ne saattavat yhdistää akun navat vahingossa.** Akun napojen välisen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Jos akkua käsitellään väärin, siitä saattaa vuotaa nestettä.** Vältä kosketusta nesteseen. Jos nestettä pääsee iholle, huuhtelee iho huolellisesti vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, huuhtelee vedellä ja hakeudu lääkäriin. Akkuneste voi ärsyttää ihoa ja aiheuttaa palovammoja.
- **Älä käytä vaurioitunutta tai muuttunutta akkua.** Vaurioituneet ja muuttuneet akut voivat toimia ennakoimattomasti sekä aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- **Älä altista akkuja tulelle tai korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n lämpötila voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata latausohjeita.** Älä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä tulipalovaaraa.

1.1.6 Huolto

- **Vain pätevät ammattihenkilöt saavat korjata sähkötyökaluja ainoastaan alkupe-raisvaraosia käyttäen.** Tämä takaa sähkötyökalun turvallisuuden.
- **Vaurioituneita akkuja ei saa huoltaa.** Muut kuin valmistaja tai valmistajan valtuuttamat huoltoilikkeet eivät saa huoltaa akkuja.

1.2 Oksasahaa koskevat turvallisuusohjeet

- **Kokematon käyttäjä on opastettava ja koulutettava laitteen käyttöön.**
- **Kansalliset ja/tai paikalliset määräykset voivat sallia laitteen käytön vain tiettyinä vuorokaudenaikoina.**

- **Varmista aina, että mikään kehon osa ei joutu teräketjun alueelle. Älä poista leikattuja oksia äläkä pidä kiinni leikattavista oksista, kun teräketju liikkuu. Laitteen virran on oltava katkaistuna, kun poistat juutunutta ainesta.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen oksasahaa käytettäessä saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Noudata kaikkia ohjeita, kun poistat oksasahaan kertynyttä ainesta, varastoit laitteen tai suoritat huoltotöitä. Varmista, että kytkin on kytketty pois päältä ja akku poistettu.** Oksasahan odottamaton toiminta kertynyttä ainesta poistettaessa tai huoltotöiden aikana voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Älä koskaan käytä oksasahaa sähköjohtojen läheisyydessä; näin vähennät kuolemaan johtavan sähköiskun vaaraa.** Käyttö sähköjohtojen lähellä tai koskeminen niihin voi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemaan johtavan sähköiskun.
- **Pitele oksasahaa vain eristetyistä kädensijoista, sillä teräketju voi osua piilossa oleviin johtoihin tai kaapeleihin.** Jos teräketju koskettaa jännitteistä johtoa, laitteen metallisista osista voi tulla jännitteisiä, ja seurauksena voi olla sähköisku.
- **Käytä oksasahaa aina kahdella kädellä.** Pidä oksasahasta kiinni molemmilla käsillä, jotta voit välttää hallinnan menettämisen.
- **Käytä silmäsuojaimia. Muiden henkilösuojainten käyttöä kuulon, pään, käsien, säärien ja jalkaterien suojaamiseksi suositellaan.** Sopiva suojavaatetus vähentää sinkoavien sahanpurujen ja teräketjun tahattoman kosketuksen aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- **Käytä päänsuojaa, kun työskentelet oksasahalla pään yläpuolella.** Putoavat kappaleet voivat aiheuttaa vakavia vammoja.
- **Älä käytä oksasahaa puussa, tikkailla, katolta tai epävakaaalta seisomapinnalta käsin.** Tällainen käyttö aiheuttaa vakavan loukkaantumisvaaran.
- **Varmista aina tukeva asento ja käytä oksasahaa vain seistessäsi kiinteällä, tukevalla ja tasaisella alustalla.** Liukas alusta tai epävakaa seisomapinta voi aiheuttaa tasapainon menetyksen tai oksasahan hallinnan menetyksen.
- **Oleta aina jännityksessä olevaa oksaa sahatessasi, että se ponnahtaa takaisin.** Kun puukuitujen jännitys purkautuu, jännittynyt

oksa voi osua sahan käyttäjään ja/tai oksasaha voi riistäytyä hallinnasta.

- **Ole erityisen varovainen sahatessasi aluskasvillisuutta ja nuoria puita.** Ohut puuaines voi tarttua moottorisahaan ja iskeytyä sinua päin tai horjuttaa tasapainoasi.
- **Kanna oksasahaa aina kahvasta ja vain silloin, kun teräketju ei enää liiku.** Suojuksen täytyy olla asennettuna terälaippaan oksasahan kuljetuksen ja varastoinnin aikana. Oksasahan oikea käsittely vähentää teräketjun aiheuttamaa loukkaantumisvaaraa.
- **Noudata voitelua, ketjun kiristämistä sekä terälaipan ja ketjun vaihtoa koskevia ohjeita.** Ammattitaidottomasti kiristetty tai öljytty ketju voi katketa tai lisätä takapotkun vaaraa.
- **Sahaa vain puuta. Älä käytä oksasahaa töihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu.** Esimerkki: Älä sahaa oksasahalla metallia, muovia, tiiliä tai muita rakennusmateriaaleja kuin puuta. Oksasahan käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa vaaratilanteita.
- **Oksasaha ei sovellu puiden kaatamiseen.** Oksasahan käyttötarkoituksen vastainen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja käyttäjälle tai muille henkilöille.

1.3 Tärinäkuormitus

- **Tärinän aiheuttama vaara**
Laitetta käytettäessä esiintyvä todellinen tärinätaso voi poiketa valmistajan ilmoittamasta arvosta. Ota huomioon seuraavat tärinään vaikuttavat seikat ennen laitteen käyttöä ja laitetta käytettäessä:
 - Käytetäänkö laitetta sen käyttötarkoituksen mukaisesti?
 - Leikataanko tai työstetäänkö kasviainesta oikein?
 - Onko laite asianmukaisessa käyttökunnossa?
 - Onko terä teroitettu kunnolla ja onko laitteessa paikallaan oikeanlainen terä?
 - Ovatko kahvat ja mahdolliset tärinänvaimennuskahvat (lisävaruste) paikallaan, ja onko ne liitetty laitteeseen pitävästi?
- Käytä laitetta ainoastaan kunkin työtehtävän vaatimalla moottorin kierrosluvulla. Vältä enimmäiskierrosluvun käyttöä melun ja tärinän vähentämiseksi.
- Epäasianmukainen käyttö ja huolto voivat lisätä laitteen synnyttämään melua ja tärinää.

Ne aiheuttavat haittaa terveydelle. Kytke laite tällöin välittömästi pois päältä ja korjauta se valtuutetussa huoltokorjaamossa.

- Tärinän aiheuttama kuormitus määräytyy suoritettavan työn ja laitteen käyttötavan mukaan. Arvioi sopiva käytötapa ja pidä tarvittavat tauot. Tämä vähentää työn aikana syntyvää tärinäkuormituksen kokonaismäärää huomattavasti.
- Laitteen pitkäaikainen käyttö altistaa käyttäjän tärinälle ja voi aiheuttaa verenkiertohäiriöitä (valkosormisuutta). Riskin pienentämiseksi käytä käsineitä ja pidä kätesi lämpiminä. Jos valkosormisuuden oireita esiintyy, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Oireita ovat mm. tunnottomuus, herkkyyden häviäminen, pistely, kutina, särky, voimien väheneminen sekä ihon värin tai kunnan muuttuminen. Tavallisesti oireet ilmenevät sormissa, kämmenissä tai pulssissa. Mitä matalampi lämpötila, sitä suurempi vaara.
- Pidä työpäivien aikana riittävän pitkiä taukoja, jotta ehdit toipua melun ja tärinän vaikutuksista. Suunnittele työt niin, että voimakkaasti tarisevien laitteiden käyttö jakautuu useille päiville.
- Jos laitetta käyttäessäsi havaitset käsissäsi epämiellyttäviä tuntemuksia tai värimuutoksia, keskeytä työskentely välittömästi. Pidä riittävästi taukoja. Jos taukoja ei ole tarpeeksi, seurauksena voi olla kämmenien ja käsivarsien tärinäoireyhtymä.
- Minimoi tärinälle altistumisen riskit. Huolla laitetta käyttöohjeen mukaisesti.
- Jos laitetta käytetään usein, tiedustele jälleenmyyjältäsi tärinää vaimentavia tarvikkeita, kuten erikoiskahvoja.
- Vältä laitteen käyttöä alle +10 °C:n lämpötiloissa. Kirjaa työsuunnitelmaan tärinäkuormitusta rajoittavat toimenpiteet.

1.4 Melukuormitus

Laite aiheuttaa väistämättä tiettyä melukuormitusta. Tee melua aiheuttavat työt aikoina, jolloin niiden tekeminen on sallittua ja suositeltavaa. Pidä kiinni mahdollisista hiljaisuusajoista ja rajaa työn kesto minimiin. Laitteen käyttäjän ja sen läheisyydessä oleskelevien on käytettävä asianmukaisia kuulonsuojaimia.

1.5 Akun ja laturin turvallisuusohjeet

- Poista akku laitteesta ennen latausta.

- Aseta akku laitteeseen oikea napaisuus huomioiden.
- Poista akku laitteesta, kun varastoit laitteen pidemmäksi aikaa.
- Älä oikosulje laitteen tai akkujen liittimiä.

Käyttöohjeet

Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettuja turvallisuusohjeita:

- Käyttöohje 443998: akut
- Käyttöohje 443999: latauslaitteet

1.6 Käyttöä koskevia turvallisuusohjeita

- Nosta oksasaha oksia karsittaessa enintään 60°:n kulmaan. Jos kulma on tätä jyrkempi, joudut väistämättä työskentelemään alueella, jolle voi pudota katkottuja oksia. Seiso aina oksien putoamisalueen ulkopuolella.
- Varmista etukäteen poistumistie putoavien oksien väistämiseksi. Tiellä ei saa olla esteitä, kuten katkottuja oksia, eikä liukkaita kohtia, jotka voivat haitata väistämistä.
- Pidä lähistöllä oleviin ihmisiin, eläimiin, esineisiin ja rakennuksiin turvaetäisyys, joka on vähintään n. 2,5 kertaa sahattavan oksan pituus. Jos tämä ei ole mahdollista, katkaise oksa pala palalta.
- Älä yritä sahata oksaa, jonka halkaisija on suurempi kuin terän pituus.
- Varo liikkuvien oksien tai muiden kappaleiden tarttumista teräketjuun. Jos niin käy, sammuta oksasaha välittömästi.
- Poista peruslaitteen akku ja työnnä suojus teräketjun ylle seuraavissa ennen seuraavia tilanteita tai toimenpiteitä:
 - tarkistus-, säätö- ja puhdistustyöt
 - terälaippaa ja teräketjua koskevat työt
 - laitteen luota poistuminen
 - kuljetus
 - säilytys
 - huolto- ja korjaustyöt
 - vaaratilanteet
- Pidä vähintään 10 metrin etäisyys ilmaohtoihin.

2 TIETOA KÄYTTÖOHJEESTA

- Saksankielinen versio on alkuperäinen käyttöohje. Kaikki muut kieliversiot ovat alkupe- räisen käyttöohjeen käännöksiä.

- Säilytä käyttöohje aina siten, että voit tarvittaessa tarkistaa siitä tarvitsemasi laitetta koskevat tiedot.
- Luovuta käyttöohje aina laitteen mukana.
- Lue käyttöohjeeseen sisältyvät turvallisuusohjeet ja varoitukset ja noudata niitä.

2.1 Kansilehden symbolit

Symboli	Merkitys
	Lue tämä käyttöohje ehdottomasti huolellisesti läpi ennen käyttöönottoa. Käyttöohjeen lukeminen on laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön edellytys.
	Käyttöohje
	Käsittele litiumioniakkuja varovasti! Noudata etenkin kuljetusta, varastointia ja hävittämistä koskevia ohjeita tässä käyttöohjeessä!
	Tämä tuote vastaa sovellettavia eurooppalaisia direktiivejä, ja vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely on suoritettu näille direktiiveille.

2.2 Merkkien selitykset ja huomiosanat

⚠ VAARA! Tarkoittaa välittömän vaaran aiheuttavaa tilannetta, joka aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VAROITUS! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

⚠ VARO! Tarkoittaa mahdollisesti vaarallista tilannetta, joka voi aiheuttaa lievän tai keskivaikean loukkaantumisen, jos sitä ei vältetä.

HUOMAUTUS! Tarkoittaa tilannetta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja, jos sitä ei vältetä.

i HUOMAUTUS Lisätietoja laitteesta ja sen käytöstä.

3 TUOTEKUVAUS

Oksasahalla voi karsia puiden ja muiden korkeiden kasvien oksia mukavasti ja turvallisesti maasta käsin. Se poistaa tikkailla ja puussa tehtävän vaarallisen työn tarpeen.

Kaikkia **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES -valikoimaan kuuluvia akkuja (Bxxx Li) ja latureita (Cxxx Li) voidaan käyttää.

HUOMAUTUS! **Laite- ja akkuvaurioiden vaa-**
ra. Jos laitteessa käytetään sopimattomia akkuja, laite ja akut voivat vaurioitua.

- Käytä laitetta vain ilmoitetuilla akuilla.

i HUOMAUTUS **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES -valikoiman akkujen ja laturien käyttöohjeista löytyy lisätietoja.

3.1 Käyttötarkoitus

Oksasaha on tarkoitettu maasta tapahtuvaan maassa kasvavien puiden ja muiden kasvien oksien karsimiseen. Käyttäjän on seistävä tukevasti maassa laitetta käyttäessään.

Vain biohajoavan teräketjuöljyn käyttö on sallittu.

Tässä kuvatusta käyttötarkoituksesta poikkeava tai sitä laajempi käyttö katsotaan käyttötarkoituksen vastaiseksi.

Laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Kaikenlainen muu käyttö ja laitteeseen tehtävät muutokset ja lisäykset katsotaan käyttötarkoituksesta poikkeavaksi käytöksi, jonka seurauksena on takuun raukeaminen, vaatimustenmukaisuuden menettäminen sekä valmistajan kaikenlaisen vastuun raukeaminen käyttäjälle tai ulkopuolisille aiheutuvista vahingoista.

3.2 Mahdollinen ennakoitavissa oleva väärä käyttö

- Oksasahaa ei saa käyttää puiden kaatamiseen.
- Älä sahaa oksia, jotka ovat suoraan tai terävässä kulmassa itsesi tai muiden henkilöiden yläpuolella.
- Älä vaurioita jännitteisiä johtoja.
- Laitetta ei saa käyttää tikkailla seisten.
- Älä käytä käytettyä öljyä tai mineraaliöljyä.
- Älä käytä laitetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä.

3.3 Jäännösriskit

Asianmukaisesti käytettynäkin laitteeseen liittyy aina tiettyjä jäännösriskejä, joita ei voida kokonaan sulkea pois. Laitteen tyypin ja rakenteen vuoksi seuraavia jäännösriskejä voi esiintyä käytötavan mukaan:

- kosketus sinkoaviin sahanpuruihin tai öljyiseen pölyyn

- sahanpurujen ja öljyisen pölyn hengittäminen sisään
- teräketjun tai sen osien sinkoamisen aiheuttamat vammat
- teräketjun aiheuttamat leikkaantumishaavat.

3.4 Turvalaitteet ja suojukset

VAROITUS! Turvalaitteiden ja suojusten peukaloinnin aiheuttama vakavien vammojen vaara. Turvalaitteiden ja suojusten peukalointi voi aiheuttaa vakavia vammoja oksasahaa käytettäessä.

- Älä koskaan poista turvalaitteita ja suojuksia toiminnasta!
- Oksasahaa saa käyttää vain, kun kaikki turvalaitteet ja suojukset toimivat oikein.

3.4.1 Terälaipan suojus

Suojus on laitettava paikalleen terälaipan ja ketjun päälle ennen kuljetusta henkilö- ja omaisuusvaurioiden välttämiseksi.

3.4.2 Vapautusnuppi

Vapautusnuppi vapauttaa virtakytkimen lukituksen. Tämä estää laitteen tahattoman käynnistämisen yksinomaan virtakytkintä painamalla.

3.5 Laitteessa käytettävät merkinnät

3.5.1 Turvamerkinnät

Symboli	Merkitys
	Käsittele erityisen varovasti!
	Älä altista laitetta sateelle!
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa!
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä suojalaseja!

Symboli	Merkitys
	Käytä turvakengkiä, joissa on liukumaton pohja!
	Käytä suojakypärää!
	Pidä kädet loitolla leikkuuterästä!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Pidä etäisyyttä jännitteisiin johtoihin!
	Poista akku ennen kuin teet säätö-, puhdistus- tai huoltotöitä.

3.5.2 Käyttömerkinnät

Symboli	Merkitys
	Teräketjun pyörimissuunta
	Teleskooppivarren kiristäminen ja löysäminen

Symboli	Merkitys
	Ketjupyörän suojuksen avaaminen/sulkeminen
	Teräketjuöljysäiliön merkki

3.6 Tuotteen yleiskuva (01)

Nro	Osa
1	Peruslaite:
2	■ Alakahva
3	■ Virtakytkin
4	■ Vapautusnappi
5	■ Akun pidike
6	Yläkahva
7	Kiinnitysholkki
8	Teleskooppivarsi
9	Liitin
10	Sahauspää:
11	■ Öljysäiliön öljysilmä
12	■ Öljysäiliön täyttöaukko
13	■ Terälaippa ja teräketju
14	■ Oksatuki
15	■ Ketjupyörän suojus
16	Suojus
17*	Akku*
18*	Laturi*
19**	Seinäkiinnityskoukut**

* Yhteispakkauksessa (tuotenro 114152)

** Lisävaruste (tuotenro 114152)

3.7 Toimitussisältö

Toimitus sisältää tässä mainitut osat. Tarkista, onko kaikki osat toimitettu.

Nro	Osa
1	Peruslaite
2	Sahauspää
3	Olkahihna
4	Käyttöohje
5	Akku*
6	Laturi*

*: Ei sisälly toimitukseen, jos kyseessä on yksit-
täislaite; sisältyy kuitenkin yhteispakkaukseen.

4 ASENNUS

VAROITUS! Puutteellisen asennuksen aiheuttama vaara! Puutteellisesti asennetun laitteen käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja.

- Käytä vain täydellisesti asennettua laitetta!
- Laita akku laitteeseen vasta, kun sen asennus on valmis!

VARO! Viiltohaavojen vaara. Teräketjun terävät reunat voivat aiheuttaa viiltohaavoja asennuksen yhteydessä.

- Poista akku ennen asennustöitä.
- Käytä suojakäsineitä teräketjua ja terälaippaa asentaessasi.

4.1 Sahauspään asentaminen ja irrottaminen (02)

Sahauspään asentaminen

1. Kohdista sahauspään liitin (02/1) ja teleskooppivarsi (02/2) niin, että kohokuvioidut nuolet ovat kohdakkain.
2. Työnnä liitin ja teleskooppivarsi sisäkkäin vasteeseen asti (02/a).
3. Työnnä kiinnitysholkki (02/3) liittimen päälle vasteeseen asti (02/b).
4. Kierrä kiinnitysholkkia suljetun lukkosymbolin suuntaan (02/c).

Sahauspään irrottaminen

1. Kierrä kiinnitysholkkia avoimen lukkosymbolin suuntaan.
2. Vedä sahauspää irti.

5 KÄYTTÖÖNOTTO

⚠ VAARA! Hengenvaara ja vakavien vammojen vaara. Tietämättömyys turvallisuus- ja käyttöohjeista voi aiheuttaa erittäin vakavia vammoja ja jopa kuoleman.

- Tutustu kaikkiin tässä käyttöohjeessa ja muissa mainituissa käyttöohjeissa annettaviin turvallisuus- ja käyttöohjeisiin ja ota ne huomioon ennen oksasahan käyttöä!

⚠ VAROITUS! Vaurioituneiden osien aiheuttama loukkaantumisaara. Jos oksasahas on vaurioituneita osia, ne voivat aiheuttaa vakavia vammoja.

- Tarkista oksasaha aina ennen käyttöä osien puuttumisen sekä niiden vaurioitumisen ja kulumisen varalta. Turvalaitteiden ja suojusten on oltava moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista laite erityisesti sen putoamisen tai siihen kohdistuneiden kovien iskujen jälkeen.

5.1 Teräketjuöljyn lisääminen (03)

Laitteessa ei toimitustilassa ole teräketjuöljyä!

HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara. Laitteen käyttäminen ilman teräketjuöljyä vaurioittaa teräketjua ja terälaippaa.

- Älä koskaan käytä laitetta ilman teräketjuöljyä.
- Täytä teräketjuöljyä öljysäiliöön ennen työskentelyn aloittamista ja tarkkaile öljytasoa työskentelyn aikana.
- Tarkista ainakin aina ennen työskentelyn aloittamista, toimiiko ketjun voitelu.

Teräketjun käyttöikä ja leikkuuteho määräytyvät voitelutuloksen mukaan. Teräketjua öljytään automaattisesti käytön aikana.

HUOMAUTUS! Laitevaurioiden vaara. Käytetyn öljyn käyttäminen ketjun voiteluun kuluttaa terälaippaa ja teräketjua ennenaikaisesti sisältämiensä metallihiukkasten vuoksi. Lisäksi se aiheuttaa valmistajan tuotetakuun raukeamisen.

- Älä koskaan käytä käytettyä öljyä teräketjuöljynä, vaan käytä aina biohajoavaa teräketjuöljyä.

HUOMAUTUS! Ympäristövahinkojen vaara. Mineraaliöljyn käyttö ketjun voitelussa aiheuttaa vakavia ympäristövahinkoja.

- Älä koskaan käytä mineraaliöljyä teräketjuöljynä, vaan käytä aina biohajoavaa teräketjuöljyä.

Tarkista öljytaso aina ennen työskentelyn aloittamista ja jokaisen akun vaihdon yhteydessä. Lisää teräketjuöljyä tarvittaessa:

1. Tarkista öljytaso öljysäiliön öljysilmästä (03/1). Siinä on aina näytävä öljyä. Öljytason on oltava minimi- ja maksimimerkkien välissä.
2. Laita oksasaha kiinteälle alustalle vaakasuorassa ja pidä se tässä asennossa.
3. Puhdista öljysäiliön korkkia (03/2) ympäröivä alue.
4. Kierrä öljysäiliön korkki auki.

HUOMAUTUS

- Käytä supplia öljyn lisäämisen helpottamiseksi.
 - Öljysäiliöön ei saa päästä liikaa.
5. Täytä öljysäiliöön ainoastaan biohajoavaa teräketjuöljyä. Tarkkaile öljytasoa öljysäiliön öljysilmästä. Älä täytä liikaa öljyä!
 6. Kierrä öljysäiliön korkki kiinni.

5.2 Akun lataaminen

Huomioi lataamisen lämpötila-alue; katso tekniset tiedot.

HUOMAUTUS

Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettavia yksityiskohtaisia tietoja:

- Käyttöohje 443998: akut
- Käyttöohje 443999: latauslaitteet

5.3 Akun laittaminen paikalleen ja poistaminen (04, 05)

HUOMAUTUS! Huomio – akun vaurioitumisvaara. Jos akku jätetään laitteeseen käytön jälkeen, akku voi vaurioitua.

- Poista akku laitteesta välittömästi käytön päätyttyä ja säilytä se pakkaselta suojassa.
- Laita akku takaisin laitteeseen vasta juuri ennen käytön aloittamista.

5.4 Akun laittaminen paikalleen (04)

1. Työnnä akku (04/1) niin pitkälle akun pidikkeeseen (04/2) peruslaitteessa, että se lukittuu paikalleen (04/a).

5.5 Akun poistaminen (05)

1. Paina akun (05/2) vapautuspainiketta (05/1) ja pidä se painettuna.
2. Akun poistaminen (05/a).

6 KÄYTTÖ

6.1 Akun varaustason tarkistaminen

Akussa on varaustason näyttö.

HUOMAUTUS Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettavia yksityiskohtaisia tietoja:

- Käyttöohje 443998: akut
- Käyttöohje 443999: latauslaitteet

6.2 Teräketjuöljyn tarkistus

- Tarkasta, onko säiliössä tarpeeksi teräketjuöljyä:
 - aina ennen työskentelyn aloittamista
 - työskentelyn aikana
 - viimeistään aina akun vaihdon yhteydessä.

- Lisää teräketjuöljyä, jos öljytaso on alhainen.

Menettelytapa katso *Luku 5.1 "Teräketjuöljyn lisääminen (03)", sivu 273.*

6.3 Teleskooppivarren pidentäminen ja lyhentäminen (06)

Teleskooppivarren (06/2) pituutta voi säätää portaattomasti. Sen voi säätää työn vaatimaan mitaan.

1. Kierrä kiristysholkkia (06/1) avoimen lukkosymbolin suuntaan (06/a), kunnes kiinnitys vapautuu.
2. Liikuta teleskooppivartta, kunnes se on halutun pituinen (06/b)
3. Kiristä kiinnitysholkki.

6.4 Laitteen kytkeminen päälle ja pois päältä (07)

Laitteen kytkeminen päälle

1. Laita laite työskentelyasentoon.
2. Paina peruslaitteen vapautusnuppia (07/1) ja pidä se painettuna.
3. Paina virtakytkintä (07/2) ja pidä se painettuna.
4. Vapauta vapautusnuppi. Vapautusnuppia ei tarvitse pitää pohjassa laitteen käynnistymisen jälkeen. Vapautusnupin tehtävänä on estää laitteen käynnistyminen vahingossa.

Laitteen kytkeminen pois päältä

1. Päästä irti virtakytkimestä.
2. Estä tahaton päälle kytkeminen irrottamalla akku: katso *Luku 5.3 "Akun laittaminen paikalleen ja poistaminen (04, 05)", sivu 273.*

7 TYÖSKENTELYTAPA JA -TEKNIikka (08 – 13)

VAROITUS! Kohonnut putoamisvaara. Korokkeella, kuten tikkailla, työskenneltäessä on olemassa tavallista suurempi putoamisvaara.

- Käytä laitetta aina maasta käsin ja varmista, että seisot tukevassa asennossa.
- Noudata turvallisuusohjeita.
- Nosta oksasaha (08/1) oksia karsittaessa enintään 60°:n kulmaan (08/2).
- Jos mahdollista, seiso niin, että voit katkaista oksan 90°:n kulmassa (09/a).
- Katkaise paksut oksat vaihteittain osissa (10/1) niin, että voit vaikuttaa putoamispaikkaan.
- Älä koskaan sahaa oksan tyven paksuntu-maa leikkuupinnan paranemisen nopeuttamiseksi ja puun lahoamisen välttämiseksi (11).
- Paina oksasahan oksatukea (12/1) sahaamisen aikana oksaa (12/2) vasten (12/a), jotta saha saa tukea oksasta.
- Sahaa katkaisulovi (13/a) oksan alapintaan ennen oksan katkaisemista (13/b). Se auttaa estämään kuoren repeämistä ja vaikeasti paranevia vaurioita puussa. Katkaisuloven syvyyden on oltava alle 1/3 oksan paksuudesta, jotta oksasaha ei tartu siihen kiinni.
- Irrota oksasaha oksasta aina teräketjun pyöriessä, jotta se ei tartu kiinni.

8 HUOLTO JA HOITO

VAROITUS! Vaara – teräviä teriä. Vii- lto- vammojen vaara laitteen teräviä ja liikkuvia osia kosketettaessa.

- Kytke laite aina pois päältä ennen sen huoltamista, hoitamista tai puhdistamista. Poista akku.
- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä.

Korjaukset saa tehdä vain pätevä ammattihenkilöstö, ja korjaamiseen on ehdottomasti käytettävä alkuperäisiä varaosia.

- Tarkista laitteen kuluneisuus aina käytön jälkeen ja vaihda tarvittaessa vaurioituneet osat.
- Suojaa laite sateelta ja kosteudelta. Puhdista muoviosat liinalla, älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia.
- Puhdista jäähdytysilma-aukot, kun ne ovat kiinni.

- Laitteeseen ei saa roiskuttaa vettä eikä sitä saa puhdistaa painepesurilla.

8.1 Teräketjun voitelun tarkistus

HUOMAUTUS! Laiteaurioiden vaara. Maakosketus tylsyyttää ketjua väistämättä.

- Älä kosketa ketjulla maata, vaan pidä se 20 cm:n turvaetäisyyden päässä maasta!
1. Kytke laite päälle.
 2. Suuntaa terälaipan kärki pahvin tai paperin päällä maata kohti.
 - Jos alustalle tippuu koko ajan öljy, ketjun voitelu toimii moitteettomasti.
 - Jos öljysäiliö on täynnä, mutta öljyä ei tipu: Puhdista laitteen öljynsyöttöaukko ja terälaipan ura.

Jos tämä ei auta, ota yhteyttä huoltopalveluumme.

8.2 Teräketjun kireyden tarkistus

VARO! Teräketjun aiheuttama loukkaantumisvaara. Teräketjun leikkuureunat ovat erittäin teräviä, joten teräketjua käsiteltäessä voi aiheutua viiltovammoja. Tee seuraavat toimet aina ennen teräketjun käsittelemistä:

- Kytke laite pois päältä ja poista akku.
- Käytä suojakäsineitä.

Tarkista ketjun kireys tarpeeksi usein, sillä uudet teräketjut venyvät.

1. Vedä teräketjua kädelläsi kevyesti ja tarkista kireys:
 - Terän ollessa kylmä: Teräketju on sopivan kireällä, kun sitä voi nostaa terälaipan keskikohdassa n. 3–4 mm ja pyörittää helposti käsin. Käyttölämpötilassa teräketju pitenee ja alkaa roikkua.
 - Teräketjun lenkit eivät saa työntyä ulos terälaipan alaosan urasta, sillä muuten teräketju voi ponnahtaa pois paikaltaan.
2. Kiristä teräketjua tarvittaessa (katso *Luku 8.3 "Teräketjun kiristäminen ja löysentäminen (14)", sivu 275*).

8.3 Teräketjun kiristäminen ja löysentäminen (14)

1. Kiristä teräketju käyttämällä ristipääruuvi-meisseliä:
 - Teräketjun kiristäminen: Kierrä ketjun kiristysruuvia (14/1) myötäpäivään (14/a).
 - Teräketjun löysentäminen: Kierrä ketjun kiristysruuvia vastapäivään (14/b).

2. Tarkista ketjun kireys (katso *Luku 8.2 "Teräketjun kireyden tarkistus", sivu 275*). Toista edellinen vaihe tarvittaessa.

8.4 Terälaipan ja teräketjun vaihto (15 – 18)

Sahaustehon heiketessä teräketju ja tarvittaessa terälaippa on vaihdettava. Terälaippa täytyy vaihtaa, kun teräketjun ohjausurassa on havaittavissa selviä kulumajälkiä.

Vain valmistajan alkuperäisvaraosien käyttö on sallittua (katso tekniset tiedot).

VARO! Teräketjun aiheuttama loukkaantumisvaara. Teräketjun leikkuureunat ovat erittäin teräviä, joten teräketjua käsiteltäessä voi aiheutua viiltovammoja. Tee seuraavat toimet aina ennen teräketjun käsittelemistä:

- Kytke laite pois päältä ja poista akku.
- Käytä suojakäsineitä.

Teräketjun ja terälaipan irrottaminen

1. Poista ketjun suojus (15/1).
2. Irrota teräketju (15/2) ja terälaippa (15/3).
3. Poista teräketju terälaipasta.

Puhdista

1. Puhdista kaikki irrotetut osat sahanpuruista ja kerääntyneestä öljystä.
2. Puhdista kaikki sahauspään esillä olevat osat – erityisesti ketjupyörä ja öljynsyöttöaukko.

Teräketjun ja terälaipan asentaminen

1. Kierrä ketjun kiristysruuvia (16/1) ristipääruuvimeisselillä, kunnes ketjun kiristystappi (16/2) on kierteen takapäässä (16/a), katso *Luku 8.3 "Teräketjun kiristäminen ja löysentäminen (14)", sivu 275*.
2. Asenna teräketju terälaipalle:
 - Kohdista ne teräketjun (17/2) hampaat (17/1), joiden on tarkoitus olla terälaipan yläosassa, terälaipan kärkeen (17/3) (17/a).

Huomautus: Varmista ketjun oikea asennus!

 - Laita teräketju terälaipan uraan (17/4) ja vedä se kokonaan terälaipan ympärille.
3. Laita terälaippa teräketjuineen avattuun koteloon:
 - Laita teräketju (18/1) ketjupyörän (18/2) ympärille.
 - Suuntaa terälaippa (18/3) niin, että ohjaustappi (18/4) tarttuu terälaipan pitkitäisaukkoon.

- Suuntaa terälevy niin, että ketjun kiristystappi (18/5) tarttuu ketjun kiristysaukkoon.
 - Suorista teräketju niin, että se lepää terälaipan urassa ja vetopyörää vasten.
4. Sulje kotelo:
- Aseta ketjupyörän suojus (15/1) paikoilleen ja sulje se.
5. Kiristä teräketju (katso *Luku 8.3 "Teräketjun kiristäminen ja löysentäminen (14)", sivu 275*).

9 OHJEET HÄIRIÖTILANTEISSA

VARO! Loukkaantumisaara. Laitteen teräväreunaiset ja liikkuvat osat voivat aiheuttaa vammoja.

- Käytä huolto-, hoito- ja puhdistustöiden aikana aina suojakäsineitä!

HUOMAUTUS Jos häiriötä ei ole mainittu tässä taulukossa tai et saa korjattua sitä itse, ota yhteyttä asiakaspalveluumme.

Häiriö	Syy	Korjaus
Moottori ei toimi.	Akku on tyhjä.	Lataa akku.
	Akku puuttuu tai ei ole kunnolla paikallaan.	Laita akku kunnolla paikalleen.
	Virransyöttö on katkennut.	1. Poista akku. 2. Puhdista pistoliitokset. 3. Laita akku takaisin paikalleen.
Moottori pyörii katkonaisesti.	Virtakytkin on vioittunut.	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Terälaippa ja teräketju kuumelevat. Muodostuu savua.	Teräketju on liian kireällä.	Tarkista ketjun kireys. Kiristä teräketju.
	Öljysäiliö on tyhjä.	Lisää teräketjuöljyä.
	Öljyn syöttöaukko ja/tai terälaipan ura on likainen.	Puhdista öljyn syöttöaukko ja terälaipan ura.
Moottori käy, mutta teräketju ei pyöri.	Teräketju on liian kireällä.	Tarkista ketjun kireys. Kiristä teräketju.
	Laitevika	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Sahattaessa syntyy vain puupölyä, ei lastuja. Oksasaha on painettava oksan poikki.	Teräketju on tylsä.	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Laite tärisee epätavallisen paljon.	Laitevika	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
Akun käyttöaika lyhenee huomattavasti.	Akun kestoikä on päättynyt.	Vaihda akku. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.
Akkua ei voi ladata.	Akun kontaktit ovat likaiset.	Ota yhteys valmistajan valtuuttamaan huoltoliikkeeseen.
	Akku tai laturi on vioittunut.	Vaihda akku tai laturi. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä varusteita.
	Akku on liian kuuma.	Anna akun jäähtyä.

10 KULJETUS

Tee seuraavat toimet ennen laitteen kuljettamista:

1. Kytke laite pois päältä.
2. Poista laitteen akku.
3. Pakkaa akku asianmukaisesti (ks. alla).

Akku "B160.6 Li" (tuotenro 114128)

HUOMAUTUS Akun nimellisen energiamäärä on yli 100 Wh! Noudata sen vuoksi seuraavia kuljetusohjeita!

Laitteeseen sisältyvää litium-ioniakkua on käsiteltävä vaarallisia aineita koskevan lainsäädännön mukaisesti, mutta sen kuljetusta koskevat yksinkertaistetut ehdot:

- Yksityinen käyttäjä saa kuljettaa akkua tielikenteessä ilman erityisehtoja, jos se on pakattu vähittäiskauppaan soveltuvalla tavalla ja kuljetuksen luonne on yksityinen.
- Myös ammattimaiset käyttäjät, jotka kuljettavat laitetta pääasialliseen työhönsä liittyen (esim. kuljetukset työmaalle tai esittelyt), voivat soveltaa yksinkertaistettua menettelyä.

Molemmissa tapauksissa on ehdottomasti varmistettava soveltuvin toimenpitein, ettei sisältö pääse ulos pakkauksesta. Muissa tapauksissa on ehdottomasti noudatettava vaarallisia aineita koskevia määräyksiä! Jos niitä ei noudateta, lähettäjälle ja mahdollisesti myös kuljettajalle voidaan tuomita huomattava rangaistus.

Muita kuljetusta ja lähettämistä koskevia ohjeita

- Vain vahingoittumattomia litium-ioniakkuja saa kuljettaa ja lähettää!
- Kuljeta akkua aina alkuperäispakkauksessa tai vaaralliselle aineelle sopivassa laatikossa (ei tarpeen, jos akun nimellisen energiamäärä on alle 100 Wh).
- Teippaa akun paljaat kontaktit oikosulkujen välttämiseksi.
- Estä akun liikkuminen pakkauksessa akun vaurioitumisen välttämiseksi.
- Tarkista, että lähetyksmerkinnät ja -asiakirjat ovat virheettömät kuljetuksen tai lähetyksen (esim. pakettipalvelun tai huolintaliikkeen toimesta) aikana.
- Selvitä etukäteen, hoitaako haluamasi palveluntarjoaja kyseisen kaltaisia kuljetuksia, ja ilmoita lähetyksestä.

Suosittellemme pyytämään lähetyksen valmisteluissa apua vaarallisten aineiden asiantuntijalta. Noudata myös mahdollisia kansallisia erityismääräyksiä.

11 SÄILYTYS

11.1 Laitteen säilytys

- Poista laitteen akku aina käytön jälkeen.
- Puhdista laite perusteellisesti ja asenna kaikki suojukset (jos on).
- Säilytä laitetta kuivassa, lukittavassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

Suorita seuraavat toimenpiteet ennen yli 30 päivää kestäviä käyttötaukoja:

- Tyhjennä teräketjuöljyn säiliö.
- Irrota teräketju ja terälaippa, puhdista ne ja suihkuta niille ruostesuojaöljyä.

HUOMAUTUS! Laitteen vaurioitusvaara. Teräketjuöljyn kuivuminen voi vaurioittaa öljyä sisältäviä osia ja öljypumppua pitkän varastoinnin aikana.

- Poista teräketjuöljy laitteesta ennen pitkää säilytystä.

11.2 Akun ja laturin säilytys

HUOMAUTUS Noudata akun ja laturin erillisissä käyttöohjeissa annettavia yksityiskohtaisia tietoja.

12 HÄVITTÄMINEN

Koskee vain EU-maita:

Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaavan kansallisen lainsäädännön mukaan käyttökelvottomat latauslaitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevaan lakiin liittyviä huomautuksia



- Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteeseen, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käytöstä poistetut paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi laitteeseen, on poistetta-

va ennen laitteen luovuttamista keräyspisteeseen! Niiden hävittämisestä on säädetty erikseen paristoja ja akkuja koskevassa lainsäädännössä.

- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan laitteet, kun ne on poistettu käytöstä.
- Loppukäyttäjä on vastuussa siitä, että hänen henkilökohtaiset tietonsa poistetaan hävitettävästä laitteesta!

Yliviivattua jätetästä esittävä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Sähkölaitteiden myyntipisteet (tavanomaiset liikkeet ja online-myyjät), jos kauppias on velvoitettu ottamaan laitteet vastaan tai tarjoavat tämän palvelun vapaaehtoisesti.

Nämä tiedot ovat voimassa vain laitteille, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unioniin kuuluvissa maissa ja joita koskee direktiivi 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa voi olla näistä poikkeavia määräyksiä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä.

Paristoja ja akkuja koskeva lainsäädäntö



- Käytöstä poistetut paristot ja akut eivät kuulu kotitalousjätteisiin, vaan ne on toimitettava erilliseen keräykseen!
- Käyttö- tai asennusohjeesta löydät tietoja niiden tyypistä ja kemiallisesta koostumuksesta sekä siitä, miten paristot ja akut voidaan poistaa sähkölaitteesta turvallisesti.
- Paristojen ja akkujen omistajat/käyttäjät ovat lain nojalla velvollisia palauttamaan ne, kun ne on poistettu käytöstä. Palautusvelvollisuus koskee kotitalouksille tyypillisiä määriä.

Käytöstä poistetut paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, jotka voivat aiheuttaa vahinkoa ympäristölle ja terveydelle. Niiden suojaamiseksi on tärkeää hyödyntää käytöstä poistetut paristot ja akut ja käyttää uudelleen niiden sisältämät resurssit.

Yliviivattua jätetästä esittävä symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos jätetästä esittävä symboli on lisäksi tunnus Hg, Cd tai Pb, ne tarkoittavat seuraavaa:

- Hg: Akku sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
- Cd: Akku sisältää yli 0,002 % kadmiumia
- Pb: Akku sisältää yli 0,004 % lyijyä

Akut ja paristot voidaan luovuttaa maksutta seuraaviin vastaanottopisteisiin:

- Kunnalliset jäte- tai keräyspisteet (esim. kuntien jäteasemat)
- Paristojen ja akkujen myyntipisteet
- Käytöstä poistettujen paristojen ja akkujen yhteiseen vastaanottojärjestelmään kuuluvat vastaanottopisteet
- Valmistajan vastaanottopiste (jos se ei kuulu yhteiseen vastaanottojärjestelmään)

Nämä tiedot koskevat ainoastaan Euroopan Unionin jäsenvaltioissa myytäviä akkuja ja paristoja, joihin sovelletaan direktiiviä (EU) 2023/1542. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa voimassa olevat määräykset akkujen ja paristojen hävittämisestä voivat poiketa näistä.

13 TEKNISET TIEDOT

Tekniset tiedot: katso tämän käyttöohjeen alussa oleva teknisten tietojen taulukko.

* *Tärinä- ja meluarvoja koskevat huomautukset:*

- *Annetut tärinä- ja meluarvot on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niiden avulla eri sähkötyökaluja on mahdollista vertailla keskenään.*
- *Annettuja tärinä- ja meluarvoja voidaan käyttää myös altistumisen (tärinäaltistumistestien) alustavaan arviointiin.*
- *Sähkötyökalun tärinä- ja meluarvot voivat käytön aikana erota annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen.*
- *Noudata turvallisuutta koskevassa luvussa annettuja turvatoimenpiteitä. Yritä pitää tärinäkuormitus mahdollisimman vähäisenä. Tärinäkuormitusta voidaan vähentää esimerkiksi käyttämällä laitetta käsineet kädessä ja rajoittamalla työskentelyaikaa. Huomioi silloin kaikki käyttöjakson osa-alueet (esimerkiksi ajat, kun sähkötyökalu on sammutettu ja ajat, kun sähkötyökalu on päällä mutta käy ilman kuormitusta).*

14 ASIAKASPALVELU JA HUOLTO

Tuotevastuuta, korjauksia ja varaosia koskevissa kysymyksissä ota yhteyttä lähimpään AL-KO-huoltopisteeseen. Niiden yhteystiedot löydät in-

ternet-osoitteesta

www.alko-garden.com/service-contacts

Lisätietoja varaosista on saatavilla osoitteessa

www.alko-garden.com/spareparts

15 VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUKSEEN LIITTYVIÄ TIETOJA

Vakuutamme täten yksinomaisella vastuulla, että tämä tuote täyttää markkinoille tuodussa muodossaan yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus on osa käyttöohjetta ja toimitetaan koneen mukana.

16 TAKUU JA TUOTEVASTUU

Jos laitteessa esiintyy lakisääteisenä takuuajana materiaali- tai valmistusvirheitä, meillä on oikeus valintamme mukaan joko korjata ne tai vaihtaa virheellinen osa uuteen. Takuun voimassaoloaika määrittyy laitteen ostomaan lainsäädännön mukaan.

Takuu on voimassa vain, kun:

- tätä käyttöohjetta noudatetaan
- laitetta käsitellään asianmukaisesti
- käytetään alkuperäisvaraosia

Takuu raukeaa, jos:

- laitetta yritetään korjata omavaltaisesti
- laitteeseen tehdään omavaltaisia teknisiä muutoksia
- laitetta käytetään sen käyttötarkoituksen vastaisesti

Takuu ei koske:

- tavallisesta käytöstä johtuvia maalipinnan vaurioita
- kulutusosia, joita ei ole kehystetty varaosaluettelossa

Takuuaika alkaa siitä, kun ensimmäinen loppukäyttäjä ostaa laitteen. Ratkaiseva on ostokuitin päivämäärä. Ota yhteys laitteen myyjään tai lähimpään valtuutettuun huoltopisteeseen ja esitä takuutodistus ja alkuperäinen ostokuitti. Nämä ehdot eivät koske ostajan lakisääteisiä oikeuksia, jotka perustuvat virhevastuuseen.

ALGUPÄRASE KASUTUSJUHENDI TÕLGE

Sisukord

1	Ohutusjuhised	280	5.3	Aku paigaldamine ja eemaldamine (04, 05).....	288
1.1	Elektritööriistade üldised ohutusjuhised	280	6	Kasutamine	288
1.1.1	Ohutus töökohal	281	6.1	Aku laetustaseme kontrollimine	288
1.1.2	Elektriohutuse	281	6.2	Saeketiõli kontrollimine	288
1.1.3	Inimeste ohutus	281	6.3	Teleskoopvarre pikendamine/lühendamine (06)	288
1.1.4	Elektritööriistade kasutamine ja käsitsemine	281	6.4	Seadme sisse-/väljalülitamine (07)	288
1.1.5	Akutööriista kasutamine ja käsitsemine	282	7	Käitumine töö ajal ja töötehnika (08 – 13)	289
1.1.6	Teenindus	282	8	Hooldus ja korrashoid	289
1.2	Kõrglõhkuri ohutusjuhised	282	8.1	Ketimäärde kontrollimine	289
1.3	Vibratsioonikoormus	283	8.2	Ketipinget kontrollimine	289
1.4	Mürakoormus	284	8.3	Saeketi pingutamine ja lõdvendamine (14)	289
1.5	Ohutusjuhised aku ja laadija kohta	284	8.4	Saelati ja saeketi väljavahetamine (15 – 18)	290
1.6	Ohutusjuhised kasutamise kohta	284	9	Abi tõrgete korral	290
2	Selle kasutusjuhendi kohta	284	10	Transport	291
2.1	Tiitellehel olevad sümbolid	284	11	Hoiustamine	292
2.2	Sümbolite ja märksõnade seletus	285	11.1	Seadme hoiustamine	292
3	Toote kirjeldus	285	11.2	Aku ja laadija hoiustamine	292
3.1	Otstarbekohane kasutamine	285	12	Jäätmekäitus	292
3.2	Võimalik prognoositav väärkasutamine	285	13	Tehnilised andmed	293
3.3	Jäähohud	285	14	Klienditeenindus/teenindus	293
3.4	Ohutus- ja kaitsemeetodid	285	15	Teave vastavusdeklaratsiooni kohta	293
3.4.1	Saelati kaitsekate	285	16	Garantii	293
3.4.2	Lukust avamise nupp	285			
3.5	Sümbolid seadmel	286			
3.5.1	Ohutussümbolid	286			
3.5.2	Juhtimissümbolid	286			
3.6	Toote ülevaade (01)	286			
3.7	Tarnekomplekt	287			
4	Monteerimine	287			
4.1	Saepea ühendamine/eemaldamine (02)	287			
5	Kasutuselevõtt	287			
5.1	Saeketiõli lisamine (03)	287			
5.2	Aku laadimine	288			

1 OHUTUSJUHISED

1.1 Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusjuhised, juhendid, joonised ja tehnilised andmed, mis selle elektritööriistaga kaasas on. Alljärgnevate juhiste eiramise tagajärg võib olla elektrilööke, tulekahju ja/või rasked vigastused.

■ Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid edaspidiseks alles.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ tähistab võrgutoitel elektritööriistu (toitekaabliga) või akutoitel elektritööriistu (ilma toitekaabliga).

1.1.1 Ohutus töökohal

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töökoht võib põhjustada õnnetusi.
- **Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub süttivaid vedelikke, gaase või tolmu.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- **Hoidke lapsed ja muud isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumise korral võite kaotada kontrolli elektritööriista üle.

1.1.2 Elektriohutus

- **Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesaga.** Pistikut ei tohi mitte mingil viisil muuta. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektritööriistadega adapterpistikuid. Modifitseerimata ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- **Vältige kehalist kontakti torude, kütteseadmete, pliitide ja külmikute maandatud pindadega.** Kui teie keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- **Kaitske elektritööriistu vihma ja niiskuse eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Ärge kasutage ühenduskaablit elektritööriista kandmiseks, riputamiseks ega pistiku eemaldamiseks pesast.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest. Kahjustunud või keerdu ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult välistingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välistingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- **Kui elektritööriista kasutamist niiskes keskkonnas ei saa vältida, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

1.1.3 Inimeste ohutus

- **Olge tähelepanelik, jälgige oma tegevust ning säilitage elektritööriistaga töötamisel kaine mõistus.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, al-

koholi või ravimite mõju all. Üks hetk tähelepanematust elektritööriista kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

- **Kasutage isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmu- ja libisemiskindlad kaitsekindad, kaitsekiiver või kõrvaklapid sõltuvalt elektritööriista liigist ja kasutusest, kasutamine vähendab vigastuste ohtu.
- **Vältige juhuslikku käitumist. Veenduge, et elektritööriist on enne selle toitevõrku ühendamist ja/või akuga ühendamist, kättevõtmist või teisaldamist välja lülitatud.** Kui hoiate elektritööriista teisaldamise ajal sõrme lülilt või lülitate elektritööriista toitevõrku sisselülitatuna, võib see põhjustada õnnetusi.
- **Enne elektritööriista sisselülitamist tuleb eemaldada seadistusvahendid ja kruvi-keerajad.** Elektritööriista pöörlevates osades olev tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.
- **Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Jälgige, et teie asend oleks stabiilne ning et oleksite alati tasakaalus.** Nii saate elektritööriista ootamatus olukorras paremini kontrolli all hoida.
- **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke avarat riietust ega ehteid.** Hoidke juuksed ja riideesemed liikuvatest osadest eemal. Avarad riided, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade vahele jääda.
- **Kui paigaldada saab tolmuime- ja tolmu kogumisseadiseid, tuleb need paigaldada ja neid õigesti kasutada.** Tolmuimeja kasutamine vähendab tolmu tõttu tekkivaid ohte.
- **Ärge laske tekkida pettekujutelma ohutusest ning ärge eirake elektritööriistade ohutusekirju, isegi kui olete elektritööriista korduvalt kasutanud.** Tähelepanematu tegutsemine võib viia mürdosa sekundi jooksul raskete vigastusteni.

1.1.4 Elektritööriistad kasutamine ja käsitsemine

- **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Sobiva elektritööriista kulgeb töö paremini ja ohutumalt ning ettenähtud võimsusvahemikus.
- **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse ega välja lülitada, on ohtlik ja tuleb parandada.

- Enne seadmel seadistuste tegemist, varuosade vahetamist või elektritööriista hoiule panekut lahutage pistik pistikupesast ja/või eemaldage eemaldatav aku. See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista juhuslikku käivitumist.
- Hoiule pandud elektritööriistad peavad asuma lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage elektritööriista kasutada inimestel, kes seda ei tunne või kes ei ole seda juhendit läbi lugenud. Elektritööriistad on kogemata isikute käes ohtlikud.
- Hooldage elektritööriista ja rakendustööriistu ettevaatlikult. Kontrollige, kas liikuvad osad töötavad laitmatult ega jää kinni, ega osad pole murdunud või kahjustunud ja ega elektritööriista toimimises pole tõrkeid. Laske kahjustunud osad enne elektritööriista kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjus on halvasti hooldatud elektritööriistas.
- Hoidke löiketööriistu terava ja puhtana. Korralikult hooldatud ja teritatud löiketööriistad jäävad vähem kinni ja on lihtsamini juhitavad.
- Kasutage elektritööriistu, rakendustööriistu jne kooskõlas selle juhendiga. Arvestage sealjuures töötingimuste ja läbiiviidava tegevusega. Elektritööriistade kasutamine mitteettenähtud otstarbeks võib kaasa tuua ohtlikke olukordi.
- Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuiva, puhta ning õli- ja rasvavabana. Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ootamatus olukorras elektritööriista ohutult kasutada ja kontrolli all hoida.

1.1.5 Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- Kasutage akude laadimiseks ainult tootja poolt soovitatud laadijaid. Laadijaga, mis sobib kindlat tüüpi akudele, tekib muude akude laadimisel tuleoht.
- Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu.
- Hoidke mittekasutatavaid akusid eemal kirjaklambrist, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest ja muudest väikestest metalletest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamise. Akukontaktide vaheline lühis võib kaasa tuua põletused või tulekahju.

- Vale kasutamise korral võib akut lekkida vedelikku. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kontakti korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge lisaks ka arsti poole. Lekkiv vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.
- Ärge kasutage kahjustunud või modifitseeritud akut. Kahjustunud või modifitseeritud akut võivad ootamatult käituda ning tulekahju-, plahvatus- või vigastusohtu põhjustada.
- Ärge laske akul kokku puutuda tule või kõrge temperatuuriga. Tuli ja üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatuse.
- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ning ärge laadige akut ega akutööriista kunagi kasutusjuhendis näidatud temperatuurivahemikust väljaspool. Valesti laadimine või laadimisel väljaspool lubatavat temperatuurivahemikku võib akut kahjustada ning tulekahju ohtu suurendada.

1.1.6 Teenindus

- Laske elektritööriista remontida üksnes kvalifitseeritud spetsialistil, kes peab kasutama originaalvaruosi. Sellega tagate, et elektritööriista ohutus säilib.
- Ärge kunagi hooldage kahjustunud akusid. Kõiki aku hooldustöid tohib teha üksnes tootja või volitatud klienditeenindused.

1.2 Kõrglõikuri ohutusjuhised

- Kogemusteta operaatorile tuleb seadme kasutamist õpetada.
- Riigisisesed ja/või piirkondlikud nõuded võivad seadme kasutamist kindlal kellaajal piirata.
- Jälgige alati, et kehaosad ei satuks saeketi piirkonda. Ärge eemaldage lõigatavat materjali ega hoidke lõigatavast materjalist kinni, kui saekett liigub. Eemaldage kinni jäänud lõigatav materjal ainult siis, kui seade on välja lülitatud. Üks hetk tähelepanematust kõrglõikuri kasutamisel võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Järgige kogunenud materjali eemaldamisel kõrglõikurist ning kõrglõikuri hoiustamisel või hooldustööde tegemisel kõiki juhiseid. Veenduge, et lüliti oleks välja lülitatud ja aku eemaldatud. Kõrglõikuri ootamatu käivitumine kogunenud materjali eemaldamisel või hooldustööde tegemisel võib põhjustada raskeid vigastusi.

- **Vähendage eluohtliku elektrilöögi ohtu sellega, et ei tööta kõrglõikuriga mitte kunagi elektrikaablite läheduses.** Kokkupuude voolukaablitega või kasutamine voolukaablite läheduses võib põhjustada raskeid vigastusi või eluohtliku elektrilöögi.
- **Hoidke kõrglõikurit ainult isoleeritud pide-meosast, sest saekett võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega.** Saeketi kokkupuude pingestatud juhtmega võib pingestada metallosad ning põhjustada elektrilöögi.
- **Kasutage kõrglõikurit alati kahe käega.** Hoidke kõrglõikurit kahe käega, et vältida juhitavuse kaotamist.
- **Kandke silmade kaitsevahendit. Kõrvade, pea, käte, sääre ja jalgade lisakaitsevarustus on soovituslik.** Sobiv kaitseriietus vähendab õhus lenduva saepuru tõttu ja saeketiga juhuslikul kokkupuutel tekkida võivate vigastuste ohtu.
- **Kui töötate kõrglõikuriga pea kõrgusest kõrgemal, kandke kaitsekiivrit.** Mahakukkuvad tükid võivad põhjustada raskeid vigastusi.
- **Ärge kasutage kõrglõikurit puu otsas, redelil, katusel ega ebastabiilsel aluspinnal.** Sellisel viisil töötamine tekitab suurt vigastus-ohtu.
- **Jälgige alati, et teie jalgealune oleks kindel ning kasutage kõrglõikurit üksnes siis, kui seisate kõval, kindlal ja tasasel pinnal.** Libe aluspind või ebastabiilsed jalgealused võivad viia tasakaalu või kõrglõikuri üle kontrolli kaotamiseni.
- **Arvestage pinge all oleva oksa saagimise korral, et see pörkub tagasi.** Kui puidukiud vabanevad pinge alt, võib pingul olnud oks tabada kasutajat ja/või viia kõrglõikuri üle kontrolli kadumiseni.
- **Olge eriti ettevaatlik alusmetsa ja noorte puude saagimisel.** Õhuke saematerjal võib saeketi külge kinni jääda ja teie vastu paiskuda või teid tasakaalust välja viia.
- **Kandke kõrglõikurit alati pidemest hoides ja ainult siis, kui saekett enam ei liigu.** Kõrglõikuri transpordi ja hoiustamise ajal tuleb kaitsekate saelatile asetada. Kõrglõikuri õigesti käsitlemine vähendab saeketi tõttu vigastada saamise ohtu.
- **Järgige õlitamise, keti pingutamise ning saelati ja keti vahetamise juhiseid.** Asjatundmatult pingutatud või õlitatud kett võib katkeda või suurendada tagasilöögi ohtu.

- **Saagige üksnes puitu. Ärge kasutage kõrglõikurit töödeks, milleks see pole ette nähtud. Näide. Ärge kasutage kõrglõikurit metalli, plasti, müüritiste või muude mitte-puidust ehitusmaterjalide saagimiseks.** Kõrglõikuri mitteotstarbekohane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- **Kõrglõikur ei sobi puude langetamiseks.** Kõrglõikuri mitteotstarbekohane kasutamine võib põhjustada kasutajale või teistele isikutele raskeid vigastusi.

1.3 Vibratsioonikoormus

- **Vibratsioonist tulenev oht**
Tegelik vibratsiooniväärtus seadme kasutamise ajal võib erineda tootja näidatud väärtusest. Seetõttu arvestage enne kasutamist ja kasutamise ajal järgmiste mõjuteguritega:
 - Kas seadet kasutatakse otstarbekohaselt?
 - Kas materjali lõigatakse või töödeldakse õigesti?
 - Kas seade on töökorras?
 - Kas lõiketööriist on korralikult teritatud või on paigaldatud õige lõiketööriist?
 - Kas hoidepidemed ja lisavarustusse kuuluvad vibratsioonipidemed on paigaldatud ning tugevalt seadmega ühendatud?
- Käitage seadet ainult vastava töö jaoks vajaliku mootori kiirusega. Mõra ja vibratsiooni vähendamiseks vältige maksimaalset pöörlemiskiirust.
- Ebaõige kasutamine ja hooldus võivad seadme mõra ja vibratsiooni suurendada. See põhjustab tervisekahjustusi. Sellisel juhul lülitage seade kohe välja ja laske volitatud hooldustöökojal remontida.
- Vibratsiooni tõttu tekkiv koormus sõltub tehtavast tööst või seadme kasutamisest. Hinnake koormust ja tehke töös sellele vastavalt pause. See vähendab vibratsioonikoormust kogu tööajal.
- Seadme pikemaajalisel kasutamisel puutub kasutaja kokku vibratsiooniga, mis võib põhjustada vereringehäireid (valge sõrm). Selle riski vältimiseks kandke kaitsekindaid ja hoidke käsi soojas. Valge sõrme sümptomi tekkimisel pöörduge kohe arsti poole. Sümptomid on: naha tundetus, tundlikkuse vähenemine, kihelemine, sügelemine, valu, jõu vähenemine, värvimuutus või seisukorra muutus. Tavaliselt puudutavad need sümptomid sõrmi, kä-

si või pulssi. Madalal temperatuuril oht suureneb.

- Tehke tööpäeva jooksul pikemaid pause, et saaksite müra ja vibratsioonist puhata. Kavandage töö nii, et tugevat vibratsiooni tekitavate seadmete kasutamine jaotuks mitmele päevale.
- Kui teil tekib seadme kasutamise ajal kätel ebameeldiv tunne või värvimuutus, katkestage kohe töö. Tehke piisavalt tööpause. Ilma piisavate tööpausideta võib tekkida käelaba ja käsivarre vibratsiooni sündroom.
- Vähendage vibratsiooniga kokkupuutumise riski. Hooldage seadet vastavalt kasutusjuhendis olevatele juhistele.
- Kui seadet kasutatakse tihti, pöörduge vibratsioonivastaste tarvikute (nt pidemed) saamiseks edasimüüja poole.
- Vältige seadmega töötamist temperatuuril alla 10 °C. Koostage töökava, millega vibratsioonikoormust piirata.

1.4 Mürakoormus

Teatava mürakoormuse teke selle seadme tõttu on vältimatu. Kavandage müraohked tööd ajale, millal need on lubatud ja ette nähtud. Vajadusel järgige puhkeaegu ning piirake tööaeg hädavajaliku ajaga. Enda kaitsmiseks ja läheduses olevate isikute kaitsmiseks tuleb kanda sobivat kuulmiskaitsevahendit.

1.5 Ohutusjuhised aku ja laadija kohta

- Enne aku laadimist eemaldage see seadmest.
- Asetage seadmesse õige polaarsusega aku.
- Kui panete seadme hoiule, eemaldage sellest aku.
- Ärge lühistage seadme ega aku ühenduslemme.

Kasutusjuhendid

Järgige aku ja laadija eraldi kasutusjuhendites olevaid ohutusjuhiseid.

- Kasutusjuhend 443998: akud
- Kasutusjuhend 443999: laadijad

1.6 Ohutusjuhised kasutamise kohta

- Okste lõikamisel tõstke kõrglõikur kuni 60° nurga alla. Väiksema nurga korral satute alasse, kus mahasaetud oks võib alla kukkuda. Seiske alati sellest alast väljaspool.
- Planeerige eelnevalt allakukkuvate okste eest põgenemise tee. Teel ei tohi olla takistu-

si, nt saetud oks või libedaid kohti, mis võivad tagasilükkumist takistada.

- Püsige läheduses olevatest inimestest, loomadest, esemetest ja hoonetest ohutul kaugusel, mis ületab saetava oksa pikkuse vähemalt 2,5 korda. Kui see pole võimalik, saagi-ge oksa tükikaupa.
- Ärge püüdke saagida oksa, mille läbimõõt on suurem kui saelati pikkus.
- Jälgige, et liikuvad oksad või esemed ei jääks saeketti kinni. Sellisel juhul lülitage kõrglõikur kohe välja.
- Eemaldage aku põhiseadmest ja lükake kaitsekate saeketile järgmistele tööde ajal:
 - kontrollimis-, seadistus- ja puhastustööd;
 - saelatil ja saeketil tehtavad tööd;
 - seadme juurest lahkumine;
 - transport;
 - hoiulepanek;
 - hooldus- ja remonditööd.
 - Oht
- Püsige maapealsetest elektrijuhtmetest vähemalt 10 m kaugusel.

2 SELLE KASUTUSJUHENDI KOHTA

- Saksakeelne versioon on algupärane kasutusjuhend. Kõik teised keeleversioonid on algupärase kasutusjuhendi tõlked.
- Hoidke kasutusjuhendit alati sellises kohas, kust te selle vajadusel kiiresti üles leiate.
- Andke seade edasi teisele isikule ainult koos kasutusjuhendiga.
- Lugege kindlasti selles kasutusjuhendis olevaid ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

2.1 Tiitellehel olevad sümbolid

Sümbol	Tähendus
	Lugege kasutusjuhend enne aku kasutuselevõttu kindlasti tähelepanelikult läbi. See on ohutu töö ja rikked vaba käsitsemise eeldus.
	Kasutusjuhend
	Käideldge liitiumioonakusid ettevaatlikult! Järgige eelkõige selles kasutusjuhendis toodud transpordi-, hoiustamis- ja kõrvaldusjuhiseid!

Sümbol	Tähendus
	See toode vastab kohalduvatele Euroopa direktiividele ning selleks on läbi viidud vastavushindamismenetlus.

2.2 Sümbolite ja märksõnade seletus

⚠ OHT! Tähistab vahetult ohtlikku olukorda, mille eiramine toob kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ HOIATUS! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa surmava või raske vigastuse.

⚠ ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa kerge või mõõduka vigastuse.

TÄHELEPANU! Tähistab ohtlikku olukorda, mille eiramine võib tuua kaasa materiaalse kahju.

ℹ MÄRKUS Erijuhised arusaamise ja käsitsemise parandamiseks.

3 TOOTE KIRJELDUS

Kõrglõikur võimaldab puudelt ja muudelt puitunud taimedelt mugavalt ja ohutult maapinnalt oksa eemaldada. Te ei pea nägema vaeva ja seadma ennast ohtu redelil või puu otsas ronimisega.

Kasutada võib kõiki sortimendi

AL-KO 18V/36V 1BATTERY 2VOLTAGES akusid (Bxxx Li) ja laadijaid (Cxxx Li).

TÄHELEPANU! Seadme ja aku kahjustamise oht. Kui seadet kasutatakse sobimatute akudega, võivad seade ja akud kahjustada saada.

- Kasutage seadet ainult ettenähtud akudega.

ℹ MÄRKUS Sortimendi **AL-KO 18V/36V** 1BATTERY 2VOLTAGES akude ja laadijate kasutusjuhenditest leiate lisateavet.

3.1 Otstarbekohane kasutamine

Kõrglõikur on mõeldud maapinnal seistes okste lõikamiseks stabiilsetelt puudelt ja muudelt puitunud taimedelt. Kasutaja peab sellel ajal kindlalt maapinnal seisma.

Kasutada tohib ainult biolagunevat saeketiõli.

Siin kirjeldatud otstarbekohasest kasutamisest erinev või sellest kaugemale ulatuv kasutamine ei ole otstarbekohane kasutamine.

See seade on mõeldud kasutamiseks üksnes oma tarbeks. Igasugune muu kasutamine ning ümber- ja juurdeehitused muudavad seadme otsustarvest ja tühistavad garantii ja vastavuskinnituse (CE-märgis), samuti ei vastuta tootja sellisel juhul kasutajale ja kolmandatele isikutele tekkiva kahju eest.

3.2 Võimalik prognoositav väärkasutamine

- Kõrglõikurit ei tohi kasutada puude langetamiseks.
- Ärge saagige oksa, mis asuvad otse või terava nurga all kasutaja või teiste isikute kohal.
- Ärge kahjustage voolu juhtivaid juhtmeid.
- Seadet ei tohi kasutada redelilt.
- Mitte kasutada vana õli ega mineraalõli.
- Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas.

3.3 Jääkohud

Ka seadme otstarbekohasel kasutamisel esineb alati jääkriske, mida ei ole võimalik vältida. Seadme liigist ja konstruktsioonist võivad olenevalt kasutamisest tuleneda alljärgnevad võimalikud ohud.

- Kokkupuude lenduvate saepuru ja õlitolmuga
- Saepuruosiste ja õlitolmu sissehingamine
- Laialipaiskuvate saeketiosakeste tõttu vigastada saamise oht
- Saeketiga lõikevigastuste saamise oht

3.4 Ohutus- ja kaitseseadised

⚠ HOIATUS! Raskete vigastuste oht ohutus- ja kaitseseadiste manipuleerimisel. Ohutus- ja kaitseseadiste manipuleerimisel võib kõrglõikuriga töötamine põhjustada raskeid vigastusi.

- Ärge inaktiveerige ohutus- ja kaitseseadiseid!
- Kasutage kõrglõikurit üksnes siis, kui kõik ohutus- ja kaitseseadised töötavad.

3.4.1 Saelati kaitsekate

Kaitsekate tuleb enne transporti ühendada saelatile ja saeketile, et vältida isikute vigastamist ja esemete kahjustamist.

3.4.2 Lukust avamise nupp

Lukust avamise nupp vabastab sisse/välja-lüliti. Sellega takistatakse seadme juhuslikku sisselülitamist sisse/välja-lüliti vajutamiseega.

3.5 Sümbolid seadmel

3.5.1 Ohutussümbolid

Sümbol	Tähendus
	Olge käsitlemisel eriti ettevaatlik!
	Ärge hoidke seadet vihma käes!
	Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhend läbi!
	Kandke kaitsekindaid!
	Kandke kaitseprille!
	Kandke libisemiskindla tallaga saapaid!
	Kandke kaitsekiivrit!
	Hoidke käed löiketerast eemal!
	Kandke kuulmiskaitset!
	Püsige voolu all olevatest juhtmetest eemal!
	Eemaldage aku enne seadme seadistamist, puhastamist ja hooldust.

3.5.2 Juhtimissümbolid

Sümbol	Tähendus
	Saeketi töösuund
	Teleskoopvarre kinni-/lahtikeeramine
	Ketirattakatte avamine/sulgemine
	Saeketiõli mahuti märgistus

3.6 Toote ülevaade (01)

Number	Osa
1	Põhiseade:
2	■ Alumine pide
3	■ Sisse/välja-lüliti
4	■ Lukust avamise nupp
5	■ Akuhoidik
6	Ülemine pide
7	Fikseerimishülss
8	Teleskoopvars
9	Pistikühendus
10	Saepea:
11	■ Ölimahuti vaateaken
12	■ Ölimahuti täiteava

Num-ber	Osa
13	■ Saelatt koos saaketiga
14	■ Fiksaator
15	■ Ketirattakate
16	Kaitsekate
17*	Aku*
18*	Laadija*
19**	Riputuskonks**

* tervikkomplektis (tootenr 114152)

** lisavarustus (tootenr 114152)

3.7 Tarnekomplekt

Tarnekomplekti kuuluvad siin loetletud osad. Kontrollige, kas kõik osad on olemas.

Num-ber	Osa
1	Põhiseade
2	Saepea
3	Ölarihm
4	Kasutusjuhend
5	Aku*
6	Laadija*

* üksikseadmel ei sisaldu tarnekomplektis, kuid kuulub tervikkomplekti

4 MONTEERIMINE

⚠ HOIATUS! Mittetäielik monteerimine on ohtlik! Mittetäielikult monteeritud seadme käitamine võib põhjustada raskeid vigastusi.

- Käitage seadet ainult siis, kui see on täielikult monteeritud!
- Asetage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult monteeritud!
- Enne sisselülitamist kontrollige kõigi kaitse-seadiste olemasolu ja toimimist.

⚠ ETTEVAATUST! Lõikevigastuste oht. Te-ravad saaketiservad võivad põhjustada monteeri-mise ajal lõikevigastusi.

- Eemaldage enne monteerimist aku.
- Kasutage saeketi ja saelati monteerimisel kaitsekindaid.

4.1 Saepea ühendamine/eemaldamine (02)

Saepea ühendamine

1. Joondage saepea pistikühendus (02/1) ja te-leskoopvars (02/2) üksteisega nii, et nendele stantsitud nooled oleksid kohakuti.
2. Lükake pistikühendus ja teleskoopvarras kuni piirajani üksteise sisse (02/a).
3. Lükake fikseerimishülss (02/3) kuni piirajani pistikühendusele (02/b).
4. Keerake fikseerimishülssi kinnise tabaluku suunas (02/c).

Saepea eemaldamine

1. Keerake fikseerimishülssi lahtise tabaluku suunas.
2. Eemaldage saepea.

5 KASUTUSELEVÖTT

⚠ OHT! Ohutusjuhiste eiramine võib olla eluohtlik või põhjustada üliraskeid kehavigas-tusi. Ohutus- ja kasutusjuhiste eiramine võib kaasa tuua üliraskeid kehavigastused või põhjus-tada koguni surma.

- Tutvuge enne kõrglõikuri kasutamist kõigi selles ja muudes viidatud kasutusjuhendites olevate ohutus- ja kasutusjuhistega ja järgige neid.

⚠ HOIATUS! Vigastusoht kahjustunud kom-ponentide tõttu. Kõrglõikuri kahjustunud kompo-nendid võivad põhjustada raskeid vigastusi.

- Kontrollide enne iga kasutamist, kas kõrglõi-kur on terviklik ning ega selle komponendid pole kahjustunud või kulunud. Kaitseeadi-seid peavad olema töökorras.
- Kontrollige seadet eelkõige pärast seda, kui see on maha kukkunud või tugeva löögi saa-nud.

5.1 Saeketiõli lisamine (03)

Seadmes ei ole tehasesst tarnimisel saeketiõli!

TÄHELEPANU! Seadme kahjustuste oht.

Seadme kasutamine ilma saeketiõlita kahjustab saeketti ja juhtsiini.

- Ärge kunagi kasutage seadet ilma saeketiõlita.
- Enne töö alustamist valage õli paaki saeketiõli ning kontrollige töö ajal õlitaset.
- Kontrollige vähemalt enne iga töö alustamist, kas ketimäärimine toimib.

Saeketi eluiga ja lõikeomadused sõltuvad opti-maalsest määrimisest. Kasutamise ajal kaetakse saekett automaatselt õliga.

TÄHELEPANU! Seadme kahjustuste oht. Vana õli kasutamine keti määrimiseks toob selles sisalduva metallipuru tõttu kaasa juhtsiini ja saeketi enneaegse kulumise. Peale selle kaotab kehtivuse tootja garantii.

- Ärge kasutage mitte kunagi vana õli, vaid ainult biolagunevat saeketiõli.

TÄHELEPANU! Keskkonnakahjude oht. Mineraalõlide kasutamine keti määrimiseks toob kaasa olulise keskkonnakahju.

- Ärge kasutage mitte kunagi mineraalõli, vaid ainult biolagunevat saeketiõli.

Kontrollige enne töö alustamist ja akuvahetust õlitaset ja lisage vajaduse korral saeketiõli.

1. Kontrollige õlimahuti vaateaknalt (03/1) õlitaset. Õli peab alati näha olema. Minimaalset ega maksimaalset õlitase piiri ei tohi ületada.
2. Asetage kõrglõikur horisontaalselt tugevale aluspinnale ja hoidke kinni.
3. Puhastage seadme õlimahuti korgi (03/2) ümbrus.
4. Keerake õlimahuti kork lahti.

MÄRKUS

- Lisamise hõlbustamiseks kasutage lehitrit.
- Õlimahutisse ei tohi sattuda mustust.
- 5. Lisage õlimahutisse biolagunevat saeketiõli. Kontrollige õlitaset õlimahuti vaateaknalt. Ärge laske üle voolata!
- 6. Keerake õlipaagi kork uuesti kinni.

5.2 Aku laadimine

Järgige laadimiskoha temperatuurivahemikku, vt tehnilised andmed.

MÄRKUS

Järgige aku ja laadija eraldi kasutusjuhendites olevat üksikasjalikku teavet.

- Kasutusjuhend 443998: akud
- Kasutusjuhend 443999: laadijad

5.3 Aku paigaldamine ja eemaldamine (04, 05)

TÄHELEPANU! Aku kahjustamise oht. Kui aku jäetakse pärast kasutamist seadmesse, võib aku kahjustada saada.

- Võtke aku kohe pärast kasutamist seadmest välja ja hoidke seda külmumise eest kaitstud kohas.
- Asetage aku seadmesse vahetult enne töö alustamist.

Aku paigaldamine (04)

1. Lükake aku (04/1) põhiseadme akuhoidikusse (04/2), kuni aku fikseerub (04/a).

Aku eemaldamine (05)

1. Vajutage akul (05/2) olevale vabastusnupule (05/1) ja hoidke seda all.
2. Võtke aku välja (05/a).

6 KASUTAMINE

6.1 Aku laetustaseme kontrollimine

Laetustaseme näidik asub akul.

MÄRKUS Järgige aku ja laadija eraldi kasutusjuhendites olevat üksikasjalikku teavet.

- Kasutusjuhend 443998: akud
- Kasutusjuhend 443999: laadijad

6.2 Saeketiõli kontrollimine

- Kontrollige, kas mahutis on piisavalt saeketiõli:
 - alati enne töö alustamist
 - töö ajal
 - hiljemalt igal akuvahetusel
- Kui õlitase on madal, lisage saeketiõli.

Toiming vt *Peatükk 5.1 "Saeketiõli lisamine (03)", lehekülg 287.*

6.3 Teleskoopvarre pikendamine/ lühendamine (06)

Teleskoopvart (06/2) saab astmevabalt reguleerida. Seega saab pikkust kohandada nii, nagu töö jaoks vaja on.

1. Keerake fikseerimishülssi (06/1) lahtise tabaluku suunas (06/a), kuni kinnitus vabaneb.
2. Lükake teleskoopvarrast, kuni on seadistatud soovitud pikkus (06/b)
3. Keerake fikseerimishülss kinni.

6.4 Seadme sisse-/väljalülitamine (07)

Seadme sisselülitamine

1. Viige seade tööasendisse.
2. Vajutage põhiseadmel olevat lukust avamise nuppu (07/1) ja hoidke seda all.
3. Vajutage sisse-/väljalülitit (07/2) ja hoidke seda all.
4. Laske lukust avamise nupp lahti. Lukust avamise nuppu ei ole vaja pärast seadme käivitamist all hoida. Lukust avamise nupp takistab seadme juhuslikku käivitumist.

Seadme väljalülitamine

1. Laske sisse/välja-lüliti lahti.
2. Tõmmake aku välja, et takistada juhuslikku sisselülitumist: vt *Peatükk 5.3 "Aku paigaldamine ja eemaldamine (04, 05)", lehekülj 288.*

7 KÄITUMINE TÖÖ AJAL JA TÖÖTEHNIKA (08 – 13)

⚠ HOIATUS! Suurem kukkumisoht. Kõrgel (nt redelil) töötades on suurem kukkumisoht.

- Töötage seadmega alati maapinnalt ning jälgige kindlat asendit.
- Järgige ohutusjuhiseid.
- Okste lõikamisel tõstke kõrglõikur (08/1) kuni 60° nurga alla (08/2).
- Seiske nii, et lõike saaks teha oksa suhtes võimalikult 90° nurga all (09/a).
- Lõigake pakse oksa tüki kaupa (10/1), et oksa kukkumise ala püsiks kontrolli all.
- Ärge kunagi lõigake oksa harukohast, sest nii paraneb lõikehaav paremini ja saab vältida mädanikku (11).
- Vajutage kõrglõikurit saagimise ajal fiksaatoriga (12/1) vastu oksa (12/2) (12/a), et see vastu oksa stabiliseerida.
- Enne oksa mahasaagimist tehke oksa alumisele küljele koormust vähendav sisselõige (13/a) (13/b). Nii takistate koore mahatõmbamist ja raskesti paranevaid kahjustusi puul. Koormust vähendav sisselõige ei tohi olla sügavam kui 1/3 oksa paksusest, muidu võib kõrglõikur kinni jääda.
- Tõmmake kõrglõikur oksast välja alati pöörleva saeketiga, et kett kinni ei jääks.

8 HOOLDUS JA KORRASHOID

⚠ HOIATUS! Lõikevigastuste oht! Teravate ja liikuvate seadmeosade ja lõiketööriistade puudutamisel on lõikevigastuste oht.

- Lülitage seade enne hooldus- ja puhastustööd alati välja. Eemaldage aku.
- Kandke hooldus- ja puhastustööde ajal alati kaitsekindaid.

Remonditööd tohivad teha ainult kvalifitseeritud spetsialistid, kes peavad kasutama üksnes originaalvaruosi.

- Pärast iga kasutamist tuleb seadmel kontrollida kulumist ning vajaduse korral kahjustunud komponendid välja vahetada.

- Ärge hoidke seadet märjas ega niiskes keskkonnas. Puhastage plastosad lapiga, kuid ärge kasutage puhastusvahendit või lahustit.
- Ummistunud jahutuspiilud tuleb puhastada.
- Ärge puhastage seadet veega ega kasutage survepuhastit.

8.1 Ketimäärde kontrollimine

TÄHELEPANU! Seadme kahjustuste oht.

Pinnase puutumine nüristab saeketti.

- Ärge puudutage ketiga maapinda ning hoidke maapinnaga 20 cm vahet!

1. Lülitage seade sisse.
2. Hoidke saelatiotsa maapinnale papi või pabe-ri suunas.
 - Kui kontrollimisel tekib suurenev õiljälj, töötab ketimäärimine laitmatult.
 - Kui õiljälge ei teki, kuigi õlimahuti on täis: Puhastage seadme õlisisselaskeava ja saelati soon.

Kui see viga ei paranda, pöörduge meie kliendi-teenindusse.

8.2 Ketipinge kontrollimine

⚠ ETTEVAATUST! Saeketiga vigastuste saamise oht. Saeketi lõikeservad on väga teravad, mistõttu võib saeketi käitlemisel saada lõikevigastusi. Järgige enne saeketiga töötamist eelkõige järgmist.

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku.
- Kandke turvajalatseid.

Kontrollige ketipingust tihti, sest uued saeketid pikenevad.

1. Tõmmake saeketti veidi käega ja kontrollige järgmist.
 - Külmas olekus: Saeketi pingus on õige, kui ketti saab saelati keskkohas u 3–4 mm võrra tõsta ja käega tõmmata. Töötemperatuuril saekett pikeneb ja sellesse tekib lõtk.
 - Saeketi lülid ei tohi liikuda saelati alumises servas olevast soonest välja – vastasel korral võib saekett maha tulla.
2. Vajaduse korral pingutage saeketti (vt *Peatükk 8.3 "Saeketi pingutamine ja lõdvendamine (14)", lehekülj 289*).

8.3 Saeketi pingutamine ja lõdvendamine (14)

1. Pingutage saeketti, kasutades ristpeaga kruvikeerajat.

- Saeketi pingutamine: keerake ketipingutuskruvi (14/1) päripäeva (14/a).
 - Saeketi lõdvendamine: keerake ketipingutuskruvi vastupäeva (14/b).
2. Ketipinguse kontrollimine (vt *Peatükk 8.2 "Ketipinge kontrollimine", lehekülg 289*). Vajaduse korral korrake eelmist sammu.

8.4 Saelati ja saeketi väljavahetamine (15 – 18)

Lõikevõimsuse vähenemisel tuleb saekett ja vajaduse korral saelatt välja vahetada. Saelatt tuleb välja vahetada, kui saeketi juhtsoonel on nähtavad kulumisjäljed.

Kasutada tohib ainult tootja originaalvaruosi (vt tehnilised andmed).

⚠ ETTEVAATUST! Saeketiga vigastuste saamise oht. Saeketi lõikeservad on väga teravad, mistõttu võib saeketi käitlemisel saada lõikevigastusi. Järgige enne saeketiga töötamist eelkõige järgmist.

- Lülitage seade välja ja eemaldage aku.
- Kandke turvajalatseid.

Saeketi ja saelati eemaldamine

1. Eemaldage ketirattakate (15/1).
2. Eemaldage saekett (15/2) ja saelatt (15/3).
3. Vabastage saekett saelatilt.

Puhastamine

1. Puhastage kõik eemaldatud komponendid saelaastudest ja õliladestisest.
2. Puhastage kõik saepealt vabastatud osad, eelkõige ketiratas kuni õlisisselaskevani.

Saeketi ja saelati paigaldamine

1. Keerake ketipingutuskruvi (16/1) ristpeakruvi-keerajaga nii kaua vastupäeva, kuni ketipingutustapp (16/2) on keeme tagumises otsas (16/a), vt *Peatükk 8.3 "Saeketi pingutamine ja lõdvendamine (14)", lehekülg 289*.

2. Asetage saekett saelatile.

- Joondage saeketi (17/2) lõikehambad (17/1), mis peaksid olema üleval saelatil, saelati otsa (17/3) suhtes (17/a).
Märkus: Jälgige keti õiget paigaldust!
- Asetage saekett juhtsiini soonde (17/4) ja juhtige täielikult ümber saelati.

3. Asetage saelatt koos sellel oleva saeketiga avatud korpusesse:

- Paigaldage saekett (18/1) ümber ketiratta (18/2).
- Joondage saelatt (18/3) selliselt, et juhttapp (18/4) ulatuks saelati pikiavasse.
- Joondage saelatt selliselt, et ketipingutustapp (18/5) ulatuks mõlemasse ketikinnitusavasse.
- Joondage saekett nii, et see oleks saelati soones ja vastu ajamiketiratast.

4. Korpuse sulgmine.

- Asetage ketirattakate (15/1) peale ja sulgege.

5. Pingutage saekett (vt *Peatükk 8.3 "Saeketi pingutamine ja lõdvendamine (14)", lehekülg 289*).

9 ABI TÕRGETE KORRAL

⚠ ETTEVAATUST! Kehavigastuste oht. Teravad ja liikuvad seadme osad võivad põhjustada vigastusi.

- Kandke hooldus- ja puhastustööde ajal alati kaitsekindaid!

ℹ MÄRKUS Tõrgete korral, mida selles tabelis pole kirjeldatud või mida te ei suuda ise kõrvaldada, pöörduge meie volitatud klienditeeninduse poole.

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Mootor ei tööta.	Aku on tühi.	Laadige akut.
	Aku puudub või on valesti paigaldatud.	Paigaldage aku õigesti.
	Toide on katkenud.	1. Eemaldage aku. 2. Puhastage pistikkontaktid. 3. Paigaldage aku tagasi.
Mootor töötab katkestusteta.	Sisse/välja-lüliti on vigane.	Pöörduge tootja teenindusse.

Tõrge	Põhjus	Kõrvaldamine
Saelatt ja saekett muutuvad kuumaks. Suitsu teke.	Saekett on liiga pingul.	Kontrollige ketipingust. Pinguta-ge saeketti.
	Õlimahuti on tühi.	Lisage saeketi õli.
	Õlisisselaskeava ja/või saelati soon on määrdunud.	Puhastage õlisisselaskeava ja/või saelati soon.
Mootor töötab, kuid saekett ei liigu.	Saekett on liiga pingul.	Kontrollige ketipingust. Pinguta-ge saeketti.
	Seadme viga	Pöörduge tootja teenindusse.
Saelaastude asemel väljub vaid puidutolmu. Kõrglõikur tuleb läbi puidu vajutada.	Saekett on nüri.	Pöörduge tootja teenindusse.
Seade vibreerib ebataavaliselt.	Seadme viga	Pöörduge tootja teenindusse.
Aku tööaeg väheneb oluliselt.	Aku eluiga on läbi.	Vahetage aku välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.
Akut ei saa laadida.	Akukontaktid on määrdunud.	Pöörduge tootja teenindusse.
	Aku või laadija on vigane.	Vahetage aku või laadija välja. Kasutage üksnes tootja originaaltarvikuid.
	Aku on liiga kuum.	Laske akul maha jahtuda.

10 TRANSPORT

Viige enne transporti läbi eespool kirjeldatud meetmed:

1. Lülitage seade välja.
2. Eemaldage aku seadmest.
3. Pakkige aku nõuetekohaselt (vt alt).

Aku B160.6 Li (tootenr 114128)

MÄRKUS Aku koguenergia on üle 100 Wh! Seetõttu järgige allolevaid transpordijuhiseid!

Sisalduv liitiumioonaku kuulub ohtlike kaupade reguleerimisalasse, kuid seda võib transportida lihtsustatud tingimustel:

- Erakasutaja võib kahjustmata akut ilma täiendavate meetmeteta teedel transportida, eeldusel, et aku on jaemüügipakendis ja transpordivahend on mõeldud erakasutuseks.
- Ärikasutajad, kes transpordivad akut seoses oma põhitegevusega (nt transport objektide või esitluste vahel) võivad samuti kasutada lihtsustatud tingimusi.

Mõlemal eespool kirjeldatud juhul tuleb kindlasti võtta meetmed sisu vabanemise takistamiseks. Muudel juhtudel tuleb kindlasti järgida ohtliku

kauba eeskirju! Vastasel korral võidakse saatjat ja transportijat trahvida.

Lisateave transpordi ja saatmise kohta

- Liitiumioonakusid tohib transportida ja saata ainult kahjustamata olekus!
- Aku transportimiseks tohib kasutada ainult originaalpakendit või sobivat ohtlike ainete pakendit (pole vajalik alla 100 Wh koguenergia akudel).
- Kleepige lahtised akukontaktid lühise vältimiseks kinni.
- Kindlustage aku pakendi sees libisemise vastu, et vältida aku kahjustumist.
- Tagage transpordi ja saatmise ajal (nt kullerteenuse või ekspedeerija kasutamisel) korrekse märgistuse ja dokumentatsiooni olemasolu.
- Kontrollige eelnevalt, kas transport on valitud teenusepakkuja juures võimalik ja registreerige saadeti.

Soovitame saadetise ettevalmistamisel kasutada ohtliku kauba spetsialisti abi. Järgige ka muid võimalikke riiklikke eeskirju.

11 HOIUSTAMINE

11.1 Seadme hoiustamine

- Pärast iga kasutamist eemaldage aku seadmest.
- Puhastage seade hoolikalt ning paigaldage kõik kaitsekatted tagasi (kui neid on).
- Hoidke seadet kuivas, lukustatavas ja lastele kättesaamatus kohas.

Üle 30 päeva pikkuste tööpauside korral tehke järgmised tööd.

- Tühjendage saeketiõli mahuti.
- Eemaldage saekett ja saelatt, puhastage ja pihustage roostekaitseõliga.

TÄHELEPANU! Seadme kahjustumise oht.

Kinnikuivanud/-kleepunud saeketiõli võib põhjustada pikema hoiustamise olü juhtivates komponentides ja õlipumbas kahjustusi.

- Enne seadme pikemat hoiustamist laske saeketiõli välja.

11.2 Aku ja laadija hoiustamine

MÄRKUS Üksikasjalikku teavet lugege aku ja laadija eraldi kasutusjuhenditest.

12 JÄÄTMEKÄITLUS

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi ülevõtivatele riikidele õigusaktidele tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Märkused elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse kohta

- Vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!
- Vanad akud ja patareid, mis ei ole statsionaarselt vanasse seadmesse paigaldatud, tuleb enne seadme kõrvaldamist välja võtta! Nende kõrvaldamine toimub kooskõlas akuseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja

patareid pärast nende kasutamist tagasi andma.

- Lõppkasutaja vastutab ainuisikuliselt oma isikuga seotud andmete kustutamise eest kõrvaldatavast vanast seadmest!

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätme kogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- elektroonikaseadmete müügikohad (statsionaarsed ja veebikauplused), kui edasimüüja on kohustatud seadmed tagasi võtma või pakub seda teenust vabatahtlikult

Need väited kehtivad üksnes seadmete kohta, mida paigaldatakse ja müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi 2012/19/EL reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad vanade elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

Märkused akuseaduse (BattG) kohta



- Vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid tuleb sorteerida!

- Patareide ja akude ohutuks eemaldamiseks elektroonikaseadmest ja aku või patarei tüübi või keemilise süsteemi kindlakstegemiseks järgige kasutus- ja paigaldusjuhendis olevaid muid andmeid.
- Patareide ja akude omanikud ja kasutajad on seadusega kohustatud akud ja patareid pärast nende kasutamist tagasi andma. Tagastamine on piiratud majapidamisele omaste kogustega.

Vanad patareid võivad sisaldada kahjulikke aineid või raskemetalle, mis võivad kahjustada keskkonda ja tervist. Vanade patareide ja nendes sisalduvate ressursside taaskasutamine aitab kaitsta mõlemat väärtuslikku vara.

Läbikriipsutatud prügikonteineriga sümbol tähendab, et vanu patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka.

Kui prügikonteineril on lisaks tähised Hg, Cd või Pb, tähendab see alljärgnevat:

- Hg: aku sisaldab üle 0,0005% elavhõbedat
- Cd: aku sisaldab üle 0,002% kaadmiumi
- Pb: aku sisaldab üle 0,004% pliid

Akud ja patareid saab viia tasuta järgmistesse kohtadesse:

- avalik-õiguslikud jäätmekäitlus- ja jäätmekogumispunktid (nt omavalitsuste poolt loodud)
- patareide ja akude müügikohad
- vanade seadmete ja patareide ühistagastussüsteemi teeninduspunktid
- tootja tagasivõtukoht (kui ei ole ühistagastussüsteemi liige)

Need väited kehtivad üksnes patareide ja akude kohta, mida müüakse Euroopa Liidu riikides ja mis kuuluvad Euroopa Liidu direktiivi (EU) 2023/1542 reguleerimisalasse. Väljaspool Euroopa Liitu asuvates riikides võivad patareide ja akude jäätmekäitlusele kehtida erinevad nõuded.

13 TEHNILISED ANDMED

Tehnilised andmed: vt selle kasutusjuhendi alguses olevat tabelit tehniliste andmetega.

* Märkused vibratsiooni ja müraemissiooni kohta.

- *Esitatud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused on mõõdetud normitud kontrollimeetodi abil ning neid saab kasutada elektritööriista omavaheliseks võrdlemiseks.*
- *Esitatud vibratsiooni ja müraemissiooni väärtuseid saab kasutada ka koormuse (vibratsiooniga kokkupuute) esialgseks hindamiseks.*

16 GARANTII

Võimalikud materjali- ja tootmisvead kõrvaldame seaduses ettenähtud garantiiaja jooksul oma äranägemisel kas remondi teel või asendame uue tootega. Garantiiaeg oleneb seadme ostukoha riigi seadustest.

Meie garantii kehtib vaid alljärgnevate tingimuste täitmisel:

- kasutusjuhendi järgimine;
- asjatundlik käsitsemine;
- originaalvaruosade kasutamine.

Garantii ei hõlma:

- loomulikust kulumisest tulenevaid värvikahjustusi,
- kuluvaid osi, mis on varuosade kaardil tähistatud [xxxxxx (x)] raamiga

Garantiiaeg algab ostu sooritamise esimese lõppkasutaja poolt. Määrava tähtsusega on ostutšeki kuupäev. Pöörduge selle garantiideklaratsiooni ja ostutšekiga edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole. See vastavusdeklaratsioon ei puuduta ostja poolt müüja vastu esitatavaid seadusega ettenähtud kvaliteedikaeбусi.

- *Vibratsiooni ja müraemissiooni väärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest erineda sõltuvalt sellest, kuidas elektritööriista kasutatakse.*
- *Järgige ohutuspeatükis esitatud ohutusmeetmeid. Püüdke vibratsioonikoormust võimalikult madalana hoida. Vibratsioonikoormust saab vähendada näiteks kinnaste kandmisega tööriista kasutamise ajal ning tööaja piiramisega. Sealjuures tuleb arvestada kõigi töötükli osadega (nt aeg, millal elektritööriist on välja lülitatud ning aeg, millal see on sisse lülitatud, aga töötab ilma koormuseta).*

14 KLIENDITEENINDUS/TEENINDUS

Garantiid, remonti ja varuosi puudutavates küsimustes pöörduge lähimasse AL-KO teenindusse. Nende kontaktandmed leiate internetist aadressile: www.alko-garden.com/service-contacts

Lisateavet varuosade kohta leiate aadressilt: www.alko-garden.com/spareparts

15 TEAVE VASTAVUSDEKLARATSIOONI KOHTA

Kinnitame käesolevaga, et see toode täidab turul levitataval kujul ühtlustatud ELi direktiivide, ELi ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Vastavusdeklaratsioon on kasutusjuhendi osa ja on masinaga kaasas.

Garantii kaotab kehtivuse alljärgnevatel juhtudel:

- omavolilised remondikatsed;
- omavoliline tehniline muutmine;
- mitteotstarbekohane kasutamine.

ORIGINALIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS VERTIMAS

Turinys

1	Saugos nuorodos.....	295	5	Paleidimas.....	302
1.1	Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams.....	295	5.1	Pjūklų grandinių alyvos pripildymas (03).....	302
1.1.1	Sauga darbo vietoje.....	295	5.2	Akumulatoriaus įkrovimas.....	303
1.1.2	Elektros sauga.....	295	5.3	Akumulatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (04, 05).....	303
1.1.3	Asmenų sauga.....	295	6	Valdymas.....	303
1.1.4	Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo.....	296	6.1	Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimas.....	303
1.1.5	Akumulatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo.....	296	6.2	Pjūklų grandinių alyvos tikrinimas.....	303
1.1.6	Aptarnavimas.....	296	6.3	Teleskopinio koto pailginimas / sutrumpinimas (06).....	303
1.2	Saugos nuorodos aukštapjovei.....	297	6.4	Įrenginio įjungimas ir išjungimas (07).....	303
1.3	Vibracinė apkrova.....	297	7	Darbiniai veiksmai ir darbo metodika (08 – 13).....	303
1.4	Triukšmo apkrova.....	298	8	Techninė priežiūra.....	304
1.5	Akumulatoriaus ir įkroviklio saugos nuorodos.....	298	8.1	Pjūklų grandinių sutepimo tikrinimas.....	304
1.6	Valdymo saugos nuorodos.....	298	8.2	Pjūklo grandinės įtempio tikrinimas.....	304
2	Apie šią naudojimo instrukciją.....	299	8.3	Pjūklo grandinės įtempimas ir atpalaidavimas (14).....	304
2.1	Tituliniame puslapyje esantys simboliai.....	299	8.4	Kreipiamojo bėgelio ir pjūklo grandinės pakeitimas (15 – 18).....	305
2.2	Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai.....	299	9	Pagalba atsiradus sutrikimų.....	305
3	Gaminio aprašymas.....	299	10	Transportavimas.....	306
3.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	299	11	Sandėliavimas.....	307
3.2	Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai.....	300	11.1	Įrenginio laikymas.....	307
3.3	Liekamieji pavojai.....	300	11.2	Akumulatoriaus ir įkroviklio laikymas.....	307
3.4	Saugos ir apsauginiai įtaisai.....	300	12	Išmetimas.....	307
3.4.1	Kreipiamojo bėgelio apsauginis gaubtas.....	300	13	Techniniai duomenys.....	308
3.4.2	Atblokavimo mygtukas.....	300	14	Klientų aptarnavimo tarnyba / techninės priežiūros punktas.....	308
3.5	Ant įrenginio esantys simboliai.....	300	15	Informacija apie atitikties deklaraciją.....	308
3.5.1	Saugos ženklas.....	300	16	Garantija.....	309
3.5.2	Valdymo ženklas.....	301			
3.6	Gaminio apžvalga (01).....	301			
3.7	Tiekiamas komplektas.....	301			
4	Montavimas.....	301			
4.1	Pjovimo galvutės uždėjimas / nuėmimas (02).....	302			

1 SAUGOS NUORODOS

1.1 Bendrosios saugos nuorodos elektriniams įrankiams

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visas saugos nuorodas, nurodymus, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie yra ant šio elektrinio įrankio. Toliau pateiktų nurodymų nesilaikymo pasekmės gali būti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkūs sužalojimai.

- Išsaugokite visas saugos nuorodas ir nurodymus ateičiai.

Saugos nuorodose vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ yra taikoma iš elektros tinklo maitinamiems elektriniams įrankiams (su tinklo laidu) ir akumuliatoriniams elektriniams įrankiams (be tinklo laido).

1.1.1 Sauga darbo vietoje

- Išlaikykite savo darbo zoną švarią ir gerai apšviestą. Dėl netvarkos arba neapšviestų darbo zonų gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Su elektriniu įrankiu nedirbkite potencialiai sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skelia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, neleiskite artintis vaikams ir kitiems asmenims. Nukreipdami savo dėmesį, galite nesukontroliuoti elektrinio įrankio.

1.1.2 Elektros sauga

- Elektrinio įrankio jungties kištukas privalo tikti kištukiniam lizdui. Kištuką draudžiama kaip nors keisti. Nenaudokite kištukų adapterių kartu su įžemintais elektriniais įrankiais. Nepakeisti kištukai ir tinkami kištukiniai lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžių, šildytuvų, viryklių ir šaldytuvų. Kils didesnė elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus įžemintas.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba sušlapimo. Į elektrinį įrankį patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- Jungiamojo laido nenaudokite ne pagal paskirtį, už jo nenešiokite, nekabinkite elektrinio įrankio ir netraukite kištuko iš kištukinio lizdo. Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ir judančių dalių. Pažeisti arba susiraizgę jun-

giamieji laidai padidina elektros smūgio riziką.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie yra tinkami ir darbui lauke. Laukui tinkamo ilginamojo laido naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.
- Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai tenka dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite liekamosios srovės apsauginį įtaisą. Liekamosios srovės apsauginio įtaiso naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.

1.1.3 Asmenų sauga

- Būkite atidūs, galvokite, ką darote, išmintingai imkitės darbo su elektriniu įrankiu. Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba paveikti narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Neatidumo akimirka, naudojant elektrinį įrankį, gali turėti rimtų sužalojimų pasekmes.
- Naudokite asmens apsaugos priemones ir visada apsauginius akinius. Asmens apsaugos priemonių, tokių, kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, apsauginis šalmas arba klausos organų apsaugos priemonės, naudojimas, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo, sumažina sužalojimų riziką.
- Išvenkite neplanuoto paleidimo. Prieš prijungdami prie elektros maitinimo tinklo, paimdami arba nešdami, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis ir (arba) akumuliatorius yra išjungtas (-i). Jei, nešdami elektrinį įrankį, laikysite pirštą ant jungiklio, arba jei įjungtą elektrinį įrenginį prijungsite prie elektros maitinimo tinklo, gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliarakčius. Įrankis arba raktas, esantis besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sukelti sužalojimus.
- Venkite nenormalios kūno laikysenos. Pasirūpinkite stabilia stovėseną ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą. Tokiu būdu elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti judančios dalys.

- Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įrenginius, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Dulkių nusiurbimo įrenginio naudojimas gali sumažinti dulkių keliamus pavojus.
- Atsižvelkite į saugą ir laikykitės elektriniams įrankiams galiojančių saugos taisyklių net ir tada, jei po daugartinio naudojimo esate susipažinę su elektriniu įrankiu. Dėl nedėmesingos elgsenos per kelias sekundes dalis galima sunkiai susižaloti.

1.1.4 Elektrinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Neperkraukite elektrinio įrankio.** Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame našumo diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis yra sugedęs.** Elektrinis įrankis, kurio nebeįmanoma įjungti arba išjungti, yra pavojingas ir jį reikia taisyti.
- **Prieš atlikdami prietaiso nustatymus, keisdami įstatomo įrankio dalis arba padėdami prietaisą į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) išimkite išimamą akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė apsaugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams neprieinamoje vietoje. Nėleiskite elektrinio įrankio naudoti asmenims, kurie nėra su juo susipažinę arba nėra perskaitę šių nurodymų.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- **Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomąjį įrankį.** Patikrinkite, ar judančios dalys veikia nepriekiaštingai ir nestringa, ar dalys nėra lūžę arba pažeistos, kas turėtų įtakos elektrinio įrankio veikimui. Paveskite pažeistas dalis sutaisyti prieš elektrinio įrankio naudojimą. Daug nelaimingų atsitikimų kyla dėl blogos elektrinių įrankių techninės priežiūros.
- **Išlaikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius.** Kruopščiai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektrinį įrankį, įstatomuosius įrankius ir t. t. naudokite pagal šiuos nurodymus. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinių įrankių naudojimas kitais nei

numatyti naudojimo atvejais gali sukelti pavojingas situacijas.

- **Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi ir nesutepti tepalu ar alyva.** Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalima saugiai valdyti ir kontroliuoti nenumatytoje situacijoje.

1.1.5 Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgesys su juo

- **Akumuliatorius kraukite tik tais įkrovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas.** Įkrovikliui, kuris yra tinkamas tam tikram akumuliatorių tipui, kyla gaisro pavojus, jei jis bus naudojamas su kitais akumuliatoriais.
- **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą.** Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmės gali būti nudegimai arba gaisras.
- **Naudojant neteisingai, iš akumuliatoriaus gali išsilieti skystis. Venkite sąlyčio su juo.** Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės medicininės pagalbos. Išsiliejęs akumuliatoriaus skystis gali sukelti odos dirginimus arba nudegimus.
- **Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių.** Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sprogimą arba kelti pavojų susižaloti.
- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies ir aukštos temperatūros.** Ugnis arba temperatūra virš 130 °C gali sukelti sprogimą.
- **Laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus arba akumuliatorinio įrankio už naudojimo instrukcijoje nurodytos temperatūrų srities.** Netinkamai įkrovus arba įkraunant už leistinos temperatūrų srities ribų, gali būti sugadintas akumuliatorius ir kilti didesnis gaisro pavojus.

1.1.6 Aptarnavimas

- **Elektrinį įrankį paveskite taisyti tik kvalifikuotiems specialistams ir tik su originaliomis atsarginėmis dalimis.** Tokiu būdu yra užtikrinama, kad bus išsaugota elektrinio įrankio sauga.

- **Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros.** Visą akumuliatorių techninę priežiūrą privalo atlikti tik gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

1.2 Saugos nuorodos aukštapjovėi

- Nepatyrusį operatorių reikia instrukuoti ir išmokyti, kaip naudoti prietaisą.
- Nacionaliniuose ir (arba) regiono reikalavimuose gali būti nustatyti įrenginio naudojimo tam tikru dienos laiku apribojimai.
- **Visada atkreipkite dėmesį į tai, kad į pjūklo grandinės sritį nepatektų kūno dalių.** Kai pjūklo grandinė juda, nešalinkite supjaustytos medžiagos ir nelaikykite medžiagos, kurią reikia supjaustyti. Įstrigusią medžiagą šalinkite tik išjungę įrenginį. Dėl akimirks neatidumo dirbant su aukštapjove galima sunkiai susižaloti.
- Kai šalinatė iš aukštapjovės susikaupusias medžiagas arba atliekate techninės priežiūros darbus, laikykitės visų nurodymų. Įsitinkinkite, kad jungiklis išjungtas, o akumuliatorius išimtas. Netikėtai pasileidus aukštapjovei, kai šalinamos susikaupusios medžiagos arba atliekami techninės priežiūros darbai, galima sunkiai susižaloti.
- **Niekada nenaudokite aukštapjovės šalia elektros linijų.** Taip sumažinsite mirtino elektros smūgio pavojų. Liečiant arba naudojant šalia esančių elektros linijų, galima sunkiai susižaloti arba galima patirti mirtiną elektros smūgį.
- **Laikykite aukštapjovę už izoliuotų rankenos paviršių, nes pjūklo grandinė gali prisiliesti prie paslėptų tinklo kabelių.** Pjūklo grandinės kontaktas su įtampą turinčia linija metalinėse prietaiso dalyse gali sudaryti įtampą ir sukelti elektros smūgį.
- **Visada valdykite aukštapjovę abiem rankomis.** Laikykite aukštapjovę abiem rankomis, kad ji netaptų nevaldoma.
- **Naudokite akių apsaugos priemones.** Taip pat rekomenduojame naudoti kitas klausos organų, galvos, rankų, kojų ir pėdų apsaugos priemones. Tinkami drabužiai mažina pavojų susižaloti dėl aplink skriejančių drožlių ir atsitiktinio prisilietimo prie pjūklo grandinės.
- **Atlikdami darbus su aukštapjove didesniame nei galvos aukštyje, naudokite galvos apsaugą.** Krentančios nuolaužos gali sunkiai sužaloti.

- **Nedirbkite su aukštapjove ant medžio, kopėčių, nuo stogo arba ant nestabilaus pagrindo.** Kitaip kils rimtas pavojus susižaloti.
- **Visada atkreipkite dėmesį į stabilumą ir naudokite aukštapjovę tik tada, kai stovite ant tvirto, saugaus ir lygaus pagrindo.** Dėl slidaus pagrindo arba nestabilių stovėjimo paviršių galima netekti pusiausvyros arba aukštapjovė gali tapti nevaldoma.
- **Pjaudami įtemptą šaką, turite tikėtis, kad ji atšoks.** Atsilaisvinus įtempiui medienos plaušuose, įtempta šaka gali pataikyti į naudotoją ir (arba) aukštapjovė gali tapti nevaldoma.
- **Būkite itin atsargūs pjaudami atžalyną ir jaunus medžius.** Jauna medžiaga gali įstrigti pjūklo grandinėje ir atsitrėnkti į Jus arba Jūs galite paprasti pusiausvyrą.
- **Visada neškite aukštapjovę už rankenos ir tik tada, kai pjūklo grandinė nebejudą.** Transportuojant arba laikant aukštapjovę, apsauginis gaubtas turi būti užmautas ant kreipiamojo bėgelio. Tinkamai elgiantis su aukštapjove, mažėja rizika susižaloti prisilietus prie pjūklo grandinės.
- **Laikykites tepimo, grandinės įtempimo ir kreipiamojo bėgelio ir grandinės keitimo nurodymų.** Netinkamai įtempta arba sutepta grandinė gali trūkti arba gali padidėti atitrėnkos rizika.
- **Pjaukite tik medieną. Nenaudokite aukštapjovės darbams, kuriems ji nėra skirta.** Pavyzdys: nenaudokite aukštapjovės metalui, plastikui, mūrui arba nemediniams statybinėms medžiagoms pjauti. Naudojant aukštapjovę paskirties neatitinkantiems darbams, gali kilti pavojingos situacijos.
- **Aukštapjovės neskirtos medžiams pjauti.** Naudojant aukštapjovę paskirties neatitinkantiems darbams, naudotojas arba kiti asmenys gali rimtai susižaloti.

1.3 Vibracinė apkrova

- **Pavojus dėl vibracijos**

Tikroji vibracijos emisijos vertė naudojant prietaisą gali skirtis nuo tos, kurią nurodė gamintojas. Prieš naudodami arba naudojimo metu atsižvelkite į šiuos įtakos turinčius veiksnius:

- Ar prietaisas naudojamas pagal paskirtį?
- Ar medžiaga pjaunama arba apdirbama tinkamai?
- Ar prietaisas yra tvarkingos būklės?

- Ar pjovimo įrankis tinkamai pagalastas arba ar sumontuotas tinkamas pjovimo įrankis?
- Ar sumontuotos rankenos ir, jei reikia, vibracinės rankenos, bei ar jos tvirtai sujungtos su prietaisu?
- Eksploatuokite prietaisą tik su tam tikram darbui reikalingu variklio sūkių skaičiumi. Venkite maksimalaus sūkių skaičiaus, kad sumažintumėte triukšmą ir vibraciją.
- Netinkamai naudojant ir atliekant techninę priežiūrą, gali padidėti prietaiso keliamas triukšmas ir vibracija. Tai sutrikdys sveikatą. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite prietaisą ir paveskite jį suremontuoti įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvėms.
- Apkrovos laipsnis dėl vibracijos priklauso nuo darbo, kurį reikia atlikti, arba nuo prietaiso naudojimo. Įvertinkite apkrovos laipsnį ir darykite atitinkamas pertraukas tarp darbų. Taip per visą darbo laiką gerokai sumažės vibracinė apkrova.
- Ilgesnį laiką naudojant prietaisą, operatorių veikia vibracija, kuri gali sukelti kraujotakos problemų („baltas pirštas“). Norėdami išvengti šios rizikos, mūvėkite pirštines ir stebėkite, kad rankos būtų šiltos. Jei atpažįstami „balto piršto“ simptomai, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Prie šių simptomų priskiriami: nejausmingumas, jautrumo praradimas, peršėjimas, niežėjimas, skausmas, jėgų sumažėjimas, odos spalvos arba būsenos pasikeitimas. Paprastai šie simptomai būdingi pirštams, plaštakoms arba pulsui. Žemoje temperatūroje padidėja pavojus.
- Savo darbo dieną darykite ilgesnes pertraukas, kad galėtumėte pailsėti nuo triukšmo ir vibracijos. Suplanuokite savo darbą taip, kad prietaisų, kurie sukelia stiprią vibraciją, naudojimas būtų paskirstytas per kelias dienas.
- Jei naudodami prietaisą savo plaštakose juntate nemalonų jausmą arba ant jų pastebite spalvos pokyčius, nedelsdami nutraukite darbą. Darykite pakankamas pertraukas tarp darbų. Dirbant be pakankamų pertraukų, gali atsirasti rankų vibracijos sindromas.
- Sumažinkite vibracijos Jums keliamą riziką. Prižiūrėkite prietaisą pagal nurodymus naudojimo instrukcijoje.
- Jei prietaisais dažnai naudojamas, susisiekiame su savo prekybos atstovu, kad galėtumėte įsigyti nuo vibracijos apsaugančių priedų (pvz., rankenas).

- Stenkitės nedirbti su prietaisu žemesnėje nei 10 °C temperatūroje. Savo darbo plane nustatykite, kaip galima apriboti vibracinę apkrovą.

1.4 Triukšmo apkrova

Tam tikras triukšmas naudojant šį prietaisą yra neišvengiamas. Paskirstykite su intensyviu triukšmu susijusius darbus į leistinus ir tam skirtus laikus. Prireikus laikykitės rimties laikų ir apribokite darbo trukmę iki būtiniosios. Norėdami apsaugoti patys ir apsaugoti šalia esančius asmenis, naudokite tinkamą klausos apsaugą.

1.5 Akumulatoriaus ir įkroviklio saugos nuorodos

- Prieš įkraudami pašalinkite akumuliatorių iš įrenginio.
- Dėkite akumuliatorių į įrenginį tik tinkamu polišumu.
- Jei laikysite įrenginį ilgesnį laiką, išimkite iš akumuliatorių iš įrenginio.
- Nesujunkite trumpai įrenginio prijungimo gnybtų arba akumulatoriaus.

Naudojimo instrukcijos

Laikykitės atskirose naudojimo instrukcijose pateiktų saugos nurodymų dėl akumulatoriaus ir įkroviklio:

- Naudojimo instrukcija 443998: akumulatoriai
- Naudojimo instrukcija 443999: įkrovikliai

1.6 Valdymo saugos nuorodos

- Pjaudami šakas, pakelkite aukštąjąvę maks. iki 60° kampo. Jei kampas statesnis, priversdinai pateksite į sritį, kurioje nupjautos šakos gali nukristi. Visada stovėkite už šios srities.
- Iš pradžių suplanuokite atsarginį kelią, kad galėtumėte išvengti krentančių šakų. Šiame kelyje neturi būti kliūčių, pvz., nupjautų šakų arba slidžių vietų, kurios neleisėtų pasitraukti.
- Laikykitės saugaus atstumo iki aplink stovinčių žmonių, gyvūnų, daiktų arba pastatų, kuris yra bent maždaug 2,5 k. didesnis už šakos, kurią reikia nupjauti, ilgį. Jei tai neįmanoma, nupjaukite šaką dalimis.
- Nemėginkite pjauti šakos, kurios skersmuo yra didesnis už peilio ilgį.
- Nemėginkite judančių šakų arba daiktų sugauti pjūklo grandinėje. Tokiu atveju nedelsdami išjunkite aukštąjąvę.

- Išimkite iš pagrindinio įrenginio akumuliatorių ir užstumkite ant pjūklo grandinės apsauginį gaubtą:
 - atlikdami tikrinimo, nustatymo ir valymo darbus,
 - dirbdami prie kreipiamojo bėgelio ir pjūklo grandinės,
 - pasišalindami nuo įrenginio,
 - transportuodami,
 - laikydami,
 - atlikdami techninės priežiūros ir remonto darbus.
 - Pavojus
- Laikykites min. 10 m atstumo iki elektros oro linijų.

2 APIE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

- Vokiška versija yra originali naudojimo instrukcija. Visos kitos kalbų versijos yra originalios naudojimo instrukcijos vertimai.
- Visada laikykite šią naudojimo instrukciją taip, kad visada galėtumėte ją paskaityti, kai reikės informacijos apie įrenginį.
- Perduokite įrenginį kitiems asmenims tik kartu su šia naudojimo instrukcija.
- Perskaitykite ir laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.

2.1 Tituliniame puslapyje esantys simboliai

Simbolis	Reikšmė
	Prieš pradėdami eksploatuoti būtinai atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Tai yra saugaus darbo ir sklandaus valdymo sąlyga.
	Naudojimo instrukcija
	Būkite atsargūs su ličio jonų akumuliatoriais! Ypač atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktas transportavimo, laikymo ir utilizavimo nuorodas!
	Šis produktas atitinka taikytinas Europos Sąjungos direktyvas ir pagal šias direktyvas buvo atlikta atitikties vertinimo procedūra.

2.2 Simbolių paaiškinimai ir signaliniai žodžiai

⚠ PAVOJUS! Nurodo gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas mirtinas arba sunkus sužalojimas.

⚠ ATSARGIAI! Nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimas lengvas arba vidutinio sunkumo sužalojimas.

⚠ DĖMESIO! Nurodo situaciją, kurios neišvengus galima materialinė žala.

ℹ NUORODA Specialios nuorodos dėl geresnio suprantamumo ir valdymo.

3 GAMINIO APRAŠYMAS

Aukštapijose galite patogiai ir saugiai nupjauti šakas nuo medžių ir kitų medingų augalų, stovėdami ant žemės. Išvengiama pastangų reikalaujančių ir pavojingų darbų ant kopėčių arba medžio.

Galima naudoti visus **AL-KO 18V/36V** asortimento akumuliatorius (Bxxx Li) ir įkroviklius (Cxxx Li).

⚠ DĖMESIO! Prietaiso ir akumuliatoriaus pažeidimo pavojus! Jei prietaisas eksploatuojamas su netinkamais akumuliatoriais, prietaisas ir akumuliatoriai gali būti pažeisti.

- Eksploatuokite prietaisą tik su nurodytais akumuliatoriais.

ℹ NUORODA **AL-KO 18V/36V** asortimento akumuliatorių ir įkroviklių naudojimo instrukcijose rasite daugiau informacijos.

3.1 Naudojimas pagal paskirtį

Aukštapijovė skirta nuo žemės nupjauti šakas nuo augančių medžių ir kitų medingų augalų. Tuo metu naudotojas turi tvirtai stovėti ant žemės.

Galima naudoti tik biologiškai įrančią grandininį pjūklų alyvą.

Kitoks naudojimas nei čia aprašyta arba nurodytas ribas viršijantis naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

Šis įrenginys yra skirtas naudoti privačioje valdoje. Bet koks kitoks naudojimas ir neleistinas remontavimas arba primontavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį, todėl garantija tampa negaliojanti, atitiktis prarandama, o gamintojas

neprisiima atsakomybės už naudotojo arba trečiųjų asmenų patirtą žalą.

3.2 Galimi numatomi netinkamo naudojimo būdai

- Aukštąpjovę galima naudoti tik medžiams pjauti.
- Nepjaukite šakų, kurios yra iš karto virš naudotojo arba kitų asmenų arba smailių kampu į juos.
- Nepažeiskite elektros srovę tiekiančių linijų.
- Neekspluatuokite įrenginio stovėdami ant kopėčių.
- Nenaudokite senos arba mineralinės alyvos.
- Neekspluatuokite prietaiso potencialiai sprogoje aplinkoje.

3.3 Liekamieji pavojai

Net ir prietaisą naudojant pagal paskirtį negalima visiškai garantuoti, kad neliks jokios liekamosios rizikos. Dėl prietaiso konstrukcijos, priklausomai nuo naudojimo, galimi tokie potencialūs pavojai:

- kontaktas su aplink skriejančiomis pjūvenomis ir alyvos migla,
- pjūvenų dalelių ir alyvos miglos įkvėpimas,
- sužalojimai dėl aplink skriejančių pjūklo grandinės dalių,
- pjautiniai sužalojimai prisilietus prie pjūklo grandinės.

3.4 Saugos ir apsauginiai įtaisai

⚠ ĮSPĖJIMAS! Sunkių sužalojimų pavojus manipuliuojant saugos ir apsauginiais įtaisais. Manipuliuojant saugos ir apsauginiais įtaisais, dirbant su aukštąpjove, galima sunkiai susižaloti.

- Neišjunkite saugos ir apsauginių įtaisų!
- Atlikdami darbus su aukštąpjove tik tada, kai tinkamai veikia visi saugos ir apsauginiai įtaisai.

3.4.1 Kreipiamojo bėgelio apsauginis gaubtas

Prieš transportuojant ant kreipiamojo bėgelio ir pjūklo grandinės reikia uždėti apsauginį gaubtą, kad nebūtų sužaloti asmenys ir apgadinti daiktai.

3.4.2 Atblokavimo mygtukas

Atblokavimo mygtukas atjungia įj. išj. jungiklį. Taip išvengiama netikėto įrenginio įjungimo, vieną kartą paspaudus įj./išj. jungiklį.

3.5 Ant įrenginio esantys simboliai

3.5.1 Saugos ženklas

Simolis	Reikšmė
	Ypatingas atsargumas valdant!
	Saugokite įrenginį nuo lietaus!
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Užsidėkite apsauginius akinius!
	Avėkite aulinius batus su neslystančiais padais!
	Užsidėkite apsauginį šalmą!
	Nekiškite rankų prie pjovimo peilio!
	Naudokite klausos organų apsaugą!
	Laikykitės atstumo nuo elektros srovę tiekiančių linijų!
	Prieš atlikdami nustatymo, valymo arba techninės priežiūros darbus, išimkite akumuliatorių.

3.5.2 Valdymo ženklas

Simbolis	Reikšmė
	Pjūklo grandinės judėjimo kryptis
	Teleskopinio koto prisukimas / atlaisvinimas
	Žvaigždutės gaubto atidarymas / uždarymas
	Pjūklų grandinių alyvos bako žymėjimas

3.6 Gaminio apžvalga (01)

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Pagrindinis įrenginys:
2	■ Apatinė rankena
3	■ Įjungimo / išjungimo jungiklis
4	■ Atblokavimo mygtukas
5	■ Akumuliatoriaus laikiklis
6	Viršutinė rankena
7	Fiksavimo tūta
8	Teleskopinis kotas
9	Kištukinė mova
10	Pjovimo galvutė:
11	■ Alyvos bakelio stebėjimo langelis
12	■ Alyvos bakelio pildymo anga

Nr.	Konstrukcinė dalis
13	■ Kreipiamasis bėgelis su pjūklo grandine
14	■ Apsauginiai atraminiai dantys
15	■ Žvaigždutės gaubtas
16	Apsauginis uždangalas
17*	Akumuliatorius*
18*	Įkroviklis*
19**	Prie sienos tvirtinamas kabliukas**

* yra visame rinkinyje (gam. Nr. 114152)

** parinktis (gam. Nr. 114152)

3.7 Tiekiamas komplektas

Komplektą sudaro čia nurodytos dalys. Patikrinkite, ar yra visos pozicijos.

Nr.	Konstrukcinė dalis
1	Pagrindinis įrenginys
2	Pjovimo galvutė
3	Pečių diržas
4	Naudojimo instrukcija
5	Akumuliatorius*
6	Įkroviklis*

*: Į konkretaus įrenginio komplektą neįeina, tačiau sudedamosios dalys yra viso rinkinio dalis.

4 MONTAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojai nevisiškai sumontavus! Eksploatuojant nevisiškai sumontuotą įrenginį, galima sunkiai susižaloti.

- Eksploatuokite įrenginį tik tada, kai jis visiškai sumontuotas!
- Dėkite akumuliatorių į įrenginį tik tada, kai įrenginys visiškai sumontuotas!

⚠ ATSARGIAI! Pjautinių žaizdų pavojus. Montuojant aštrios pjūklo grandinės briaunos gali įpjauti.

- Prieš montuodami išimkite akumuliatorių.
- Montuodami pjūklo grandinę ir kreipiamąjį bėgelį, užsimaukite apsaugines pirštines.

4.1 Pjovimo galvutės uždėjimas / nuėmimas (02)

Pjovimo galvutės uždėjimas

1. Pjovimo galvutės kištukinę movą (02/1) ir teleskopinį kotą (02/2) ištiesinkite vieną į kitą taip, kad įspaustos rodyklės būtų viena priešais kitą.
2. Kištukinę movą ir teleskopinį kotą įstumkite iki galo vieną į kitą (02/a).
3. Fiksavimo movą (02/3) užmaukite iki galo ant kištukinės jungties (02/b).
4. Sukite fiksavimo movą užrakinto užrakto kryptimi (02/c).

Pjovimo galvutės nuėmimas

1. Sukite fiksavimo movą atrakinto užrakto kryptimi.
2. Nutraukite pjovimo galvutę.

5 PALEIDIMAS

⚠ PAVOJUS! Pavojus gyvybei ir sunkių sužalojimų pavojus. Nežinant saugos nuorodų ir valdymo instrukcijų, galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

- Prieš pradėdami naudotis aukštapijove, perskaitykite visas saugos nuorodas bei valdymo instrukcijas, pateiktas šioje naudojimo instrukcijoje, bei nurodytas naudojimo instrukcijas ir jų laikykitės!

⚠ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti dėl pažeistų konstrukcinių dalių. Pažeistos aukštapijovės konstrukcinės dalys gali sunkiai sužaloti.

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite, ar aukštapijovė sukomplektuota ir ar nėra pažeistų arba susidėvėjusių konstrukcinių dalių. Saugos ir apsauginiai įtaisai turi veikti.
- Patikrinkite įrenginį, ypač jam nukritus arba stipriai atsitrenkus.

5.1 Pjūklų grandinių alyvos pripildymas (03) į pristatytą įrenginį pjūklų grandinių alyvos nepripildyta.

DĖMESIO! Prietaiso pažeidimo pavojus.

Prietaisą naudojant be pjūklų grandinių alyvos, pažeidžiama pjūklo grandinė ir kreipiamasis bėgelis.

- Niekada nenaudokite prietaiso be pjūklų grandinių alyvos.
- Prieš darbų pradžią į alyvos bakelį pripildykite pjūklų grandinių alyvos ir darbų metu kontroliuokite alyvos lygį.
- Bent prieš kiekvieno darbo pradžią patikrinkite, ar grandinių tepimo sistema veikia.

Pjūklo grandinės naudojimo trukmė ir pjovimo našumas priklauso nuo optimalaus tepimo. Eksploatuojant pjūklo grandinę automatiškai drėkinama alyva.

DĖMESIO! Prietaiso pažeidimo pavojus.

Grandinių tepimo sistemai naudojant seną alyvą, dėl joje esančių metalo nuotyrnų, anksčiau laiko susidėvi kreipiamasis bėgelis ir pjūklo grandinė. Be to, netenkama gamintojo garantijos.

- Niekada nenaudokite senos alyvos, o tik biologiškai yrančią pjūklų grandinių alyvą.

DĖMESIO! Žalos aplinkai pavojus. Grandinių tepimo sistemai naudojant mineralinę alyvą, padaroma didelės žalos aplinkai.

- Niekada nenaudokite mineralinės alyvos, o tik biologiškai yrančią pjūklų grandinių alyvą.

Prieš darbų pradžią ir keisdami akumuliatorių, kaskart patikrinkite alyvos lygį ir pripildykite pjūklų grandinių alyvos. Jei reikia:

1. patikrinkite alyvos lygį alyvos bakelio stebėjimo langelyje (03/1). Visada turi būti matoma alyva. Neviršykite minimalaus ir maksimalaus alyvos lygio.
2. Pastatykite aukštapijovę ant tvirto pagrindo ir laikykite.
3. Išvalykite įrenginį aplink alyvos bakelio užsukamą dangtelį (03/2).
4. Nusukite alyvos bakelio užsukamą dangtelį.

📖 NUORODA

- Kad būtų lengviau pripildyti, naudokite piltuvėlį.
 - Į alyvos bakelį neturi patekti nešvarumų.
5. Pripildykite į alyvos bakelį biologiškai yrančios pjūklų grandinių alyvos. Tuo metu alyvos bakelio stebėjimo langelyje tikrinkite alyvos lygį. Stebėkite, kad jos neišbėgtų per kraštus!
 6. Vėl užsukite alyvos bakelio užsukamą dangtelį.

5.2 Akumulatoriaus įkrovimas

Atkreipkite dėmesį į krovimo režimo temperatūros diapazoną, žr. techninius duomenis.

I NUORODA Išsamią informaciją rasite atskirose akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijose:

- Naudojimo instrukcija 443998: akumulatoriai
- Naudojimo instrukcija 443999: įkrovikliai

5.3 Akumulatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (04, 05)

DĖMESIO! Akumulatoriaus pažeidimo pavojus. Jei po naudojimo akumulatorius paliekamas įrenginyje, įrenginys gali būti pažeistas.

- Iš karto po naudojimo ištraukite akumuliatorių iš įrenginio ir laikykite apsaugotoje nuo šalčio vietoje.
- Įdėkite akumuliatorių į įrenginį prieš pat darbų pradžią.

Akumulatoriaus įdėjimas (04)

1. Įstumkite akumuliatorių (04/1) į akumulatoriaus laikiklį (04/2) pagrindiniame įrenginyje, kol jis užsifiksuos (04/a).

Akumulatoriaus ištraukimas (05)

1. Nuspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (05/2) atfiksavimo mygtuką (05/1).
2. Ištraukite akumuliatorių (05/a).

6 VALDYMAS

6.1 Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimas

Įkrovimo būsenos indikatoriai yra ant akumulatoriaus.

I NUORODA Išsamią informaciją rasite atskirose akumulatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijose:

- Naudojimo instrukcija 443998: akumulatoriai
- Naudojimo instrukcija 443999: įkrovikliai

6.2 Pjūklų grandinių alyvos tikrinimas

- Tikrinkite, ar bakelyje yra pakankamai grandinių pjūklų alyvos:
 - prieš pradėdami darbą,
 - darbo metu,
 - ne vėliau kaip prieš kiekvieną akumulatoriaus keitimą.
- Esant mažam alyvos lygiui, papildykite grandinių pjūklų alyvos.

Veiksmai žr. *Skyrius 5.1 "Pjūklų grandinių alyvos pripildymas (03)", puslapis 302.*

6.3 Teleskopinio koto pailginimas / sutrumpinimas (06)

Teleskopinis kotas (06/2) reguliuojamas pakopomis. Taip ilgį galima pritaikyti taip, kaip to reikia darbui.

1. Sukite fiksavimo movą (06/1) užrakinto užrakto kryptimi (06/a), kol veržtuvas bus atblokuotas.
2. Perstumkite teleskopinį kotą, kol bus nustatytas norimas ilgis (06/b).
3. Priveržkite fiksavimo movą.

6.4 Įrenginio įjungimas ir išjungimas (07)

Įrenginio įjungimas

1. Nustatykite įrenginį į darbinę padėtį.
2. Paspauskite atblokavimo mygtuką (07/1) ant pagrindinio įrenginio ir laikykite paspaudę.
3. Paspauskite ir laikykite nuspaudę įjungimo / išjungimo jungiklį (07/2).
4. Atleiskite atblokavimo mygtuką. Paleidus prietaisą, atblokavimo mygtuko laikyti nuspaušto nebūtina. Atblokavimo mygtukas turi apsaugoti nuo neplanuoto prietaiso paleidimo.

Įrenginio išjungimas

1. Atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį.
2. Prireikus ištraukite akumuliatorių, kad išvengtumėte netikėto pakartotinio įsijungimo: žr. *Skyrius 5.3 "Akumulatoriaus įdėjimas ir ištraukimas (04, 05)", puslapis 303.*

7 DARBINIAI VEIKSMAI IR DARBO METODIKA (08 – 13)

⚠ ĮSPĖJIMAS! Didelis pavojus nukristi.

Kyla didesnis pavojus nukristi, kai darbai atliekami iš aukštesnės padėties (pvz., ant kopėčių).

- Visada dirbkite su prietaisu ant žemės ir tuo metu atkreipkite dėmesį į tai, kad stovėtumėte stabiliai.
- Laikykitės saugos nuorodų.
- Pjaudami šakas, aukštapjovę (08/1) kelkite ne daugiau kaip 60° kampų (08/2).
- Atsistokite taip, kad būtų galima pjauti 90° kampų į šakas (09/a).
- Storas šakas pjaukite dalimis (10/1), kad galėtumėte geriau kontroliuoti kritimo vietą.

- Niekada nepjaukite prieaugos ties šakos pagrindu, kad pagerintumėte žaizdų gijimą ir išvengtumėte puvimo (11).
- Apsauginiais atraminiais dantimis (12/1) pjaudami aukštąjį spauskite prie šakos (12/2) (12/a), kad aukštąjį galėtumėte stabilizuoti ant šakos.
- Prieš nupjaudami šaką (13/b), šakos apačioje padarykite kompensacinį pjūvį (13/a). Taip apsisaugosite nuo žievės nuplėšimo ir sunkiai gyjančių medžio pažeidimų. Kompensacinis pjūvis neturi būti gilesnis nei 1/3 šakos storio, kad būtų išvengta aukštąjį įstrigimo.
- Aukštąjį visada ištraukite iš šakos su besisukančia pjūklo grandine, kad aukštąjį neįstrigtų.

8 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Pavojus įsijpauti! Pavojus įsijpauti prisilietus prie aštriabriaunių ir judančių įrenginio dalių bei įkišus pirštus į pjovimo įrankius.

- Prieš atlikdami techninės priežiūros, priežiūros ir valymo darbus, visada išjunkite prietaisą. Išimkite akumuliatorių.
- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada mūvėkite apsaugines pirštines.

Remonto darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotam personalui, naudojant tik originalias atsargines dalis.

- Po naudojimo patikrinkite įrenginį, ar jis nepažeistas, prireikus pakeiskite pažeistas konstrukcines dalis.
- Saugokite įrenginį nuo šlapumo arba drėgmės. Nuvalykite plastikines dalis šluoste ir tuo metu nenaudokite valiklių arba tirpiklių.
- Išvalykite aušinimo oro angas, jei jos užsikimšę.
- Nepurškite ant įrenginio vandens ir nenaudokite didelio slėgio valymo įrenginio.

8.1 Pjūklų grandinių sutepimo tikrinimas

DĖMESIO! Prietaiso pažeidimo pavojus. Pjūklų grandinei prisilietus prie žemės, ji neišvengiamai atšimpa.

- Nelieskite grandine žemės ir laikykitės 20 cm saugaus atstumo!

1. Įjunkite įrenginį.
2. Kreipiamojo bėglio smaigalį laikykite ant žemės kartono arba popieriaus kryptimi.

- Jei pasirodo didėjanti alyvos dėmė, vadinasi, grandinių tepimo sistema veikia neprikaištingai.
- Jei net esant pilnam alyvos bakeliui alyvos dėmė nepasirodo: išvalykite alyvos įbėgimo kiaurymę įrenginyje ir kreipiamojo bėglio griovelį.

Jei tai neduotų rezultatų, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

8.2 Pjūklo grandinės įtempio tikrinimas

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti prisilietus prie pjūklo grandinės. Pjūklo grandinės pjovimo briaunos yra labai aštrios, todėl prisilietus prie pjūklo grandinės galima įsijpauti. Prieš atlikdami bet kokius darbus su pjūklo grandine, atkreipkite dėmesį:

- Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

Grandinės įtempį tikrinkite dažnai, nes naujos pjūklų grandinės pailgėja.

1. Pjūklo grandinę šiek tiek patraukite ranka ir tuo metu patikrinkite:
 - Šaltoje būsenoje: Pjūklo grandinė tinkamai įtempta yra tada, kai per kreipiamojo bėglio vidurį ją galima pakelti maždaug 3–4 mm ir rankomis šiek tiek patraukti. Esant darbinei temperatūrai, pjūklo grandinė pailgėja ir nukara.
 - Pjūklo grandinės varantieji nareliai neturi išlįsti iš griovelio kreipiamojo bėglio apačioje – kitaip pjūklo grandinė gali nušokti.
2. Jei reikia, pjūklo grandinę įtempkite papildomai (žr. Skyrius 8.3 "Pjūklo grandinės įtempimas ir atpalaidavimas (14)", puslapis 304).

8.3 Pjūklo grandinės įtempimas ir atpalaidavimas (14)

1. Įtempkite pjūklo grandinę kryžiniu atsuktuvu:
 - Pjūklo grandinės įtempimas: sukite grandinės įtempimo varžtą (14/1) pagal laikrodžio rodyklę (14/a).
 - Pjūklo grandinės atpalaidavimas: sukite grandinės įtempimo varžtą prieš laikrodžio rodyklę (14/b).
2. Patikrinkite grandinės įtempimą (žr. Skyrius 8.2 "Pjūklo grandinės įtempio tikrinimas", puslapis 304). Prireikus pakartokite ankstesnį veiksmą.

8.4 Kreipiamojo bėgelio ir pjūklo grandinės pakeitimas (15 – 18)

Sumažėjus pjovimo galiai, pjūklo grandinę ir galimai kreipiamąjį bėgelį reikia pakeisti. Kreipiamąjį bėgelį pakeiskite tada, kai pastebėsite aiškių pjūklo grandinės kreipiamojo griovelio nusidėvėjimo požymių.

Naudokite tik originalias atsargines gamintojo dalis (žr. techninius duomenis).

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti prisilietus prie pjūklo grandinės. Pjūklo grandinės pjovimo briaunos yra labai aštrios, todėl prisilietus prie pjūklo grandinės galima įsipjauti. Prieš atlikdami bet kokius darbus su pjūklo grandine, atkreipkite dėmesį:

- Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.

Pjūklo grandinės ir kreipiamojo bėgelio nuėmimas

1. Nuimkite žvaigždutės gaubtą (15/1).
2. Nuimkite pjūklo grandinę (15/2) ir kreipiamąjį bėgelį (15/3).
3. Atlaisvinkite pjūklo grandinę nuo kreipiamojo bėgelio.

Išvalykite

1. Nuvalykite nuo visų nuimtų konstrukcinių dalių pjūvenas ir alyvos sankaupas.
2. Išvalykite visas išmontuotas pjovimo galvutės konstrukcines dalis – ypač žvaigždutę ir alyvos įbėgimo kiaurymę.

Pjūklo grandinės ir kreipiamojo bėgelio montavimas

1. Sukite grandinės įtempimo varžtą (16/1) kryžminiu atsuktuvu tol, kol grandinės įtempimo kakliukas (16/2) bus prie galinio sriegio galo (16/a), žr. Skyrius 8.3 "Pjūklo grandinės įtempimas ir atpalaidavimas (14)", puslapis 304.
2. Pjūklo grandinės uždėjimas ant kreipiamojo bėgelio:
 - Pjūklo grandinės (17/2) dantis (17/1), kuri turi būti viršuje ant kreipiamojo bėge-

lio, išlygiuokite (17/a) į kreipiamojo bėgelio smaigalį (17/3).

Nuoroda: Atkreipkite dėmesį, kad grandinė būtų tinkamai sumontuota!

- Įdėkite pjūklo grandinę į kreipiamojo bėgelio griovelį (17/4) ir apjuoskite ją kreipiamąjį bėgelį.
3. Kreipiamąjį bėgelį su uždėta pjūklo grandine įdėkite į atidarytą korpusą:
 - Pjūklo grandine (18/1) apjuoskite žvaigždutę (18/2).
 - Ištiesinkite kreipiamąjį bėgelį (18/3) taip, kad kreipiamasis kakliukas (18/4) įeitų į kreipiamojo bėgelio pailgą skylę.
 - Ištiesinkite kreipiamąjį bėgelį taip, kad grandinės įtempimo kakliukas (18/5) įeitų į grandinės įtempimo kiaurymę.
 - Ištiesinkite pjūklo grandinę taip, kad ji priglustų kreipiamojo bėgelio griovelyje ir prie pavaros žvaigždutės.
 4. Korpuso uždarymas:
 - Uždėkite žvaigždutės gaubtą (15/1) ir jį uždarykite.
 5. Įtempkite pjūklo grandinę (žr. Skyrius 8.3 "Pjūklo grandinės įtempimas ir atpalaidavimas (14)", puslapis 304).

9 PAGALBA ATsiradus sutrikimui

⚠️ ATSARGIAI! Pavojus susižaloti. Aštrios briaunės ir judančios įrenginio dalys gali sužeisti.

- Techninės apžiūros, priežiūros ir valymo darbų metu visada dėvėkite apsaugines pirštines!

! NUORODA Esant sutrikimui, kurie nėra nurodyti šioje lentelėje arba kurių negalite pašalinti savarankiškai, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
Neveikia variklis.	Išeikvotas akumuliatorius.	Įkraukite akumuliatorių.
	Neįdėtas arba blogai įdėtas akumuliatorius.	Tinkamai įdėkite akumuliatorių.

Sutrikimas	Priežastis	Šalinimas
	Nutrūko elektros srovės tiekimas.	1. Pašalinkite akumuliatorių. 2. Išvalykite kištukinius kontaktus. 3. Vėl įdėkite akumuliatorių.
Variklis veikia su pertrūkiais.	Sugedęs įjungimo / išjungimo jungiklis.	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Kreipiamasis bėgelis ir pjūklo grandinė veikia, tačiau dūmų susidarymas.	Pjūklo grandinė per stipriai įtempta.	Patikrinkite grandinės įtempį. Įtempkite pjūklo grandinę papildomai.
	Tuščias alyvos bakas.	Pripildykite pjūklų grandinių alyvos.
	Nešvari alyvos įbėgimo kiaurymė ir (arba) kreipiamojo bėgelio griovelis.	Išvalykite alyvos įbėgimo kiaurymę ir kreipiamojo bėgelio griovelį.
Variklis veikia, tačiau pjūklo grandinė nejuda.	Pjūklo grandinė per stipriai įtempta.	Patikrinkite grandinės įtempį. Įtempkite pjūklo grandinę papildomai.
	Įrenginio klaida	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Vietoj pjuvenų išsviedžiamos tik medienos dulkės. Aukštapjovę turi spausti mediena.	Pjūklo grandinė atšipusi.	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Įrenginys neįprastai vibruoja.	Įrenginio klaida	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
Žymiai trumpėja akumuliatoriaus veikimo trukmė.	Akumuliatoriaus eksploataavimo trukmė baigėsi.	Pakeiskite akumuliatorių. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
Nepavyksta įkrauti akumuliatoriaus.	Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai.	Kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros skyrių.
	Sugedo akumuliatorius arba įkroviklis.	Pakeiskite akumuliatorių arba įkroviklį. Naudokite tik originalius gamintojo priedus.
	Akumuliatorius yra per karštas.	Leiskite akumuliatoriui atvėsti.

10 TRANSPORTAVIMAS

Prieš transportuodami atlikite tokius veiksmus:

1. Išjunkite įrenginį.
2. Išimkite akumuliatorių iš įrenginio.
3. Pagal nurodymus supakuokite akumuliatorių (žr. žemiau).

Akumuliatorius „B160.6 Li“ (gam. Nr. 114128)

NUORODA Akumuliatoriaus vardinė energija yra didesnė nei 100 Wh! Todėl laikykitės toliau pateiktų transportavimo nuorodų!

Sudėtyje esančiam ličio jonų akumuliatoriui taikoma pavojingų produktų teisė, tačiau jis gali būti transportuojamas paprastesnėmis sąlygomis.

- Akumuliatorių be papildomų priedų privatus naudotojas gali gabenti keliais, kai jis yra su-

pakuotas mažmeninei prekybai ir yra transportuojamas asmeniniais tikslais.

- Komeraciniai naudotojai, kurie jį transportuoja pagrindinėms savo įmonės reikmėms (pvz., pristatymas į statybų aikštes ir pargabenimas iš jų arba demonstravimas), gali taip pat pasinaudoti šiomis paprastesnėmis sąlygomis.

Abiem prieš tai nurodytais atvejais būtina imtis priemonių, kad turinys nepasklistų. Kitais atvejais būtina laikytis pavojingų produktų teisės aktų reikalavimų! Jei jų nesilaikoma, siuntėjui ir kai kuriais atvejais vežėjui taikomos griežtos baudmės.

Kiti nurodymai dėl gabenimo ir siuntimo

- Ličio jonų akumuliatorių transportuokite arba siųskite tik nenaudojant!
- Akumuliatoriui transportuoti naudokite tik originalią dėžę arba tinkamą pavojingam kroviniui skirtą dėžę (nereikia mažesnės nei 100 Wh vardinės energijos akumuliatoriams).
- Užklijuokite atvirus akumuliatoriaus kontaktus, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.
- Apsaugokite akumuliatorių pakuotėje, kad neslystų ir taip nebūtų pažeistas akumuliatorius.
- Dėl gabenimo arba siuntimo pasirinkite tiksliu siuntos ženkliniu ir dokumentais (pvz., per siuntų tarnybą arba per vežėjus).
- Prieš tai sužinokite, ar galima transportuoti su pasirinktu paslaugos teikėju, ir parodykite siuntą.

Mes rekomenduojame samdyti pavojingų krovinių specialistą siuntos paruošimui. Taip pat laikykitės galimų kitų nacionalinių reikalavimų.

11 SANDĖLIAVIMAS

11.1 Įrenginio laikymas

- Po kiekvieno naudojimo iš įrenginio išimkite akumuliatorių.
- Įrenginį kruopščiai išvalykite ir, jei yra, sumontuokite visus apsauginius gaubtus.
- Laikykite prietaisą sausoje, rakinamoje, vaikams neprieinamoje vietoje.

Per eksploatacijos pertrauką, trunkančias ilgiau kaip 30 dienų, atlikite šiuos darbus:

- Ištuštinkite pjūklų grandinių alyvos bakelį.
- Nuimkite pjūklo grandinę ir kreipiamąjį bėgelį, išvalykite ir išpurškite antikorozine alyva.

DĖMESIO! Įrenginio sugadinimo pavojus.

Grandinių pjūklų alyvai pridžiuvus / prilipus, ilgesnį laiką sandėliuojant gali būti pažeistos alyvą tiekiančios konstrukcinės dalys ir alyvos siurblys.

- Prieš ilgesnį nenaudojimą pašalinkite iš prietaiso pjūklų grandinių alyvą.

11.2 Akumuliatoriaus ir įkroviklio laikymas

I NUORODA Išsamią informaciją rasite atskirose akumuliatoriaus ir įkroviklio naudojimo instrukcijose.

12 IŠMETIMAS

Tik ES šalims:

Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus, naudoti nebetinkami krovikliai turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Pastabos dėl Elektrinių ir elektroninių įrenginių įstatymo



- Panaudoti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai nėra buitinės atliekos, todėl jie turi būti surenkami arba šalinami atskirai!
 - Senas baterijas arba akumuliatorius, prieš atiduodant senus įrenginius, privaloma išimti, jei jie nėra tvirtai sumontuoti prietaise! Jų atliekų šalinimą reglamentuoja Baterijų įstatymas.
 - Baigęs naudoti elektrinius ir elektroninius įrenginius, jų savininkas arba naudotojas pagal teisės aktus privalo juos grąžinti.
 - Galutinis naudotojas yra pats atsakingas už savo asmens duomenų pašalinimą iš išmetamų senų įrenginių!
- Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad elektrinius ir elektroninius įrenginius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis. Elektrinius ir elektroninius įrenginius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:
- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
 - elektrinių įrenginių pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjas yra

įsipareigojęs priimti grąžinamus gaminius arba tai daro savanoriškai.

Šie teiginiai galioja tik įrenginiams, kurie yra įrengiami ir parduodami Europos Sąjungos šalyse ir kuriems taikoma Europos Sąjungos direktyva 2012/19/ES. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos panaudotų elektrinių ir elektroninių įrenginių utilizavimo nuostatos.

Nuorodos į baterijų įstatymą (vok. *BattG*)



- Senos baterijos ir akumuliatoriai nėra buitinės atliekos, todėl jiems priskiriamos atskiros taisyklės arba išmetimas!
- Dėl saugaus baterijų arba akumuliatorių išėmimo iš elektrinių prietaisų ir dėl informacijos apie jų tipą arba cheminę sistemą prašome atsižvelgti į tolimesnius duomenis, nurodytus naudojimo arba montavimo instrukcijoje.
- Baterijų arba akumuliatorių savininkas arba naudotojas juos panaudojęs įstatymais yra įpareigotas juos grąžinti. Grąžinti galima buityje įprastai naudojamą kiekį.

Senose baterijose gali būti kenksmingų medžiagų arba sunkiųjų metalų, kurie gali sukelti žalą aplinkai ir sveikatai. Senų baterijų panaudojimas ir naudojimas jų sudėtyje esančių išteklių prisideda prie šių abiejų svarbių produktų apsaugos.

Perbraukto atliekų konteinerio simbolis reiškia, kad baterijas ir akumuliatorius draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis.

Jei po atliekų konteineriu yra tokie ženklai Hg, Cd arba Pb, jie reiškia:

- Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio
- Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
- Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino

Baterijas ir akumuliatorius galima nemokamai atiduoti šiose vietose:

- viešose teisėtose utilizavimo ir surinkimo vietose (pvz., savivaldybės rangovų aikštelėse);
- baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose;
- bendros įrenginių naudotų baterijų surinkimo sistemos vietose;
- gamintojo surinkimo vietoje (jei jis yra bendros surinkimo sistemos narys).

Šie teiginiai galioja tik akumuliatoriams ir baterijoms, įrengtiems ir parduodamiems Europos Są-

jungos šalyse ir kuriems taikoma (EU) 2023/1542 direktyva. Ne Europos Sąjungos šalims gali galioti kitos akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

13 TECHNINIAI DUOMENYS

Techniniai duomenys: žr. techninių duomenų lentelę šios naudojimo instrukcijos pradžioje.

** Pastabos dėl vibracijos ir triukšmo emisijos verčių:*

- *nurodytos vibracijos ir triukšmo emisijos vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, galima naudoti su kitu.*
- *Nurodytas vibracijos ir triukšmo emisijos vertes taip pat galima naudoti, norint įvertinti sustabdytą (vibracijos sustabdymo laipsnį).*
- *Vibracijos ir triukšmo emisijos vertės tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu gali skirtis nuo nurodytųjų verčių, atsižvelgiant į būdą, kuriuo naudojamas elektrinis įrankis.*
- *Laikykites saugos priemonių pagal saugos skyrių. Stenkitės, kad vibracinė apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonių, skirtų sumažinti vibracinę apkrovą, pavyzdžiai yra pirštinių dėvimas naudojant įrankį ir darbo laiko apribojimas. Tuo metu reikia atsižvelgti į visas darbo ciklo dalis (pavyzdžiui, laikus, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir tokius, kai įrankis yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).*

14 KLIENTŲ APTARNAVIMO TARNYBA / TECHNINĖS PRIEŽIŪROS PUNKTAS

Iškilus klausimų dėl garantijos, remonto ir atsarginių dalių, kreipkitės į savo artimiausią AL-KO techninės priežiūros skyrių. Jį rasite internete tokiu adresu:

www.alco-garden.com/service-contacts

Daugiau informacijos apie atsargines dalis rasite: www.alco-garden.com/spareparts

15 INFORMACIJA APIE ATITIKTIES DEKLARACIJĄ

Šiuo prisiimdami sau atsakomybę deklaruojame, kad šis rinkai pateiktos formos gaminyje atitinka darniųjų ES direktyvų, ES saugos standartų ir gaminiui taikomų standartų reikalavimus. Atitikties deklaracija yra naudojimo instrukcijos dalis ir pridedama prie įrenginio.

16 GARANTIJA

Galimus įrenginio medžiagų ar gamybos defektus įstatymų numatytu pretenzijų dėl trūkumų reiškimo senaties termino laikotarpiu mes šaliname savo nuožiūra remonto arba keitimo būdu. Senaties terminas nustatomas kiekvienu konkrečiu atveju pagal šalies, kurioje įrenginys buvo įsigytas, teisės aktus.

Mūsų garantinis įsipareigojimas galioja tik šiais atvejais:

- laikomasi šios naudojimo instrukcijos;
- įrenginys tinkamai naudojamas;
- naudojamos originalios atsarginės dalys.

Garantija nustoja galioti šiais atvejais:

- bandoma savarankiškai remontuoti įrenginį;
- savarankiškai atliekami techniniai pakeitimai;
- įrenginys naudojamas ne pagal paskirtį.

Garantija netaikoma:

- dažų pažeidimams, atsiradusiems dėl normalaus dėvėjimosi,
- susidėvinčiosioms dalims, atsarginių dalių kortelėje xxxxxx (x) pažymėtoms rėmeliu.

Garantinis laikotarpis prasideda nuo dienos, kurią įrenginį pirmą kartą įsigyja galutinis vartotojas. Lemiamą yra pirkimo dokumente nurodyta data. Kreipkitės su šia garantijos deklaracija ir originaliu pirkimo dokumentu į savo pardavėją arba artimiausią įgaliotąjį klientų aptarnavimo skyrių. Ši deklaracija nedaro įtakos įstatymais pagrįstoms pirkėjo pretenzijoms, kurias jis gali pareikšti pardavėjui.

ORIĢINĀLĀS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS TULKOJUMS

Saturs

1	Drošības norādījumi	311	5	Ekspluatācijas sākšana	318
1.1	Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam	311	5.1	Zāģa ķēdes eļļas iepildīšana (03)	318
1.1.1	Drošība darba vietā	311	5.2	Akumulatora uzlāde	319
1.1.2	Elektriskā drošība	311	5.3	Akumulatora ievietošana un izņemšana (04, 05)	319
1.1.3	Personīga drošība	311	6	Lietošana	319
1.1.4	Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu	312	6.1	Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude	319
1.1.5	Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu	312	6.2	Zāģa ķēdes eļļas pārbaude	319
1.1.6	Serviss	313	6.3	Teleskopiskā kāta pagarināšana/saīsināšana (06)	319
1.2	Drošības norādījumi darbam ar atzarojuma	313	6.4	Ierīces ieslēgšana un izslēgšana (07)	319
1.3	Vibrācijas slodze	313	7	Rīcība darba laikā un darba paņēmieni (08 – 13)	320
1.4	Trokšņa piesārņojums	314	8	Tehniskā apkope un tīrīšana	320
1.5	Drošības norādījumi akumulatoram un lādētājam	314	8.1	Zāģa ķēdes eļļas pārbauze	320
1.6	Drošības tehnikas norādījumi ekspluatācijas laikā	314	8.2	Zāģa ķēdes spriegojuma pārbaude	320
2	Par šo lietošanas instrukciju	315	8.3	Zāģa ķēdes spriegošana un atlaišana (14)	321
2.1	Simboli titullapā	315	8.4	Zāģa slīdes un ķēdes nomaiņa (15 - 18)	321
2.2	Zīmju skaidrojums un signālvārdi	315	9	Palīdzība traucējumu gadījumā	321
3	Izstrādājuma apraksts	315	10	Transportēšana	322
3.1	Mērķim atbilstoša lietošana	316	11	Glabāšana	323
3.2	Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana	316	11.1	Ierīces glabāšana	323
3.3	Specifiskie riska faktori	316	11.2	Akumulatora un lādēšanas ierīces glabāšana	323
3.4	Drošības un aizsardzības ierīces	316	12	Utilizācija	323
3.4.1	Zāģa ķēdes slīdes aizsargpārsegs	316	13	Tehniskie dati	324
3.4.2	Atbloķēšanas poga	316	14	Klientu apkalpošanas dienests/serviss	325
3.5	Simboli uz iekārtas	316	15	Informācija par atbilstības deklarāciju	325
3.5.1	Drošības zīmes	316	16	Garantija	325
3.5.2	Vadības zīmes	317			
3.6	Izstrādājuma pārskats (01)	317			
3.7	Piegādes komplektācija	317			
4	Montāža	318			
4.1	Zāģa galvas uzstādīšana/noņemšana (02)	318			

1 DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Vispārējie drošības tehnikas norādījumi elektroinstrumentam

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus šī elektroinstrumenta drošības norādījumus, instrukcijas, skatiet ilustrācijas un tehniskos datus.

Neievērojot drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, rezultātā var gūt elektriskās strāvas triecienu, var izcelties ugunsgrēks un/vai var gūt nopietnas traumas.

- **Saglabājiēt visus drošības tehnikas norādījumus un instrukcijas, lai tos varētu izmantot arī nākotnē.**

Drošības tehnikas norādījumos lietojamais apzīmējums „Elektroinstrumenti” attiecas vai nu uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no tīkla (ar strāvas vadu), vai arī uz elektroinstrumentiem, kas darbojas no akumulatora (bez strāvas vada).

1.1.1 Drošība darba vietā

- **Darba vietai ir jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtība vai slikts apgaismojums darba vietā var novest pie nelaimes gadījumiem.
- **Ar ierīci nedrīkst strādāt sprādzienbīstamās vietās, kur atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumentu darbības laikā veidojas dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Elektroinstrumenta lietošanas laikā neļaujiet tuvoties bērniem un citām personām.** Daļiņas uzmanības gadījumā var zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

1.1.2 Elektriskā drošība

- **Elektroinstrumenta kontaktdakša ir jāievieto atbilstošā rozetē. Kontaktdakšu nedrīkst modificēt. Ja elektroinstrumenti ir iezemēti, nedrīkst lietot kontaktdakšas adapterus.** Lietojot nepārveidotas kontaktdakšas un atbilstošas rozetes, samazinās elektriskā trieciena risks.
- **Nepieskarieties iezemētām cauruļu, apkures iekārtu, pavardu un ledusskapju virsmām.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.
- **Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus vai mitruma iedarbībai.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā paaugstina elektriskā trieciena rašanās risku.
- **Lietojiet strāvas vadu tikai tādiem nolūkiem, kā paredzēts; nenesiet elektroinstrumentu, turot to aiz kabeļa, neiekariet**

elektroinstrumentu aiz kabeļa un nevelciet kabeli, lai izņemtu kontaktdakšu no rozetes. Raugieties, lai strāvas vads atrastos astatus no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai ierīces kustīgajām daļām. Bojāti vai sapinušies strāvas vadi palielina elektriskā trieciena gūšanas risku.

- **Ja strādājat ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādas strāvas vadus-pagarinātājus, kas paredzēti lietošanai ārpus telpām.** Ārpus telpām lietošanai paredzētu strāvas vadus-pagarinātāju lietošana ļauj samazināt elektriskā trieciena gūšanas risku.
- **Ja elektroinstrumenti ir jālieto mitrā vidē, izmantojiet diferenciālās aizsardzības ierīci.** Diferenciālās aizsardzības ierīces lietošana samazina elektriskā trieciena risku.

1.1.3 Personīga drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, uzmanīgi sekojiet tam un saprotiet to, ko darāt. Neļietojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris, narkotisko vielu, alkohola reibumā vai zāļu ietekmē.** Pat īslaicīgi lietošanas laikā neuzmanīgi rīkojoties ar elektroinstrumentu, var gūt nopietnas traumas.
- **Valkājiēt personiskās aizsardzības līdzekļus un obligāti valkājiēt aizsargbrilles.** Personiskās aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu masku, zābaku ar neslīdošu pēdu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana, atkarībā no elektroinstrumentu veida un lietošanas veida samazina traumu gūšanas risku.
- **Izvairieties no nejausās ieslēgšanas.** Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas elektrības avotam un/vai tā akumulatora ievietošanas vai pirms nešanas, pārliedzieties, vai tas ir izslēgts. Ja nesot elektroinstrumentu vai to pieslēdzot elektrotīklam, turēsiet pirkstu uz ieslēgšanas slēdža, šādi var notikt nelaimes gadījums.
- **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas novāciet iestatīšanas instrumentus un uzgriežņu atslēgas.** Instrumentu vai atslēgu iekļūšana elektroinstrumenta kustīgajās daļās var izraisīt elektroinstrumenta bojājumus.
- **Izvairieties no ķermenim neraksturīgas stājas.** Parūpējieties par to, lai vienmēr stāvētu droši un saglabātu līdzsvaru. Šādi būs vieglāk saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu negaidītās situācijās.

- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Raugieties, lai mati un apģērbs neieklūst kustīgajās daļās.** Brīvu apģērbu, rotaslietas vai garus matus var ievilkst ierīces kustīgās daļās.
- **Ja ir paredzēts uzstādīt putekļu atsūkšanas un uztveršanas ierīces, tām ir jābūt pieslēgtām un tās ir pareizi jāizmanto.** Putekļu atsūkšanas ierīču lietošana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- **Nerīkojieties pārgalvīgi un neignorējiet elektroinstrumentu drošības noteikumus, pat tad, ja elektroinstrumentu esat jau daudzus reizes lietojis(-usi).** Nevērīgas rīcības rezultātā jau dažu sekunžu laikā var gūt smagas traumas.

1.1.4 Lietošana un rīkošanās ar elektroinstrumentu

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Lietojiet darbam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar piemērotu elektroinstrumentu ir labāk un drošāk strādāt tam paredzētajā darba vidē.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstrumenti, kuru nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami un tas ir jāremontē.
- **Pirms ierīces regulēšanas, detaļu nomaiņas vai elektroinstrumenta novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla rozetes un/vai izņemiet akumulatoru.** Šāds piesardzības pasākums izslēdz iespēju nejauši ieslēgt ierīci.
- **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas nezina, kā to lietot vai nav izlasījuši šos norādījumus.** Elektroinstrumenti var būt bīstami, ja tos lieto personas bez pieredzes.
- **Rīkojieties ar elektroinstrumentu un tā aprīkojumu saudzīgi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas pareizi un nav iesprūdušas, salūzušas vai bojātas, šādi pasliktinot elektroinstrumenta veiktspēju. Ja elektroinstrumentam ir bojātas detaļas pirms lietošanas ir jāveic to remonts.** Daudzi nelaimes gadījumi notiek, neveicot elektroinstrumentiem pienācīgu apkopi.
- **Griezējinstrumentiem ir jābūt asiem un tīriem.** Kārtīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas šķautnēm retāk iesprūst un ar tiem ir vieglāk strādāt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, papildus darbarīkus, pievienojamos uzgaļus utt. atbilstoši norādījumiem. Ņemiet vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Elektroinstrumentu lietošana instrukcijās neparedzētiem nolūkiem var novest pie bīstamām situācijām.
- **Rūpējieties, lai rokturi un satveramās virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielu.** Slideni rokturi un satveramās virsmas neļauj elektroinstrumentu droši lietot un rīkoties ar to neparedzamās situācijās.

1.1.5 Lietošana un rīkošanās ar akumulatora tipa instrumentu

- **Akumulatoru uzlādei, izmantojot tikai ražotāja ieteiktos lādētājus.** Lietojot konkrētiem akumulatoru modeļiem paredzētus lādētājus cita veida akumulatoru uzlādei, var rasties situācijas ar ugunsgrēka risku.
- **Elektroinstrumentā drīkst izmantot tikai tam paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru lietošana var radīt bojājumus vai ugunsgrēka draudus.
- **Neglabājiet neizmantotu akumulatoru kopā ar saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem sīkiem metāliskiem priekšmetiem, kuri var izveidot īssavienojumu starp akumulatora kontaktiem.** Akumulatora kontaktu īssavienojums var izraisīt aizdegšanos vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas lietošanas rezultātā no akumulatora var iztect šķidrums.** Izvairieties no saskarsnās ar to. Ja nejauši tam pieskaraties, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību. Iztecējis akumulatora šķidrums var uzliesmot vai radīt ādas kairinājumus.
- **Nelietojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tam veiktas modifikācijas.** Bojātu akumulatoru vai akumulatoru, ja tiem veiktas modifikācijas, darbība var būt neparedzama un tie var būt iemesls ugunsgrēkam, sprādzienam vai traumām.
- **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūras virs 130 °C ietekmē akumulatoru var eksplodēt.
- **Ievērojiet visus norādījumus par lādēšanu un nekādā gadījumā neveiciet akumulatora vai akumulatora tipa instrumentu uzlādi temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras intervālu.**

Nepareizi veicot lādēšanu vai veicot lādēšanu temperatūrā, kas pārsniedz pieļaujamo temperatūras intervālu, šādi var sabojāt akumulatoru, kā arī palielināt ugunsgrēka risku.

1.1.6 Serviss

- **Jūsu elektroinstrumenta remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists un, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- **Nekādā gadījumā neveiciet akumulatora apkopi.** Visus darbus, kas saistīti ar akumulatora apkopi, drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

1.2 Drošības norādījumi darbam ar atzarotāju

- Pirms ierīces lietošanas nepieredzējušam operatoram ir jāveic instruktaža un apmācība par ierīces lietošanu.
- Nacionālajos un/vai reģionālajos noteikumos var būt definēti ierīces lietošanas ierobežojumi noteiktā dienas laikā.
- **Vienmēr pārliecinieties, ka neviena ķermeņa daļa nav nonākusi zāga ķēdes darbības zonā.** Neizņemiet griezto materiālu vai neurtiet griezamo materiālu, kad zāga ķēde kustas. Izņemiet zāga bloķēšanās materiālu tikai, kad ierīce ir izslēgta. Neuzmanības brīdis, rīkojoties ar atzarotāju, var radīt nopietnas traumas.
- **Ievērojiet visus norādījumus, attīrot atzarotāju no uzkrātā materiāla, uzglabājot vai veicot apkopi.** Pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgts un akumulators ir izņemts. Neplānota atzarotāja darbība, likvidējot uzkrājušos materiālus vai veicot apkopi, var izraisīt nopietnas traumas.
- **Samaziniet nāvējoša elektriskās strāvas trieciena risku, nekad nelietojot atzarotāju elektriskā vadu tuvumā.** Pieskaršanās vai lietošana strāvas vadu tuvumā var izraisīt nopietnas traumas vai nāvējošu strāvas triecienu.
- **Turiet atzarotāju aiz izolētā roktura, jo zāga ķēde var nonākt saskarē ar slēptiem strāvas vadiem.** Ja zāga ķēde saskaras ar strāvas vadu zem sprieguma, ierīces metāliskās daļas var atrasties zem sprieguma, rezultātā šādi var gūt elektriskā strāvas triecienu.
- **Strādājiet ar atzarotāju to vienmēr turot ar abām rokām.** Lai nezaudētu kontroli, atzarotāju turiet ar abām rokām.

- **Lietojiet acu aizsardzības līdzekļus.** Tiek ieteikts lietot arī drošības aprikojumu dzirdei, galvai, rokām, kājām un pēdām. Piemērots aizsargapģērbs samazina traumu risku, kuru rada izmestās skaidas un nejauša pieskaršanās zāga ķēdei.
- **Lietojot atzarotāju virs galvas, lietojiet galvas aizsargu.** Krītoši materiāli, var radīt smagas traumas.
- **Nestrādājiet ar atzarotāju, atrodoties kokā, uz kāpnēm, no jumta vai nestabilas stāvēšanas virsmas.** Šādi strādājot, pastāv būtisks savainošanās risks.
- **Vienmēr pievērsiet uzmanību stabīlai pozīcijai un izmantojiet atzarotāju tikai tad, ja stāvat uz cietas, stingras un līdzenas zemes.** Nestabila augsne vai nestabilas stāvēšanas virsmas var izraisīt līdzsvara zaudēšanu vai kontroles zaudēšanu pār atzarotāju.
- **Zāgējot zaru, kas ir saliekts un nospriegots, ņemiet vērā, ka tas var atlēkt atpakaļ.** Ja spriegums koka šķiedrās tiek atbrīvots, nospriegotais zars var iesist lietotājam, un/vai izraut atzarotāju no rokām.
- **Īpaša uzmanība nepieciešama, zāgējot pamežu un jaunus kokus.** Tievais materiāls var ieķerties zāga ķēdē un iesist lietotājam vai izraisīt līdzsvara zaudēšanu.
- **Vienmēr pārnēsājiet atzarotāju aiz roktura un tikai tad, ja zāga ķēde vairs nekustas.** Pārvadājot vai uzglabājot atzarotāju, uz sliedes jāuzliek aizsargpārsegs. Pareizā rīcība ar atzarotāju samazina traumu gūšanas risku, ko rada zāga ķēde.
- **Ievērojiet elļošanas, ķēdes nosprieģošanas, kā arī sliedes un ķēdes maiņas norādes.** Nepareizi nosprieģota vai ieeļļota ķēde var tikt pārrauta vai palielināt atsietiena risku.
- **Zāgējiet tikai koku.** Neizmantojiet atzarotāju darbiem, kuriem tas nav paredzēts. Piemēram: Neizmantojiet atzarotāju metāla, plastmasas, mūra vai celtniecības materiālu zāģēšanai, ja tie nav no koka. Atzarotāja izmantošana darbiem, kuriem tas nav paredzēts, var radīt bīstamas situācijas.
- **Atzarotājs nav piemērots koku gāšanai.** Atzarotāja izmantošana citiem darbiem, nevis tiem, kam tas ir paredzēts, var radīt nopietnas traumas lietotājam vai citām personām.

1.3 Vibrācijas slodze

- **Vibrācijas radīts risks**
Faktiskais vibrāciju emisijas rādītājs ierīces

ekspluatācijas laikā var atšķirties no ražotāja norādītās vērtības. Pirms lietošanas un lietošanas laikā ievērojiet turpmāk uzskaitītos ietekmējošos faktorus.

- Vai ierīce tiek izmantota atbilstoši lietošanas nolūkam?
- Vai apstrādājama materiāls tiek nogriezts vai apstrādāts pareizi?
- Vai ierīce ir labā darba stāvoklī?
- Vai griešanas aprīkojums ir pareizi uzstādīts un ir uzstādīts pareizs griešanas darbarīks?
- Vai ir uzstādīti rokturi un, ja tas ir nepieciešams, ir uzstādīti vibrācijas slāpējoši rokturi, kā arī, vai tie ir kārtīgi piestiprināti pie ierīces?
- Darbiniet ierīci tikai ar tādu motora ātrumu, kas nepieciešams attiecīgā darba veikšanai. Izvairieties no ierīces darbināšanas ar maksimālajiem apgrīzieniem, lai samazinātu troksni un vibrāciju.
- Nepareizas ekspluatācijas un apkopes dēļ var palielināties ierīces radītais troksnis un vibrācijas. Tas rada kaitējumu veselībai. Šādā situācijā nekavējoties izslēdziet ierīci un veiciet tās remontu pilnvarotā servisa centrā.
- Vibrāciju radītais slodzes līmenis ir atkarīgs no veicamā darba vai ierīces izmantošanas veida. Novērtējiet šo līmeni un paredziet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Šādi rīkojoties, ievērojami samazināsiet vibrācijas slodzi kopumā visā darba laikā.
- Pārāk ilgi lietojot ierīci, tā izraisīs operatora ķermeņa vibrācijas, kas var būt iemesls asins cirkulācijas problēmām (pazīme — „pirksti kļūst balti”). Lai mazinātu šo risku, uzvelciet cimdus un nodrošiniet, lai rokas būtu siltas. Ja konstatējat pazīmi „balti pirksti”, nekavējoties konsultējieties pie ārsta. Šī pazīme ietver: Jūtīguma samazināšanās, tirpšana, nieze, sāpes, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas. Parasti šie simptomi ietekmē pirkstus, rokas vai pulsu. Zemā temperatūrā šie riski samazinās.
- Darba dienas laikā centieties ievērot garākus darba pārtraukumus, lai jūsu ķermenis varētu atgūties no trokšņa un vibrācijām. Plānojiet savu darbu tā, lai, strādājot ar ierīcēm, kam ir augsts vibrāciju līmenis, darba laiks būtu sadalīts uz vairākām dienām.
- Ja darba laikā, turot ierīci rokās, sajūtat diskomfortu vai notiek ādas krāsas izmaiņas,

nekavējoties pārtrauciet darbu. Izmantojiet pietiekami ilgus darba pārtraukumus. Nepārtraucot darbu pietiekami ilgi, var iestāties roku-plaukstu vibrācijas sindroms.

- Samaziniet vibrācijas iedarbības risku līdz minimumam. Veiciet ierīces kopšanu atbilstoši norādījumiem lietošanas instrukcijā.
- Ja ierīci nākas izmantot bieži, sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai iegādātos pretvibrācijas piederumus (piem., rokturus).
- Izvairieties no strādāšanas ar ierīci temperatūrā zem 10 °C. Plānojot darbu, novērtējiet, kā var samazināt vibrācijas ietekmi.

1.4 Trokšņa piesārņojums

Ir noteikts trokšņa līmenis, no kura, darbojoties šai ierīcei, nevar izvairīties. Paredziet trokšņainu darbu, kad to atļauts veikt un saplānotā laikā. Ja nepieciešams, atpūties un, cik vien iespējams, ierobežojiet strādāšanas ilgumu. Individuālajai aizsardzībai un blakusesošajiem cilvēkiem aizsardzībai ir jālieto piemēroti dzirdes aizsardzības līdzekļi.

1.5 Drošības norādījumi akumulatoram un lādētājam

- Pirms uzlādes izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Ievietojiet ierīcē akumulatoru, ievērojot polaritātes novietojumu.
- Izņemiet akumulatoru no ierīces, ja plānojat ierīci ilgāku laiku glabāt.
- Neveidojiet īssavienojumu starp ierīces vai akumulatora kontaktpailem.

Lietošanas instrukcijas

Ievērojiet akumulatora un uzlādes ierīces drošības norādījumus, kas atrodami atsevišķās lietošanas instrukcijās:

- Lietošanas instrukcija 443998: akumulatori
- Lietošanas instrukcija 443999: lādētāji

1.6 Drošības tehnikas norādījumi ekspluatācijas laikā

- Paceliet atzarotāju, nepārsniedzot maksimālo sagāzuma leņķi 60°. Paceļot to stāvākā pozīcijā, operators neizbēgami nonāks zonā, kurā var uzkrīst nogrieztie zari. Vienmēr sekojiet, lai neatrastos šajā zonā.
- Jau iepriekš paredziet atkāpšanās laukumu, lai varētu izvairīties no krītošiem zariem. Šajā laukumā nedrīkst atrasties šķēršļi, piemēram, nogrieztie zari vai slidenas virsmas, kas varētu aizkavēt atkāpšanos.

- Ievērojiet drošu attālumu no blakusesošiem cilvēkiem, dzīvniekiem, priekšmetiem vai ēkām, lai attālums būtu vismaz 2,5 reizes lielāks par griežamā zara garumu. Ja tas nav iespējams, grieziet zaru pa posmiem.
- Nemēģiniet griezt zarus, kuru diametrs pārsniedz slīdes garumu.
- Nemēģiniet izņemt zarus vai citus priekšmetus, kas ir iekērušies zāga ķēdē. Šādā situācijā nekavējoties izslēdziet atzarotāju.
- Noņemiet no pamata ierīces akumulatoru un uzlieciet zāga ķēdei aizsargpārsegu, turpmāk tekstā norādītajās situācijās:
 - veicot pārbaudi, regulēšanu un tīrīšanu;
 - rīkojoties ar zāga slīdi un zāga ķēdi;
 - atstājot ierīci noliktu;
 - transportēšanas laikā;
 - glabāšanas laikā;
 - apkopes un remontdarbu laikā;
 - bīstamās situācijās.
- Nodrošiniet vismaz 10 m atstatumu no gaisvadu elektroliņiņām.

2 PAR ŠO LIETOŠANAS INSTRUKCIJU

- Vācu valodā izdotā versija ir oriģinālā lietošanas instrukcija. Visas pārējās dokumentu versijas citās valodās ir oriģinālo lietošanas instrukciju tulkojumi.
- Vienmēr saglabāiet šo lietošanas instrukciju tādā stāvoklī, lai vēlāk varat tajā ieskatīties, ja būs nepieciešama informācija par ierīci.
- Nododiet ierīci citām personām tikai kopā ar šo lietošanas instrukciju.
- Izlasiet un ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā sniegtos drošības un brīdinājuma norādījumus.

2.1 Simboli titullapā

Simbols	Skaidrojums
	Pirms ekspluatācijas uzsākšanas ir svarīgi rūpīgi izlasīt šo lietošanas instrukciju. Tas ir priekšnoteikums drošam darbam un ierīces darbībai bez problēmām.
	Lietošanas instrukcija

Simbols	Skaidrojums
	Rīkojieties ar litija-jonu akumulatoriem uzmanīgi! Īpaši ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā esošās norādes par transportēšanu, glabāšanu un utilizāciju!
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamajām Eiropas direktīvām, un ir veikta šo direktīvu atbilstības novērtēšanas procedūra.

2.2 Zīmju skaidrojums un signālvārdi

⚠ BĪSTAMI! Norāda uz tiešu, bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iestāsies nāve vai gūsiet smagas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, var iestāties nāve vai iespējams gūt smagas traumas.

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams gūt vieglas vai vidēji smagas traumas.

⚠ UZMANĪBU! Norāda uz potenciāli bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja vien no tās neizvairīsieties, iespējams materiālo zaudējumu risks.

ℹ NORĀDĪJUMS Īpaši norādījumi labākai izpratnei un manipulēšanai.

3 IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Atzarotājs ļauj jums ērti un droši, stāvot uz zemes, atzarot kokus un dažādus kokaugus. Šādi varat izvairīties no smagā un bīstamā darba uz kāpnēm vai kokā.

Var izmantot visus sortimenta

AL-KO 18V/36V 1 BATTERY 2 VOLTAGES akumulatorus (Bxxx Li) un lādētājus (Cxxx Li).

⚠ UZMANĪBU! Ierīces un akumulatora bojājumu risks. Lietojot ierīci ar nepiemērotu akumulatoru, iespējami ierīces un akumulatora bojājumi.

- Lietojiet ierīci tikai ar aprakstā norādīto akumulatoru.

ℹ NORĀDĪJUMS Sortimentā **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES pieejamo akumulatoru un lādētāju lietošanas instrukcijās ir atrodama pilnīgāka informācija.

3.1 Mērķim atbilstoša lietošana

Atzarotājs ir paredzēts, lai, stāvot uz zemes, varētu kopt augošu koku un kokaugu zaru vainagus. Tomēr lietotājam ir jāņem vērā, ka uz zemes ir jānostājas stabilā pozā.

Atļauts izmantot tikai tādu zāgu ķēžu eļļu, kas bioloģiski noārdās.

Jebkāds cits pielietojums, kas neatbilst šim mērķim, ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Iekārta ir paredzēta izmantošanai privātā teritorijā. Jebkāda cita veida lietojums, kā arī neatļautas modifikācijas un papildināšana, tiek uzskatītas par ierīces nepareizu lietojumu un šādi tiek zaudēta garantija, kā arī nav spēkā atbilstības deklarācija gadījumā ražotājs neuzņemas atbildību par kaitējumu, kas nodarīta lietotājam vai kādai trešajai pusei.

3.2 Iepriekš paredzama potenciāli nepareiza izmantošana

- Atzarotāju aizliegts izmantot koku gāšanai.
- Negrieziet zarus, kas atrodas tieši virs ierīces lietotāja vai citiem cilvēkiem vai ir vērsti šaurā leņķī uz augšu.
- Nesabojājiet strāvu vadošus vadus.
- Nelietojiet ierīci, stāvot uz kāpnēm.
- Neizmantojiet lietotu eļļu vai minerāleļļu.
- Ar ierīci nedrīkst strādāt sprādzienbīstamās vietās.

3.3 Specifiskie riska faktori

Arī tad, ja ierīce tiek izmantota atbilstoši tās lietojumam, vienmēr saglabājas zināms risks, kuru nav iespējams paredzēt. Arī ierīces tips un konstrukcija atkarībā no lietojuma var būt saistīta ar turpmāk tekstā uzskaitītajiem potenciālajiem riskiem:

- Saskare ar izsviestajām zāga skaidām un eļļas putekļiem.
- Zāga skaidu un eļļas putekļu ieelpošana.
- Savainošanās ar izsviestajām zāga ķēdes daļām.
- Sagriešanās ar zāga ķēdi.

3.4 Drošības un aizsardzības ierīces

⚠ BRĪDINĀJUMS! Smagas traumas, ko rada izmainītas drošības un aizsardzības ierīces. Izmainītu drošības un aizsardzības ierīču dēļ strādāšanas laikā ar atzarotāju iespējamas smagas traumas.

- Nekādā gadījumā nepārtrauciet drošības ierīču un aizsargierīču funkcijas!
- Strādājiet ar atzarotāju tikai tādā gadījumā, ja visas drošības un aizsardzības ierīces darbojas pareizi.

3.4.1 Zāga ķēdes slīdes aizsargpārsegs

Aizsargpārsegu ir jāuzstāda uz slīdes un ķēdes pirms transportēšanas, lai nepieļautu cilvēku savainošanu un priekšmetu bojājumus.

3.4.2 Atbloķēšanas poga

Atbloķēšanas poga atbloķē ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi. Šādi tiek novērsta nejauša ierīces ieslēgšana, nospiežot tikai ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.

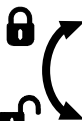
3.5 Simboli uz iekārtas

3.5.1 Drošības zīmes

Simbols	Skaidrojums
	Izmantojot ierīci, ievērojiet īpašu piesardzību!
	Nepakļaujiet ierīci lietus!
	Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju!
	Valkājiet aizsargcimdus!
	Valkājiet aizsargbrilles!
	Valkājiet zābakus ar neslīdošu zoli!

Simbols	Skaidrojums
	Lietojiet aizsargķiveri!
	Turiet rokas drošā attālumā no griežējnaža!
	Valkājiet dzirdes aizsargierīces!
	Ievērojiet attālumu līdz strāvu vadošiem vadiem!
	Pirms regulēšanas, tīrīšanas vai apkopes darbiem noņemiet akumulatoru.

3.5.2 Vadības zīmes

Simbols	Skaidrojums
	Zāga ķēdes kustības virziens
	Teleskopiskā kāta pievilkšanas/atbrīvošana
	Atvērt/aizvērt ķēdes zvaigznītes pārsegu

Simbols	Skaidrojums
	Norāde uz zāga ķēdes eļļas tvertnes

3.6 Izstrādājuma pārskats (01)

Nr.	Detaļa
1	Pamata ierīce:
2	■ Apakšējais rokturis
3	■ Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
4	■ Atbloķēšanas taustiņš
5	■ Akumulatora turētājs
6	Augšējais rokturis
7	Fiksācijas uzmava
8	Teleskopiskais kāts
9	Ievietojamais savienojums
10	Zāga uzgalis:
11	■ Eļļas tvertnes skatlodziņš
12	■ Eļļas tvertnes iepildes atvere
13	■ Zāga ķēdes sliede
14	■ Izvirzījums atdurei pret koku
15	■ Ķēdes zvaigznītes pārsegs
16	Drošības aizsargs
17*	Akumulators*
18*	Lādētājs*
19**	Āķis uzkāšanai pie sienas

* Pilnajā komplektācijā (preces Nr. 114152)

** Izvēles aprīkojums (detaļas Nr. 114152)

3.7 Piegādes komplektācija

Piegādes komplektācijā ietilpst turpmāk uzskaitītās detaļas. Pārbaudiet, vai komplektācijā ir iekļautas visas uzskaitītās detaļas.

Nr.	Detaļa
1	Pamata ierīce
2	Zāga uzgalis
3	Pleca sikсна

Nr.	Detaļa
4	Lietošanas instrukcija
5	Akumulators*
6	Lādētājs*

*: Nav iekļauts, pārķot atsevišķu ierīci, bet ir pilnā komplektācijā.

4 MONTĀŽA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Nepilnīga montāža ir bīstama! Pilnībā nesamontētas ierīces darbība var izraisīt smagas traumas.

- Lietojiet ierīci tikai tad, kad ir pilnībā pabeigta montāža!
- Neievietojiet ierīcē akumulatoru, kamēr nav pilnībā pabeigta montāža!

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Pastāv grieztu brūču risks. Veicot montāžu, uz asajiem zāģa ķēdes zobiem var gūt grieztas brūces.

- Pirms montāžas noņemiet akumulatoru.
- Uzstādot zāģa ķēdi un sliedi, uzvelciet aizsargcimdus.

4.1 Zāģa galvas uzstādīšana/noņemšana (02)

Zāģa galvas uzstādīšana

1. Novietojiet zāģa galvas ievietojamo savienojumu (02/1) un teleskopisko kātu (02/2) vienu pret otru tā, lai iespīestās bultiņas atrastos pretī.
2. Ievietojiet griezējgalvas ievietojamo savienojumu un teleskopisko kātu līdz atdurei vienu otrā (02/a).
3. Līdz atdurei uzbīdīet fiksācijas uznavu (02/3) uz spraudsavienojuma (02/b).
4. Pagrieziet (02/c) fiksācijas uznavu slēgtās slēdzenes virzienā.

Zāģa galvas noņemšana

1. Pagrieziet fiksācijas uznavu atvērtās slēdzenes virzienā.
2. Noņemiet zāģa galvu.

5 EKSPLUATĀCIJAS SĀKŠANA

⚠ BĪSTAMI! Apdraudējums dzīvībai un smagu traumu gūšanas risks. Drošības un lietošanas norādījumu nezināšana var būt iemesls smagām traumām un pat nāvei.

- Pirms sākat lietot atzarotāju visiem izlasiet un iepazīstieties ar šīs lietošanas instrukcijas drošības un lietošanas norādījumiem, kā arī ar citām lietošanas instrukcijām, uz kurām ir ievietota atsauce!

⚠ BRĪDINĀJUMS! Bojātas detaļas pakļauj traumu gūšanas riskam. Atzarotāja bojātas detaļas var radīt smagas traumas.

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai atzarotājs ir pilnībā samontēts, vai tam nav bojātu vai nolietotu detaļu. Drošības un aizsargaprīkojumam nedrīkst būt veiktas nekādas modifikācijas.
- Īpaši pārbaudiet ierīci pēc nokrišanas vai smagiem triecieniem.

5.1 Zāģa ķēdes eļļas iepildīšana (03)

Ierīces piegādes laikā tajā nav zāģa ķēdes eļļas!

UZMANĪBU! Pastāv ierīces bojājumu risks!

Ierīces darbināšana bez zāģa ķēdes eļļas izraisa zāģa ķēdes un slīdes bojājumus.

- Nekādā gadījumā nedarbiniet ierīci, ja tajā nav iepildīta zāģa ķēdes eļļa.
- Uzpildiet zāģa ķēdes eļļu pirms darba sākšanas un pārbaudiet eļļas līmeni darba laikā.
- Pārbaudiet vismaz ikreiz pirms darba sākšanas, vai darbojas ķēdes eļļošana.

Zāģa ķēdes kalpošanas ilgums un griešanas veikspēja ir atkarīga no optimālas eļļošanas. Eksploatācijas laikā zāģa ķēde tiek eļļota automātiski.

UZMANĪBU! Pastāv ierīces bojājumu risks!

Izmantojot ķēdes eļļošanai atkritumeļļu, metālisko detaļu berze izraisīs pārmērīgu slīdes un zāģa ķēdes nodilumu. Jāņem arī vērā, ka šādā gadījumā nebūs spēkā ražotāja garantija.

- Nekādā gadījumā neizmantojiet atkritumeļļu, izmantojiet vienīgi tādu ķēžu eļļu, kas bioloģiski noārdās.

UZMANĪBU! Vides kaitējuma risks. Izmantojot minerāleļļu ķēdes eļļošanai, tā rada būtisku kaitējumu videi.

- Nekādā gadījumā neizmantojiet minerāleļļu, izmantojiet vienīgi tādu ķēžu eļļu, kas bioloģiski noārdās.

Pārbaudiet eļļas līmeni ikreiz pirms darba sākšanas un, nomaiņot akumulatoru, un vajadzības gadījumā pieļējiet zāga ķēdes eļļu.

1. Eļļas līmeni var pārbaudīt eļļas tvertnes skatlodziņā (03/1). Tajā vienmēr ir jābūt redzamai eļļai. Nav pieļaujama minimālā un maksimālā eļļas līmeņa pārsniegšana.
2. Atzarotāju novietojiet un glabājiet horizontālā stāvoklī uz stabilas virsmas.
3. Notīriet virsmu ap ierīces eļļas tvertnes vāciņu (03/2).
4. Noskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu.

i NORĀDĪJUMS

- Lai vienkāršāk veiktu uzpildi, izmantojiet piltuvi.
 - Eļļas tvertnē nedrīkst iekļūt netīrumi.
5. Iepildiet eļļas tvertnē zāga ķēdes eļļu, kas bioloģiski noārdās. Vienlaikus kontrolējiet eļļas līmeni eļļas tvertnes skatlodziņā. Neiepildiet pārāk daudz eļļas!
 6. Uzskrūvējiet eļļas tvertnes vāciņu.

5.2 Akumulatora uzlāde

Ievērojiet lādēšanas režīma temperatūras diapazonu, skatiet tehniskos datus.

i NORĀDĪJUMS

Lūdzu, skatiet detalizētu informāciju par akumulatoru un akumulatora lādēšanas ierīci atsevišķās lietošanas instrukcijās:

- Lietošanas instrukcija 443998: akumulatori
- Lietošanas instrukcija 443999: lādētāji

5.3 Akumulatora ievietošana un izņemšana (04, 05)

UZMANĪBU! Akumulatora izraisītu bojājumu risks. Ja akumulatoru pēc lietošanas atstāj ierīcē, šādi var sabojāt akumulatoru.

- Uzreiz pēc lietošanas izņemiet akumulatoru no ierīces un glabājiet no aukstuma aizsargātā vietā.
- Ievietojiet akumulatoru ierīcē uzreiz pirms darba sākšanas.

Akumulatora ievietošana (04)

1. Ievietojiet akumulatoru (04/1) pamata ierīces akumulatora stiprinājumā (04/2) tā, lai tas nofiksējas (04/a).

Akumulatora izņemšana (05)

1. Nospiediet un turiet akumulatora (05/2) fiksācijas pogu (05/1).
2. Izņemiet akumulatoru (05/a).

6 LIETOŠANA

6.1 Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes stāvokļa indikācija atrodas uz akumulatora.

i **NORĀDĪJUMS** Lūdzu, skatiet detalizētu informāciju par akumulatoru un akumulatora lādēšanas ierīci atsevišķās lietošanas instrukcijās:

- Lietošanas instrukcija 443998: akumulatori
- Lietošanas instrukcija 443999: lādētāji

6.2 Zāga ķēdes eļļas pārbaude

- Pārbaudiet, vai tvertnē ir pietiekami daudz zāga ķēdes eļļas:
 - Katru reizi uzsākot darbu.
 - Darba laikā.
 - Vēlākais veicot akumulatora maiņu.
- Ja eļļas līmenis ir pārāk zems, papildiniet zāga ķēdes eļļu.

Rīcība skatīt *Nodaļa 5.1 "Zāga ķēdes eļļas iepildīšana (03)", lappuse 318.*

6.3 Teleskopiskā kāta pagarināšana/saīsināšana (06)

Teleskopiskais kāts (06/2) ir vienlaidus regulējams. Tas ļauj pielāgot garumu atbilstoši veicamajam darbam.

1. Grieziet (06/a) fiksācijas uznavu (06/1) ar atvērtās slēdzenes virzienā, līdz atbrīvojat fiksācijas apskavu.
2. Mainiet teleskopiskā kāta pozīciju, līdz noregulējat vēlamā garumu (06/b).
3. Pievelciet fiksācijas uznavu.

6.4 Ierīces ieslēgšana un izslēgšana (07)

Ierīces ieslēgšana

1. Pārvietojiet ierīci darba stāvoklī.
2. Nospiediet atbloķēšanas pogu (07/1) uz pamata ierīces un turiet to nospiestu.
3. Turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (07/2).

- Atlaidiet atbloķēšanas pogu. Kad ierīce ir ieslēgta, atbloķēšanas pogu vairs nav jātur nospiežot. Atbloķēšanas poga ir paredzēta, lai nepieļautu nejašu ķēdes zāģa ieslēgšanu.

Ierīces izslēgšana

- Atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
- Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru, lai novērstu nejašu atkārtotu ieslēgšanu: skatīt *Nodaļa 5.3 "Akumulatora ievietošana un izņemšana (04, 05)", lappuse 319.*

7 RĪCĪBA DARBA LAIKĀ UN DARBA PAŅĒMIENI (08 – 13)

⚠ BRĪDINĀJUMS! Paaugstināts kritienu risks. Veicot darbus no augstākām vietām (piem., kāpnēm), palielinās risks kritienu risks.

- Vienmēr darbu veiciet, stāvot uz zemes, un izvēlieties stabilu darba pozu.
- Ievērojiet drošības norādījumus.
- Zāģējot paceliet atzarotāju (08/1), nepārsniedzot maksimālo sagāzuma leņķi 60° (08/2).
- Nostājieties tādā pozīcijā, lai zaru varētu griezt, stāvot pret to 90° leņķī (09/a).
- Lielākus zarus grieziet pa posmiem (10/1), lai jums būtu iespēja labāk kontrolēt to krišanas zonu.
- Nekad nezāģējiet zara izcilni pie koka stumbrā, lai nodrošinātu labāku brūču aizaugšanu un nepieļautu puves rašanos (11).
- Izmantojiet atzarotāja izvirdījumu atdurei pret koku (12/1), lai atspiežot (12/a) to pret zaru (12/2), šādi stabilizējot ierīci.
- Pirms zara nogriešanas (13/b), veiciet aizzāģējumu (13/a) no zara apakšpusē. Šādi tiks novērsta koka mizas noplēšana, kā arī dziļāku koksnes plaisu rašanās. Lai izvairītos no atzarotāja iespiešanas griezumā, aizzāģējuma dziļums nedrīkst pārsniegt 1/3 no zara diametra.
- Lai atzarotājs netiktu iespiests, no zara to vienmēr velciet uz āru ar rotējošu zāģa ķēdi.

8 TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

⚠ BRĪDINĀJUMS! Sagriešanās risks. Sagriešanās risks satverot asas un rotējošas ierīces daļas, kā arī griezējinstrumentus.

- Pirms apkopes, kopšanas un tīrīšanas darbiem vienmēr izslēdziet ierīci. Izņemiet akumulatoru.
- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus.

Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.

- Pēc katras lietošanas pārbaudiet vai ierīcei nav nodiluma pazīmju un nomainiet visas bojātās detaļas.
- Nepakļaujiet ierīci mitruma iedarbībai. Notīriet plastmasas detaļas ar drānu un neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- Iztīriet dzesēšanas gaisa zonu, ja tā ir aizsērējusi.
- Neapsmidziniet ierīci ar ūdeni un neizmantojiet augstspiediena mazgāšanas iekārtu.

8.1 Zāģa ķēdes eļļošanas pārbaude

UZMANĪBU! Pastāv ierīces bojājumu risks! Nonākot saskarē ar zemi, zāģa ķēde kļūst neasa.

- Neaizskariet ar ķēdi zemi un nodrošiniet no zemes drošu atstatumu (vismaz 20 cm).
- Ieslēdziet ierīci.
- Turiet slīdes galu pavērstu uz zemes nolikta kartona vai papīra gabala virzienā.
 - Ja pārbaudes laikā uz papīra vai kartona ir redzami eļļas pilieni traipi, automātiskā eļļošana darbojas nevainojami.
 - Neskatoties uz to, ka eļļas tvertne ir pilna, eļļas pilieni traipi neparādās: Izlīdēt ierīces eļļas izplūdes kanālu un slīdes rievu.

Ja šādi neizdodas problēmu novērst, lūdzam sazināties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu.

8.2 Zāģa ķēdes spriegojuma pārbaude

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Pastāv savainošanās risks uz zāģa ķēdes. Zāģa ķēdes zobu malīņas ir ļoti asas, līdz ar to, rīkojoties ar zāģa ķēdi, var gūst grieztas brūces. Veicot jebkāda veida darbus ar zāģa ķēdi, ir jāievēro turpmāk tekstā uzskaitītie norādījumi.

- Izslēdziet ierīci un noņemiet akumulatoru.
- Uzvelciet aizsargcimdus.

Regulāri pārbaudiet zāga ķēdes spriegojumu, jo jaunas zāga ķēdes izstiepjas.

1. Zāga ķēdi uzmanīgi ar roku pavelciet uz augšu un šādi pārbaudiet spriegojumu:
 - Kad ķēde atdzisis: Zāga ķēde ir pareizi nospiesta, ja to zāga ķēdes slīdes vidū var pacelt uz augšu par 3–4 mm un ar roku viegli pavilkt uz priekšu. Darba temperatūrā zāga ķēde izstiepjas un nokarājas.
 - Ķēdes posmi nedrīkst izvirzīties ārpus gropes zāga ķēdes slīdes apakšdaļā – pretējā gadījumā zāga ķēde var „nokrist”.
2. Ja nepieciešams, nospiegējiet zāga ķēdi (skatīt *Nodaļa 8.3 "Zāga ķēdes spriegošana un atlaišana (14)", lappuse 321*).

8.3 Zāga ķēdes spriegošana un atlaišana (14)

1. Spriegojiet zāga ķēdi, izmantojot krustveida skrūvgriezi:
 - Zāga ķēdes spriegošana: Grieziet ķēdes spriegošanas skrūvi (14/1) pulksteņrādītāju kustības virzienā (14/a).
 - Zāga ķēdes atlaišana: Grieziet ķēdes spriegošanas skrūvi pulksteņrādītāju kustības virzienā (14/b).
2. Ķēdes spriegojuma pārbaude (skatīt *Nodaļa 8.2 "Zāga ķēdes spriegojuma pārbaude", lappuse 320*). Pēc vajadzības atkārtojiet iepriekšminēto darbību.

8.4 Zāga slīdes un ķēdes nomaiņa (15 - 18)

Ja samazinās zāgēšanas efektivitāte, nomainiet zāga ķēdi un, iespējams, arī zāga ķēdes slīdi. Slīde jānomaina, ja redzamas skaidras zāga ķēdes slīdes rievas nodiluma pazīmes.

Atļauts izmantot tikai ražotāja oriģinālās rezerves daļas (skatiet tehniskos datus).

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Pastāv savainošanās risks uz zāga ķēdes. Zāga ķēdes zobu malīņas ir ļoti asas, līdz ar to, rikojeties ar zāga ķēdi, var gūst grieztas brūces. Veicot jebkāda veida darbus ar zāga ķēdi, ir jāievēro turpmāk tekstā uzskaitītie norādījumi.

- Izslēdziet ierīci un noņemiet akumulatoru.
- Uzvelciet aizsargcimdus.

Zāga ķēdes un slīdes noņemšana

1. Noņemiet ķēdes zvaigznītes pārsegu (15/1).
2. Noņemiet zāga ķēdi (15/2) un zāga ķēdes slīdi (15/3).

3. Atbrīvojiet zāga ķēdi no zāga ķēdes slīdes.

Tīrīšana

1. Notīriet no visām noņemamajām detaļām zāga skaidas un eļļas nosēdumus.
2. Notīriet visas atklātās zāga uzgala detaļas, īpaši ķēdes ratu un eļļas iepildes atveri.

Zāga ķēdes un slīdes montāža

1. Grieziet ķēdes spriegošanas skrūvi (16/1) ar krustveida skrūvgriezi tik ilgi, līdz ķēdes spriegošanas tapa (16/2) atrodas pie vītnes aizmugurējā gala (16/a), skatīt *Nodaļa 8.3 "Zāga ķēdes spriegošana un atlaišana (14)", lappuse 321*.
2. Zāga ķēdes novietošana uz zāga ķēdes slīdes:
 - Zāga ķēdes (17/2) griezējzobiem (17/1) slīdes augšpusē jābūt vēršiem (17/a) virzienā uz zāga ķēdes slīdes galu (17/3).

Norādījums: *Raugieties, lai ķēde būtu uzstādīta pareizi!*

- Ievietojiet zāga ķēdi slīdes rievā (17/4) un uzlieciet ap visu zāga ķēdes slīdi.
3. Zāga ķēdes slīdi kopā ar ķēdi uzstādiat atvērtajā korpusā:
 - Uzlieciet zāga ķēdi (18/1) uz ķēdes zvaigznītes (18/2).
 - Novietojiet zāga ķēdes slīdi (18/3) tā, lai zāga ķēdes slīdes izciļņi (18/4) ievietotos zāga ķēdes slīdes gropē.
 - Novietojiet zāga ķēdes slīdi tā, lai ķēdes spriegošanas tapīņa (18/5) ievietotos ķēdes spriegošanas urbumā.
 - Savietojiet zāga ķēdi tā, lai tā iegultu zāga ķēdes slīdes rievā un uz ķēdes piedziņas zvaigznītes.
 4. Korpusa aizvēršana:
 - Uzlieciet un nostipriniet ķēdes zvaigznītes pārsegu (15/1).
 5. Zāga ķēdes spriegošana (skatīt *Nodaļa 8.3 "Zāga ķēdes spriegošana un atlaišana (14)", lappuse 321*).

9 PALĪDŽĪBA TRAUCĒJUMU GADĪJUMĀ

⚠ ESIET PIESARDZĪGI! Traumu risks. Asas un rotējošas ierīces daļas var radīt traumas.

- Veicot apkopes, kopšanas un remontdarbus, vienmēr lietojiet aizsargcimdus!

i NORĀDĪJUMS Ja rodas bojājumi, kas nav uzskaitīti šajā tabulā, vai bojājumi, kurus nevarat novērst patstāvīgi, lūdzam sazināties ar mūsu servisa centru.

Problēma	Cēlonis	Novēršana
Motors nesāk darboties.	Akumulators ir izlādējies.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Nav akumulatora vai tas uzstādīts nepareizi.	Uzstādiet pareizi akumulatoru.
	Ir pārtraukta strāvas padeve.	1. Izņemiet akumulatoru. 2. Notīriet spraudkontaktus. 3. Uzstādiet akumulatoru.
Motors darbojas ar pārtraukumiem.	Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzim ir bojājums.	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Sliede un zāģa ķēde, darbojoties sakarst. Rodas dūmi.	Zāģa ķēde ir nospriegota pārāk stingra.	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu. Veiciet zāģa ķēdes atkārtotu spriegošanu.
	Eļļas tvertne ir tukša.	Ielejiet zāģa ķēdes eļļu.
	Aizsērējis eļļas izplūdes kanāls un/vai sliedes rievu.	Iztīriet eļļas izplūdes kanālu un/vai sliedes rievu.
Motors darbojas, bet zāģa ķēde nekustas.	Zāģa ķēde ir nospriegota pārāk stingra.	Pārbaudiet ķēdes spriegojumu. Veiciet zāģa ķēdes atkārtotu spriegošanu.
	Ierīces kļūda	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Zāģu skaidu vietā tiek izsviesti tikai koksnes putekļi. Atzarotājs ir jāpiespiež uz koka.	Zāģa ķēde ir trula.	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Ierīcei pārāk spēcīgi vibrē.	Ierīces kļūda	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
Ievērojami samazinās akumulatora ekspluatācijas ilgums.	Akumulatora darbību ir beidzies.	Nomainiet akumulatoru. Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
Akumulatora neuzlādējas.	Akumulatora kontakti ir kļuvuši netīri.	Sazinieties ar ražotāja servisa centru.
	Akumulatoram vai lādētājam ir bojājums.	Nomainiet akumulatoru vai lādētāju. Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja daļas.
	Akumulators ir pārāk karsts.	Ļaujiet akumulatoram atdzist.

10 TRANSPORTĒŠANA

Pirms transportēšanas veiciet turpmāk uzskaitītās darbības:

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet no ierīces akumulatoru.

3. Ievietojiet, ievērojot instrukcijas, akumulatoru iepakojumā (skat. turpmāk tekstā).

Akumulators "B160.6 Li" (preces Nr. 114128)

I NORĀDĪJUMS Akumulatora nominālā enerģija ir lielāka par 100 Wh! Tāpēc ievērojiet turpmāk uzskaitītos drošības norādījumus!

Uz komplektā iekļauto litija jonu akumulatoru attiecas tiesību akti par bīstamām kravām, taču to var transportēt vienkāršotos apstākļos:

- Privātais lietotājs drīkst akumulatoru pārvadāt pa koplietošanas ceļiem bez papildus ierobežojumiem, ja tas ir iepakots atbilstoši mazumtirdzniecības noteikumiem un transportēšana tiek veikta ar privātu transportlīdzekli.
- Komerciālajiem lietotājiem, kas veic pārvadājumus saistībā ar savu pamatdarbību (piemēram, transportēšana uz būvlaukumiem un no tiem vai demonstrācijas), šāda vienkāršota transportēšanas kārtība arī nodrošina labumu.

Abos iepriekšminētajos gadījumos obligāti ir jāievēro piesardzības pasākumi, lai nepieļautu satura noplūdi. Citos gadījumos jāievēro bīstamo kravu aprites likuma noteikumi! Neievērošanas gadījumā sūtītājam un, attiecīgā gadījumā, pārvadātājam tiek piemēroti stingri sodi.

Papildu informācija par transportēšanu un nosūtīšanu

- Litija jonu akumulatorus drīkst transportēt vai nosūtīt tikai tad, ja tiem nav bojājumu!
- Akumulatoru transportēšanai izmantojiet tikai oriģinālo kartona vai bīstamo preču transportēšanai piemērotu kastī (nav nepieciešama akumulatoriem, kuriem nominālā jauda nepārsniedz 100 Wh).
- Uztādiet akumulatora kontaktiem izolāciju, lai nepieļautu to īsslēgumu.
- Nodrošiniet, lai akumulators iepakojumā nevarētu brīvi pārvietoties un tam nerastos bojājumi.
- Pārliecinieties, vai transportēšanas vai nosūtīšanas laikā (piem., ar kurjeru vai transportēšanas uzņēmumu) ir pareizs sūtījuma marķējums un dokumentācija.
- Iepriekš pajautāiet, vai transportēšana ar izvēlēto pakalpojumu sniedzēju ir iespējama un parādiet viņam savu sūtījumu.

Lai sagatavotu sūtījumu, mēs iesakām piesaistīt bīstamo preču speciālistu. Ievērojiet arī iespējamās papildus valsts normatīvos aktus.

11 GLABĀŠANA

11.1 Ierīces glabāšana

- Pēc katras lietošanas izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Rūpīgi notīriet ierīci un - ja uzstādīti - uzstādiet visus aizsardzības apvalkus.
- Glabājiet ierīci sausā, slēgtā un bērniem nepieejamā vietā.

Ja ierīci nelietosies vairāk nekā 30 dienas, veiciet tālāk minētos pasākumus:

- Izteciet no zāģa ķēdes eļļas tvertnes eļļu.
- Noņemiet zāģa ķēdi un sliedi, iztīriet un apsmidziniet ar eļļu, kas pasargā no rūšēšanas.

UZMANĪBU! **Aprikojuma bojājumu risks.** Zāģa ķēdes eļļas sažūšana/salīpšana ilgstošas glabāšanas rezultātā var radīt eļļu vadošo detaļu un eļļas sūkņa bojājumus.

- Pirms ierīces novietošanas ilgstošā glabāšanā izlejiet no ierīces zāģa ķēdes eļļu.

11.2 Akumulatora un lādēšanas ierīces glabāšana

I NORĀDĪJUMS Lūdzu, skatiet detalizētu informāciju par akumulatoru un akumulatora lādēšanas ierīci atsevišķās lietošanas instrukcijās.

12 UTILIZĀCIJA

Tikai EK valstīm:

Saskaņā ar Eiropas Savienības Direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas transponēšanu valsts tiesību aktos lietošanai nolietotās uzlādes ierīces jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Norādījumi par elektrisko un elektronisko iekārtu likumu



- Nolietotas elektriskās un elektroniskās ierīces aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tās ir jānogādā atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!

- Vecās baterijas vai akumulatori, ja tie nolietotajā ierīcē nav iebūvēti, pirms ierīces nodošanas ir jāizņem! To utilizācija reglamentēta atkritumu apsaimniekošanas likumā.

- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums pēc lietošanas tās nodot atpakaļ pārstrādei.
- Galalietotājs ir atbildīgs par savu personas datu dzēšanu no vecās utilizējamās ierīces!

Pārsvītrotas atkritumu urnas simbols nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus bez maksas var nodot šādās vietās:

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktos (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).
- Elektroierīču tirdzniecības vietās (stacionārās un tiešsaistes), ja tirgotājiem ir pienākums tās pieņemt atpakaļ vai ja viņi piedāvā šādu iespēju brīvprātīgi.

Šie paziņojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības valstīs un uz kurām attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības sastāvā, var būt atšķirīgi noteikumi attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču utilizāciju.

Norādījumi par likumu „Par baterijām” (BattG)



- **Nolietotās baterijas un akumulatorus aizliegts izmest sadzīves atkritumos, tos ir jānodod atsevišķā atkritumu savākšanas vai likvidēšanas vietā!**
- Lai droši izņemtu baterijas vai akumulatorus no elektriskās ierīces un noskaidrotu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, lūdzam ievērot turpmāk sniegtos datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.
- Bateriju un uzlādējamo akumulatoru īpašniekiem vai lietotājiem ir juridisks pienākums tos pēc lietošanas nodot otrreizējai pārstrādei. Atpakaļnodošana ir ierobežota līdz mājāsaimniecībai atļautajam daudzumam.

Lietotās baterijās var būt kaitīgas vielas vai smagie metāli, kas var radīt kaitējumu videi un veselības problēmas. Veco bateriju otrreizēja pārstrāde un tajās esošo resursu izmantošana palīdz saudzēt šīs divas svarīgās preces.

Pārsvītrotā konteina simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Ja zem konteina papildus ir norādīti simboli Hg, Cd vai Pb, to nozīme norādīta tālāk.

- Hg — baterijā ir vairāk nekā 0,0005% dzīvsudraba

- Cd — baterijā ir vairāk nekā 0,002% kadmija
- Pb — baterijā ir vairāk nekā 0,004% svina

Akumulatorus un baterijas bez maksas var nodot turpmāk norādītajās vietās.

- Publiskos atkritumu apglabāšanas vai savākšanas punktos (piemēram, pašvaldību ēku pagalmos).
- Bateriju un akumulatoru tirdzniecības vietās
- Kopējās nolietoto ierīču akumulatoru savākšanas sistēmas savākšanas punktos
- Ražotāja atpakaļpieņemšanas centrā (ja tas nav kopējās atpakaļpieņemšanas sistēmas dalībnieks)

Šie apgalvojumi attiecas tikai uz tiem akumulatoriem un baterijām, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs uz kurām attiecināmas Eiropas Direktīvas (EU) 2023/1542 prasības. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, uz akumulatoru un bateriju utilizāciju var attiekties atšķirīgi noteikumi.

13 TEHNISKIE DATI

Tehniskie dati: skatiet tehnisko datu tabulu lietošanas instrukcijas sākumā.

** Piezīmes par vibrācijas izmešu un trokšņa izmešu vērtībām:*

- *Dotās vibrācijas izmešu un trokšņa izmešu vērtības ir izmērītas atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam un tās iespējams izmantot viena elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu.*
- *Dotās vibrācijas izmešu un trokšņa izmešu vērtības iespējams izmantot arī sākotnējās iedarbības novērtējumam (vibrācijas ietekmes pakāpe).*
- *Dotās vibrācijas izmešu un trokšņa izmešu vērtības faktiskās elektroinstrumenta lietošanas laikā var atšķirties no dotajām vērtībām - atkarībā no elektroinstrumenta lietošanas veida un metodes.*
- *Ievērojiet drošības pasākumus saskaņā ar norādēm drošības nodaļā. Mēģiniet vibrāciju noslodzi turēt pēc iespējas mazāku. Vibrācijas noslodzes samazināšanas pasākumu pieņēmī ir cimdus lietošana instrumenta ekspluatācijas laikā un darba laika ierobežošana. Pie tam jāņem vērā visas ekspluatācijas cikla daļas (piemēram, laiki, kad elektroierīce ir izslēgta un arī tie, kad tā ir ieslēgta, taču darbojas bez slodzes).*

14 KLIENTU APKALPOŠANAS DIENESTS/SERVISS

Jautājumu gadījumā par garantiju, remontu vai rezerves daļām sazinieties ar tuvāko AL-KO servisa centru. Informāciju par tiem meklējiet šādā vietnē:

www.alko-garden.com/service-contacts

Vairāk informācijas par rezerves daļām varat skatīt:

www.alko-garden.com/spareparts

16 GARANTĪJA

Iespējamos materiāla vai ražošanas brākus iekārtā mēs novērsīsim atbilstoši likumā noteiktajam nolīguma termiņam attiecībā uz garantijas prasībām, paturot tiesības izvēlēties remontu vai jaunas preces piegādi. Nolīguma termiņš tiek noteikts, vadoties pēc tās valsts spēkā esošās likumdošanas, kurā ierīce tika nopirkta.

Mūsu garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai tad, ja:

- ievērojat šo lietošanas instrukciju.
- ierīce tiek izmantota atbilstoši mērķim;
- tiek izmantotas oriģinālās rezerves daļas.

Garantija neattiecas uz:

- krāsas bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma rezultātā;
- dilstošajām detaļām, kas rezerves daļu kartē ir atzīmētas ar rāmīti xxxxxx (x).

Garantijas periods sākas no ierīces pirmreizējās pārdošanas pirmās dienas. Noteicošais ir datums uz pirkuma čeka. Lūdzam jūs ar šo garantijas deklarāciju un pirkuma čeku doties pie sava tirdzniecības pārstāvja vai uz tuvāko oficiālo klientu apkalpošanas centru. Šī deklarācija neskar pircēja likumā noteiktās garantijas prasības pret pārdevēju.

15 INFORMĀCIJA PAR ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJU

Ar šo mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka mūsu piegādātā produkta konstrukcija atbilst saskaņoto ES direktīvu prasībām, ES drošības standartiem un produkta specifiskiem standartiem. Atbilstības deklarācija ir daļa no lietošanas instrukcijas un ir pievienota ierīcei.

Garantija zaudē savu spēku, ja:

- tiek veikti patstāvīgi remontēšanas mēģinājumi;
- tiek veikta patvaļīga pārbūve;
- ierīce netiek lietota atbilstoši paredzētajam mērķim.

TRADUCEREA MANUALULUI DE UTILIZARE ORIGINAL

Cuprins

1	Instrucțiuni de siguranță	327	4	Montajul	334
1.1	Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice	327	4.1	Montarea/demontarea capului ferăstrăului (02)	334
1.1.1	Siguranța la locul de muncă	327	5	Punerea în funcțiune	334
1.1.2	Siguranța electrică	327	5.1	Umplerea cu ulei de lanț de ferăstrău (03)	334
1.1.3	Siguranța persoanelor	327	5.2	Încărcăți acumulatorul	335
1.1.4	Utilizarea și manipularea sculei electrice	328	5.3	Introducerea și scoaterea acumulatorului (04, 05)	335
1.1.5	Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator	328	6	Operarea	335
1.1.6	Service	328	6.1	Verificați starea de încărcare a acumulatorului	335
1.2	Instrucțiuni de siguranță pentru motoferăstrăul cu braț telescopic	329	6.2	Verificarea uleiului de lanț de ferăstrău	335
1.3	Solicitarea prin vibrații	330	6.3	Prelungirea/scurtarea cozii telescopice (06)	335
1.4	Poluarea fonică	330	6.4	pornirea și oprirea aparatului (07)	335
1.5	Instrucțiuni de siguranță pentru acumulator și încărcător	330	7	Comportament în timpul lucrului și tehnici de tăiere (08 – 13)	336
1.6	Instrucțiuni de siguranță pentru operare	330	8	Întreținerea și îngrijirea	336
2	Despre aceste instrucțiuni de utilizare	331	8.1	Verificarea ungerii lanțului de ferăstrău	336
2.1	Simboluri de pe copertă	331	8.2	Controlați tensiunea lanțului de ferăstrău	337
2.2	Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol	331	8.3	Tensionarea și detensionarea lanțului ferăstrăului (14)	337
3	Descrierea produsului	331	8.4	Înlocuirea șinei de ghidare și a lanțului de ferăstrău (15 – 18)	337
3.1	Utilizarea în conformitate cu destinația	332	9	Ajutor în caz de defecțiuni	338
3.2	Posibilă utilizare greșită previzibilă	332	10	Transportul	339
3.3	Pericole reziduale	332	11	Depozitarea	339
3.4	Dispozitive de siguranță și protecție	332	11.1	Depozitarea aparatului	339
3.4.1	Capacul de protecție al șinei de ghidare	332	11.2	Depozitarea acumulatorului și a încărcătorului	339
3.4.2	Buton de deblocare	332	12	Eliminarea deșeurilor	340
3.5	Simboluri pe aparat	332	13	Date tehnice	340
3.5.1	Marcaj de siguranță	332	14	Serviciul clienți / Service	341
3.5.2	Simbol de operare	333	15	Informații privind declarația de conformitate	341
3.6	Privire de ansamblu asupra produsului (01)	333	16	Garanția	341
3.7	Pachetul de livrare	334			

1 INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru scule electrice

⚠️ AVERTISMENT! Citiți toate instrucțiunile de siguranță, indicațiile, imaginile și datele tehnice aferente acestei scule electrice. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

- **Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și indicațiile pentru o utilizare ulterioară.**

Termenul "sculă electrică" folosit în instrucțiunile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea electrică (cu cablu de rețea) sau prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1.1.1 Siguranța la locul de muncă

- **Păstrați curățenia la locul de muncă și asigurați o bună iluminare.** Dezordinea sau zonele de lucru neiluminate pot duce la accidente.
- **Nu lucrați cu scula electrică în zone cu risc de explozie, în care se află lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Sculele electrice generează scântei, care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

1.1.2 Siguranța electrică

- **Ștecărul de racord al sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel. Nu utilizați ștecăre adaptive împreună cu sculele electrice cu împământare.** Ștecărele nemođificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.
- **Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate de ex. ale conductelor, încălzirilor, cuptoarelor și frigiderelor.** Există risc crescut de electrocutare, dacă corpul dvs. este împământat.
- **Țineți sculele electrice departe de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei în sculele electrice crește riscul unei electrocutări.
- **Nu utilizați cablul de alimentare în alte scopuri, pentru a transporta scula electrică, pentru suspendare sau pentru a scoate ștecărul din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile de

alimentare defecte sau încălzite cresc riscul de electrocutare.

- **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, atunci utilizați doar cablurile prelungitoare adecvate pentru aer liber.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea în medii umede, utilizați un întrerupător de protecție.** Utilizarea unui întrerupător de protecție reduce riscul unei electrocutări.

1.1.3 Siguranța persoanelor

- **Fiți atenți, aveți grijă la ceea ce faceți și acționați responsabil atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați scule electrice sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la vătămări grave.
- **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca de praf, încălțăminte antiderapantă, casca de protecție sau protecția auditivă, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de accidente.
- **Evitați punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită, înainte de a o conecta la rețeaua electrică și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau a o transporta.** Dacă, în timpul transportului sculei electrice, aveți degetul pe întrerupător sau dacă racordați scula electrică pornită la sursa de alimentare, pot avea loc accidente.
- **Îndepărtați sculele de reglaj sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă electrică sau o cheie care se află pe o componentă rotativă a sculei electrice poate duce la accidente.
- **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă stabilitatea și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- **Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Părul și hainele trebuie ținute departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi agățate de piesele în mișcare.

- **Dacă se pot monta dispozitive de aspirare și captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui sistem de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu vă puneți în situații periculoase și respectați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea sculei electrice odată cu trecerea timpului.** Acțiunile neatențe pot cauza accidente grave într-o fracțiune de secundă.

1.1.4 Utilizarea și manipularea sculei electrice

- **Nu suprasolicitați aparatul. Utilizați doar scula electrică adecvată lucrării dumneavoastră.** Cu o sculă electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de putere indicat.
- **Nu utilizați o sculă electrică cu întrerupător defect.** O sculă electrică ce nu se mai poate porni sau opri este periculoasă și trebuie reparată.
- **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul demontabil înainte de a efectua reglări la aparat, de a schimba piese sau de a depozita scula electrică.** Această măsură de precauție împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.
- **Nu lăsați scula electrică neutilizată la îndemâna copiilor. Nu lăsați persoanele ce nu sunt familiarizate cu scula electrică sau care nu au citit instrucțiunile, să utilizeze scula electrică.** Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt folosite de persoane fără experiență.
- **Întrețineți sculele electrice cu grijă. Controlați dacă piesele mobile funcționează ireproșabil, dacă există piese rupte sau defecte și dacă nu se blochează, dacă funcționarea sculei electrice nu este afectată. Piesele defecte se repară înainte de utilizarea sculei electrice.** Multe accidente au la bază scule electrice întreținute necorespunzător.
- **Păstrați sculele de tăiat ascuțite și curate.** Sculele de tăiere întreținute cu grijă și cu muchiile de tăiere ascuțite se blochează mai rar și se folosesc mai ușor.
- **Utilizați scula electrică, sculele etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni. Respectați aici condițiile de lucru și activitatea de efectuat.** Utilizarea sculelor electrice

în alte scopuri decât cele precizate poate duce la situații periculoase.

- **Păstrați mânerul și suprafețele acestora uscate, curate și fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele alunecoase nu permit o operare și un control în siguranță al sculei electrice în situații neprevăzute.

1.1.5 Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- **Încărcați acumulatorii doar cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat pentru un anumit tip de acumulatori poate cauza incendii dacă este utilizat cu alte tipuri de acumulatori.
- **Utilizați doar acumulatorii special prevăzuți pentru scula electrică.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la accidente sau incendii.
- **Acumulatorul nefolosit trebuie ținut la distanță de clemele de birou, de monede, chei, cuie, șuruburi și alte obiecte metalice de mici dimensiuni ce pot cauza o scurtcircuitare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.
- **În cazul unei utilizări greșite se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În caz de contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul pătrunde în ochi, luați în calcul și consultarea unui medic.** Lichidul de acumulator scurs poate duce la iritări le pielii sau la arsuri.
- **Nu folosiți acumulatori defecti sau modificați.** Acumulatorii defecti sau modificați se pot comporta imprevizibil și pot duce la incendii, explozii sau risc de accidentare.
- **Nu expuneți acumulatorii la foc sau la temperaturi prea mari.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C pot cauza explozii.
- **Urmați toate instrucțiunile pentru încărcare și nu încărcați acumulatorii sau scula cu acumulatori niciodată în afara intervalului termic indicat în manualul de utilizare.** O încărcare greșită sau în afara intervalului termic admis poate deteriora acumulatorul și poate crește riscul de incendiu.

1.1.6 Service

- **Scula dumneavoastră electrică trebuie reparată doar de personal calificat și cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură păstrarea siguranței sculei electrice.

- **Nu reparați niciodată acumulatorii defecti.** Tote lucrările de întreținere la acumulatori trebuie efectuate doar de producător sau de centre de service împuternicite.

1.2 Instrucțiuni de siguranță pentru motoferăstrăul cu braț telescopic

- Un operator neexperimentat trebuie instruit în utilizarea aparatului.
- Reglementările naționale și/sau regionale pot restricționa utilizarea aparatului la anumite ore din zi.
- **Asigurați-vă întotdeauna că nicio parte a corpului nu intră în contact cu lanțul ferăstrăului. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul tăiat în timp ce lanțul ferăstrăului se mișcă. Îndepărtați materialul blocat doar când aparatul este oprit.** Un moment de neatenție în manipularea unui motoferăstrău cu braț telescopic poate provoca răni grave.
- **Respectați toate instrucțiunile când curățați resturile, depozitați sau întrețineți motoferăstrăul cu braț telescopic. Asigurați-vă că întrerupătorul este oprit și că acumulatorul este scos.** O pornire neașteptată a motoferăstrăului cu braț telescopic la îndepărtarea materialului blocat sau la lucrările de întreținere poate duce la vătămări grave.
- **Reduceți pericolul unei electrocutări mortale nefolosind motoferăstrăul cu braț telescopic în apropierea cablurilor electrice.** Atingerea cablurilor electrice sau folosirea în apropierea acestora poate duce la vătămări grave sau la o electrocutare mortală.
- **Apucați motoferăstrăul cu braț telescopic doar de suprafețele de prindere izolate, pentru că lanțul de ferăstrău poate atinge cabluri electrice ascunse.** Contactul lanțului de ferăstrău cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice ale aparatului și poate duce la electrocutare.
- **Operați motoferăstrăul cu braț telescopic întotdeauna cu ambele mâini.** Țineți cu ambele mâini motoferăstrăul cu braț telescopic pentru a evita pierderea controlului.
- **Purtați ochelari de protecție. Sunt recomandate și echipamentele de protecție suplimentare pentru auz, cap, mâini, picioare și laba piciorului.** O îmbrăcăminte de protecție adecvată reduce riscul de rănire cauzat de așchii de material tăiat și de contactul accidental cu lanțul de ferăstrău.
- **Când lucrați deasupra capului cu motoferăstrăul cu braț telescopic purtați cască de protecție.** Bucățiile desprinse pot produce răni grave.
- **Nu lucrați cu motoferăstrăul cu braț telescopic când sunteți într-un copac, pe o scară, un acoperiș sau o suprafață instabilă.** Dacă lucrați în acest mod există risc mare de vătămare.
- **Acordați întotdeauna atenție stabilității poziției dvs. și utilizați motoferăstrăul cu braț telescopic numai atunci când stați pe un teren solid, sigur și plan.** Un teren alunecos sau suprafețele instabile pe care stați pot favoriza pierderea echilibrului sau pierderea controlului asupra motoferăstrăului cu braț telescopic.
- **Atunci când tăiați o ramură de copac care este tensionată trebuie să luați în considerare faptul că aceasta are o forță de arcuire.** Dacă forța de tensionare din fibrele de lemn este eliberată, creanga arcuită poate să îl lovească pe utilizator și/sau îl poate face să piardă controlul asupra motoferăstrăului cu braț telescopic.
- **Trebuie să acționați cu deosebită prudență atunci când tăiați tufișuri și copaci tineri.** Materialul subțire poate fi prins în lanțul de ferăstrău și vă poate lovi sau vă poate face să vă dezechilibrați.
- **Transportați întotdeauna motoferăstrăul cu braț telescopic de mână și numai atunci când lanțul ferăstrăului nu se mai mișcă. Capacul de protecție trebuie atașat la șina de ghidare în timpul transportului sau depozitării motoferăstrăului cu braț telescopic.** Manipularea corectă a motoferăstrăului cu braț telescopic reduce riscul de accidentare cauzat de lanțul ferăstrăului.
- **Respectați instrucțiunile referitoare la ungere, tensionarea lanțului și înlocuirea șinei de ghidare și a lanțului.** Un lanț care nu este tensionat sau uns în mod corespunzător se poate rupe sau poate mări pericolul de recul.
- **Tăiați numai lemn. Nu utilizați motoferăstrăul cu braț telescopic pentru lucrările pentru care nu este destinat. Exemplu: Nu folosiți motoferăstrăul cu braț telescopic pentru a tăia material plastic, zidărie sau materiale de construcție care nu sunt din lemn.** Utilizarea motoferăstrăului cu braț telescopic

scoptic pentru operațiuni neconforme cu scopul stabilit poate duce la situații periculoase.

- **Motoferăstrăul cu braț telescopic nu este adecvat pentru tăierea copacilor.** Utilizarea motoferăstrăului cu braț telescopic pentru operațiuni neconforme cu scopul stabilit poate duce la vătămări grave ale utilizatorului sau ale altor persoane.

1.3 Solicitarea prin vibrații

■ Pericol prin vibrații

Valoarea de emisii de vibrație efectivă la utilizarea aparatului poate diferi de valoarea indicată a producătorului. Respectați în timpul resp. înainte de utilizare următorii factori de influență:

- Aparatul este utilizat corespunzător?
- Materialul este tăiat resp. prelucrat în mod corect?
- Aparatul se află în stare de funcționare corespunzătoare?
- Scula de tăiere este ascuțită corespunzător resp. s-a montat scula corectă?
- S-au fixat mânerul suport resp. mânerul opțional pentru vibrații și acestea sunt fixate bine de aparat?
- Utilizați aparatul doar cu turația motorului necesară pentru lucrarea respectivă. Evitați turația maximă, pentru a reduce zgomotul și vibrațiile.
- Din cauza utilizării și întreținerii corespunzătoare pot crește vibrațiile și zgomotul la aparat. Aceasta duce la afecțiuni medicale. În acest caz opriți imediat aparatul și duceți-l la reparat într-un service autorizat.
- Gradul de afectare prin vibrații depinde de lucrarea de efectuat resp. de utilizarea aparatului. Evaluați-l și luați pauze de lucru corespunzătoare. Astfel se reduce solicitarea prin vibrații în mod semnificativ pe toată durata lucrului.
- utilizarea îndelungată a aparatului expune utilizatorul la vibrații și poate crea probleme de circulație ("degete albe"). Pentru a evita acest risc purtați mănuși și păstrați mâinile calde. Dacă apare simptomul "degetelor albe", mergeți imediat la medic. Printre aceste simptome se numără: Pierderea sensibilității, mâncărimi, pișcături, durere, slăbirea forței, modificarea culorii sau aspectului pielii. În mod normal aceste simptome afectează degetele, mâinile sau pulsul. La temperaturi ridicate crește pericolul.

- Faceți pauze lungi în timpul lucrului pentru a vă reveni de pe urma zgomotului și vibrațiilor. Planificați-vă munca astfel încât utilizarea aparatelor ce generează vibrații puternice să se împartă pe mai multe zile.
- Dacă aveți o senzație neplăcută la nivelul mâinilor sau o decolorare a pielii în timpul utilizării, întrerupeți imediat munca. Luați suficiente pauze de muncă. Fără pauze suficiente poate apărea un sindrom de vibrații la brațe și mâini.
- Reduceți riscul de a vă expune la vibrații. Întrețineți aparatul în conformitate cu indicațiile din manualul de utilizare.
- Dacă aparatul se folosește frecvent, contactați distribuitorul pentru accesorii de protecție la vibrații (de ex. mâner).
- Evitați lucrul cu aparatul la temperaturi sub 10 °C. Stabiliți un plan de lucru care să reducă expunerea la vibrații.

1.4 Poluarea fonică

O anumită poluare fonică nu poate fi evitată la lucrul cu acest aparat. Programați lucrările cu zgomot puternic în perioadele permise și special stabilite în acest sens. Respectați eventualele programe de odihnă și limitați la maxim durata de lucru. Pentru propria protecție și a celor din apropiere purtați protecție auditivă.

1.5 Instrucțiuni de siguranță pentru acumulator și încărcător

- Înainte de încărcare, îndepărtați acumulatorul din aparat.
- Introduceți acumulatorul cu polaritatea corectă în aparat.
- Îndepărtați acumulatorul din aparat dacă îi depozitați pe termen mai lung.
- Nu scurtcircuitați bornele de racord ale aparatului sau ale acumulatorului.

Manuale de utilizare

Respectați instrucțiunile de siguranță pentru acumulator și încărcător din manualele de utilizare separate:

- Manual de utilizare 443998: acumulatori
- Manual de utilizare 443999: încărcătoare

1.6 Instrucțiuni de siguranță pentru operare

- La tăierea crengilor, ridicați motoferăstrăul cu braț telescopic până la un unghi maxim de 60°. La un unghi mai mare ajungeți în zona în care se pot prăbuși crengile tăiate. Rămâneți în permanență în afara acestei zone.

- Planificați-vă în avans o cale de evacuare pentru a vă retrage din calea crengilor tăiate. Această cale nu trebuie să prezinte obstacole, ca e ex. crengi deja tăiate sau porțiuni alune-coase care v-ar putea împiedica retragerea.
- Păstrați o distanță de siguranță față de persoanele prezente, de animalele, obiectele sau clădirile prezente, care să fie de cel puțin de 2,5 ori mai lungă decât lungimea crengii tăiate. Dacă acest lucru nu este posibil, tăiați creanga pe bucăți.
- Nu încercați să tăiați o creangă cu un diame-tru mai mare decât lungimea lamei ferăstrău-lui.
- Evitați prinderea crengilor sau obiectelor în mișcare în lanțul ferăstrăului. În astfel de situ-ații opriți imediat motoferăstrăul cu braț teles-copic.
- Îndepărtați acumulatorul din aparatul de bază și împingeți capacul de protecție peste lanțul ferăstrăului:
 - Lucrări de verificare, reglare și curățare
 - Lucrul la șina de ghidare și lanțul ferăs-trăului
 - Lăsarea aparatului nesupravegheat
 - Transportul
 - Păstrarea
 - Lucrări de întreținere și reparație
 - Pericol
- Păstrați o distanță minimă de 10 m față de cablurile electrice supratereane.

2 DESPRE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Versiunea în limba germană este manualul de utilizare original. Toate celelalte versiuni în alte limbi sunt traduceri ale manualului de utilizare original.
- Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți consulta de fiecare dată când aveți nevoie de informații despre apa-rat.
- Înmânați aparatul altor persoane doar împre-ună cu aceste instrucțiuni de utilizare.
- Citiți și respectați indicațiile de siguranță și avertizare din aceste instrucțiuni de utilizare.

2.1 Simboluri de pe copertă

Simbol	Semnificație
	Înainte de punerea în funcțiune, ci-tiți neapărat cu atenție acest manu-al de utilizare. Aceasta este o con-diție obligatorie pentru lucrul în con-diții de siguranță și pentru o utilizare lipsită de defecțiuni.
	Manual de utilizare
	Manipulați cu grijă acumulatorii cu ioni de litiu! Respectați în special in-strucțiunile de transport, depozitare și eliminare din acest manual de uti-lizare!
	Acest produs este în conformitate cu directivele europene aplicabile și a fost efectuată o procedură de evaluare a conformității pentru a-cesse directive.

2.2 Explicarea simbolurilor și a cuvintelor simbol

PERICOL! Indică o situație periculoasă imi-nentă, care - dacă nu este evitată - duce la deces sau accidente grave.

AVERTISMENT! Indică o situație periculoa-să potențială, care – dacă nu este evitată – poate duce la deces sau accidente grave.

ATENȚIE! Indică o situație periculoasă po-tențială, care - dacă nu este evitată - poate duce la accidente minore sau moderate.

ATENȚIE! Indică o situație care - dacă nu este evitată - poate duce la pagube materiale.

INDICAȚIE Instrucțiuni speciale pentru o mai bună înțelegere și manevrare.

3 DESCRIEREA PRODUSULUI

Motoferăstrăul cu braț telescopic vă permite să curățați de crengi pomii și alte tipuri de lemne în mod confortabil și în siguranță de la înălțimea so-lului. Nu mai este nevoie să lucrați dificil și peri-culos de pe scară sau cățărât în copac.

Se pot folosi toți acumulatorii (Bxxx Li) și încărcă-toarele (Cxxx Li) din gama **AL-KO 18V/36V** 1 BATTERY 2 VOLTAGES

ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatelor și acumulatorilor. Dacă aparatul este operat cu acumulatori nepotriviiți, aparatul și acumulatorii se pot deteriora.

- Operați aparatul doar cu acumulatorii indicați.

INDICAȚIE În manualele de utilizare pentru acumulatorii și încărcătoarele din gama **ALKO 18V/36V** găsiți informații suplimentare.

3.1 Utilizarea în conformitate cu destinația

Motoferăstrăul cu braț telescopic a fost conceput pentru a tăia crengile de pe copaci și alte lemne direct de pe sol. Utilizatorul trebuie să stea fix pe sol în acest timp.

Se poate folosi doar ulei de lanț de ferăstrău biodegradabil.

Orice altă utilizare decât utilizarea conformă aici descrisă sau orice altă utilizare este considerată neconformă.

Acest aparat a fost conceput exclusiv pentru uz privat. Orice altă utilizare, precum și orice modificare sunt considerate utilizări neconforme și duc la pierderea garanției precum și a conformității și exonerarea producătorului de orice responsabilitate pentru pagubele utilizatorului sau terților.

3.2 Posibilă utilizare greșită previzibilă

- Motoferăstrăul cu braț telescopic nu trebuie folosit pentru doborârea copacilor.
- Nu tăiați ramuri aflate direct deasupra capului sau la un unghi ascuțit deasupra utilizatorului sau a altor persoane.
- Nu deteriorați niciun cablu electric sub tensiune.
- Aparatul nu trebuie folosit pe o scară în picioare.
- Nu folosiți ulei uzat sau ulei mineral.
- Nu utilizați aparatul în zone cu pericol de explozie.

3.3 Pericole reziduale

Chiar și la o utilizare corespunzătoare a aparatului mai rămân anumite riscuri reziduale, ce nu pot fi excluse. Din cauza tipului și construcției aparatului pot apărea următoarele pericole potențiale în funcție de utilizare:

- Contactul cu așchii de tăiere și praf cu ulei
- Inhalarea de particule de așchii și praf de ulei
- Vătămări prin desprinderea componentelor lanțului ferăstrăului
- Tăierea cu lanțul ferăstrăului

3.4 Dispozitive de siguranță și protecție

AVERTISMENT! Pericol de accidente grave cauzat de manipularea dispozitivelor de siguranță și protecție. Datorită dispozitivelor de siguranță și protecție manipulate, la lucrul cu motoferăstrăul cu braț telescopic pot avea loc accidente grave.

- Nu scoateți din funcțiune dispozitivele de siguranță și de protecție!
- Lucrați cu motoferăstrăul cu braț telescopic doar atunci când toate dispozitivele de siguranță și protecție funcționează corect.

3.4.1 Capacul de protecție al șinei de ghidare

Capacul de protecție trebuie fixat pe șina de ghidare și lanțul ferăstrăului înainte de transport, pentru a preveni vătămrile corporale și daunele materiale.

3.4.2 Buton de deblocare

Butonul de deblocare deblochează comutatorul Pornit/Oprit. Astfel se previne o pornire accidentală a aparatului prin simpla apăsare a comutatorului Pornit/Oprit.

3.5 Simboluri pe aparat

3.5.1 Marcaj de siguranță

Simbol	Semnificație
	Atenție sporită la manipulare!
	Nu expuneți aparatul la ploaie!
	Citiți manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune!
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați ochelari de protecție!

Simbol	Semnificație
	Purtați cizme cu talpă antiderapantă!
	Purtați cască de protecție!
	Țineți mâinile departe de pana de cuțit!
	Purtați căști de protecție auditivă!
	Păstrați distanța față de cablurile electrice!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de reglare, curățare sau întreținere.

3.5.2 Simbol de operare

Simbol	Semnificație
	Direcția de mișcare a lanțului
	Strângeți/slăbiți coada telescopică

Simbol	Semnificație
	Deschideți/închideți capacul pinionului
	Marcare rezervorului pentru uleiul de lanț de ferăstrău

3.6 Privire de ansamblu asupra produsului (01)

Nr.	Piesă
1	Aparat de bază:
2	■ Mâner inferior
3	■ Comutator Pornit/Oprit
4	■ Buton de deblocare
5	■ Suport acumulator
6	Mâner superior
7	Manșon de fixare
8	Coadă telescopică
9	Cuplaj inserabil
10	Cap de tăiere:
11	■ Fereastră de vizualizare pentru rezervorul de ulei
12	■ Orificiu de umplere a rezervorului de ulei
13	■ Șină de ghidare cu lanț de ferăstrău
14	■ Gheară pentru fixare pe arbore
15	■ Capacul roții de lanț
16	Capac de protecție
17*	Acumulatorul*
18*	Încărcător*
19**	Cârlig de suspendare pe perete**

* În set complet (Nr. articol 114152)

** Opțional (Nr. articol 114152)

3.7 Pachetul de livrare

În pachetul de livrare se află pozițiile menționate aici. Verificați dacă există toate pozițiile.

Nr.	Piesă
1	Aparat de bază
2	Cap de tăiere
3	Centură de umăr
4	Manual de utilizare
5	Acumulatorul*
6	Încărcător*

*: La aparatul separat nu este inclus, este totuși parte componentă a setului complet.

4 MONTAJUL

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de accidentare prin montaj incomplet! Operarea unui aparat montat incomplet poate duce la accidente grave.

- Operați aparatul doar dacă este montat complet!
- Introduceți acumulatorul în aparat doar atunci când este complet asamblat!

⚠️ ATENȚIE! Pericol de vătămare prin tăiere. Marginile ascuțite la lanțului ferăstrăului pot cauza tăieturi la montaj.

- Îndepărtați acumulatorul înainte de montaj.
- La montarea lanțului ferăstrăului și a șinei de ghidare purtați mănuși de protecție.

4.1 Montarea/demontarea capului ferăstrăului (02)

Montați capul ferăstrăului

1. Aliniați cuplajul inserabil (02/1) al capului de ferăstrău și al cozii telescopice (02/2) astfel încât săgețile în relief să fie opuse.
2. Interconectați cuplajul inserabil și coada telescopică complet între ele (02/a).
3. Împingeți manșonul de fixare (02/3) la maxim peste conexiunea inserabilă (02/b).
4. Rotiți manșonul de fixare în direcția încuietorii închise (02/c).

Scoateți capul ferăstrăului

1. Rotiți manșonul de fixare în direcția încuietorii deschise.
2. Extrageți capul ferăstrăului.

5 PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

⚠️ PERICOL! Pericol de moarte și de accidente grave. Necunoașterea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare poate duce la accidente foarte grave și chiar la deces.

- Citiți și respectați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare din acest manual de utilizare, precum și din manualele de utilizare la care se face trimitere, înainte de a utiliza motoferăstrăul cu braț telescopic!

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de accidentare din cauza componentelor deteriorate. Componentele deteriorate ale unui motoferăstrău cu braț telescopic pot duce la accidente grave.

- Verificați înainte de orice utilizare dacă motoferăstrăul cu braț telescopic este complet și nu conține componente deteriorate sau uzate. Dispozitivele de siguranță și protecție trebuie să fie intacte.
- Verificați aparatul în special după ce l-ați scăpat sau l-ați supus unor impacturi puternice.

5.1 Umplerea cu ulei de lanț de ferăstrău (03)

În aparat nu există ulei de lanț de ferăstrău la momentul livrării!

⚠️ ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatului. Utilizarea aparatului fără ulei de lanț cauzează deteriorarea ferăstrăului cu lanț și a șinei de ghidare.

- Nu utilizați niciodată aparatul fără ulei de lanț.
- Înainte de a începe munca, puneți ulei de lanț în rezervorul de ulei și controlați nivelul acestuia în timpul muncii.
- Verificați cel puțin înainte de începerea muncii dacă ungerea lanțului funcționează.

Durata de viață și capacitatea de tăiere a lanțului depind de o ungere optimă. În timpul operării, ferăstrăul cu lanț este umezit automat cu ulei.

⚠️ ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatului. Utilizarea de ulei uzat pentru ungerea lanțului duce, datorită particulelor metalice desprinse conținute, la o uzare prematură a șinei de ghidare și a lanțului ferăstrăului. În plus se pierde și garanția producătorului.

- Nu folosiți niciodată ulei uzat ci doar ulei de lanț de ferăstrău biodegradabil.

ATENȚIE! Pericol de poluare. Utilizarea de ulei mineral pentru ungerea lanțului duce la poluări severe.

- Nu folosiți niciodată ulei mineral ci doar ulei de lanț de ferăstrău biodegradabil.

Înainte de a începe lucrul și de fiecare dată când schimbați acumulatorul, verificați nivelul uleiului și completați cu ulei de lanț de ferăstrău dacă este necesar:

1. Controlați nivelul uleiului în fereastra de vizualizare (03/1) a rezervorului de ulei. Trebuie să fie întotdeauna vizibil uleiul. Nivelul minim și maxim de ulei nu trebuie depășit.
2. Țineți motoferăstrăul cu braț telescopic pe orizontală pe o suprafață stabilă.
3. Curățați aparatul în jurul închizătorii rezervorului de ulei (03/2).
4. Deșurubați închizătoarea rezervorului de ulei.

i INDICAȚIE

- Pentru o umplere mai ușoară, utilizați o pâlnie.
 - În rezervor nu trebuie să ajungă murdărie.
5. Umpleți rezervorul de ulei cu ulei de lanț de ferăstrău biodegradabil. În acest timp controlați nivelul uleiului în fereastra de vizualizare a rezervorului de ulei. Nu lăsați să curgă pe alături!
 6. Înșurubați la loc închizătoarea rezervorului de ulei.

5.2 Încărcați acumulatorul

Respectați intervalul de temperatură pentru operațiunea de încărcare; consultați datele tehnice.

i INDICAȚIE Pentru informații detaliate, consultați manualele de utilizare separate pentru acumulator și încărcător:

- Manual de utilizare 443998: acumulatori
- Manual de utilizare 443999: încărcătoare

5.3 Introducerea și scoaterea acumulatorului (04, 05)

ATENȚIE! Pericol de deteriorare a acumulatorului. Lăsarea acumulatorului în aparat după utilizare îl poate deteriora.

- Imediat după utilizare, scoateți acumulatorul din aparat și depozitați-l într-un loc protejat de îngheț.
- Puneți acumulatorul în aparat abia imediat înainte de utilizare.

Introduceți acumulatorul (04)

1. Împingeți acumulatorul (04/1) în suportul de acumulator (04/2) de pe aparatul de bază până se fixează (04/a).

Scoateți acumulatorul (05)

1. Apăsați butonul de deblocare (05/1) de la acumulator (05/2) și țineți-l apăsat.
2. Scoateți acumulatorul (05/a).

6 OPERAREA

6.1 Verificați starea de încărcare a acumulatorului

Afișajul stării de încărcare se află pe acumulator.

i INDICAȚIE Pentru informații detaliate, consultați manualele de utilizare separate pentru acumulator și încărcător:

- Manual de utilizare 443998: acumulatori
- Manual de utilizare 443999: încărcătoare

6.2 Verificarea uleiului de lanț de ferăstrău

- Verificați dacă există suficient ulei de lanț de ferăstrău în rezervor:
 - Înaintea fiecărei activități
 - În timpul lucrului
 - cel târziu la fiecare schimbare de acumulator
- Dacă nivelul este scăzut, completați uleiul de lanț de ferăstrău.

Procedura vezi *Capitol 5.1 "Umplerea cu ulei de lanț de ferăstrău (03)", pagină 334.*

6.3 Prelungirea/scurtarea cozii telescopice (06)

Coadă telescopică (06/2) poate fi reglată fără trepte. Astfel, lungimea poate fi adaptată după cum este necesar pentru muncă.

1. Rotiți manșonul de fixare (06/1) în direcția încuietorii deschise (06/a) până când clema este eliberată.
2. Mișcați coada telescopică până când este setată lungimea dorită (06/b)
3. Rotiți manșonul de fixare până se fixează.

6.4 Pornirea și oprirea aparatului (07)

Porniți aparatul

1. Aduceți aparatul în poziția de lucru.
2. Apăsați butonul de deblocare (07/1) de pe aparatul de bază și țineți apăsat.

3. Apăsăți și țineți apăsat comutatorul Pornit/Oprit (07/2).
4. Eliberați butonul de deblocare. Nu mi este necesar să țineți apăsat butonul de deblocare după pornirea aparatului. Butonul de deblocare trebuie să împiedice o pornire accidentală a aparatului.

Opriti aparatul

1. Eliberați comutatorul Pornit/Oprit.
2. Eventual scoateți acumulatorul pentru a preveni repornirile accidentale: vezi *Capitol 5.3 "Introducerea și scoaterea acumulatorului (04, 05)", pagină 335*.

7 COMPORTAMENT ÎN TIMPUL LUCRULUI ȘI TEHNICI DE TĂIERE (08 – 13)

⚠️ AVERTISMENT! Pericol crescut de prăbușire. Există un pericol crescut de prăbușire dacă se lucrează într-o poziție înălțată (de ex. scara).

- Lucrați cu aparatul întotdeauna de pe sol și aveți grijă să aveți o poziție sigură.
- Respectați instrucțiunile de siguranță.
- La tăierea crengilor, ridicați motoferăstrăul cu braț telescopic (08/1) până la un unghi maxim de 60° (08/2).
- Poziționați-vă astfel încât tăierea să se facă pe cât posibil la un unghi de 90° față de creangă (09/a).
- Tăiați crengile groase pe bucăți (10/1) pentru a avea un mai bun control asupra spațiului.
- Nu tăiați niciodată la butucul crengii pentru a permite vindicarea rănii și a preveni putrezirea (11).
- La tăiere, cu gheara de fixare pe arbore (12/1) apăsați motoferăstrăul cu braț telescopic spre creangă (12/2) (12/a), pentru a-l stabiliza pe creangă.
- Faceți o tăietură de detensionare (13/a) pe partea inferioară a crengii înainte de tăierea completă a crengii (13/b). Astfel se poate preveni desprinderea cojii precum și rănirea gravă a copacului. Tăietura de detensionare nu trebuie să fie mai adâncă de 1/3 în grosimea crengii, pentru a preveni blocarea motoferăstrăului cu braț telescopic.
- Scoateți motoferăstrăul cu braț telescopic întotdeauna cu lanțul ferăstrăului în mișcare din creangă, pentru a nu se bloca.

8 ÎNTREȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

⚠️ AVERTISMENT! Pericol de provocare de tăieturi. Pericol de tăiere la apucarea pieselor ascuțite aflate în mișcare și a cuțitelor.

- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a efectua lucrări de întreținere, îngrijire și curățare. Îndepărtați acumulatorul.
- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție.

Reparațiile pot fi efectuate numai de către specialiști calificați folosind doar piese de schimb originale.

- După fiecare utilizare, verificați uzura motoferăstrăului cu braț telescopic și înlocuiți componentele deteriorate.
- Nu expuneți aparatul la umezeală sau umiditate. Curățați piesele din plastic cu o cârpă și nu utilizați agenți de curățare sau solvenți.
- Curățați orificiile de răcire cu aer dacă sunt înfundate.
- Nu stropiți aparatul cu apă și nu utilizați aparate de curățat sub presiune.

8.1 Verificarea ungerii lanțului de ferăstrău

ATENȚIE! Pericol de deteriorare a aparatului. Atingerea solului duce automat la tocirea lanțului ferăstrăului.

- Nu atingeți solul cu lanțul și păstrați o distanță de siguranță de cca. 20 cm!

1. Porniți aparatul.
2. Țineți vârful șinei de ghidare în direcția unei cutii de carton sau hârtii pe sol.
 - Dacă se formează o pată de ulei care se extinde, ungerea lanțului funcționează impecabil.
 - Dacă rezervorul este plin și nu apare nicio pată de ulei: Curățați orificiul de admisie a uleiului din aparat și canelura șinei de ghidare.

Dacă acest lucru nu rezolvă problema, vă rugăm să vă adresați serviciului nostru pentru clienți.

8.2 Controlați tensiunea lanțului de ferăstrău

⚠ ATENȚIE! Pericol de vătămare la lanțul ferăstrăului. Muchiile tăietoare ale lanțului ferăstrăului sunt foarte ascuțite, astfel încât la manipularea acestuia pot interveni vătămări prin tăiere. Înaintea tuturor lucrărilor cu lanțul ferăstrăului respectați următoarele:

- Opriti aparatul și scoateți acumulatorul.
- Purtați mănuși de siguranță.

Controlați frecvent tensionarea lanțului ferăstrăului, pentru că ferăstraiele cu lanț noi se alungesc.

1. Trageți ușor cu mâna de lanțul ferăstrăului și controlați:
 - La rece: Ferăstrăul cu lanț este tensionat corect când se înalță cu aprox. 3 – 4 mm în mijlocul șinei de ghidare și poate fi ușor tras cu mâna. La temperatura de exploatare, lanțul ferăstrăului se alungește și atârâna.
 - Zalele de acționare ale ferăstrăului cu lanț nu au voie să iasă din canelura părții inferioare a șinei de ghidare – în caz contrar, ferăstrăul cu lanț ar putea sări.
2. Dacă este necesar, tensionați suplimentar lanțul ferăstrăului (vezi *Capitol 8.3 "Sägeketten spannen und entspannen (14)", pagină 337*).

8.3 Tensionarea și detensionarea lanțului ferăstrăului (14)

1. Tensionați lanțul ferăstrăului, folosiți aici o șurubelniță în cruce:
 - Tensionarea lanțului de ferăstrău: Rotiți șurubul de strângere a lanțului (14/1) în sens orar (14/a).
 - Detensionarea lanțului de ferăstrău: Rotiți șurubul de strângere a lanțului în sens antiorar (14/b).
2. Controlarea tensionării lanțului (vezi *Capitol 8.2 "Controlați tensiunea lanțului de ferăstrău", pagină 337*). Evtl. repetați pasul anterior.

8.4 Înlocuirea șinei de ghidare și a lanțului de ferăstrău (15 – 18)

Când capacitatea de tăiere scade, lanțul ferăstrăului și, eventual, șina de ghidare trebuie înlocuite. Șina de ghidare trebuie înlocuită dacă există semne evidente de uzură pe canelura de ghidare a lanțului de ferăstrău.

Se pot utiliza doar piese de schimb originale de la producător (vezi datele tehnice).

⚠ ATENȚIE! Pericol de vătămare la lanțul ferăstrăului. Muchiile tăietoare ale lanțului ferăstrăului sunt foarte ascuțite, astfel încât la manipularea acestuia pot interveni vătămări prin tăiere. Înaintea tuturor lucrărilor cu lanțul ferăstrăului respectați următoarele:

- Opriti aparatul și scoateți acumulatorul.
- Purtați mănuși de siguranță.

Îndepărtați lanțul ferăstrăului și șina de ghidare

1. Îndepărtați capacul pinionului (15/1).
2. Îndepărtați lanțul ferăstrăului (15/2) și șina de ghidare (15/3).
3. Desprindeți lanțul ferăstrăului de pe șina de ghidare.

Curățare

1. Curățați toate componentele îndepărtate de rumeguș și depuneri de ulei.
2. Curățați toate componentele expuse de pe capul ferăstrăului – în special pinionul și orificiul de admisie a uleiului.

Montați lanțul ferăstrăului și șina de ghidare

1. Răsuciți șurubul de strângere a lanțului (16/1) cu o șurubelniță în cruce până când pivotul de fixare a lanțului (16/2) ajunge la capătul posterior al filetului (16/a), vezi *Capitol 8.3 "Tensionarea și detensionarea lanțului ferăstrăului (14)", pagină 337*.
2. Montați lanțul ferăstrăului pe șina de ghidare:
 - Orientați dinții de tăiere (17/1) ai lanțului ferăstrăului (17/2), care trebuie să stea deasupra pe șina de ghidare spre vârful șinei de ghidare (17/3) (17/a).
Indicație: Aveți grijă ca lanțul să fie montat corect!
 - Introduceți lanțul ferăstrăului în canelura (17/4) șinei de ghidare și înfășurați-l complet în jurul șinei de ghidare.
3. Așezați șina de ghidare cu tot cu lanțul ferăstrăului montat în carcasa deschisă:
 - Înfășurați lanțul ferăstrăului (18/1) în jurul pinionului (18/2).
 - Orientați șina de ghidare (18/3) astfel încât pivotul de ghidare (18/4) să pătrundă în gaura ovală a șinei de ghidare.

- Orientați șina de ghidare astfel încât pivotul de fixare a lanțului (18/5) să pătrundă în gaura de fixare a lanțului.
 - Orientați lanțul ferăstrăului astfel încât să stea în canelura șinei de ghidare și pe roata de antrenare a lanțului.
4. Închiderea carcasei:
- Plasați și închideți capacul pinionului (15/1).
5. Tensionarea lanțului ferăstrăului (vezi *Capitol 8.3 "Tensionarea și detensionarea lanțului ferăstrăului (14)", pagină 337*).

9 AJUTOR ÎN CAZ DE DEFECȚIUNI

⚠ ATENȚIE! Pericol de rănire. Pieseile aparatului ascuțite și aflate în mișcare pot produce accidente.

- La lucrările de întreținere, îngrijire și curățare purtați întotdeauna mănuși de protecție!

I INDICAȚIE În cazul unor defecțiuni care nu sunt enumerate în acest tabel sau pe care nu le puteți remedia singuri, vă rugăm să vă adresați Serviciului nostru de asistență pentru clienți.

Defecțiune	Cauză	Remediu
Motorul nu funcționează.	Acumulatorul este gol.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul lipsește sau nu e fixat corect.	Montați corect acumulatorul.
	Alimentarea electrică este întreruptă.	1. Îndepărtați acumulatorul. 2. Curățați contactele inserabile. 3. Montați la loc acumulatorul.
Motorul funcționează cu întreruperi.	Comutatorul Pornit/Oprit este defect.	Mergeți la service-ul producătorului.
Șina de ghidare și lanțul de ferăstrău se înfierbântă. Apariția fumului.	Lanțul ferăstrăului este tensionat prea tare.	Controlarea tensionării lanțului. Tensionați suplimentar lanțul ferăstrăului.
	Rezervorul de ulei este gol.	Completați uleiul de lanț de ferăstrău.
	Orificiul de admisie a uleiului și/sau canelura șinei de ghidare sunt murdărite.	Curățați orificiul de admisie a uleiului și/sau canelura șinei de ghidare.
Motorul funcționează, însă lanțul ferăstrăului nu se mișcă.	Lanțul ferăstrăului este tensionat prea tare.	Controlarea tensionării lanțului. Tensionați suplimentar lanțul ferăstrăului.
	Erori la aparat	Mergeți la service-ul producătorului.
În loc de rumeguș se elimină numai praf de lemn. Motoferăstrăul cu braț telescopic trebuie împins prin lemn.	Lanțul ferăstrăului este bont.	Mergeți la service-ul producătorului.
Aparatul vibrează în mod neobișnuit.	Erori la aparat	Mergeți la service-ul producătorului.
Timpul de funcționare al acumulatorului scade semnificativ.	Durata de viață a acumulatorului a expirat.	Înlocuiți acumulatorul. Utilizați doar accesorii originale de la producător.

Defecțiune	Cauză	Remediu
Acumulatorul nu se mai încarcă.	Contactele acumulatorului sunt murdare.	Mergeți la service-ul producătorului.
	Acumulatorul sau încărcătorul sunt defecte.	Înlocuiți acumulatorul sau încărcătorul. Utilizați doar accesorii originale de la producător.
	Acumulatorul este prea fierbinte.	Lăsați acumulatorul să se răcească.

10 TRANSPORTUL

Înainte de transport luați următoarele măsuri:

1. Opriti aparatul.
2. Îndepărtați acumulatorul din aparat.
3. Ambalați acumulatorii în mod corespunzător (vezi mai jos).

Acumulator "B160.6 Li" (Nr. art. 114128)

INDICAȚIE Energia nominală a acumulatorului este mai mare de 100 Wh! De aceea respectați următoarele indicații de transport!

Acumulatorul cu ioni de litiu inclus întră sub incidența legii privind bunurile periculoase, poate fi totuși transportat în condiții simplificate:

- Utilizatorul privat poate transporta acumulatorul fără probleme în spațiile publice, dacă este ambalat ca la achiziționare și transportul este făcut în scopuri private.
- Utilizatorii industriali ce efectuează transportul în cadrul activității profesionale (de ex. livrări la și de la șantiere) pot de asemenea aplica această variantă simplificată.

În ambele cazuri de mai sus trebuie luate măsuri de protecție pentru evitarea scurgerii conținutului. În alte cazuri se vor respecta neapărat prevederile legislației privind bunurile periculoase! În caz de nerespectare, se pot aplica amenzi usturătoare.

Alte instrucțiuni pentru transport

- Acumulatorii cu ioni de litiu se transportă resp. expediază doar în stare perfectă!
- Când transportați acumulatorul, utilizați numai cutia originală sau o cutie de carton pentru mărfuri periculoase adecvată (nu este necesară pentru acumulatorii cu o putere nominală mai mică de 100 Wh).
- Acoperiți contactele deschise pentru a evita un scurtcircuit.

- Asigurați-vă că acumulatorul din interiorul ambalajului nu alunecă pentru a preveni deteriorarea acestuia.
- Asigurați o marcare și o documentare corectă a expedierii la transport (de ex. prin curierat).
- Informați-vă în prealabil dacă este posibil un transport cu furnizorul de servicii de curierat ales.

Recomandăm apelarea la un specialist în produse periculoase pentru pregătirea expedierii. Respectați și celelalte regulamente naționale aplicabile.

11 DEPOZITAREA

11.1 Depozitarea aparatului

- După fiecare utilizare îndepărtați acumulatorul din aparat.
- Curățați bine aparatul și - dacă există - montați toate capacele de protecție.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, sub cherie, departe de accesul copiilor.

În cazul pauzelor de utilizare ce durează peste 30 de zile efectuați următoarele lucrări:

- Goliți rezervorul de ulei de lanț de ferăstrău.
- Îndepărtați lanțul ferăstrăului și șina de ghidare, curățați-le și stropiți-le cu ulei anticoroziv.

ATENȚIE! Pericol de defectare a aparatului.

La o depozitare pe termen lung, uleiul de lanț de ferăstrău uscat/lipit poate cauza deteriorarea componentelor care transportă uleiul și a pompei de ulei.

- Îndepărtați uleiul de lanț de ferăstrău din aparat înainte fiecărei depozitări pe termen lung.

11.2 Depozitarea acumulatorului și a încărcătorului

INDICAȚIE Pentru informații detaliate, consultați instrucțiunile de utilizare separate pentru acumulator și încărcător.

12 ELIMINAREA DEȘEURILOR

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, încărcătoarele scoase din uz trebuie colectate selectiv și direcționate către o stație de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Indicații privind legea aparatelor electrice și electronice



- Aparatele electrice și electronice nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!
- Bateriile sau acumulatorii vechi ce nu sunt fixați în aparate trebuie scoși înainte de predare! Dezafectarea acestora este stipulată prin legea bateriilor.
- Deținătorii resp. utilizatorii de aparate electrice și electronice sunt obligați de lege să le predea după folosire.
- Utilizatorul final poartă responsabilitatea pentru ștergerea datelor personale din aparatul vechi de dezafectat!

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că aparatele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Aparatele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Punctele de vânzare a aparatelor electronice (fixe sau online), dacă distribuitorii sunt obligați să le preia sau dacă oferă benevol acest serviciu.

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru aparatele instalate și utilizate în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene 2012/19/CE. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea aparatelor electrice și electronice.

Indicații privind legea bateriilor (BattG)



- Bateriile și acumulatorii vechi nu se aruncă la gunoiul menajer, ci se duc la un centru de colectare specializat!

- Pentru scoaterea în siguranță a bateriilor sau acumulatorilor din aparatul electronic și pentru informații despre tipul acestora resp. sistemul chimic, respectați indicațiile suplimentare din instrucțiunile de operare și montaj.
- Deținătorii resp. utilizatorii de baterii și acumulatorii sunt obligați de lege să le predea după folosire. Predarea se limitează la cantități uzuale casnice.

Bateriile vechi pot conține substanțe toxice sau metale grele, care pot polua mediul și pot afecta sănătatea. O valorificare a bateriilor vechi și utilizarea resurselor conținute ajută la protejarea acestor bunuri importante.

Simbolul coșului de gunoi tăiat înseamnă că bateriile și acumulatorii nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

Dacă pe acestea există simbolul Hg, Cd sau Pb sub coșul de gunoi, atunci aceasta semnifică:

- Hg: Bateria conține mai mult de 0,0005 % mercur
- Cd: Bateria conține mai mult de 0,002 % cadmiu
- Pb: Bateria conține mai mult de 0,004 % plumb

Acumulatorii și bateriile pot fi predate gratuit la următoarele centre:

- Puncte de colectare și dezafectare publice (de ex. centre comunale)
- Centre de vânzare pentru baterii și acumulatori
- Punct de colectare al sistemului de colectare al bateriilor vechi
- Punct de colectare al producătorului (dacă nu face parte din sistemul colectiv de colectare)

Aceste aspecte sunt valabile doar pentru acumulatorii și bateriile vândute în țările din Uniunea Europeană și care se supun Directivei Europene (EU) 2023/1542. În țările din afara Uniunii Europene este posibil să se aplice prevederi diferite pentru dezafectarea bateriilor și acumulatorilor.

13 DATE TEHNICE

Date tehnice: consultați tabelul cu date tehnice de la începutul acestui manual de utilizare.

* *Observații privind valorile emisiilor de vibrații și zgomot:*

- *Valorile de emisie pentru vibrații și zgomot indicate au fost măsurate printr-o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pen-*

tru compararea a două scule electrice diferite.

- *Valorile de emisie pentru vibrații și zgomot indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare inițială a expunerii (grad de expunere la vibrații).*
- *Valorile de emisie pentru vibrații și zgomot pot diferi în timpul utilizării sculei electrice de valorile indicate, în funcție de modul în care se folosește scula electrică.*
- *Respectați măsurile de siguranță conform capitolului privind siguranța. Încercați să mențineți vibrațiile cât mai reduse posibil. Exemple de măsuri pentru reducerea nivelului de vibrații sunt purtarea de mănuși la utilizarea sculei și reducerea timpului de utilizare. În acest context trebuie luate în calcul toate elementele ciclului de utilizare (de exemplu timpii în care scula electrică este oprită, precum și perioadele în care este pornită însă nu este în sarcină).*

16 GARANȚIA

Remediem eventualele defecte de material sau de fabricație ale aparatului, în timpul termenului legal de prescripție pentru reclamațiile cu privire la defecte, la alegerea noastră, prin reparare sau furnizarea pieselor de schimb. Termenul de prescripție se stabilește în funcție de legislația țării din care s-a achiziționat aparatul.

Prestația de garanție se oferă numai la:

- Respectarea acestor instrucțiuni de utilizare
- Manipularea corespunzătoare
- Utilizarea pieselor de schimb originale

Garanția își pierde valabilitatea la:

- Încercarea de reparare din proprie inițiativă
- Modificări de natură tehnică din proprie inițiativă
- Utilizarea neconformă destinației

Din serviciile de garanție se exclud:

- deteriorarea stratului de vopsea ca urmare a unei uzuri normale
- Piese de uzură marcate într-un cadru, din lista pieselor de schimb xxxxxx (x)

Perioada de garanție începe în momentul cumpărării de către primul consumator final. Data de pe chitanța de achiziționare are caracter decisiv. Vă rugăm să vă prezentați cu această declarație și cu chitanța de achiziționare originală la distribuitorul dumneavoastră sau la următorul Serviciu de Asistență pentru Clienți autorizat. Prin această declarație, drepturile legale ale cumpărătorului la reclamațiile cu privire la defecte rămân neatinsse.

14 SERVICIUL CLIENȚI / SERVICE

Dacă aveți întrebări legate de garanție, reparații sau piese de schimb, adresați-vă celui mai apropiat service AL-KO. Pe acestea le găsiți pe Internet la următoarea adresă:

www.alko-garden.com/service-contacts

Informații suplimentare despre piesele de schimb găsiți la:

www.alko-garden.com/spareparts

15 INFORMAȚII PRIVIND DECLARAȚIA DE CONFORMITATE

Prin prezenta confirmăm pe proprie răspundere că produsul, în forma comercializată pe piață, corespunde specificațiilor Directivelor UE armonizate, standardelor de securitate UE și standardele specifice de produs. Declarația de conformitate este parte a manualului de utilizare și este atașată aparatului.

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНОТО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Съдържание

1	Указания за безопасност	343	4	Сглобяване	350
1.1	Общи инструкции за безопасност за електроинструменти	343	4.1	Поставяне/сваляне на главата за рязане (02)	351
1.1.1	Сигурност на работното място	343	5	Въвеждане в експлоатация	351
1.1.2	Електрическа безопасност	343	5.1	Наливане на масло за режещата верига (03)	351
1.1.3	Лична безопасност	343	5.2	Зареждане на батерията	352
1.1.4	Използване и работа с електроинструмент	344	5.3	Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (04, 05)	352
1.1.5	Използване и работа с инструмент с акумулаторна батерия ..	344	6	Управление	352
1.1.6	Сервиз	345	6.1	Проверка на състоянието на заряд на акумулаторната батерия	352
1.2	Указания за безопасност за касетрачка	345	6.2	Проверка на маслото за режещата верига	352
1.3	Вибрационно натоварване	346	6.3	Удължаване/скъсяване на телескопичната дръжка (06)	352
1.4	Шумово замърсяване	347	6.4	Включване и изключване на уреда (07)	352
1.5	Указания за безопасност във връзка с акумулаторната батерия и зарядното устройство	347	7	Работно поведение и технология на работа (08 – 13)	353
1.6	Указания за безопасност при обслужване	347	8	Поддръжка и почистване	353
2	Относно инструкцията за експлоатация	347	8.1	Проверете смазването на режещата верига	353
2.1	Символи на началната страница	348	8.2	Проверявайте напрежението на режещата верига	354
2.2	Разяснения на условните обозначения и сигналните думи	348	8.3	Обтягане и отпускане на режещата верига (14)	354
3	Описание на продукта	348	8.4	Смяна на направляващата шина и режещата верига (15 – 18)	354
3.1	Употреба по предназначение	348	9	Помощ при неизправности	355
3.2	Възможна предвидима неправилна употреба	348	10	Транспортиране	356
3.3	Остатъчни рискове	349	11	Съхранение	357
3.4	Защитни и предпазни устройства	349	11.1	Съхранение на уреда	357
3.4.1	Защитен капак на направляващата шина	349	11.2	Съхранение на акумулаторната батерия и зарядното устройство	357
3.4.2	Бутон за отключване	349	12	Изхвърляне	357
3.5	Символи по уреда	349	13	Технически данни	358
3.5.1	Знаци за безопасност	349	14	Поддръжка / Сервиз	358
3.5.2	Знаци за обслужване	350			
3.6	Преглед на продукта (01)	350			
3.7	Окомплектовка на доставката	350			

- 15 Информация за декларацията за съответствие 359
- 16 Гаранция 359

1 УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1.1 Общи инструкции за безопасност за електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете цялата информация за безопасност, инструкциите, илюстрациите и техническите данни, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на следните инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- **Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за безопасност за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент", използван в инструкциите за безопасност, се отнася за електроинструменти, захранвани от електрическата мрежа (с мрежов кабел), или за електроинструменти, захранвани от акумулаторни батерии (без мрежов кабел).

1.1.1 Сигурност на работното място

- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни зони могат да доведат до злополуки.
- **Не работете с електроинструмента във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електроинструментите произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- **Пазете децата и други хора настрана, докато използвате електроинструмента.** Ако сте разсеяни, може да загубите контрол над електроинструмента.

1.1.2 Електрическа безопасност

- **Щепселът на електроинструмента трябва да пасне в контакта.** Щепселът не трябва да се модифицира по никакъв начин. Не използвайте щепсели за адаптери заедно със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти намаляват риска от токов удар.
- **Избягвайте физически контакт със заземени повърхности, като тръби, нагреватели, готварски печки и хладилници.**

Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.

- **Съхранявайте електрическите инструменти далеч от дъжд или влага.** Попадането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- **Не използвайте неправилно захранващия кабел за пренасяне, окачване или издърпване на щепсела на електроинструмента от контакта.** Пазете захранващия кабел от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени свързващи проводници увеличават риска от токов удар.
- **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, които са подходящи и за употреба на открито.** Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- **Ако експлоатирането на електроинструмента във влажна среда е неизбежно, използвайте прекъсвач за остатъчен ток.** Използването на прекъсвач за остатъчен ток намалява риска от токов удар.

1.1.3 Лична безопасност

- **Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и бъдете разумни по време на работата с електроинструмент.** Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Един момент невнимание при използването на електроинструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- **Носете лични предпазни средства и винаги защитни очила.** Носенето на лични предпазни средства, като маска за прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или средства за защита на слуха, в зависимост от вида и начина на използване на електроинструмента, намалява риска от нараняване.
- **Избягвайте случайно пускане на уреда.** Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към токозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете в ръце или да го пренасяте. Ако държите пръста си върху превключвателя, когато носите електроинструмента, или свързвате електроинструмента към захранването, когато той е включен, това може да доведе до злополуки.

- **Преди да включите електроинструмента, извадете регулиращите инструменти или гаечните ключове.** Инструмент или гаечен ключ, който се намира във въртяща се част на електроинструмента, може да причини нараняване.
- **Избягвайте ненормални позиции на тялото.** Погрижете се за сигурен стоеж и по всяко време запазвайте равновесие. Това ще ви помогне да контролирате електроинструмента в неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло.** Не носете свободни дрехи или бижута. Пазете косата и дрехите си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- **Ако е възможно да се монтира оборудване за извличане и събиране на прах, свържете го и го използвайте правилно.** Използването на система за извличане на прах може да намали опасностите от прах.
- **Не си създавайте фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електроинструментите, дори ако сте запознати с тях след многократна употреба.** Невнимателните действия могат да доведат до сериозни наранявания за части от секундата.

1.1.4 Използване и работа с електроинструмент

- **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте подходящия за работата си електроинструмент. С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в определения диапазон на мощност.
- **Не използвайте електроинструмент с повреден превключвател.** Електроинструмент, който не може да бъде включен или изключен, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- **Изключете електроинструмента от електрическата мрежа и/или извадете отделящата се акумулаторна батерия, преди да извършвате каквито и да било настройки на инструмента, да сменяте части на инструмента или да прибирате електроинструмента.** Тази предпазна мярка предотвратява случайното стартиране на електроинструмента.

- **Съхранявайте неизползвания електроинструмент далеч от достъпа на деца.** Не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или не са прочели тези инструкции, да го използват. Електроинструментите са опасни, когато се използват от неопитни лица.
- **Полагайте грижи за електроинструментите и инструментите със сменяеми приставки.** Проверете дали движещите се части работят правилно и не са заклещени, дали частите не са счупени или повредени по начин, който нарушава функцията на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, ремонтирайте повредените части. Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове блокират по-рядко и се направляват по-лесно.
- **Използвайте електроинструментите, инструментите със сменяеми приставки и т.н. в съответствие с тези инструкции.** Вземете предвид условията на труд и дейността, която ще се извършва. Използването на електроинструменти за приложения, различни от тези, за които са предназначени, може да доведе до опасни ситуации.
- **Поддържайте дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти и без масла и мазнини.** Хлъзгавите дръжки и повърхности за захващане не позволяват безопасна работа и контрол на електроинструмента в непредвидени ситуации.

1.1.5 Използване и работа с инструмент с акумулаторна батерия

- **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, предназначено за определен тип акумулаторни батерии, може да предизвика опасност от пожар, ако се използва с друг вид акумулаторни батерии.
- **Използвайте само определените за целта акумулаторни батерии в електроинструментите.** Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

- **Съхранявайте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да причинят късо съединение.** Късо съединение между контактите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
 - **При неправилна употреба на батерията от нея може да изтече течност. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт с течността изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите ви, потърсете допълнителна медицинска помощ.** Изтичането на течност от акумулатора може да причини дразнене на кожата или изгаряния.
 - **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени батерии могат да не функционират правилно и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
 - **Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури.** Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
 - **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в ръководството за работа.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрения температурен диапазон може да доведе до разрушаване на акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.
- ### 1.1.6 Сервиз
- **Ремонтът на електроинструмента може да се извършва само от квалифициран персонал и само с оригинални резервни части.** Това ще гарантира, че електроинструментът ще остане безопасен.
 - **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Цялата поддръжка на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.
- ### 1.2 Указания за безопасност за кастрачка
- **Неопитният оператор трябва да бъде инструктиран и обучен за работа с уреда.**
 - **Националните и/или регионалните разпоредби може да ограничават използването на уреда в определени часове на деня.**
 - **Винаги се уверявайте, че никоя част от тялото не попада в зоната на режещата верига. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала, който трябва да се отреже, докато режещата верига се движи. Отстранявайте блокиращия материал само при изключен уред.** Един момент на невнимание при боравене с кастрачката може да причини сериозни наранявания.
 - **Спазвайте всички инструкции, когато почиствате кастрачката от натрупания материал, складирате я или извършвате поддръжка. Уверете се, че превключвателят е изключен и акумулаторната батерия е извадена.** Неочакваното задействане на кастрачката при отстраняване на натрупания материал или по време на поддръжка може да доведе до сериозни наранявания.
 - **Намалете опасността от фатален токов удар, като никога не използвате кастрачката в близост до електрически проводници.** Докосването на електрически проводници или използването в близост до тях може да доведе до сериозно нараняване или фатален токов удар.
 - **Дръжте кастрачката само за изолираните повърхности за хващане, тъй като режещата верига може да влезе в контакт със скрити мрежови кабели.** Докосването на режещата верига до проводник под напрежение може да доведе до напрежение в металните части на оборудването и да причини токов удар.
 - **Винаги работете с кастрачката с две ръце.** Дръжте кастрачката с две ръце, за да избегнете загуба на контрол.
 - **Носете средства за защита на очите.** Препоръчват се и други защитни приспособления за слуха, главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло намалява опасността от нараняване вследствие на летящия талаш и неволното докосване на режещата верига.
 - **Носете предпазна каска, когато работите над главата си с кастрачката.** Падащите отломки могат да причинят сериозни наранявания.
 - **Не работете с кастрачката от дърво, стълба, покрив или нестабилна опорна повърхност.** При работа по този начин съществува сериозен риск от нараняване.

- **Винаги се уверявайте, че сте стъпили стабилно, и използвайте кастрачката само когато стоите на твърда, безопасна и равна повърхност.** Хлъзгачата се основа или нестабилните повърхности могат да предизвикат загуба на равновесие или на контрол върху кастрачката.
- **При рязане на клон под напрежение, очаквайте той да отскочи.** Когато се освободи напрежението в дървесните влакна, клонът под напрежение може да удари потребителя и/или кастрачката да излезе извън контрол.
- **Бъдете изключително предпазливи при рязане на храсти и млади дървета.** Тънкият материал може да бъде захванат в режещата верига и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.
- **Винаги носете кастрачката за дръжката и то само когато режещата верига спре да се движи.** Защитният капак трябва да бъде прикрепен към направляващата шина по време на транспортиране или съхранение на кастрачката. Правилното боравене с кастрачката намалява риска от нараняване от режещата верига.
- **Следвайте инструкциите за смазване, обтягане на веригата и смяна на направляващата шина и режещата верига.** Неправилно закрепена и смазана режеща верига може да се скъса или да повиши риска от откат.
- **Режете само дърво. Използвайте кастрачката само за работите, за които е предназначен.** Пример: Не използвайте кастрачката за рязане на метал, пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на кастрачката за дейности извън предназначението ѝ може да доведе до опасни ситуации.
- **Кастрачката не е подходяща за отсичане на дървета.** Използването на кастрачката за работа, за която не е предназначена, може да доведе до сериозни наранявания на потребителя или други лица.

1.3 Вибрационно натоварване

■ Опасност от вибрации

Действителната стойност на емисиите на вибрации по време на използването на устройството може да се отклонява от посочената от производителя стойност. Следете следните фактори на

въздействие преди или по време на употреба:

- Използва ли се уредът по предназначение?
- Реже ли се респ. обработва ли се материалът по правилния начин?
- Намира ли се уредът в изправно състояние за употреба?
- Режещият инструмент правилно ли е заточен респ. поставен ли е правилния режещ инструмент?
- Монтирани ли са дръжките и евент. опционалните вибрационни дръжки и те свързани ли са стабилно с уреда?
- Експлоатирайте уреда само с необходимите за съответната работа обороти. Избягвайте максималните обороти, за да намалите шума и вибрациите.
- Поради неправилната употреба и поддръжка могат да се повишат шума и вибрациите на уреда. Това води до вреди за здравето. В този случай изключете уреда незабавно и го предайте за ремонт на оторизиран сервиз.
- Степента на натоварване от вибрация зависи от работата, която трябва да се извърши или от употребата на уреда. Преченете я и направете съответните паузи по време на работа. По този начин се намалява значително вибрационното натоварване по време на цялото работно време.
- Продължителната употреба на уреда излага потребителя на вибрации и може да причини проблеми в кръвообращението ("бели пръсти"). За да намалите този риск, носете ръкавици и поддържайте ръцете си топли. Ако бъде разпознат симптом на "белите пръсти", незабавно потърсете лекарска помощ. Към тези симптоми принадлежат: загуба на чувствителност, изтръпване, сърбеж, болка, загуба на сила, промяна в цвета или състоянието на кожата. Обикновено тези симптоми засягат пръстите, ръцете или пулса. При ниски температури рискът нараства.
- Правете по-дълги почивки по време на работния ден, за да се възстановите от шума и вибрациите. Планирайте работата си така, че използването на оборудване, което генерира силни вибрации, да се разделя в продължение на няколко дни.

- Ако усетите дискомфорт или промяна в цвета на кожата на ръцете си, докато използвате уреда, спрете работа незабавно. Правете достатъчни паузи по време на работа. Без достатъчно паузи по време на работа може да възникне синдром на вибрация ръка-рамо.
- Намалете риска от излагане на вибрации. Поддържайте уреда в съответствие с инструкциите в ръководството за експлоатация.
- Ако уредът се използва често, свържете се с дистрибутора си, за да закупите анти вибрационни принадлежности (напр. дръжки).
- Избягвайте работа с уреда при температури под 10°C. В работен план определете как вибрационното натоварване може да бъде ограничено.

1.4 Шумово замърсяване

Определено шумово замърсяване чрез този уред не може да се избегне. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначения за това часове на деня. Ако е необходимо спазвайте часовете за почивка и ограничавайте продължителността на работата до най-необходимото. За Вашата лична защита и за предпазване на намиращите се наблизо хора трябва да носите защита на слуха.

1.5 Указания за безопасност във връзка с акумулаторната батерия и зарядното устройство

- Отстранете акумулаторната батерия от уреда преди зареждане.
- Поставете акумулаторната батерия в уреда с правилната полярност.
- Ако ще съхранявате уреда дълго време, извадете акумулаторната батерия от него.
- Не свързвайте никакво клемите на уреда или на акумулаторната батерия.

Ръководства за работа

Съблюдавайте указанията за безопасност за акумулаторната батерията и зарядното устройство, които са в отделни ръководства за работа:

- Ръководство за работа 443998: акумулаторни батерии
- Ръководство за работа 443999: зарядни устройства

1.6 Указания за безопасност при обслужване

- При кастеренето повдигайте кастрачката максимално до ъгъл от 60°. Ако използвате по-стръмен ъгъл, неизбежно ще попаднете в зоната, където могат да паднат отрязани клони. Винаги заставайте извън тази зона.
- Планирайте предварително път за отстъпление, за да избегнете падащи клони. Този път трябва да бъде без препятствия като напр. отрязани клони или хлъзгави места, които биха могли да попречат на отстъплението.
- Поддържайте безопасно разстояние от странични наблюдатели, животни, предмети или сгради, което е най-малко 2,5 пъти дължината на клона, който трябва да бъде отрязан. Ако това не е възможно, отрязвайте клона парче по парче.
- Не се опитвайте да режете клон с по-голям диаметър от дължината на триона.
- Не позволявайте на движещите се клони или предмети да се захванат във режещата верига. В този случай незабавно изключете кастрачката.
- Отстранете акумулаторната батерия от базовия уред и плъзнете защитния капак върху режещата верига при:
 - Работи по проверката, регулирането и почистването
 - Работи по направляващата шина и режещата верига
 - Оставяне на уреда
 - Транспортиране
 - Съхранение
 - Работи по техническа поддръжка и ремонт
 - Опасност
- Поддържайте минимално разстояние от 10 m от електрическите кабели над земята.

2 ОТНОСНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

- Немската версия е оригиналната инструкция за експлоатация. Всички останали версии са преводи на оригиналната инструкция за експлоатация.
- Съхранявайте винаги тази инструкция за експлоатация по начин, по който да може-

те да я четете, когато се нуждаете от информация за този уред.

- Предавайте уреда на други лица само заедно с тази инструкция.
- Прочетете и съблюдавайте инструкциите за безопасност и предупредителните съвети в тази инструкция за експлоатация.

2.1 Символи на началната страница

Символ	Значение
	Непременно прочетете внимателно това ръководство за работа преди пускането в експлоатация. Това е условието за безопасна работа и безпроблемно боравене с уреда.
	Ръководство за работа
	Внимателно обслужвайте литиево-йонните акумулаторни батерии! По специално спазвайте предписанията за транспорт, съхранение и отстраняване като отпадък, описани в това ръководство за работа!
	Този продукт отговаря на приложимите европейски директиви и е преминал процедура за оценка на съответствието с тях.

2.2 Разяснения на условните обозначения и сигналните думи

⚠ ОПАСНОСТ! Обозначава непосредствено опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като последствие смърт или тежко нараняване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обозначава потенциална опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - би могла да доведе до смърт или тежко нараняване.

⚠ ВНИМАНИЕ! Обозначава потенциално опасна ситуация, която - ако не бъде избегната - може да има като следствие леко или умерено нараняване.

ВНИМАНИЕ! Обозначава ситуация, която - ако не се избегне - може да предизвика материални щети.

ℹ УКАЗАНИЕ Специални указания за по-добро разбиране и боравене.

3 ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Кастрачката Ви позволява удобно и безопасно да подрязвате дърветата и друга растителност от земята. Отпада трудоемката и опасна работа от стълба или на дървото.

Могат да се използват всички акумулаторни батерии (Вxxx Li) и зарядни устройства (Сxxx Li) от продуктова гама **АКО 18 V/36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреда на уреда или акумулаторната батерия. Ако уредът се използва с неподходящи батерии, е възможно уредът и акумулаторните батерии да бъдат повредени.

- Използвайте уреда само с предписаните акумулаторни батерии.

ℹ УКАЗАНИЕ Допълнителна информация можете да намерите в ръководствата за работа на акумулаторните батерии и зарядните устройства от продуктова гама **АКО 18 V/36 V** 1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Употреба по предназначение

Кастрачката е предназначена за подрязване на вкоренени дървета и друга растителност. При това потребителят трябва да е стъпил стабилно на земята.

Може да се използва само биоразградимо масло за режещи вериги.

Употреба, различна от тук описаното използване по предназначение или извън рамките на позволеното използване, се счита за употреба не по предназначение.

Този уред е предназначен само за частна употреба. Всяка друга употреба както и непозволени реконструкции или внасяне на допълнителни елементи се счита за употреба не по предназначение, и води като последствие до отпадането на гаранцията, както и загубата на съответствието (обозначението CE) и отказа от отговорност на производителя за щети, причинени на потребителя или на трета страна.

3.2 Възможна предвидима неправилна употреба

- Кастрачката не бива да се използва за отсичане на дървета.

- Не режете клони, които са директно или под остър ъгъл над потребителя или други хора.
- Не повреждайте проводници, провеждащи електричество.
- Не работете с уреда, докато стоите върху стълба.
- Не използвайте отработено масло или минерално масло.
- Не използвайте уреда във взривоопасна среда.

3.3 Остатъчни рискове

Дори когато оборудването се използва правилно, винаги има определен остатъчен риск, който не може да бъде изключен. Следните потенциални опасности могат да възникнат от типа и дизайна на уреда, в зависимост от приложението:

- Контакт с летящи стърготини и маслен прах
- Вдишване на частици от дървени стърготини и маслен прах
- Наранявания от летящи части от веригата
- Порязвания на режещата верига

3.4 Защитни и предпазни устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от тежки наранявания в резултат на манипулиране на защитни и предпазни устройства. При работа с кастрачката могат да възникнат сериозни наранявания в резултат на манипулиране на защитните и предпазни устройства.

- Не изключвайте защитните и предпазни устройства!
- Работете с кастрачката само когато всички предпазни и защитни устройства функционират правилно.

3.4.1 Защитен капак на направляващата шина

Защитният капак трябва да се постави върху направляващата шина и режещата верига преди транспортиране, за да се предотвратят наранявания и повреда на предмети.

3.4.2 Бутон за отключване

Бутонът за отключване отключва превключвателя за вкл./изкл. Това предотвратява случайно включване на уреда чрез просто натискане на превключвателя за вкл./изкл.

3.5 Символи по уреда

3.5.1 Знаци за безопасност

Символ	Значение
	Особено внимание при използване!
	Не излагайте уреда на дъжд!
	Преди въвеждането в експлоатация прочетете ръководството за работа!
	Носете предпазни ръкавици!
	Носете защитни очила!
	Носете ботуши с неплъзгащи се подметки!
	Носете каска!
	Дръжте ръцете далеч от режещия нож!
	Носете средства за защита на слуха!
	Поддържайте разстояние от проводниците за напрежение!
	Извадете акумулаторната батерия, преди да извършвате каквато и да е настройка, почистване или поддръжка.

3.5.2 Знаци за обслужване

Символ	Значение
	Посока на движение на режещата верига
	Затягане/разхлабване на телескопичната дръжка
	Отваряне/затваряне на капака на зъбното колело
	Маркировка на резервоара за масло за режещата верига

3.6 Преглед на продукта (01)

№	Компонент
1	Базов уред:
2	■ Долна дръжка
3	■ Превключвател за вкл./изкл.
4	■ Бутон за отключване
5	■ Държач на акумулаторната батерия
6	Горна дръжка
7	Заклучваща втулка
8	Телескопична дръжка
9	Щекерен съединител
10	Режеща глава:
11	■ Наблюдателно прозорче на масления резервоар

№	Компонент
12	■ Отвор за пълнене на масления резервоар
13	■ Направляваща шина с режеща верига
14	■ Стабилизатор
15	■ Капак на зъбното колело на веригата
16	Защитен капак
17*	Акумулаторна батерия*
18*	Зарядно устройство*
19**	Кука за окачване на стена**

* В пълен комплект (артикулен номер 114152)

** Опция (артикулен номер 114152)

3.7 Окомплектовка на доставката

Към окомплектовката на доставката принадлежат посочените тук позиции. Проверете, дали всички позиции са включени.

№	Компонент
1	Базов уред
2	Глава за рязане
3	Раменен ремък
4	Ръководство за работа
5	Акумулаторна батерия*
6	Зарядно устройство*

*: При единичния уред не са включени в обхвата на доставката, но са съставна част от пълния комплект.

4 СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасности поради непълен монтаж! Работата с непълно сглобен уред може да доведе до сериозни наранявания.

- Използвайте уреда само, когато е напълно сглобен!
- Поставете батерията в уреда, само след като е напълно сглобена!
- Преди включване проверете всички защитни и предпазни устройства, независимо дали са налични и функционират!

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от порезни рани. Острите ръбове на режещата верига могат да причинят порязвания по време на монтажа.

- Извадете акумулаторната батерия, преди монтажа.
- Носете предпазни ръкавици, когато монтирате режещата верига и направляващата шина.

4.1 Поставяне/сваляне на главата за рязане (02)

Поставяне на главата за рязане

1. Подравнете щекерния съединител (02/1) на главата за рязане и телескопичната дръжка (02/2) по между им, така че релефните стрелки да са една срещу друга.
2. Натиснете щекерния съединител до упор в телескопичната дръжка (02/a).
3. Плъзнете заключващата втулка (02/3) докрай върху щекерното съединение (02/b).
4. Завъртете заключващата втулка по посока на затворената ключалка (02/c).

Сваляне на главата за рязане

1. Завъртете заключващата втулка по посока на отворената ключалка.
2. Издърпайте главата за рязане.

5 ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

⚠ ОПАСНОСТ! Опасност за живота и опасност от тежки наранявания! Незнанието на указанията за безопасност и на инструкциите за употреба може да доведе до тежки телесни повреди и дори до смърт.

- Спазвайте всички указания за безопасност и инструкции за употреба, представени в това ръководство за работа, както и тези, които са цитирани преди употреба на кастрачката!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване поради повредени компоненти. Повредените компоненти на кастрачката могат да доведат до сериозни наранявания.

- Преди всяка употреба проверявайте дали кастрачката е окомплектована и не съдържа повредени или износени компоненти. Защитни и предпазни устройства трябва да бъдат непокътнати.
- Проверявайте уреда, особено след като е бил изпуснат или подложен на силни удари.

5.1 Наливане на масло за режещата верига (03)

При доставката в уреда няма масло за вериги!

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреди на машината. Използването на уреда без масло за режещата верига води до повреждане на режещата верига и направляващата шина.

- Никога не експлоатирайте мотора без масло за режещата верига.
- Преди да започнете работа, налейте маслото за смазване на вериги в резервоара за масло и проверявайте нивото на маслото по време на работа.
- Проверявайте поне преди всяко начало на работа, дали смазването на веригата работи.

Продължителността на използване и производителността при рязане на веригата зависят от оптималното смазване. По време на работа режещата верига автоматично се умокря с масло.

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреди на машината. Използването на старо масло за смазване на веригата води до преждевременно износване на водещата шина и веригата на триона поради износване на метала. Освен това гаранцията на производителя отпада.

- Никога не използвайте старо масло, а само биоразградимо масло за вериги за триони.

ВНИМАНИЕ! Опасност от щети за околната среда. Използването на минерално масло за смазване на вериги води до сериозни екологични щети.

- Никога не използвайте минерално масло, а само биоразградимо масло за вериги за триони.

Преди да започнете работа и при всяка смяна на акумулатора проверете нивото на маслото и долейте маслото за режещата верига, ако е необходимо:

1. Проверете нивото на маслото в наблюдателното прозорче (03/1) на масления резервоар. Винаги трябва да се вижда масло. Не трябва да се надвишават минималните и максималните нива на масло.
2. Поставете кастрачката хоризонтално върху твърда повърхност и я задръжте.
3. Почистете уреда около капачката на масления резервоар (03/2).

- Развийте капачката на масления резервоар.

И УКАЗАНИЕ

- За по-лесното напълване използвайте фуния.
 - В резервоара за масло не трябва да попада мръсотия.
- Напълнете резервоара за масло с биоразградивно масло за верижен трион. При това проверете нивото на маслото в наблюдателното прозорче на масления резервоар. Не позволявайте да прелее!
 - Завийте обратно капачката на масления резервоар.

5.2 Зареждане на батерията

Спазвайте температурния диапазон за зареждане, вижте техническите данни.

И УКАЗАНИЕ За детайлна информация се отнесете към отделните ръководства за работа на акумулаторната батерия и зарядното устройство:

- Ръководство за работа 443998: акумулаторни батерии
- Ръководство за работа 443999: зарядни устройства

5.3 Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (04, 05)

ВНИМАНИЕ! Опасност от увреждане на акумулаторната батерия. Ако след употреба батерията се остави в уреда, това може да доведе до повреда на акумулаторната батерия.

- Непосредствено след употреба, извадете батерията от уреда и я съхранете на място защитено от замръзване.
- Непосредствено преди започване на работа, поставете батерията в уреда.

Поставяне на акумулаторната батерия (04)

- Плъзнете акумулаторната батерия (04/1) в държача ѝ (04/2) в базовия уред, така че да се фиксира (04/a).

Издърпване на акумулаторната батерия (05)

- Натиснете деблокиращия бутон (05/1) на акумулаторната батерия (05/2) и го задържете натиснат.
- Издърпайте акумулаторната батерия (05/a).

6 УПРАВЛЕНИЕ

6.1 Проверка на състоянието на заряд на акумулаторната батерия

Индикаторът за състоянието на заряд се намира на акумулаторната батерия.

И УКАЗАНИЕ За детайлна информация се отнесете към отделните ръководства за работа на акумулаторната батерия и зарядното устройство:

- Ръководство за работа 443998: акумулаторни батерии
- Ръководство за работа 443999: зарядни устройства

6.2 Проверка на маслото за режещата верига

- Проверете дали в резервоара има достатъчно масло за режещата верига:

- преди всяко започване на работа
- по време на работа
- най-късно при всяка смяна на акумулаторната батерия

- Ако нивото на маслото е ниско, долейте масло за режещата верига.

Процедура виж глава 5.1 "Наливане на масло за режещата верига (03)", страница 351.

6.3 Удължаване/скъсяване на телескопичната дръжка (06)

Телескопичната дръжка (06/2) е безстепенно регулируема. Това позволява дължината да се регулира според необходимостта за работата.

- Завъртете заключващата втулка (06/1) по посока на отворената ключалка (06/a), докато затягането се освободи.
- Преместете телескопичната дръжка, така че да достигнете желаната дължина (06/b)
- Затегнете заключващата втулка.

6.4 Включване и изключване на уреда (07)

Включване на уреда

- Приведете уреда в работна позиция.
- Натиснете бутона за отключване (07/1) на базовия уред и го задържете натиснат.
- Натиснете превключвателя за включване/изключване (07/2) и го задържете натиснат.
- Пуснете бутона за отключване. След старта на уреда не е необходимо да държите

натиснат бутона за отключване. Бутонът за отключване трябва да предотвратява стартиране на уреда по невнимание.

Изключване на уреда

1. Отпуснете превключвателя за вкл./изкл.
2. Можете да извадите акумулаторната батерия, за да предотвратите повторно включване по невнимание: виж *глава 5.3 "Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия (04, 05)", страница 352.*

7 РАБОТНО ПОВЕДЕНИЕ И ТЕХНОЛОГИЯ НА РАБОТА (08 – 13)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повишен риск от падане. Съществува повишен риск от падане, ако работата се извършва от високо положение (напр. стълба).

- Винаги работете с уреда от земята и се уверете, че сте застанали безопасно.
- Спазвайте инструкциите за безопасност.
- При кастренето повдигайте кастрачката (08/1) максимално до ъгъл от 60° (08/2).
- Застанете така, че да можете да направите разреза под ъгъл 90° спрямо клона, ако е възможно (09/a).
- Отрязвайте дебелия клон на части (10/1), за да имате по-добър контрол върху зоната на въздействие.
- Никога не режете удебеляването в основата на клона, за да подпомогнете възстановяването на нараняването и да избегнете загиване (11).
- Със стабилизатора (12/1) притиснете кастрачката към клона (12/2), докато режете (12/a), за да я фиксирате към него.
- Направете релефен разрез (13/a) от долната страна на клона, преди да го отрежете (13/b). Така се предотвратява разкъсването на кората и трудно зарастващите повреди по дървото. Релефният срез не трябва да е по-дълбок от 1/3 от дебелината на клона, за да се избегне заклещване на кастрачката.
- Винаги издърпвайте кастрачката от клона, докато режещата верига се върти, за да предотвратите заклещването ѝ.

8 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от наранявания вследствие срязване. Опасност от наранявания вследствие срязване при хващане на части с остри ръбове или движещи се части, както и на режещи инструменти.

- Винаги преди работи по поддръжката, обслужването и почистването изключвайте уреда. Изваждайте батерията.
- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици.

Ремонти могат да се извършват само от квалифициран специализиран персонал при използване само на оригинални резервни части.

- След всяка употреба проверявайте уреда за износване и при нужда подменяйте дефектните части.
- Не излагайте уреда на вода или влага. Почиствайте пластмасовите части с кърпа и не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- Почистете отворите за охлаждащ въздух, ако са запушени.
- Не пръскайте уреда с вода и не използвайте машини за почистване с високо налягане.

8.1 Проверете смазването на режещата верига

ВНИМАНИЕ! Опасност от повреди на машината. Контактът със земята неизбежно води до затпяване на веригата на триона.

- Не докосвайте земята с веригата и спазвайте безопасно разстояние от 20 cm!
1. Включете уреда.
 2. Дръжте върха на направляващата лента по посока на картонена кутия или лист хартия на пода.
 - Ако се появи увеличаваща се следа от масло, смазването на веригата работи безупречно.
 - Ако въпреки пълния с масло резервоар не се появи следа от масло: Почистете входящия отвор за масло в уреда и канала в направляващата релса.

Ако това не доведе до успех, моля обърнете се към нашия отдел за обслужване на клиенти.

8.2 Проверявайте напрежението на режещата верига

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от порязване на режещата верига. Режещите ръбове на режещата верига са много остри, така че можете да получите наранявания при работа с веригата. Преди да започнете каквато и да е работа с режещата верига, обърнете внимание на следното:

- Изключете уреда и извадете акумулаторна батерия.
- Носете предпазни ръкавици.

Проверявайте често напрежението на веригата, тъй като новите режещи вериги се удължават.

1. Издърпайте режещата верига леко на ръка и проверете:
 - В студено състояние: Режещата верига е обтегната правилно, когато в средата на направляващата шина тя може да бъде повдигната с ок. 3 – 4 mm и лесно може да се изтегли на ръка. При работна температура режещата верига се удължава и провисва.
 - Задвижващите звена на режещата верига не бива да стърчат извън канала от долната страна на направляващата шина – в противен случай режещата верига може да отскочи.
2. Ако е необходимо, дообтегнете режещата верига (виж глава 8.3 "Обтягане и отпускане на режещата верига (14)", страница 354).

8.3 Обтягане и отпускане на режещата верига (14)

1. Обтегнете режещата верига с помощта на кръстатата отвертка:
 - Обтягане на режещата верига: завъртете винта за обтягане на веригата (14/1) по посока на часовниковата стрелка (14/a).
 - Освобождаване на режещата верига: завъртете винта за обтягане на веригата обратно на часовниковата стрелка (14/b).
2. Проверете обтягането на веригата (виж глава 8.2 "Проверявайте напрежението на режещата верига", страница 354). Ако е необходимо повторете предишната стъпка.

8.4 Смяна на направляващата шина и режещата верига (15 – 18)

Ако производителността на рязане намалее, режещата верига и евентуално направляващата шина трябва да бъдат сменени. Направляващата шина трябва да се смени, когато се появят ясни признаци на износване на водещия прорез за режещата верига.

Могат да се използват само оригинални резервни части от производителя (вижте техническите данни).

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от порязване на режещата верига. Режещите ръбове на режещата верига са много остри, така че можете да получите наранявания при работа с веригата. Преди да започнете каквато и да е работа с режещата верига, обърнете внимание на следното:

- Изключете уреда и извадете акумулаторна батерия.
- Носете предпазни ръкавици.

Сваляне на режещата верига и направляващата шина

1. Свалете капака на зъбното колело (15/1).
2. Свалете режещата верига (15/2) и направляващата шина (15/3).
3. Свалете режещата верига от направляващата шина.

Почистване

1. Почистете всички демонтирани компоненти от дървесни стърготини и масла.
2. Почистете всички открити компоненти на главата за рязане, особено зъбното колело и входящия отвор за масло.

Монтиране на главата за рязане и направляващата шина

1. Завъртете винта за обтягане на веригата (16/1) с кръстатата отвертка, докато щифтът за обтягане на веригата (16/2) застане в задния край на резбата (16/a), виж глава 8.3 "Обтягане и отпускане на режещата верига (14)", страница 354.
2. Поставете режещата верига върху направляващата шина:
 - Подравнете режещите зъби (17/1) на режещата верига (17/2), които трябва да бъдат в горната част на водещата шина, към върха на водещата шина (17/3) (17/a).

Указание: Уверете се, че веригата е монтирана правилно!

- Поставете режещата верига в жлеба (17/4) в направляващата шина и прокарайте по водещата шина.
3. Поставете направляващата шина заедно с режещата верига в отворения корпус:
- Поставете режещата верига (18/1) около зъбно колело (18/2).
 - Подравнете направляващата шина (18/3) така, че водачът (18/4) да влезе в надлъжния отвор на направляващата шина.
 - Подравнете направляващата шина така, че цилиндричният край за обтягане на веригата (18/5) да влезе в отвора за обтягане на веригата.
 - Подравнете режещата верига така, че да лежи в жлеба на водещата шина и върху задвижващото зъбно колело.

4. Затворете корпуса:

- Поставете и затворете капака на зъбното колело (15/1).

5. Обтегнете режещата верига (виж глава 8.3 "Обтягане и отпускане на режещата верига (14)", страница 354).

9 ПОМОЩ ПРИ НЕИЗПРАВНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване. Остроръбести и движещи се части на уреда могат да доведат до наранявания.

- Винаги при работи по поддръжката, обслужването и почистването носете защитни ръкавици!

ℹ УКАЗАНИЕ При неизправности, които не са посочени в тази таблица или които не можете да отстраните самостоятелно, моля обърнете се към нашата компетентна клиентска служба.

Неизправност	Причина	Отстраняване
Двигателят не работи.	Акумулаторната батерия е празна.	Заредете акумулаторната батерия.
	Акумулаторната батерия липсва или не е поставена правилно.	Поставете правилно акумулаторната батерия.
	Захранването е прекъснато.	1. Извадете акумулаторната батерия. 2. Почистете щепселните контактни съединения. 3. Поставете отново акумулаторната батерия.
Двигателят работи с прекъсвания.	Превключвателят за включване/изключване е повреден.	Свържете се със сервиз на производителя.
Направляващата шина и режещата верига прегряват. Изпуска се дим.	Режещата верига е твърде стегната.	Проверете обтягането на веригата. Обтегнете допълнително режещата верига.
	Резервоарът за масло е празен.	Допълнете маслото за режещата верига.
	Входияният отвор за маслото и/или жлебът на направляващата шина са замърсени.	Почистете входния отвор за масло и канала на направляващата шина.
Моторът работи, но режещата верига не се върти.	Режещата верига е твърде стегната.	Проверете обтягането на веригата. Обтегнете допълнително режещата верига.

Неизправност	Причина	Отстраняване
	Повреда на уреда	Свържете се със сервиз на производителя.
Вместо дървесни стърготини се изхвърля само дървесен прах. Кастрачката трябва да се притиска в дървесната.	Режещата верига е затъпена.	Свържете се със сервиз на производителя.
Уредът вибрира необичайно.	Повреда на уреда	Свържете се със сервиз на производителя.
Продължителността на работа на акумулаторната батерия е забележимо по-малка.	Животът на акумулаторната батерия е изтекъл.	Заменете акумулаторната батерия. Използвайте само оригинални части от производителя.
Акумулаторната батерия не се зарежда.	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	Свържете се със сервиз на производителя.
	Акумулаторната батерия или зарядното устройство са дефектни.	Сменете акумулаторната батерия или зарядното устройство. Използвайте само оригинални части от производителя.
	Акумулаторната батерия е прекалено гореща.	Оставете акумулаторната батерия да се охлади.

10 ТРАНСПОРТИРАНЕ

Вземете следните мерки преди транспортиране:

1. Изключете уреда.
2. Отстранете акумулаторната батерия от уреда.
3. Опаковайте акумулаторната батерия правилно (вижте по-долу).

Акумулаторна батерия "B160.6 Li" (артикулен № 114128)

И УКАЗАНИЕ Номиналната енергия на акумулатора възлиза на по-малко от 100 Вт! За това спазвайте следните указания за транспортиране!

Съдържащата се литиево-йонна батерия попада под юрисдикцията на законодателството за опасни товари, но при все това може да се транспортира при опростени условия:

- Акумулаторът може да се транспортира от частния потребител без допълнителни условия, стига да е пакетирен за търговия на дребно и транспортът да се извършва за лични цели.

- Професионалният потребител, който извършва транспорта във връзка с основната си професионална заетост (напр. доставки от и на строителни площадки или представления), може също така да се възползва от тази опростена процедура.

И в двата гореописани случая трябва да се вземат задължителните предпазни мерки за предотвратяване на разпиляване на съдържанието. В други случаи е задължително спазването на предписанията на законодателството за опасни товари! При неспазване както изпращача, така и транспортиращият са застрашени от значителни глоби.

Допълнителни съвети за превоз и експедиране

- Транспортирайте, респ. експедирайте литиево-йонни акумулаторни батерии само в неповредено състояние!
- За транспорт на акумулаторни батерии използвайте само оригиналната картонена опаковка или подходяща картонена опаковка за опасни товари (не е задължително за акумулаторни батерии с номинална енергия по-малко от 100 Вт).

- Залепете откритите контакти на презареждащата се акумулаторна батерия, за да предпазите от късо съединение.
- Върте в опаковката, осигурете акумулаторната батерия от изместване, за да предотвратите увреждане на батерията.
- Обезпечете правилното обозначение и документация на пратката при транспортиране, респ. експедиране (напр. с куриерска служба или спедиция).
- Информирайте се предварително дали е възможен транспорт с избрания доставчик и обозначете пратката.

Препоръчваме ангажирането на специалист по опасни товари за подготовка на пратката. Спазвайте също и евентуалните допълнителни национални предписания.

11 СЪХРАНЕНИЕ

11.1 Съхранение на уреда

- Изваждайте батерията от уреда след всяка употреба.
- След всяка употреба на уреда го почиствайте основно и поставяйте всички защитни покрития - ако са налични такива.
- Съхранявайте уреда на сухо, заключващо се място и извън обсега на деца.

При работни паузи, които продължават повече от 30 дни, извършете следните работи:

- Изпразнете резервоара за масло за режещата верига.
- Свалете режещата верига и направляващата шина, почистете ги и ги напръскайте с масло за защита от ръжда.

ВНИМАНИЕ! **Опасност от повреда на уреда.** Ако маслото за режещата верига изсъхне или се слепа, то може да причини повреда на маслосъдържащите компоненти и на маслената помпа, ако се съхранява дълго време.

- Преди по-продължително складиране отстранете маслото за режещата верига от уреда.

11.2 Съхранение на акумулаторната батерия и зарядното устройство

И **УКАЗАНИЕ** За детайлна информация се отнесете към отделните инструкции за употреба на акумулаторната батерия и зарядното устройство.

12 ИЗХВЪРЛЯНЕ

Само за страни от ЕС:

Съгласно Европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване и утвърждаването ѝ от националното законодателство зарядни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Указания относно немския Закон за електрически и електронни уреди



- Старите електрически и електронни уреди не принадлежат към домашните отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!
- Старите батерии или акумулатори, които не са вградени в стария уред, трябва да се изваждат преди отдаване! Изхвърлянето им се регулира от закона за батериите.
- Притежателят, респективно ползвателят на електрически и електронни уреди е задължен по закон да ги предаде обратно след употребата им.
- Крайният потребител носи лична отговорност за изтриване на личните си данни от стария уред, който е за изхвърляне!

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че електрическите и електронните уреди не трябва да се изхвърлят заедно с домашните отпадъци.

Електрическите и електронните уреди могат да бъдат безплатно върнати на следните пунктове:

- Общественият служби за събиране на отпадъци - респ. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Пунктовете за продажба на електроуреди (стационарни или онлайн), както и търговците са задължени да вземат обратно електроуреди или доброволно го предлагат.

Тези изявления важат само за уреди, които са продадени и инсталирани в държави от Европейския съюз и подлежат на юрисдикциите на Европейска Директива 2012/19/EU. В страни

извън Европейския съюз може да вадят различни от това постановления за изхвърляне на стари електроуреди и електроника.

Указания относно Закона за батериите (BattG)



■ Старите батерии и акумулаторите не принадлежат към домакинските отпадъци, а напротив налагат отделно събиране и изхвърляне!

- За безопасно изваждане на батериите или акумулаторите от електроуредата и за информация относно типа и съответно химическия им състав, вземете под внимание допълнителните указания в ръководството за употреба или в ръководството за инсталация.
- Собствениците, съотв. потребителите, на батерии и акумулатори са законово задължени да ги върнат след употреба. Връщането се ограничава до количества, обичайни за домакинството.

Старите батерии могат да съдържат вредни вещества или тежки метали, които могат да причинят вреди на здравето и на околната среда. Рециклирането на стари батерии и използването на ресурсите, които те съдържат, допринася за защитата на тези две важни стойки.

Символът на задраскания контейнер за смет означава, че батериите и акумулаторите не трябва да се изхвърлят заедно с домакинските отпадъци.

Ако освен това под контейнера за смет се намират обозначенията Hg, Cd, или Pb, то те се отнасят до следното:

- Hg: Батерията съдържа повече от 0,0005% живак
- Cd: Батерията съдържа повече от 0,002% кадмий
- Pb: Батерията съдържа повече от 0,004% олово

Акумулаторите и батериите могат да бъдат върнати безплатно в следните пунктове:

- Обществените служби за събиране на отпадъци - съотв. пунктове за събиране (напр. комуналните площадки)
- Местата за продажба на батерии и акумулатори
- Пунктовете за връщане в рамките на общата система за обратно приемане на излезли от употреба батерии за уреди

- Пункта за връщане на производителя (в случай че не е член на общата система за обратно приемане)

Тези изявления вадят само за батерии и акумулатори, които се продават в страните от Европейския съюз и са предмет на Европейска директива (EU) 2023/1542. В страни извън Европейския съюз може да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на акумулатори и батерии.

13 ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Технически данни: вижте таблицата с технически данни в началото на това ръководство за работа.

** Забележки относно стойностите на вибрационните и шумовите емисии:*

- *Посочените общи стойности на вибрационните и шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение на един електрически инструмент с друг.*
- *Посочените общи стойности на вибрационните и шумовите емисии могат да се използват и за първоначална оценка на експозицията (ниво на излагането на вибрации).*
- *Общите стойности на вибрационните и шумовите емисии може да се различават от посочените стойности по време на действителната употреба на електроинструмента в зависимост от начина, по който се използва електроинструментът.*
- *Спазвайте мерките за безопасност съгласно главата за безопасност. Опитайте се да намалите максимално експозицията на вибрации. Примерни мерки за намаляване на експозицията на вибрации включват носене на ръкавици при използване на уреда и ограничаване на продължителността на работното време. Вземете предвид всички части от работния цикъл (например времето, когато електрическият инструмент е изключен, и времето, когато е включен, но работи без товар).*

14 ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

За въпроси относно гаранцията, ремонта или подмяната на части, моля, свържете се с най-близкия сервизен център на AL-KO. Ще го от-

криете в интернет на следния адрес:

www.alco-garden.com/service-contacts

За повече информация относно резервни части посетете:

www.alco-garden.com/spareparts

15 ИНФОРМАЦИЯ ЗА ДЕКЛАРАЦИЯТА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото декларираме на своя отговорност, че този продукт във формата, в която е предлаган на пазара, изпълнява изискванията на хармонизираните директиви на ЕУ, стандартите за безопасност на ЕУ и стандартите за специфичните продукти. Декларацията за съответствие е част от инструкцията за експлоатация и е приложена към машината.

16 ГАРАНЦИЯ

Всякакви материални или производствени дефекти по уреда се отстраняват от нас през законовия давностен срок за претенции за недостатъци, по наш избор чрез ремонт или заместваща доставка. Давностният срок се определя съответно според законите на страната, където е продаден уредът.

Нашата гаранция важи само при:

- Спазване на тази инструкция за експлоатация
- Правилна употреба
- Използване на оригинални резервни части

Гаранцията става невалидна при:

- Опити за самоволни ремонти
- Самоволни технически изменения
- Употреба не по предназначение

От гаранцията се изключват:

- Щети по лаковото покритие, възникнали вследствие на нормално износване
- Бързо износващи се части, които на картата с резервните части са означени с рамка

xxxxxx (x)

Гаранционният период започва да тече след покупката от страна на първия краен потребител. Определяща е датата на документа за покупка. Моля, обърнете се с тази декларация и оригиналния документ за покупка към вашия търговски представител или най-близкия център за обслужване на клиенти. Законовите претенции за дефекти от страна на купувача към продавача остават непроменени от тази декларация.

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Оглавление

1	Указания по технике безопасности	361	4	Установка	370
1.1	Общие указания по технике безопасности для электроинструментов	361	4.1	Надевание/снятие ступицы пилы (02)	370
1.1.1	Безопасность на рабочем месте	362	5	Ввод в эксплуатацию	370
1.1.2	Электрическая безопасность	362	5.1	Заправка масла для смазки пильной цепи (03)	370
1.1.3	Личная безопасность	362	5.2	Зарядка аккумулятора	371
1.1.4	Использование электроинструмента и работа с ним	363	5.3	Установка и извлечение аккумулятора (04, 05)	371
1.1.5	Использование инструмента с аккумулятором	363	6	Управление	371
1.1.6	Сервис	364	6.1	Проверка состояния заряда аккумулятора	371
1.2	Указания по технике безопасности для высотореза	364	6.2	Проверка масла для смазки пильной цепи	371
1.3	Вибрационная нагрузка	365	6.3	Регулировка длины телескопической штанги (06)	371
1.4	Акустическая нагрузка	366	6.4	Включение и выключение устройства (07)	372
1.5	Указания по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства	366	7	Указания по использованию устройства (08 – 13)	372
1.6	Указания по технике безопасности во время эксплуатации	366	8	Техобслуживание и уход	372
2	Информация о руководстве по эксплуатации	366	8.1	Проверка смазки пильной цепи	373
2.1	Символы на титульной странице	367	8.2	Контроль натяжения пильной цепи	373
2.2	Условные обозначения и сигнальные слова	367	8.3	Регулировка натяжения пильной цепи (14)	373
3	Описание продукта	367	8.4	Замена направляющей шины и пильной цепи (15 – 18)	373
3.1	Использование по назначению	367	9	Устранение неисправностей	374
3.2	Примеры неправильного применения	367	10	Транспортировка	375
3.3	Остаточные риски	368	11	Хранение	376
3.4	Предохранительные и защитные устройства	368	11.1	Хранение устройства	376
3.4.1	Защитный кожух направляющей шины	368	11.2	Хранение аккумулятора и зарядного устройства	376
3.4.2	Кнопка деблокировки	368	12	Утилизация	376
3.5	Символы на устройстве	368	13	Технические характеристики	377
3.5.1	Метки безопасности	368	14	Сервисное обслуживание	378
3.5.2	Символы эксплуатации	369	15	Информация о декларации соответствия	378
3.6	Обзор продукта (01)	369	16	Гарантия	378
3.7	Комплект поставки	369			

1 УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Только для стран Евразийского экономического союза (Таможенного союза)

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.

Перечень критических отказов

- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации
- не использовать с перебитым или оголённым электрическим кабелем
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия

Возможные ошибочные действия персонала

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать на открытом пространстве во время дождя
- не включать при попадании воды в корпус

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

- Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 1)
- Хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 80 %.

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки
- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150-69 (Условие 5)
- Транспортировать при температуре окружающей среды от –50 °С до +50 °С. Относительная влажность воздуха не должна превышать 100 %.

1.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые входят в комплект поставки этого электроинструмента. Несоблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к удару электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

- Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.

Используемое в указаниях по технике безопасности обозначение «электроинструмент» относится и к электроинструментам, работающим от сети (с сетевым кабелем), и к электроинструментам, работающим от аккумулятора (без сетевого кабеля).

1.1.1 Безопасность на рабочем месте

- Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Беспорядок на рабочем месте или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой имеются горючие жидкости, газы или пыль. Электроинструменты производят искру, от которой может воспламениться пыль или пары.
- Во время использования электроинструмента не подпускайте к себе детей и других людей. Если вы отвлекетесь, можете потерять контроль над электроинструментом.

1.1.2 Электрическая безопасность

- Штепсель электроинструмента должен подходить к розетке. Штепсель нельзя модифицировать. В электроинструментах с защитным заземлением нельзя использовать штепсельные адаптеры. Немодифицированные штепселя и подходящие розетки уменьшают риск удара электрическим током.
- Избегайте физического контакта с заземленными поверхностями труб, систем отопления, плит и холодильников. Если Ваше тело заземлено, существует повышенный риск удара электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск удара электрическим током.
- Не используйте соединительные кабели не по назначению, чтобы нести, вешать электроинструмент или чтобы вытянуть штепсель из розетки. Держите соединительный кабель подальше от источников жары, масла, острых краев илидвигающихся частей устройства. Поврежденные или запутанные соединительные кабели повышают риск удара электрическим током.
- Если вы работаете с электроинструментом под открытым небом, используйте только такие удлинительные кабели, которые подходят также для использования на улице. Использование удлинительного кабеля, который предназначен для улицы, уменьшает риск удара электрическим током.

- Если электроинструмент все же необходимо использовать во влажной среде, используйте устройство дифференциальной защиты. Использование устройства дифференциальной защиты уменьшает риск удара электрическим током.

1.1.3 Личная безопасность

- При работе с электроинструментом следует проявлять внимательность и подходить к выполнению работ с четким пониманием целесообразности действий. Не допускается использование электроинструмента в состоянии усталости, под действием алкоголя, наркотических или лекарственных препаратов. Кратковременное отсутствие внимательности при использовании электроинструмента может стать причиной серьезных травм.
- Используйте средства индивидуальной защиты и обязательно носите защитные очки. В зависимости от типа и условий применения электроинструмента использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, нескользящая защитная обувь, защитная каска или средства защиты органов слуха, существенно снижает риск получения травмы.
- Избегайте случайного включения. Необходимо убедиться в том, что электроприбор выключен, прежде чем подключать его к источнику питания и (или) аккумулятору, брать в руки или переносить. Если при ношении электроинструмента или его подключении к источнику питания вы держите палец на выключателе, это может привести к несчастным случаям.
- Прежде чем включить электроинструмент, удалите установочные инструменты или гаечные ключи. Попадание инструмента или ключа в движущуюся часть электроинструмента может привести к повреждениям.
- Избегайте неудобного положения тела. Необходимо выбрать устойчивое положение, которое в любой момент позволит сохранить равновесие. Это поможет лучше контролировать положение электроинструмента в непредвиденных ситуациях.

- **Надевайте подходящую одежду.** Не следует надевать просторную одежду или украшения. Держите волосы и одежду вдали от движущихся частей. Просторная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- **Если предусмотрена установка устройств для отсасывания и удержания пыли, удостоверьтесь, что они подсоединены и правильно используются.** Отсасывание пыли может уменьшать опасность воздействия пыли.
- **Не взвешивайте себя в неправильном направлении и не игнорируйте правила безопасности для электроинструментов, даже если вы знакомы с электроинструментом после его многократного использования.** Небрежное обращение может привести к серьезным травмам в течение нескольких секунд.

1.1.4 Использование электроинструмента и работа с ним

- **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте для работы подходящий электроинструмент. С подходящим электроинструментом в предназначенной для работы среде вы сможете работать лучше и увереннее.
- **Не используйте электроинструмент, выключатель которого испорчен.** Электроинструмент, который нельзя включить или выключить, опасен и требует ремонта.
- **Прежде чем настраивать устройство, менять запчасти или поместить устройство на хранение, вытяните штепсель из розетки и (или) извлеките аккумулятор.** Эта мера предосторожности позволит не допустить случайного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте.** Не позволяйте использовать электроинструмент лицам, которые не знакомы с ним или не прочитали эти инструкции. Электроинструменты опасны, если их используют неопытные люди.
- **Тщательно заботьтесь об электроинструментах и насадках.** Контролируйте, безупречно ли функционируют подвижные части, не прижаты, не сломаны и не повреждены ли они до такой степени, что электроинструмент хуже функционирует. Перед использованием э-

лектроинструмента поврежденные части должны быть отремонтированы. Много несчастных случаев происходит по вине электроинструментов, за которыми плохо ухаживали.

- **Сохраняйте режущие инструменты острыми и держите их в чистоте.** Тщательно ухоженные режущие инструменты с острыми режущими краями меньше застревают и ими легче пользоваться.
- **Используйте электроинструмент, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями.** Учитывайте условия труда и специфику работ. Использование электроинструментов для целей, для которых они не предусмотрены, может привести к опасным ситуациям.
- **Следите, чтобы ручки и ладонная часть перчатки были сухими и чистыми, без малейших следов масла или смазки.** Скользкие ручки и ладонная часть перчатки не позволяют обеспечить безопасную эксплуатацию и контроль мощности в непредвиденных ситуациях.

1.1.5 Использование инструмента с аккумулятором

- **Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, которые рекомендованы производителем.** Если зарядное устройство, которое подходит для определенного вида аккумуляторов, используется с другими аккумуляторами, существует опасность пожара.
- **Используйте в электроинструментах только предусмотренные для этого аккумуляторы.** Использование других аккумуляторов может привести к травмам и опасности пожара.
- **Держите неиспользуемые аккумуляторы подальше от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызывать замыкание контактов.** Короткое замыкание между аккумуляторными контактами может вызвать возгорания или пожар.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может вытекать жидкость.** Избегайте контакта с ними. При случайном контакте смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью. Вытек-

шая аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи или ожоги.

- **Не используйте поврежденный или модифицированный аккумулятор.** Поврежденный или модифицированный аккумулятор могут вести себя непредсказуемо и вызывать пожар, взрыв или опасность травмирования.
- **Держите аккумулятор вдали от огня или высоких температур.** Огонь или температура выше 130 °C могут вызвать взрыв.
- **Следуйте инструкциям по зарядке и ни в коем случае не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в руководстве по эксплуатации.** Неправильная зарядка или зарядка вне утвержденного диапазона температур могут привести к разрушению аккумулятора и повышению пожароопасности.

1.1.6 Сервис

- **Ремонтировать электроинструмент должен только квалифицированный специалист, используя оригинальные запчасти.** Таким образом обеспечивается сохранение надежности электроинструмента.
- **Ни в коем случае не выполняйте обслуживание разрушенных аккумуляторов.** Обслуживание аккумуляторов должно осуществляться только производителем или его сервисной службой.

1.2 Указания по технике безопасности для высотореза

- Не имеющий опыта оператор должен пройти инструктаж по эксплуатации устройства и обучение.
- Национальные и (или) региональные правила могут ограничивать использование устройства в определенное время.
- **Всегда следите за тем, чтобы никакие части тела не попадали в область пильной цепи. Не удаляйте обрезанный материал или не держите материал, который подрезаете, при движении пильной цепи. Материал, блокирующий работу, можно удалять только при выключенном устройстве.** Кратковременное отсутствие внимательности при обращении с высоторезом может стать причиной серьезных травм.
- **Соблюдайте все указания при очистке высотореза от скопления материала, во время хранения или выполнения работ по техобслуживанию. Убедитесь, что выключатель отключен, а аккумулятор удален.** Неожиданная эксплуатация высотореза при удалении скопления материала или во время выполнения работ по техобслуживанию может привести к серьезным травмам.
- **Для снижения риска смертельного поражения электрическим током никогда не используйте высоторез рядом с электропроводами.** Прикосновение к линиям электропередач или использование рядом с ними может привести к серьезным травмам или смертельному поражению электрическим током.
- **Держите высоторез за изолированные поверхности ручки, так как пильная цепь может соприкоснуться со скрытыми сетевыми кабелями.** Контакт пильной цепи с кабелем под напряжением может привести к тому, что металлические части инструмента также будут под напряжением, а это может стать причиной поражения электрическим током.
- **Всегда управляйте высоторезом обеими руками.** Держите высоторез обеими руками, чтобы не потерять контроль.
- **Следует носить защитные очки. Кроме того, рекомендуется использовать средства для защиты органов слуха, голы, рук, ног и ступней.** Надлежащая защитная одежда снижает риск травмирования в результате попадания стружки или случайного соприкосновения с пильной цепью.
- **Надевайте защитную каску при выполнении работ выше уровня головы с использованием высотореза.** Падающие обломки могут привести к серьезным травмам.
- **Запрещается работать с высоторезом, стоя на дереве, лестнице, крыше или неустойчивой поверхности.** При работе таким образом существует риск получения травмы.
- **Обязательно занимайте устойчивое положение и используйте высоторез только на твердой, надежной и равной поверхности.** На скользкой или нестабильной опорной поверхности можно лег-

ко потерять равновесие или контроль над высоторезом.

- **Помните, что напряженная ветка при отпиливании может отпружинить.** После снятия напряжения в древесных волокнах ветка может ударить пользователя или выбить из его рук высоторез.
- **При срезании подлеска и молодых деревьев соблюдайте особую осторожность.** Тонкие ветки могут запутаться в пильной цепи и ударить вас или вывести вас из равновесия.
- **Всегда переносите высоторез за ручку и только тогда, когда пильная цепь больше не движется.** Во время транспортировки или хранения высотореза необходимо надевать защитный кожух на направляющую шину. Надлежащее обращение с высоторезом снижает риск травмирования пильной цепью.
- **Соблюдайте инструкции по смазыванию, натяжению цепи и замене направляющей шины и цепи.** Неправильно натянутая или смазанная цепь может лопнуть. Также возрастает риск отдачи.
- **Разрешается пилить только древесину.** Не используйте высоторез для выполнения работ, для которых он не предназначен. Пример: Не используйте высоторез для разрезания металлических и пластмассовых изделий, кирпичной кладки или строительных материалов (кроме деревянных). Использование высотореза не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.
- **Высоторез не предназначен для валки деревьев.** Использование высотореза для выполнения работ не по назначению может привести к серьезным травмам пользователя или других людей.

1.3 Вибрационная нагрузка

- **Опасность вибрации**
Фактическое значение вибрационной эмиссии при использовании устройства может отличаться от заявленного производителем значения. Наблюдайте следующие факторы воздействия до или во время использования:
 - Используется ли устройство по назначению?
 - Материал разрезан или обработан правильно?
 - Находится ли устройство в хорошем рабочем состоянии?
 - Правильно ли заострен или установлен режущий инструмент?
 - Установлены ли кронштейны и, если требуется, дополнительные вибрационными ручки, и плотно ли они соединены с устройством?
- Эксплуатируйте устройство только с частотой вращения двигателя, необходимой для отдельной работы. Избегайте максимальной частоты вращения, чтобы снизить уровень шума и вибрации.
- Из-за неправильного использования и технического обслуживания шум и вибрация устройства могут повыситься. Это наносит вред здоровью человека. В таких случаях немедленно выключайте устройство и обратитесь за его ремонтом в авторизованный сервисный центр.
- Степень вибрационного напряжения зависит от выполняемой работы или использования устройства. Оцените и установите соответствующие перерывы в работе. В результате вибрационная нагрузка в течение всего рабочего времени будет значительно снижена.
- Длительная эксплуатация устройства подвергает оператора вибрации и может вызвать проблемы с кровообращением (синдром «белого пальца»). Чтобы уменьшить этот риск, носите перчатки и держите руки в тепле. В случае обнаружения симптома «белого пальца» немедленно обратитесь к врачу. Эти симптомы включают в себя: онемение, потерю чувствительности, покалывание, зуд, боль, слабость, изменение цвета или состояния кожи. Обычно эти симптомы влияют на пальцы, руки или пульс. При низких температурах риск возрастает.
- Делайте во время рабочего дня длительные перерывы, чтобы отдохнуть от шума и вибраций. Планируйте свою работу таким образом, чтобы разделить эксплуатацию устройств, которые создают сильные вибрации, на несколько дней.
- Если вы почувствуете дискомфорт или дисхромии кожи при использовании устройства в руках, немедленно прекратите работу. Установите достаточные перерывы в работе. Работа без достаточных пе-

перывов может привести к местной вибрационной болезни.

- Минимизируйте риск воздействия вибрации. Выполняйте обслуживание прибора в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- Если оборудование используется часто, обратитесь к дилеру, чтобы приобрести антивибрационные аксессуары (например, ручки).
- Избегайте работы с прибором при температуре ниже 10 °С. В плане работы определите, как можно ограничить вибрационную нагрузку.

1.4 Акустическая нагрузка

Некоторая акустическая нагрузка, вызванная этим устройством, неизбежна. Выполняйте шумные работы в установленные и определенные сроки. При необходимости следует учитывать указания относительно «тихих часов» и ограничивать продолжительность работы наиболее необходимым. Для обеспечения личной защиты и защиты лиц, находящихся поблизости, необходимо носить беруши.

1.5 Указания по технике безопасности для аккумулятора и зарядного устройства

- Перед зарядкой извлеките аккумулятор из прибора.
- Вставляйте аккумулятор в прибор с соблюдением полярности.
- Извлекайте аккумулятор из прибора, если он будет храниться длительное время.
- Не допускайте короткого замыкания клемм прибора или аккумулятора.

Руководства по эксплуатации

Соблюдайте меры безопасности, указанные в отдельных руководствах по эксплуатации на аккумулятор и зарядное устройство:

- Руководство по эксплуатации 443998: аккумулятор
- Руководство по эксплуатации 443999: зарядные устройства

1.6 Указания по технике безопасности во время эксплуатации

- При обрезании веток высоторез можно поднимать с максимальным углом наклона 60°. При большем угле наклона пользователь оказывается в зоне падения спилен-

ных веток. Пользователь всегда должен находиться вне этой зоны.

- Пользователь должен предусмотреть возможные пути отхода в случае падения веток. Этот путь не должен быть загроможден препятствиями, например, в виде отпиленных веток или скользких участков грунта, которые могут помешать уклониться от падающих веток.
- Всегда следует соблюдать безопасную дистанцию до находящихся поблизости людей, животных, предметов или зданий. Такая дистанция должна быть минимум в 2,5 раза больше длины отрезаемой ветки. Если соблюдение такой дистанции не представляется возможным, ветку следует отрезать по частям.
- Не следует пытаться отрезать ветку, диаметр которой превышает длины направляющей шины.
- Необходимо следить за тем, чтобы движущиеся ветки и другие предметы не попадали в пильную цепь. Если это произойдет, следует немедленно выключить высоторез.
- Вынуть аккумулятор из основного устройства и надеть защитный кожух на пильную цепь при:
 - техническом осмотре, регулировке и очистке;
 - выполнении работ с направляющей шиной и пильной цепью;
 - перерыве в использовании;
 - транспортировке;
 - размещении на хранение;
 - техническом обслуживании и ремонте;
 - в случае опасности.
- Соблюдать дистанцию минимум 10 м до наземных электрических линий.

2 ИНФОРМАЦИЯ О РУКОВОДСТВЕ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Немецкая версия содержит оригинальное руководство по эксплуатации. Все остальные языковые версии — это переводы оригинального руководства по эксплуатации.
- Всегда держите это руководство по эксплуатации под рукой, чтобы прочитать его, если вам потребуется информация об устройстве.

- Передавайте устройство другим лицам только вместе с этим руководством по эксплуатации.
- Прочтите и соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждения, приведенные в данном руководстве по эксплуатации.

2.1 Символы на титульной странице

Символ	Значение
	Обязательно прочитайте данное руководство по эксплуатации перед вводом в эксплуатацию. Это необходимо для безопасной работы и безотказного использования устройства.
	Руководство по эксплуатации
	Осторожно обращайтесь с литиево-ионными аккумуляторами! В частности, соблюдайте указания по транспортировке, хранению и утилизации в данном руководстве по эксплуатации!
	Данное изделие соответствует применимым европейским директивам, и была проведена процедура оценки соответствия этим директивам.

2.2 Условные обозначения и сигнальные слова

⚠ ОПАСНОСТЬ! Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, приводит к смерти или серьезным травмам.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к смерти или серьезным травмам.

⚠ ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой и средней тяжести.

ВНИМАНИЕ! Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к имущественному ущербу.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ Специальные указания для облегчения понимания и эксплуатации.

3 ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА

Высоторез позволяет комфортно и безопасно прямо с земли обрезать ветки и сучья на деревьях и крупных кустарниках. Для выполнения сложных и опасных работ по обрезке деревьев не придется использовать лестницу или забираться на дерево.

Разрешается использовать все аккумуляторы (Bxxx Li) и зарядные устройства (Cxxx Li) типа

AL-KO 18V / 36V
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства и аккумулятора. Если устройство работает с неподходящими аккумуляторами, то устройство и аккумуляторы могут быть повреждены.

- Устройство работает только с предназначенными для этого аккумуляторами.

❗ ПРИМЕЧАНИЕ Для получения дополнительной информации см. руководства по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства типа **AL-KO 18V / 36V**
1 BATTERY / 2 VOLTAGES

3.1 Использование по назначению

Высоторез предназначен для обрезки прямо с земли веток и сучьев на устойчивых деревьях и крупных кустарниках. При этом пользователь обязательно должен занять устойчивую позицию на земле.

Для смазки пильной цепи разрешается использовать только биоразлагаемое масло.

Любое другое использование, кроме указанных выше примеров использования по назначению, или иное использование считаются использованием не по назначению.

Это устройство предназначено для частного использования. Любое другое использование, а также несанкционированные модификации или дополнения рассматриваются как ненадлежащее использование и приводят к признанию недействительной гарантии, а также к потере соответствия и отказу от любой ответственности за ущерб пользователю или третьим лицам со стороны производителя.

3.2 Примеры неправильного применения

- Высоторез нельзя использовать для валки деревьев.

- Не обрезать ветки, которые расположены прямо или под острым углом над пользователем или другими лицами.
- Не повреждать токопроводящие кабели.
- Не разрешается использовать устройство, стоя на лестнице.
- Не использовать отработанное или минеральное масло.
- Не разрешается использовать устройство во взрывоопасной среде.

3.3 Остаточные риски

Даже если устройство используется надлежащим образом, всегда существует определенный остаточный риск, который не может быть исключен. Возможны следующие потенциальные опасности на основе типа и конструкции устройства в зависимости от использования:

- контакт с отлетающими стружками и масляным туманом;
- вдыхание частиц опилок и масляного тумана;
- травмирование вращающимися элементами пильной цепи;
- резаные раны из-за контакта с пильной цепью.

3.4 Предохранительные и защитные устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность серьезных травм, вызванных манипулированием предохранительными и защитными устройствами. Из-за манипулирования предохранительными и защитными устройствами при работе с высоторезом могут возникнуть серьезные травмы.

- Ни в коем случае не выводите из строя предохранительные и защитные устройства!
- Работайте с высоторезом, только если все предохранительные и защитные устройства работают правильно.

3.4.1 Защитный кожух направляющей шины

Во избежание травмирования людей и повреждения предметов перед транспортировкой на направляющую шины и цепь всегда следует надевать защитный кожух.

3.4.2 Кнопка деблокировки

Кнопка деблокировки деблокирует выключатель. Это предотвращает случайное включение

устройства простым нажатием выключателя.

3.5 Символы на устройстве

3.5.1 Метки безопасности

Символ	Значение
	Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства!
	Не использовать устройство во время дождя!
	Перед вводом в эксплуатацию прочитать руководство по эксплуатации!
	Носите защитные перчатки!
	Использовать защитные очки!
	Носить сапоги с нескользкой подошвой!
	Надевайте защитный шлем!
	Беречь руки от ножа!
	Использовать беруши!
	Соблюдайте расстояние до токопроводящих кабелей!

Символ	Значение
	Следует вынимать аккумулятор перед выполнением любых работ по регулировке, очистке или техническому обслуживанию устройства.

3.5.2 Символы эксплуатации

Символ	Значение
	Направление движения пильной цепи
	Затянуть/ослабить телескопическую штангу
	Открыть/закрыть крышку цепной звездочки
	Идентификация бака для масла для пильной цепи

3.6 Обзор продукта (01)

Но-мер	Компонента
1	Основное устройство:
2	■ Нижняя ручка
3	■ Выключатель
4	■ Кнопка деблокировки
5	■ Держатель аккумулятора
6	Верхняя ручка
7	Фиксирующая гильза

Но-мер	Компонента
8	Телескопическая штанга
9	Соединительная муфта
10	Ступица пилы:
11	■ Смотровое окно масляного бака
12	■ Отверстие для залива масляного бака
13	■ Направляющая шина с пильной цепью
14	■ Зубчатый упор
15	■ Крышка цепной звездочки
16	Защитный кожух
17*	Аккумулятор*
18*	Зарядное устройство*
19**	Настенный подвесной крюк **

* в комплекте (арт. № 114152)

** дополнительно (арт. № 114152)

3.7 Комплект поставки

Комплект поставки включает в себя перечисленные позиции. Убедитесь, что все позиции имеются в наличии.

Но-мер	Компонента
1	Основное устройство
2	Ступица пилы
3	Плечевой ремень
4	Руководство по эксплуатации
5	Аккумулятор*
6	Зарядное устройство*

*: не входит в комплект поставки комплектного устройства, однако компоненты поставляются в комплекте.

4 УСТАНОВКА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность из-за неполного монтажа! Эксплуатация неполного устройства может привести к серьезным травмам.

- Используйте устройство только в полностью собранном состоянии!
- Вставляйте аккумулятор только в полностью собранное устройство!

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность резаных ран. В процессе сборки острые края пильной цепи могут стать причиной резаных ран.

- Перед началом сборки следует вынуть аккумулятор.
- При выполнении работ по установке пильной цепи и направляющей шины следует пользоваться защитными перчатками.

4.1 Надевание/снятие ступицы пилы (02)

Надевание ступицы пилы

1. Выровняйте соединительную муфту (02/1) ступицы пилы и телескопической штанги (02/2) относительно друг друга таким образом, чтобы нанесенные стрелки были расположены друг напротив друга.
2. Вставьте соединительную муфту и телескопическую штангу друг в друга до упора (02/a).
3. Вставьте фиксирующую гильзу (02/3) до упора над разъемом (02/b).
4. Покрутите фиксирующую гильзу в направлении закрытого замка (02/c).

Снятие ступицы пилы

1. Покрутите фиксирующую гильзу в направлении открытого замка.
2. Снимите ступицу пилы.

5 ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

⚠ ОПАСНОСТЬ! Опасность для жизни и опасность тяжелых травм. Незнание указаний по технике безопасности и инструкций по эксплуатации может привести к серьезным травмам и даже смерти.

- Прочитайте и соблюдайте все указания по технике безопасности и инструкции по эксплуатации данного руководства, а также руководства по эксплуатации, о которых идет речь, до использования высотореза!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность травмирования из-за повреждения деталей. Поврежденные детали высотореза могут привести к серьезным травмам.

- Перед каждым использованием проверяйте, что высоторез укомплектован и не содержит поврежденных или изношенных компонентов. Все предохранительные и защитные устройства должны исправно функционировать.
- Проверяйте устройство, особенно после падения или сильных ударов.

5.1 Заправка масла для смазки пильной цепи (03)

Устройство не поставляется заправленным маслом для смазки пильной цепи!

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования. Использование устройства без масла для смазки цепи приводит к повреждению пильной цепи и направляющей шины.

- Запрещается использовать устройство без масла для смазки пильной цепи.
- Перед началом выполнения работ следует заполнить масляный бак маслом для смазки цепи и в процессе работы регулярно контролировать уровень масла.
- Перед каждым использованием следует убедиться в исправном функционировании автоматической системы смазки цепи.

Срок службы и производительность резания пильной цепи зависят от своевременной и достаточной смазки цепи. В процессе эксплуатации пильная цепь автоматически смазывается маслом.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования. Использование отработанного масла для смазки цепи, которое содержит механические примеси, приводит к преждевременному износу направляющей шины и пильной цепи. В случае использования отработанного масла гарантийные обязательства производителя теряют силу.

- Запрещается использовать отработанное масло, для смазки цепи допускается использование только биоразлагаемого масла.

ВНИМАНИЕ! Опасность нанесения ущерба окружающей среде. Использование минерального масла для смазки цепи приводит к серьезному ущербу окружающей среде.

- Запрещается использовать минеральное масло, для смазки цепи допускается использование только биоразлагаемого масла.

Перед каждым использованием и при каждой замене аккумулятора следует проверять уровень масла и доливать масло для смазки пильной цепи в случае необходимости:

1. Проверить уровень масла через смотровое окно (03/1) масляного бака. В смотровом окне всегда должно быть видно масло. Не допускается превышение минимального и максимального уровня масла.
2. Положить высоторез на прочную основу в горизонтальном положении.
3. Очистить поверхность вокруг пробки масляного бака (03/2).
4. Открутить пробку масляного бака.

И ПРИМЕЧАНИЕ

- Для аккуратной заправки масляного бака можно использовать воронку.
 - Не допускать попадание загрязнений в масляный бак.
5. Масляный бак следует заправлять биоразлагаемым маслом для смазки пильной цепи. В процессе заправки контролировать уровень масла через смотровое окно. Масло не должно переливаться через край!
 6. Закрутить пробку масляного бака.

5.2 Зарядка аккумулятора

Обратите внимание на диапазон температур для зарядки, см. Технические данные.

И ПРИМЕЧАНИЕ Подробную информацию см. в отдельных руководствах по эксплуатации и аккумулятора и зарядного устройства:

- Руководство по эксплуатации 443998: аккумуляторы
- Руководство по эксплуатации 443999: зарядные устройства

5.3 Установка и извлечение аккумулятора (04, 05)

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения аккумулятора. Если после использования устройства оставить аккумулятор внутри, это может привести к повреждению аккумулятора.

- Сразу после завершения работы следует извлечь аккумулятор из устройства и поместить на хранение в утепленное место.
- Вставлять аккумулятор в устройство следует непосредственно перед работой.

Установка аккумулятора (04)

1. Вставьте аккумулятор (04/1) в зажим (04/2) на основном устройстве до упора (04/a).

Извлечение аккумулятора (05)

1. Нажмите и удерживайте кнопку фиксации (05/1) на аккумуляторе (05/2).
2. Извлеките аккумулятор (05/a).

6 УПРАВЛЕНИЕ

6.1 Проверка состояния заряда аккумулятора

Индикатор уровня заряда находится на аккумуляторе.

И ПРИМЕЧАНИЕ Подробную информацию см. в отдельных руководствах по эксплуатации и аккумулятора и зарядного устройства:

- Руководство по эксплуатации 443998: аккумуляторы
- Руководство по эксплуатации 443999: зарядные устройства

6.2 Проверка масла для смазки пильной цепи

- Убедитесь, что в баке достаточное количество масла для смазки пильной цепи:
 - перед каждым началом работы
 - во время работы
 - не позже каждой замены аккумулятора
- Если уровень масла для смазки пильной цепи низкий, заполните цепную пилу.

Порядок действий см. *глава 5.1 "Заправка масла для смазки пильной цепи (03)", Стр. 370.*

6.3 Регулировка длины телескопической штанги (06)

Длина телескопической штанги (06/2) регулируется плавно. Благодаря этому можно вы-

брать необходимую для обрезки длину штанги.

1. Покрутить фиксирующую гильзу (06/1) в направлении открытого замка (06/а), пока зажим не освободится.
2. Передвинуть телескопическую штангу на необходимую длину (06/б)
3. Затянуть фиксирующую гильзу.

6.4 Включение и выключение устройства (07)

Включение устройства

1. Установить устройство в рабочее положение.
2. Нажать и удерживать кнопку деблокировки (07/1) на основном устройстве.
3. Нажать и удерживать кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (07/2).
4. Отпустить кнопку деблокировки. После запуска устройства не нужно удерживать кнопку деблокировки. Кнопка деблокировки должна препятствовать случайному запуску устройства.

Выключение устройства

1. Отпустить выключатель.
2. Извлечь аккумулятор для предотвращения непреднамеренного повторного включения: см. *глава 5.3 "Установка и извлечение аккумулятора (04, 05)", Стр. 371.*

7 УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ УСТРОЙСТВА (08 – 13)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Повышенная опасность падения. Существует повышенная опасность падения, если работа осуществляется с повышенного уровня (например, лестницы).

- Всегда работайте с устройством с земли и убедитесь в том, что вы стоите на твердой почве.
- Соблюдайте указания по технике безопасности.
- При обрезке веток высоторез (08/1) можно поднимать (08/2) с максимальным углом наклона 60°.
- Пользователь должен занять такое положение, чтобы срез можно было сделать по возможности под углом 90° к ветке (09/а).

- Толстые ветки следует срезать частями (10/1), чтобы лучше контролировать зону падения отрезанных веток.
- Нельзя срезать ветки в месте утолщения у основания. В противном случае рана в месте среза будет медленно затягиваться, в результате чего может начаться процесс гниения древесины (11).
- В процессе работы следует использовать зубчатый упор (12/1), чтобы прижать (12/а) высоторез к ветке (12/2) и тем самым зафиксировать его на ветке.
- Прежде чем срезать ветку (13/б), первый надрез следует сделать (13/а) на нижней части ветки. За счет этого можно избежать задиrow на коре и долго заживающих ран. Во избежание защемления пилы надрез на нижней части ветки должен составлять не более 1/3 толщины ветки.
- Чтобы пилу не защемило, высоторез следует извлекать из распила с вращающейся пильной цепью.

8 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность порезов. Опасность порезов при контакте с острыми движущимися деталями устройства и режущим инструментом.

- Всегда выключайте устройство до технического и сервисного обслуживания и очистки. Выньте аккумулятор.
- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки.

Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами исключительно с применением оригинальных запасных частей.

- После каждого использования проверяйте устройство на износ и при необходимости заменяйте поврежденные детали.
- Следует беречь устройство от воздействия воды или влаги. Очистите пластиковые детали тканью и не используйте моющие средства или растворители.
- Очистите охлаждающие вентиляционные отверстия при наличии.
- Не распыляйте на устройство воду и не используйте устройство для очистки под высоким давлением.

8.1 Проверка смазки пильной цепи

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения оборудования. Контакт с землей неизбежно приводит к затуплению режущих зубьев пильной цепи.

- Нельзя допускать контакта цепи с землей, пилу всегда следует держать на безопасном расстоянии в 20 см от земли!

1. Включить устройство.
2. Держать высоторез концом пилы в направлении картона или бумаги, расстеленных на земле.
 - Если пятно масла на картоне или бумаге увеличивается, то система смазки цепи функционирует исправно.
 - Если, несмотря на полный масляный бак, пятно масла не появляется: Очистите масловыпускное отверстие масла в устройстве и паз направляющей шины.

Если это не поможет, следует обратиться в сервисную службу.

8.2 Контроль натяжения пильной цепи

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования пильной цепью. Режущие кромки пильной цепи очень острые, поэтому контакт с пильной цепью может стать причиной резаных ран. Перед выполнением любых видов работ с пильной цепью необходимо:

- выключить устройство и вынуть аккумулятор;
- надеть защитные перчатки.

Следует регулярно проверять натяжение цепи, т. к. новые пильные цепи тоже растягиваются.

1. Пильную цепь следует слегка оттянуть вниз и при этом проверить:
 - В холодном состоянии: пильная цепь натянута правильно, если по центру направляющей шины ее можно оттянуть на 3–4 мм и повернуть на шине вручную. В процессе эксплуатации при нагревании пильная цепь удлиняется и провисает.
 - Ведущие звенья пильной цепи не должны выступать из канавки на нижней стороне направляющей шины, в противном случае пильная цепь может соскочить.

2. При необходимости снова затянуть пильную цепь см. *глава 8.3 " (Регулировка натяжения пильной цепи (14))", Стр. 373).*

8.3 Регулировка натяжения пильной цепи (14)

1. Натянуть пильную цепь с помощью крестообразной отвертки:
 - Увеличить натяжение пильной цепи: болт натяжения цепи (14/1) закрутить по часовой стрелке (14/a).
 - Уменьшить натяжение пильной цепи: болт натяжения цепи закрутить против часовой стрелки (14/b).
2. Проверить натяжение цепи (см. *глава 8.2 "Контроль натяжения пильной цепи", Стр. 373).* В случае необходимости повторить предыдущий шаг.

8.4 Замена направляющей шины и пильной цепи (15 – 18)

При снижении производительности резки пильную цепь и, возможно, направляющую шину необходимо заменить. Направляющую шину следует заменить при явных признаках износа направляющего желоба для пильной цепи.

Разрешается использовать только оригинальные запасные части изготовителя (см. технические характеристики).

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования пильной цепью. Режущие кромки пильной цепи очень острые, поэтому контакт с пильной цепью может стать причиной резаных ран. Перед выполнением любых видов работ с пильной цепью необходимо:

- выключить устройство и вынуть аккумулятор;
- надеть защитные перчатки.

Снятие пильной цепи и направляющей шины

1. Снять крышку цепной звездочки (15/1).
2. Снять пильную цепь (15/2) и направляющую шину (15/3).
3. Отсоединить пильную цепь от направляющей шины.

Очистка

1. Очистить все снятые компоненты от опилок и масляных отложений.

- Очистить все открытые детали на ступице пилы, особенно звездочку и отверстие для выпуска масла.

Установка пильной цепи и направляющей шины

- Поворачивать болт натяжения цепи (16/1) отверткой с крестовидной головкой до тех пор, пока штифт натяжения цепи (16/2) не окажется на заднем конце резьбы (16/a), см. *глава 8.3 "Регулировка натяжения пильной цепи (14)", Стр. 373*.
- Установить пильную цепь на направляющую шину:
 - Режущие зубья (17/1) пильной цепи (17/2), которые должны располагаться сверху на верхушке направляющей шины, подтянуть (17/a) к верхушке направляющей шины (17/3).
Примечание: Следить за правильным направлением хода звеньев цепи!
 - Пильную цепь уложить в цепной паз (17/4) направляющей шины и повернуть пильную цепь таким образом, чтобы вся пильная цепь лежала на шине.
- Наложение направляющей шины с уложенной пильной цепью на корпус:
 - обернуть пильную цепь (18/1) вокруг звездочки (18/2).
 - Выровнять направляющую шину (18/3) так, чтобы направляющая цапфа (18/4)

находилась в продольном отверстии направляющей шины.

- Выровнять направляющую шину так, чтобы штифт натяжения цепи (18/5) находился в отверстии натяжения цепи.
- Пильную цепь разместить таким образом, чтобы она находилась в пазу направляющей шины и была надета на цепную звездочку.

- Закрывать корпус:
 - установить крышку цепной звездочки (15/1) и закрыть.

- Натяжение пильной цепи (см. *глава 8.3 "Регулировка натяжения пильной цепи (14)", Стр. 373*).

9 УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ОСТОРОЖНО! Опасность травмирования. Движущиеся части и детали с острыми краями могут привести к травмам.

- Всегда носите защитные перчатки во время технического обслуживания, ухода и очистки!

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ В случае возникновения неисправностей, которые не указаны в данной таблице или с которыми вы не можете справиться самостоятельно, обращайтесь в нашу сервисную службу.

Неисправность	Причина	Способы устранения
Двигатель не работает.	Аккумулятор разряжен.	Зарядите аккумулятор.
	Аккумулятор не установлен или установлен неправильно.	Вставьте аккумулятор правильно.
	Отсутствует подача электроэнергии.	1. Снимите аккумулятор. 2. Почистите контакт разъема. 3. Снова вставьте аккумулятор.
Двигатель работает с перебоями.	Неисправность выключателя.	обратитесь в сервисный центр изготовителя.
Направляющая шина и пильная цепь нагреваются. Появление дыма.	Пильная цепь слишком затянута.	Проверить натяжение цепи. Подтяните пильную цепь.
	Нет масла в масляном баке.	Долейте масло для смазки пильной цепи.

Неисправность	Причина	Способы устранения
	Масловыпускное отверстие и (или) паз направляющей шины загрязнились.	Очистите масловыпускное отверстие и (или) паз направляющей шины.
Двигатель работает, но пильная цепь не вращается.	Пильная цепь слишком затянута.	Проверить натяжение цепи. Подтяните пильную цепь.
	Неисправность прибора	обратитесь в сервисный центр изготовителя.
Вместо опилок выброс древесной пыли. Высоторез защемило древесиной.	Пильная цепь затупилась.	обратитесь в сервисный центр изготовителя.
Нетипичная вибрация прибора.	Неисправность прибора	обратитесь в сервисный центр изготовителя.
Срок эксплуатации аккумулятора значительно снизился.	Срок службы аккумулятора истек.	Замените аккумулятор. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
Аккумулятор не заряжается.	Загрязнены контакты.	обратитесь в сервисный центр изготовителя.
	Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.	Заменить аккумулятор или зарядное устройство. Используйте только оригинальные аксессуары от производителя.
	Перегрев аккумулятора.	Дайте аккумулятору остыть.

10 ТРАНСПОРТИРОВКА

Перед транспортировкой выполнить следующие действия:

1. Выключить устройство.
2. Выньте аккумулятор из устройства.
3. Правильно упакуйте аккумулятор (см. ниже).

Аккумулятор B160.6 Li (арт. № 114128)

И ПРИМЕЧАНИЕ Номинальная мощность аккумулятора составляет более 100 Вт□ч! Поэтому соблюдайте следующие правила транспортировки!

Входящий в комплект литий-ионный аккумулятор подпадает под действие закона об опасных грузах, но может перевозиться на упрощенных условиях:

- Частные пользователи могут перевозить аккумуляторы автотранспортом без каких-либо дополнительных требований, при условии их перевозки в заводской упаковке и для личных целей.

- Коммерческие пользователи, которые осуществляют транспортировку в связи со своей основной деятельностью (например, поставки на строительные площадки или демонстрации и обратно), также могут извлечь выгоду из этого упрощения.

В обоих вышеуказанных случаях должны быть приняты меры предосторожности, чтобы предотвратить утечку содержимого. В других случаях должны соблюдаться положения Закона об опасных грузах! Невыполнение этого требования может повлечь за собой серьезные штрафы для отправителя или перевозчика.

Дополнительная информация о транспортировке и пересылке

- Транспортировка и пересылка литий-ионных аккумуляторов разрешается только при условии отсутствия повреждений!
- Для транспортировки аккумуляторов разрешается использовать только оригинальные коробки или подходящую тару для опасных грузов (требование не распростра-

няется на аккумуляторы номинальной мощностью менее 100 Вт□ч).

- Открытые контакты аккумуляторов подлежат заклеиванию во избежание короткого замыкания.
- Внутри упаковки аккумуляторы должны быть защищены от смещения, в противном случае возможно их повреждение.
- При транспортировке или пересылке проверяйте правильность маркировки и документации (курьерской или экспедиторской служб).
- Предварительно выясните, возможна ли перевозка выбранным поставщиком услуг и оформите заказ.

При подготовке к пересылке рекомендуем обратиться к специалисту по опасным грузам. Также примите во внимание возможные дополнительные национальные правила.

11 ХРАНЕНИЕ

11.1 Хранение устройства

- После каждого применения вынимайте аккумулятор из устройства.
- После каждого использования тщательно очищайте устройство и устанавливайте все защитные крышки (при их наличии).
- Храните устройство в сухом, запираемом месте, недоступном для детей.

При перерывах в работе более чем на 30 дней выполните следующее:

- слить из масляного бака масло для смазки пильной цепи.
- снять пильную цепь и направляющую шину, очистить их и обработать антикоррозионным маслом.

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения устройства. При длительном хранении высушивание/склеивание масла для смазки пильной цепи может привести к повреждению маслонусящих деталей или масляного насоса.

- Перед длительным хранением следует сливать масло для смазки пильной цепи из устройства.

11.2 Хранение аккумулятора и зарядного устройства

И ПРИМЕЧАНИЕ См. подробную информацию в отдельных инструкциях по эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства.

12 УТИЛИЗАЦИЯ

Только для стран ЕС:

Согласно Европейской директиве 2012/19/ЕС об утилизации бывших в использовании электрического и электронного оборудования и ее внедрением в национальном законодательстве, бывшие в использовании зарядные устройства должны собираться отдельно и отправляться на экологически чистую переработку.

При ненадлежащей утилизации бывшее в использовании электрическое и электронное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия опасных веществ.

Примечания к Закону об электрическом и электронном оборудовании



- Электрическое и электронное оборудование не относится к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Отработавшие батарейки или аккумуляторы, которые не установлены постоянно в старом устройстве, необходимо вынуть перед доставкой! Их утилизация регулируется Законом об аккумуляторах.
- Владельцы или пользователи электрического и электронного оборудования по закону обязаны возвращать их после их использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление персональных данных со старого устройства, подлежащего утилизации!

Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Отработавшее электрическое и электронное оборудование можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законодательством (например, муниципальные склады)
- Пункты продажи электроприборов (стационарные и онлайнвые), в той мере, в какой продавцы обязаны принимать их обратно или предлагать их добровольно.

Данные заявления относятся только к оборудованию, установленному и проданному в странах Европейского союза и подпадающему под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации электрических и электронных устройств.

Указания согласно закону о батарейках (BattG)



- Использованные батарейки и аккумуляторы не относятся к бытовому мусору. Его необходимо собирать и утилизировать отдельно!
- Чтобы безопасно вынуть батарейки или аккумуляторы из электрического устройства, а также получить информацию об их типе или химической системе, см. дополнительную информацию в руководстве по эксплуатации или установке.
- Владельцы или пользователи батареек или аккумуляторов обязаны вернуть устройство после использования согласно закону. Возврат ограничивается допустимым количеством приобретенных или утилизированных товаров для домашнего хозяйства.

Использованные батареи могут содержать вредные вещества или тяжелые металлы, которые могут нанести вред окружающей среде и ущерб здоровью. Повторная переработка использованных батареек и использование ресурсов, содержащихся в них, способствует защите этих двух важных активов.

Символ перечеркнутого мусорного контейнера означает, что батарейки и аккумуляторы нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.

Кроме того, под символом мусорного контейнера нанесены символы Hg, Cd или Pb. Это выглядит следующим образом:

- Hg: батарея содержит более 0,0005% ртути
- Cd: батарея содержит более 0,002% кадмия
- Pb: батарея содержит более 0,004% свинца

Аккумуляторы и батарейки можно бесплатно сдать в следующих местах:

- Пункты утилизации и переработки отходов в соответствии с общественным законода-

тельством (например, муниципальные склады)

- Магазины батареек и аккумуляторов
- Пункты приема общей системы возврата использованных батареек устройств
- Пункты приема изготовителя (если он не является членом объединенной системы возврата)

Эти заявления действительны только для аккумуляторов и батарей, которые продаются в странах Европейского Союза и соответствуют Директиве (EU) 2023/1542. В странах за пределами Европейского Союза могут действовать другие правила, касающиеся утилизации батарей и аккумуляторов.

13 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики: см. таблицу с техническими характеристиками в начале этого руководства по эксплуатации.

** Примечания относительно значений эмиссии вибраций и уровня шума:*

- Измерение указанных значений эмиссии вибраций и уровня шума проводилось в соответствии со стандартизованным методом испытания, они могут использоваться для сравнения электроинструментов.
- Указанные значения эмиссии вибраций и уровня шума могут также использоваться для предварительной оценки воздействия (степени воздействия вибрации).
- Значения эмиссии вибраций и уровня шума могут отличаться от указанных значений при фактическом использовании электроинструмента в зависимости от способа его использования.
- Соблюдайте меры безопасности в соответствии с главой по технике безопасности. Старайтесь держать вибрационную нагрузку в пределах минимума. Примерные меры по снижению вибрационной нагрузки включают использование перчаток при использовании инструмента и ограничение рабочего времени. В этом случае необходимо учитывать все части рабочего цикла (например, время выключения электроинструмента и время включения без нагрузки).

14 СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если у вас есть вопросы относительно гарантии, ремонта или запасных частей, обратитесь в ближайший сервисный центр AL-KO. Адрес можно найти в Интернете по следующему адресу:

www.alko-garden.com/service-contacts

Более подробная информация о запасных частях доступна по ссылке:

www.alko-garden.com/spareparts

16 ГАРАНТИЯ

Мы устраняем возможные дефекты материалов или производства в течение срока давности, установленного законом в отношении рекламаций по качеству, путем ремонта или замены изделия. Срок давности определяется законодательством страны, в которой было приобретено устройство.

Наше гарантийное обязательство действительно только при:

- Соблюдайте данное руководство по эксплуатации
- надлежащем обращении;
- использовании оригинальных запасных частей.
- самостоятельных попытках ремонта;
- самостоятельных технических изменениях;
- использовании не по назначению.

Гарантия не распространяется на:

- повреждения лакокрасочного покрытия, вызванные нормальным износом;
- изнашивающиеся части, обозначенные в ведомости запасных частей рамкой xxxxxx (x).

Гарантийный срок начинается после покупки первым конечным пользователем. Определяющим фактором служит дата на документе, подтверждающем покупку. Обращайтесь с настоящим сертификатом и документом, подтверждающим покупку, к своему дилеру или в ближайший авторизованный сервисный центр. Настоящий сертификат не касается гарантируемых законом прав на претензии покупателя к продавцу.

15 ИНФОРМАЦИЯ О ДЕКЛАРАЦИИ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим заявляем с полной ответственностью, что данный продукт в реализуемой на рынке форме соответствует требованиям гармонизированных Директив ЕС, стандартов безопасности ЕС и специальных стандартов, распространяющихся на данный продукт. Декларация соответствия является частью руководства по эксплуатации и прилагается к машине.

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛУ ПОСІБНИКА З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**Зміст**

1	Правила техніки безпеки	380	4	Монтаж.....	387
1.1	Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту	380	4.1	Надягання/зняття маточини пили (02).....	387
1.1.1	Безпека на робочому місці.....	380	5	Введення в експлуатацію	388
1.1.2	Електрична безпека.....	380	5.1	Заливання масла для змащення пиляльного ланцюга (03)	388
1.1.3	Безпека людей	380	5.2	Зарядіть акумулятор	388
1.1.4	Користування електропилкою і поводження з нею.....	381	5.3	Установлення та виймання акумулятора (04, 05)	389
1.1.5	Користування акумуляторним приладом і поводження з ним... ..	381	6	Експлуатація.....	389
1.1.6	Сервіс	382	6.1	Перевірка рівня заряду акумулятора	389
1.2	Вказівки з техніки безпеки для висоторіза	382	6.2	Перевірте ланцюгове мастило	389
1.3	Вібраційне навантаження.....	383	6.3	Регулювання довжини телескопічної штанги (06)	389
1.4	Акустичне навантаження.....	384	6.4	Увімкнення та вимкнення пристрою (07).....	389
1.5	Правила техніки безпеки для акумулятора й зарядного пристрою.....	384	7	Вказівки щодо використання (08 – 13) ..	389
1.6	Правила техніки безпеки під час використання.....	384	8	Технічне обслуговування та догляд	390
2	Інформація про посібник із експлуатації	384	8.1	Перевірка змащування пиляльного ланцюга	390
2.1	Символи на титульній сторінці.....	385	8.2	Перевірка натягу пиляльного ланцюга	390
2.2	Умовні позначення та сигнальні слова.....	385	8.3	Регулювання натягу пиляльного ланцюга (14).....	391
3	Опис пристрою	385	8.4	Заміна напрямної шини та пиляльного ланцюга (15 - 18)	391
3.1	Використання за призначенням.....	385	9	Усунення несправностей.....	391
3.2	Приклади неправильного застосування.....	385	10	Транспортування	393
3.3	Залишкові ризики	385	11	Зберігання	393
3.4	Запобіжні та захисні елементи.....	386	11.1	Зберігання пристрою	393
3.4.1	Захисна кришка на напрямній шині.....	386	11.2	Зберігання акумулятора та зарядного пристрою.....	393
3.4.2	Кнопка деблокування	386	12	Утилізація	393
3.5	Умовні позначення на пристрої	386	13	Технічні характеристики	394
3.5.1	Мітки безпеки	386	14	Сервісне обслуговування	395
3.5.2	Символи експлуатації.....	386	15	Інформація про декларацію відповідності	395
3.6	Огляд виробу (01)	387	16	Гарантія	395
3.7	Комплект поставки	387			

1 ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Загальні рекомендації з безпеки електроінструменту

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ознайомтеся з усіма правилами техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями і технічними характеристиками, які входять в комплект постачання цього електроінструменту. Недотримання вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

- Зберігайте правила техніки безпеки та вказівки для використання в майбутньому.

Позначення «електроінструмент», що використовується в вказівках по техніці безпеки, стосується і електроінструментів, що працюють від мережі (з мережевим кабелем), і електроінструментів, що працюють від акумулятора (без мережевого кабелю).

1.1.1 Безпека на робочому місці

- Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Безлад і погане освітлення — супутники нещасних випадків.
- Забороняється використовувати цей електроприлад у вибухонебезпечному середовищі, де є легкозаймисті рідини, гази чи пил. Електроприлади створюють іскри, від яких пил і гази можуть загорітися.
- Користуючись електроприладом, тримайте дітей та інших осіб на безпечній відстані. Якщо ви відволічетесь, ви можете втратити контроль над електроприладом.

1.1.2 Електрична безпека

- Штекер приладу має відповідати конфігурації розетки. Заборонено будь-яким чином модифікувати штекер. Не використовуйте адаптери разом із заземленими електроприладами. Використання немодифікованих штекерів і підходящих розеток знижує ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, плитами та холодильниками. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.
- Бережіть електроприлад від дощу чи вологи. Потраплення води в електропри-

лад підвищує ризик ураження електричним струмом.

- Не тягніть за з'єднувальний кабель, щоб перемістити, підвісити прилад чи від'єднати його від мережі. Тримайте з'єднувальний кабель на безпечній відстані від олії, гострих кромek, джерел тепла і рухомих деталей. Пошкодження або заплутування з'єднувального кабелю підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Працюючи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувальний кабель, придатний для подібного використання. Використання спеціально призначеного для експлуатації на вулиці кабелю знижує ризик ураження електричним струмом.
- У разі необхідності експлуатації електроприладу у вологому середовищі скористайтесь автоматичним запобіжним вимикачем, що діє при появі струму витоку. Застосування запобіжного вимикача знижує ризик ураження електричним струмом.

1.1.3 Безпека людей

- Будьте уважні, стежте за своїми діями і керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотичних засобів, алкоголю чи медикаментів. Короткочасна неуважність під час роботи з електроприладом може спричинити серйозну травму.
- Користуйтеся засобами індивідуального захисту й обов'язково надягайте захисні окуляри. Залежно від способу й умов використання електроприладу засоби індивідуального захисту, як-от респіратор, неслизьке захисне взуття, шолом і навушники, суттєво знижують ризик отримання травми.
- Уникайте ненавмисного увімкнення. Переконайтеся, що електроприлад вимкнено, перш ніж підключати його до джерела живлення та (або) акумулятора, брати в руки або переносити. Не носіть електроприлад, тримаючи палець на вимикачі, і не підключайте увімкнений електроприлад до мережі. Це може призвести до нещасного випадку.

- **Перед увімкненням електроприладу зніміть із нього інструменти для регулювання та гайкові ключі.** Інструмент або ключ, що знаходиться на деталі електроінструменту, яка обертається, може завдати травм.
 - **Уникайте незручного положення тіла. Виберіть стійке положення та зберігайте рівновагу.** Це дозволить краще контролювати електроприлад у непередбачених ситуаціях.
 - **Носіть підходящий одяг. Не вдягайте просторий одяг або прикраси. Тримайте волосся і одяг на безпечній відстані від деталей, які рухаються.** Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть заплутатися в таких деталях.
 - **Якщо передбачено встановлення пристроїв для відсмоктування і утримання пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.** Застосування таких пристроїв знижує ризики, що виникають внаслідок запиленості.
 - **Не зважуйте себе в неправильному напрямку і не ігноруйте правила безпеки для електроінструментів, навіть якщо ви знайомі з електроінструментом після його багаторазового використання.** Недбале поводження може призвести до серйозних травм протягом декількох секунд.
- 1.1.4 Користування електропилкою і поводження з нею**
- **Не перевантажуйте електроприлад. Використовуйте для виконання роботи відповідний електроприлад.** Задля максимальної ефективності й безпеки не перевищуйте вказаний діапазон потужності електроприладу.
 - **Не користуйтеся електроприладом із несправним вимикачем.** Електроприлад, який неможливо ввімкнути або вимкнути, є небезпечним і потребує ремонту.
 - **Перш ніж налаштовувати електроприлад, замініть запчастини інструменту або помістіть пристрій на зберігання, витягніть штепсель з розетки і (або) витягніть знімний акумулятор.** Це унеможливить ненавмисне увімкнення електроприладу.
 - **Зберігайте електроприлади, що не використовуються, у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте використовувати електроприлад особам, які не зна-**
- йомі з ним або не прочитали ці інструкції.** У разі використання недосвідченими особами електроприлади є небезпечними.
- **Ретельно виконуйте обслуговування електроприладів і насадок.** Стежте за тим, щоб рухомі деталі бездоганно працювали і не заземлялися, та щоб не було зламаних і пошкоджених деталей, які порушують роботу електроприладу. **Перед застосуванням електроприладу відремонтуйте пошкоджені частини.** Причиною багатьох нещасних випадків є неналежний догляд за електроприладом.
 - **Ріжучий інструмент має бути завжди чистим і гострим.** Ретельно доглянутий ріжучий інструмент із гострими лезами менше заземлюється і ним легше керувати.
 - **Використовуйте електроінструмент, насадки тощо відповідно до цих інструкцій. Ураховуйте умови використання та характер роботи.** Використання електроприладів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
 - **Стежте за тим, щоб ручки і долонна частина рукавиці були сухими і чистими, без найменших слідів масла або мастила.** Слизькі ручки і долонна частина рукавиці не дозволяють забезпечити безпечну експлуатацію і контроль потужності в непередбачених ситуаціях.
- 1.1.5 Користування акумуляторним приладом і поводження з ним**
- **Заряджайте акумулятори тільки за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником.** Якщо зарядний пристрій, який підходить для певного виду акумуляторів, використовується з іншими акумуляторами, існує небезпека пожежі.
 - **Використовуйте в електроприладі лише призначені для цього акумулятори.** Використання інших акумуляторів може призвести до травмування або пожежі.
 - **Тримайте акумулятори якомога далі від скріпок, монет, ключів, цвяхів, гвинтів та інших дрібних металевих предметів, які можуть викликати замикання контактів.** Замикання контактів акумулятора може спричинити опіки або пожежу.
 - **За неправильного використання з акумулятора може потекти рідина. Уникайте контакту з нею. У разі контакту промийте уражене місце водою.** Якщо ріди-

на потрапила в очі, зверніться по медичну допомогу. Рідина, що витікає з акумулятора, може викликати подразнення шкіри або опіки.

- **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор.** Пошкоджений або модифікований акумулятор можуть поводити себе непередбачувано і спричинити пожежу, вибух або пошкодження.
- **Тримайте акумулятор якомога далі від вогню або високих температур.** Вогонь або температура вище 130 °C можуть спричинити вибух.
- **Дотримуйтесь інструкцій з заряджання і в жодному разі не заряджайте акумулятор або акумуляторний інструмент поза діапазоном температур, зазначених у посібнику з експлуатації.** Неправильне заряджання або заряджання поза затвердженим діапазоном температур можуть привести до руйнування акумулятора і підвищення пожежонебезпеки.

1.1.6 Сервіс

- **Доручайте ремонт електроприладу лише кваліфікованим спеціалістам, що використовують оригінальні запчастини.** Це гарантує, що електроприлад і надалі буде безпечним для використання.
- **У жодному разі не виконуйте обслуговування зруйнованих акумуляторів.** Обслуговування акумуляторів дозволено здійснювати тільки виробнику або його сервісній службі.

1.2 Вказівки з техніки безпеки для висоторіза

- Недосвідчений оператор повинен пройти інструктаж із експлуатації пристрою, а також спеціальне навчання.
- Національні та (або) регіональні правила можуть обмежувати використання пристрою в певний час.
- **Завжди слідкуйте за тим, щоб ніякі частини тіла не потрапляли в ділянку пиляльного ланцюга.** Не видаляйте обрізаний матеріал або не тримайте підрізаний матеріал під час руху пиляльного ланцюга. Матеріал, що блокує роботу, можна видаляти лише при вимкненому пристрої. Короткочасна неувважність під час поводження з висоторізом може спричинити серйозну травму.
- **Дотримуйтесь усіх вказівок під час очищення висоторізу від скупчення матеріалу, під час зберігання або виконання робіт з технічного обслуговування.** Переконайтеся, що вимикач вимкнено, а акумулятор вийнято. Несподівана робота висоторіза під час видалення скупчення матеріалу або під час виконання робіт з технічного обслуговування може призвести до серйозних травм.
- **Для зниження ризику смертельного ураження електричним струмом ніколи не використовуйте висоторіз поруч із електропроводами.** Дотик до ліній електропередач або використання поруч із ними може призвести до серйозних травм або смертельного ураження електричним струмом.
- **Тримайте висоторіз за ізольовані верхні ручки, оскільки пиляльний ланцюг може стикатися з прихованими мережевими кабелями.** У результаті контакту пиляльного ланцюга з кабелем, який знаходиться під напругою, струм може передатися на металеві деталі приладу й завдати оператору електричного удару.
- **Завжди керуйте висоторізом обома руками.** Тримайте висоторіз обома руками, щоб не втратити контроль.
- **Одягайте засоби захисту очей.** Рекомендується користуватися додатковими засобами захисту органів слуху, голови, рук, ніг і стоп. Захисний одяг знижує ризик травм, викликаних трісками, що летять, і випадковим зіткненням з пиляльним ланцюгом.
- **Надягайте захисну каску під час виконання робіт вище рівня голови з використанням висоторізу.** Уламки, що падають, можуть призвести до серйозних травм.
- **Не використовуйте висоторіз, стоячи на дереві, драбині, даху або іншій нестійкій поверхні.** Такі дії створюють ризик серйозних травм.
- **Нога завжди має мати надійну точку опори, висоторіз можна вмикати, лише стоячи на міцній, безпечній і рівній поверхні.** Робота на слизькій або хиткій поверхні, наприклад, на сходах, може призвести до втрати рівноваги або контролю над висоторізом.

- **Під час зрізання натягнутої гілки необхідно враховувати ризик зворотної віддачі.** Коли натяг деревних волокон знижується, спилена гілка під ефектом віддачі може вдарити оператора та (або) відкинути висоторіз з подальшою втратою контролю.
 - **Будьте обережними під час зрізання чагарників і молодих пагонів.** Тонкі матеріали можуть потрапити в пиляльний ланцюг і вдарити вас та (або) вибити вас з рівноваги.
 - **Завжди переносьте висоторіз за ручку і лише тоді, коли пиляльний ланцюг більше не рухається. Під час транспортування або зберігання висоторізу необхідно надягати захисний кожух на напямну шину.** Належне поводження з висоторізом знижує ризик травмування пиляльним ланцюгом.
 - **Дотримуйтеся вказівок щодо змащування, натягу ланцюга, а також заміни напямної шини та пиляльного ланцюга.** Ненатягнутий або незмащений ланцюг може порватися або збільшити ризик зворотної віддачі.
 - **Використовуйте пилку виключно для різання дерева. Не використовуйте висоторіз для виконання робіт, для яких він не призначений. Приклад: Не використовуйте висоторіз для різання деталей із металу та пластмаси, а також цегли та інших будівельних матеріалів, виготовлених не з деревини.** Застосування висоторізу не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.
 - **Висоторіз не призначений для валки дерев.** Використання висоторізу для виконання робіт не за призначенням може призвести до серйозних травм користувача або інших людей.
- ### 1.3 Вібраційне навантаження
- **Небезпека через вібрацію**
Фактичне значення вібраційної емісії під час використання пристрою може відрізнятися від заявленого виробником значення. Спостерігайте за наведеними нижче факторами впливу до або під час використання:
 - Чи використовується пристрій за призначенням?
 - Чи матеріал розрізаний або оброблений правильно?
 - Чи пристрій перебуває в робочому стані?
 - Чи правильно загострений або встановлений різальний інструмент?
 - Чи встановлені кронштейни і, якщо потрібно, додаткові вібраційні ручки, і чи щільно вони з'єднані з пристроєм?
 - Експлуатуйте пристрій тільки з частотою обертання двигуна, необхідною для виконання окремої роботи. Уникайте максимальної частоти обертання, щоб знизити рівень шуму і вібрації.
 - Через неправильну експлуатацію та технічне обслуговування шум і вібрація пристрою можуть підвищитися. Це завдає шкоди здоров'ю людини. У таких випадках негайно вимкніть пристрій і зверніться за його ремонтом в авторизований сервісний центр.
 - Ступінь вібраційного навантаження залежить від виконуваної роботи або використання пристрою. Оцініть і встановіть відповідні перерви в роботі. В результаті вібраційне навантаження протягом всього робочого часу буде значно знижено.
 - Тривала експлуатація пристрою наражає оператора на вібрації і може викликати проблеми з кровообігом (симптом «білого пальця»). Щоб зменшити цей ризик, носіть рукавиці та тримайте руки в теплі. У разі виявлення симптому «білого пальця» негайно зверніться до лікаря. До цих симптомів належать: оніміння, втрата чутливості, поколювання, свербіж, біль, слабкість, зміна кольору або стану шкіри. Зазвичай ці симптоми впливають на пальці, руки або пульс. За низьких температур ризик зростає.
 - Робіть під час робочого дня тривалі перерви, щоб відпочити від шуму і вібрації. Плануйте свою роботу так, щоб розділити експлуатацію пристроїв, які створюють сильні вібрації, на кілька днів.
 - Якщо ви відчуваєте дискомфорт або якщо виникає дисхромія шкіри під час використання пристрою в руках, негайно припиніть роботу. Робота без достатніх перерв може призвести до місцевої вібраційної хвороби.

- Мінімізуйте ризик впливу вібрації. Виконуйте обслуговування пристрою відповідно до інструкцій в посібнику з експлуатації.
- Якщо обладнання використовується часто, зверніться до дилера, щоб придбати анти-вібраційні аксесуари (наприклад, ручки).
- Уникайте роботи з пристроєм за температури нижче 10 °C. У плані роботи визначте, як можна обмежити вібраційне навантаження.

1.4 Акустичне навантаження

Деякого акустичного навантаження, спричиненого цим пристроєм, не можна уникнути. Виконуйте шумні роботи у встановлені і визначені терміни. За потреби слід враховувати вказівки щодо «тихих годин» і обмежувати тривалість роботи найбільш необхідною. Для забезпечення особистого захисту та захисту осіб, які перебувають поблизу, необхідно носити навушники.

1.5 Правила техніки безпеки для акумулятора й зарядного пристрою

- Виймайте акумулятор з пристрою перед зарядженням.
- Вставляйте акумулятор у пристрій, дотримуючись правильної полярності.
- Якщо ви плануєте зберігати пристрій протягом тривалого часу, виймайте акумулятор.
- Не замикайте накоротко з'єднувальні клеми пристрою або акумулятора.

Посібники з експлуатації

Дотримуватися правил техніки безпеки в окремих посібниках з експлуатації під час використання акумулятора та зарядного пристрою:

- Посібник з експлуатації 443998: акумулятори
- Посібник з експлуатації 443999: зарядні пристрої

1.6 Правила техніки безпеки під час використання

- При обрізанні гілок висоторіз можна підняти з максимальним кутом нахилу 60°. При більшому куті нахилу користувач опиняється в зоні падіння спилианих гілок. Користувач завжди повинен знаходитися поза цією зоною.
- Користувач повинен передбачити можливі шляхи відходу в разі падіння гілок. Цей шлях не повинен бути захищений пере-

шкодами, наприклад, у вигляді відпиляних гілок або слизьких ділянок ґрунту, які можуть перешкодити ухилитися від падаючих гілок.

- Завжди слід триматися на безпечній відстані від людей, тварин, предметів або будівель, що знаходяться поблизу. Така відстань повинна бути мінімум в 2,5 рази більша за довжину гілки, що має бути відрізана. Якщо дотримання такої дистанції неможливе, гілку слід відрізати по частинах.
- Не слід намагатися відрізати гілку, діаметр якої перевищує довжину направляючої шини.
- Необхідно стежити за тим, щоб рухомі гілки та інші предмети не потрапляли до пиляльного ланцюга. Якщо це станеться, слід негайно вимкнути висоторіз.
- Вийняти акумулятор з базового агрегату та надіти захисний кожух на пиляльний ланцюг під час:
 - технічного огляду, регулювання та очищення;
 - виконання робіт з направляючою шиною та пиляльним ланцюгом;
 - перерви у використанні;
 - транспортуванні;
 - розміщення на зберігання;
 - технічного обслуговування та ремонту;
 - в разі небезпеки.
- Дотримуватися небезпечної відстані мінімум 10 м до наземних електричних ліній.

2 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПОСІБНИК ІЗ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Німецька версія містить оригінальний посібник із експлуатації. Всі інші мовні версії — це переклади оригінального посібника з експлуатації.
- Завжди тримайте цей посібник із експлуатації під рукою, щоб прочитати його, якщо вам знадобиться інформація про пристрій.
- Передавайте пристрій іншим особам тільки разом з цим посібником із експлуатації.
- Прочитайте та дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки та попереджень, що містяться в цьому посібнику з експлуатації.

2.1 Символи на титульній сторінці

Символ	Значення
	Обов'язково прочитайте цей посібник з експлуатації перед введенням в експлуатацію. Це є необхідною умовою безпечної та безвідмовної роботи.
	Посібник з експлуатації
	Обережно поведіться з літій-іонними акумуляторами! Зокрема, дотримуйтеся інструкцій з транспортування, зберігання та утилізації в цьому посібнику з експлуатації!
	Цей виріб відповідає застосовним європейським директивам, і для цих директив було проведено процедуру оцінки відповідності.

2.2 Умовні позначення та сигнальні слова

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Вказує на небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, призводить до смерті або серйозних травм.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.

⚠ ОБЕРЕЖНО! Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до травми легкої та середньої тяжкості.

УВАГА! Вказує на ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до майнового збитку.

ℹ ПРИМІТКА Спеціальні вказівки для кращого розуміння та полегшення роботи.

3 ОПИС ПРИСТРОЮ

За допомогою висоторіза можна комфортно і безпечно безпосередньо з землі обрізати гілки та сучки на деревах та великих чагарниках. Для виконання складних і небезпечних робіт із обрізання дерев не доведеться використовувати драбину або вилазити на дерево.

Можна використовувати всі акумулятори (Вххх Li) та зарядні пристрої (Сххх Li) типу

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY 2 VOLTAGES

УВАГА! Небезпека пошкодження пристрою та акумулятора. Якщо пристрій працює з неправильними акумуляторами, то це може призвести до пошкодження пристрою та акумуляторів.

- Пристрій працює тільки з призначеними для цього акумуляторами.

ℹ ПРИМІТКА Для отримання додаткової інформації див. посібники з експлуатації акумуляторів та зарядного пристрою типу

AL-KO 18V/36V
1 BATTERY 2 VOLTAGES

3.1 Використання за призначенням

Висоторіз призначено для обрізки прямо з землі гілок і сучків на стійких деревах і великих чагарниках. При цьому користувач обов'язково повинен зайняти стійке положення на землі.

Для змащення пиляльного ланцюга дозволяється використовувати тільки біорозкладне масло.

Будь-яке інше використання, крім зазначеного вище використання за призначенням, або інше використання вважається використанням не за призначенням.

Цей пристрій призначено для приватного використання. Будь-яке інше використання або не санкціоновані зміни та доповнення конструкції вважаються використанням не за призначенням і призводять до анулювання гарантії, а також втрати відповідності та відмови від будь-якої відповідальності виробника за шкоду, завдану користувачеві або третій стороні.

3.2 Приклади неправильного застосування

- Висоторіз не можна використовувати для валки дерев.
- Заборонено зрізати гілки, які розташовані прямо або під гострим кутом над оператором або іншими особами.
- Не пошкоджувати струмопровідні кабелі.
- Не можна використовувати пристрій, стоячи на драбині.
- Не використовувати старе або мінеральне масло.
- Заборонено використовувати пристрій у вибухонебезпечному середовищі.

3.3 Залишкові ризики

Навіть якщо пристрій використовується належним чином, завжди існує певний залишковий

ризик, який не можна виключити. Можливі наведені нижче потенційні небезпеки на основі типу та конструкції пристрою залежно від використання:

- контакт зі стружкою, що відлітає, та масляним туманом;
- вдихання пилових частинок оброблюваного матеріалу та масляного туману;
- травмування обертовими елементами пиляльного ланцюга;
- різані рани в наслідок контакту з пиляльним ланцюгом.

3.4 Запобіжні та захисні елементи

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ризик отримання серйозних травм через маніпуляції з запобіжними та захисними пристроями. Маніпуляції з запобіжними та захисними пристроями можуть призвести до отримання серйозних травм під час використання висоторізу.

- У жодному разі не вимикайте запобіжні та захисні пристрої!
- Використовуйте висоторіз тільки тоді, коли всі запобіжні та захисні пристрої функціонують правильно.

3.4.1 Захисна кришка на напрямній шині

Щоб уникнути травмування людей та пошкодження предметів перед транспортуванням на направляючу шину та ланцюг завжди слід одягати захисний кожух.

3.4.2 Кнопка деблокування

Кнопка деблокування деблокує вимикач. Це запобігає випадковому увімкненню пристрою простим натисканням вимикача.

3.5 Умовні позначення на пристрої

3.5.1 Мітки безпеки

Символ	Значення
	Слід бути особливо обережними під час використання пристрою!
	Не використовувати пристрій під час дощу!
	Перед введенням в експлуатацію слід прочитати посібник з експлуатації!

Символ	Значення
	Надягайте захисні рукавиці!
	Носити захисні окуляри!
	Носіть взуття з неслизькою підошвою!
	Надягніть захисну каску!
	Берегти руки від ножа!
	Носити навушники!
	Дотримуйтеся відстані до струмопровідних кабелів!
	Вийміть акумулятор перед виконанням будь-яких робіт з регулювання, очищення або технічного обслуговування пристрою.

3.5.2 Символи експлуатації

Символ	Значення
	Напрямок руху пиляльного ланцюга
	Затягнути/послабити телескопічну штангу

Символ	Значення
	Відкрити/закрити кришку ланцюгової зірочки
	Маркування бака для ланцюгової оливи

3.6 Огляд виробу (01)

Но-мер	Компонент
1	Базовий агрегат:
2	■ Нижня ручка
3	■ Вимикач
4	■ Кнопка деблокування
5	■ Тримач акумулятора
6	Верхня ручка
7	Фіксувальна гільза
8	Телескопічна штанга
9	Сполучна муфта
10	Маточина пили:
11	■ Оглядове вікно масляного бака
12	■ Наливний отвір масляного бака
13	■ Напрямна шина з пиляльним ланцюгом
14	■ Зубчатий упор
15	■ Кришка ланцюгової зірочки
16	Захисний кожух
17*	Акумулятор*
18*	Зарядний пристрій*
19**	Настінний підвісний гак**

* у комплекті (артикул № 114152)

** опція (артикул № 114152)

3.7 Комплект поставки

Комплект постачання містить перелічені позиції. Перевірте наявність всіх позицій.

Но-мер	Компонент
1	Базовий агрегат
2	Маточина пили
3	Плечовий ремінь
4	Посібник з експлуатації
5	Акумулятор*
6	Зарядний пристрій*

*: у разі комплектного пристрою входить у комплект постачання, однак компоненти постачаються в комплекті.

4 МОНТАЖ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека через неповний монтаж! Використання пристрою, змонтованого не в повному обсязі, може призвести до серйозних травм.

- Пристрій слід використовувати тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!
- Акумулятор слід вставляти в пристрій тільки за умови завершення монтажу в повному обсязі!

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека отримання різаних ран! Гострі краї пиляльного ланцюга можуть призвести до отримання різаних ран під час монтажу.

- Демонуйте їх, перш ніж встановлювати акумулятор.
- Надягайте захисні рукавиці під час монтажу пиляльного ланцюга і прямої шини.

4.1 Надягання/зняття маточини пили (02)

Надягання маточини пили

1. Вирівняйте сполучну муфту (02/1) маточини пили та телескопічної штанги (02/2) відносно один одного таким чином, щоб нанесені стрілки були розташовані одна над іншою.
2. Вставте сполучну муфту та телескопічну штангу одна в одну до упору (02/a).
3. Вставте фіксувальну гільзу (02/3) до упору над роз'ємом (02/b).
4. Покрутіть фіксувальну гільзу в напрямку закритого замка (02/c).

Зняття маточини пили

1. Покрутіть фіксувальну гільзу в напрямку відкритого замка.
2. Зніміть маточину пили.

5 ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

⚠ НЕБЕЗПЕКА! Ризик смерті або тяжких травм. Незнання правил техніки безпеки та експлуатації може призвести до серйозних травм і навіть смерті.

- Прочитайте і всі правила техніки безпеки та експлуатації, що містяться в цьому посібнику, а також інструкції з експлуатації, перед використанням висоторізу, а також дотримуйтеся їх!

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека травмування через пошкодження деталей. Пошкоджені деталі висоторізу можуть призвести до серйозних травм.

- Перед кожним використанням перевіряйте, чи укомплектований висоторіз та чи не містить пошкоджених або зношених компонентів. Всі запобіжні та захисні пристрої повинні справно функціонувати.
- Перевіряйте пристрій, особливо після падіння або значних ударів.

5.1 Заливання масла для змащення пиляльного ланцюга (03)

Пристрій поставляється без масла для змащення пиляльного ланцюга!

УВАГА! Небезпека пошкодження обладнання. Використання пристрою без масла для змащення ланцюга призводить до пошкодження пиляльного ланцюга та напрямної шини.

- Забороняється використовувати пристрій без масла для змащення пиляльного ланцюга.
- Перед початком виконання робіт слід заповнити масляний бак маслом для змащення ланцюга та під час роботи регулярно контролювати рівень масла.
- Перед кожним використанням слід переконаватися в справному функціонуванні автоматичної системи змащення ланцюга.

Термін служби та продуктивність різання пиляльного ланцюга залежать від своєчасного та достатнього змащення ланцюга. В процесі експлуатації пиляльний ланцюг автоматично змащується маслом.

УВАГА! Небезпека пошкодження обладнання. Використання відпрацьованого масла для змащення ланцюга, яке містить механічні домішки, призводить до передчасного зносу напрямляючої шини та ланцюга. У разі використання відпрацьованого масла гарантійні зобов'язання виробника втрачають силу.

- Забороняється використовувати відпрацьоване масло, для змащення ланцюга дозволяється використання тільки біорозкладного масла.

УВАГА! Небезпека заподіяння шкоди навколишньому середовищу. Використання мінерального масла для змащення ланцюга загрожує серйозну шкоду навколишньому середовищу.

- Забороняється використовувати мінеральне масло, для змащення ланцюга дозволяється використання тільки біорозкладного масла.

Перед кожним використанням і під час кожної заміни акумулятора слід перевіряти рівень масла для змащення пиляльного ланцюга та доливати масло за потреби:

1. Перевірити рівень масла через оглядове вікно (03/1) масляного бака. В оглядовому вікні завжди має бути видно мастило. Мінімальний і максимальний рівень мастила не повинні бути перевищені.
2. Покласти висоторіз на міцну основу в горизонтальному положенні.
3. Очистити поверхню навколо пробки масляного бака (03/2).
4. Відкрутити пробку масляного бака.

І ПРИМІТКА

- Для акуратної заправки масляного бака можна використовувати ліжку.
 - Не допускати потрапляння забруднень в масляний бак.
5. Масляний бак слід заправляти біорозкладним маслом для змащення пиляльного ланцюга. В процесі заправки контролювати рівень масла через оглядове вікно масляного бака. Масло не повинно переливатися через край!
 6. Закрутити пробку масляного бака.

5.2 Зарядіть акумулятор

Зверніть увагу на діапазон температур для заряджання акумулятора, див. Технічні дані.

І ПРИМІТКА Більш докладну інформацію див. в окремих посібниках з експлуатації акумулятора та зарядного пристрою:

- Посібник з експлуатації 443998: акумулятори
- Посібник з експлуатації 443999: зарядні пристрої

5.3 Установлення та виймання акумулятора (04, 05)

УВАГА! Небезпека пошкодження акумулятора. Якщо після використання акумулятор залишити в пристрої, це може призвести до пошкодження акумулятора.

- Одразу після використання акумулятор слід вийняти з пристрою та зберігати в захищеному від впливу низьких температур місці.
- Акумулятор слід вставляти в пристрій безпосередньо перед використанням.

Встановлення акумулятора (04)

1. Вставте акумулятор (04/1) в затискач (04/2) на базовому агрегаті до клацання (04/a).

Виймання акумулятора (05)

1. Натисніть та утримуйте кнопку розблокування (05/1) на акумуляторі (05/2).
2. Вийміть акумулятор (05/a).

6 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

6.1 Перевірка рівня заряду акумулятора

Індикація рівня заряду знаходиться на акумуляторі.

І ПРИМІТКА Більш докладну інформацію див. в окремих посібниках з експлуатації акумулятора та зарядного пристрою:

- Посібник з експлуатації 443998: акумулятори
- Посібник з експлуатації 443999: зарядні пристрої

6.2 Перевірте ланцюгове мастило

- Переконайтеся в тому, що в баку є достатньо масла для змащення пиляльного ланцюга:
 - перед кожним використанням
 - під час роботи
 - під час кожної заміни акумулятора

- У разі низького рівня масла заповніть масло для змащення пиляльного ланцюга.

Порядок дій: див. розділ 5.1 "Заливання масла для змащення пиляльного ланцюга (03)", сторінка 388.

6.3 Регулювання довжини телескопічної штанги (06)

Довжина телескопічної штанги (06/2) регулюється плавно. Завдяки цьому можна вибрати та встановити необхідну для обрізки довжину штанги.

1. Покрутити фіксувальну гільзу (06/1) у напрямку відкритого замка (06/a), доки затискач не звільниться.
2. Пересунути телескопічну штангу на необхідну довжину (06/b)
3. Затягнути фіксувальну гільзу.

6.4 Увімкнення та вимкнення пристрою (07)

Увімкнення пристрою

1. Встановити пристрій в робоче положення.
2. Натиснути та утримувати кнопку деблокування (07/1) на базовому агрегаті.
3. Натиснути та утримувати вимикач (07/2).
4. Відпустити кнопку деблокування. Після запуску пристрою не потрібно утримувати кнопку деблокування. Кнопка деблокування повинна перешкоджати випадковому запуску пристрою.

Вимкнення пристрою

1. Відпустити вимикач.
2. Вийняти акумулятор для запобігання ненавмисному повторному увімкненню: див. розділ 5.3 "Установлення та виймання акумулятора (04, 05)", сторінка 389.

7 ВКАЗІВКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ (08 – 13)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Підвищена небезпека падіння. Існує підвищена небезпека падіння, якщо роботу виконують з підвищеного рівня (наприклад, сход).

- Завжди працюйте з пристроєм із землі і переконайтеся в тому, що ви стоїте на твердому ґрунті.
- Дотримуйтеся правил техніки безпеки.
- При обрізанні гілок висоторіз (08/1) можна піднімати (08/2) з максимальним кутом нахилу 60°.

- Користувач повинен прийняти таке положення, щоб зріз можна було зробити по можливості під кутом 90° до гілки (09/a).
- Товсті гілки слід зрізати частинами (10/1), щоб краще контролювати зону падіння відрізнаних гілок.
- Заборонено зрізати гілки в місці потовщення біля основи. Інакше рана в місці зрізу буде повільно затягуватися, в результаті чого може початися процес гниття деревини (11).
- Під час роботи слід використовувати зубчатий упор (12/1), щоб притиснути (12/a) висоторіз до гілки (12/2) та таким чином зафіксувати його на гілці.
- Перш ніж зрізати гілку (13/b), перший надріз слід зробити (13/a) на нижній частині гілки. Так можна уникнути задирів на корі та ран, що довго загоюються. Щоб уникнути затиснення пили надріз на нижній частині гілки повинен становити не більше ніж 1/3 товщини гілки.
- Щоб пилу не затиснуло, висоторіз слід витягати з розпилу з пиляльним ланцюгом, який ще обертається.

8 ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека порізів!

Небезпека отримання різаних ран під час контакту з гострими рухомими деталями пристрою і ріжучим інструментом.

- Завжди вимикайте пристрій перед технічним і сервісним обслуговуванням та очищенням. Вийміть акумулятор.
- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного обслуговування, догляду та очищення.

Ремонтні роботи мають проводитися тільки кваліфікованими фахівцями виключно із використанням оригінальних запасних частин.

- Після кожного використання перевіряйте пристрій на знос та у разі необхідності замінійте пошкоджені деталі.
- Слід берегти пристрій від впливу води або вологи. Очищайте пластикові деталі тканиною та не використовуйте миючі засоби або розчинники.
- Очищайте вентиляційні жалюзі, якщо вони засмічені.

- Не розпилюйте воду на пристрій і не використовуйте очищувач високого тиску.

8.1 Перевірка змащування пиляльного ланцюга

УВАГА! Небезпека пошкодження обладнання. Контакт із землею неминуче призводить до затуплення ріжучих зубців.

- Не можна допускати контакту ланцюга із землею, пилу завжди слід тримати на безпечній відстані в 20 см від землі!

1. Увімкніть пристрій.
2. Тримати висоторіз кінцем пили в напрямку картону або паперу, розстелених на землі.
 - Якщо пляма масла на картоні або папері збільшується, то система змащення ланцюга функціонує справно.
 - Якщо, незважаючи на повний масляний бак, пляма масла не з'являється: слід прочистити масловипускний отвір і паз направляючої шини.

Якщо це не допоможе, слід звернутися до сервісної служби.

8.2 Перевірка натягу пиляльного ланцюга

 ОБЕРЕЖНО! Небезпека травмування пиляльним ланцюгом. Ріжучі кромки пиляльного ланцюга дуже гострі, тому контакт з ланцюгом може стати причиною різаних ран. Перед виконанням будь-яких видів робіт з ланцюгом необхідно:

- вимкнути пристрій та виїняти акумулятор;
- надіти захисні рукавички.

Слід регулярно перевіряти натяг пиляльного ланцюга, тому що нові ланцюги теж розтягуються.

1. Пиляльний ланцюг слід злегка відтягнути вниз і при цьому перевірити:
 - У холодному стані: Пиляльний ланцюг натягнуто правильно, якщо по центру напрямної шини його можна відтягнути на 3–4 мм і повернути на шині вручну. У процесі експлуатації в разі нагрівання пиляльний ланцюг подовжується та провисає.
 - Головні ланки пиляльного ланцюга не повинні виступати з канавки на нижній стороні напрямної шини, інакше пиляльний ланцюг може зіскочити.
2. За потреби знову затягнути пиляльний ланцюг (див. розділ 8.3 "Регулювання на-

тягу пиляльного ланцюга (14)", сторінка 391).

8.3 Регулювання натягу пиляльного ланцюга (14)

1. Натягнути пиляльний ланцюг за допомогою викрутки Phillips:
 - Збільшити натяг пиляльного ланцюга: болт натягу ланцюга (14/1) закрутити за годинниковою стрілкою (14/a).
 - Зменшити натяг пиляльного ланцюга: болт натягу ланцюга закрутити проти годинникової стрілки (14/b).
2. Перевірити натяг ланцюга (див. розділ 8.2 "Перевірка натягу пиляльного ланцюга", сторінка 390). За потреби повторити попередній крок.

8.4 Заміна напрямної шини та пиляльного ланцюга (15 - 18)

У разі зниження продуктивності різання пиляльний ланцюг і, можливо, напрямну шину слід замінити. Направну шину слід замінити за наявності значних ознак зносу канавки у напрямній шині для пиляльного ланцюга.

Дозволяється використовувати лише оригінальні запасні частини виробника (див. технічні характеристики).

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека травмування пиляльним ланцюгом. Різучі кромки пиляльного ланцюга дуже гострі, тому контакт з ланцюгом може стати причиною різаних ран. Перед виконанням будь-яких видів робіт з ланцюгом необхідно:

- вимкнути пристрій та вийняти акумулятор;
- надіти захисні рукавички.

Зняття пиляльного ланцюга та напрямної шини

1. Зняти кришку ланцюгової зірочки (15/1).
2. Зняти пиляльний ланцюг (15/2) та напрямну шину (15/3).
3. Від'єднати пиляльний ланцюг від напрямної шини.

Чищення

1. Очистити всі зняті деталі від тирси та відкладень оливи.
2. Очистити всі відкриті деталі на маточині пили, особливо зірочку та отвір для впуску мастила.

Встановлення пиляльного ланцюга та напрямної шини

1. Повертати болт натягу ланцюга (16/1) викручкою з хрестоподібною головкою, доки штифт натягу ланцюга (16/2) не опиниться на задньому кінці різьблення (16/a), див. розділ 8.3 "Регулювання натягу пиляльного ланцюга (14)", сторінка 391.
2. Установити пиляльний ланцюг на напрямну шину:

- Зубці (17/1) пиляльного ланцюга (17/2), які повинні розташовуватися зверху на верхівці напрямної шини, підтягнути (17/a) до верхівки напрямної шини (17/3).

Примітка: Стежити за правильним напрямком ходу ланок!

- Пиляльний ланцюг укласти в канавку для пиляльного ланцюга (17/4) напрямної шини та повернути пиляльний ланцюг так, щоб весь пиляльний ланцюг лежав на напрямній шині.
3. Направну шину з укладеним пиляльним ланцюгом накласти на корпус:
 - обернути пиляльний ланцюг (18/1) навколо зірочки (18/2).
 - Направну шину (18/3) розмістити так, щоб напрямна цапфа (18/4) потрапила до канавки в напрямній шині.
 - Направну шину розмістити так, щоб штифт натягу ланцюга (18/5) потрапив до канавки в напрямній шині.
 - Пиляльний ланцюг розмістити так, щоб він перебував у канавці в напрямній шині та був надітим на ланцюгову зірочку.
 4. Закрити корпус:
 - установити кришку ланцюгової зірочки (15/1) і закрити.
 5. Натяг пиляльного ланцюга (див. розділ 8.3 "Регулювання натягу пиляльного ланцюга (14)", сторінка 391).

9 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ОБЕРЕЖНО! Небезпека травмування. Рухомі деталі та деталі з гострими краями можуть призвести до травм.

- Завжди носіть захисні рукавиці під час технічного і сервісного обслуговування та очищення!

І ПРИМІТКА У разі виникнення пошкоджень, які не зазначені в цій таблиці, або пошкоджень, з якими користувач не може впоратися сам, слід звернутися до нашої служби підтримки.

Несправність	Причина	Усунення
Двигун не працює.	Акумулятор розряджений.	Зарядіть акумулятор.
	Акумулятор не встановлений або встановлений неправильно.	Правильно встановіть акумулятор.
	Відсутня подача електроенергії.	1. Вийміть акумулятор. 2. Почистити контакт роз'єму. 3. Знову встановити акумулятор.
Двигун працює з перебоями.	Несправність вимикача.	Зверніться в сервісний центр виробника.
Напрямна шина та пиляльний ланцюг нагріваються. Поява диму.	Пиляльний ланцюг занадто натягнутий.	Перевірити натяг ланцюга. Підтягніть пиляльний ланцюг.
	Масляний бак порожній.	Долийте масло для змащення пиляльного ланцюга.
	Масловипускний отвір і (або) паз прямої шини забруднені.	Очистіть масловипускний отвір і (або) паз прямої шини.
Двигун працює, але пиляльний ланцюг не обертається.	Пиляльний ланцюг занадто натягнутий.	Перевірити натяг ланцюга. Підтягніть пиляльний ланцюг.
	Несправність приладу	Зверніться в сервісний центр виробника.
Замість тирси викидається деревний пил. Висоторіз затиснуло деревиною.	Пиляльний ланцюг затупився.	Зверніться в сервісний центр виробника.
Нетипова вібрація приладу.	Несправність приладу	Зверніться в сервісний центр виробника.
Тривалість роботи від акумулятора суттєво знизилася.	Термін служби акумулятора завершився.	Замініть акумулятор. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
Акумулятор не заряджається.	Контакти акумулятора забруднені.	Зверніться в сервісний центр виробника.
	Несправність акумулятора або зарядного пристрою.	Замініти акумулятор або зарядний пристрій. Використовуйте лише оригінальні запчастини від виробника.
	Акумулятор занадто гарячий.	Дочекайтеся охолодження акумулятора.

10 ТРАНСПОРТУВАННЯ

Перед транспортуванням виконати наведені нижче заходи:

1. Вимкнути пристрій.
2. Вийміть акумулятор з пристрою.
3. Правильно упакуйте акумулятор (див. нижче).

Акумулятор B160.6 Li (арт. № 114128)

ПРИМІТКА Номінальна потужність акумулятора складає більше 100 Вт·год! Тому слід дотримуватись наступних правил транспортування!

Літій-іонний акумулятор підлягає закону про перевезення небезпечних вантажів, але його можна транспортувати за спрощених умов:

- з метою приватного використання користувачі можуть транспортувати акумулятор дорожнім транспортом без будь-яких додаткових заходів безпеки, але в упаковці для роздрібного продажу;
- Комерційні користувачі, які виконують перевезення в зв'язку зі своєю основною діяльністю (наприклад, поставки на будівельні майданчики або місця навантаження та з них), можуть також скористатися цим спрощенням.

В обох вищезгаданих випадках слід вжити примусових заходів, щоб запобігти витоку вмісту. В інших випадках слід суворо дотримуватися правил про небезпечні вантажі! Недотримання загрожує відправнику і, можливо, перевізнику суворим покаранням.

Інші вказівки щодо транспортування та надсилання

- Транспортувати та надсилати літій-іонні акумулятори дозволяється тільки у неушкодженому стані!
- Для транспортування акумулятора використовувати виключно оригінальну упаковку або відповідну упаковку для небезпечного вантажу (не стосується акумуляторів з номінальною потужністю менше 100 Вт·год).
- Необхідно заклеїти відкриті контакти акумулятора, щоб уникнути короткого замикання.
- Необхідно захистити акумулятор від ковзання всередині упаковки, щоб уникнути пошкоджень.

- В разі транспортування або надсилання необхідно перевірити правильність маркування та документації відвантаження (наприклад, кур'єрською або експедиторською службою).
- Необхідно заздалегідь дізнатися, чи можливе транспортування з обраним постачальником послуг, і повідомити про надсилання.

Рекомендуємо звернутися до фахівця з небезпечних вантажів для підготування пристрою до надсилання. Слід дотримуватися будь-яких діючих національних приписів.

11 ЗБЕРІГАННЯ

11.1 Зберігання пристрою

- Витягуйте акумулятор після кожного застосування пристрою.
- Ретельно очищайте пристрій і за наявності встановлюйте всі захисні кришки.
- Зберігайте пристрій у сухому місці, що закривається, недоступному для дітей.

У разі перерв у роботі більш ніж на 30 днів зробіть таке:

- злити з масляного бака масло для змащування пиляльного ланцюга;
- зняти пиляльний ланцюг і напрямну шину, очистити їх і обробити антикорозійним мастилом;

УВАГА! Небезпека пошкодження пристрою. Під час зберігання висихання/склеювання масла для змащування пиляльного ланцюга може призвести до пошкодження маслопрвідних деталей і масляного насоса!

- Перед тривалим зберіганням слід зливати масло для змащування пиляльного ланцюга з пристрою.

11.2 Зберігання акумулятора та зарядного пристрою

ПРИМІТКА Див. детальну інформацію в окремих посібниках для акумулятора і зарядного пристрою.

12 УТИЛІЗАЦІЯ

Лише для країн ЄС:

відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС про відходи електричного та електронного обладнання та її транспозиції до національного законодавства, використані за-

рядні пристрої слід збирати окремо та утилізувати екологічно чистим способом.

У разі неналежної утилізації відходи електричного та електронного обладнання можуть мати шкідливий вплив на довкілля та здоров'я людини через можливу присутність небезпечних речовин.

Вказівки щодо електричного і електронного обладнання



■ Електронні та електричні пристрої не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Використані батареї або акумулятори, які вже не використовуються в старому пристрої, слід бути видалені перед викиданням! Їхня утилізація регулюється законом про акумулятори.
- Власники або користувачі електричного та електронного обладнання зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання.
- Кінцевий користувач несе відповідальність за стирання своїх персональних даних зі старого обладнання перед утилізацією!

Символ з перекресленого смітника означає, що електричні та електронні пристрої заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Електричні та електронні пристрої можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины електрообладнання (стаціонарні та інтернет-магазини) за умови, що продавці зобов'язані приймати їх чи пропонувати їх на добровільній основі.

Ці заяви застосовуються тільки для пристроїв, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації електричних та електронних пристроїв.

Примітки щодо закону про акумулятори (BattG)



■ Відпрацьовані батареї та акумулятори не належать до звичайних побутових відходів. Їх слід збирати та викидати окремо.

- Див. інформацію про безпечне видалення батарей або акумуляторів з електричного чи електронного пристрою, а також інформацію про тип використовуваної системи (наприклад, хімічний тип), у посібнику з експлуатації або встановлення.
- Власники або користувачі батарей або акумуляторів зобов'язуються повертати його відповідно до законодавства після використання. Повернення обмежується поставанням невеликих кількостей.

Відпрацьовані батареї можуть містити шкідливі речовини або важкі метали, які можуть завдати шкоди довкіллі та здоров'ю. Утилізація відпрацьованих батарей і використання ресурсів, що містяться в них, сприяє захисту цих двох важливих активів.

Символ з перекресленого смітника означає, що батареї та акумулятори заборонено утилізувати разом з іншими побутовими відходами.

Крім того, під смітником є символи Hg, Cd або Pb, що виглядають таким чином:

- Hg: батарея містить понад 0,0005% ртуті
- Cd: батарея містить понад 0,002% кадмію
- Pb: батарея містить понад 0,004% свинцю

Акумулятори та батареї можна безкоштовно в таких місцях:

- Державна служба з видалення або збору (наприклад, муніципальні склади)
- Магазины батарей і акумуляторів
- пункт збору загальної системи повернення відпрацьованих батарей та акумуляторів
- пункт збору виробника (якщо він не є членом загальної системи повернення)

Ці заяви застосовуються тільки для акумуляторів і батарей, встановлених і проданих у країнах Європейського Союзу, відповідно до Директиви ЄС (EU) 2023/1542. У країнах за межами Європейського Союзу можуть діяти інші правила щодо утилізації акумуляторів і батарей.

13 ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні характеристики: див. таблицю з технічними характеристиками на початку цього посібника з експлуатації.

** Примітки щодо значень емісії вібрацій та рівня шуму:*

- *Вимірювання зазначених значень емісії вібрацій та рівня шуму проводилося відповідно до стандартизованого методу ви-*

пробування, вони можуть використовуватися для порівняння електроінструментів.

- Зазначені значення емісії вібрацій та рівня шуму можуть використовуватися для попередньої оцінки впливу (ступеня впливу вібрації).
- Значення емісії вібрацій та рівня шуму можуть відрізнятися від зазначених значень у разі фактичного використання електроінструменту залежно від способу його використання.
- Дотримуйтесь заходів безпеки відповідно до розділу з техніки безпеки. Намагайтеся тримати вібраційне навантаження в межах мінімуму. Зразкові заходи щодо зниження вібраційного навантаження передбачають використання рукавиць під час використання приладу й обмеження робочого часу. В цьому випадку слід враховувати всі частини робочого циклу (на-

приклад, час вимикання електроприладу і час вмикання без навантаження).

14 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Якщо у вас є питання щодо гарантії, ремонту або запасних частин, зверніться в найближчий сервісний центр AL-KO. Адресу можна знайти в Інтернеті за посиланням:

www.alko-garden.com/service-contacts

Більш детальна інформація про запчастини доступна за посиланням:

www.alko-garden.com/spareparts

15 ІНФОРМАЦІЯ ПРО ДЕКЛАРАЦІЮ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми заявляємо з повною відповідальністю, що цей виріб у формі, в якій він представлений на ринку, відповідає вимогам гармонізованих Директив ЄС, стандартів безпеки ЄС і застосованих до нього стандартів. Декларація відповідності є частиною посібника з експлуатації та прикріплена до машини.

16 ГАРАНТІЯ

До закінчення строку давності рекламаций, установленого за законом, виробник усуває можливі дефекти матеріалу чи виробничий брак шляхом ремонту або заміни (на свій вибір). Строк давності визначається законодавством країни, у якій прилад було куплено.

Гарантія зберігається лише за таких умов:

- Дотримуйтеся цього посібника з експлуатації
- Використання приладу за призначенням
- Використання оригінальних запчастин

Гарантія анулюється за таких умов:

- Самовільний ремонт
- Самовільна зміна технічних характеристик
- Використання не за призначенням

Гарантія не поширюється на:

- Пошкодження лакофарбового покриття, спричинене звичайним зношуванням
- частини, що зношуються, позначені у відомості запасних частин рамкою; xxxxxx (x)

Відлік гарантійного терміну розпочинається з дати придбання виробу першим кінцевим споживачем. Дата придбання вказана в чеку. У разі виникнення гарантійного випадку зверніться з цією заявою та оригіналом квитанції, що підтверджує покупку, до свого дилера або в найближчу авторизовану сервісну службу. Це гарантійне зобов'язання не змінює встановлені законом претензії покупця до продавця.

Ukraine

ТОВ АЛ-КО КОБЕР

вул. Броварська 156, 07442

с. Велика Димерка, Броварський район,
Київська область, Україна

Телефон/факс: +38 044 392-07-08 / 09

UK

Imported by: AL-KO Gardentech UK Ltd, Murray way, Wincanton, Somerset, BA9 9RS / UK | +44 (0) 1963 828055
shop.uk@al-ko.com | www.alko-garden.uk

AL-KO GERÄTE GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Str. 14 | 89359 Kötz | Deutschland

Telefon: (+49)8221/203-0 | www.alko-garden.com/contact | www.alko-garden.com

AL-KO Service: www.alko-garden.com/service-contacts